Собрано OldChisinau.com
из сканов moldavica.bnrm.md

EDITURA
ȘAPOCINIC
Chișinău, str. Sinadino, No. 45.

ИЗДАНІЕ
Ш. ШАПОЧНИКА
Кишиневъ, Синадиновская, 45.

ANUARUL ORAȘULUI CHIȘINĂU ȘI JUDEȚELOR DIN BASARABIA

TIPARUL
TIPOGRAFIEI ARTISTICE B. LIBEROLI
din Chișinău, str. Armeană No. 32.

XI

A. BIRNBAUM

CHIŞINĂU

str. Alexandru cel Bun No. 96 colţ str. Cupecescaia

Reprezentanţa gener. pentru Basarabia a renumiţelor fabrici mondiale:

„RUD. SACK"

LEIPZ G

Pluguri cu 1, 2. 3 şi mai multe brazde toate calităţl şi modelurile. Maşini de semănat în rânduri. Boroane. Cultivatori

„Heidrich LANZ"

MANNHEIM

Garnituri pentru treerat: cu aburi, cu motor, de cal şi de mână. Maneje Maşini pentru tocat pae. Maşini pentru taiat napi. SEPARATORI.

The Keighley Gas & Oil Engine C-o LTD.

Motoare englezeşti de naft renumita marca „IMPERIAL" de difer. putere motrice

LA DEPOZIT SE GĂSESC DEASEMENEA: Pietre de moară, franceze marca „La ferte sous Jouarre". Vânturătoare, maşini de asortat. Sfărâmoare pentru porumb. Maşini de sămănat. Greble de cai. Seceratoare americane Mak Kormic şi Deering. Vârteje. Stofa de Manilă marca „Sisall" pentru maşinile de legat snopi. Teascuri de zdrobitoare pentru struguri. Maşini de stropit sist. ma „Vermorel". Maşini pentru lucratul postavurilor. Piese de rezervă pentru toate maşinele

А. БИРНБАУМЪ

гор. Кишиневъ, Александровская ул., No. 96, уголъ Купеческой ул.

Представительство для Бессарабіи всемірно-извѣстн. ЗАВОДОВЪ

„РУД. САКЪ"

ЛЕЙПЦИГЪ

ПЛУГИ: одно,- двухъ-, трехъ и много лемешные, всѣхъ сорт. и типовъ. Сѣялки рядовыя. Бороны. Культиваторы.

„Генрихъ ЛАНЦЪ"

МАННГЕИМЪ

МОЛОТИЛЬНЫЕ Гарнитуры: Паровые, моторные, конные и ручные. Проводы. Соломорѣзки. Корнерѣзки. Сепараторы.

THE KEIGHLEY GAS & OIL ENGIHE C-o Ltd.

Англійскіе нефтяныіе моторы извѣстной марки „IMPERIAL" различной мощности.

НА СКЛАДѢ ИМѢЮТСЯ ТАКЖЕ: Жернова, французскіе, марки: „La ferté sous Jouarre". Вѣялки, сортировки, млынки. Кукурузныя молотилки. Сѣялки разбросныя. Конныя грабли. Жатвен. машины, амер. „Макъ Кормикъ" и „Дирингъ". Домкраты, Манильскій шпагатъ „Сисаль для сноповязалокъ. Виноградные пресса и дробилки. Опрыскиватели системы „Верморель". Суконвальныя машины.

Запасныя части ко всѣмъ машинамъ.

Ediţia S. Şapocinic, Chihinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

Milioane de oameni poartă cu placere încălţaminte Cehoslovacă ed prima calitate elegantă şi moderne, marca „BATA"

CEA MAI MARE ŞI CEA MAI ELEGANTE FABRICA DE GENUL DI

„BATA"

Depozit Gen. pentru Basarabia, Chişinău, Alex. cel Bun, 65.

Angrosişt., cooper., fabric. şi instituţ. rabat. consider. Pe lângă magazin s'a deschis un atelier pentru repararea ghetelor de ori ce sol

SUCURSALE: Bucureşti, Cernauţi, Braşov, Cluj, Satu-Mare, Sigheiţ etc.
Pentru fiecare pereche garanţie absolută :: Vânzarea en-gros şi en-detaille cu preţuri de fabrică :: Produsa 8.000 perechi pe zi.

Милліоны людей носятъ съ удовольствіем первокласcн. элегантную, дешевую всеміpно извѣст. Чехословацк. обувь, марки „БАТА"

Самая большая и самая зарекомендован. фабрика своего рода

„БАТА"

Производство 8.000 паръ въ день.

Оптовикамъ. коопер., фабр. и учрежден. значительная скидка. При магазинѣ открыта мастерская для починки всев. извщн. обуви.

Собственныя магазины въ разныхъ странахъ.

Складъ для всей Бессарабіи: КИШИНЕВЪ, АЛЕКСАНДРОВСКАЯ ул. No. 65.

ОТДѢЛЕНІЯ: Букарестъ, Черновицы, Брашовъ, Клужъ, Сату-Маре, Ригетъ
За каждую пару полная гарантія
Продажа въ розницу и оптомъ по фабричнымъ цѣнамъ.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

Farmacia „Sf. ANA"

Adrian C. Popovici

str. Alexandru cel Bun, clădirea Primăriei.
lângă cinematograful „Orfeum"

Telefon 5—86 .... **CHIŞINĂU**

Primul depozit, bine asortat cu articole de drogherie, specialităţi medicinale, pausasamente, Parfumerie franceze, Articole de toaletă, Ape minirale etc. etc. Vânzări En-Gros—Expidiţiuni în Provincie. — Casa de încredere.

Аптека „Св. АННЫ"

Адріанъ К. Поповичъ

Александровская ул. Городск. домъ, возлѣ кинематографа „Орфеумъ".

Телефонъ 5—86. .... **КИШИНЕВЪ.**

Первый складъ снабженный въ изобиліи аптекарскими товарами, медиц. специями, перевязочн. средствами. французской парфюмеріей, туалетными принадлежност., минеральн. водами и т.п. Продажа оптомъ. — Отправки въ уѣзды.

ХОРОШО ЗАРЕКОМЕНДОВАННАЯ ФИРМА.

Editia Ş. Şapocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

ION GAISINSCHI,

Expert Contabil, Licenţiat în ştinţele economice

I. BIUROU de CONTABILITATE

Chişinău, str, Gogol, 39, mai jos de poştă :: Cosuit, 10—12 şi 5—5

EXECUTA:

1. Registre Comerciale,
2. Bilanţuri,
3. Expertize (moratorii, falimente etc.
4. Inregistr. de Firme şi Reg. com.
5. Calcurări de Imposite şi Declar.
6. Calcurări de scrisori de trăsuri.
7. Incurajări de fabrici.
8. Traduceri.
9. Lucrări de masină de scris.

II. Cursuri Comerciale şi de Contabilitate

Autorizate de Directoratul de Industrie şi Comerţ din Basarabia.

Chişinău, str, Sinadino 36. :: Consult. 7—9 ore seara

Cursurile au scopul de a da pregătire teoretică şi practică persoanelor de ambele saxe intr'un timp scurt insfera economică-comercială şi contabilă. Cursurile se compun din: Secţiunea Fundamentală cu durata de 4—6 luni, şi subsecţiuni—Bancare, Industrială şi altele.

La secţiunea Fundamentală se predă: Contabilitate /dubă) şi Comerţul Aritmetica Comercială, corespondenţa Comercială, limba română, scrisul la maşina şi alte obiecte. Se admite şi studierea unor obiecte separate. După absolvire — Certificate oficiale.

oo

И. Г. ГАЙСИНСКIИ

Кандидатъ Экономическихъ наукъ, Экспертъ-Бухгальтеръ.

I. Бухгалтерское Бюро

Кишиневъ, ул.. Гоголя, 39, ниже почты,—Прiемъ: 10-12 и 4-5 ч. в.

Принимаетъ къ исполненiю:

1. Веденiе коммерческихъ книгъ,
2. Составленiе Балансовъ,
3. Экспертизы [мороторiумы, несостоятельность и пр.].
4. Регистрацiя фирмъ и книгъ,
5. Разсчетъ налоговъ и декларацiи,
6. Повѣрка Ж. Д. накладныхъ,
7. Ходатайство о привиллегiяхъ для фабрикъ и заводовъ [ынкожураре]
8. Переводы
9. Переписка на машинѣ

II. Коммерческiе (бухг.) Курсы

Разр. Директоратомъ Торговли и Промышленности.

Кишиневъ, Синадиновская, 36.—Прiемъ 7—9 ч. в.

Курсы имѣютъ цѣлью въ короткiй срокъ подготовить теоретически и практически молодыхъ людей обоего пола въ области экономически-коммерческой и бухгалтерской: курсы состоятъ изъ основного отдѣла съ продолжительностью 4—6 мѣс, и pодотдѣловъ—банковскаго, промышленнаго и др.

На основномъ отдѣлѣ читаются: Счетоводство по двойной системѣ и торговедѣнiе, коммерческая ариѳметика, коммерческая корреспонденцiя, румынск. языкъ обученiе на пишущей машинѣ и др.

Допускается и изученiе отдѣльныхъ предметовъ

Окончившимъ выдаются офицiальные дипломы

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău. | Изданiе Ш. Шапочника, Кишиневъ

„MASURA“
Societ. anonimă română
de măsuri și greutăți

„VERMORELE“
și tot felul de accesorii

Articole electrice
și accesorii BECURI
„FERRO-WATT“

Depozit pentru articole de sport

Furnizorii Curței Regale Române.

„GLOBUL“
REPREZENTANȚA
de Comerț și Industrie

„REMINGTON“
Depozit de Mașini de
scris și accesori

Depozit de cauciuc și
accesorii
CABLE „MICHELIN“
„Continental“ „Pirelli“

„Bandaje Comioane“
Bandaje și cauciucuri pentru trăsuri

„OLEX“
Societate in nume colect.
Benzină, Uleiui, Vaselină

EXPORT, IMPORT

N. DORFMAN & N. TZOLEA

(FOST I. SANIELEVICI)

Chișinău, str. Pușchin 34. :: Telef. 58. :: Telegr „GLOBUL“

DACIA-ROMANIA
SOCIETATEA DE
Asigurări Generale
DIN BUCUREȘTI
Fondata in 1871
București, str. Vilson, No. 3

Primește asigurrăi pentru cazuri de incendiu, grindină, transport, accidente furturi, prin efracțiune.

Agenții in toate orașe din țară.

Reprezentanța Generală pentru toată Basarabia

I. Sanielevici
str. Pușchin No. 34 casele Șvarțman

DACIA-ROMANIA
ГЕНЕРАЛЬНОЕ
Общество Страхованія
ВЪ БУКАРЕСТѢ
Основано въ 1871 году
Букарестъ, ул. Вильсонъ, 3

Принимаетъ страхованіе на случаи: пожара, града, транспорта, несчастныхъ случаевъ, кражъ со взломомъ

Агенты во всѣхъ городахъ страны.

Генеральное Представительство для всей Бессарабіи

I. Санiелевичъ
Пушкинская ул., 34, домъ Шварцмана

Reprezentanţe şi Importul Articolelor

INDUSTRIEI GERMANE

Depoul de noutăţi străine

BERNHARD FRADIS

Chişinău, Armeanscaia No 43.

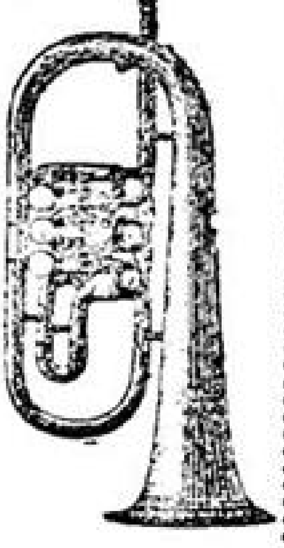
ПРЕДСТАВНТЕЛЬСТВА И НМПОРТЪ

Предметов Нѣмецкой Промышлен. и индустріи

Депо всевозможн. заграничныхъ новинокъ

БЕРНАРДЪ ФРАДИСЪ Кишиневъ Армянская 43,

Firma fondată în anul 1890.



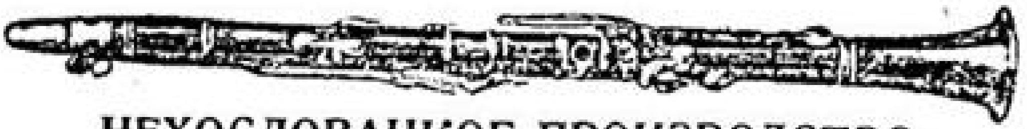
Fabricaţia Cehosiovacă

FABRICA DE INSTRUMENTE MUZICALE

Ioh COLBABA

Chişinău str. Armeanscaia No. 57.

Fornizorul al Regimentilor şi şcoalelor. Se angajează cu compleqtă inoire a orcchestrilor de muzica. A executat comenzi făcute de peşte 25 orchestre militară române.



ЧЕХОСЛОВАЦКОЕ ПРОИЗВОДСТВО

Музыкальныкъ Инструментоъ

И. КОЛБАБА

Кишиневъ, Армянская ул. 57.

Производится совершенное обновленіе полныхъ оркестровъ мѣдныхъ, деревянныхъ и духовыхъ музыкальн. инструментовъ. Изготовляются по заказу всякаго рода музык. инструменты и покупаются старые.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău, Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

Societatea „MERCUR" Chişinău

str. Alex. cel Bun, 104, fost „Provodnic"

La depozit se găseşte în permanenţa un mare asort. de:

Envelope camere pentru autom. şi biciclete cauciucuri p. trăsuri, furtun de cauciuc cu spiral şi de cânepă Linoleum aşternituri. de prima cal. Şoşoni-galoşi cele mai buni în toate lumea fabricilor „Tretorn" şi „Vimpasing" Articole de cauciuc techice şi chirurgicale. Muşama pentru mase şi mobila. Mingi şi jucarii din ăcauciuc. Art din asbest pentru Fabrrice şi Uzine.—Articole de droghe:ie. cosmetică, parfumerie etc.—INCALŢAMINTE de producţiune străinătate. — PREŢURI de FABRICA.

Т-во „МЕРКУРІЙ" Кишинев

Александровская 104, б. п. „Проводникъ"

НА СКЛАДѢ

имѣется постоянно въ большомъ выборѣ:

Автомоб., Экипажныя и Велос. шины—Резиновые, Спиральные и Пеньковые шланги.—Линолеумъ и дорожкм лучшихъ сортовъ.—Галоши самыя лучшія въ мірѣ.—**ОБУВЬ** заграничн. производства Резиновые технич. и хирург. изд. — Столовая и меб. клеенка. Мячи и рез. игр.— Асбестовыя изд. для фаб. и зав.— Аптекарскіе, косм. и парфюрм. товары и т. п.—ЦѢНЫ ФАБРИЧНЫЯ.

Compania Comerciala Anglo-Româna

Chişinău, str. Mihai Viteazu, No 60

REPREZENTANŢA ŞI DEPOZITUL „THE LEVANT COMPANY L-td, LONDON", ARTICOLE DE MANUFACTURĂ, METAL ŞI COLONIALE.

Agentura, comision şi reprezentanţa firmelor străine de export şi import

Англо-Румынская Торговая К-о

Михайловская, 60.

Представительство и складъ The Levant Company L-td, London.

Мануфактува, металы и колоніальные продукты Агентурно-Комиссіонное претставительство мностранныхъ фирмъ по импорту и экспорту.

„OLTUL"

Reprezentanțe Generale pentru Agricultură, Industrie și Comerț

Chișinău, Ștefan cel Mare, 104-103—Adr. tel.: „OLTUL"-Chișinău

Reprezentanța Generală a Fabricilor: D-r A. Urbeanu—București Romuri și Cognacuri Victoria.

Parfumeria „LE-COQ", Paris,

VINOL cel mai bun anti-ferment pentru conservarea vinului

OȚET „Vultur", „Cocoș" și „Coroana"

Liqueruri surfine „FLORA"

FRANZBRANWEIN „FLORA"

Fabrica de ceară roșie

Schneider & C-o, Viena

etc., etc.

„ОЛТУЛЪ"

Генеральныя Представительства по Земледѣлію, Торговлѣ и Промышленности

Кишиневъ, ул. Штефанъ челъ Маре, 104—106

Адресъ для телегр.: „ОЛТУЛЪ"—Кишиневъ.

Генеральиое Представительство

Бр. А. Урбеану—Букарестъ РОМЫ и КОНЬЯКИ

„ВИКТОРІЯ"

Парфюмерія „Le Roo"—Парижъ

„ВИНОСЪ" лучшее средство для сохраненія винъ

УКСУСЪ „Орелъ", „Кокосъ" и „Корона"

Лучшіе ликеры „ФЛОРА". :: Французскія вина „ФЛОРА".

Фабрика сиргучей

Шейдеръ и К-о въ Вѣнѣ

и т. д.

Ediția Ș. Șopocinic, Chișinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ,

Librăria şi Papeteria
„EDUCAŢIA"

Chişinău, str. Alex. cel Bun, No. 110 casele Donciev.

Un stok permanent de manuale, cărti pentru copiii literatură, beletristică, în limbele romînă, rusă, franceză, engleză şi germană.

DICŢIONARE, MANUALE AUTODIDACTICE

Zilnic se primesc ziare din toate ţările :: Jurnale de modă din Paris, Viena şi Berlin
Albume pentru brodat şi impletit după ultime modele.

Un mare asortiment de cărţi poştale fotografiate italiene, engleze, etc. Vederi din Chişinău şi gravure. Un mare asortiment de hirtie de scris, poşlă etc. Hârtie de lux în cutii şi pachete produsă de renumitele fabrici din străin. — Un mare asortiment de articole de biurou, de pictură şi desen..Futeralii, tuş, cerneală radere, cărţi de biurou, prese de copiat, genţi etc Portretele Regelui şi Reginei. Şapirografe şi panglici pentru maşini de scris. Condee automate.

Comenzile din alte oraşe se efectuează cu ramburs.

Книжный и Писчебумажный Магазинъ
„ОБРАЗОВАНІЕ"

Кишиневъ, Александровская ул., 110, домъ Дончева.

Постоянный запасъ учебниковъ, дѣтскихъ книгъ, литературы, Беллетристики, на румынскомъ, русскомъ, французскомъ, англійскомъ и итальянскомъ языкахъ.

Словари и Самоучители

Ежедневное полученіе иностранныхъ газетъ и журналовъ всѣхъ странъ Модные журналы изданій **Парижа, Вѣны** и **Берлина.** Альбомы для вышиванія и вязанія послѣднихъ заграничныхъ издѣлій

Громадный выборъ художественныхъ открытокъ, и гравюръ итальянск., англійскихъ и др. Виды г. Кишинева и гравюры.

Значительный ассортиментъ бумаги писчей, почтовой и др.— Роскошная бумага [папетри] въ коробкахъ и пакетахъ лучшихъ фабрикъ.

Большой выборъ письменныхъ рисовальныхъ, чертежныхъ, канцелярскихъ и ученическ. принадлежностей Готовальни калька, тушь, чернила. Резина, конторскія книги, копировальные пресы, портфели и др.

Шапирографы и ленты для пишущихъ машинъ. Самопишущія ручки

Портреты Короля и Королевы :: Заказы иногороднихъ вып. наложен. платежомъ

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

INCALŢAMINTE

cea mai bună ca soliditate şi eleganţă

DE VÂNZARE LA MAGAZINUL

I. A. LAPŞUC

Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Casele Soborului

ОБУВЬ

лучшая по прочности и изяществу

въ магазинѣ

I. А. Лапшука

КИШИНЕВЪ,

Александровская ул., соборн. домъ.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

Litografia Pitorească

„VENERA"

Chişinău, str. Fontanâi No. 7-a, colţ cu Negustori

SE INDEPLINESC ORICE LUCRARI LITOGRAFICE
IN UNA ŞI MAI MULTE CULORI şi ANUME:

Etichete pentru sticle de vin, Lichior, Conizc, pentru Bomboane, Ciocolata şi ceai, mărfuri de Droguerie şi Parfum., Scrisuri Cecuri, Planuri, Cartograme, Gravuri, p-tru cărţi didactice, Note etc.

Lucrările se execută cu mare atenţiune, in deosebi scrisuri şi cecuri se ex. foarte fin cu reţelele preservative.

Partea technica este condusa de specialistul pictorul grav **M. Tartacovski**

La primă cerere aratăm desenuri şi si schite,
precum şi devizele de preţuri.

Sunt multe desenuri şi gravuri gată :: Preţurile foarte moderate

Художественная Литографія

„ВЕНЕРА"

Кишиневъ, Фонтанный пер., 7-а, уг. Купеческой.

Исполняются всевозможныя художественныя многокрасочныя литографскія работы, какъ то:

Винные этикеты, ликерные, коньячные, конфектные, шоколадные, чайные аптекарскіе и парфюмерные акціи, чеки, планы, картограммы, гравюры для учебниковъ, ноты и пр.

Обращаемъ вниманіе на особую тонкость и изящество выполняемыхъ акціи и чековъ къ особенности предохранительныхъ сѣтокъ

Технической частью завѣдуетъ спеціалистъ граверъ художникъ

М. ТАРТАКОВСКІЙ

По первому требованію даемъ рисунки и наброски, а также смѣты и расцѣнки

Имѣется громадный выборъ гот. рисунковъ и гравюръ

ЦѢНЫ ВНѢ КОНКУРЕНЦІИ.

Editia Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

FABRICA
de sobe și articole diferite de teracota, căminuri, etc.

Fr. D. și Ș. Bronfman

Fabrica
Chişinău drumul Bacioiului 94
Magazinul Fabricei
str. Alexandru cel Bun, colţ str. Armeană, 94.

OLANE de MARSILIA pentru acoperişuri. —ŢEVI pentru canalizări, cărămidă, etc.

Pe lângă magazin str. Alex. cel Bun colţ Armeanscaia, 94
s-a deschis și un depozit de TAPETARII.

De vânzare un mare asortiment de articole de tapetărie după cele mai bune modeluri al renumit. fapricl. — Preţuri de fabrici. — Se primesc comenzi din provincia

ЗАВОДЪ
Кафельныхъ печей, каминовъ и разн. терракотовыхъ издѣлій

Бр. Д. и Ш. Бронфманъ

ЗАВОДЪ
Кишиневъ, Бочойская дор. 12
ФАБРИЧНЫЙ МАГАЗИНЪ
Александровская, 94. уг. Арм.

ЧЕРЕПИЦА МАРСЕЛЬСКАЯ для крышъ
ТРУБЫ гончарныя для канализацiи кирпичъ и пр.

При магазинѣ [Александр., 94]
Открыт склад ОБОЕВЪ

Имѣется большой выборъ обоевъ новѣйшихъ рисунковъ лучш. фабрикъ
Цѣны фабричныя.
Принимаются заказы изъ пров.

Nu uitaţi că în Magazinul

Fr. A. și G. BROHMAN

Chişinău,
str. Alexandru cel Bun, No. 94
casele Rubinștein

Pentru sezon

S-a primit un mare stok de articole de postăvării, şi sa şi confecţionat un mare asortiment de haine gata pentru bărbaţi ca:
Paltoane, costume, sacourii de iarnă şi sacourii cu blană şi alte modele noi. — La magazin se primesc comenzi.—Preţuri moderate— Se fac înlesniri de plată.

Помните и не забывайте!!!
что въ магазинѣ

Бр. А. и Г. БРОХМАНЪ

КИШИНЕВЪ,
Александровская ул., 94,
домъ Рубинштейна

КЪ СЕЗОНУ

полученъ большой выборъ суконныхъ товаровъ, а также изготовленъ громадный выборъ ГОТОВАГО МУЖСКОГО ПЛАТЬЯ, ПАЛЬТО, КОСТЮМОВЪ, БЕКЕШЪ, КУРТКИ НА МѢХУ и т. п. по новѣйшимъ фасонамъ.
ПРИ МАГАЗ. ПРIЕМЪ ЗАКАЗОВЪ
Цѣны доступныя — Допускается РАЗСРОЧКА ПЛАТЕЖА

JACQUES PAUCKER : : BIROU TECHNIC

CENTRALA:
București, str. Smârdan, 27.

SUCURSALE:
Timișoara, str. J. Brătianu, 6.
Chișinău, str. Pușchin, 48.
Sofia, „Standart",
str. Exarch Joseph 33.

DEPOZITARI:
Sibiu.
Galați.
Craiova.
Iași.
Buzau.

Teegr.: JACPAUCK

MARE DEPOZIT DE MATERIALE:

technice, industriale, electrice, sanitare, etc.

REPREZENTANȚE:

AMME, GIESECKE, KONEGEN A.G.
Braunschweig
Instalațiuni complecte de mori.

GEBR. KOERTING ACT. GES.
Kórtingsdorf bei Hannover
Motoare Diesel, de benzina, gaz etc.

KLEIN, SCHANZLIN, BECKER A. G.
Frankental
Pompe de mâna, Centrifugale, Plunger etc. Armaturi, Robinete etc.

BERGMANN, ADGES
Berlin
Electromotoare, Dinamuri, materiale p. instalațiuni electrice etc.

ROSCHER ACT. GES.
Górlitz
Mașini și instalațiuni complecte p. fabricarea de caramizi, țigle etc

„ARON" ELECTR. ACT. GES.
Berlin
Aparate p. masurat și transformat curentul electric etc.

KIRCHNER & Co.
Leipzig
Toate mașinile p. prelucrarea lemnului.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА:

АММЕ, ГИЗЕКЕ, КОНЕГЕНЪ А. О-во
Брауншвейгъ
полное оборудованіе и переустройство мельницъ.

БР. КЕРТИНГЪ АКЦ. О-во.
Кертингсдорфъ
Моторы: Дизель, Бензинов. нефт. и пр.

КЛЕЙНЪ, ШАНЦЛИНЪ, БЕККЕРЪ
Франкенталь
Помпы и центр. насосы всѣхъ видовъ и размѣровъ, Арматура для водян., паров. и газов. установокъ.

ЗАВ. БЕРГМАНЪ, АКЦ. О-во.
Берлинъ
Электромоторы, Динамо-машины и матеріалы для электр. установокъ.

РОШЕРЪ АКЦ. О-во
Герлицъ
полное оборудованіе кирпично-черепичныхъ заводовъ.

КОМП. ЭЛЕКТР. „АРОНЪ".
Берлинъ
Электр. Амперъ и Киловат.-Счетчики.

КИРХНЕРЪ и Ко.
Лейпцигъ
Всев. машины по обработкѣ дерева.

Ediția Ș. Șapocinic, Chișinău.
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

SOCIETATEA

„Stella“

ANTREPOZITE de vinuri Basarabene

PROPRIETARI

Fr. A. şi S. Cavalioti, Dr. L. Tumarchin şi N. Grobocopatel

strada Viilor No. 776.
Telefon No. 5—58
Adresa telegrafică:
„STELLAVIN“—Chişinău.

Vinuri de masă, şi dulci în sticle şi butoaie.
Vînzare en-gros şi en-detail.
Expediţie
în toate oraşele din ţară.

„Стелла“

СКЛАДЪ Бессарабск. Винъ

собственники

А. и С. КАВАЛІОТИ
Д-ръ Л. ТУМАРКИНЪ
и Г. ГРОБОКОПАТЕЛЬ

Кишиневъ, Садовая ул., 776.—Телефонъ, 5—58.
Телеграфный адресъ: „STELLAVIN“—Chişinău

Натуральныя вина всѣхъ сортовъ :: Вина столовыя и десертныя :: Вина въ бутылкахъ и бочкахъ
Продажа оптомъ и въ розницу :: Отправка во всѣ города страны

Ediţia S. Şapoşnic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

SALON de HAINE
DE DAME
G. F. Belfor
fost asociat a lui I. Berzon

CHIŞINĂU

str. Mihai Viteazu colţ Alexandru cel Bun. localul fost. Teatru Pitoresc. intrare prin str. Mihai Viteazu

Se primesc comenzi după ultimele modele, şi tot astfel şi pentru blănurilor

САЛОН ДАМСКИХ НАРЯДОВЪ
Г. Ф. Бельфора
быв. компаніона І. БЕРЗОНА.

КИШИНЕВЪ,

Михайловская уг. Александровской пом. быв. Художеств. театра, входъ съ Михайловской ул.

Пріемъ заказовъ по послѣднимъ моделямъ, а также подборка мѣховъ

Chişinău, str. Şmidt, 123 vis-a-vis de otel „Savoia"

ATELIER DE
BLĂNĂRIE
B. BELOŢERCOVSCHI
Se primesc Comenzi pentru diferite articole de blănării. vopsit, cules şi înfrumusesitat. La atelier un mare asortiment de blănuri şi blănărie gata.—Comenziile se execută prompt.

— Preţuri convenabile —

Кишиневъ, Шмидта, 123 — пр. гост. „Савойя", —

МѢХОВАЯ
мастерская
Б. Бѣлоцерковскаго
Пріемъ заказовъ на всевозможные **мѣховыя вещи** окраска, подборка и отдѣлка. — При мастерской большой выборъ мѣховъ и готовыхъ изд.—Исполненіе аккуратное

— Цѣны доступныя. —

LEMPERT şi AVERBUH
Chişinău, str. Puşchin, 50.
Articole de Calanterie, Parfumerie şi Fotografie
EN GROS şi EN DETAILE.

ЛЕМПЕРТЪ и АВЕРБУХЪ
Кишиневъ, Пушкинская 50.
Арт. де Галантереи :: Арт. де Парфумери
Арт. де Фотографии

АНГРО **ДЕТАЛ**

Ediţia S. Şapocinic, Chişinău

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

MAGAZIN

de

Blănărie

I. A. BELOȚERCOUSCHI

Are in permanența un mare asort. de

BLĂNURI

străină

Firmă există dela

1897

Magazinul nu
are nici o
SUGURSALA.

Chișinău, str.
Alexandru cel
Bun No. 102,
vis-à-vis Banca
orașului

МАГАЗИНЪ
ОТДѢЛЕНІЙ
НЕ ИМѢЕТЪ

КИШИНЕВЪ,
Александров-
ская, 102, пр.
Городского
Банка

Мѣховой

магазинъ

И. А. Бѣлоцерковскаго

ВСЕГДА ИМѢЕТСЯ
въ магазинѣ большой
выборъ заграничныхъ

МѢХОВ

Фирма сущ.
съ 1897

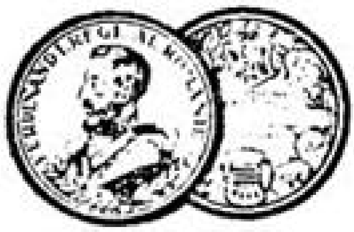
CHIŞINĂU Marele Magazin CHIŞINĂU
de
Manufactură şi Postavuri
IACOB
BASBOIM
str. Alexandru cel Bun, colţ Mihai Viteazu

Mare asortiment de diferite mărfuri de sezon

КИШИНЕВЪ.
СУКОННО-Мануфактурный Магаз.
ЯКОВА
Басбойма
Александровская уг. Михайловской

Постоянно громадный выборъ сезонныхъ товаровъ
Цѣны доступныя.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ



PRIMA

FABRICA

automată

de Mizelure din Basarabia

G. Grabois & F-ii

Magazinul Fabricei, Piața Nouă Nn. 122. | Magazinul de vinuri și coloniale, Alex. cel Bun 106.

Fabrica execută comenzi pentru toate orașele din România

Adresa telegr.: „Grabois & Fii"

ПЕРВАЯ БЕССАРАБСКАЯ

Паровая Колбасная Фабрика

Г. Грабоисъ и С-ья

Фабричный магазинъ Новый Базаръ 122 | **Вино-гастроном. маг. Александровская 106.**

Фабрика исполняетъ заказы для всѣхъ городовъ Великой Румыніи.

Адресъ для телеграммъ.

Chișinău, Grabois & Fii.

Ediția Ș. Șapocinic, Chișinău — Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

LIQUER
COGNAC, ROM,
CHAMPAGNE
VINURI FINE
CEAI
CAFE
Cacauo
VIZITAŢI
MAGAZINUL DE
Delicatese
Băuturi fine
şi Coloniale
Arutiun ARUTIUNIAN
CHIŞINAU
str. Alexandru cel Bun.
Specialităţi
CAFELE
fabricaţii proprie
Bombonarie fină
BAUTURI FINE, MARCILE CELE MAI RENUMITE

Ceasornice

Ţalic Grobdruc

Chişinău, str. Alexandru cel Bun, vis-à-vis de Banca Oraşului, casa proprie.

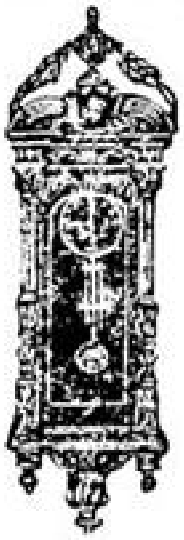
Aur, Argint, Briliante, Melhior Norblin etc.

Serviciului de ceai şi masă

Un mare asortiment de obiecte fine

Ciasornice

de mână, de buzunarşi de perete, toate modelele şi din cele mai renumite fabrici



Preţuri de reclamă

Cumpărarea de aur, argint, briliante şi platină după cursul zilei

ЦАЛИКЪ ГРОБДРУКЪ

КИШИНЕВЪ,
Александровская ул., с. д. пр. Гор. Банка.

ЗОЛОТО, СЕРЕБРО, ВРИЛЛІАНТЫ, МЕЛЬХІОРЪ, НОРБЛИНЪ И ДР.

Чайные и столовые сервизы

Громадный выборъ изящныхъ вещей для подарковъ

ЧАСЫ

-Браслеты, Карман, Стенные лучш. фабр. и системъ

Цѣны рекламные.

Покупка золота, сер., брилліант. и платины по курсу дня

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

MAGAZIN de MANUFACTURA

W. şi I.

MAGHIDOVICI

CHIŞINĂU,

str. Alex. cel Bun, 104 vis-à-vis Banca oraşului.

Magazinul este asortat în permanenţa cu ultimele noutaţi ale sezonului

Preţurile sunt minimale

СУКОННО-МАНУФАКТУРНЫЙ

магазинъ

Я. и В. МАГИДОВИЧЪ

КИШИНЕВЪ,
АЛЕКСАНДРОВСКАЯ УЛ., 104.
противъ Гор. БАНКА

Магазинъ всегда снабженъ въ богатомъ выборѣ послѣдними новинками — сезона —

ЦѢНЫ МИНИМАЛЬНЫЯ

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău, Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

BODEGA
Restaurant şi Bererie „CENTRALA"

Proprietar H. PEAHA

Chişinău, str. Alexandru cel Bun, colţ cu Puşchin.

Bufet asortat cu cele mai delicioase operitive

Bucătărie românească. — Seara gratar naţional cu tot felul de fripturi şi mititei.

Bere specială Luther — Băuturi spirtoase fine — Ţuica de Valeni

Vin vecheu recolta 1916 din viile Mănăstărei Saruceni

Liqueururi străine şi indigene.

Ресторанъ и Пивная „ЧЕНТРАЛА"

Владѣлецъ Х. ПЕХЪ

Кишиневъ, Александр., 73 уг. Пушкинской

Въ буфетѣ имѣются самыя утонченныя закуски.

Румынская кухня. Вечеромъ всевозможные націон. шашлыки ккъ-то мититей, жаркое и пр.

Специальное пиво Люгера

Утончен. спиртн. напитки. Валянская цуйка — Старое вино урожая 1916 г. изъ виногради. Сурученскаго монастыря

Заграничные и мѣстные ликеры

FABRICA DE GEANŢIA, PORTOFOLII şi SACULETE PENTRU DAME
P. TATAR

Chişinău, str. Alexandru cel Bun, No 100

Magazin pe strada Mihai Viteazu lîngă hotel „Franţa".

Vînzarea en gros şi en detaile

ПРОИЗВОДСТВО
БУМАЖНИКОВЪ, ПОРТФЕЛЕЙ и ДАМСКИХ СУМОКЪ
П. ТАТАРЪ

Кишиневъ, Александровская ул., 100.

ВХОДЪ въ маг. съ Михайловской, ряд. съ гост. „Франція"

Продажа оптомъ и въ розницу

„DERBY"
ISER I. HERDAN

Cel mai elegant şi bogat asortiment de:

PARFUMERIE
GALANTERIE
ARTICOLE de SPORT
OBIECTE pentru CADOURI
ETC. ETC.

Str. Alexandru cel Bun colţ Puşchin

„ATLAS"
HERDAN & C-o.

Chişinău,
str. Alexandru cel Bun
colţ Armcană

DEPOZIT GENERAL pentru URMĂTOARELE PRODUSE:

„GABILLA"
„LEGRAIN"
„O J A"
Parfumerie fină
Săpunuri de toaletă

„VESTA" produse chimico-farmaceutice
CAUCIUC de trasuri - Furtuni de cauciuc şi spiral.
„HELLAS" articole de sport
„BERSON" Tocuri şi tălpi de caucic : : UNION-IMPORT art. de drogherie

„DERBY"
ИСЕРЪ I. ХЕРДАНЪ

Самые элегантные и богатые сорта галантерейныхъ парфюмерныхъ также спорт. тов. и большой выборъ подарковъ и пр.

Александровская уг. Пушкинской.

„АТЛАСЪ"
ХЕРДАНЪ и К-о

Кишиневъ,
Александровская,
Армянской уг.

Главный складъ слѣдующихъ товаровъ:

„ГАБИЛЛА", „ЛЕГРЭНЪ"—парфюмерія высшаго сорта.

„O J A"—туалетныя мыла

„ВЕСТА" — хи нко-фармацевтическіе про укты.

Каучукъ для экипажей
„ХЕЛЛАСЪ" спортивн. предм.
„БЕРЗОНЪ" каучуковые подошвы и каблуки.

„УНІОНЪ- ИМПОРТЪ"—аптекарскіе товары.

Ediţia Ş Şapocinic, Chişinău
Изданіе Ш Шапочника, Кишиневъ

MAGAZIN DE

BLĂNĂRIE

B. M. Şpetner

CHIŞINAU,

str. Alexandru cel Bun, casele Primariei

Se găsesc în permanenţă diferite articole de blănărie şi un confecsion extrem de bogat

FIRMA EXISTA DELA 1869

МѢХОВОЙ

МАГАЗИНЪ

Б. М. ШПЕТНЕРА

Кишиневъ, Александр. ул. „Пассажъ“

Постоянно имѣются всевозможные МѢХОВЫЕ товары

Богатѣйшій конфексіонъ въ громадномъ выборѣ

Фирма существуетъ съ 1869 года

Ediţia Ş. Şopocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

BIUROUL ŞI DEPOZIT DE ARTICOLE ELECTRICE

„ELECTRO - MATERIAL“

MIRON BOIUCANER

*Chişinău,
str. Puşchin, 56, vis-a-vis de gradina Soborului, între str. Şmidt şi Ştefan cel Mare*

Mare asortiment de lampe electrice, plafoanerie LUSTRE de bronz şi alama. Lâmpi de biurou. Candelabre luxoase. Comptoare electrice din renum. firme A.E.G. „Siemenş - Schukert“. Diferite aparate pentru medicina etc. Becuri electrice de toate voltale dela 10 până 4000 lumini a l e firmelor „TUNGSRAM“ şi „OSRAM“ care se vinde cu preţul fabricei franco locuinţa consumasorului. Diferite materiale pentru instalaţie din renumitele firme Germanie.

Vânzare en-gros şi en-detail cu preţuri avantagiose.

Biuroul primeşte pentru exe utare diferite instalaţie de luminei electrice Centrală şi uzinele electrice, toate lucrările se execută mai buni instalatori electrociani cari au lucrat mult timp in străinătate. Pentru autorităţi şi angrosisti reduceri speciale.

Электро-Техническое Бюро и складъ Электро-Техн. Принадлежностей

„Electro-Material”

М. БОЮКАНЕРА

Кишиневъ, Пушкинская 56, (пр. Бульвара, между Шмидтовской и Николаевской, ряд. съ аптекой Койре).

ПОСТОЯННЫЙ ВЫБОРЪ:

Роскошныхъ люстръ, наст. и туалетн. Лампъ, канделябровъ плафоновъ и бра. Счетчики наилучш. фирмъ „Сименсъ и Шукертъ“ и Всеобщей Комп. Элек. A.E.G. Измѣрительные приборы.

Медицинскіе аппараты. Электрическіе лампочки разн. вольтажа фирмъ „Tungsram“ и „Osram“ эконом. и полуватн. Инсталяціонные матеріалы лучшихъ Германскихъ фирмъ

Цѣны доступныя

При магазинѣ постоянные монтеры. Для исполненія разныхъ работъ.
Оптовымъ покупателямъ, монтерамъ и учрежденіямъ особая скидка.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău — Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

Librărie,
PAPETERIE şi BIBLIOTECA

R. Dailis

Firma există dela 1862

Chişinău, str. Puşchin No. 26-28, colţ Chievului.

La magazin un mare asortiment de timbre pentru colecţii, jucării de — copii —

КНИЖНЫЙ,
ПИСЧЕБУМАЖНЫЙ МАГАЗИНЪ
и библіотека

Р. Дайлиса

Фирма сущ. съ 1862 г.

Кишиневъ, Пушкинская, 26-28, уг. Кіевской.

При маг. большой выборъ МАРОКЪ ДЛЯ КОЛЕКЦІЙ, елочныхъ и дѣтскихъ игрушекъ

Noutăţi — Noutăţi

Atelier Artistic

Broderii artistice în orice stil şi orice fel :: Ajur cu mînă şi cu maşina :: Lingerie, de sufragerie de pat şi orice rufărie de dame şi bărbaţi :: Butoniere pentru lingerie cu maşină specială :: Plisse gaufré :: Mode de dame :: Se confecţionează nasturi în mod mecanic îmbrăcaţie în materie :: Lucru în acuarelle şi ulei.

ХУДОЖЕСТВЕННОЕ ОТЕЛЬЕ

Вышиваніе художеств.: всѣхъ стилей и эпохъ, тамбурное, машиное и ручное :: **Мережки** машинные и ручные
Петли для бѣлья машиные :: **Плисе-Гофрэ** машиные
Обтяжка металическихъ **пуговицъ** матеріей—механич.
Бѣлье столовое, постельное, носильное дамское и мужское.
Салонъ дамскихъ нарядовъ :: Работы масл. краск. и аквар.

НОВО — НОВО

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău

Изданіе Ш. Шапочника Кишиневъ

SANITAS

DROGUERIE şi PARFUMERIE

V. ŞLEZINGHER

CHIŞINĂU,

str. Alexandru cel Bun, casa Armenească

CASA FONDATA IN 1900

Articole Farmaceutice şi chimice
Articole de chirurgie şi pansamente
Aparate fotografice şi accesorii
Parfumuri indigene şi străine

SANITAS

САНИТАСЪ

Аптечный и Парфюмерный Складъ

В. ШЛЕЗИНГЕРЪ

КИШИНЕВЪ,

Александровская уг. Армянской, 63

ФИРМА СУЩЕСТВ. СЪ 1900 Г.

Постоянно имѣются на складѣ:
Фармацевтическiе и химич. продукты
Хирургическiя и перевяз. средства.
Фотографическiя принадлежности
Парфюмерiя румынскихъ и заграничныхъ фирмъ.

САНИТАС

88

Editia S. Şapocinic, Chişinău.

Изданiе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Magazin de Blănărie

U. FIH

Chişinău, str. Harlambie, 65.

S'A PRIMIT UN MARE ASORTIMENT DE BLĂNURI PRECUM ŞI PELERINE, BOA, MANŞOANE. ETC.

PREŢURI CONVENABILE

МѢХОВОЙ Магазинъ У. ФИХА

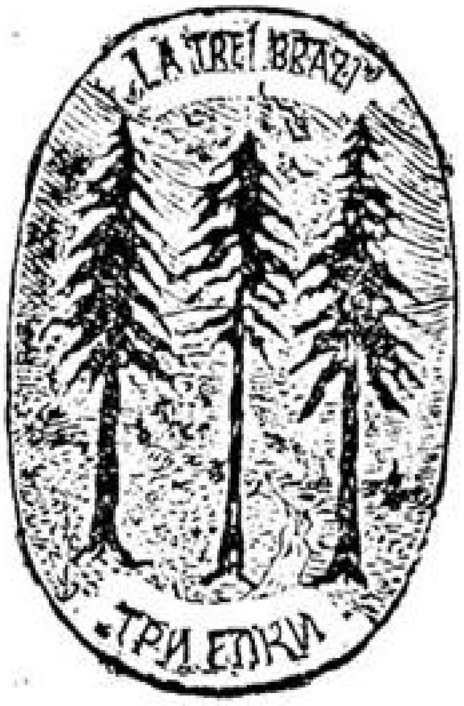
Кишиневъ, Харлампіевская, 65.

Полный выборъ разн. мѣховъ, а также готовыхъ пелеринъ горжетокъ, муфтъ

Цѣны доступныя.

Societatea
CHERESTEA
INDUSTRIALĂ
COMERCIALĂ
E. Ohanovici
E. Dolgonos
şi V. Lerner
Chişinău,
Depozit de cherestea pentru construcţie şi tîmplarie
Str. Armenească, 40-a

str. Armenească 40-a

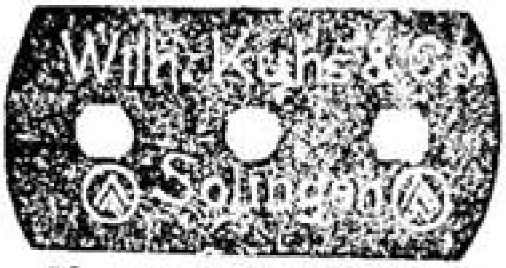


Армянская ул. 40-а

Лѣсное
Торгово-Промышленное
Товарищество
Е. Охановичъ,
Н. Долгоносъ и
В. Лернеръ
Кишиневъ
Складъ лѣсныхъ, строит. и столярн. матеріаловъ
Армянская ул., 40-а

Fabrica de articole de oţel

Vilh. Kuhs & Ko



din Solingnen

Persoanele care se interesaează de articolele ei, să se adreseze pentru orice informaţiuni la

Bernard FRADIS

DEPOZITUL NOUTAŢILOR

strada Armeană No. 43.

Basarabia,—Chişinău

Se atragem atenţiuni asupra LAMELOR pentru maşinele de ras

ФАБРИКА СТАЛЬНЫХЪ ИЗДѢЛІЙ

Vilh. Kuhs & Ko

находящаяся въ Золингенѣ

ПРОСИТЪ ВСѢХЪ ИНТЕРЕСУЮЩИХСЯ ТОВАРАМИ ОБРАЩАТЬСЯ ЗА СПРАВКАМИ

Кишиневъ,-Бессарабія, Армянская ул., 43, Депо Новинокъ

Bernard Fradis

Обращаетъ исключительное вниманіе потребителя на свои знаменитые

НОЖИЧКИ КЪ САМОБРѢЙКАМЪ

согласно отиску клишэ.

Ediţia S. Şapocinic, Chihinău.   Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

DROGERIE și PARFUMERIE

en gros :: en detail

I. ŞUPER

Chișinău, str. Mihai Viteazu No. 53, colț Șmidt

In permanența este prevăzut cu un mare asortiment de articole celor mai renumite firme de străinătate

Оптовый и Розничный

складъ

Аптекарскихъ и Парфюмерныхъ

товаровъ

Я. ШУПЕРЪ

Кишиневъ, Михайловская, 53.

ВСЕГДА СНАБЖЕНЪ БОЛЬШИМЪ АСОСТИМЕНТОМЪ ЛУЧШИХЪ ЗАГРАНИЧН. ФИРМЪ.

Ediția Ș. Șapocinic, Chișinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

Chaussures de luxe

„PROGRES“

M. Titinschaider

Chişinău, str. Puşchin, colţ Alexendru cel Bun, No. 36.

Incălţaminte de prima cal. după ultime model al celor mai mari centre din Europa. Un serv. special p. prim comenzilor

Chaussures de Luxe „PROGRESS“

M. TITINSCHNAIDER

Кишиневъ, Пушкинская уг. Александровской, 36.

Самая модная и первоклассн. обувь, по моделямъ всѣхъ крупныхъ центровъ Европы.

Большой отдѣлъ по прiему заказовъ

LIBRARIE şi PAPETERIE CENTRALA

N. O. ŞAH

str. Puşchin casele Primăriei

In permanenţa un mare asortiment de manuale şi cărţi ştiinţifice în orice ramură a ştiinţele şi literatura în limbele română, franceză, germana şi rusă.

Tot acolo se poate găsi articole de birou, desen etc. cu preţuri cele mai reduse

Atenţiune pentru colecţionari de timbre

Un mare asortiment de timbre pentru colecţii, albume şi alte accesorii pentru ele

Comenzile se efectuează cu ramburs

Центральный

Книжный и Писчебумажный Магазинъ

Н. О. ШАХА

Пушкинская ул.. городск. домъ.

Всегда большой выборъ учебниковъ и книгъ по всѣмъ отраслямъ знанія и литературы на румынскомъ, французскомъ нѣмецкомъ и русскомъ языкахъ.

Также письменыя, чертежныя и канцелярскія принадлежности по самымъ доступнымъ цѣнамъ

Вниманію колекціонеровъ марокъ

Громадный выборъ марокъ для колекціи альбомовъ и др. принадлежн. къ нимъ.

Заказы высылаются налож. платежомъ

Biurou de Mijlocire

„COMISIONAR“

Traduceri, transcrieri, redactari de cereri şi acte comerciale în toate limbile străine.

Chişinău,
str. Alexandru cel Bun
Banca Oraşului

Коммиссіонное Бюро

„ПОСРЕДНИКЪ“

Переводы, переписки, составленіе прошеній и комерч. бумагъ на всѣхъ иностр. яз.

КИШИНЕВЪ,
Александровская улица,
Городской Банкъ.

„IMPEX"

Societate in nume colectiv

IMPORT,
EXPORT,
AGENTURA şi
COMISION

....

CHIŞINĂU,
str. Alexandru cel Bun, 104

Колективное О-во

ИМПОРТЪ
ЭКСПОРТЪ
АГЕНТУРА и
КОМИССІОНЪ

....

КИШИНЕВЪ,
Александровская, 104.

Biurou de Expediţie
„Vechea-Basarabia"
Cogan, Sag,
Grinberg şi Micinic

Se angajează pentru efectuarea a ori ce operaţiuni de vamă atit pentru exportarea mărfurilor cit şi pentru importarea lor. Achitarea taxelor vamala şi formalităţile în legătură cu această la face asociatul firmei d-l I. Micinic, care se posedă autorizaţiunea respectivă pentru aşa ceva din partea Ministerului de Finanţa

Adresa 1) Biroul Vamal.
2) „Vechea-Basarabie" str. Şmidt 76
Telefon No. 570.

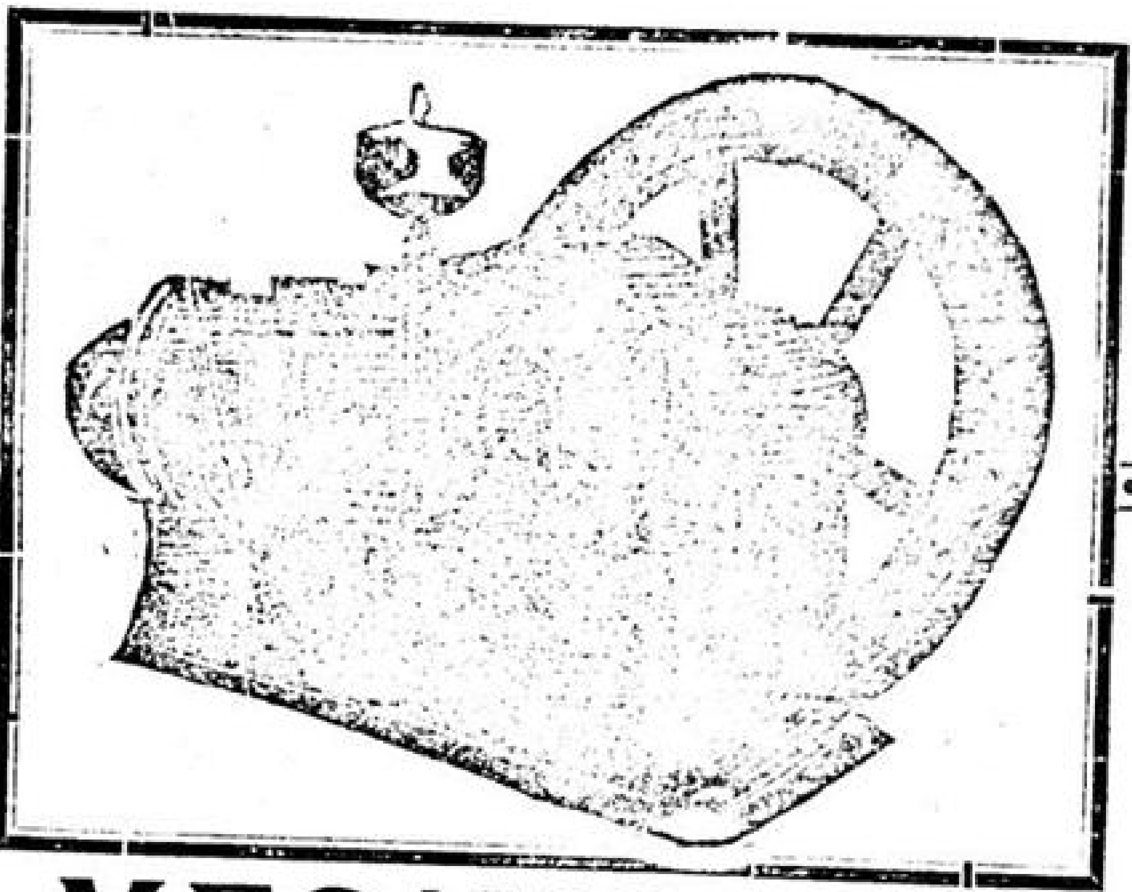
При Транспортной Конторѣ
„Vechea-Basarabia"
Коганъ, Сагъ,
Гринбергъ и Мучникъ

Принимаетъ всякаго рода порученія для производства всѣхъ таможенныхъ операцій, какъ ввоза, такъ и вывоза товаровъ Очистка отъ пошлины и связанныхъ съ симъ формальностей производитъ компаніонъ фирмы

У. Мучникъ

каковой имѣетъ на то разрѣшеніе Министерства финансовъ

Адресъ: 1] Бюро при Таможнѣ.
2] „Vechea Basarabia" Шмидт. 76.
Телефонъ 570.



„MECANO" S. A.

Sucursala Chişinău,—Casa Soborului.—Tel. 489.
CENTRALA:— Bucureşti, str. Sf. Ionică No. 8.

IN PERMANENŢA MARE DEPOZIT DE:

Motoare de benzină, motorină—Maşini, materiale şi becuri electrice—Aparate telefonice *„Ericsson"* — Suflat de Cupru *„Mond Nickel"*—Stoara de Manilla *„Clopot Albastru"*—Case de bani *„Fichet"*—Cauciucuri pentru automobile *„Goodrich"*—Ori se material technic — Execută orice lucrări technice —

Анонимное Общество **Мекано** Кишиневское отдѣленіе

СОБОРНЫЙ ДОМЪ — Телефонъ, 489.

Главная контора: Букарестъ, ул. св. Іоники, 8

На складѣ постоянно находятся:

Бензиновые моторы, моторинъ
Машины, матеріалъ и электрическія лампочки
Телефонные аппараты „Эриксонъ"
Мѣдный купоросъ „Мондъ Никель"
Манильскій шпагатъ „Голубой Колоколъ".
Денежныя кассы „Фигетъ"
Каучуковыя шины для автомобилей „Госдрихъ"
Различнаго рода технич. матеріалъ.
Выполняетъ всякаго рода техническія работы.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

R. SICORA & Co

CHIŞINAU,

str. Alex. cel Bun, Passaje

Magazin de Muzica

Vînzarea, chirie, acordarea etc. de piano

Papeterie şi obiecte frumoase pentru cadouri.

Pe lângă magazin

BIUROUL DE TRADUCERI

Р. СИКОРА и К-о

КИШИНЕВЪ,

Александровская ул., Пассажъ.

Музык.-Нотный Магаз.

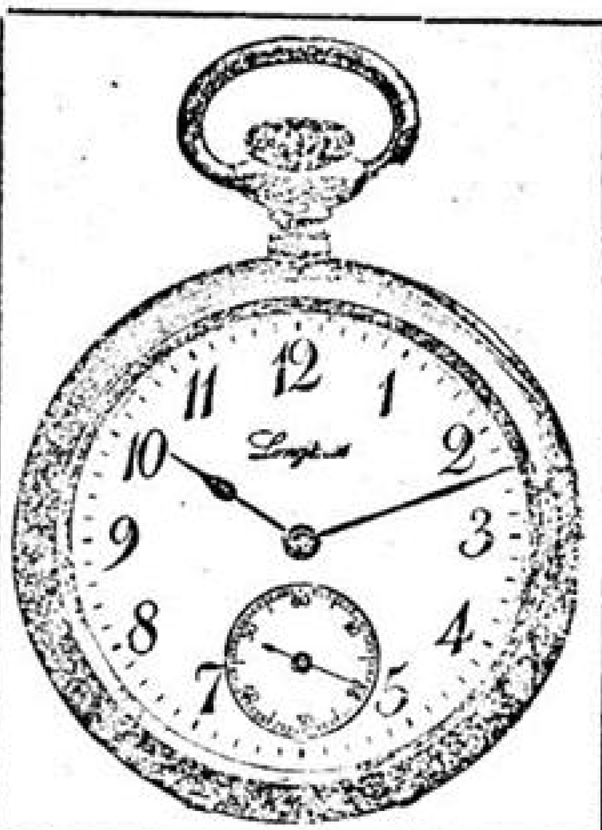
Большой выборъ піанино, прокатъ, настройка, починка и пр.

Отдѣлъ писчебумажныхъ принадлежностей съ богатымъ выборомъ изящныхъ предметовъ для подарковъ.

При магазинѣ

Бюро Переводовъ

на всѣ языки



Tot felul Ceasuri

Mare asortiment de fabricate de aur, argint şi briliante

LA MAGAZINUL

A. N. Nemirovschi

Chişinău, Alex. cel Bun, [Pasaj]

Magazinul are secţie

SPECIALĂ OPTICĂ

Lornete ochelari, Binocle, intercalerea sticlelor la ochelari după retelor D-lor Medici

PREŢURILE MODERATE

Всевозможные ЧАСЫ

золотыя, серебряныя и бриллiантовыя издѣлiя въ большомъ выборѣ въ маг.

А. Н. НЕМИРОВСКАГО, Кишиневъ, Пассажъ

При магаз. имѣется спеціальный **оптическій отдѣлъ**

Лорнеты, бинокли, очки, а также вставка стек. по рец. г.г. врачей по умѣр. цѣн.

Покупаю бриллiанты, жемчугъ, золото и серебро

Magazin de Muzică
„LYRA“
L. VURHAFT
Chişinău, str. Mihai Viteazu No. 59.

Viori, Violoncelle, ghittare, mandoline, coarde şi articole de muzică. Mare asortiment de note muzicale Acordor de piano.

Papeterie şi obiecte şcolare

Музыкальный Магазинъ
„ЛИРА“
Л. ВУРГАФТА
Кишиневъ, Михайловская ул., 59, между Николаевск. и Харлампіевск.

Скрипки, Гитары, Мандолины, Віолончели. Граммофоны, Струны и пр. Большой выборъ нотъ. Починка и надстройка.

Писчебумажный Отдѣлъ

Biurou de Expediţiune
N. Brück & Co
Firma există dela 1888

Chişinău, str. Mihai Viteazu 53.

Efectuează toate operaţiunile de transport cu export şi import. Avem corespondenţi in toate oraşele principale din Europa. Eliberări de imprumuturi contra duplicatelor de trăsură C. F. R. Informaţiuni în chestia de tarif şi vamă se dau GRATIS

Экспедиціонная Контора
Н. БРИКЪ и К-о
Фирма сущ. съ 1888 г.

КИШИНЕВЪ, Михайловская, 53.

Производитъ всѣ **транспортныя операц. по экспорту и импорту**

Корреспонденты во всѣхъ крупныхъ городахъ Европы.

Выдача ссуды подъ ж.-д. дублик.

Информаціи и справки по **тарифнымъ** и **таможен.** вопросамъ **безплатно.**

Pictor de Firme
şi lucrări de vopsit
V. Gukştein
CHIŞINAU,

str. Mihai Viteazu No. 64.

Specialitate: efectuează steţării şi medalii

Noutate firme „Briliant“

Живописецъ вывѣсокъ
и малярно-комнатныхъ работъ
В. ГУКШТЕЙНЪ
КИШИНЕВЪ,

Михайловская ул., 64.

Спеціальное изготовленіе госуд. гербовъ и медалей

Новость! Вывѣски „Брилліантъ“

Ediţai Ş. Şapocinic, Chişinău,

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

VIN

DIN VIILE TATARAŞENI

JUDEŢUL ISMAIL

Moşten. MICINIC

Chişinău, Piaţa Nemţească, vila Micinic

ALBE: No. 26, Chablis, Muscat
Pinot Chardonnay
ROŞII: No. 9, Lafite an. 1916
DULCE: No. 18 roş

ВИНО

Татарашенскихъ Виноградниковъ

ИЗМАИЛЬСКАГО УѢЗДА

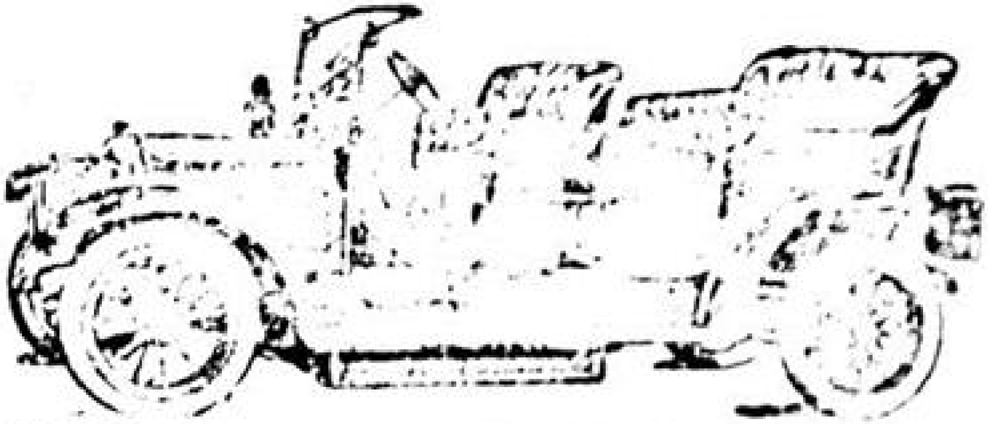
Насл. И. Л. Мичника

Кишиневъ, Нѣмецкая площадь, дача Мичника.

**БѢЛЫЯ: No. 26, Шабли, Мускатъ,
Пино Шардонэ
КРАСНЫЯ No. 9, Лафитъ 1916 г.
СЛАДКІЕ No 18, красное**

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ



GARAJUL CENTRAL

P. A. von-Gheiking

Chişinău

str. Ştefan cel Mare, 162

Reparaţiune radicală de automobile.

Efectuează diferite obiecte pentru automobile

Lucrări de strungărie

Vopsitul automobilelor. Lucrări ...
Se dau în chirie automobile şi ...
Preţuri în afară de orice concurenţă
Garajul este bine ...

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ

ГАРАЖЪ

П. А. фонъ-ГЕИКИНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 162.

КАПИТАЛЬНЫЙ РЕМОНТЪ АВТОМОБИЛЕЙ И ИЗГОТОВЛЕНІЕ СЪ ГАРАНТІЕЙ ВСЕВОЗМОЖНЫХЪ ЧАСТЕЙ И ШЕСТЕРНЕЙ

Обойка и окраска автомобилей по послѣдн. модел.

Полученъ большой выборъ **ШИНЪ** и принадлежностей

Стоянка и прокатъ автомобилей

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău

Издание Ш. Шапочника

CEREŢI LA TOATE MAGAZINELE

CEAIU S-tei „KIAHTA“

„Roza de Ţar“ recoltei nouă

Cel mai bun după AROMĂ, GUST, ESENŢA

ЧАЙ

Т-ва „КЯХТА“

„ЦАРСКАЯ РОЗА“

новаго урожая

лучшій по своему ВКУСУ, АРОМАТУ, НАСТОЮ

CEAIU

S-tei „JAVA“

de calitate

superioară

5 o'clock tea—în pachete de 100, 50 şi 25 gr.

Ceaul în cutie de tinichea câte 5 kgr.

Чай Т-ва „ЯВА“

„5 o'clock tea“ —высшаго качества въ пакетахъ по 100, 50 и 25 гр.
Цибичный чай сортирован. въ жестяныхъ коробкахъ по 5 кгр.

Cacao „JAVA“ de calitate cea mai bună

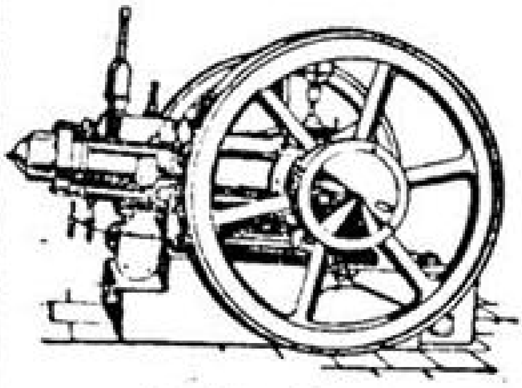
Какао „Ява“ лучшаго качества

Требуйте во всѣхъ магазинахъ

Reprezentanţa Generală pentru toată România—M. LUCAŞEVSCHI-Chişinău

Генер. Представ. на Румынію: М. Лукашевскій-Кишиневъ.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău, Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ



Biurou Technic
M. Lucaşevschi

Chişinău, str. Cupececscaia, 43.

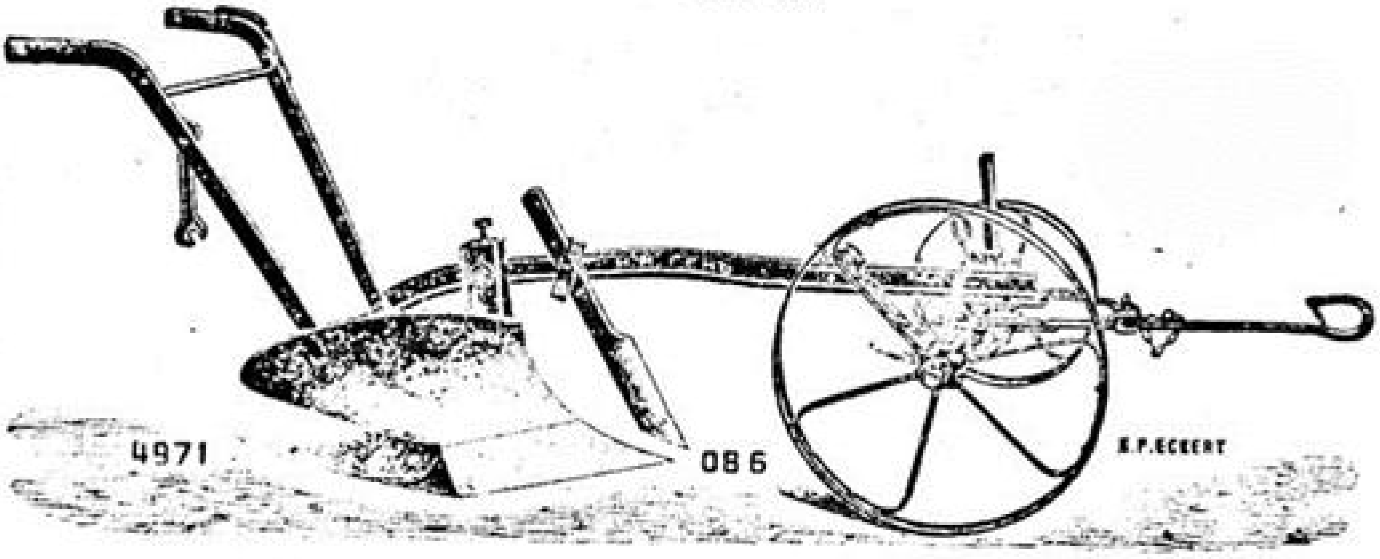
Reprezentanţa g-lă şi depozit de maşini

Secţia Technică:
Motoare semi-dizel şi locomobile S-tei **Fabricei de Motoare „PERCUN".**

Pietre de moară, maşini pentru instalare de mori şi fabrici de uleiu

Secţia Agronomică:
Pluguri patentate „I. I. GHEN", semănătoare, seceratoare, maşini de treerat şi de bătut păpuşoi, Vinturatoare, trieri; prese pentru struguri şi zdrobitoare. taetoare, vârteji etc.

Secţia pentru Comisiuni:
Primirea comenzilor pentru cumpărarea diferitelor maşini şi materiale din străinătate, după preţuri de fabrică etc.



Техническая Контора
М. ЛУКАШЕВСКІЙ, Кишиневъ

Купеческая ул., 43

Генеральное Представительство и Фабричный Складъ.

Техническій отдѣлъ:
Нефтяные двигатели полу-дизель и локомобили **О-ва Фабр. Моторовъ „ПЕРКУНЪ".** Запасныя части къ моторамъ. Мельничные жернова, машины для оборудованія мельницъ и маслобойныхъ заводовъ

Сельскохоз. отдѣлъ:
Патентованные **плуги** съ панцырными отвалами „И. И. ГЕНЪ", сѣялки, жатвен. машины и части къ нимъ. молотилки для бѣл. хлѣба и кукур., вѣялки, тріера, виногр. прессы и дробилки, соломорѣзки, конные приводы и т.р

Коммиссіонный отдѣлъ:
Поставка всевозможныхъ машинъ и матеріаловъ изъ за границы по фабричнымъ цѣнамъ

Ediţia Ş. Sapocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

Biuroul Technic
„ELECTRO-PASAJ“

Instalări de uzini electrice la fabrici, uzine morii și moșii.

......

Dinamo mașini și motoare

......

Contoare electrice

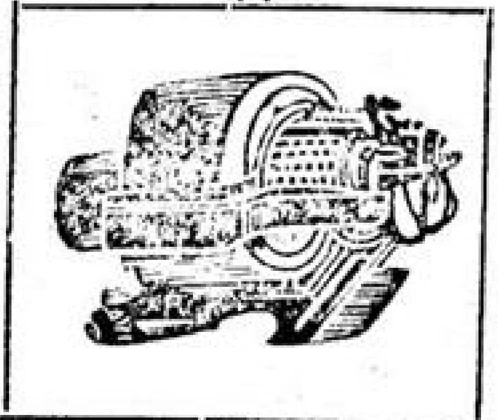
......

Instalațiuni de lumină electrică cu amânări de plată

Becuri electrice ale celor mai renumite fabrici „Osram“, „Philips“ „Tungsram“, „Metalum“.

....

Chișinău, Casele Primăriei.



Техническая Контора
„ЭЛЕКТРО-ПАССАЖЪ“

Оборудованіе
электрическихъ станцій
на фабрикахъ, заводахъ, мельницахъ и въ имѣніяхъ

Динамо-машины и моторы

Электрич. счетчики

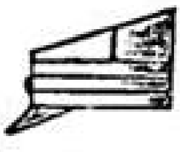
Устройство электрическаго освѣщенія съ разсрочкой платежа

Электрическія лампы наилучш. фабрикъ „Osram“, „Philips“, „Tungsram“, „Metallum“

......

КИШИНЕВЪ — „ПАССАЖЪ“

MAGAZIN
DE PALARII și CAPELE



I. Rozenbaum

CHIȘINĂU,
str. Pușchin, 27, colț Alexandru cel Bun

....

Un mare asortiment de pălării din străinătate.

......

Capele gata și la comanda diferite model

МАГАЗИНЪ
ШЛЯПЪ И ФУРАЖЕКЪ

И. Розенбаума

КИШИНЕВЪ,
Пушкинская ул., 27,
уг. Александровск.

....

Большой выборъ заграничныхъ шляпъ.

....

Фуражки готовыя и по заказу всѣхъ военныхъ, гражданскихъ и школьныхъ вѣдомствъ.

ATELIER DE

Gravură-Giuvaergie

ŞI FABRICA DE

ŞTAMPILE

Ş. ELGURT

Chişinău,

str. Puşchtn, casa Primăriei.

Ювелирно-Граверная мастерская

и фабрика

ШТЕМПЕЛЕЙ

Ш.

Эльгурта

КИШИНЕВЪ,

Пушкинская ул., Гор. домъ

חברה למסחר ולתעשיה בסרביה־פלשתינה

SOCIETATEA

de Comerţ şi Industrie

Basarabia - Palestina

str. Fontani colţ Puşchin, 34.

Chişinău—Roumania

Suc.: Haifa (Palestine) P.O.B. 138

Telefon No. 8.

Telegrame: „BASPALESTINA"

Chişinău.

ЭКСПОРТ и ИМПОРТ

между Румыніей и Палестиной

Переводы въ Лондонъ и Палестину

Ссуды подъ товары и различнаго рода торговыя операціи

Pepineria şi Horticultura

„L. Späth" Berlin

EXISTA DIN 1720

Reprezentanţa Generală

L. Cij & P. Bucşan

Chişinău,

str. Alex. cel Bun, pal. Primăriei

Pueţi de arbori fructifere şi decorative, Seminte. Unelte pentru horticultura

Знаменитые

Питомники и Садоводства

„L. Späth" Берлин

существ. съ 1720 г.

Генеральные Представители

L. Cij & P. Bucsan

КИШИНЕВЪ.

Александровская ул., зд. Примаріи

Саженцы плодовыхъ и декоративныхъ деревьевъ. Сѣмена. Садовыя принадлежности.

Ediţia S. Şapocinic, Chişinău

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

Autorizat de Guvernul şi asig. cu garanţie

Biuroul de Comision şi Auxion

Gurfinchel şi Bilgraer

Chişinău str. Mihai Viteazu colţ cu Ştefan cel Mare

****

Aducem la cunoştiinţa onoratului Public că după modelul oraşelor mari (capitale)

AM DESCHIS

o sală de aucţion

şi cu începere de 28 Ianuarie a. c. săptămânal în fie care Duminică dela orele 10 dim., vor avea loc licitaţiuni de diferite obiecte de valoare şi a altor lucruri.

Rugăm pe toate persoanele interesate şi cari doresc a vinde sau cumpăra într'un mod convenabil şi din primele mâini diferite obiecte, a se adresa biuroului nostru, unde zilnic dela orele 9 dim. se execută cumpărări şi vânzări de obiecte scumpe etc., precum şi primiri pentru aucţion

ELIBIRARI DE AVANSURI

Scopul nostru e de a lua şi a vinde

Разрѣшено Правительствомъ и обезпечено залогомъ.

Комиссіонное и Аукціонное Бюро

Гурфинкель и Бильграеръ

Кишиневъ, Михайловская, 55, уг. Николаевской

****

Доводимъ до свѣдѣнія почтеннѣйшей публики, что по примѣру столичн. городовъ

нами открытъ

АУКЦІОННЫЙ ЗАЛЪ

и начиная съ 28 Января с. г. еженедѣльно по ВОСКРЕСЕНЬЯМЪ съ 10 час. утра будутъ производиться ТОРГИ всевозможныхъ драгоцѣнныхъ и обыкновенныхъ вещей.

Просимъ всѣхъ заинтересованныхъ лицъ, желающихъ купить или продать съ 1-хъ рукъ всевозможныя вещи, обращаться въ нашу контору, гдѣ ежедневно съ 9-ти час. утра производится покупка и продажа драгоцѣнныхъ и обыкновенныхъ вещей и пріемъ на аукціонную продажу.

съ выдачей авансовъ

Наша цѣль: взять и немедленно продать

Magazin de Manufactură

ŞI SALON DE HAINE BARBATEŞTI, PREOTEŞTI ŞI DE DAME

F. A.

PAVALACHI

CHIŞINĂU, str. Alexandru cel Bun, 98

****

Pe lângă magazin

se primesc comenzi

de paltoane şi haine bărbăteşti şi rochii dame

****

Cât şi de tot felul anteri, care se lucrează din materialul propriu şi al clienţilor [illegible]

Preţuri în afară de concurenţă

Суконно-Мануфактурный Маг.

И САЛОНЪ МУЖСКИХЪ, ДАМСКИХЪ И СВЯЩЕНИЧЕСКИХЪ ПЛАТЬЕВЪ

Ф. А.

ПАВАЛАКИ

КИШИНЕВЪ, Александровская ул. 98.

При магазинѣ

ПРІЕМЪ ЗАКАЗОВЪ МУЖСКИХЪ, ДАМСКИХЪ ПАЛЬТО и КОСТЮМОВЪ

[illegible]

ЦЕНЫ ВНѢ КОНКУРЕНЦІИ

[illegible]

Magazin de Postavuri și Manufactură

VAINBERG, BURȘTEIN și ZELȚER

CHIȘINĂU,

str. Alexandru cel Bun, casele Poleac vis-a-vis casele Primăriei

Prevăzut în permanenţă cu ultime noutăţi de de sezon, de cea mai bună calitate ce nu poate fi concurente

Preţuri convenabile.

Суконно-Мануфактурный

МАГАЗИНЪ

ВАЙНБЕРГЪ, БУРШТЕЙНЪ и ЗЕЛЬЦЕРЪ

КИШИНЕВЪ,

Александровская ул. д. Поляка пр. „Пассажа".

ВСЕГДА СНАБЖЕНЪ ЛУЧШИМИ НОВИНКАМИ СЕЗОНА ПРЕВОСХОДНАГО КАЧЕСТВА ИЗЪ ПЕРВЫХЪ РУКЪ.

Цѣны добросовѣстныя.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

CEAI

CEAI
AL SOCIETĂŢEI
P. M. Cuzmiciov & Fii
Renumita firmă fondată în Petrograd în an. 1867

Reprezentanţa pentru Romînia COMPTOIR BASARABEAN, Galatz, str. Portului 28.

Direcţiunea firmei se găseşte în Londra No. 11 Queen Victoria st. Magazine şi depozite in Berlin, Hamburg, New-York, Constantinnpol, Paris, Belgrad, Rotterdam, Covno, Riga, Revel şi Galaţi

Tot ceaiul pe care-l pune in vînzare firma noastra, ca aroma şi gustul superior este de identică calitate cu acel ceai care pe care firmă noastră il punea fn vinzare in Rusia

Naturalitatea şi originalit. ceaiului Soc. P. M. Cuzmiciov & Fii „Kusmi The" este garantată de Consulatul Francez care certifică: Nous, Consul de France a Han-Keón, Chine certifions que le the ci-aprés Kusmi 1200 caisses de the noir est exped e sur le vapeur „Rhesus", de Han Keón pour Messieurs P.M. Cousmicoff & Fills. 11 Queen Victoria street. Londres et qu'il est bien reéllment le produ t de Chine.

Cereţi ceaiulSocietăţei Cuzmiciov & Fii pretutindeni, iar dacă nu veţi găsi in magazine, rugăm a interveni la depozite şi ageaţii in Galaţi str. portului 28, in Chişinău magazinul Ptaschnicoff, in Bălţti firma Şorman şi Mamciur, Cahul N. G. Dimitriu, Leovo I. Fraiberg, Ismail A. I. Zahariadi-magazin. Chilia N. N. Răjcov, Tulcea d-l Pivnicov, Reni Imas, in Bucureşti fraţii Gukasov.

ЧАЙ

Т-ва М. П. КУЗМИЧЕВЫХЪ съ С-ми
Извѣстной фирмы, основанной въ Петроградѣ въ 1867 году

Представители для Румыніи: Comptoir Basarabean, Galaţi, str. Portului No. 28.

Правленіе фирмы находится въ Лондонѣ 11 Queen Victoria st. Магазины и склады: въ Берлинѣ, Гамбургѣ, Нью Іоркѣ, Константинополѣ, Парижѣ, Бѣлградѣ Роттердамѣ, Ковнѣ, Ригѣ, Ревелѣ и Галацѣ.

Весь чай выпускаемый фирмою, по своему высокому вкусу и аромату совершено такого-же качества, какъ продавался фирмою въ Россіи.

Натуральность и происхожденіе чая Т-ва М. П. Кузмичевъ съ С-ми Kusmi The гарантируется французскимъ консуломъ, который сертифицируетъ: Nous, Consul de France a Han-Keón Chine, certifions que le the ci-aprés Kusmi 1200 caisses de the noir est expedie sur le vapeur „Rhesus" de Han-Keón pour Messieurs P. M. Kousmicoff & Fils 11 Queen Victoria street Londres et qu'il est bien reéllment le produit de Chine.

Требуйте чай Т-ва М. П. Кузмичевъ съ С-ми всюду, а если въ магазинахъ нѣтъ, то просимъ обращаться въ склады и агентства: въ Галацѣ стр. Портулуи, 28, въ Кишиневѣ маг. Пташниковыхъ, въ Бѣльцахъ фирма Шорманъ и Мамчуръ, Кагулѣ Н. Г. Димитріу, Леово И. Фрайбергъ, Измаилѣ А. Захаріади маг., Киліи Н. Н. Рыжковъ, Тульчѣ г. Пивниковъ, Рени г. Имасъ, въ Бухарестѣ братья Гукасовы.

Prima Fabrica de

„Cafea Turceasca"

GARABET GHIRITLIAN

CHIŞINAU,

str. Alexandru cel Bun, 63.

BINE ASORTAT CU MĂRFURI DE COLONIALE DIN CELE MAI BUNE CALITAŢI

PREŢURI FĂRĂ CONCURENŢA

EXTRA FIN

MARQUE DÉPOSÉE

ПЕРВЫЙ ЗАВОДЪ

„Турецкаго Кофе"

Гарабетъ Гиритліанъ

Кишиневъ, Александровская ул., 63.

ШИРОКО СНАБЖЕНЪ КОЛОНІАЛЬНЫМИ ТОВАРАМИ, НАИЛУЧШАГО КАЧЕСТВА

Цѣны внѣ конкуренціи

Editura Ş. Şapocinic, Chişinau. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Toate lumea cumpără şi intrebuinţează BECURILE OSRAM

marca „OSRAM" trebuie să fie aplicată pe insăşi sticlă becului

Depozit de becuri marca „OSRAM"—Biuroul Electro-Technic

ELECTRO-GHINŞPARG

str. Mihai Viteazu, 61, colţ Haralambie

Primeşte comenzi pentru BECURI cu preţuri de fabrică franco locul de destinaţie.

Un mare asortiment de toate accesoriile electrice

Contoare S. Schukert, electro-motoare, lustre şi aparate medicinale.

Vânzarea en-gros şi en-detail, cu preţuri cele mai reduse.

Se primesc instalaţiuei de motoare, dinamo-maşini, şi şi instalări de lumina electrica.

Lucrările se execută sub supravegherea monterilor cu o larga experienţa.

La fabrici, montori şi instalaţ uni un rabate special.

Весь міръ покупаетъ и употребляетъ лампы ОСРАМ

„OSRAM" ДОЛЖЕНЪ СТОЯТЬ НА КОЛПАКѢ.

Складъ ламп „ОСРАМЪ"—Электро-Техническое Бюро

ЭЛЕКТРО-ГИНШПАРГ

Кишиневъ, Михайловская, 61, уг. Харлампіевской

Принимаетъ заказы на лампы по фабричнымъ цѣнамъ франко мѣсто назначенія.

Громадный выборъ всѣхъ электрическихъ принадлежностей.

Счетчики С. ШУКЕРТЪ, электро-моторы, люстры и медиц. аппараты

Продажа оптомъ и въ розницу, по самымъ доступнымъ цѣнамъ.

Принимаются установки моторовъ, динамо-машинъ и устройство электрическаго освѣщенія.

Работа производится подъ руководствомъ опытныхъ монтеровъ.

фабрикамъ, монтерамъ и учрежденіямъ особая скидка

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

MAGAZIN

DE POSTAVURI ŞI MANUFACTURĂ

Iosif SISTER

Chişinău, str. Haralampie, 68 colţ Mincu

Se găseşte în permanenţă tot ceia ce este nesesar pentru sezon.
— Preţuri cele mai moderate. —
Mărfurile se eliberează cu plata în rate.

СУКОННО-МАНУФАКТУРНЫЙ МАГАЗИНЪ

Іосифа Систера

КИШИНЕВЪ,
Харламліевская. 68, уг. Минковск.

Имѣется постоянно въ большомъ выборѣ **все, что нужно къ сезону** :: Цѣны самыя добресовѣстн.

Товаръ отпускается на выплатъ

Biurou de Contabilitate

(inreg. în Tribunal sub No. 355.) ||| al contabilului autorizat

G. M. SUHOI

str. Unire No. 24.

Efectuează următoarele operaţiuni:

1. Conducerea registrelor comerciale conform Codului Comercial.
2. Inregistrarea şi vizarea registrelor comerciale şi bilanţelor.
3. Expertize de Contabilitate intocmiri de dări de seama, bilanţuri, etc.

Biurou este deschis zilnic dela ora 2—4 p. m. şi dela 6—8 seara.

Бухгалтерское Бюро

Зарег. въ Трибуналѣ за No. 355. ||| Правомочнаго Бухгалтера

Г. М. СУХОГО

Кишиневъ, ул. Кутузова, 24.

Производитъ слѣдующія операціи:

1. Веденіе торгов. книгъ согл. ком. кодексу
2. Регистрація торг. книгъ и балансовъ.
3. Бухгалтерскія экспертизы, составленіе отчетовъ балансовъ и пр

Бюро открыто ежедн, съ 2—4 ч. и 6—8 ч. веч.

BRUTARIA de primul rang **„Luceafărul“**
propr. A, GUROVICI
Chişinău str. Alexandru cel Bun, 107
Zilnic se fabrică pâinea din cele mai bune calităţi de făină

Въ первокл. и гигіен. пекарнѣ
„Лучафор“ А. Гуровича
Кишиневъ, Александр., 104
Ежедневно выпекается хлѣбъ изъ лучшихъ сортовъ муки.

CROITOR

de haine Barbăteşti, de Dame şi Copii

H. BROITMAN

CHIŞINAU
67 str. Harlambie No. 67

КОНФЕКСІОНЪ

Мужского, Дамскаго и Дѣтскаго Платья

Х. БРОЙТМАНА

КИШИНЕВЪ,
67 Харлампіевская ул., No. 67

ATELIERUL

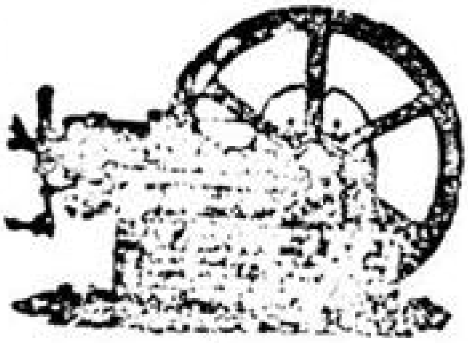
de Lacătușărie, Strungarie și Mecanică

A. F. STEFANSCHI

Chișinău str. Alexandru cel Bun, No. 42, casele Putz.

Reparațiune de ori ce fel de mașini și instrumente agricole, precum și motoare.

Executări de lucrări de strung, lacatușerie, ferarie turnatorie și cazangerie.



Se efectuează sudara autogenă a locurilor cporte sau uzate ale pieselor matalice dela mașini automobile, motociclete etc.

SE PRIMESC PENTRU VÎNZARE ÎN COMISION DIFERITE MAȘINI ȘI PIESELE LOR.

COMENZILE SE EXECUTĂ PROMPT

Слесарно-Токарно-Механическая

мастерская

А. Ф. СТЕФАНСКАГО

Кишиневъ, Александровская ул. 42, д. Путцъ

РЕМОНТЪ ВСЕВОЗМОЖНЫХЪ СЕЛЬСКО-ХОЗЯЙСТВЕННЫХЪ МАШИНЪ, А ТАКЖЕ ДВИГАТЕЛЕЙ И МОТОРОВЪ.

Исполненіе слесарныхъ, токарныхъ, кузнечныхъ, литейныхъ и котельныхъ работъ.

Производится заварка АВТОГЕНОМЪ лопнувшихъ

ИЛИ НАПЛАВКА изношенныхъ мѣстъ у металлическихъ частей машинъ, автомобилей, мотоциклетовъ и пр.

Принимаются для комиссіоной продажи всякаго рода машины и ихъ части.

Исполненіе добросовѣстное и быстрое

BIUROU JURIDIC

L. DAILIS şi M. UCITEL

Chişinău, str. Negustori, 4ë.

Procese în toate instanţele judecareşti şi interventiune administrative, locale şi în capitală :: Consultaţii: 10-2—5-8.

Юридическое Бюро

Л. ДАЙЛИСА и М. УЧИТЕЛЯ

Кишиневъ, Купеческая, 45.

Веденіе дѣлъ во всѣхъ судебныхъ и административныхъ учрежденіяхъ, мѣстныхъ и столичныхъ

Часы пріема: 10—2, 5—8.

Comptoir Basarabean

Galaţi str. Portului No. 28.

Sucursale în ţară

Brăila, Bălţi, Cernăuţi, Chişinău, Cetatea-Albă, Chilia-Nouă, Izmail Reni.

In străinătate.

Alexandria, Berlin, Constaotinopol Marsilia

Operaţiunile:

Import, Export, Consignaţie, Valutare, Frachc, Reprezentanţe, Agenţii, Comision, Asigurări, Incărcari Descărcări.

Reprezentanţi şi agenţi în toate oraşele şi marile centre comerciale din Basarabia

Отдѣленія въ Румыніи:

Brăila, Bălţi, Cernauţi, Chişinău, Cetatea-Albă, Chilia-Nouă, Ismail, Reni.

За границей:

Александрія, Берлинъ, Константинополь, Марсель.

Операціи:

Импортъ, Экспортъ, Консигнаціи, Вамуировка, Фрахтовка, Представительства, Агентура, Комиссіонъ, Страховка, Нагрузки, Выгрузки.

Предст. и агенты по всѣмъ город. и крупнымъ торговымъ центрамъ Бессарабіи.

Telefon 88-2 :: Telegr.: „COMBAS"

FIRMA

V. Şerer, S. Cavallioti & Co.

Cu aprobarea Ministerului Finanţelor s'a infiinţat un biurou în or. Chişinău, pe lângă Vama pentru executarea tutulor operaţiunilor de vamă, achitarea taxelor pentru orice mărfuri de import şi export precum şi toate formaliteţele care deprind de asta.

Le executa operaţiune urmatoare:

1. Plătirea avansurilor sub mărfuri
2. Achitarea taxelor de vamă pentru mărfuri, achitarea taxelor de transport prin Calea Ferate şi marine in ţara şi in străinătatea
3. Păstrarea şi asigurarea mărfurilor
4. Transportarea mărfurilor
5. Cumpărarea şi vânzarea deferitelor mărfurilor prin insărcinare
6. Plătirea avansurilor sub dublicate. conasamente şi actele de distribuirea mărfurilor.
7. Export şi import.

Firma are bine aranjate depozite de transport pentru deferite mărfuri.

Achitarea taxelor pe mărfuri execute firma „BURSA" (I. Sand şi Recler) care lucreazi din partea firmei **V. Şerrer, S. Covalioti & Co.**

Фирма В. Шерреръ, С. Каваллiоти и К-о

Съ разрѣшенія Мин. Финансовъ открыла бюро въ гор. Кишиневѣ при таможнѣ для производства всѣхъ таможенныхъ операцій по очисткѣ грузовъ отъ пошлинъ, какъ возныхъ, такъ и вывозныхъ и связанныхъ съ симъ формальностей.

Производятся слѣдующія операціи:

1. Выдача ссудъ подъ товары.
2. Очистка грузовъ и кладей отъ пошлинъ, ж.д. и морскихъ фрахтовъ, какъ внутри страны, такъ и заграницей.
3. Храненіе и страх. грузовъ и кладей.
4. Транспорт. грузовъ и кладей
5. Покупка и продажа всякаго рода товаровъ по порученіямъ
6. Выдача ссудъ подъ дубликаты коносаментъ и товарораспор. документы.
7. Экспортъ и Импортъ.

Фирма располагаетъ благоустроенными транзитными складами для товаровъ всѣхъ отраслей.

Очистка товаровъ отъ пошлинъ производится фирмой „БУРСА" [I. Сандъ и Реклеръ], кот. работаетъ отъ имени **В. Шерреръ, С. Каваллiоти и К-о.**

A. GHERŞCOVICI

CHIŞINĂU.

stradela Poliţienească No. 9.

Se primesc comenzi de Haine bărbăteşti

А. ГЕРШКОВИЧЪ

КИШИНЕВЪ,

Полицейскiй пер., No. 9.

Прiемъ заказовъ Мужскихъ платьевъ

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău. — Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

Cereţi numai CEAIUL **Soc. „CARAVAN"** Cel mai bun ca calitate şi aromă

sub denumirea

Roza Tzarului No. 42 etichete roşi şi ultima fabricaţie No. 101 etichete aurile

Greutatea netto un funt :: Vinzarea in toate magazinele din Basarabia :: Depozit general: Chişinău str. Mihai Viteazu No 61

Вѣсъ чистый фунтъ :: Продажа во всѣхъ магазинахъ Бессарабіи :: Главн. депо: **Кишиневъ, Михайловская, 61**

Требуйте **ЧАЙ** только **Т-ва „КАРАВАНЪ"** самый лучшій по кач. и аромату

подъ названіемъ

ЦАРСКАЯ РОЗА No. 42, красный этикетъ и Послѣдній выпускъ No. 101 зол. этикетъ

Fr. I. şi H. COGON

CHIŞINĂU,

str. Alexandru cel Bun No. 92, casa proprie

Cel mai mare asortiment cu furnituri de biurou şi rechizite pentru şcolari

Vopseli de ulei toate culorile
ALBUMURI pentru ilustraţi
ALBUMURI pentru poezii

Mare Asortiment de Cărţi postale Ilustrate

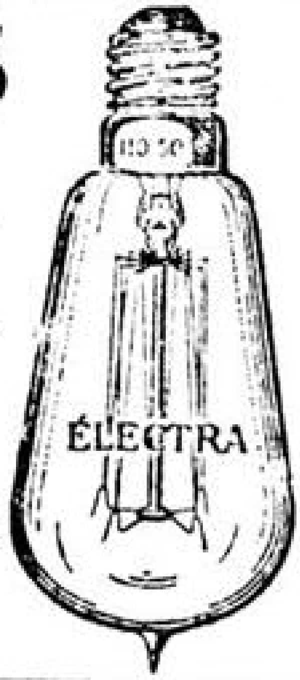
E. CRIPS

CHIȘINAU,
str. Mihai Viteazu 60,
colț cu Şmitd.
TELEFON No. 372.

DEPOZIT DE

Materiale Electro-Tehnice, Sanitare, Instalație de apă și canal

Depozit de Geamuri



Э. КРИПСЪ

КИШИНЕВЪ,
Михайловская ул., 60,
с. д. уг. Шмидта
ТЕЛЕФОНЪ No. 372.

СКЛАДЪ

Водопроводныхъ, Санитарныхъ. Электро - Техническ. принадлежност., строит. матеріаловъ и окон. стекла

Librăria si Papeteria

„Kniga“

CHIȘINĂU.
str. Alexandru cel Bun
Casa Eparhiala
(sub Banca „Basarabia“).

КНИЖНЫЙ
и Писчебумажный Магазинъ

„Книга”

КИШИНЕВЪ,
Александровская ул., —
— Епархіальный домъ
[подъ банк „Бессарабія“]

CASA de COMERȚ

D. V. PĂUN

IMPORT, EXPORT, COMISION, ETC.

Chișinău str. Chiev No. 65.

Banca Basarabiei

SOCIETATE ANONIMĂ

Şediul Central: Chişinău, str. Alexandru cel Bun (Palatul Eparhial)

SUCURSALE:

Bălţi, Cetatea-Albă, Ismail, Orhei, Soroca, Tighina, şi Reni.

AGENŢI:

Chişinau, „Piaţa Nouă şi str. Halalamb.", Calaraşi, Bolgrad Tarutino, Edineţ, Teleneşti şi Romanovca.

Secţiunea Specială de Comerţ

str. Chievului No. 91.

Face orice operaţiuni de bancă în general avînd legături în străinătate şi în toate oraşele din ţara.

Adresa telegrafică: „BASARARBANCA"—Chişinău.

Банкъ Бессарабія

Акціонерное Общество

Центральное Отдѣленіе: Кишиневъ, Александровская ул. (Епарх. домъ)

ОТДѢЛЕНІЯ:

Бѣльцы, Аккерманъ, Измаилъ, Оргѣевъ, Сороки, Бендеры и Рени.

АГЕНСТВА.

Кишиневъ, „Новый Базаръ и Харлампіевская ул"., Каларашъ, Болградъ. Тарутино, Единецъ, Телешешты и Романовка.

Товарный Отдѣлъ

Кіевская ул., 91.

Производитъ всякаго рода банковскія операціи, имѣетъ связи за-границей и во всѣхъ городахъ государства.

Телеграфный адресъ: „BASARABANCA"—Chişinău.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

BANCA DACIA

SOCIETATEA ANONIMĂ: IAŞI

Capital şi Rezerve Lei 28.340.000

SUCURSALA CHIŞINĂU

Face orice fel de operaţiune bancare precum şi:

Avansuri asupra duplicate C. F. R. de cereale şi alte producte. Eliberează dispoziţiuni de plată şi acreditive simple şi documentare pentru cumpărări de mărfuri în ţară şi străinătatei. Emite cecuri asupra ţărei şi străinătăţei. Primeşte depozite spre fructificare. Deschide conturi curente, etc. etc.

Банкъ Дачія

Акціонерное Общество, Яссы.

КАПИТАЛЫ: ОСНОВНОЙ и ЗАПАСНЫЙ

LEI 28.340.000

КИШИНЕВСКОЕ ОТДѢЛЕНІЕ

ПРОИЗВОДИТЪ ВСѢ БАНКОВСКІЯ ОПЕРАЦІИ ВЪ ТОМЪ ЧИСЛѢ:

выдача ссудъ подъ разные товары, желѣзно-дорожные дубликаты на хлѣбъ и др. продукты

Переводы и аккредитивы для закупокъ разныхъ товаровъ въ Румыніи и заграницей.

Учетъ векселей, чеки въ иностранной валютѣ, вклады, текущіе счета и пр.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

Banca Moldova

SOCIETATEA ANONIMĂ

Capital şi Rezerve Lei 30.000.000.

Şediul Central: IAŞI

SUCURSALE:

Chişinău, str. Puşchin 36, Galaţi, Bălţi, Orhei, Cetatea-Albă.

AGENŢII:

Reni, Leova şi Tighina.

Face orice operaţiuni de bancă.

Банкъ Молдова

Анонимное Общество.

Запасн. и Основн. капиталъ 30.000.000 л.

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ПРАВЛЕНІЕ: ЯССЫ.

Кишиневское Отдѣленіе: Пушкинская, 36.

ОТДѢЛЕНІЯ ВЪ:

Галацѣ, Бѣльцахъ, Оргѣевѣ, и Аккерманѣ.

АГЕНТСТВА ВЪ:

Рени, Леово и Тигинѣ

Производитъ всѣ банковскія операціи.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău — Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

BANCA

MARMAROSCH, BLANK et C° S. A.

SUCURSALA CHIȘINĂU: **str. Mihai Viteazu, 42**

CENTRALA: **Bucureşti str. Paris, 2.**

SUCURS. IN STRAINATATE: Paris, Viena, Constantinopole şi New-York.

Sucursale şi agenţii în ţară

Arad, Brăila, Braşov, Bălţi, Cernauţi, Constanţa, Cluj, Chilia Nouă, Galaţi-port, Ismail, Oradea Mare, Reni, Tg.-Mureş

Agenţii în Bucureşti

Calea Victoriei, Calea Griviţei, Piaţa sf. Anton şt Calea Moşilor. Face orice operaţiuni bancare având legătură cu toată străinătatea şi toate oraşele din ţară

SERVICIU SPECIAL DE CASSETE DE PĂSTRARE

БАНКЪ

МАРМАРОШЪ, БЛАНКЪ и К-о

АНОНИМНОЕ ОБЩЕСТВО

КИШИНЕВСКОЕ ОТДѢЛЕНІЕ: Михайловская ул., 42

Отдѣленія за границей:

Парижъ, Вѣна, Константинополь и Нью-Іоркъ

Отдѣленія и агентства въ странѣ:

Арадъ, Браила, Брашовъ, Бѣльцы, Черновицы, Констанца, Клужъ, Новая Килія, Галацъ, Галацъ-портъ, Измаилъ, Орадеа-Маре, Рени, Тыргулъ-Мурешъ.

Агентства въ Букарестѣ:

Каля Викторіи, Каля Гривицей, Базаръ св. Антона, Каля Мошилоръ.

Производитъ всякаго рода банковскія операціи имѣя связи съ заграницей и со всѣми городами страны. Специальный отдѣлъ сберегательныхъ кассъ.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Banca Centrală din Basarabia

SOCIETATEA ANONIMĂ

Capital social Lei 5.000.000

ŞEDIUL CENTRAL

Chişinău, strada Alexandru cel Bun, No., 110.

Face orice operaţiune de Bancă şi în general Scont, incasso, ordine de plată, acreditive simple şi documentare

FACE OPERAŢIUNI DE COMISION

Avansuri pe depozite de marfuri şi ceriale

Primeşte depuneri spre fructificare.

SECŢIA DE MARFURI

Maşine agricole, motoare, materiale technice şi electrice. Instalaţiuni de morii etc.

BANCA SFATUL NEGUSTORESC Chişinău

Societate anonimă pe acţiuni

Adresa telegrafică „SFATBANCA"

Face orice operaţiuni de Banca: conturi curente, scont, incasso, avansuri asupra documente şi marfuri, ordine de plată, accreditive simple şi documentare, depozite la cerere.

Банкъ Кишиневскаго Союза Коммерсантовъ

Акціонерное Общество.

производитъ всѣ банковскія операціи: спеціальн. счета, учетъ, инкассо, авансы подъ товары и документы, — переводы, аккредитивы, текущіе счета. —

BANCA
Judeţului Chişinău

Secţia Marfuri:

BIUROU. str. Sinadino 48.
Telefon No. 61.
MAGAZIN, Bucovinei colţ cu srt. Şmidt

SUCURSALE şi AGENŢI:
Nisporeni, Hănceşti, Costeşti, Făleşti Vorniceni, Ialoveni, Bujor, Nemţeni, Ciuciuleni, Gorodişte, Selişte.

MARFURI IN DEPOZIT:

MATOARE:
Motoare de benzină dela 6—70 H. P.
Motoare de neft dela 20—180 H. P.
Motoare dizel dela 50 H. P.

ELECTRO-MOTOARE
Electromotoare dela jum.—20 H. P.

DYNAMURI:
Postamente simple şi duble.
Prese de ulei de mină şi motor
Prese de vin toate mărimele
Sdrobitori de struguri
Vânturatori mari şi mijloci
Batoze de bătut porumb simple şi duble
Pluguri din fabricile cele mai renum.

Ciaune de mămăligă—Toate mărimile Tot felul de unelte agricole şi articole Mori ţărăneşti — Mori sistematice cu pietre şi va ţuri—Morişti de mână p. măcinat—Pietre de moară de 36", 42" şi 48"—**Articole sanitare:** closete şi lavabouri de faianţa, b deuri de faianţă scăune pentru cl sete, rezervoare de closete, ţevărie etc. etc.

Mare asortiment de mobile: Dormitoare, Sufrajerii, Biurouri, din lemn de stejar, cireş, paltin etc.

Mobila de fer englezească pentru spitale şi pensionate.

Peutru instalaţiune de mori şi fabrici avem ingineri specialişti

Кишиневскій
Уѣздный Банкъ

Товарный отдѣлъ.

КОНТОРА: Синадиновск., 48
Телефонъ, 61.
СКЛАДЪ: Купеческая, уг. Шмидтовской.

ОТДѢЛЕНІЯ и АГЕНТСТВА:
Ниспорены, Ганчешты, Костешты. Фалешты, Ворничены. Яловены, Бужоръ, Немцены, Чючюлены, Городиште, Селиште.

ТОВАРЫ, НАХОДЯЩІЕСЯ НА СКЛАДѢ:

Моторы:
Бензиновые двигатели отъ 6—70 л. с.
Нефтяные двигат. отъ 20—180 л. с.
Дизель-моторы отъ 50 л. с.

Электро-моторы
Электро-моторы отъ пол.—20 л. с.

Динамо-машины
Постаменты простые и двойные
Ручные прессы для масла и моторь
Виноградные пресса всѣхъ величинъ
Машины для дробленія винограда
Вѣялки большія и среднія
Кукурузныя дробилки прост. и двойн.
Плуги зарекомендован. фабрикъ
Котлы для мамалыги,—всѣхъ велич.
Всевозможнаго рода земледѣльческія и виноградныя орудія.

Крестьянскія мельницы. Автоматическія мельницы на камняхъ и вальцахъ. Ручные жернова для помола—Мельничные жернова 36, 42, и 48.

Санитарн. принадл.
Фаянсовые ватеръ клозеты—Фаянсовые умывальники.—Фаянсовые тазы.—Сидѣнья для клозетовъ.—Трубопроводы и т. д.

Большой выборъ мебели для спальныхъ, столовыхъ и конторъ, изъ дубоваго дерева, черешни и т. д.

Англійская желѣзная мебель для госпиталей и пенсіонныхъ заведеній.

По установкѣ мельницъ и заводовъ имѣемъ инженеровъ специал.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Banca Uniunea Romînă

SOCIETATE ANONIMĂ, IAŞI

Sucursale: Chişinău, Bălţi, Reni, Chilia-Nouă.

Face orice operaţiuni bancare precum şi avansuri asupra duplicate C. F. R.

Eliberează acreditive simple şi documentare pentru cnmpărări de mărfuri în ţară şi străinătate.
Emite cekuri, primeşte depuneri spre fructificare. Secţie speciala de cereale Cumpărări şi vânzări de cecuri în comision şi pe cont propriu.

BANCA

Comercială Română

Capital social

lei 50.000.000

deplin varsaţi

Sediul Central Bucureşti.

SUCURSALE

Braila, Chişinău, Ploeşti.

AGENŢII

Bazargic, Constanţa, Craiova, Galaţi.

Adresa Telegrafică „COMRO"

Oparaţiuni bancare de orice natura atât cu toate piaţele din ţară cât şi cu cele mondiale.

РУМЫНСКІЙ

Торговый Банкъ

Основной капиталъ

50.000.000 ЛЕЙ

внесен. полностью

Гл. Контора въ Букарестѣ.

ОТДѢЛЕНІЯ:

Браиловъ, Кишиневъ, Плоешты.

АГЕНТСТВА:

Базарджикъ, Констанца, Крайова Галацъ

Телеграфный адресъ „КОМРО"

Различныя банковскія операціи, какъ со всѣми мировыми рынками, такъ и внутренними

Banca de Comerţ şi Industrie
A BASARABIEI

SOCIETATE ANONIMĂ

CENTRALA:
st. Alexandru cel Bun, 104
Telefon 582.

SUCURSALA:
str. Bolgară No. 55
Telefon 204.

Capital social Lei 10.000.000

Adresa telegr.: „INDUSTRIALBANCA"

BANCA

„CREDITUL COMERCIAL"

L. Livşitz & Co.

Chişinău

str. Alexandru cel Bun, 104.

Operaţiune bancare,
SEIFELE

БАНКЪ

Коммерческій Кредитъ

Л. ЛИВШИЦЪ и К-о

Кишиневъ,

Александровская ул., 104

Банковскія операціи
СЕЙФЫ

Banca de Scont din Basarabia
G. RAIZMAN

Chişinau, str. Alexandru cel Bun No. 63.
Adresa Telegrafică „SCONTBANCA"

Efectuează ori ce operaţiuni de bancă scont, transferte de plată cecuri, imprumuturi sub gaj comercial etc.

Производитъ всѣ банковскія операціи
Учетъ, переводы, чеки, ссуды подъ товары и т. д.

Citiţi **Citiţi**

MOLDOVA dela NISTRU

SINGURA REVISTĂ LITERARĂ ILUSTRATA CE APARE IN BASARABIA SUB DIRECŢIA D-LUI

Dimitrie V. Păun.

Redacţia şi administraţie, Chişinău. str. Chiev No. 65.

Abonamentul pe un an costă 150 lei.

MAGAZIN

de lucruri de ocazie

„COMISSION"

M. ZONIS & A. CAUFMAN

Chişinău,

str. Alexandru cel Bun No. 65

....

Cumpără şi vinde obiecte de artă şi antice

......

Caută reprezentarea oricerei firme din ţara şi străinătate pentru România

МАГАЗИНЪ

случайныхъ вещей

подъ фирмой

„КОМИССIОНЪ"

М. Зонnса и А. Кауфмана

Кишиневъ,

Александровская ул., 65, ряд. съ Чехосл. маг. обуви

....

Покупаетъ, продаетъ, принимаетъ на комиссiю для продажи

Обмѣнъ, закладъ, храненiе, ремонтъ, оцѣнка

Покупаетъ книги, русскiя иконы, древности, ковры и картины

Luca P. Niculescu

MARELE

MAGAZIN DE MANUFACTURA

Centrala: BUCUREŞTI

Sucursaln in toată ţară

ASORTAT CU ULTIMELE
CREAŢIUNI ALE MODEI.

Sucursale pentru Chişinău:

str. Puşchin vis-a-viş cu Bulevard | **str. Alexandru cel Bun. între str. Bulg. şi Arm.**

Лука П. Никулеску

БОЛЬШОЙ

Мануфактурный Магазинъ

Правленіе въ Букарестѣ : Отдѣленія во всей странѣ.

Снабженъ въ большомъ выборѣ последними новинками сезона.

Отдѣленія въ Кишиневѣ:

1. Пушкинская ул. пр. Бульвара 2. Александровская ул. между Арм. и Болг.

„FEDERATION OF UCRAINIAN JEWS“

in aid of the pogrom sufferers in the Ucraine

LONDON-ENGLAND

SUCURSALA

Chişinău, str. Şmidt No. 100.

In scopul de a da ajutorul individual populaţiunei care suferă aşa de greu in Rusia şi Ucraina, Federaţiunea din Londra pentru ajutorarea celor devastaţi din Ucraina

EFECTUEAZĂ:

primire de transferte băneşti pentrú toate oraşele şi satele din Rusia şi Ucraina.

Transfertele se primesc in funturi sterline engleze şi dollari şi se achită destinatorilor in cel mai scurt timp şi in aceiaşi valută

Federaţia ţine a declara că nu urmăreşti cu aceasta ocazie nici un soi de scopuri comerciale şi efectuează aceste operaţiuni

absolut gratis

considerând-o drept un obligo moral pentru darea ajutorului material populaţiunei devastate din Rusia.

Se primesc scrisori pentru transmitere in Rusia şi vice-versa.

Biuroul Federaţiei este deschis pentru primire de transferte şi scrisori precum şi pentru dări de orice informaţii celor interesaţi zilnic dela

orele 9 dim. până la 2 p. m. şi de la 4 jum.—6 jum.

STR. ŞMIDT No. 100.

Primirea transfertelor băneşti se face deasemenea şi la filiale federaţiei din România, Bucureşti str. Parfumului No. 29 şi Galaţi str. Frumoasă, 6. Pentru transferte efectuate prin intermediul Federaţiei destinatarii din Rusia

nu plătesc nici un soiu de taxe

Transfertele se primesc dela 2 dolari şi 1 funt de lire sterline

Termenul achitării banilor in Rusia dela data efectuării transfertelor este de 3 săptămini.

ОТДѢЛЕНІЕ

Кишиневъ, ул. Шмидта No. 100.

Въ цѣляхъ оказанія индивидуальной помощи нуждающемуся населенію Россіи и Украины Лонд. Федер. по оказанію помощи пострадавшимъ на Украинѣ

производитъ:

Пріемъ денежныхъ переводовъ во всѣ города и селенія Россіи и Украины.

Денежныя переводы принимаются въ англійскихъ фунтахъ стерлинговъ и долларахъ и выплачиваются получателямъ въ кратчайшій срокъ въ той же валютѣ.

Федерація не преслѣдуетъ при этомъ никакихъ коммерческихъ интересовъ и производитъ эту операцію

БЕЗВОЗДМЕЗДНО,

включивъ ее въ кругъ своей дѣятельности съ цѣлью оказанія помощи бѣдствующему населенію Россіи.

Принимаются письма для пересылки въ Россію и обратно.

Бюро федераціи открыто для пріема писемъ и выдачи справокъ интересующимся

ежедневно съ 9 час. утра до 2 ч. дня а 4 съ пол. до 6 съ пол. ч.

УЛ. ШМИДТА, 100.

Пріемъ денежныхъ переводовъ производится также въ отдѣленіяхъ Федераціи въ Румыніи: Букарестъ str. Parfumolui, 29 и Галацъ, str. Frumosa, 6.

По переводамъ отправленымъ черезъ федерацію, получатели въ Россіи

пошлины не платятъ

Переводы принимаются отъ 2-хъ долларовъ и 1-го фунта стерлинговъ

Средняя продолжительность выплаты со дня отправленія переводовъ въ Россіи—3 недѣли.

Editura Ş. Şopocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

„DERBY"
ISER I. HERDAN

Cel mai elegant și bogat asortiment de:

PARFUMERIE
GALANTERIE
ARTICOLE de SPORT
OBIECTE pentru CADOURI
ETC. ETC.

str. Alexandru cel Bun colț Pușchin

„ATLAS"
HERDAN & C-o.
Chișinău,
str. Alexandru cel Bun
colț Armeană

DEPOZIT GENERAL pentru URMĂTOARELE PRODUSE:

„GABILLA" „LEGRAIN" — Parfumerie fină
„O J A" — Săpunuri de toaletă

„VESTA" produse chimico-farmaceutice

„BERSON" Tocuri și tălpi de cauciuc

CAUCIUC de trasuri - Furtuni de cauciuc și spiral.

„HELLAS" articole de sport

UNION-IMPORT art. de drogherie

„DERBY"
ИСЕРЪ І. ХЕРДАНЪ

Самые элегантные и богатые сорта галантерейныхъ парфюмерныхъ также спорт. тов. и большой выборъ подарковъ и пр.

Александровская уг. Пушкинской.

„АТЛАСЪ"
ХЕРДАНЪ и К-о
Кишиневъ,
Александровская, уг.
Армянской

Главный складъ слѣдующихъ товаровъ:

„ГАБИЛЛА", „ЛЕГРЭНЪ"—парфюмерія высшаго сорта.

„О J A"—туалетныя мыла

„ВЕСТА" — химико-фармацевтическіе продукты.

Каучукъ для экипажей

„ХЕЛЛАСЪ" спортивн. предм.

„БЕРЗОНЪ" каучуковые подошвы и каблуки.

„УНІОНЪ- ИМПОРТЪ"—аптекарскіе товары.

Ediția Ș. Șapocinic, Chișinău

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

Anuarul Oraşului Chişinău şi al judeţelor din Basarabia cu calendarul pe anul 1925

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău, str. Sinadino, 45.

La 1 Decembrie 1924 va apare adoua ediţie din

Anuarul Oraşului Chişinău şi al judeţelor din Basarabia cu calendarul pe anul 1925

Această ediţie va fi complectată cu toate lipsurile ce se vor ivi iar omiterile ce s-au strecurat în ediţia de faţă vor fi complectate, încît **Anuarul** va deveni un adevarat îndrumător al vieţei culturale, industriale şi comerciale din întreaga Basarabie.

Se primesc anunciuri şi abonamente pentru a doua ediţiune, la d-l Ş. Şapocinic, Chişinău, Sinadino, 45.

АДРЕСНО-СПРАВОЧНАЯ КНИГА

Весь Кишиневъ съ уѣздами Бессарабіи.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ, Синадиновская, 45.

1-го Декабря 1924 года выйдетъ 2-ое изданіе

Адресно-справочной книги „Весь Кишиневъ съ уѣздами Бессарабіи“ и календарь на 1925 годъ.

II-е изданіе будетъ пополнено новыми отдѣлами. Пробѣлы, допущенные въ настоящемъ изданіи, будутъ заполнены и, такимъ образомъ, книга будетъ служить дѣйствительнымъ отраженіемъ культурной и торгово-промышленной жизни всей Бессарабіи.

Пріемъ объявленій и подписки на II-е изданіе у Ш. Шапочника,

Кишиневъ, Синадиновская, 45.

Conţinutul anuarului.

I. Calendarul perpetau, Calendarul ortodox pe anul 1924 Sărbatorile religioase, naţionale şi evreeşti.

II. Titlul A. Extrast din legiile pentru unificarea contribuţiunilor directe, înfrinarea speculei ilicite, taxa timbrului proceselor civile, sistemul metric, poşta, telegraf, telefon, abonanţii la telefon din Chişinău. Taxa birjarilor din Chişinău.

III. Titlul B. Intreprinderiile industriale şi comerciale din Basarabia. Moriile din Basarabia.

IV. Titlul C. Autoritaţiile administrative, judiciare, şcolare şi publice din Basarabia. Intreprinderile urbane din Chişinău. Societăţi şi uniuni din Chişinău şi Basarabia. Hoteluri din Chişinău şi Bucureşti. Vechile şi nouile denumiri ale străzilor din Chişinău. Voloste şi sate din Basarabia.

Содержаніе книги.

I. Вѣчный календарь.—Православный календарь на 1924 г.—Праздники христіанскіе и національные.—Праздники еврейскіе.

II. Отдѣлъ А. Извлеченія изъ законовъ о налогахъ, о спекуляціи и о гербовомъ сборѣ.—Метрическ. система.—Почтово-телеграфно-телефонный тарифъ со спискомъ абонентовъ г. Кишинева.—Трамвай и такса для извозчиковъ.

III. Отдѣлъ Б. Промышленныя предпріятія Бессарабіи.—Мельницы въ Бессарабіи.—Торговыя предпріятія въ Бессарабіи.

IV. Отдѣлъ В. Административныя, правительственныя, судебныя, учебныя и общественныя учрежденія Бессарабіи.—Городск. предпріятія Кишинева.—Общества и союзы гор. Кишинева и Бессарабіи. —Гостиницы г. Кишинева и Букареста.-Старыя и новыя названія улицъ гор. Кишинева.—Волости, села и деревни Бессарабіи.

SUMAR

Cifre—numerile paginelor, litere—secţii. Părţile din carte sunt separate prin dungi colorate de hărtie.

A.

	Pajina	Titlul
Abonaţii la telefon	65	A
Agenţii de publicitate . . .	31	B
Apeducte şi canalizări . . .	31	B
Aparate ortopedice	31	B
Ape gazoase	32	B
Arme (magazie)	32	B
Asigurări (soeietăţi)	33	B
Aur şi argint în bucăţi . . .	36	B
Ambulanţa	45	C
Avocaţii	47	C
Apărători din Chişinău . . .	49	C
Apeductul „	71	C
Asociaţia Generala a Inginerilor din Rominia	76	C
Asociaţia presei din Basarabia	77	C
„ Ziariştilor din Basar.	77	C
„ Generala Economică din Basarabia	82	C

B.

Băi	36	B
Bacanii	36	B
Băncii	53	B
Băuturi spirtoase	56	B
Bere (Fabrici)	59	B
Biciclete	59	B
Bomboane (fabrici)	59	B
Blănării	60	B.
Boiangerii chimice	60	B
Brînzeturi	61	B
Brutării	62	B
Butoie (vase pentru vin) .	66	B

ОГЛАВЛЕНІЕ

цыфры—No. No. страницъ; буквы—отдѣлы, римская цыфра I—календарный отдѣлъ. Отдѣлы раздѣлены цвѣтной бумажной полосой.

А.

	Стр.	Отд.
Агентство публикацій . .	31	Б
Адвокаты	47	В
Амбулаторіи	45	В
Апелляціонная палата въ Бессарабіи	11	В
Аптекарскіе магазины .	105	Б
Аптеки	109	Б
Ассоціація бессарабск. ген. экономическая . . .	83	В
Ассоціація журналистовъ въ Бессарабіи . . .	77	В
Ассоціація прессы въ Бессар.	77	В
Ассоціація румынскихъ инженеровъ	76	В

Б.

Бакалея	36	Б
Бани	36	Б
Банки . . . . . 68—В,	53	Б
Библіотека (Кишиневская гор. публичная) . . .	69	Б
Бочки	66	В
Бумбакъ	66	Б
Бухгалтерскія Бюро . .	59	Б
Бухгалтера гор. Кишинева .	57	В
Бѣженскій комитетъ . .	91	В
Бѣлошвейныя мастерскія .	161	Б

В.

Велосипедные магазины .	59	Б

Bănciile din Chişinău . . . 68—C
Biblioteca publica din Chişinău. 69—C

C.

Calendarul perpetuum . . . V.
„ ortodox VI
Cizmarie—articole . . . . 33—B
Case de schimb şi bancheri . 55—B
Contabilitate (birouri) . . 59—B
Cafea şi ceai (magazine) . 67—B
Calapoade pentru incălţăminte. 67—B
Cărămizi (fabrici . . . . 67—B
Cîrnăţărie . . . . 67—B
Caretaşi . . . . 69—B
Ceaprazari . . . . 70—B
Ceasornicari (Magazine) . . 70—B
Cereale de tot felul . . . . 72—B
Cherestea (depozite) . . . 83—B
Coafori . . . . 85—B
Cofetării . . . . 85—B
Coloniale . . . . 88—B
Comision (magazine) . . . 97—B
Confecţiuni . . . . . . 99—B
Cooperative . . . . . . 101—B
Corsete (ateliere . . . . 102—B
Cravate (ateliere) . . . . 102—B
Croitori militari . . . . 102—B
„ pentru dame . . 102—B
„ pentru domni . . 103—B
„ pentru preoţi . . 105—B
Curelării (ateliere) . . . . 105—B
Curtea de apel din Basarabia 11—C
C. F. R. (direcţia VII Reg.) . 15—C
Camera de Comerţ şi Industrie 25—C
Comandamentul Corp. 3 Armata 28—C
Consulatele şi reprezentantele in Chişinău . . . . . 31—C
Contabilii din Chişinău . . 57—C
Conservatorul Romin de muzica şi Artă dramatică din Chişinău . . . . 74—C
Clubul Polonez . . . . . 79—C
„ Partidului Naţ, Liberal 79—C
Casa de Muncă „Albina“ . 89—C
Comitetul Comunal de Binefacere . . . . 90—C
Comitetul refugiaţilor . . 91—C
„ central ucrainian . 92—C
„ de emigrare „Hias“. 92—C

Веревочные магазины . . 115—Б
Вина . . . . 168—Б
Водопроводныя установки . 31—Б
Водопроводъ гор. Кишинева 71—В
Врачи ветеринарные . . 44—В
Врачи въ Бессарабіи . . 32—В
Врачи зубные г. Кишинева . 44—В
Вулканизаціонныя мастерскія 171—Б

Г.

Газеты и журналы . . . 60—В
Галантерея . . . . . 118—Б
Галстухи (мастерскія) . . 102—Б
Гербовый сборъ . . . . 38—А
Городской благотворительный комитетъ . . . . . 90—В
Гостиницы . . . . . 126—Б
Гостиницы въ Кишиневѣ (пополненый списокъ) . . 95—В
Гостиницы въ Букарестѣ . 96—В
Граверные и ювелирные магазины . . . . 126—Б

Д.

Директоріатъ юстиціи Бессар. 10—В
Домъ трудолюбія „Албина“ . 89—В
Дрова (склады) . . . . 134—Б

Е.

Еврейскій дѣтскій пріютъ . 94—В
Еврейскій дѣтскій пріютъ (дневной) . . . . . 95—В
Еврейское колонизац. О-во „Ика“ . . . . . 92—В

Ж.

Желѣзнодорожная VII дир. 15—В
Желѣзнодорожныя станціи Бессарабіи . . . 16—В
Желѣзные магазины . . 111—Б
Желѣзо старое (склады) . 114—Б
Жестяночныя мастерскія . 165—Б
Живописцы . . . . . 160—Б

З.

Заготовочныя мастерскія . 35—Б
Законъ о борьбѣ съ злонамѣренной спекуляціей (извлеченія) . . . . . 40—А

Comunele din Basarahia . 102—C

D.

Drogherii . . . . . . 105—B
Dopuri . . . . . . 171—B
Direcţia IX sanitară . . 30—C

E.

Electro-technice . . . 109—Г
Export-Import . . . . 128—B

F.

Fotografice articole . . . 33—B
Farmacii . . . . . . 109—B
Ferării (magazine) . . . 111—B
Ferărie veche . . . . 114—B
Fotografice (ateliere) . . 114—B
Florării . . . . . . 114—B
Fringhii (magazine) . . . 115—B
Fructe (depozite) . . . 115—B
Fructe uscate pentru export . 115—B
Fructe (magazine) . . . 115—B

G.

Geamantane şi articole de piele 33—B
Galanterie (magazine) . . 118—B
Geamuri (depozite) . . . 125—B
Gravori şi giuvaergii . . 126—B

H.

Hoteluri . . . . . . 126—B
„ din Chişinău . . 95—C
„ „ Bucureşti . . 96—C

I.

Impunerea la taxa timbrului proceselor civile . . . 38—A
Intreprinderile industriale din Basarabia . . . . 1—B
Impleturi de tot felul . . 102—B
Import-Export . . . . 128—B
Incalţăminte (magazine) . . 130—B
Instrumente chirurgiale (mag.) 132—B
„ muzicale din Chişin. 132—B
Inspectoratul General al finannaaţelor din Basarabia . 8—C
Inspectoratul judecătoresc . 11—C
Inspectoratul şcoalar regional 20—C

Законъ объ унификаціи налоговъ и объ установленіи налога на общую сумму доходовъ (извлеченія) . 1—A
Землед҄ѣльческія орудія . 152—Б
Земство (Кишин. уѣздное) . 8—B
Золото и серебро (ломъ) . 36—Б

И.

Игрушки (магазины) . . 133—Б
Известь . . . . . . 167—Б
Иконостасныя мастерскія . 171—Б
Импортъ-Экспортъ . . 128—Б
Инженеры . . . . . 54—B
Инспекторіатъ образованія . 20—B
Инспекторіатъ труда . . 27—B

К.

Календарь вѣчный . . V
Календарь православный . VI
Каретныя . . . . . . 69—Б
Кирпичные заводы . . . 67—Б
Клубъ Націоналъ-Либеральн. партіи . . . . . 79—B
Книжные и писчебум. магаз. 136—Б
Кожевенные магазины . . 157—Б
Колбасныя . . . . . 67—Б
Колбасныя фабрики . . 172—Б
Колодки обувныя . . . 67—Б
Комиссіонные магазины . 97—Б
Командованіе 3-го Арм. Корп. 28—B
Консульства и посольства въ Букарестѣ . . . . 30—B
Консульства и представительства въ Кишиневѣ . . 31—B
Консерваторія г. Кишинева . 74—B
Конфексіоны . . . . . 99—Б
Кондиторскія . . . . . 85—Б
Конфектныя фабрики . . 59—Б
Кофе и чай (магазины) . . 67—Б
Колоніальные магазины . 89—Б
Кооперативы . . . . 101—Б
Корсеты (мастерскія) . . 102—Б
Корзины и плет. вещи . 102—Б
Красильни и химическая чистка . . . . . 61—Б
Краски . . . . . . 166—Б

Inspectoriatul Regional al Muncii din Basarabia . . . 27—C
Ingineri . . . . . . 54—C
Invalizii de Război (societatea) 86—C

J.

Jucării de tot felul . . . 133—B

L.

Lege pentru verificarea contribuţiunilor directe şi pentru infiinţarea impozitului pe venitul global (extras) . 1—A
Legea pentru infrinarea şi reprimarea speculei ilicite (extras) . . . . . . 40—A
Laboratoare medicale . . . 133—B
Lîna de tot felul . . . 133—B
Lăptării . . . . . 134—B
Legătorii de cărţi . . . 134—B
Lemne de foc (depozite) . 134—B
Librării şi papetării . . . 136—B
Lingerie (ateliere) . . . 161—B
Legaţii şi Ataşaţi streini in Bucureşti şi Chişinău . 30—B
Laboratoare chimice din Chişinău . . . . . . 46—C
Liga chiriaşilor din Chişinău . 77—C

M.

Moriile din Basarabia . . 13—B
Mecanice (ateliere) . . . 34—B
Manufactura . . . . 138—B
Maşini agricole . . . 152—B
„ de cusut . . . 153—B
Mobile (magazine) . . . 158—B
„ (ateliere) . . . 154—B
Mezeluri (fabrici) . . . 172—B
Ministerul de Interne . . 1—C
Medicii din Basarabiei . . 32—C
Medici-veterinari . . . 44—C
„ Dentişti din Chişinău . 44—C
Muzeul Naţional din Chişinău 69—C

N.

Notari publici . . . . 60—C

Л.

Лабораторіи медицинскія . 133—Б
Лабораторіи химико-бактеріалогическія . . . 46—В
Лечебницы частныя . . 46—В
Лечебныя учрежденія г. Киш. 45—В
Лѣсные склады . . . 83—Б

М.

Мануфактура . . . . 138—Б
Масла минеральныя, бензинъ и нефть . . . . 165—Б
Мельницы въ Бессарабіи . 13—Б
Метрическая система . . 54—А
Механическія мастерскія . 34—Б
Мебельные магазины . 153—Б
Мебельныя мастерскія . . 154—Б
Министерство Внутр. Дѣлъ . 1—В
Молочные продукты . . 61—Б
Музей національный . . 69—В
Музыкальные инструменты (магазины) . . . 132—Б
Музыкальное Общество . 75—В
Музыкальное училище въ Кишиневѣ . . . 75—В
Мѣняльн. и банкирск. конторы 55—Б
Мѣховые магазины . . . 61—Б
Мѣшки (склады) . . . 162—Б

Н.

Нотаріусы гор. Кишинева . 60—В

О.

Обои (магазины) . . 164—Б
Обойныя мастерскія . . 165—Б
Общество искусствъ . . 74—В
Общество нанимателей гор. Кишинева . . . . 77—В
Общество помощи сиротамъ войны) . . . . 91—В
Обувные магазины . . . 131—Б
Овощи . . . . . . 171—Б
Одѣяльныя мастерскія . . 161—Б
Ортопедическіе аппараты . 31—Б
Оружіе (магазины) . . . 32—Б

П.

Парикмахерскія . . . 85—Б
Пекарни . . . . . 62—Б
Переводныя бюро . . . 59—Б
Переплетныя мастерскія . 134—Б

O.

Obiecte bisericeşti . . . . 154—B
Organizaţiile sportive din Chişinău . . . . . . 89—C
Organizaţiunea Zionista basarabeană „Mercab“ . . 92—C
Orfelinatul de fete evreesc . 94—C
„ evreese de zi pentru copii . . . . . 95—C

P.

Poşta . . . . 56—A
Pălării (ateliere şi magazine) . 155—B
„ dame şi magazine . 156—B
Pai pentru perii . . . . 156—B
Perii şi pensule (ateliere) . 157—B
Pielerii şi talpe (magazine) . 157—B
Pictori de firme . . . 160—B
Plăpumerii (ateliere) . . 161—B
Pompe funebre . . . . . 161—B
Prefectura poliţiei Chişinău . 1—C
Prefecţii judeţelor din Basarabia . . . . 1—C
Siguranţa statului (serviciile in Basarabia) . . . . . 2—C
Primăria comunei Chişinău . 5—C
„ „ Cahul . 7—C
„ „ Hotin . 7—C
„ „ Cetatea-Albă 7—C
„ „ Bălţi . . 7—C
„ „ Tighina . 8—C
„ „ Bolgrad . 8—C
„ „ Orhei . 8—C
Parchetul general . . . 11—C
„ Chişinău . . . . 12—C
Prim Notar . . . . . 12—C
Portărei . . . . . . 12—C
Pictori şi sculptori . . . . 56—C
Pomperia . . . . . . 74—C
Restaurante . . . . . 161—B

R.

Richtuit (ateliere) . . . . 35—B
Rame şi baghete . . . . 161—B

S.

Sărbatoriile religiose, naţionale şi aniversările Familiei Regale XVIII

Пивоваренные заводы . . 59—Б
Писчебумажные и книжные магазины . . . . 136—Б
Плотницкія мастерскія . . 165—Б
Польское Общество . . 7—В
Пожарная команда гор. Кишинева . . . . . 74—В
Портные военные . . . 102—Б
Портные дамскіе . . . 102—Б
Портняжныя мастерскія . 103—Б
Портные духовные . . 105—Б
Почтовый тарифъ . . . 56—А
Посольства и консульства въ Букарестѣ . . . 30—В
Посудные магазины . . 163—Б
Похоронныя конторы . . 161—Б
Праздники XVIII
Праздники религіозные, національные и табельные дни Королевской семьи . XVIII
Праздники христіанскіе . . XIX
Праздники еврейскіе . . . XX
Префектура Киш. Городская 1—В
Префекты уѣздные Бессарабіи 1—В
Примарія гор. Кишинева . 5—В
Примарія гор. Бѣльцы . . 7—В
Примарія гор. Бендеры . 8—В
Примарія гор. Болграда . 8—В
Примарія гор. Оргѣева . . 8—В
Примарія гор. Кагула . . 7—В
Примарія гор. Хотина . . 7—В
Примарія гор. Аккермана . 7—В
Пробки . . . . . . 171—Б
Промышленныя предпріятія Бессарабіи . . . . 1—Б
Прокурорскій надзоръ . . 11—В
Прокуратура . . . . . 12—В

Р.

Рамы и багеты . . . 161—Б
Рестораны . . . . . 161—Б

С.

Садоводство (бюро) . . 59—Б
Синдикатъ бессарабскихъ фабрикант. и заводчик. . 85—В
Санитарный отдѣлъ г. Киш. 73—В
Сапожныя принадлежности . 33—Б
Свѣтолеченіе . . . . 46—В
Села и деревни въ Бессараб. 102—В

Sărbători creştineşti XIX
„ evreeşti XX
Sistemul metric . . . 54—A
Ştampile (ateliere) . . . . 35—B
Saci (depozite) . . . . ·162—B
Seminţerie (magazine) . —162—B
Sticlărie (magazine) . . 163—B
Staţiile C. F. Dir. VII Reg. . 16—C
Şcoale primare din Chişinău . 22—C
Statistica Reg. a Basarabiei . 26—C
Spitale din Chişinău . . 45—C
Spitale particulare din Chişinău 46—C
Societatea aparatorilor din Chişinău . . . . 50—C
Sculptori şi pictori . . . . 56—C
Serviciul sanitar din Chişinău 73—C
Societate de Belle-Arte din Chişinău . . . . . 74—C
Şcoala de Belle Arte din Chi- 74—C
Societatea Muzicală Chişinău. 75—C
Şcoala „ „ 75—C
Sfatul Negustoresc Chişinău . 80—C
Sindicatul Fabricilor şi Uzinelor din Basarabia . . 85—C
Sindicatul Viticol al jud. Chişinău . . . . 87—C
Societatea Femeilor Ortodoxe Romîne . . . . . . 89—C
Societatea Ocrotirea orfanilor de război . . . . . . 91—C
Societatea izraelită de emigrare „Ica" . . . . . . 91—C
Societatea „Ezras-Hoilim" . 92—C
„ „Soimeh-Noiflm" . 94—C
Străziile din Chişinău . . 98—C

T.

Tablou comparativ pentru mărfuri de greutate . . . . 56—A
Telegraful . . . . . . 60—A
Telefonul . . . . . . 61—A
„ abonaţii . . . . 65—A
Tramvaiul din Chişinău . . 72—A
Taxa pentru trăsurilor din Chişinău . . . . . . 73—A
Traduceri (birouri) . . . . 59—B
Tapete (magazine) . . . 164—B
Tapiserie (ateliere) . . . . 165—B
Tîmplării . . . . . . 165—B

Сигуранца (инспекторіатъ Бессарабіи) . . . . 2—В
Судебные инспекторы . . 11—В
Сіонисгская орган. въ Киш. 92—В
Скульпторы и художники . 56—В
Скотопромышленники . . 170—Б
Спальные вагоны . . . 16—В
Спиртные напитки . . . 56—Б
Спортивныя орган. въ Киш. . 89—В
Союзъ румынск. женщинъ . 89—В
Соймехъ нойфлимъ . . 94—В
Союзъ журналистовъ профессіоналовъ . . . . . 77—В
Союзъ правосл. духовенства 77—В
Союзъ домовладѣльцевъ . 78—В
Союзъ еврейск. кооперат. . 79—В
Союзъ коммерсантовъ . . 80—В
Союзъ инвалидовъ войны . 86—В
Сравнительн. таблица вѣсовъ 56—А
Страховыя общества . . 33—Б
Стекло (склады) . . . 125—Б
Статистическій отдѣлъ (бес. окружной) . . . 26—В
Судебныя установленія . 11—В
Сѣмена . . . . . . 162—Б
Синдикатъ садовлад. и виноград. Кишин. уѣзда . 87—В
Санитарное 9-е управленіе . 30—В

Т.

Такса для извозчиковъ гор. Кишинева . . . . 73—А
Таможенныя операціи (бюро) 155—Б
Таможня въ Кишиневѣ . 10—В
Театры и кинематографы . 61—В
Телеграфный тарифъ . . 60—А
Телефонъ . . . . . 61—А
Телефонъ (списокъ абонентовъ гор. Кишинева) . . 65—А
Токарно-плотницк. мастерск. 165—Б
Торговопромышленная палата 25—В
Типографіи и литографіи . 62а—В
Трамвай гор. Кишинева . 72—А
Транспортъ, экспедиція и сообщеніе . . . 172—Б
Трибуналъ . . . . . 11—В

У.

Улицы въ Кишиневѣ . . 98—В
Университетъ народн. въ Киш. 88—В
Учебныя заведенія . . 20—В

Tinichigerii . . . . . 165—B
Transport, expediţie şi comucaţie . . . . . 172—B
Tribunalul Chişinău . . 11—C
„ Hotin . . . . 12—C
„ Soroca . . . . 13—C
„ Bălţi . . . . 13—C
„ Orhei . . . . 13—C
„ Tighina . . . . 14—C
„ Cetatea-Albă . . 14—C
„ Ismail . . . . 14—C
„ Cahul . . . . 14—C
Tratament cu lumina din Chiş. 46—C
Teatre şi Cinematografe. . 61—C
Tipografii . 62—C

U.

Uleuri minerale, benzină şi petrol . . . . . 165—B
Uzina şi reţeaua electrica a or. Chişinău . . . . 70—C
Uniunea ziariştiilor profes. . 77—C
„ clerului ortodox . 77—C
„ proprietariior de imobile urbane din Basar. 78—C
Uniunea centrala al cooperativilor din Basarabia . 79—C
Uniunea cooperativelor Izraelite . . . . . . 79—C
Universitatea Populară din Chişinău . . . . . 88—C

V.

Viticultura (biurouri) . . 59—B
Vamale (birouri) . . 155—B
Vopsele . . . . . 166—B
Var (depozite) . . . 167—B
Vinuri . . . . . . 168—B
Vite (comercianţi) . . . 170—B
Vulcanizare şi sudura autog. 171—B
Vama antrepozit. . . . 10—C

Z.

Zarzavat . . . . 171—B
Zugravi de icoane. . . 171—B
Zemstva jud. Chişinău . . 8—C
Ziare şi reviste din Chişinău. 60—C

Ф.

Финансовый инспекторіатъ и администраци . . 8—В
Фотографическія принадлежн. 33—Б
Фотографіи . . . . . 114—Б
Фрукты оптомъ . . . 115—Б
Фрукты сухія (вывозъ) . 115—Б
Фруктовые магазины . . 115—Б

Х.

Хирургическіе инструменты 132—Б
Хлѣбопромышленники . . 72—Б
Художественная школа гор. Кишинева . . . 74—В
Художники и скульпторы . 56—В

Ц.

Цвѣты живые . . . 114—Б
Центральный украинск. к-тъ 92—В
Центросоюзъ (центральный союзъ бес. кооперат.) . 79—В
Церковная утварь . . 154—Б

Ч.

Часовые магазины . . 70—Б
Частные повѣренные г. Киш. 49—В
Чай и кофе (магазины) . 67—Б
Чемоданныя мастерскія и кожевенныя издѣлія . . 33—Б

Ш.

Шерсть животная для щетокъ 156—Б
Шерсть сырая . . . 133—Б
Шипучія воды (фабрики) . 32—Б
Школы начальныя Кишинева 22—В
Шляпныя мастерскія . . 70—Б
Шляпы (мастерскія и магаз.) 155—Б
Шляпы дамскія (мастерскія и магазины) . . . 156—Б
Шорныя мастерскія . . 105—Б
Штемпеля (мастерскія) . 35—Б

Щ.

Щеточныя мастерскія . 157—Б

Э.

„Эзрасъ хойлимъ“ . . 92—В
Экспортъ—Импортъ . . 128—Б
Электрическая станція гор. Кишинева . . . 70—В
Электротехническія бюро . 109—Б
Эмиграціонный комитетъ „Хаясъ“ . . . 92—В

Ю.

Ювелиры . . . . 126—Б

Lista alfabetică

a firmelor cari au înserat reclamele sale în condica de adrese şi informaţiuni

Acociaţia Basarabiei
Aurora, farmacie
Averbuh, tipografie
Anglo-Romină, Soc. comercială
Anglo-Romină, fabrică de săpun
Arutiuno, vin
Atelier de belle-arte
Banca comercială
Banca judeţului
Bata, mag. de încăţăminte
Basarabia, banca
Bilenchis, biciclete
Basboim
Beloţercovschi I. A.
Bronştein, medic dentist
Boiucaner M., electro-tehnic
Belfor, birou de comision
Beloţercovschi
Bromfman, cermică
Broxman
Birnbaum, medic
Bucşan
Berson, cauciuc
Boiucaner
Broitman
Bric N.
Basarabiei poşta, ziar
Boncescu
Brohman, cărămidă
Bernştein Marc
Baluţa, Cara & Urbanovici, sanatoriu
Central, garaj
Centrală, banca
Cerchis
Certcov
Comind, soc.
Comercială, banca
Covan, soc.
Capetanopolis, pepinieră
Colbaba, instr. muzic.
Cunard Linie
Comercială soc.
Crips

Алфавитный списокъ фирмъ,

помѣстившихъ свои объявленія въ адресно-справочной книгѣ

Ассоціація Экон. Бессарабіи
Аврора, аптека
Авербухъ типографія
Англо-Рум. торг. комп.
Англо-Рум. мыловаренный зав.
Арутюновъ, вино
Балуцы, Карра и Урбановичъ, леч.
Бата, обувн. маг.
Бессарабія, банкъ
Биленкисъ, велосипеды
Басбоймъ
Бѣлоцерковскій И. А.
Бронштейнъ, зубной вр.
Боюканеръ, электр. мастер.
Бельфоръ, комис. бюро
Бѣлоцерковскій
Бронфманъ, кафли
Брохманъ
Бирнбаумъ, докторъ
Букшанъ
Берзонъ, подошвы
Боюканеръ
Бройтманъ
Брикъ Н.
Бессарабская Почта, газета
Бонческу
Брохманъ, кирп.
Бернштейнъ Маркъ
Вамашеску, театр. аг.
Вайнбергъ, Бурштейнъ и Зельцеръ
Венера, литографія
Витязь, спорт. о-во
Вулканъ, о-во
Газукинъ
Гусакъ Б.
Грабойсъ и С-я
Гершковичъ, портной
Гроссу І., нотаріусъ
Грибенецкій
Гайсинскій, бухг. бюро
Герцманъ
Гробдрукъ
Гирантланъ Карабетъ

Coloseum, teatru-cinema
Cogan, papetărie
Cartea, „
Caravan, ceai
Chiahta & Java, ceai
Cuzmicevschi, ceai
Comtoir Basarabean
Capetanopolis, pepinieră
Capetanopolis, vin
Cogan, moară
Curtz, bere
Crapiva
Comerţ şi Industrie, banca
Constructor, fabrică de cărămidă
Cogan, Seg, Grinberg, Mucinic, birou de import
Dacia Romînă & Globul
Dacia Banca
Dailis, papetărie
Dreptatea, ziar
Deitz Otto, maşine
Dailic & Uciiel, birou
Electro-Pasaj
Elgurt, juvaerie
Elgurt, birou de comision
Epure, notar public
Faber Linie
Fin, blănărie
Fih, idem
Fradis
Fradis
Furman din Anglia
Gazuchin
Gusac B.
Grabois & Fii
Gerşcovici, croitor
Grossu I., notar public
Gribenetschi
Gaisinschi, birou de contabilitate
Gherţman
Grobdruc
Ghiratlan Garabet
Gucştein
Gurfinchel & Bilgraev
Golos, ziar
Gorbatov, pianist
Herdan, Atlas
Herdan, Derby
Impex, soc.
Inreco, firmă

Гукштейнъ
Гурфинкель и Бильграеръ
Голосъ, газета
Глобусъ, Дачія-Румынія
Горбатовъ, піанистъ
Дайлисъ и Учитель, юрид. бюро
Дачія, банкъ
Дайлисъ, писч. маг.
Дрептатя, газета
Дейтцъ Отто, машины
Эльгутъ, комис. бюро
Епуре, нотаріусъ
Зельцманъ
Зельцеръ
Зонисъ и Кауфманъ, комис.
Избештскій, концерт. дирек.
Импексъ, о-во
Инреко, фирма
Конструкторъ, кирп. зав.
Коганъ, Сагъ, Гринбергъ и Мучникъ, транспортн. конт.
Коминдъ, о-во
Коммерческій банкъ
Кованъ, о-во
Капетанопулосъ, питомникъ
Колбаба, муз. инстр.
Кунардъ Линія
Коммерческое о-во
Крипсъ
Колизей, кино-театръ
Коганъ, писчебум.
Книга, маг.
Караванъ, чай
Кяхта и Ява, чай
Кузмичевскій чай
Контуаръ Басарабянъ
Капетанопулосъ, питомникъ
Капетанопулосъ, вино
Коганъ, мельница
Куртцъ, пиво
Крапива
Коммерціи и Индустріи Банкъ
Лучафоръ, пекарня
Лемпертъ и Авербухъ
Лира, маг.
Лапшукъ, обувь
Лондонъ, о-во
Лютеръ, пиво
Лукашевскій, зем. ор.
Лившицъ, Кредитн. банкъ

Iacovlevici pianist
Izbeştschi, agent teatral
Luceafăr, brutărie
Lempert & Averbuh
Lira, mag.
Lăpşuc, încălţăminfe
Londra, soc.
Lucaşevschi, maşini agricole
Livşiţ, bancă de credit
Luther, bere
Maternitatea partnculară
Marmoroş, Blanc
Mijlocitor, birou de comision
Max, agen. teatr.
Mercur, tovărăşie
Mocan, turnătorie
Margulis, birou
Micnic
Maghidovici
Micnic
Magdel, d-r policl. Sanitas
Meseriaşilor, sindicat
Maiac, încălţăminte
Mecano, s. a.
Moldova, banca
Moldova dela Nistru, revistă
Naţional, restaurant
Nirenberg, birou de com.
Nemirovschi, bijuterie
Nedner, salon
Naţional, teatru
Niculescu Luca
Naşa Reci, ziar
Oltul, birou de ind. agric.
Ohanov, Dolgonos & Lerner
Orient-Express
Obrazovanie, librărie
Orfeum, teatru
Osram
Polonez, consulat
Paucker Jac, birou tehnic
Paghis, delicatese
Palma, soc.
Pentagon, soc.
Palestina, banca
Pavalachi
Păun D. V.
Păun, „Prăbuşirea Ţarismului"
Paun
Popovici, farmacia Sf. Ana

Молдова дела Нистру, журналъ
Меркурій, т-во
Моканъ, заводъ
Маргулисъ, бюро
Мичникъ
Магидовичъ
Мичникъ
Мигдалъ, д-ръ леч. „Санитасъ"
Мастеровъ, союзъ
Маякъ, обувь
Мекано, анон. о-во
Молдова, банкъ
Марморошъ, Бланкъ и Ко.
Максъ, театр. бюро
Наша Рѣчь, газета
Націналь, ресторанъ
Ниренбергъ, ком. бюро
Немировскій, маг. час.
Неднеръ, салонъ
Національный театръ
Никулеску Лука
Олтулъ, Агрон. Инд. конт.
Охановъ, Долгоносъ и Лернеръ
Оріентъ-Экспрессъ
Образованіе, книжн. маг.
Орфеумъ, театръ
Осрамъ, скл. лампъ
Посредникъ, комис. бюро
Польское консульство
Паукеръ Жакъ, техн. бюро
Пагисъ, гастр. маг.
Пальма, о-во
Пентагонъ, о-во
Палестина, банкъ
Павалаки
Паунъ Д. В.
Паунъ, Развалъ царизма
Паунъ
Поповичъ, аптека Св. Анна
Полиновскій
Пеха, ресторанъ
Пересеченскій
Рабиновичъ
Розенблатъ, зубовр. депо
Райзманъ, учетн. банкъ
Розенблатъ, мельница
Розенбаумъ
Рабиновичъ, щетки ·
Радичевскій
Соколовскій, докторъ

Polinovschi
Peaha, restaurant
Peresecenschi
Philips
Radicevschi
Rabinvici, brutărie
Rozenblat, depou dentar
Raizman, banca de scont
Rozenblat, moară
Rozenbaum
Rabinovici, perii
Suxoi, birou de contabilitate
Stela, vin
Sind. Comerianţ. banca
Sanitas, drogherie
Stafer, manufactură
Spinadel, pepinieră
Sicora, instr. muzic.
Sanitas, policlinica
Scliarevschi & Balaban
Soclovschi
Sister
Stefanschi
Şapoşnic, birou de reclame
Şpetner, blănărie
Şerer & Cavalioti
Şupert, farmacie
Şah, librărie
Şcolnic
Ştefanschi
Şafir, croitor
Tretorn, soc.
Tatara
Titinşnaider
Tungram, becuri
Teatrul Apollo-Palas
Uniunea Romîeă, banca
Ucitel
Venera, litografie
Viteaz, Soc. sportivă
Vulcan, Soc.
Zonis & Caufman, comision
Zelţman
Zelţer
Vamaşescu, agentură teatrală
Vainberg, Burştein, Zelţer

Скляревскій и Балабанъ, театр. аг.
Систеръ I.
Стефанскій А. Ф.
Сухой, бухг. бюро
Стелла, вино
Союзъ коммерсант., банкъ
Санитасъ, аптека
Стаферъ, сук. маг.
Спинадель, питомникъ
Сикора, муз. инстр.
Санитасъ, поликлиника
Третории, о-во
Татаръ
Титиншнайдеръ
Тунгсрамъ
Театръ Аполло Палассъ
Торговый банкъ
Уѣздный Банкъ
Уніуня Ромына, банкъ
Учитель
Фрадисъ
Фабръ Линія
Финъ, мѣха
Филипсъ, лампы
Фихъ, мѣха
Фрадисъ
Фурманъ изъ Англіи
Художествен. ателье
Херданъ, „Атласъ"
Херданъ, „Дерби"
Центральн. гаражъ
Центральн. банкъ
Черкесъ
Чертковъ
Частный родильный пріютъ
Шапочникъ, бюро рекламъ
Шпетнеръ, мѣха
Шереръ и Каваллiоти
Шупертъ, аптек. маг.
Шахъ, книжн. маг.
Школьникъ
Штефанскій
Шафиръ, портной
Яковлевичъ, піанистъ
Электро-Пассажъ, техн. конт.
Эльгуртъ, ювелирная

Fabrica de Turnatorii de Fonta

S. G. MOCAN

Chişinău, st. Şmidt No 1.

Reparări de diferite maşini agricole. Instlaări de mori, reparaţiuni de motoare diverse modeluri şi transformarea lor ca dex: de petrol şi gazogeneratoare matorini şi benzine)

La comandă Fabrica confecţioneaza motoare absolut uoui de diferite puteri motrice

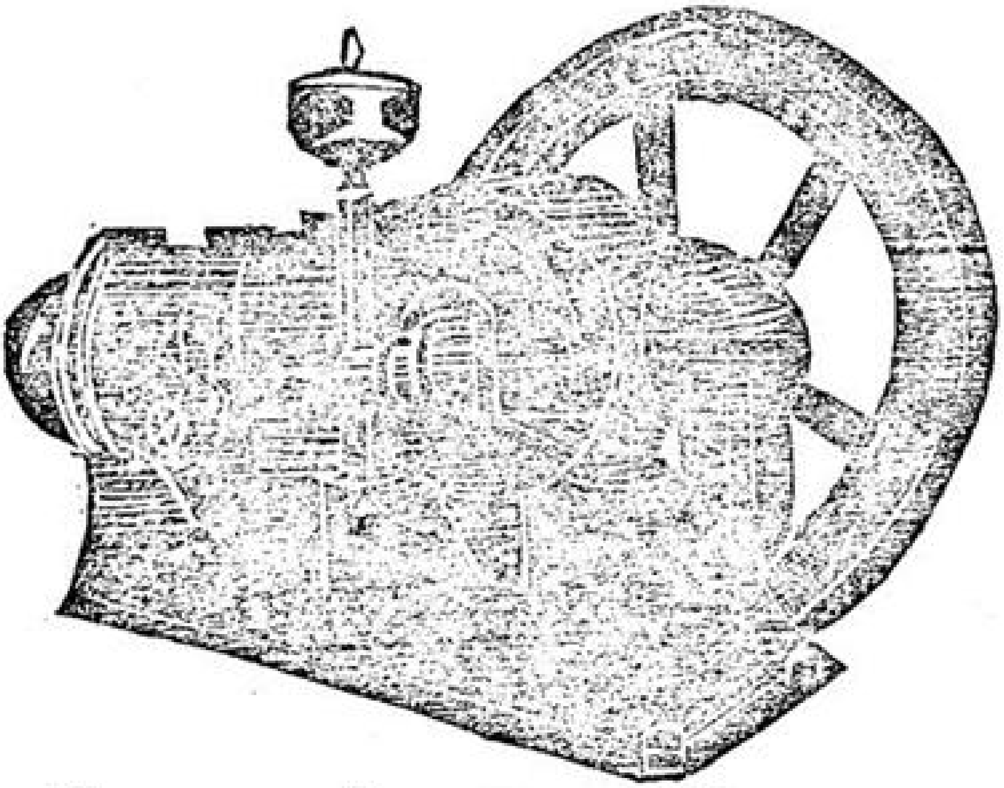
Maşini de presat poamă, maşini de presat materii olegenoase cu toate accesoriile lor.

Turnatoria de tuci şi de bronz — Sudaj şi taiat metalelor cu autogena

Reparări de automobile. — Pini noui de automobile pentru cutia de viteze şi diferenţial. (garanţii pentru buna calitate).

La fabrica este şi o secţie pentru făcut pili noui şi indreptat vechi.

Toate lucrările se executa sub supravegherea personală.



Чугунно-Литейный Заводъ

С. Г. МОКАНА

Кишиневъ, ул. Шмидта, 1.

Ремонтъ всевозможныхъ земледѣльческихъ машинъ, установка машинъ ремонтъ двигателей всѣхъ системъ и передѣлка таковыхъ, какъ-то: керосиновые и газогенераторы на нефтяные и бензиновые.

По заказу заводъ изготовляетъ совершенно новые двигатели разн. силъ Пресса виноградные—Пресса маслобойные со всѣми принадлежностями.

Ремонтъ автомобилей—Новые автомобильные зубчатки для коробки скоростей и деференъ (ручательство за доброкачественность)

Чугунная и мѣдная отливка :: Автогеная сварка

При заводѣ отдѣлъ для насѣчки напильковъ :: Работы произв. подъ личн. набл.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Marc Bernștein

FOST

V. Carpenter

CHIŞINĂU,

str. Bucovinei, 56 colț cu Alexandru cel Bun

Depozit de maşini agricole

MOTOARE

de neft „Semi dizel" 5, 6, 10, 20, 25, 30, 50 HP. la depozit din Chişinău.

MORI

combinate, de najdac, automatice cu şeretovsci şi burat pe un sincur postament (pentru punere în funcțiune se ser 3 HP.) la depozit din Chişinău.

PETRE DE MOARĂ

42 şi 48 țoli ordinare şi duble.—Diferite petre de moară la depozit din Chişinau.

ŞERETOVCI

de najdac şi frânghii No. 1, 2, 3, 5 şi combinate cu trieri la depozit din Chişinău

BÜRATURI, ŞNELZICHTERI VALȚURI, PLANENHTERI DETAŞERI. BANCURI DE RIEFEL

la depozit din Chişinău

Garnituri de treerat

Presse de ulei vegetal, Vînturatoare, Semănătoare, Boroane, Maşini de tocat pae Diferite maşini şi instrumente

IN PERMANENȚA

la depozit Chişinău,-Bucovinei, 56

Маркъ Берштейнъ

БЫВШ.

В. КАРПЕНТЕРЪ

Кишиневъ,

Купеческая ул., 56, уголъ Александровской.

Складъ земледѣльч. машинъ

МОТОРЫ

нефтяные „Семи-Дизель" 5, 7, 10, 20, 25, 30, 50 силъ, на скл. въ Кишиневѣ

МЕЛЬНИЦЫ

комбинированныя, наждачныя, автоматическія съ шеретовкой и буратомъ на одной станинѣ (тр. для прив. въ дѣйств., 3 с.) на скл. въ Кишиневѣ

МЕЛЬНИЧН. ПОСТАВА

42 и 48 дюйм. одинарные и двойные **ЖЕРНОВА** различные на складѣ въ Кишиневѣ

ШЕРЕТОВКИ

наждачные и бичевыя No. 1, 2, 3, 5 и комбинированные съ тріерами, на складѣ въ Кишиневѣ

БУРАТЫ, ШНЕЛЗИХТЕРЫ ПЛАНЗИХТЕРЫ, ВАЛЬЦЫ ДЕТАШЕРЫ, РИФЕЛЬНЫЕ СТАНКИ

— на складѣ въ Кишиневѣ —

Молотильные гарнитуры

Маслоб. пресса, сѣялки, вѣялки, борюны, соломорѣзки различные инструментальныя машины —

Всегда на складѣ въ

Кишиневѣ, Купеческая ул., 56.

TOCURI şi TĂLPI — de cauciuc — **BERSON** — Centrala: — BERSON-CAUCIUC
S. A. TIMIŞOARA, IV, STR. I. C. BRATIANU, No. 1-a
REPREZENTANTA PENTRU BASARABIA
Magazinul „ATLAS“, Herdan, Chişinău, str. Alex. cel Bun, colţ Puşchin

ANUARUL
ORAŞULUI CHIŞINAU
ŞI AL
JUDEŢELELOR DIN BASARABIA
PRECUM ŞI
Calendarul pe anul 1924.

Editura Ş. ŞAPOCINIC, Chişinău, str. Sinadino, 45.

АДРЕСНО-СПРАВОЧНАЯ КНИГА
ВЕСЬ КИШИНЕВЪ
СЪ УЪЗДАМИ БЕССАРАБІИ
и
КАЛЕНДАРЬ на 1924 ГОДЪ

Изданіе Ш. ШАПОЧНИКА, Кишиневъ, Синадин., 45.

— КАУЧУКОВЫЯ — ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ **БЕРСОНЪ** — КОНТОРА — БЕРСОНЪ — КАУЧУКЪ
АКЦ. О-ВО ТИМИШОРА IV, УЛ. I. К. БРАТІАНУ, 1-а
Представительство для Бессарабіи:
Магазинъ „АТЛАСЪ“, Херданъ, Кишиневъ, Александр. уг. Пушк.

Tip. B. V. Liberoli, Chişinău. Тип. Б. В. Либероля, Кишиневъ.

CENZURAT.

Este interzis de a se retipări întreg sau în parte din textul prezentei lucrări, în caz contrar se va urmări conform legii.

Fiecare exemplar va purte semnătura editorului.

Перепечатка всего текста книги или части его воспрещается и будетъ преслѣдоваться закономъ.

Каждый экземпляръ книги имѣетъ подпись издателя.

Дозволено цензурой.

PREFAŢA

Din momentul alipirei Basarabiei la Romînia Mare întregul mecanism al vieţei industriale şi comerciale din acest frumos colţ al ţării s'a schimbat în mod radical; astfel că s'a simţit din ce în ce mai mult nevoia că bogătiile culturale industriale şi comerciale să fie cunoscute de întreaga ţară.

Editorul recunoscînd valoarea şi folosul ce'l poate aduce datele şi materialul acestui *anuar* a luat toate măsurile spre a-l face un adevărat îndrumător al comerciantului, industriaşului şi ori cărui cetăţean.

Editorul speră că munca ce a dupus'o va face să fie apreciată de toţi cei cari se vor folosi de acest *anuar*.

Editorul „anuarului oraşului Chişinău cu judeţele Basarabiei"
Ş. ŞAPOCINIC
Chişinău, str. Sinadino, 45.

Anuarul a fost redactat de V. M. Nepomneaşcii.

ОТЪ ИЗДАТЕЛЯ.

Еще съ момента присоединенія Бессарабіи къ Великой Румыніи, т. е. съ момента коренныхъ перемѣнъ въ торгово-промышленной жизни нашего края чувствовалась необходимость въ изданіи, которое давало бы возможность ознакомиться съ культурными и торгово-промышленными богатствами края.

Издатель адресно-справочной книги „Весь Кишиневъ съ уѣздами Бессарабіи", вполнѣ сознавая цѣнность и пользу, которую можетъ эта книга принести торговлѣ и промышленности Бессарабіи, принялъ всѣ мѣры къ тому, чтобы дѣйствительно сдѣлать эту книгу ближайшимъ помощникомъ коммерсанта и промышленника.

Все то, что можетъ понадобиться въ цѣляхъ ознакомленія съ культурной и торгово-промышленной жизнью Бессарабіи не только коммерсанту и промышленнику, но и рядовому обывателю, издатель постарался помѣстить въ этой книгѣ, не считаясь съ большими затратами труда, времени и денегъ.

Издатель надѣется, что трудъ и затраты его будутъ вполнѣ оцѣнены. Если же въ этой книгѣ и имѣются нѣкоторыя упущенія, то издатель приметъ мѣры къ исправлнію ихъ въ будущемъ году.

Издатель адресно-справочной книги „Весь Кишиневъ съ уѣздами Бессарабіи"
Ш. ШАПОЧНИКЪ
Кишиневъ, Синадиновская, 45.

Книга редактирована В. М. Непомнящимъ.

CALENDARUL PERPETUU—ВѢЧНЫЙ КАЛЕНДАРЬ

1 Ianuarie a erei creştine a căzut într'o Sâmbătă. Pentru a găsi ziua săptămânei corespunzătoare unei date oarecare este de ajuns să consultăm tablourile de mai jos după indicaţiile ce urmează:

METADA DE URMAT

1. — Caută în tabloul I numărul dela intersecţia liniei care conţine cifrele secolului şi coloana cu numărul anilor.

2. — Du acest nnmăr în coloana exterioară a tabloului II hi caută numărul care se găseşte pe linia sa de'a intersecţia cu coloana lunilor.

In anii bisectili (cifrele grase) să se ia lunile Ianuarie si Februarie insemnate cu B.

3. — Du noul număr astfel găsit in coloana exterioară a tabloului III. Pe linia şi la intersecţia coloanei zilelor se alfă ziua căutată.

Anii seculari totdeauna bisecţi în calendarul Iulian, nu sunt, în cel Gregorian, decât dacă sunt divizibili prin 400.

Datele de 5 şi 14 Oct. 1582 nn există în calendarul Gregorian (reformă gregoriană).

Scurtări: m. marţi; M. Miercuri.

A N I I

00	01	02	03	. .	**04**	05
06	07	. .	**08**	09	10	11
. .	**12**	13	14	15	. .	**16**
17	18	19	. .	**20**	21	22
23	. .	**24**	25	26	27	. .
28	29	30	31	. .	**32**	33
34	35	. .	**36**	37	38	39
. .	**40**	41	42	43	. .	**44**
45	46	47	. .	**48**	49	50
51	. .	**52**	53	54	55	. .
56	57	58	59	. .	**60**	61
62	63	. .	**64**	65	66	67
. .	**68**	69	70	71	. .	**72**
73	74	75	. .	**76**	77	78
79	. .	**80**	81	82	83	. .
84	85	86	87	. .	**88**	89
90	91	. .	92	93	94	95
. .	**96**	97	98	99	. .	.
	0	1	2	3	4	5
5	6	0	1	2	3	4
4	5	6	0	1	2	3
3	4	5	6	0	1	2
2	3	4	5	6	0	1
1	2	3	4	5	6	0
0	1	2	3	4	5	6

S E C O L I I

Tabloul I	IULIANI				GREGORIANI			
	0 .	7 .	14 .	. . . . . .	. .	17 .	21 .	25 .
	1 .	8 .	15 p. la 4 Oct. 1582		. .	. —	. .	. .
	2 .	9 .	. .	. . . . . .	. .	18 .	22 .	26 .
	3 .	10 .	. .	. . . . . .	. .	. .	. .	. .
	4 .	11 .	. .	Dela 15 Oct. 1582	15	29 .	23 .	27 .
	5 .	12 .	. .	. . . . . .	16 .	20 .	24 .	28 .
	6 .	13 .	. .	. . . . . .	. .	. .	. .	. .

L U N A

Tabloul II	Mai	Aug. Febr. (B)	Febr. Mart. Nov.	Iunie	Sept. Dec.	April. Iulie Ian. (B)	Ian. Oct.
1	2	3	4	5	6	0	1
2	3	4	5	6	0	1	2
3	4	5	6	0	1	2	3
4	5	6	0	1	2	3	4
5	6	0	1	2	3	4	5
6	0	1	2	3	4	5	6
0	1	2	3	4	5	6	0

Z I U A

Tabloul III	1 8 15 22 29	2 9 16 23 30	3 10 17 24 31	4 11 18 25 . .	5 12 19 26 . .	6 13 20 27 . .	7 14 21 28 . .
1	D	L	m	M	J	V	S
2	L	m	M	J	V	S	D
3	m	M	J	V	S	D	L
4	M	J	V	S	Dr	L	m
5	J	V	S	D	L	m	M
6	V	S	D	L	m	M	J
0	S	D	L	m	M	J	V

E X E M P L E:

Ce zi era, de pildă, la 20 Oct. 1875 data naşterei M. S. Regina Maria,? Tabloul I, la intersecţia liniei secolului 18 şi coloonei anului 75, dă 6.

In tabloul II la intersecţia liniei 6 (cifrele graşe exterioare) şi a col. cuprizand luna Oct. dă 6.

In tabloul III, la intersecţia liniei 6 (cifrele grase exterioare) şi a coloanei zilei 29 este Vineri, tocmai ziua căutată.

Ce zi era la 6 Iulie 1809 când s'a dat lupta dela Wagram? Tabloul 1, la intersecţia secolului 18 şi a coloanei anului 09, dă 1.

La tabloul II la intersecţia liniei 1, (cifrele grase exterioare) şi a ol. cuprizânp luna Iulie, dă 0.

La tabloul III, la intersecţia luniei 0 (cifrele grase exterioare) şi a coloanei zilei 6, este Joi, ziua căutată.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău, Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

Zilele săptămânei	1924 Ianuarie (31 zile)	St. Nou	St. vechi	Дни недѣли	1924 Январь (31 день)
M.	(Dec. 1923). Sf. Boniface.	1	19	В.	Мч. Бонифатія.
M.	Sf. Martir Ignatie.	2	20	С.	св. Мч. Игнатія.
J.	Mart. Iuliana.	3	21	Ч.	Мц. Іуліаніи.
V.	Mart. Anastasia.	4	22	П.	Вмц. Анастасія.
S.	Zece Mart d. Kreta.	5	23	С.	Ммц. Феодула.
D.	Mart. Eugenia.	6	24	В.	Мц. Евгеніи.
L.	(†) Naşt. Domnului.	7	25	П.	Рождество Христово.
M.	(†) Sob. Pr. Curatei.	8	26	В.	Соб. Пресв. Богородицы.
M.	(†) Sf. Stefan.	9	27	С.	Првмч. Стефана.
J.	10000 Mart. d. Nic.	10	28	Ч.	10000 Ммч. въ Никодиміи.
V.	14000 c. v. d. Irod.	11	29	П.	Свв. 14-ти тыс. младенц.
S.	Mart. Anisia.	12	30	С.	Мч. Анисіи.
D.	Sta Melania.	13	31	В.	Сочельн. Нов. Г. Пр. Меланіи.
L.	(Ian 1924) (†) St. Vasile.	14	1	П.	Н. Г. обрѣз. Госп. свт. Василія
M.	Păr. Silvestru.	15	2	В.	св. Сильвестра.
M.	St. Profet Malahia.	16	3	С.	Прор. Малахіи.
J.	sob. c. 70 Apostoli.	17	4	Ч.	Соб. 70 апостол.
V.	sf. Teopempt [post].	18	5	П.	сочел. Крещенія Ммч. Ѳеопемта
S.	[†] Botez Domn.	19	6	С.	Крещеніе Господне.
D.	[†] sf. Ion Botez.	20	7	В.	Собор. Предт. и Крест. Іоанна
L.	P. Georg Hozev.	21	8	П.	Пр. Георгія.
M.	Mart. Policut.	22	9	В.	Мч. Поліевкта.
M.	Păr. Grigorie Ep.	23	10	С.	св. Григорія.
J.	Sf. Teodosie.	24	11	Ч.	Пр. Ѳеодосіи.
V.	Mart. Tatiana.	25	12	П.	Мц. Татьяны.
S.	S-ţii Ermil şi Straton.	26	13	С.	Ммч. Ермила, Стратоника.
D.	Dum. c. 10 leproşi.	27	14	В.	св. Отецъ въ Синаѣ и Раифѣ.
L.	Cuv. Pavel Tiveul.	28	15	П.	Пр. Павла Ѳив.
M.	Inch. lanţ. sf. Pet.	39	16	В.	Поклон. вериг. ап. Петра.
M.	St. Antonie c. m.	30	17	С.	Препод. Антонія Велик.
J.	Păr. Atanasie.	31	18	Ч.	свв. Аѳанасія вел.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Zilele săptă-minei	1924 Februarie (29 zile)	St. nou	St. vechi	Дни недѣ-ли	1924 Февраль (29 дней)
V.	Cuv. Macarie.	1	19	П.	Пр. Макарія.
S.	† Cuv. Eftimie.	2	20	С.	Пр. Евфимія.
D.	Dom. lui Zacheu.	3	21	В.	Пр. Максима.
L.	Ap. Timoteiu.	4	22	П.	Ап. Тимофея.
M.	Sf. Clement Episc.	5	23	В.	Свмч. Климента.
M.	Sărb. Naţ. a Unirei.	6	24	С.	Пр. Ксеніи. Пр. объедин.
J.	Păr. Grigorie Teol.	7	25	Ч.	Св. Григорія Бог.
V.	Cuv. Xenofont	8	26	П.	Пр. Ксенофонта.
S.	Sf. Ioan G. de aur.	9	27	С.	Перен. мощ. св. Іоан. Златоуст.
D.	Dum. Hanalencul.	10	28	В.	Пр. Ефрема.
L.	Ad. moaşt. sf. Ignat.	11	29	П.	Св. Игнатія Бог.
M.	(†) Vas., Grig., Ioan.	12	30	В.	Вас., Григор. и Іоанна.
M.	S-ţii Kir. şi Ioan.	13	31	С.	Св. Кира и Іоанна.
J.	(Febr.) Mart. Trifan.	14	1	Ч.	Св. Трифона.
V.	† Intimp. Domn.	15	2	П.	Срѣтеніе Господне.
S.	Sf. Simion Stilp.	16	3	С.	Свв. Симеона и Анны.
D.	† Dum. Vameşului.	17	4	В.	Пр. Исидора.
L.	Sta Mart. Agapia.	18	5	П.	Свт. Феодосія м. Агафіи.
M.	Cuv. Păr. Vicol.	19	6	В.	Св. Вукола.
M.	Sf. Partenie.	20	7	С.	Пр. Парѳенія.
J.	M. Teodor Stratil.	21	8	Ч.	Вмч. Ѳеодора Страш.
V.	Sf. Mart. Nichifor.	22	9	П.	Пр. Никифора.
S.	Mart. Haralambie.	23	10	С.	Свмч. Харлампія.
D.	† Dum. Fiului Risip.	24	11	В.	Св. Власія.
L.	Păr. Meletie Arh.	25	12	П.	Св. Мелетія.
M.	Sf. Martinian.	26	13	В.	Пр. Мартиніана.
M.	Sf. Axentie.	27	14	С.	Пр. Авксентія.
J.	Apostol Onisim.	28	15	Ч.	Св. Ап. Онисима.
V.	Sf. Mart. Pamfil.	29	16	П.	Ммч. Памфила.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău. — Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Zilele saptă-minei	1924 Martie (31 zile)	St. nou	St. vechi	Дни недѣ-ли	1924 Мартъ (31 день)
S.	Simbata morților.	1	17	С.	Свн. Өеодора.
D.	Dum. Lâs. de Carne.	2	18	В.	Мясопустъ.
L.	Sf. Apostol Arhip.	3	19	П.	Сырная седмица св. ап. Архипа.
M.	Sf. Păr. Leon Episc.	4	20	В.	Пр. Льва еп.
M.	Sf. Păr. Timoteiu.	5	21	С.	Пр. Тимофея.
J.	Ad. M. M. din Eug.	6	22	Ч.	Обрѣт. мощ. свмч. Евгенія.
V.	Sf. Mart. Policarp.	7	23	П.	Св. Поликарпа.
S.	[†] Afl. c. Ion B.	8	24	С.	Масленица Крест. Іоанна.
D.	Dum. Lâs. de Brânza.	9	25	В.	Сыропустъ.
L.	Păr. Porfirie.	10	26	П.	Св. Порфирія еп. 1-я седм. В. П.
M.	Cuv. Păr. Procopie.	11	27	В.	Пр. Прокопія.
M.	Sf. Vasile Măr.	12	28	С.	Пр. Василія постн.
J.	Sf. Mart. Cassian.	13	29	Ч.	Св. Кесіана.
V.	(Mart) M. Evdochia.	14	1	П.	Пр. мч. Евдокія.
S.	Sf. Mart. Teodot.	15	2	С.	Свмч. Өеодота.
D.	† Dum. 1-a Postului.	16	3	В.	1-я седм. Вел. Поста.
L.	Cuv. Gherasira.	17	4	П.	Пр. Герасима.
M.	Mart. Konon.	18	5	В.	Мч. Конона.
M.	Sf. 42 Mart. d. Am.	19	6	С.	2-я седм. В. П. Обр. св. Кр. Елен.
J.	Mart. Efrem.	20	7	Ч.	Мм. Ефрема.
V.	Cuv. Păr. Teofil.	21	8	П.	Св. Өеофилакта.
S.	† S. 40 M. din Sev.	22	9	С.	Св. 40 мч. Севаст.
D.	† Dum. II Postului.	23	10	В.	3-я седм. Вел. Поста.
L.	Pă. Sofronie.	24	11	П.	Св. Софронія.
M.	Sf. Păr. Trofan.	25	12	В.	Пр. Өеофана.
M.	Sf. Nichifor.	26	13	С.	Св. Никифора.
J.	Sf. Benedict.	27	14	Ч.	Пр. Бенедикта.
V.	Sf. Mart. Agapia.	28	15	П.	Ммч. Агапія Діон.
S.	Mart. Savin.	29	16	С.	Ммч. Савина.
D.	† Dum. III-a Postului.	30	17	В.	Крестопоклонная.
L.	Sf. Păr. Chiril.	31	18	П.	Мч. Марина св. Кирилла.

Ediția Ș. Șapocinic, Chișinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Zilele saptemînei	1924 Aprilie (30 zile)	St. nou	St. vechi	Дни недѣли	1924 Апрѣль (30 дней)
M.	Mart. Hris. şi Daria.	1	19	В.	Ммч. Хрисаноа и Дарія.
M.	Mart. U. in M. Sava.	2	20	С.	Пр. Іоанна, Сергіи.
J.	Păr. Iacov. Mărtur.	3	21	Ч.	Пр. Іакова.
V.	Sf. Vasile Preotul.	4	22	П.	Св. Василія.
S.	Sf. Mat. Nicon.	5	23	С.	Прмч. Никона.
D.	† Dum. IV-a Postului.	6	24	В.	4-я седм. Великаго Поста.
L.	† Buna Vestire.	7	25	П.	Благовѣщ. пресв. Богород.
M.	Sob. Arh. Gavril.	8	26	В.	Соб. арх. Гавріила.
M.	Sf. Mart. Matrona.	9	27	С.	Мч. Мануила, Матроны.
J.	Sf. Ilarion.	10	28	Ч.	Пр. Стефана, Иларіона.
V.	Sf. Marcu Episc.	11	29	П.	Пр. Марка.
S.	Păr. Ion Scăr.	12	30	С.	Пр. Іоанна Лѣств.
D.	† Dum. V. Postului.	13	31	В.	5-я седм. Великаго Поста.
L.	(Apriliu) Maria Egipt.	14	1	П.	Пр. Маріи Егип.
M.	Păr. Titu.	15	2	В.	Пр. Тита.
M.	Păr. Nichita.	16	3	С.	Пр. Никиты.
J.	Cuv. Gheorghe.	17	4	Ч.	Пр. Іосифа, Зосимы и Георгія.
V.	Sf. Mart. Teodul.	18	5	П.	Мч. Агаѳопода, Ѳеодула.
S.	Păr. Eftichie Patr.	19	6	С.	Свт. Меѳодія, Евтихія.
D.	† Dum. † Florilor.	20	7	В.	Вход. Госп. въ Іерусал. (цвѣт.)
L.	Sf. Ap. Irodion.	21	8	П.	Апп. Ирадіона.
M.	Mart. Eupsichie.	22	9	В.	Мч. Евпсихія.
M.	Mart. Terenţie.	23	10	С.	Ммч. Терентія.
J.	Mart. Antipa.	24	11	Ч.	Свмч. Антипы.
V.	Cuv. Păr. Vasilie.	25	12	П.	Св. Василія.
S.	Sf. Mart. Artemon.	26	13	С.	Ммч. Артемона.
D.	† Sfintele Paşti.	27	14	В.	Св. Пасха. Воскр. Христ.
L.	† Sfintele Paşti.	28	15	П.	Св. Пасха.
M.	† Sfintele Paşti.	29	16	В.	Св. Пасха.
M.	Sf. Simion. Persul.	30	17	С.	Св. Симеона.

Editia Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Zilele saptămânei	1924 Mai (31 zile)	St. Nou	St. vechi	Дни недѣли	1924 Май (31 день)
J.	Sf. Ioan Ucenicul.	1	18	Ч.	Пр. Іоанна.
V.	Isvoul Tâmăduirii.	2	19	П.	Ппр. Іоанна, Георгія.
S.	Sf. Teodor Trichina.	3	20	С.	Пр. Өеодора.
D.	Duminica Tomnei.	4	21	В.	Свм. Іаннуарія, Прокла.
L.	Păr. Teodor. Sikeot.	5	22	П.	Пр. Өеодора, Виталія.
M.	(†) Sf. Gheorghe.	6	23	В.	Св. Вм. Георгія Побѣдоносца.
M.	S-fa Elisaveta.	7	24	С.	Мч. Саввы. пр. Елисаветы
J.	Sf. Ap. şi ev. Marcu.	8	25	Ч.	Св. Ап. и Ев. Марка.
V.	Sf. Mart. Vasilie.	9	26	П.	Свм. Василія.
S.	Sf. Mart. Simion.	10	27	С.	Ап. и свч. Симеона.
D.	Dum. Mironoşiţelor.	11	28	В.	Апп. Іосона и Сосипатра.
L.	S-ţii 9 m. d. Kizik.	12	29	П.	Ммч. 9 Кизика.
M.	Sf. Apostol Iacov.	13	30	В.	Ап. Іакова Заведеева.
M.	(Main) sf. Ieremia.	14	1	С.	Прор. Іереміи.
J.	Ad. m. sf. Afan. c. m.	15	2	Ч.	Св. Аөанасія.
V.	S-ţii Tim. şi Mavra.	16	3	П.	Мч. Тимоөея, Мавры.
S.	Mart. Pelaghia.	17	4	С.	Мц. Пелагіи.
D.	† Dum. Slăbănogului.	18	5	В.	Великомученница Ирины.
L.	Sf. Iov. cel Drept.	19	6	П.	Прв. Іоава, многостр.
M.	† Arăt. s-tei cruci.	20	7	В.	Знаменіе Кр. Госп.
M.	Injumăt Prasnic.	21	8	С.	Ап. Іоана Богосл.
J.	Sf. Profet. Işaia.	22	9	Ч.	Пер. мощ. Ник. чуд. пр. Исаіи.
V.	Sâr. Maţ. a independ.	23	10	П.	Ап. Симоно Зилота.
S.	Sf. Mart. Mochil.	24	11	С.	Равноап Кирилла и Меөодія.
D.	Dum. Samarinencii	25	12	В.	Свв. Епифанія.
L.	Sf. Glicheria.	26	13	П.	Мч. Гликеріи.
M.	Sf. Mart. Isidor.	27	14	В.	Блаж. Исидора рост.
M.	Sf. Pah. al mare.	28	15	С.	Пр. Пахомія.
J.	Sf. Teod. Sfinţit.	29	16	Ч.	Пр. Өеодора освящ.
V.	Sf. Ap. Andronic.	30	17	П.	Ап. Андроника.
S.	S-ţii Andrei şi Petru.	31	18	С.	Ммч. Петра и Андрея.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Zilele săptă-minei	1924 Iunie (30 zile)	St. nou	St. vechi	Дни недѣ-ли	1924 Іюнь (30 дней)
D.	† Dum. Orbuleis.	1	19	В.	Св. Патрикія.
L.	Sf. Mart. Talaleu.	2	20	П.	Ммч. Ѳалалея.
M.	† Sf. Const. şi Elena.	3	21	В.	Св. Равноап Конст. и Елены.
M.	Sf. Vasilise.	4	22	С.	Мч. Ввсилиска.
J.	Inălţ. Domnului Ziua Eroilor.	5	23	Ч.	Вознесеніе Господне.
V.	Cuv. Simion.	6	24	П.	Пр. Симеона.
S.	Afl. capului st. Ioan. Botiz.	7	25	С.	3-е Обрѣт. гл. Іоанна предт.
D.	Dum. S-lor. Părinţii.	8	26	В.	Ап. Карпа.
L.	Sf. M. Terapont.	9	27	П.	Свмч. Ѳерапонта.
M.	St. Mart. Eftihie.	10	28	В.	Мч. Евтихія.
M.	S-ta Teodosia.	11	29	С.	Мц. Ѳеодосіи.
J.	Joia Moşilor.	12	30	Ч.	Пр. Исаакія игум.
V.	Sf. Mart. Ermeu.	13	31	П.	Св. ап. Ерма.
S.	(Iunie) S. Morţilor.	14	1	С.	Мч. Іустина.
D.	† Dum. Rusalulor.	15	2	В.	День св. Троицы.
L.	† S-ta Treime.	16	3	П.	День св. Духа.
M.	Sf. Păr. Mitrofan.	17	4	В.	Пр. Митрофана.
M.	Mart. Doroteiu (n).	18	5	С.	Ммч. Дрофея.
J.	Cuv. Visarion.	19	6	Ч.	Пр. Виссаріона.
V.	Mart. Teodot. (n).	20	7	Ц.	Мч. Ѳеодота.
S.	M. Teodor. Stratilat.	21	8	С.	Прм. Ѳеодора св. Ефрема.
D.	† Dum. Tuturor Sfinţilor.	22	9	В	† Всѣхъ Святыхъ.
L.	Sf. Mart. Pim. (I. P.)	23	10	П.	Свв. Тимофея еп. пр.
M.	Sf. Ap. Vartolom.	24	11	В.	Ап. Варѳоломея.
M.	Cuv. Onufrie.	25	12	С.	Пр. Окуфрія.
J.	Sart. Achilina.	26	13	Ч.	Мц. Акилины.
V.	Sf. Protet. Elizeu.	27	14	П.	Прор. Елисея.
S.	Sf. Protet. Amos.	28	15	С.	Прор. Амоса.
D.	Sf. Păr. Tihon.	29	16	В.	Св. Тихона амаѳунт.
L.	Sf. Emanuel.	30	17	П.	Ммч. Мануила.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Zilele săptemînei	1924 Iulie (31 zile)	St. nou	St. vechi	Дни недѣли	1924 Іюль (31 дней)
M.	Sf. Mart. Leonte.	1	18	В.	Мч. Леонтія.
M.	† Apostol Iuda.	2	19	С.	Ап. Іуды.
J.	Sf. Martir. Metodie.	3	20	Ч.	Свм. Меѳодія.
V.	Sf. Martir. Iulian.	4	21	П.	Мч. Іуліана.
S.	Martir. Eusebie Ep.	5	22	С.	Свм. Евсевія.
D.	S-ta. Mart. Agripina.	6	23	В.	Мц. Агрипины.
L.	† Nost. sf. Ioan B.	7	24	П.	Рождество Іоана Предтечи.
M.	Mart. Fevronia.	8	25	В.	Прмц. Февроніи.
M.	Cuv. David.	9	26	С.	П. Давида.
J.	Sf. Sampson.	10	27	Ч.	Пр. Сампсона.
V.	Ad. s-ţilor Kir. şi Ion.	11	28	П.	Перенес. мощ. Кира и Іоанна.
S.	† S-ţii Petru şi Pav.	12	29	С.	Ап. Петра и Павла.
D.	Sob. s-ţilor Apost.	13	30	В.	Соборъ 12-ти апостоловъ.
L.	(Iul) Cosm. şi Dam.	14	1	П.	Ммч. Космы и Доміана.
M.	P. Vest. Maicii D.	15	2	В.	Полож. ч. ризы Богор.
M.	Mart. Iacint Cub.	16	3	С.	Мч. Іакинѳа.
J.	Păr. Andrei Kretan.	17	4	Ч.	Св. Андрея Критск.
V.	Cuv. At. din Atoir.	18	5	П.	Пр. Аѳанасія Аѳонск.
S.	Sf. Sisol c. Mart.	19	6	С.	Пр. Сысоя Вел.
D	Sf. Tomadin Maleo.	20	7	В.	Пр. Ѳомы, Евфросиніи.
L.	Sf. Procopie.	21	8	П.	Вмч. Прокопія.
M.	Sf. Mart. Pancratie.	22	9	В.	Свмч. Панкратія.
M.	Sf. 45 Martiri.	23	10	С.	Перенес. ризы Хр. въ Москву.
J.	Sf. M-tira Eufemia.	24	11	Ч.	Вмц. Евфиміи.
V.	Mart. Prociu şi II.	25	12	П.	Мч. Прокла, Ѳеодора.
S.	Sob. Arh. Gavril.	26	13	С.	Соборъ арханг. Гавріила.
D.	† Dum. s-ţilor Păr.	27	14	В.	Ап. Акилы.
L.	M. Chiric şi Iulita.	28	15	П.	Мч. Кирика и Іулитты.
M.	Mart. Atinoge.	29	16	В.	Св. Аѳиногена.
M.	Mart. Marina.	30	17	С.	Вмц. Марины.
J.	Mart. Emilian.	31	18	Ч.	Мч. Емиліана.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Zilele săptă-minei	1924 August (31 zile)	St. nou	St. vechi	Дни недѣ-ли	1924 Августъ (31 день)
V.	Sta. Macrina.	1	19	П.	Пр. Макрины.
S.	Sf. Pot. Ilie Tesvit.	2	20	С.	Пр. Иліи.
D.	Cuv. Simion şi Ioan.	3	21	В.	Пр. Симеона Юр. Іоанна.
L.	S-ta. Maria Magdal.	4	22	П.	Равноап. Маріи Магдал.
M.	Ad. m. Mart. Toca.	5	23	В.	Ммч. Трофима.
M.	S-ta. Mart. Crtatina.	6	24	С.	Мц. Христины.
J.	Adorm. s-tei Ana.	7	25	Ч.	Св. прав. Анны.
V.	Sf. Mart. Ermolse.	8	26	П.	Ммч. Ермолая.
S.	† Sf. Mart. Fantel.	9	27	С.	Вм. Пантелеймона.
D.	S-ţii Prohor şi Nic.	10	28	В.	Апп. Прохора и Никанора.
L.	Sf. Martir. Calinic.	11	29	П.	Мч. Калиника.
M.	Ap. Sila şi Silvan.	12	30	В.	Апп. Силы и Силуана.
M.	Sf. şi Dr. Evdochim.	13	31	С.	Свв. Евдокима.
J.	(August.) Sc. s-ţei Cr.	14	1	Ч.	Происхожд. древ. Кр. Госп.
V.	Ad. M. sf. Arh. Ştef.	15	2	П.	Свв. Стефана.
S.	Sf. Păr. Isachie.	16	3	С.	Пр. Исаакія.
D.	S-ţii 7 tineri d. Efes.	17	4	В.	7 Свв. отрок. Ефеса.
L.	Sf. Martir. Eusinnie.	18	5	П.	Мч. Евсигнія.
M.	So. la Fasta a Domnului.	19	6	В.	Преображеніе Господне.
M.	Cuv. Mart. Dometie.	20	7	С.	Пр. Демотія.
J.	Sf. Păr. Emilian.	21	8	Ч.	Свв. Емиліана.
V.	Sf. Apostol Patia.	22	9	П.	Ап. Матѳія.
S.	Sf. Mart. Laurenţiu.	23	10	С.	Мч. Лаврентія.
D.	Sf. Mart. Evplu.	24	11	В.	Мч. Евила.
L.	Mart. Fotie şi Anic.	25	12	П.	Мч. Аникиты и Фотія.
M.	Sf. P. Maxim M.	26	13	В.	Ап. Максима.
M.	Sf. Păr. Grigorie.	27	14	С.	Ап. Михея.
J.	† Ad. Maicil. Domnului.	28	15	Ч.	Успеніе пресв. Богор.
V.	Ad. Icoanei Domn.	29	16	П.	Перенес. нерук. Обр. Госп.
S.	Sf. Martir. Miron.	30	17	С.	Мч. Мирона
D.	Mart. Flor şi Lavru.	31	18	В.	Мч. Флора и Лавра.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Zilele saptei minei	1924 Septembr. (30 zile)	St. nou	St. vechi	Дни недѣли	1924 Сентябрь (30 дней)
L.	Mart. Andrei Strat.	1	19	П.	Мчч. Андрея.
M.	Sf. Praf. amuel.	2	20	В.	Прор. Самуила.
M.	Sf. Ap. Tadeu.	3	21	С.	Ап. Ѳаддея.
J.	Martir. Agafonie.	4	22	Ч.	Свм. Афанасія и Ммч. Агаѳоник.
V.	Sf. Lupu şi Calinie	5	23	П.	Мч. Луппа и Каллиника.
S.	Sf. Martir. Eftihie.	6	24	С.	Свмч. Евтихія.
D.	Ad. M. sf. Vartol.	7	25	В.	Апп. Варѳоломея.
L.	Sf. Adr. şi Natalia.	8	26	П.	Ммч. Адріана и Наталіи.
M.	Sf. Păr. Pimen.	9	27	В.	Пр. Пимена Вел.
M.	Cuv. Păr. Moise.	10	28	С.	Св. Моисея.
J.	† T. Cap. sf. Ioan. B.	11	29	Ч.	Усѣкн. гл. Іоанна Предт.
V.	Alex. Ioan. şi Pav.	12	30	П.	Благовѣрн. кн. Алек. Невск.
S.	P. Brăului M. D.	13	31	С.	Полож. честн. пояса Пр. Богор.
D.	(Septembrie) sf. Simiona.	14	1	В.	Пр. Симеона.
L.	Sf. Martir. Mamant.	15	2	П.	Ммч. Мамонта.
M.	Sf. Mart. Antim.	16	3	В.	Свмч. Анѳима.
M.	M. Vasilie Ep.	17	4	С.	Свмч. Вавилы.
J.	Sf. Pofet Zaharia.	18	5	Ч.	Прор. Захарія.
V.	Min. Arh. Gavril.	19	6	П.	Св. Арх. Михаила.
S.	Sf. Martir. Lozont.	20	7	С.	Мч. Созонта.
D.	† Naşterea M. D.	21	8	В.	Рожд. Пресв. Богор.
L.	S-ţii Iaach. şi Ana.	22	9	П.	Св. Богоот. Іоакима и Анны.
M.	S-ta. Mart. Minedora.	23	10	В.	Мц. Минодоры.
M.	Cuvioasa Teodora.	24	11	С.	Пр. Ѳеодоры.
J.	Sf. M. Aftonom.	25	12	Ч.	Свмч. Автонома.
V.	Sf. Cvin. Sulasul.	26	13	П.	Обн. Храма Воскр. въ Іерус.
S.	† Înălţ. s-tei Cruci.	27	14	С.	Воздвиж. Крест. Госп.
D.	Sf. Visarion.	28	15	В.	Мч. Никиты.
L.	S-ta Mart. Eufimia.	29	16	П.	Вмц. Евѳиміи.
M.	S-ta. Mart. Sofia.	.0	17	В.	Мц. Вѣра, Надежда, Любвп и Софіи.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Zilele saptă-minei	1924 Octombrie (31 zile)	St. nou	St. vechi	Дни недѣ-ли	1924 Октябрь (31 день)
M.	† Cuv. Evmenie.	1	18	С.	Пр. Евменія.
L.	Sf. Martir. Trofim.	2	19	Ч.	Ммч. Трофима.
V.	Martir. Eufratie.	3	20	П.	Вм. Евстрафія.
S.	Sf. Apostol Codrat.	4	21	С.	Ап. Кодрата.
D.	Sf. Mart. Foca.	5	22	В.	Свмч. Фоки.
L.	Zăm. sf. Ioan Bot.	6	23	П.	Зачат. крест. Госп. Іоанна·
M.	S-ta Mart. Tecia.	7	24	В.	Мч. Ѳеклы.
M.	Mart. Eufrosina.	8	25	С.	Пр. Евфросиніи.
J.	Ad. sf. Ioan Evang.	9	26	Ч.	Престав. св. ап. и Еванг. Іоанна Богосл.
V.	Martir. Calistrat.	10	27	П.	Мч. Каллистрата.
S.	Cuv. Păr. Hariton.	11	28	С.	Пр. Харитона.
D.	Cuv. Chiriac Sih.	12	29	В.	Пр. Киріака.
L.	Sf. Grigorie Ep.	13	30	П.	Свмч. Григорія.
M.	(Oct.) Ap. Ananin.	14	1	В.	Покров. пресв. Бог. Ап. Ананія.
M.	S-ţii Cip. şi Justina.	15	2	С.	Свмч. Кипріана Мц. Іустины.
J.	Sf. Dionis. Areopag.	16	3	Ч.	Свмч. Діонисія Ареопагита.
V.	Sf. Martir. Ieroteiu.	17	4	П.	Свмч. Іеровея.
S.	S-ta Haritina.	18	5	С.	Мц. Харитины.
D.	† Sf. Apostol Toma.	19	6	В.	Ап. Ѳомы.
L.	Sf. Mart. Serghie.	20	7	П.	Мч. Сергія.
M.	Sf. M. Pelaghia.	21	8	В.	Пр. Пелагіи.
M.	Sf. Apostol Iacov.	22	9	С.	Ап. Іакова.
J.	Sf. Evlampie.	23	10	Ч.	Мч. Евлампія.
V.	Sf. Apostol Filip.	24	11	П.	Ап. Филиппа.
S.	Mart. Prof. Tarah.	25	12	С.	Мч. Прова, Тараха:
D.	S-ţii Carp şi Papil.	26	13	В.	Ммч. Карпа и Веніамина.
L.	† Cuv. Paraschiva.	27	14	П.	Пр. Параскевы.
M.	Sf. Mart. Luchian.	28	15	В.	Пр. Евѳимія, Лукіана.
M.	Sf. Mart. Lonzin.	29	16	С.	Мч. Лонгина.
J.	S-ţii Oşie şi Andrel.	30	17	Ч.	Прор. Осіи пр. Андрея.
V.	Sf. Ap. Luca.	31	18	П.	Ап. и Ев. Луки.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Zilele saptă-minei	1924 Noembrie (30 zile)	St. nou	St. vechi	Дни недѣ-ли	1924 Ноябрь (30 дней)
S.	Sf. Profet. Ioil.	1	19	С.	Прор. Іоилія.
D.	Sf. Martir. Artemie.	2	20	В.	Вмч. Артемія.
L.	Păr. Ilarion cel M.	3	21	П.	Вел. св. Иларіона еп.
M.	Sf. Păr Averchie.	4	22	В.	Казанск. Иконы Б. М. Аверкія.
M.	Sf. Ap. Iacov.	5	23	С.	Ап. Іоакова.
J.	Sf. Martir. Arefa.	6	24	Ч.	Мч. Арены.
V.	Sf. Marcain.	7	25	П.	Мч. Маркіаны.
S.	† Sf. M. Dimitrie.	8	26	С.	Вмч. Димитрія.
D.	Cuv. Dimit. Basar.	9	27	В.	Пр. Димитрія Басарабс.
L.	S-ţii Ter. şi Neomila.	10	28	П.	Мч. Терентія и мц. Неонилы.
M.	Sf. Anast. Romana.	11	29	В.	Ммц. Анастасія римл.
M.	Sf. Martir. Zinovie.	12	30	С.	Ммч. Зиновія.
J.	Sf. Apostol Stahie.	13	31	Ч.	Апп. Стахія.
V.	(Noembrie) Cosma, Dam.	14	1	П.	Ск. безеребр. Космы и Даміана.
S.	Martir. Achindin.	15	2	С.	Ммч. Акиндина.
D.	Sf. Achepsima Ep.	16	3	В.	Мч. Акепсима.
L.	Cuv. Păr. Ioanichie.	17	4	П.	Пр. Іоанникія Вел.
M.	Sf. Mart. Galacton.	18	5	В.	Мч. Галактіона.
M.	Păr. Pavel. Arh.	19	6	С.	Св. Павла исп.
J.	S-ţii 34 Mart. d. M.	20	7	Ч.	Мч. Іерона, Антонина.
V.	† Arh. Mih. şi Gavr.	21	8	П.	Соборъ Архистр. Михаила.
S.	Sf. Martir. Onisifor.	22	9	С.	Мч. Онисифора.
D.	Ap. Erast. Olim.	23	10	В.	Апп. Олимпа.
L.	Sf. Martir. Mina.	24	11	П.	Ммч. Мины.
M.	Măr. Ioan. Milostiv.	25	12	В.	Свт. Іоанна Милост.
M.	† Sf. Ioan G. d. A.	26	13	С.	Мч. Антонина.
J.	Sf. Apostol. Filip.	27	14	Ч.	Ап. Филиппа.
V.	Sf. Martir. Guril.	28	15	П.	Мч. Гурія
S.	Sf. Apostol Mafeiu.	29	16	С.	Ап. и Ев. Матѳея.
D.	Sf. Grigorie Ep.	30	17	В.	Св. Григорія

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Zilele săptă-minei	1924 Decembr. (31 zile)	St. Nou	St. vechi	Дни недѣ-ли	1924 Декабрь (31 день)
L.	Sf. Martir. Platon.	1	18	П.	Ммч. Платона.
M.	Sf. Prof. Avdie.	2	19	В.	Пр. Авдія.
M.	Păr. Grigorie.	3	20	С.	Пр. Григорія.
J.	† Intrarea in Biser.	4	21	Ч.	Введѣніе во храм. Пресв. Богор.
V.	Sf. Apost. Filimon.	5	22	П.	Ап. Филимона.
S.	Păr. Amfilosinie. E.	6	23	С.	Св. Анфилохія.
D.	Păr. Clement. Popa.	7	24	В.	Св. Климента.
L.	S-ta M. Ecaterina.	8	25	П.	Мц. Екатерины:
M.	Sf. P. Alipie Stâlp.	9	26	В.	Пр. Алипія.
M.	Martir. Iacov. Pers.	10	27	С.	Вмч. Іакова перс.
J.	Păr. Stefane N.	11	28	Ч.	Пр. Стефана.
V.	Sf. Mart. Paramon.	12	29	П.	Ммч. Парамона.
S.	Sf. Ap. Andrei.	13	30	С	Ап. Андрея Перевозв.
D.	(Decembrie) Profet. Naum.	14	1	В.	Пр. Наума.
L.	Sf. Prof. Avacum.	15	2	П.	Прор. Аввакума.
M.	Sf. Prof. Sofonia.	16	3	В.	Прор. Софоніи.
M.	S-ta Mart. Varvara.	17	4	С.	Вмчц. Варвары.
J.	Cuv. Sava c. sfin.	18	5	Ч.	П. Саввы освящ.
V	† Sf. Nicolae Arhiep.	19	6	П.	Св. Николая Чудотв.
S.	S-ta Mart. Filoteca.	20	7	С.	Св. Амвросія.
D.	Cuv. Păr. Patapie.	21	8	В.	Пр. Патапія.
L.	† Zăm. S-tei Ana.	22	9	П.	Зачатие св. Анны.
M.	Sf. Mart. Mină.	23	10	В.	Ммч. Мины.
M.	Păr. Daniil Stâlp.	24	11	С.	Пр. Даніила, Луки столп.
J.	† Sf. Păr. Spiridon.	25	12	Ч.	Свм. Спиридона.
V.	Martir. Eustratie.	26	13	П.	Ммч. Евстратія.
S.	Firs, Lefkie Calin.	27	14	С.	Мч. Ѳирса, Левкія, Калин.
D.	† Martir. Elefterie.	28	15	В.	Свмч. Елевѳерія.
L.	Sf. Profet. Agheu.	29	16	П.	Прор. Аггея.
M.	Sf Profet. Daniil.	30	17	В.	Прор. Даніила.
M.	Martir. Sevastian.	31	18	С.	Ммч. Севастіана.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău.

[illegible stamp]

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Sărbătorile.

Ianuarie.
7. Naşterea Domnului (Crăciunul).
8. Soborul Prea curatei Născatoorei de Dz. (Craciunul).
9. Sft. Stefan. (Crăciunul)
14. Sft. Vasile.
19. Botezul D. N. Isus Hristos.
20. Sft. Ion Botezătorul.

Februarie.
6. Unirea principatelor romîne.
12. Sfţii. Iararhi. Vasile, Grigore şi Ioan.
15. Intimpinarea Domnului.

Aprilie.
7. Buna vestire.
27. Sfintele Paşti.
28. " "
29. " "

Mai.
6. Sft. Gheorghe.
23. (10 Mai) Sarbătoare naţională.

Iunie.
3. Sfţii Imparaţii Constantin şi Elena.
5. Inălţarea Domnului.

Iulie.
7. Naşterea Sftului Ion Botezătorul.
12. Sfţii Petru şi Pavel.

August.
2. Sft. Ilie.
19. Schimbarea la faţă.
28. Adormirea Maicei Domnului.

Septembrie.
11. Tăerea capului Sftului Ioan.
27. Inaltarea sfţii Cruci.

Octombrie.
27. Cuvioasa Paraschiva.

Noembrie.
8. Sft. Dumitru.
21. Sfţii Mihail şi Gavril.

Decembrie.
4. Intrarea în biserică.
19. Sftul Nicolae.

Праздники.

Январь.
7. Рождество Христово.
8. Соборъ Пречистой Дѣвы Маріи.
9. Св. Стефана.
14. Св. Василія.
19. Крещеніе Iисуса Христа.
20. Св. Іоанна Крестителя.

Февраль.
6. Соединеніе Румынскихъ Княжествъ.
12. Св. Василія, Григорія и Іоанна.
15. Срѣтеніе Господне.

Апрѣль.
7. Благовѣщеніе.
27. Св. Пасха.
28. " "
29. " "

Май.
6. Св. Георгія.
23. (10 Мая) Праздникъ Объединенія Великой Румыніи.

Іюнь.
3. Св. Императора Константина и Елены.
5. Вознесеніе Господне.

Іюль.
7. Рожденіе Іоанна Крестителя.
12. Св. Петра и Павла.

Августъ.
2. Св. Ильи.
19. Преображеніе Господне.
28. Успеніе Богородицы.

Сентябрь.
11. Усѣкновеніе главы Іоанна Крестителя.
27. Воздвиженіе Честного Креста.

Октябрь.
27. Благочестивой Параскивы.

Ноябрь.
8. Св. Димитрія.
21. Св. Михаила и Гавріила.

Декабрь.
4. Вхожденіе во Храмъ.
19. Св. Николая.

Sărbătorile religioase, naţionale şi aniversările Familie Regale.
Религіозные и національные праздники и табельные дни Королевской семьи.

Ianuarie.
14|1. Sf. Vasile.
19|6. Botezul Domnului.
20|7. Sf. Ioan.

Februarie.
15|2. Intimpinarea Domnului.

Aprilie.
7|25. Buna Vestire.
27|14. Sf. Paşti.
28|15. " "
29|16. " "

Maiu.
6|23. Sf. Gheorghe.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Iunie.
3|21. Sf. Constantin şi Elena.
5|23. Inălţarea Domnului.

Iulie.
12|29. Sf. Petru şi Pavel.

August.
2|20. Sf. Ilie.
28|15. Adormirea Maicei Domnului.

Septembrie.
21|8. Naşterea. Maicei Domnului.
27|14. Inălţarea sf. Cruci.

Noembrie.
8|26. Sft. Dumitru.
25|8. Sft. Mihail şi Gavril.

Decembrie.
4|21. Intrarea în Biserică.
|6. Sft. Nicolae.

Ianuarie. 1925.
7|25. Crăciunul.
8|26. „
9|27. „

Maiu.
23|10. „Proclamarea independenţei," Unirea tuturor rominilor" şi „Proclamarea Regatului".

August.
17|4. Onornastica Maiestăţii Sale Reginei

Septembrie.
6|24. Naşterea Maiestăţii Sale Regelui.

Octombrie.
29|16. Naşterea A. S. R. Princepeiui Carol.

Noembrie.
11|29. Naşterea Maiestăţii Sale Reginei.

Sărbători creştineşti (st. n.)

Ianuarie.
Luni 7|25. (
Marţi 8|26. (Crăciunul.
Mercuri 9|27. (
Luni 14|1. Anul Nou şi Sft. Vasile.
Simbată 19|6. Botezul Domnului.

Februarie.
Vineri 15|2. Intipminarea Domnului.

Martie.
Duminica 2|18. Lăsatul de Carne.
Vineri 7|23. (
Simbata 8|24. (
Duminica 9|25. Lasatul de Brinză.

Aprilie.
Luni 7|25. Buna Vestire.
Duminica 27|14. (
Luni 28|15. (Sf. Paşti.
Marţi 29|16. (

Maiu.
Marţi 6|23. Sf. Gheorghe.

Iunie.
Joi 5|23. Inălţ. Domnului.
Dumin. 15|2. (
Luni 16|3. (Sf. Treime.
Dumin. 22|9. Tuturor Sfinţilor.

Iulie.
Luni 7|24. Naşt. sf. Ioan Botezatorului.
Simbată 12|29. S-ţii Petru şi Pav.

August.
Simbata. 2|20. Sf. Ilie.
Marţi 19|6. Schimbarea la Faţa.
Joi 28|15. Ad. Maicii Domnului.

Septembrie.
Joi 11|29. Tăerea Cap. sf. Ion Botezatorului.
Duminica 21|8. Naşterea Maicei Domn.
Simbată 27|14. Inălţarea sf. Cruci.

Христіанскіе праздники (н. ст.)

Январь.
Понедѣльн. 7|25. (
Вторникъ 8|26. (Рождество Христово.
Среда 9|27. (
Понед. 14|1. Новый Годъ и Обрѣз. Госп.
Суббота 19|6. Крещеніе Господне.

Февраль.
Пятница 15|2. Срѣтеніе Господне.

Мартъ.
Воскресенье 2|18 Мясопустъ.
Пятница 7|23. (
Суббота 8|24. (Масленница.
Воскресенье 9|26. Сыропустъ.

Апрѣль.
Понедѣльн. 7|25. Благовѣщеніе.
Воскресенье 27|14. (
Понедѣльн. 28|15. (Св. Пасха.
Вторникъ 29|16. (

Май.
Вторникъ 6|23. св. Георгій.

Іюнь.
Четвергъ 5|23. Вознесеніе Господне.
Воскресенье 15|2. (
Понедѣльн. 16|3. (Св. Тройцы.
Воскресенье 22|9. Всѣхъ святыхъ.

Іюль.
Понедѣльн. 7|24. Рождеств. св. Іоанна Пред.
Суббота 12|29. Апп. Петра и Павла.

Августъ.
Суббота 2|20. Св. Илія.
Вторникъ 19|6. Преображеніе Господне.
Четвергъ 28|15. Успеніе Пресв. Богор.

Сентябрь.
Четвергъ 11|29. Усѣкн. гл. Іоанна Предт.
Воскресенье 21|8. Рожд. Преск. Богор.
Суббота 27|14. Воздвиж. Креста Госп.

Octombrie.

Joi 9/26. Ion Gură de Aur.
Marţi 14/1.

Noembrie.

Simbată 8/26. Sf. M. Dimitrie.
Mercuri 19/6. Sf. Pavel.
Vineri 21/8. sf. Mihail şi Gavril.

Decembrie.

Joi 4/21. Intrarea în Biserica.
Vineri 19/6. Sf. Nicolai

Октябрь.

Четвергъ 9/26. Іоаннъ Богословъ.
Вторникъ 14/1 Покровъ Пресв. Богор.

Ноябрь.

Суббота 8/26. Св. Димитрія.
Среда 19/6. Св. Павла.
Пятн. 21/8. Собор. св. Михаила и Гавріила.

Декабрь.

Четвергъ 4/21. Введеніе во Храмъ Пресв. Бог.
Пятница 19/6. Св. Николая Чудотворца.

Sărbători Evreeşti pe anul 1924.

Ianuarie.

Luni 7. Roiş Hoideş Şevot.
Simbata 19. Beşalăh Şobăs Şuhn.
Luni 21. Hamişofedr Beşvot.

Februarie.

Marţi 6. (Miercuri 7. (Roiş Hoideş Ador.

Martie.

Joi 6. (Vineri 7. (Roiş Hoideş Şeini.
Miercuri 19. Ester Tunis.
Vineri 21. Şişim Purim.

Aprilie.

Vineri 18. Erif Peisăh.
Simbata 19. Erşfer tug Peisăh.
Duminică 20. Ţveiter tug Peisăh.
Luni 21. (Marti 22. (Miercuri 22. (Joi 24. (Şvio şe Peisăh.
Vineri 25. a 7-a zi de Peisăh.
Simbată 26. Ahrob şel Peisăh.

Mai.

Duminică 4. (Luni 5. (Roiş Hoideş Ir.
Joi 24. Leg Boimer.

Iunie.

Marţi 3. Roiş Hoideş Siven.
Duminică 8. (Luni 9. (Şvies.

Iulie.

Miercuri 2. (Joi 3. (Roiş Hoideş Tamis.

August.

Vineri 1. Roiş Hoideş Uv.
Duminică 10. Taşe beov.
Vineri 15. Hamişi Oiser beov.
Sămbata 16. Şobes Nahman.
Vineri 29. Erif Roiş Hoideş.
Simbata 30. (Duminică 31. (Roiş Hoideş Eleil.

Еврейскіе праздники на 1924 г.

Январь.

Понедѣльн. 7. Ройшъ хойдешъ Шевотъ.
Суббота 19. Бешалыхъ Шобысъ Ширимъ
Понедѣльн. 21. Хамишо Осеръ Бешвотъ.

Февраль.

Вторн. 6. (Среда 7. (Ройшъ хойдешъ Адоръ.

Мартъ.

Четвергъ 6. (Пятница 7. (Ройшъ хойдешъ Шейни.
Среда 19. Эстеръ тунисъ.
Пятница 21. Шишнъ Пуримъ.

Апрѣль.

Пятница 18. Эрывъ Пейсехъ.
Суббота 19. 1-теръ тугъ Пейсехъ.
Воскресенье 20. 2-теръ тугъ Пейсехъ.
Понедѣлн. 21. (Вторникъ 22. (Среда 23. (Четвергъ 24. (Швіо шелъ Пейсехъ
Пятница 25. 7-й день Пейсехъ.
Суббота 26. Ахронъ шелъ Пейсехъ.

Май.

Воскрес. 4. (Понедѣл. 5. (Ройшъ хойдешъ Иръ.
Четвергъ 24. Легъ Боймеръ.

Іюнь.

Вторникъ 3. Ройшъ хойдешъ Сивенъ.
Воскрес. 8. (Понедѣл. 9. (Швіесъ.

Іюль.

Среда 2. (Четв. 3. (Ройшъ хойдешъ Томизъ.

Августъ.

Пятница 1. Ройшъ хойдешъ Увъ.
Воскресенье 10. Тыше беовъ.
Пятница 15. Хамишо осеръ беовъ.
Суббота 16. Шобесъ Нахманъ.
Пятница 29. Эрывъ Ройшъ хойдешъ.
Суббота 30. (Воскрес. 31. (Ройшъ хойдешъ Элейль.

Editura Ş. Şopocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Septembrie.

Duminică 21. Erşte Slihes.
Duminică 28. Erif Roiş Aşună.
Luni 29. (Roş Aşună.
Marţi 30. (

Octombrie.

Miercuri 1. Tzim Ghedale.
Simbată 4. Şobes Cive.
Marţi 7. Erif Iem Chiper.
Miercuri 8. Iem Chiper.
Luni 13. (Sikos.
Marţi 14. (
Mercuri 15. (Holomoid Sikos.
Joi 16. (
Vineri 17. (
Simbată 18. (
Duminică 19. Oişano Rabo.
Luni 20. Şmine Aţeires.
Marţi 21. Simhas Toire.
Miercuri 22. Isru Hak.
Simbată 25. Şobăs Bereişis.
Luni 27. Erif Roiş Hoideş.
Marţi 28. (Roiş Hoideş Heşvăn.
Miercuri 29. (

Noembrie.

Miercuri 26. Erif Roiş Hoideş.
Joi 27. (Roiş Hoideş Chislev.
Vineri 28. (

Decembrie.

Luni (Hanuho.
Marţi (
Miercuri (
Joi (
Vineri (

Сентябрь.

Воскресенье 21. Эрште Слихесъ.
Воскрес. 28. Эрывъ Ройшъ хойдешъ.
Понед. 29. (Рошъ Ашуно.
Вторн. 30. (

Октябрь.

Среда 1. Цоймъ Гедале.
Суббота 4. Шобесъ Тшиве.
Вторн. 7. Эрывъ Іомъ Киперъ.
Среда 8. Іомъ Киперъ.
Понедѣл. 13. 1-теръ тугъ Сикосъ.
Вторн. 14. 2-теръ тугъ Сикосъ.
Среда 15. (Холомойдъ Сикосъ.
Четвергъ 16. (
Пятница 17. (
Суббота 18. (
Воскр. 19. Ойшано Рабо.
Понедѣл. 20. Шмине Ацейресъ.
Вторникъ 21. Симхасъ Тойре.
Среда 22. Исру Хагъ.
Суббота 25. Шобысъ Берейшисъ.
Понедѣльн. 27. Эрывъ Ройшъ Хойдешъ.
Вторн. 28. (Ройшъ Хойдешъ Хешвынъ
Среда 29. (

Ноябрь.

Среда 26. Эрывъ Ройшъ Хойдешъ.
Четвергъ 27. (Ройшъ хойдешъ Кислевъ.
Пятница 28. (

Декабрь.

Понедѣл. 22. (Хануко.
Вторникъ 23. (
Среда 24. (
Четвергъ 25. (
Пятница 26. (

„Poşta Basarabiei"

Cel mai răspândit ziar zilnic din Basarabia.

„Poşta Basarabiei"
—ziar independent.

„Poşta Basarabiei"
—ziar informativ,

„Posta Basarabiei"
—nu se ocupa cu politica

„Posta Basarabiei"
—se redactează în limba populară

„Poşta Basarabiei"
—are totdeauna comunitatea cu cititorii săi, şi din cauza această

„Poşta Basarabiei"
—este CEL MAI RĂSPÂNDIT ZIAR DIN BASARABIA.

Redacţia şi Adminlstraţie: Chişinău, str. Sinadino 50.

„Бессарабская Почта"

самая распространеннаявъ Бессарабіи ежедневная газета.

„Бессарабская Почта"
—газета безпартійная и независимая.

„Бессарабская Почта"
—посвятила себя самой широкой и самой быстрой информаціи.

„Бессарабская Почта"
не занимается политикой

„Бессарабская Почта"
-даетъ свой матеріалъ въ популярномъ изложеніи дост. для широкихъ массъ

„Бессарабская Почта"
—находится въ постоян. общеніи съ читателемъ **и поэтому**

„Бессарабская Почта"
— самая распространен. въ Бессарабіи газета

Адресъ Редакціи и Конторы: Кишиневъ, Синадиновская, 50.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

10

LEGE

pentru unificarea contribuţiunilor directe şi pentru înfiinţarea impositului pe venitul global.

TITLUL I

Clasificarea şi natura impozitelor directe

Art. 1.—Contribuţiunile directe corespunzătoare celor de mai jos, acum existente în tot cuprinsul Rominiei, se înlocuesc dela 1 Aprilie 1923 cu următoarele:

1. Impozitul pe veniturile proprietăţilor agricole;
2. Impozitul pe veniturile proprietăţilor clădite;
3. Impozitul pe veniturile valorilor mobiliare;
4. Impozitul pe veniturile comerciale şi industriale;
5. Impozitul pe salarii;
6. Impozitul pe veniturile din profesiuni şi ocupaţiuni neimpuse la celelalte impozite;
7. Impozitul progresiv pe venitul global.

Primele 6 impozite sunt obiective, ele lovind veniturile speciale, împerţite în 6 categorii, după origina şi tratamentul care li se aplică, şi formînd astfel 6 impozite elementare.

Pe lingă aceste impozite se pot stabili impuneri adiţionale în folosul comunelor, judeţelor şi altor instituţiuni publice, în limitele prevăzute de această lege.

Ultimul impozit este subiectiv şi

ЗАКОНЪ

объ унификаціи прямыхъ налоговъ и объ установленіи налога на общую сумму доходовъ.

РАЗДѢЛЪ I.

Классификація и сущность прямыхъ налоговъ.

Ст. 1—Прямые налоги, соотвѣтствующіе указаннымъ ниже, нынѣ существующіе на всемъ пространствѣ Румыніи, замѣняются съ 1 Апрѣля 1923 года слѣдующими:

1. Налогъ на доходы отъ сельскохозяйственной собственности.
2. Налогъ на доходы отъ недвижимаго имущества подъ постройками.
3. Налогъ на доходы отъ цѣнной движимости.
4. Налогъ на торговые и промышленные доходы.
5. Налогъ на жалованіе.
6. Налогъ на доходы отъ профессій и занятій, необложенныхъ ни однимъ изъ предыдущихъ налоговъ.
7. Прогрессивный налогъ на общую сумму доходовъ.

Первые 6 суть налоги объективные, которые ложатся на отдѣльные доходы, подраздѣляемые на 6 категорій, сообразно происхожденію и способу обложенія таковыхъ, и являются, такимъ образомъ, шестью основными налогами.

Наряду съ этими налогами можетъ быть установлено дополнительное обложеніе въ пользу коммуны, уѣзда и другихъ публично-правовыхъ установленій, въ границахъ, предусмотрѣнныхъ настоящимъ закономъ.

Послѣдній налогъ является субъ-

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabil. autorizaţi
I. & M. MARGULIS
„Sfatul Negustoresc", Chişinău, Sinadino.

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Insciinţări comerciale.

complectează impunerea, lovind totalitatea veniturilor.

TITLUL II

Impozite

Cap. I

Impozitul pe veniturile proprietăţilor agricole.

Art. 3.—Sunt supuse unui impozit de 12% pe numele proprietarilor, uzufructuarilor sau titularilor oricărui alt drept real de folosinţă, veniturile proprietăţilor funciare agricole sau celor asimilate lor, constate conform prevederilor prezentei legi.

Pentru veniturile proprietăţilor, arendate, impozitul este sporit la 14%, afară de cele ce aparţin minorilor orfani ori ceie arendate obştiilor sau cooperativilor locale de exploatare.

Dacă contribuabilul locueşte în srtăinătate mai mult de 6 luni, în cursul unui an, impozitul va fi de 24%, fără deosebirea de mai sus, afară de cazul cînd este trimis în calitate de funcţionar public, ori cu o insărcinare oficială, sau în cazul cînd şade acolo cel mult 6 ani pentru studii universitare sau asimilate lor, sau 2 ani pentru studii speciale.

ективнымъ и дополняетъ обложеніе, падая на общій итогъ доходовъ.

РАЗДѢЛЪ II.

Налоги.

Глава I.

Налогъ на доходы отъ сельско-хозяйственной собственносши.

Ст. 3.—Подлежатъ налогу въ размѣрѣ 12 проц., который начисляется на имя собственниковъ, пользовладѣльцевъ и вообще лицъ, имѣющихъ какое-либо реальное право пользованія, доходы отъ сельско-хозяйственной недвижимой собственности и отъ имуществъ, разсматриваемыхъ, какъ сельско-хозяйственныя недвижимости,—установленные согласно положеніямъ настоящаго закона.

Въ отношеніи доходовъ отъ имѣній, состоящихъ въ арендѣ, налогъ увеличивается до 14 проц., за исключеніемъ случаевъ, когда имѣнія эти принадлежатъ малолѣтнимъ сиротамъ или сданы въ аренду крестьянскимъ обществамъ или мѣстнымъ обрабатывающимъ кооперативамъ.

Если плательщикъ живетъ за границей болѣе 6 мѣсяцевъ въ теченіе года, то налогъ взимается въ размѣрѣ 24 проц., не допуская вышеописаннаго различія, но за исключеніемъ того случая, когда лицо это командировано въ качествѣ государственнаго служащаго или съ офиціальнымъ порученіемъ, или же въ случаѣ, если находится за границей не свыше шести лѣтъ для прохожденія университетскаго или равнозначащаго университетскому курсамъ, либо не свыше 2 лѣтъ для занятій по спеціальности.

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы Отчеты, Экспертизы, Переводы, Консультаціи, Коммерч. порученія.

A.eastă sporire de cotă nu se aplică contribuabililor cari au o întindere de pămînt pînă la 5 hettare inclusiv, cu domiciliul la aplicarea legii în ţări străine, decît după 3 ani dela această dată şi dacă pînă atunci nu se reîntorc în ţară.

Эта повышенная такса не касается плательщиковъ, которые имѣютъ участки не свыше 5 гектаровъ включительно, хотя бы они и проживали за границей при введеніи въ дѣйствіе настоящаго закона, но въ теченіе трехъ лѣтъ съ этого момента вернутся въ Румынію.

Din art. 4. — Venitul inpozabil se determină din 5 în 5 ani de comisiunile de recensământ prevăzute de art. 80.

Изъ ст. 4. —Доходъ, подлежащій налогу, опредѣляется на каждое пятилѣтіе оцѣночными комиссіями, предусмотрѣнными въ ст. 80.

Din art. 6.—Pădurile din cari nu se trage nici un folos nu se impun decît atunci cînd sunt date în tăiere.

Изъ ст. 6.—Лѣса, изъ которыхъ не извлекается никакихъ выгодъ, облагаются лишь въ томъ случаѣ, если сдаются на срубъ.

Cele puse în exploatare prin tăiere se impun cota de 10%, fără distincţiune în ce priveşte cota dacă pădurile sunt arendate sau exploatate de proprietar.

Лѣса, эксплоатируемыя на срубъ, облагаются налогомъ въ размѣрѣ 10 проц., причемъ на размѣръ налога не вліяетъ: сданъ лѣсъ въ аренду или же онъ эксплоатируется самимъ собственникомъ.

In cazul când tăierea are ca urmare defrişarea, cota va fi de 20%, afară de acelea cari din oficiu sunt destinate defrişerii.

Однако, въ случаѣ, если рубка производится съ корчевкою, ставка налога устанавливается въ 20 проц., за исключеніемъ тѣхъ лѣсовъ, кои подлежатъ корчевкѣ по распоряженію правительства.

In toate cazurile cota va fi spotită la 24% pentru contirbuabilii ce locuesc în streinătate în condiţiunile prevăzute de art. 3, alin. 3.

Во всѣхъ случаяхъ размѣръ налога увеличивается до 24 проц. въ отношеніи плательщиковъ, живущихъ за границей при условіяхъ, предусмотрѣнныхъ въ ст. 3, пунктъ 3.

Pentră pădurile înfiinţate din nou, dela punerea în aplicare a legii, venitul rezultat din prima tăiere este impus pe jumătate.

Въ отношеніи лѣсовъ, вновь насаждаемыхъ по введеніи въ дѣйствіе настоящаго зкона, — доходъ отъ первой рубки облагается въ половинномъ равмѣрѣ.

Art. 7. — Terenurile afectate unei concesiuni miniere sunt supuse la acest impozit numai în ce priveşte venirul agricol al suprafeţei şi în afară de taxele prevăzute de legea minelor.

Ст. 7.—Пространства, отведенныя для концессіи по разработкѣ нѣдръ, подлежатъ настоящему налогу лишь въ отношеніи сельскохозяйственнаго дохода отъ поверхности и сверхъ налоговъ, предусмотрѣнныхъ закономъ объ эксплоатаціи нѣдръ.

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabil. autorizaţi
I. & M. MARGULIS
„Sfatul Negustoresc", Chişinău, Sinadino.

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Insclcinări comerciale.

Impozitul va încetà pentru întinderea ce n'ar mai puteà aduce venit agricol din cauza lucrărilor de exploatare ale subsolului.

Din art. 8.—Sunt scutite de acest impozit:

1. In mod permanent:

a) Proprietăţile publice afectate unui serviciu public şi neproducătoare de venit, cum şi cele afectate sporturilor în interes public;

b) Imobilele Statului cari se axploatează în regie.

2. In mod vremelnic:

a) Pentru 10 ani, dela schimbarea lor în pământ de cultură cheltueala proprietarului, mlaştinile şi bălţile, cum şi alte păminturi necultivabile prin natura lor;

b) Pentru 5 ani dela plantare, livezile de pomi roditori şi pămînturile plantate din nou cu vii, fie înfiinţate din nou, afară de cele plantate cu producători direcţi;

c) Pentru 5 ani dela repunerea lor în stare de a fi cultivate, prin cheltueala proprietarului, terenurile devastate în timpul răsboiului în aşà grad, că devenise cu totul improprii culturii.

Scăderea impozitului va aveà loc dela 1 Ianuarie ce urmează cerele, iar epnca de scădeıe decurge în tot cazul dela 1 Ianuarie a anului ce urmează aceluia în care a avut loc faptul ce motivează scăderea.

Art. 10. — Comisiunile vor dresà

Взиманіе налога прекращается въ отношеніи пространства, которое перестаетъ приносить сельскохозяйственный доходъ, по причинѣ разработки нѣдръ.

Изъ ст. 8.— Освобождаются отъ настоящаго налога:

1. На всегда;

а] имущества, принадлежащія учрежденіямъ публично правового характера, обслуживающія государственные интересы и не приносящія дохода, а также имущества, предназначенныя для спорта, имѣющаго государственное значеніе:

б) недвижимости, принадлежащія Государству и имъ эксплоатируемыя (режіей).

2. Временно:

а) въ теченіе 10 лѣтъ со дня превращенія ихъ за счетъ собственника въ культурныя земли, трясины и болота, а также прочія земли, непригодныя для культуры по природѣ своей;

б) въ теченіе пяти лѣтъ со дня посадки, фруктовые сады и вновь насаждаемые виноградники, будь то обновленіе существующаго виноградника или же насажденіе новаго, но за исключеніемъ посадокъ прямыхъ производителей;

в) въ теченіе пяти лѣтъ со дня возращенія ихъ въ состояніе, пригодное для культуры, на средства владѣльца, земли, опустошеныя во время войны настолько, что стали совершенно непригодными для воздѣлыванія.

Сложеніе налога производится съ 1 января года, слѣдующаго за просьбой (см. ст. 99), но срокъ изъятія течетъ во всякомъ случаѣ съ 1 января года, слѣдующаго за тѣмъ, когда имѣло мѣсто обстоятельство, обосновывающее сложеніе налога.

Ст. 10.—Комиссіи составляютъ

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы Отчеты, Экспертизы, Переводы, Консультаціи, Коммерч. порученія.

procese-verbale de stabilira categoriilor, a claselor şi a evaltuării pe hectar, conform art. 4, punctul 1 şi 2, şi, îndată ce aceste lucrări sunt terminate, vor afişă procesele-verbale la primăria comunei.

După aceasta vor întocmì tablouri de distribuirea proprietăţilor pe categorii şi clase, cum şi de stabilirea veniturilor şi impozitului pe proprietăţi şi proprietari. Aceste tablouri se vor afişà la primărie imediat după întocmirea lor.

Afişarea proceselor-verbale şi a tablourilor se va constată prin proces-verbal.

Contribuabilii, precum şi oricare reprezentant al fiscului, au dreptul să facă apel în contra hoterîrei comisiunei de recensământ în termen de 20 zile dela această afişare, înaintea comisiunii de apel.

Apelui se declară la administraţia financiară respectivă sau la percepţiile comunelor unde vor fancţionà comisiuni de apel.

Din art. 12. — Hotărîrea comisiunii de apel rămîne definitivă; ea poate fi atacată în recurs pe calea arătată la art. 85.

протоколы объ установленныхъ ими категоріяхъ, классахъ и погектарныхъ оцѣнкахъ, согласно ст. 4, п.п. 1 и 2, и какъ только эти работы будутъ закончены, протоколы эти должны быть выставлены въ Примаріи коммуны.

Послѣ этого Комиссіи составляютъ таблицы о распредѣленіи имѣній по категоріямъ и классамъ, а равно и объ установленныхъ ими его доходахъ и налогахъ на каждое имѣніе и собственника. Эти таблицы выставляются въ Примаріи немедленно по составленіи ихъ.

Выставленіе протоколовъ и таблицъ устанавливается особымъ протоколомъ.

Плательщики, равно какъ и каждый представитель фиска, имѣютъ право принести апелляціонную жалобу на постановленія комиссіи по обложенію въ двадцатидневный срокъ со дня объявленія таковыхъ вышеописаннымъ способомъ, на имя апелляціонной Комиссіи.

Апелляціонная жалоба подается въ подлежащую Администрацію финансовъ или въ Перчепціи тѣхъ коммунъ, гдѣ будутъ дѣйствовать апелляціонныя Комиссіи.

Изъ ст. 11.—Постановленіе апелляціонной Комиссіи остается окончательнымъ, оно можетъ быть обжаловано въ кассаціонномъ порядкѣ путемъ, указаннымъ въ ст. 85.

Cap. II

Impozitul pe veniturile proprietăţilor clădite

Art. 13.—Sunt supuse unui impozit de 12°/₀ pe numele proprietarilor, uzufructuarilor sau titularilor oricărui alt drept real de folosinţă, veniturile nete din proprietăţile clădite sau ce-

Глава II.

Налогъ на доходы отъ имущества подъ постройками.

Ст. 13.—Подлежитъ налогу въ размѣрѣ 12 проц., на имя собственниковъ. пользовладѣльцевъ и вообще лицъ, имѣщихъ какое либо реальное (вещное) право пользованія, чистый доходъ отъ имущества подъ

VIZITAŢI Magazinul „DERBY" Chişinău, str. Alexandru cel Bun colţ Puşchin VIZITAŢI
cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie, Galanterie şi articole de sport.

lor asimilate lor şi cari nu sunt prevăzute la cap. I.

Dacă contribuabilul locueşte în străinătate mai mult de 6 luni în cursul unui an, impozitul va fi de 20%, afară de cazul cind este trimis în calitate de funcţionar public ori cu o însărcinare oficială sau în cázul când şade acolo cel mult 6 ani pentru studii universitare sau asimilate lor sau 2 ani pentru studii speciale, cum şi dacă se află în condiţiunile prevăzute de art. 3, alin. IV.

Fac parte din clădiri instalaţiunile mobiliare şi accesoriile devin imobile prin destinaţie.

Se va ţine seamă de excepţiunea prevăzută la art. 30 pentru stabilimentele proprii ale întreprinderilor industriale.

Sunt asimilate clădirilor:

a) Terenuriie virane din oraşe;

b) Terenurile necultivate, afectate unei întreprinderi comerciale sau industriale, şanetiere, depozite, locuri de petrecere sau pentru publicitatea industrială ori comercială;

c) Instalaţiunile ne bacuri.

Art. 14. — Pentru clădirile cari se închiriază cu mobile venitul impozabil la acest impozit este acela al clădirii fără mobilă, afară de cele cari devin imobile prin destinaţie şi servesc la exploatarea imobilelor.

постройками или отъ имущества, отожествляемаго съ таковымъ и непредусмотрѣннаго въ главѣ I.

Если плательщикъ проживаетъ заграницей болѣе 6 мѣсяцевъ въ теченіе одного года, налогъ взимается въ размѣрѣ 20 проц., за исключеніемъ тѣхъ случаевъ, когда плательщикъ командированъ въ качествѣ государственнаго служащаго или съ официальнымъ порученіемъ или же въ случаѣ когда находится тамъ, не свыше шести лѣтъ, для занятій въ университетѣ и другихъ подобныхъ учебныхъ заведеніяхъ, или же два года для спеціальныхъ занятій; равно какъ, если находится въ условіяхъ, предусмотрѣнныхъ въ ст. 3, п. 4.

Слѣдуютъ судьбѣ строеній движимыя установки и принадлежности, которыя становятся недвижимостью по своему назначенію.

Должно приниматься въ разсчетъ исключеніе, предусмотрѣнное въ ст. 30 для собственнаго помѣщенія промышленныхъ заведеній.

Разсматриваются какъ постройки

а) Городскіе пустопорожніе участки;

б) Невоздѣланные участки, занятые подъ торговыя и промышленныя предпріятія, какъ то: верфи, склады, увеселительныя мѣста, либо предназначенныя для промышленныхъ и торговыхъ рекламъ;

в) Оборудованіе на дамбахъ (моллы).

Ст. 14.—Въ отношеніи помѣщеній, которыя сдаются въ наемъ съ обстановкою облагаемый настоящимъ налогомъ доходъ есть доходъ отъ помѣщенія безъ обстановки, за исключеніемъ предметовъ, которые являются недвижимостью по своему назначенію и связаны съ эксплоатаціей недвижимости.

Посѣщайте маг. „Derby" въ Кишиневѣ Алекс. уг. Пушк. Въ весьма широкомъ видѣ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товарами. Посѣщайте

Venitul mobilelor va face obiectul impozitului pe veniturile din ocupaţiuni necomerciale.

Art. 15.—Venitul se determină pe baza valoarei locative a imobilului.

Valoarea locativă se stabileşte după contractele de închiriere, iar în lipsa lor, prin evaluare directă în comparaţie cu imobilele similare, sau pe baza unei vînzări recente a imobilului impozabil, socotindu-se la preţ o dobîndă de 5%.

Pentru terenurile virane venitul se stabileşte după preţul mijlociu de vînzare al acestor terenuri, la care se socoteşte dobîndă de 5%.

La preţul contractului de închiriere se va adăugă valoarea tuturor sarcinilor impuse chiriaşilor, cari legalmente privesc pe proprietari.

Art. 16. — Pentru clădiri şi instalaţiuni imobiliare, venitul net impozabil se obţine scăzînd din valoarea locativă 20% drept cheltueli de gestiune, asigurări contra riscurilor, întreţinere şi amortizare...

Pentru terenurile asimilate clădirilor, valoarea locativă constitue venitul net impozabil.

Din art. 17.—Sunt scutite de acest impozit:

1. In mod permanent:

a) Imobilele publice sau ale aşezămintelor de utilitate publică neproducătoare de venit şi afectate serviciilor publice sau scopului acelor aşezăminte, precum şi imobilile particulare puse în mod gratuit la dispo-

Доходъ отъ обстановки облагается налогомъ на доходы отъ неторговыхъ занятій.

Ст. 15.—Доходъ опредѣляется на основаніи наемной стоимости недвижимости.

Наемная стоимость устанавливается по арендымъ договорамъ, а при отсутствіи таковыхъ, путемъ непосредственной оцѣнки по сравненію съ подобными недвижимостями или же по суммѣ послѣдняго отчужденія облагаемаго имущества, считая на эту сумму доходъ въ 5 проц.

Въ отношеніи пустопорожнихъ участковъ доходъ устанавливается сообразно средней продажной стоимости этихъ участковъ, на каковую исчисляется доходъ въ 5 проц.

Къ наемной платѣ, показанной въ арендныхъ договорахъ, должна быть прибавлена стоимость всѣхъ тѣхъ обязательствъ, возложенныхъ на нанимателей, которыя по закону должны лежать на собственникахъ.

Ст. 16.—Для построекъ и оборудованій недвижимаго характера облагаемый чистый доходъ получается за вычетомъ изъ наемной стоимости 20 проц. на расходы по управленію, страхованію отъ несчастныхъ случаевъ, содержанію и амортизаціи.

Для участковъ, приравниваемыхъ къ постройкамъ, наемная стоимость принимается за чистый доходъ, подлежащій обложенію.

Изъ ст. 17.—Освобождаются отъ настоящаго налога:

1. Навсегда:

а) Зданія, принадлежащія учрежденіямъ публично-правового характера или обслуживающія общественныя нужды, не приносящія доходовъ и предназначенныя для присутственныхъ мѣстъ или для цѣлей

VIZITAȚI Teatrul „COLOSEUM" Cinema VIZITAȚI
Renovat complect.—Direcția L. Alhalel—Chișinău

ziția unor asemenea așezăminte în acelaș scop;

b) Clădirile parohiale ale culturilor religioase întreținute de Stat cari nu produc nici un venit și cari s'au bucurat pînă în prezent de asemenea scutiri;

c) Sub condițiunea reciprocității, clădirile aparținînd legațiunilor și consulatelor străine și ocupate de ele;

d) Clădirile rurale ce servesc de locuință agricultorilor și cari nu au mai mult de 3 camere locuibile, precum și toate cele necesare exploatării agricole a terenurilor.

2. In mod vremelnic:

a) Clădirile noui pe timp de 5 ani dela data de cînd au devenit utilizabile în total sau în parte.

Clădirile reparate chiar radical nu vor fi asimilate clădirilor noui, deci nu vor fi scutite;

b) Pentru 10 ani dela începerea exploaterii, stabilimentele de ape minerale naturale recunoscute.

După acel termen, impozitul se reduce la jumătate pe încă 10 ani;

c) Pentru 10 ani de când au devenit locuibile, clădirile construite și cele ce se vor construi de particulari pe loturi cumpărate dela Stat în stațiunile de băi și ape minerale, precum și în stațiunile Techirghiol, Tuzla, Carmen Sylva, în condițiunile legii din 1912.

d) Stabilimentele de băi de ape

вышеупомянутыхъ учрежденій, а также частныя зданія, предоставленныя безплатно въ распоряженіе одного изъ подобныхъ учрежденій и съ тою жецѣлью;

б) Зданія, принадлежащія приходамъ религіозныхъ культовъ, содержимыхъ государствомъ, которыя не приносятъ доходовъ и пользовались до сего времени подобными льготами;

в) Подъ условіемъ взаимности—зданія, принадлежащія иностраннымъ миссіямъ и консульствамъ и занятыя таковыми;

г) Сельскія постройки, которыя служатъ жилищемъ для сельскихъ хозяевъ и имѣютъ не свыше 3 жилыхъ комнатъ, равнымъ образомъ и всѣ строенія, необходимыя для сельскаго хозяйства.

2. Временно:

а) Вновь возведенныя сооруженія на срокъ 5 лѣтъ съ момента, когда становятся жилыми, цѣликомъ или въ части.

Зданія, отремонтированныя, хотя бы и капитально, не разсматриваются какъ новыя сооруженія, а потому и не освобождаются отъ налога;

б) Въ теченіе 10 лѣтъ съ момента начатія эксплоатаціи, заведенія натуральныхъ минеральныхъ водъ, офиціально признанныхъ. По истеченіи этого срока налогъ взыскивается въ половинномъ размѣрѣ еще 10 лѣтъ.

в) Въ теченіе 10 лѣтъ съ момента, когда становятся жилыми, зданія, уже сооруженныя и тѣ, кои будутъ построены частными лицами на участкахъ, купленныхъ отъ Государства въ мѣстностяхъ, гдѣ находятся купанія и минеральныя воды, а равно и въ курортахъ Текиргіолъ, Тузлы, Карменъ Сильва, на основаніяхъ закона 1912 года.

г) Купальныя заведенія на мине-

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ“ Кино Посѣщайте
сызнова оборудованъ Кишиневъ.

minerale, puse în exploatare exclusiv pentru căutarea sănătăţii muncitorilor şi funcţionarilor publici, în mod gratuit, atît timp cit funcţionează numai in acest scop;

e) Pentru 10 ani de când au devenit locuibile venitul clădirilor construite de societăţi de locuinţe eftine, recunoscute ca atare prin legi speciale.

După acest termen, impozitul se reduce la o pătrime pe 5 ani şi la jumătate pe încă 5 ani.

Clădirile ce se vor construi în viitor dn aceste societăţi se scutesc de impozit pe 10 ani;

g) Terenurile societăţilor comunale ale locuinţelor ieftine vor fi scutite pe timp de 10 ani dela cumpărarea lor, iar pentru cele dejà cumpărate, termenul de 10 ani incepe dela promulgarea legii.

Din art. 18 — Valoarea locativă şi venitul net impozabil se stabileşie din 5 în 5 ani, de către comisiunile de recensămint.

Din art. 19. — Contribuabilii sunt datori a face declaraţiuni pentru fiecare imobil în parte, la percepţiile respective, pe formularele oficiale, în termenele prevăzute prin publicaţiuuile ministerului de finanţe.

Art. 20. — Pentru toate evaluările se vor încheià procese-verbale pe imobile şi contribuabili, cari vor fi predate la imobil, sub dovadă de primire, contribuabilului sau unui membru din familie ori din serviciul său.

In cazul cînd cei în drept a primi procesul-verbal nu se află faţă pentru a da dovadă, delegatul fiscului va

ральныхъ водахъ, функціонирующія безплатно исключительно для лѣченія рабочихъ и государственныхъ служащихъ, на все время, пока функціонируютъ лишь съ этой цѣлью;

д) Въ теченіе 10 лѣтъ съ момента, когда стали жилыми, доходъ отъ построекъ, возведенныхъ обществами дешевыхъ жилищъ, признанныхъ таковыми особыми законами.

По истеченіи этого срока налогъ взимается въ размѣрѣ одной четверти въ теченіе 5 лѣтъ и въ половинномъ размѣрѣ еще 5 лѣтъ.

Постройки, которыя будутъ возведены этими обществами, въ будущемъ, освобождаются отъ налога въ теченіе 10 лѣтъ.

ж) Участки коммунальныхъ обществъ дешевыхъ квартиръ освобождаются на 10 лѣтъ со дня покупки таковыхъ, а въ отношеніи уже купленныхъ десятилѣтній срокъ начинается со дня опубликованія закона.

Изъ ст. 18.—Наемная стоимость и облагаемый чистый доходъ устанавлкваются на каждое пятилѣтіе оцѣночными Комиссіями.

Изъ ст. 19.—Плательщики обязаны представлять декларацiи о каждой отдѣльной недвижимости въ подлежащія Перчепціи, на бланкахъ установленнаго образца, въ сроки, опубликованные Министерствомъ Финансовъ.

Ст. 20.—По поводу каждой произведенной оцѣнки составляется протоколъ, съ указаніемъ недвижимости и плательщика, который долженъ быть врученъ въ мѣстѣ нахожденія недвижимости, подъ расписку въ принятіи, плательщику либо члену его семейства, либо кому нибудь изъ его служащихъ.

Въ случаѣ если не окажется налицо никого изъ тѣхъ, кто имѣетъ право принять протоколъ и распи-

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданiе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
„Sfatul Negustoresc", Chişinău, Sinadino.

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Insciinării comerciale

afişa procesul-verbal de impunere, la imobil, iar dacă prin declaraţia de impunere, contribuabilul şi-a ales alt loc pentru comunicarea impunerii va fi comunicat la acel loc.

Afişarea sau comunicarea se va constată prin proces-verbal.

Contribuabilii, cum şi orice reprezentant al fiscului, au dreptul să facă apel la comisia de apel în termen de 20 de zile dela înminarea procesului-verbal de impunere sau dela afişărea lui.

Apelul se face la administraţia financiară sau la percepţiile comunelor nereşedinţe în cari vor funcţionă comisiuni de apel.

Art. 21. — Hotărîrea comisiunii de apel rămine definitivă în ce priveşte constatarea şi evaluarea venitului; ea poate fi atacată in recurs.

Cap. III

Impozitul asupra veniturilor valorilor mobiliare

Art. 22. — Veniturile capitalurilor mobiliare şi cele asimilate lor, conform dispoziţiunilor din art. următor, sunt supuse unui impozit de 15%, afară de cele mai jos arătate, pentru cari impozitul va fi de:

12% pentru veniturile din acţiuni nominative ale societăţilor cu capital in majoritate naţional;

саться въ полученіи, представитель фиска долженъ вывѣсить протоколъ объ обложеніи въ мѣстѣ нахожденія недвижимости; если же плательщикъ въ поданной деклараціи избралъ себѣ другое мѣсто для принятія извѣщенія объ обложеніи,— протоколъ направляется по указанному адресу. Какъ вывѣшиваніе протокола, такъ и сообщеніе его плательщику должны быть записаны въ протоколъ.

Плательщикъ, какъ равно и каждый представитель фиска, имѣютъ право подать апелляцію въ апелляціонную комиссію въ теченіе 20 дней отъ врученія протокола объ обложеніи или со дня, когда протоколъ этотъ былъ вывѣшенъ.

Апелляціонная жалоба подается въ Администрацію финансовъ или въ тѣ Перчепціи коммунъ, гдѣ нѣтъ Администраціи финансовъ, но гдѣ будутъ функціонировать апелляціонныя Комиссіи.

Ст. 21. — Постановленіе апелляціонной Комиссіи окончательно въ отношеніи установленія и исчисленія дохода; оно можетъ быть обжаловано въ кассаціонномъ порядкѣ.

Глава III.

Налогъ на доходы отъ цѣнной движимости.

Ст. 22. — Доходы отъ капитала движимаго и отожествляемаго съ таковымъ, согласно постановленій слѣдующей статьи, подлежатъ налогу въ размѣрѣ 15 проц., за исключеніемъ нижепоименованныхъ, для которыхъ размѣръ налога устанавливается:

12 проц. для доходовъ отъ именныхъ акцій обществъ—съ капиталомъ въ большей части своей національнымъ;

Бухгалтерское Бюро
практ. бухгалтеровъ
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. порученія.

10% pentru veniturile din depozite în numerar la bănci şi de 8% pentru cele din scrisurile de credit funciar formate prin asociaţie de proprietari şi autorizate prin lege a emite asemenea obligaţiuni, cum şi din renta exproprierii, ori din titlurile societăţilor de locuinţe ieftine create în baza legii din 13 Fevruarie 1910.

Impozitul se aşează asupra veniturilor brute, provenite din Romînia de către oricine s'ar încasă, cum şi cele din altă ţară, luate de către locuitorii ţării, acestea fiind impuse cu 15% fără distincţiune.

Art. 23. — Veniturile impozabile sunt:

1. Dividendele şi produsele de orice fel la acţiunile, obligaţiunile şi orice titluri sau drepturi din valori mobiliare, sau orice denumire, ale societăţilor şi colectivităţilor de orice fel, afară de dividendele distribuite de băncile populare şi cooperativele şi federaţele enumerate la art. 34, precum şi dividendele incasate de băncile populare, cooperative şi federale, la sumele cu cari ele participă la capitalul centralelor lor, toate aceste dividende impunîndu-se conform art. 35, la impozitul pe venitul întreprinderilor comerciale.

2. Cupoanele la rente şi obligaţiuni ale Statului romîn, judeţelor sau comunelor, cari nu au fost scutite de impozite prin legea de emisiunea lor.

3. Rentele viagere de la 25,000 lei anual in sus, cele mai mici fiind supuse la impozitul pe salarii.

10 проц. для доходовъ отъ вкладовъ наличными деньгами въ банкахъ и 8 проц. для доходовъ отъ закладныхъ листовъ кредита подъ недвижимости, выпущенныхъ союзами собственниковъ съ разрѣшенія закона на выпускъ подобныхъ обязательствъ, а также отъ ренты за экспропріацію или отъ обязательствъ обществъ дешевыхъ жилищъ, возникшихъ на основаніи закона 13 февраля 1910 г.

Налогомъ облагаются валовые доходы, получаемые кѣмъ бы то ни было изъ Румыніи, а равно идущіе изъ другихъ странъ въ пользу жителей Румыніи, для этихъ послѣднихъ налогъ устанавливается въ 15 проц., безъ какихъ бы то ни было различій.

Ст. 23.—Облагаются слѣдующіе доходы:

1) Дивиденды и поступленія всякаго рода отъ акцій, облигацій и всякихъ бумагъ или правъ на цѣнныя движимости, какъ бы таковые ни назывались, обществъ и коллективовъ всякаго рода, за исключеніемъ дивидендовъ, распредѣляемыхъ народными банками, кооперативами и объединеніями, перечисленными въ ст. 34, какъ равно и дивидендовъ, поступающихъ въ пользу народныхъ банковъ, кооперативовъ и объединеній, на суммы ихъ участія въ капиталѣ ихъ центра, каковые дивиденды облагаются согласно ст. 35 налогомъ на доходъ отъ торговыхъ предпріятій.

2) Купоны отъ рентъ и облигацій Румынскаго государства, уѣздовъ и коммунъ, которые не освобождены отъ налога закон. объ ихъ выпускѣ.

3) Пожизненныя ренты отъ 25 тысячъ лей въ годъ и выше, каковыя ренты—будучи ниже этой суммы облагаются налогомъ на жалованье.

VIZITAŢI Magazinul „DERBY" Chişinău, str. Alexandru cel Bun colţ Puşchin VIZITAŢI
cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie,
Galanterie şi articole de sport.

4. Dobînzile şi produsele de ori ce fel incasate de cei ce nu fac afaceri de bancă, scont sau împrumut, pentru cari aceştia plătesc impozitul prevăzut de art. 30, ce se cuvin la susumele plasate în:

a) Creanţe ipotecare, privilegiate şi chirografare.

Impozitul va fi calculat asupra unei dobînzi de 6% pentru creanţele comerciale şi de 5% pentru cele civile, dacă în aceste creanţe nu se prevede nici o dobîndă mai mică.

Se exclud dobînzile incasate de comercianţi sau industriaşi la creanţele comerciale cari au de obiect o vînzare sau alte afaceri de comerţ pentru cari ei sunt supuşi impozitului pe beneficiile comerciale şi industriale;

b) Depozite de sume de bani la vedere sau cu scadenţă, cum şi soldul creditor de dobînzi al conturilor curente la bănci;

c) Garanţii în numerar.

5. Tantiemele acordate de societăţi în afară de cele plătite directorilor şi funcţionarilor intreprinderii, cari vor fi impuse la impozitul pe salarii.

6. Redevenţele în bani sau în natură, precum şi sumele primite dintr'o dată sau periodic pentru cesiuni de drepturi sau de exerciţiul unor drepturi, concesiuni miniere sau închirieri ori arendări de întreprindere comerciale ori industriale.

Intră în venit valoarea instalaţiunilor mobiliare sau imobiliare ce concesionarii, arendaşii şi chiriaşii sunt obligaţi să facă în profitul beneficiarului.

4) Проценты и всякія поступленія, получаемыя лицами, не производящими банковскихъ операцій, учетныхъ и по займамъ, для каковыхъ установленъ налогъ, предусмотрѣнный въ 30 ст., причитающіеся имъ на суммы, помѣщаемыя подъ:

а) обязательства съ залогомъ, привиллегированныя и простыя.

Налогъ исчисляется, предполагая 6 проц. дохода на обязательства торговыя и 5 проц. для обще-гражданскихъ, если въ этихъ обязательствахъ не предусмотрѣно никакихъ процентовъ, или же установлены проценты въ размѣрѣ меньшемъ, нежели указано выше.

Исключаются проценты, получаемые торговцами и промышленниками отъ торговыхъ обязательствъ по продажѣ или другимъ торговымъ сдѣлкамъ, за которые они облагаются налогомъ на торговую и промышленную прибыль;

б) вклады денежныхъ суммъ до востребованія или на срокъ, какъ равно и сальдо процентовъ по кредиту текущаго счета въ банкахъ;

в) гарантіи въ наличныхъ деньгахъ.

5) Тантіемы, выдаваемыя обществами, за исключеніемъ выплачиваемыхъ директорамъ и служащимъ предпріятія, облагаемыхъ налогомъ на жалованіе.

6) Вознагражденіе деньгами или натурой, а равно суммы, полученныя единовременно, или періодически за уступку правъ или за пользованіе какими либо правами, концессіями по разработкѣ ископаемыхъ наймомъ или арендой торговыхъ и промышленныхъ предпріятій. Въ доходы включается стоимость движимыхъ и недвижимыхъ оборудованій которыя должны быть устроены концессіонерами, аренда-

Посѣщайте маг. „Derby“ въ Кишиневѣ Алекс. уг. Пушк. Въ весьма широкомъ видѣ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товарами. Посѣщайте

Art. 24. — Sunt scutite de acest impozit:

a) Dobînzile la economiile înscrise pe libretele de economie ale Casei de depuneri, economiile pînă la 10.000 lei înscrise pe carnetele de economie ale Caselor de credit aparţinînd instituţiunilor publice ori băncilor populare ce funcţionează pe bază de legi şi la cele pînă la 5.000 lei, înscrise pe carnetele altor instituţiuni de credit;

Se scuteşte o singură asemenea depunere pentru o persoană.

Impozitul se percepe la veniturile sumelor ce trec de cele mai sus prevăzute, iar pentru economiile făcute la băncile populare între 10.000—20.000 lei, se reduce la jumătate;

b) Dobînzile creanţelor ipotecare sau privilegiate ale instituţiunilor de credit autorizate prin lege, să emită în contul acelor ipoteci, obligaţiuni supuse impozitului de faţă;

c) Renta perpetuă de expropriere, precum şi celelalte valori mobiliare ce aparţin instituţiunilor culturale ori de binefacere, ce au în vedere un scop de utilitate publică, cu condiţia ca aceste valori să fie depuse spre păstrare la Casa de depuneri şi consemnaţiuni;

d) Veniturile din titluri străine sau din depozite ale personalului diplomatic străin, sub condiţiunea reciprocităţii şi în condiţiunile ce se vor fixă prin regulament.

Art. 25. — Impozitul este datorat din ziua exigibilităţii dreptului creditorilor.

торами и наемщиками въ пользу правовладѣльца.

Ст. 24.—Освобождены отъ этого налога:

а) проценты на сбереженія, внесенныя по сберегательнымъ книжкамъ сберегательной кассы на сбереженія до 10.000 лей, внесенныя по сберегательнымъ книжкамъ кассъ кредита, принадлежащихъ публичнымъ установленіямъ или народнымъ банкамъ, функціонирующимъ на основаніи закона, а также на сбереженія до 5.000 лей, вносимыя по книжкамъ другихъ кредитныхъ учрежденій.

Освобождается лишь одинъ подобный вкладъ на каждое лицо.

Налогъ взимается съ доходовъ отъ суммъ, превышающихъ указанныя выше, но сбереженія, вложенныя въ народные банки, между 10.000—20.000 лей облагаются въ половинномъ размѣрѣ;

б) Проценты по обязательствамъ ипотечнымъ или привиллегированнымъ, кредитныхъ учрежденій, коимъ по закону разрѣшенъ выпускъ облигацій въ счетъ этихъ ипотекъ, подлежатъ настоящему налогу.

в) Долгосрочная рента по экспропріаціи, а равно и другія цѣнныя движимости, принадлежащія просвѣтительнымъ и блатотворительнымъ учрежденіямъ, имѣющимъ цѣлью государственную пользу, съ условіемъ, чтобы эти цѣнности были сданы на храненіе въ Кассу вкладовъ и переводовъ;

г) Доходы отъ иностранныхъ бумагъ или вкладовъ иностраннаго дипломатическаго корпуса, подъ условіемъ взаимности и на основаніяхъ, кои будутъ установлены регламентомъ.

Ст. 25.—Уплата налога должна производиться съ того дня, когда

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Biurou de expedierea diferitelor mărfuri
Ş. POLINOVSCHI şi V. VEIŢMAN
str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinău

Perceperea se face pe cale de reţinere de către debitorii divedendelor, cupoanelor, dobînzilor, rentelor, tantiemelor şi produselor specificate la art. 23.

Impozitul va fi vărsat la Stat conform normelor şi în termenele ce se vor stabili prin instrucţiunile ministerului de finanţe, aceste termene neputînd fi mai mari de 3 luni dela reţinere, iar pentru dobînzile plătite la creanţele ipotecare privilegiate sau chirografare, prevăzute la punctul *4*, lit. *a* al art. 23, de trei zile.

Pentru aceste din urmă dobînzi plata impozitului se va puteà efectuà prin aplicarea de timbre mobile speciale, pe înscrisul constatînd achitarea lor, de îndată ce ministerul finanţelor va întocmi şi va publica modalităţile de aplicarea şi anularea acestor timbre, cum şi limita pînă la care se pot face asemenea plăţi.

Pînă la înfiinţarea de timbre, perceptorul sau administraţia financiară unde se varsă impozitul vor face la cerere menţiune despre aceasta pe act.

Lipsa acestor vize ori timbre sau a chitanţei doveditoare de plata impozitului constitue o dovadă îndestulătoare ce sustragerea dela plată, urmînd a se aplică sancţiunile legale.

Art. 26. — Perceperea şi vărsarea impozitului pe veniturile din valorile mobiliare străine se face, pînă la o înţelegere cu diferite State interesate, de către bancherui agentul de schimb sau orice altă persoană care efectue-

права кредитора подлежатъ удовлетворенію. Взиманіе производится посредствомъ удержаній плательщиками изъ дивидендовъ, купоновъ, процентовъ, рентъ, тантьемъ и прибылей, перечисленныхъ въ ст. 23:

Налогъ долженъ быть внесенъ въ Казну согласно нормамъ и въ сроки, кои будутъ установлены инструкціями Министерства Финансовъ; эти сроки могутъ быть не свыше 3 мѣсяцевъ съ момента удержанія, а въ отношеніи процентовъ, уплачиваемыхъ по ипотечнымъ, привилегированнымъ и простымъ обязательствамъ, предусмотрѣннымъ въ 4 пунктѣ, лит. А статьи 23,—трехъ дней.

Уплата налога за эти послѣдніе доходы можетъ быть производима путемъ употребленія особыхъ марокъ путемъ надписи, отмѣчая погашеніе таковыхъ, какъ только Министерство финансовъ разработаетъ и опубликуетъ способъ употребленія и погашенія этихъ марокъ, а равно и предѣльную сумму, какова может быть оплачена такимъ способомъ.

До введенія марокъ, перчепторъ или администрація финансовъ, куда вносится этотъ налогъ, будутъ, въ случаѣ о томъ просьбы, дѣлать отмѣтки объ этомъ на актѣ.

Отсутствіе такихъ визъ, марки или квитанціи, устанавливающей уплату налога, является достаточнымъ доказательствомъ уклоненія отъ уплаты и влечетъ за собою послѣдствія, санкціонированныя закономъ,

Ст. 26. Взиманіе и взносъ налога на доходы отъ иностранныхъ движимыхъ цѣнностей производится, до заключенія соглашенія съ различными заинтересованными государствами,—банкиромъ, мѣнялой и каждымъ инымъ лицомъ, которое про-

Контора по экспедиціи разн. товаровъ
Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ
Кишиневъ Купеческая ул. домъ Барбалата

ază, în Rominia, Plata dobînzilor sau veniturilor produse de aceste valori.

Oricine face o profesiune sau un comerţ din a strînge, plăti sau cumpăra cupoane, cecuri sau orice alte instrumente de credit, create pentru plata acelor venituri din alte ţări, este dator să facă o declaraţie despre aceasta la administraţia financiară a reşedinţei sale şi să se conformeze regulelor stabilite prin instrucţiunile ministerului de finanţe.

Sunt dispensaţi de aceste declaraţiuni cei obligaţi la publicarea bilanţului.

Cei cari vor incasă din străinătate, fie direct, fie prin altul, asemenea venituri, sunt obligaţi a vărsa impozitul la administraţia financiară sau la percepţie, în termen de o lună, putînd cere vizarea titlurilor pentru dovada plăţii impozitului.

Din art. 27. — Vărsarea impozitului reţinut de către debitorii veniturilor menţionate la punctul 6 de sub art. 23 se va face conform celor arătate în art. 25, însă cu titlu provizoriu, pînă la stabilirea definitivă a impozitului de către comisiunile de impuneri ce vor urma după acea vărsare.

Constatarea se face pe baza declaraţiunilor ce contribuabilii sunt obligaţi a dă, ţinîndu'-se seamă de contracte, registre şi orice acte, pe cari atît debitorii cît şi creditorii veniturilor sunt datori a le prezentă.

Nu intră în venitul impozabil:

a) Amortismentul repartizat pe numărul de ani cît durează concesiunea, al capitalu'ui învestit de concedent in întreprirde e şi care se pierde pînă la stîrşitul concesionării, ărendării ori închirierii;

изводитъ въ Румыніи уплату процентовъ или доховъ отъ этихъ цѣнностей.

Каждый, чья профессія или коммерція заключается въ срѣзаніи, оплачиваніи или покупкѣ купоновъ, чековъ и всякихъ другихъ орудій кредита, выпущенныхъ для оплаты этихъ доходовъ другими странами, обязанъ подать декларапію объ этомъ въ Администрацію финансовъ по мѣсту своего жительства и подчиняться правиламъ, установленнымъ инструкціями Министерства Финансовъ.

Освобождаются отъ такой декларации тѣ, кто обязанъ публиковать свой балансъ.

Кто получитъ изъ за границы, непосредственно или черезъ иное лицо, подобные доходы обязанъ внести налогъ въ Администрацію финансовъ или въ перчепцію въ теченіе одного мѣсяца, имѣя право требовать наложенія визъ на документы для доказательсева уплаты налога.

Изъ ст. 27.—Внесеніе налога, удержаннаго плательщиками доходовъ, упомянутыхъ въ пунктѣ 6 ст. 23, производится согласно указаній ст. 25, но условно—впредь до окончательнаго установленія налога Комиссіей по обложенію, каковое послѣдуетъ послѣ этого взноса.

Обслѣдованіе производится на основаніи декларацій, которыя обязаны представить плательщики, по соображенію съ контрактами, книгами и всякими актами, кои должны представить, какъ плательщики, такъ и получатели доходовъ.

Не входятъ въ облагаемый доходъ:

а) Амортизація, распредѣляемая на число лѣтъ, въ теченіе коихъ дѣйствуетъ концессія, капитала, вложеннаго концедентомъ въ предпріятіе и утрачиваемаго до окончанія концессіи, аренды или найма;

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
„Sfatul Negustoresc", Chişinău, str Sinadino.

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Insciinţări comerciale.

b) Amortismentul anual de cel mult 5% al instalaţiunilor utile intreprinderii, cari nu se pierd în totul, car rămin la expirare în stare degradată.

Inscrierea impozitului se va face în roluri speciale, unde se va nota şi incasarea prealabilă a impozitului. In cazul cînd s'a incasat mai mult se va face compensaţiune în anii următori sau cu alt impozit.

Art. 29. — Instanţele judecătoreşti şi orice autoritate publică nu vor putea dà curs nici unei cereri relative la asemenea acte sau creanţe ce fac obiectul impozitului de faţă şi nu vor operà nicio radiere de sarcini, privilegii sau ipoteci asupra imobilelor pînă nu se va justificà plata impozitului, afară de cazurile de dispensă prevăzute de lege.

Cap. IV

Impozitul pe venitul întreprinderilor comerciale şi industriale.

Din art. 30. — Sunt supuse unui impozit de 10% veniturile nete din întreprinderele comerciale şi industriale, din exploatări agricole făcute de arendaşi, cum şi din exploatări de păduri sau de mine, făcute de către arendaşi sau concesionari, fie de proprietari.

Impozitul se sporeşte cu 2% pentru veniturile nete din operaţiuni de bancă, scont sau împrumuturi, şi se reduce cu 2% pentru veniturile nete ale intreprinderilor cari au de obiect exlusiv exploatări industriale, miniere sau de transport pe cale ferată sau pe apă.

б) Ежегодная амортизація, не свыше 5 проц., полезныхъ оборудованій въ предпріятіи, неизнашиваемыхъ всецѣло, но обезцѣниваемыхъ до извѣстной степени ко дню истеченія срока.

Налогъ вносится въ особую роль (книгу), гдѣ отмѣчается и предварительный платежъ налога. Въ случаѣ, если рзыскано больше, производится зачетъ въ налогъ послѣдующихъ лѣтъ или въ счетъ другихъ налоговъ.

Ст. 29. — Судебныя инстанціи и всѣ органы публичной власти не даютъ хода ни одной просьбѣ, касающейся подобнаго акта или обязательства, облагаемыхъ настоящимъ налогомъ, и не должны уничтожать обремененій, привилегій или ипотекъ на недвижимости, пока не будетъ удостовѣрена уплата налога за исключеніемъ случаевъ освобожденія, предусмотрѣнныхъ закономъ.

Глава IV.

Налогъ но доходы отъ предпріятій торговыхъ и промышленныхъ.

Изъ ст. 30. — Подлежитъ налогу въ размѣрѣ 10 проц. чистый доходъ отъ торговыхъ и промышленныхъ предпріятій, отъ сельскаго хозяйства на арендованной землѣ, а также отъ эксплоатаціи лѣсовъ или нѣдръ земли, производимой арендаторами, концессіонерами или собственниками.

Налогъ увеличивается на 2 проц. для чистаго дохода отъ операцій банковскихъ, учетныхъ или по займамъ, и уменьшается на 2 проц. для чистаго дохода отъ предпріятій, дѣятельность которыхъ ограничивается эксплоатаціей промышленнаго характера, разработкой нѣдръ земли или транспортными операціями по желѣзной дорогѣ или по водѣ.

БИБЛИОТЕКА
Республиканская Музей
Краеведения ИССР

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеров
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы
Консультаціи, Коммерч. порученія

Venitul impozabil se stabileşte în fiecare an pe baza venitului rezultat în anul ce precede celui de impunere sau în perioada de 12 luni, care a servit la stabilirea ultimului bilanţ, în cazul cînd bilanţul nu se încheie pe anul civil.

Art. 31. — Venitul net impozabil se obţine scăzindu-se din veniturile brute rezultate din operaţiunile făcute în cursul anului, cheltuelile proprii ale întreprinderii, şi anume:

1. Chiria sau arenda imcbilelor cari servesc întreprinderilor comerciale ori industriale, sau cari sunt destinate exploatări.

Dacă aceste imobile sunt proprietatea exploatatorului şi sunt impozabile la impozitele pe veniturile proprietăţilor agricole sau al celor clădite, se va scădeà venitul brut evaluat şi impus acolo;

2. Dobînzile capitalurilor împrumutate întreprinderii, dacă aceasta are o personalitate juridică distinctă de acea a împrumutătorului, fie acele dobînzi fixe, fie sub forma participării la beneficiile întreprinderii debitoare.

3. Salariile, retribuţiunile, indemnizările şi remizele plătite agenţilor, lucrătorilor, funcţionarilor întreprinderii, fie in bani, fie în natară;

4. Participările obligatorii la beneficii ale lucrătorilor sau funcţionarilor, stabilite prin contract sau statute, precum şi gratificaţiunile neobligatorii pînă la 50% din totalitatea retribuţiunilor anuale.

5. Costul materiilor prime trans-

Облагаемый доходъ устанавливается ежегодно на основании дохода въ году, предшествующемъ году обложенія, или въ теченіе 12 мѣсяцевъ, предшествовавшихъ послѣднему балансу, если таковой не заключается въ концѣ гражданск. года.

Ст. 31. — Облагаемый чистый доходъ получается по вычетѣ изъ валового итога, поступленій отъ операцій въ теченіе года, расходовъ по предпріятію въ собственномъ смыслѣ, а именно:

1. Наемная плата или аренда недвижимостей, которыя служатъ торговымъ и промышленнымъ предпріятіямъ или предназначены для эксплоатации.

Если недвижимости составляютъ собственность предпринимателя и подлежатъ обложенію налогомъ на доходы отъ сельско-хозяйственной недвижимой собственности или отъ застроенныхъ недвижимостей, то вычитается валовой доходъ, исчисленный и обложеный по тому налогу.

2. Проценты на капиталы, отданные взаймы предпріятію, если таковое имѣетъ юридическое лицо, отдѣльное отъ заимодавца, будь то опредѣленный процентъ, будь то въ формѣ участія въ прибыляхъ предпріятія-должника.

3. Жалованія, заработная плата, вознагражденіе и скидки, выплачиваемыя агентамъ, рабочимъ, служащимъ предпріятія, будь то деньгами, будь то натурой.

4. Доля обязательнаго участія рабочихъ и служащихъ въ прибыляхъ, установленная договоромъ или уставомъ, а равно и необязательныя наградныя до 50 проц. отъ общей суммы выплачиваемаго въ теченіе года вознагражденія.

5. Стоимость сырого матеріала,

VIZITAȚI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAȚI
Renovat complect.—Direcția L. Alhalel—Chișinău

formate în cursul anului de exploatare pe care s'a încheiat bilanțul.

6. Amortismentul de cel mult 5°|o pe an din costul imobiletor ce aparțin întreprinderii al căror venit e cuprins in acela al exploatării, şi impus la un loc, conform art. 30, alin. III, pînă la amortizarea lor complectă.

Pentru clădirile uzinelor, amortismentul se poate ridica pînă la 8°|o pe an, iar pentru instalațiunile imobiliare, pînă la 15°|o, în condițiunile dela punctul 7 ce urmează;

7. Chiria instalațiunilor cari n'au caracterul de imobile prin natură.

Dacă acestea aparțin exploatatorului, se vor scădleà sumele necesare pantru amortizarea lor, fară a puteà depăşi 15°|o din cost.

Cota amortizărilor pentru diferitele categorii de industrii va fi fixată de miuisterul finanțelor după normele ce se vor stabili de comisiunea centrale prevăzută la art. 84, luîndu-se şi avizul comisiunii industriala depelîngă Ministerul Industrie şi Comerlului;

8. Amortismentul capitalului învestit în concesiuni de exploatări de termen limitat, care rămine neamortizat într'unul din modurile prevăzute la alin. 6 şi 7, precum şi învestirile în instalațiuni utilizabile cari rămîn în proprietatea concedentului.

Această parte de capital se amortizează, repartizîndu-se anual pînă la expirarea concesiunii.

9. Alocațiile la Casele de pensiuni şi asistență ale funcționarilor, sau primeie piătite de întreprinderi pentru

переработаннаго въ теченіе эксплоатаціоннаго года, на который заключенъ балансъ.

6. Амортизація не свыше 5 проц. въ годъ стоимости недвижимостей, принадлежащихъ предпріятію, отъ которыхъ доходъ причисляется къ доходу отъ эксплоатации и облагается совмѣстно съ нимъ до полной амортизации таковыхъ.

Для заводскихъ зданій амортизація можетъ быть повышена до 8 проц. въ годъ, а для недвижимаго оборудованія до 15 проц., на основаніи послѣдующаго пункта 7;

7. Наемная стоимость инсталяцій, которыя по природѣ своей не имѣютъ характера недвижимости.

Если таковыя принадлежатъ предпринимателю, то вычитается сумма, необходимая на ихъ амортизацію, каковая сумма не можетъ превышать 15 проц. стоимости.

Размѣры амортизацій для различныхъ категорій промышленности будутъ установлены Министерствомъ Финансовъ—согласно нормамъ, кои будутъ приняты центральной Комиссіей, составленной на основаніи ст. 84, по соображеніи съ заключеніемъ промышленной комиссіи при Министерствѣ промышлен. и торговли.

8. Амортизація капитала, вложеннаго въ концессіи на эксплоатацію на срокъ, ограниченный, который не можетъ быть амортизованъ ни однимъ изъ способовъ, указанныхъ въ п. п. 6 и 7, а равно и затраты на изнашиваемыя инсталяціи, которыя остаются собственностью прадателя.

Эта часть капитала амортизуется, распредѣляясь по числу лѣтъ до истеченія срока концессіи.

9. Отчисленія на кассы пенсій и помощи служащимъ, а равно и преміи, выплачиваемыя предпріятіями

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ“ Кино Посѣщайте
сызнова оборудованъ — Кишиневъ.

asigurarea funcţionarilor pînă la cel mult 10% din salarii, cum şi sumele alocate din beneficii pentru instituţiuni de cultură şi de asistenţă sociale ale Statului, judeţelor şi comunelor;

10. Cheltuelile diverse sau cheltueli generale privind strict întreprinderea, între cari intră şi cele de întreţinere şi de asigurare, şi afară de impozitul de faţă, care priveşte însuş obiectul întreprinderii.

In afară de scăzămintele prevăzute în acest articol, nici o altă scădere nu se mai poate face la stabilirea beneficiului net. Astfel nu se vor puteà scădeà sumele cheltuite spre a dà o plus valoare instalaţiunilor sau sumele afectate sporirii întreprinderilor.

Din art. 34. — Se scutesc de impozit:

a) Pentru 3 ani dela constituirea lor, cooperativele de meseriaşi, funcţionari şi muncitori, precum şi asociaţiile şi cooperativele de industrie casnică, băncile populare, cooperativele săteşti, cooperativele populare orăşeneşti cari distribue mărfurile numai membrilor, cum şi federalele acestor cooperative şi bănci, dacă ele satisfac condiţiunile impuse prin legile lor organice spre a obţine scutirea de impozitele similare de pînă acum.

Impunerea începe dela 1 Ianuarie a anului ce urmează împlinirii termenului de 3 ani;

b) Societăţile funcţionăreşti sau în scop de binefacere, cari se bucură de scutire pe bază de legi speciale, întrucît nu fac operaţiuni decît cu mem-

по страхованію служащихъ не свыше 10 проц. жалованія; также и суммы, отчисляемыя изъ прибылей на учрежденія культурныя и социальной помощи, государственныя, уѣздныя и коммунальныя.

10. Разные расходы или общіе расходы, тѣсно связанные съ предпріятіемъ, въ кои входятъ также расходы по содержанію и застрахованію, но за исключеніемъ настоящаго налога, который относится къ самому предмету предпріятія.

Кромѣ вычетовъ, предусмотрѣнныхъ настоящей статьей, при исчисленіи чистой прибыли не допускается никакихъ иныхъ скидокъ. Такъ, не могутъ быть вычтены суммы, израсходованныя на увеличеніе цѣнности оборудованія или суммы, затраченныя на расширеніе предпріятій.

Изъ ст. 34.—Освобождаются отъ налога:

а) на 3 года съ момента учрежденія ихъ, кооперативы ремесленниковъ, служащихъ и рабочихъ, а равно общества и кооперативы домашней промышленности, народные банки, сельскіе кооперативы, городскіе народные кооперативы, продающіе товары исключительно своимъ членамъ, равно и объединенія этихъ кооперативовъ и банковъ, если они удовлетворяютъ условіямъ, указаннымъ въ законѣ объ организаціи ихъ для пользованія освобожденіемъ отъ подобныхъ налоговъ, существовавшихъ до сихъ поръ.

Обложеніе начинается съ 1 января года, который слѣдуетъ по истеченіи трехлѣтняго срока;

б) союзы служащихъ или преслѣдующіе благотворительныя цѣли, которые пользуются освобожденіемъ отъ налоговъ на основаніи спеціальныхъ законовъ, поскольку ограничиваются операціями среди своихъ

VIZITAȚI Magazinul „DERBY" Chișinău, str. Alexandru cel Bun colț Pușchin VIZITAȚI
cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie,
Galanterie și articole de sport.

brii funcționari și se conformează condițiunilor stabilite prin legile lor organice;

c) Casele comunale de păstrare pentru veniturile cari servă edilității publice; depunătorii vor plăti însă impozitul valorilor mobiliare;

Art. 35. — Impozitul se reduce:

a) Cu jumătate pentru cooperativele, băncile populare și federalele prevăzute în art. precedent, alin. *a,* pentru societățile pentru construirea de locuințe ieftine, înființate conform legii speciale, dacă satisfac condițiunile legilor lor organice, precum și pentru asociațiunile profesionale fără scop lucrativ, cari nu împart sub nici o formă beneficii membrilor lor, ci le întrebuințează în scop de utilitate generală recunoscută; de asemenea pentru asociațiile și societățile de industrie casnică sau având de obiect exclusiv producerea sau desfacerea obiectelor de industrie casnică;

b) Cu un sfert pentru cooperativele, băncile populare și federalele, precum și asociațiile sau societpțile de industrie casnică prevăzute la alin. *a,* cari au peste 6 ani de funcționare și capital vărsat de peste un milion lei.

Art. 36. — Intreprinderile industriale și miniere noui, se vor bucura de scutire de impozitul de față, pînă în al cincilea an dela punerea în funcțioare, dacă beneficiul lor net anual nu trece de 8% din capital împreună cu rezervele și de o reducere

членовъ, служащихъ и соотвѣтствуютъ условіямъ, установленнымъ законами объ организаціи ихъ;

в) коммунальныя сберегательныя кассы въ отношеніи доходовъ, идущихъ на благоустройство коммуны; вкладчики, однако, должны платить налогъ на доходъ отъ цѣнной движимости;

Ст. 35.— Налогъ уменьшается;

а) на половину: для кооперативовъ, народныхъ банковъ и объединеній, указанныхъ въ предыдущей статьѣ, пунктъ а, для обществъ по постройкѣ дешевыхъ жилищъ, учрежденныхъ согласно специальнымъ законамъ, если они удовлетворяютъ требованіямъ законовъ объ ихъ организаціи, какъ равно и для профессіональныхъ союзовъ, не преслѣдующихъ цѣлей наживы, которые не распредѣляютъ ни въ какомъ видѣ между членами своими прибыли, но употребляютъ таковую для достиженія цѣли, признанной какъ общеполезная; какъ равно для союзовъ и обществъ домашней промышленности или имѣющихъ единственнымъ предметомъ дѣятельности производство или усовершенствованіе продуктовъ домашней промышленности;

б) на одну четверть: для кооперативовъ, народныхъ банковъ и объединеній, а равно и для союзовъ и обществъ домашней промышленности, указанныхъ въ пунктѣ а, которые функціонируютъ свыше 6 лѣтъ и обладаютъ складочнымъ капиталомъ свыше одного милліона лей.

Ст. 36.—Новыя предпріятія, промышленныя и по добычѣ ископаемыхъ, пользуются изъятіями отъ настоящаго налога, до пятаго года съ момента приступа къ эксплоатаціи, если ихъ чистая годовая прибыль не превышаетъ 8 проц. капитала основного и резервнаго; налогъ

Посѣщайте маг. „Derby" въ Кишиневѣ Алекс. уг. Пушк. Въ весьма широкомъ видѣ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товарами. Посѣщайте

la jumătate dacă această rentabilitate e cuprinsă între 8—10°|₀.

Intră între acestea şi cele distruse de războiu pentru partea refăcută, dacă aceasta trece de o treime din totalul instalaţiunilor, clădiri şi maşini.

Aceste scutiri ori reduceri se acordă numai întreprinderilor cu capital în majoritate naţional şi sub rezerva îndeplinirii condiţiunilor impuse de legile şi regulamentele industriale şi miniere pentru acordarea unor asemenea avantaje.

Art. 37. — Impozitul se aşează pentru fiecare întreprindere din Rominia în parte pe numele exploatatorului la sediul direcţiunii fiecărei întreprinderi sau, în lipsă, acolo unde are loc principala activitate a întreprinderii.

Societăţile pe acţiuni sunt impuse la sediul lor pentru beneficiul realizat din toate întreprinderile şi sucursalele lor din ţară.

Intreprinderile cari n'au sediul în ţară sunt impuse la locul unde se află sucursalele, pentru beneficiile realizate în ţară, ele fiind obligate a le declară şi a încheià bilanţ pentru operaţiunile şi capitalul din cari a rezultat acele beneficii.

Din art. 38. — Constatarea venitului şi stabilirea impozitului se face după normele de mai jos şi pe baza declaraţiunilor ce contribuabilii sunt obligaţi a da anual sau la începerea întreprinderilor.

уменьшается на половину, если прибыль эта колеблется между 8—10 проц.

Тѣми же правами пользуются означенныя предпріятія, разрушенныя войной, въ отношеніи возстановленной части, если таковая превосходитъ треть всѣхъ инсталяцій, построекъ и машинъ

Эти освобожденія отъ налоговъ или сокращенія таковыхъ предоставлены лишь предпріятіямъ съ капиталомъ въ большей части своей національнымъ, и подъ условіемъ исполненія предписаній законовъ и регламентовъ, промышленныхъ и по добычѣ ископаемыхъ, касающихся предоставленія права на подобныя льготы.

Ст. 37. — Налогомъ облагается каждое предпріятіе, находящееся въ Румыніи, въ отдѣльности на имя предпринимателя въ мѣстѣ нахожденія правленія каждаго предпріятія или, при отсутствіи таковаго, тамъ, гдѣ имѣетъ мѣсто главная дѣятельность предпріятія.

Акціонерныя общества облагаются по мѣсту ихъ нахожденія за прибыль, реализованную отъ всѣхъ предпріятій и отдѣленій таковыхъ въ странѣ.

Предпріятія, не имѣющія мѣстопребыванія въ странѣ, облагаются по мѣсту нахожденія отдѣленій налогомъ съ прибылей, реализованныхъ въ странѣ, будучи вмѣстѣ съ тѣмъ обязаны подать декларацію объ этой прибыли и составить балансъ операцій и капитала, отъ которыхъ реализована эта прибыль.

Изъ ст. 38. — Выясненіе дохода и установленіе налога производится согласно нижеуказаннымъ нормамъ и на основаніи декларацій, которыя должны быть представляемы плательщиками ежегодно.

Biurou de expedierea diferitelor mărfuri
Ş. POLINOVSCHI şi V. VEIŢMAN
str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinău

Daclaraţiunea trebuie să cuprindă capitalul întrebuinţat în întreprindere, venitul brut şi net realizat în anul încheiat la 31 Decemvrie precedent sau în perioada de timp pe care e încheiat bilanţul, cifrele produse ca scăderi conform art. 31, precum şi toate justificările necesare în sprijinul cifrelor ce declară.

Declaraţiunea va fi însoţită de bilanţ şi de contul de profit şi pierdere; iar pentru cei ce n'au obligaţiunea întocmirii lui şi nici nu l-au încheiat în regulă, pe lîngă cifrele indicate ca venituri şi capital vor declară cifra afacerilor.

Din art. 40. — Aprecierea veniturilor neto ale arendaşilor, în cazul cînd nu ţin o contabilitate regulată, şi nu se poate dovedi acest beneficiu, se va face ţinîndu-se seama de valoarea locativă a proprietăţilor exploatate, stabilită la recensămînt, conform normelor ce se vor stabili de comisiunea centrală.

Din art. 42. — Ca un compliment al acestui impozit, veniturile aparţinînd contribuabililor mai jos vizaţi sunt supuse la un adaus de impozit dacă aceştia se găsesc în condiţiunile ce urmează:

a) Contribuabilii obligaţi la publicarea bilanţului sau aceia cari au registre regulat ţinute şi bilanţ încheiat în regulă sunt supuşi la această suprataxare dacă beneficiul lor net anual trece de 75.000 lei, şi în condiţiunile de rentabilitate de mai jos;

b) Contribuabilii cari nu au bilanţ şi registre in regulă şi nu li se poate stabili capitalul real pus in intreprindere, dar a căror cifră de afaceri trece de 1.000.000 lei, sunt consideraţi

Въ декларацiи должны быть указаны капиталъ, вложенный въ предпріятіе, доходы валовой и чистый, реализованные на 31 декабря предыдущаго года, либо въ періодъ заключеннаго баланса, цифры предлагаемыхъ вычетовъ согласно ст. 31, равнымъ образомъ и всѣ необходимые оправдательные документы въ подтвержденіе заявленныхъ цифръ.

Къ декларацiи долженъ быть приложенъ балансъ и счетъ прибылей и убытковъ, а для тѣхъ, кои не обязаны изготовлять баланса и не заключили его какъ слѣдуетъ, на ряду съ цифрами доходовъ и капитала должна быть заявлена цифра сдѣлокъ.

Изъ ст. 40.—Исчисленiе чистаго дохода арендаторовъ, въ случаѣ когда они не ведутъ правильной бухгалтерiи и нельзя установить эту прибыль, производится по соображенiи съ наемной стоимостью эксплоатируемаго имущества, опредѣленной оцѣночной Комиссiей, согласно нормамъ, кои будутъ установлены центральной Комиссiей.

Изъ ст. 42.—Въ видѣ дополенія къ настоящему налогу, доходы, принадлежащiе нижепоименованнымъ плательщикамъ подлежатъ добавочному налогу, если послѣднiе находятся въ нижеслѣдующихъ условiяхъ:

а) Плательщики, обязанные публиковать балансъ, а равно и тѣ, кто правильно ведетъ книги и правильно заключаетъ балансъ, подлежатъ этому добавочному налогу, если годичная чистая ихъ прибыль превышаетъ 75000 лей и отвѣчаетъ нижеслѣдущимъ условiямъ прибыльности;

б) Плательщики, кои не имѣютъ правильнаго баланса и правильно веденныхъ книгъ и вслѣдствiе этого не представляется возможнымъ опредѣлить дѣйствительный размѣръ

Контора по экспедиціи разн. товаровъ
Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ
Кишиневъ Купеческая ул. домъ Барбалата

a avea un capital egal cu jumătate din cifra afacerilor. Ei vor fi supra-taxaţi in aceleaşi condiţiuni cu cei din aliniatul precedent.

In afară de societăţile pe acţiuni, la calculul rentabilităţii capitalul nu va fi socotit mai mic de jumătate din cifra afacerilor.

Pentru comercianţii şi industriaşii particulari, după ce se face calculul rentabilitaţii, la impunere, se scade 10°|₀ din beneficiul ales conform prevederilor acestui impozit.

Impozitul complimentar se stabileşte odată cu impozitul pvevăzut de art. 30, potrivit dispoziţiunilor din acest capitol, şi asupra aceluiaş venit, iar peniru societăţile pe acţiuni şi asupra sumelor arătate in art. 33, inclusiv dividendul.

Cota pe impunere variază după rentabilitatea capitalului, adică după raportul dintre capital, împreună cu totalul rezervelor şi beneficiul net, fără rezervele prevăzute de art. 32 şi 124, însă inclusiv sumele prevăzute la art. 33, cum şi dividendul.

Societăţile de acţiuni, cari dau lucrătorilor sau funcţionarilor participaţii la beneficii, obligatorii prin statute sau prin lege de cel puţin 25°|₀ din beneficiul net şi cele profesionale, vor plăti impozitul complimentar redus cu o pătrime.

капитала, вложеннаго ими въ предпріятіе, но у которыхъ сумма сдѣлокъ превышаетъ 1.000.000 лей, считаются имѣющими капиталъ, равный половинѣ суммы сдѣлокъ. Они облагаются дополнительнымъ налогомъ на тѣхъ же условіяхъ, что и плательщики, указанные въ предыдущемъ пунктѣ.

За исключеніемъ акціонерныхъ обществъ, при исчисленіи прибыльности, размѣръ капитала предполагается не меньшимъ, нежели половина суммы сдѣлокъ.

Для частныхъ коммерсантовъ и промышленниковъ, какъ при исчисленіи доходности, такъ и при обложеніи, скидывается 10 проц. съ прибыли, установленной на основаніи положеній о настоящемъ налогѣ.

Добавочный налогъ начисляется одновременно съ налогомъ предусмотрѣннымъ въ ст. 30, согласно правиламъ настоящей главы, и на тотъ же самый доходъ, а для акціонерныхъ обществъ также на суммы, указанныя въ ст. 33, включая дивидендъ.

Размѣръ обложенія измѣняется: сообразно доходности капитала, то есть по соотношенію между капиталомъ вмѣстѣ съ общей суммой резервныхъ отчисленій и чистой прибылью, за исключеніемъ резервовъ, предусмотрѣнныхъ въ ст. 32 и 124, но со включеніемъ суммъ, указанныхъ въ ст. 33, а равно и дивиденда.

Акціонерныя общества, предоставляющія рабочимъ и служащимъ обязательное участіе въ прибыляхъ, устанавливаемое уставами или закономъ, не менѣе 25 проц. чистой прибыли, а равно профессіональные союзы, платятъ добавочный налогъ со скидкой одной четверти.

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
„Sfatul Negustoresc", Chişinău, str Sinadino.

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Insclcinăril comerciale

Cap. V.

Impozitul pe salarii.

Art. 43. — Veniturile nete provenite diu salarii, lefuri publice şi private, renuneraţii, gratificaţii sau din indemnităţi de orice fel, participări la beneficii ale lucrătorilor şi funcţionarilor, pensiuni, cum şi din rente viagere mai mici de 25.000 lei anual, sunt supuse unui impozit conform prevederilor de mai jos, în cazul cînd aceste venituri se încasează periodic cu ora, cu ziua, săptămîna, luna sau anul şi au caracter de continuitate.

Cota impozitului este de:

4% pînă la venitul de 4.000 lei lunar ori suma respectivă anuală, săptăminală, zilnică sau pe oră;

8% pentru diferenţa ce trece dc 4.000 lei lunar.

Impozitul loveşte toate veniturile sus menţionate provenite din Romînia de către oricine s'ar incasă, afară de lista civilă, cum şi cele luate din altă ţară de către orice locuitor al ţării.

Din art. 44.—Venitul net este impozabil numai dacă suma tuturor veniturilor aci impozabile depăşeşte 750 lei lunar ori suma respectivă anuală, săptăminală, zilnică sau pe oră, rotunjindu-se prin neglijarea fracţiunilor snb 10 lei dela 750 pina la 4.000 lei venit impozabil lunar, sau 48.000 lei anual, sub 100 lei de la aceste cifre in sus, iar pentru veniturile impozabile socotite pe zi sau pe oră prin neglijarea banilor.

Глава V-я.

Налогъ на заработную плату (жалованіе).

Ст. 43.—Чистый доходъ, получаемый отъ заработной платы, жалованія на казенной или частной службѣ, вознагражденій, наградныхъ или другой какой-либо платы за трудъ, отъ участія рабочихъ и служащихъ въ прибыляхъ, отъ пенсій, а равно пожизненной ренты, если таковая менѣе 25.000 лей въ годъ,—подлежитъ налогу, согласно нижеслѣдующимъ постановленіямъ, въ случаѣ если эти доходы получаются періодически за часъ, день, мѣсяцъ или годъ и имѣютъ постоянный характеръ.

Налогъ взимается въ нижеслѣдующемъ размѣрѣ:

4 проц. отъ дохода до 4.000 лей въ мѣсяцъ или соотвѣтствующей суммы годового, недѣльнаго, поденнаго или часового вознагражденія:

8 проц. для разницы, превышающей 4.000 лей въ мѣсяцъ.

Налогъ касается всѣхъ вышеуказанныхъ доходовъ, получаемыхъ въ Румыніи безразлично кѣмъ, исключая ассигнованій по цивильному листу, а также и доходовъ, получаемыхъ изъ другихъ государствъ кѣмъ-либо изъ жителей страны.

Изъ ст. 44.—Чистый доходъ подлежитъ обложенію лишь въ томъ случаѣ, если сумма всѣхъ доходовъ, даннымъ налогомъ облагаемыхъ, превышаетъ 750 лей въ мѣсяцъ или часъ причемъ облагаемый доходъ округляется—для облагаемаго дохода въ размѣрѣ отъ 750 и до 4.000 лей въ мѣсяцъ или 48.000 лей въ годъ, отбрасывая единицы лей; для дохода выше этого, отбрасывая единицы и десятки лей, а для облагаемыхъ доходовъ, исчисляемыхъ по днямъ или часамъ, отбрасывая бани.

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, баланс и Отчеты, Экспертизы, Переводы, Консультаціи, Коммерч. порученія.

Sunt scutiţi de asemenea invalizii cari au infirmităţi dobîndite în război, precum şi văduvele şi orfanii de război pentru pensiunile pe cari le primesc în aceste calităţi.

Art. 46. — Venitul impozabil se obţine scăzîndu-se din venitul net:

a) Cîte 750 lei lunar, ori suma respectivă anuală, săptămînală, zilnică sau pe oră.

Dacă contribuabilui are mai multe venituri de felul celor aci impuse, fără a întrece în total limita de mai sus, scăderea se face o singură dată, fiind obligat să declare aceasta la reţinerea impozitului;

b) Din salariile muncitorilor manuali, lucrînd cu ziua, cu ora sau în acord, tot ce aceştia primesc peste 20 zile lunar;

c) Vărsămintele pînă la 10% din venitu brut ce se fac dc către sau pe seama contribuabilului pentru asigurarea unei pensii, precum şi cotizaţiile pentru asigurarea de accidente şi pe viaţă.

Limitele de venit prevăzute in acest articol şi în articolele 43, 44 şi 46 vor puteà fi modificate prin legea bugetară, de îndată ce cursul leului faţă de valoarea lui aur se va schimbà cu mai mult de o treime în raport cu această diferenţă din momentul aplicării legii de faţă.

Art. 47. — Toate instituţiunile, Statul, judeţele, comunele, stabilimentele publice şi de utilitate publică, societăţile, comercianţii, industriaşii, meseriaşii şi oricine plăteşte sau procură funcţionarilor, amploiaţilor, comişilor, lucrătorilor, servitorilor sau altora sa-

Освобождаются отъ налога также инвалиды, кои потеряли трудоспособность на войнѣ, а равно вдовы и сироты воиновъ, погибшихъ на войнѣ, въ отношеніи пенсій, получаемыхъ ими въ этомъ качествѣ.

Ст. 46.—Облагаемый доходъ получается послѣ нижеслѣдующихъ вычетовъ изъ чистаго дохода:

а) по 750 лей въ мѣсяцъ или соотвѣтствующей суммы за годъ, недѣлю, день или часъ.

Если плательщикъ имѣетъ и другіе доходы, однородные съ вышеуказанными, кои въ итогѣ не превышаютъ вышеуказаннаго предѣла, вычетъ производится одинъ только разъ, о чемъ плательщикъ обязанъ заявить при удержаніи съ него налога;

б) изъ жалованія рабочихъ, работающихъ поденно, по часамъ или сдѣльно, подлежитъ вычету все, что они получаютъ свыше 20 дней въ мѣсяцъ;

в) взносы до 10 проц. изъ валового дохода, кои производятся плательщикомъ или за его счетъ по обезпеченію пенсіи, а равно и взносы по застрахованію жизни и отъ несчастныхъ случаевъ.

Необлагаемыя суммы дохода, указанныя въ этой статьѣ, а также въ статьяхъ 43, 44 и 46 могутъ быть измѣнены въ бюджетномъ порядкѣ немедленно, какъ только курсъ лея въ золотой валютѣ измѣнится болѣе, чѣмъ на одну треть по сравненію съ курсомъ лея въ моментъ введенія въ дѣйствіе настоящаго закона.

Ст. 47.—Всѣ учрежденія, Государство, уѣзды, коммуны, установленія публичнаго характера и общественно полезныя, общества, коммерсанты промышленники, ремесленники и всѣ платящіе или доставляющіе служащимъ, чиновникамъ,

VIZITAȚI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAȚI
Renovat complect.—Direcția L. Alhalel—Chișinău

larii sau orice alte indemnități în bani sau în natură, mai sus vizate, sunt obligați să rețină impozitul asupra sumelor ce plătesc.

Impozitul reținut va fi vărsat la percepțiile fiscale, în luna ce urmează aceleia în care s'a făcut reținerea, în conformitate cu instrucțiunile publicate ale ministerului de finanțe.

La vărsare se va prezentà un stat, cuprinzînd toate indicațiunile pretinse prin instrucțiuni și prin formularele oficiale.

Pentru salariile din alte țări, cei ce le primesc sunt obligați a face vărsarea impozitului direct la percepții în termen de o lună.

Cap. VI.

Impozitul pe veniturile din profesiuni și ocupațiuni neimpuse la alte impozite.

Art. 48. — Sunt supuse unui impozit de 8% veniturile nete din profesiuni libere, cum și orice venituri neimpozabile la alt impozit elementar, din ocupațiuni necomerciale, exploatațiuni lucrative exercitate în mod obișnuit sau accidental, sau orice alt venit întîmplător.

Pentru asemenea venituri ocazionale din afaceri izolate cota de impunere va fi aceea prevăzută la impozitul elementar respectiv pentru afacerile de aceeaș natură.

Veniturile lucrărilor din profesiuni literare, artistice, științifice și didactice sunt supuse unui impozit de 5%.

Art. 49. — Pentru locuitorii țării și pentru cetățenii romini, ori unde le-ar fi reședința, venitul impozabil va cuprinde toate ciștigurile realizate

комиссіонерамъ, рабочимъ, прислугѣ или другимъ лицамъ, жалованіе или какое-либо иное изъ вышеупомянутыхъ вознагражденій, деньгами или натурой, обязаны удерживать налогъ на выплачиваемыя суммы.

Удержанный налогъ вносится въ фискальную перчепцію въ теченіе мѣсяца, слѣдующаго по удержаніи, согласно инструкціямъ, опубликованнымъ Министромъ Финансовъ.

При взносѣ налоговъ необходимо представить вѣдомость со всѣми данными, требуемыми инструкціями и по установленной формѣ.

Лица, получающія заработную плату изъ за-границы, обязаны вносить на логъ непосредственно въ перчепцію въ мѣсячный срокъ.

Глава VI.

Налогъ на доходы отъ профессій и занятій, необложенныхъ другими налогами.

Ст. 48.—Подлежатъ налогу въ 8 проц. чистые доходы отъ свободныхъ профессій и всякіе другіе доходы, не подлежащіе другому основному налогу, отъ занятій не коммерческихъ отъ предпріятій съ полученіемъ прибыли, постоянныхъ или случайныхъ, а равно и всякіе случайные доходы.

Для такихъ случайныхъ доходовъ, получаемыхъ отъ отдѣльныхъ дѣлъ, ставка обложенія равна ставкѣ основного налога, установленнаго для дѣлъ, подобныхъ по своей природѣ,

Доходы отъ труда свободныхъ профессій,—литературнаго, артистическаго, научнаго и педагогическаго подлежатъ налогу въ 5 проц.

Ст. 49.—Для жителей Румыніи и для румынскихъ гражданъ, независимо отъ ихъ мѣстожительства, облагаемый доходъ обнимаетъ всѣ вы-

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ“ Кино Посѣщайте
сызнова оборудованъ — Кишиневъ.

în ţară sau străinătate mai sus vizate; pentru străinii locuind în altă ţară, numai cele realizate în ţară.

Art. 50. — Venitul net va fi obţinut scăzîndu-se din suma incasărilor totale cheltuelile strict necesare pentru obţinerea venitului.

Pentru profesiunile libere aceste cheltueli se fixează la o treime din totalul brut al venitului, afară de cazul cind contribuabilul va dovedi că aceste cheltueli sunt superioare acestei treimi, în care caz se vor scădeà cheltuelile sale reale.

Art. 51. — Venitul impozabil şi impunerea se stabileşte:

a) Anual, după venitul anului precedent şi în parte pentru fiecare exercitare profesională, ocupaţiune ori exploataţiune lucrativă exercitată în mod obişnuit;

b) La obţinerea fiecărui cîştig ocazional.

Din art. 52. — Constatarea veniturilor prevăzute în articolul precedent, alin. *a* şi stabilirea impozitului, se face pe baza declaraţiunilor ce contribuabilii sunt obligaţi a dà anual sau la începerea exercitării.

Declaraţiunea trebuie să cuprindă veniturile brute realisate în anul încheiat la 31 Decemvrie precedent din fiecare fel de profesiune sau ocupaţiune obişnuită şi cheltuelile necesare obţinerii venitului. Ea poate fi sprijinită cu registre regulat ţinute.

Comisiunile au dreptul să aprecieze sinceritatea declaraţiunilor, ţinînd seamă şi de situaţiunea contribuabililor.

Onorariile fixe ale profesioniştilor

шеозначенные заработки, полученные, какъ внутри страны, такъ и заграницей; для иностранцевъ же, живущихъ внѣ Румыніи, только доходы—получаемые въ Румыніи.

Ст. 50.—Чистый доходъ получается, за вычетомъ изъ общей суммы поступленій, расходовъ, безусловно необходимыхъ для полученія дохода.

Для свободныхъ профессій расходы эти опредѣляются въ размѣрѣ одной трети валового дохода за исключеніемъ случая, когда плательщикъ докажетъ, что расходы эти превышаютъ эту треть, и въ такомъ случаѣ подлежатъ вычету его дѣйствительные расходы.

Ст. 51.—Облагаемый доходъ и обложеніе устанавливаются:

а) ежегодно, по доходности предыдущаго года и отдѣльно для каждой профессіи, занятію или доходнаго промысла, коимъ плательщикъ обычно занимается,

б) при полученіи каждаго случайнаго дохода.

Изъ ст. 52.—Установленіе доходовъ, предусмотрѣнныхъ въ предыдушей статьѣ п. а, и опредѣленіе размѣра налога производится на основаніи декларацій, которыя обязаны подавать плательщики ежегодно или въ началѣ дѣятельности.

Въ декларацін должны быть указаны валовые доходы полученные по 31 декабря предыдущаго года, по каждой профессіи или по каждому обычному занятію, а также расходы, необходимые для полученія дохода. Декларація можетъ быть подтверждаема правильно веденными книгами.

Комиссіямъ предоставляется право оцѣнивать правдивость декларацій, принимая въ соображеніе положеніе плательщиковъ.

Фиксированный гонораръ профес-

VIZITAȚI Magazinul „DERBY" Chișinău, str. Alexandru cel Bun colț Pușchin VIZITAȚI
cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie,
Galanterie și articole de sport.

ca şi jetoanele de prezenţă fiind taxate la impozitul pe salarii, nu intră la impunere.

Din art. 53. — Pentru cîştiguri ocazionale prevăzute de art. 51, alin. *b*, din afaceri izolate, ori din remize întimplătoare, cari nu sunt supuse altui impozit elementar, cei cari le-au realizat sunt obligaţi a declară îndată cîştigul, la percepţia locului unde s'a realizat.

Impozitul va fi constatat conform art. 95 şi se va achită îndată. Cei cari plătesc aceste sume sunt obligaţi a reţine şi a vărsă la Stat impozitul.

Din art. 54. — Orice locuitor al ţării, major, afară de femei, sau cei ce au în ţară reşedinţa peste 6 luni într'un an, şi cari nu sunt impozabili, la nici un fel de impozit prevăzut de prezenta lege. vor plăti un impozit minimal de 10 lei pe an.

Dacă contribuabilul suportă alt impozit mai mic de 10 lei anual, va fi impus numai cu diferenţa pină la această sumă.

Se scutesc de acest impozit minimal infirmii incapabili de muncă aflaţi în sarcina asistenţei publice, precum şi cei ajunşi la bătrineţe inaintată fără mijloace de vieţuire, rezerviştii cari au luat parte în campania anului 1877 78 şi invalizii din razboiul 1914—1917.

Cap. VII.

Impozitul progresiv pe venitul global.

Art. 55. — Impozitul progresiv pe venitul global se aşează asupra intre-

сіоналовъ, а равно и жетонное вознагражденіе за участіе въ работѣ облагаются налогомъ на жалованіе и не подлежатъ настоящему налогу.

Изъ ст. 53.—Лица, получившія случайные доходы, предусмотрѣнные въ ст. 51, п. б, отъ отдѣльныхъ дѣлъ или отъ случайнаго вознагражденія и не подлежащія иному основному налогу, обязаны заявить о такомъ доходѣ немедленно въ Перцепцію того мѣста, гдѣ доходъ полученъ.

Налогъ уплачивается немедленно. Лица, выплачивающія такого рода суммы, обязаны удержать налогъ и внести таковой въ казну.

Изъ ст. 54.—Каждый совершеннолѣтній житель страны, исключая женщинъ, а равно лица, имѣющія пребываніе въ странѣ свыше 6 мѣсяцевъ въ году и которыя не обложены ни однимъ изъ налоговъ, предусмотрѣнныхъ настоящимъ закономъ, должны уплачивать минимальный налогъ въ размѣрѣ 10 лей ежегодно.

Если плательщикъ платитъ другой налогъ въ размѣрѣ, меньшемъ нежели 10 лей въ годъ, то долженъ уплатить лишь разницу до этой суммы.

Освобождаются отъ этого минимальнаго налога лица немощныя, неспособныя къ труду, состоящія на попеченіи общественнаго призрѣнія, а равно и лица неимущія, достигшія преклонныхъ лѣтъ, резервисты, принимавшіе участіе въ войнѣ 1914—1919 г.г.

Глава VII.

Прогресивный налогъ на общую сумму доходовъ.

Ст. 55. — Прогрессивный налогъ на общую сумму доходовъ ложится

Посѣщайте маг. „Derby" въ Кишиневѣ Алекс. уг. Пушк. Въ весьма широкомъ видѣ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товарами. Посѣщайте

gului venit anual al contribuabilului, care se compune atît din veniturile supuse la impozitele elementare, cit şi din cele scutite de acele impozite, sau cele mai jos prevăzute din alte ţări,

Din art. 56. — Sunt supuse acestui impozit persoanele fizice şi anume:

1. Pentru toate veniturile din ţară şi din străinătate, orice locuitor al ţării, oricine are reşedinţa obişnuită in Rominia mai mult de 6 luni intr'un an, cum şi cetăţenii romini cari locuesc in altă ţară.

Art. 57. — Venitul global impozabil al unei persoane cap de familie cuprinde: veniturile sale personale, ale soţiei cu care convieţueşte, deasemenea şi ale celorlalţi membri minori ai familiei ale căror venituri le are la dispoziţie, urmând ca impozitul stabilit pe baza acestor venituri să fie plătit de fiecare în proporţie cu veniturile sale care intră în compunerea celui global.

Veniturile soţiei şi ale acestor membri provenite din salarii sau din exercitarea personală a unei profesiuni, comerţ ori industrie, se impun separat.

Art. 58. — Nu sunt supuşi acestui impozit:

a) Regele şi membrii familiei regale;

b) Personalul diplomatic şi cel consular străin, aceştia din urmă cu condiţia să nu fi avut reşedinţa în ţară şi să nu aibă alte ocupaţiuni

на итогъ годового дохода плательщика, который слагается, какъ изъ доходовъ, облагаемыхъ основными налогами, такъ и изъ доходовъ, изъятыхъ отъ этихъ налоговъ, а равно и изъ нижепоименованныхъ кои получаются изъ другихъ странъ.

Изъ ст. 56. — Подлежатъ настоящему налогу физическія лица, а именно:

1. Въ отношеніи всѣхъ доходовъ, получаемыхъ, какъ внутри страны, такъ и изъ за границы, каждый житель страны, каждый—кто обычно находится въ Румыніи болѣе шести мѣсяцевъ въ году, а равно всѣ румынскіе подданные, живущіе за границей.

Ст. 57. — Облагаемая общая сумма доходовъ лица-главы семьи состоитъ изъ: его личныхъ доходовъ, доходовъ его жены, при совмѣстной жизни, а равно и состоящихъ въ его распоряженіи доходовъ другихъ несовершеннолѣтнихъ членовъ семьи, причемъ налогъ, установленный на основаніи этихъ доходовъ уплачивается каждымъ пропорціонально его доходамъ, входящимъ въ составъ общей суммы доходовъ (главы семейства).

Доходы жены и этихъ членовъ семейства, заработанные личнымъ трудомъ или отъ личнаго занятія какой-либо профессіей, торговлей или промышленностью—облагаются отдѣльно.

Ст. 58. — Не подлежатъ настоящему налогу:

а) Король и члены Королевской семьи;

б) Иностранный дипломатическій и консульскій персоналъ, послѣдній подъ условіемъ, если не имѣютъ въ Румыніи постояннаго мѣстопребыванія или другихъ постоянныхъ за-

Biurou de expedierea diferitelor mărfuri
Ş. POLINOVSCHI şi V. VEIŢMAN
str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinău

obişnuite aici, în tot cazul însă sub condiţiunea reciprocităţii.

Din art. 60. — Veniturile cari intră în compunerea celui global se calculează pe baza veniturilor respective ale anului precedent.

Art. 61. — Venitul global se formează din cel general, scăzindu-se:

1. Impozitele elementare şi adiţionale la veniturile cari compun pe cel global;
2. Dobînzile plătite la datoriile chirografare, întrucît ele nu sunt deduse după lege la impunerile elementare;

3. Anuităţile rentelor la a căror plată contribuabilul este obligat în baza unui titlu ce nu este constituit de el însuş, cum şi cele constituite de el prin acte dotale ori către o instituţiune de binefacere sau cu titlu oneros;

4. Deficitele încercate în anul precedent la întreprinderi agricole, comerciale sau industriale, pînă la concurenţa venitului global, fără a puteà fi repurtate asupra anilor următori;

5. Sumele date din venit pentru instituţiuni de cultură şi de asistenţă socială ale Statului, judeţelor şi comunelor, dacă ele n'au fost scăzute la impozitele elementare.

Art. 63.—Venitul global este impozabil integral, numai dacă atinge suma de 10.000 lei anual.

Această limită va puteà fi modificată prin legea bugetară de îndată ce cursul leului, faţă de valcarea lui aur, se va schimbà cu mai mult de o trei-

нятій—однако, во всякомъ случаѣ, подъ условіемъ взаимности.

Изъ ст. 60.—Доходы, входящіе въ составъ общей суммы доходовъ, исчисляются на основаніи соотвѣтствующихъ доходовъ въ предшествующемъ году.

Ст. 61.—Общая сумма доходовъ получается отъ валового, за вычетомъ:

1. Основныхъ и добавочныхъ налоговъ, уплачиваемыхъ съ доходовъ, входяшихъ въ общую сумму дохода;
2. Процентовъ, выплачиваемыхъ по долгамъ простымъ, ипотечнымъ и привиллегированнымъ, посколько они не вычтены, согласно закону, при обложеніи основными налогами.
3. Ежегодныхъ платежей по рентамъ, обязательнымъ для плательщика на основаніи обязательства, возникшаго не по его почину, а равно и установленныхъ имъ самимъ по акту о приданномъ или о дарѣ благотворительному учрежденію или за вознагражденіе;
4. Убытковъ, понесенныхъ въ предыдущемъ году по предпріятіямъ сельско-хозяйственнымъ, торговымъ или промышленнымъ, вплоть до общей суммы доходовъ, но безъ права переноса на послѣдующіе годы;
5. Суммъ, удѣляемыхъ изъ доходовъ на учрежденія культурнаго характера и соціальной помощи—Государства, уѣзда или коммуны, если онѣ не были вычтены при обложеніи основными налогами.

Ст. 63.—Общая сумма доходовъ облагается налогомъ и при томъ цѣликомъ, лишь въ томъ случаѣ, если достигаетъ размѣра 10.000 лей въ годъ.

Этотъ предѣлъ можетъ быть измѣняемъ въ порядкѣ бюджетнаго закона, какъ только курсъ лея относительно золотой валюты измѣ-

Контора по экспедиціи разн. товаровъ
Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ
Кишиневъ Купеческая ул. домъ Барбалата

me în raport cu această diferenţă din momentul aplicărei prezentei legi.

In calculul venitului global impozabil, porţiunea mai mică de 1.000 lei se neglijează.

Cap. VIII.

Scăzăminte din impozite.

Din art. 66. — Se vor acordà contribuabililor scăderi din impozitele constate, cum se specifică mai jos:

a) Penfru sarcini familiare;
b) Pentru micile venituri supuse impozitelor elementare;

c) Pentru sarcini ipotecare.
Toate aceste scăderi se fac numai în baza declaraţiunilor anuale de impuneri, întru cît la acordarea lor urmează a se aveà în vedere toate veniturile cnntribuabilului, cum şi împrejurările în cari se află.

Contribuabilii, cari sunt dispensaţi de declaraţiunile anuale pentru stabilirea impozitului pe venitul global, vor face declaraţiuni spre a puteà obţine aceste scăderi.

Scăderile de operat asupra impozitelor elementare se vor operà şi asupra adiţionalelor recpective.

Toate scăderile se operează în lei; rezultatul calculului în bani se neglijază.

Se consideră membrii ai familiei pentru cari contribuabilul are drept la scădere:

нится болѣе, чѣмъ на одну треть по сравненію съ курсомъ, существующимъ въ моментъ введенія въ дѣйствіе настоящаго закона.

При исчисленіи общей суммы доходовъ, подлежащей обложенію, части ея, меньшія 1.000 лей, отбрасываются.

Глава VIII.

Вычеты изъ налоговъ

Изъ ст. 66.—Плательщикамъ предоставляются скидки съ исчисленной суммы налога, согласно нижеслѣдующаго;

а) на содержаніе членовъ семьи;
б) въ отношеніи мелкихъ доходовъ, подлежащихъ налогомъ основнымъ;
в) на ипотечныя обязательства.

Всѣ эти вычеты прозводятся не иначе, какъ на основаніи ежегодно подаваемыхъ податныхъ декларацій, посколько для предоставленія таковыхъ (вычетовъ) слѣдуетъ имѣть въ виду всѣ доходы плательщика, а равно и обстоятельства, въ коихъ онъ находится.

Плательщики, кои освобождены отъ обязанности подавать ежегодныя декларацiи для установленія налога на общую сумму доходовъ,—должны подавать декларацiи для осуществленія права на скидки.

Скидки, производимыя относительно основныхъ налоговъ, должны примѣняться и къ соотвѣтствующимъ добавочнымъ налогамъ.

Всякія скидки исчисляются въ леяхъ; результаты разсчета въ баняхъ отбрасываются.

Разсматриваются, какъ члены семейства, относительно которыхъ плательщикъ имѣетъ право на скидку:

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
„Sfatul Negustoresc", Chişinău, str Sinadino.

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Insarcinări comerciale

1. Soţia care convieţueşte cu soţul ei, afară de cazul cînd are venit impozabil separat mai mult de jumătate din venitul global impozabil pe numele soţului.

2. Ascendenţii, descendenţii, copii adoptivi şi recunoscuţi, în vîrstă mai mică de 21 ani, la 1 Ianuarie a anului pentru care se cere scăderea, sau excepţional şi cei peste 31 ani, cari se află de fapt în sarcina contribuabulului, fraţii minori şi sora nemăritată. Cu condiţiune însă ca toţi să fie întreţiunuţi de contribuabil şi să nu aibă fiecare venit impozabil deosebit la global mai mult de o pătrime din venitul global al contribuabilului.

Din art. 68.—Dacă totalul veniturilor proprietăţilor agricole ale unui contribuabil nu trece de 2.000 lei, se va scădeà 25°|₀ din impozitele proprietăţilor agricole de categoriile 1—6 prevăzute de art. 4, axploatete de contribuabilul însuş.

3. Dacă totalul veniturilor nete ale proprietăţilor clădite ce aparţin unui contribuabil nu trece de 2.000 lei, în comunele cu populaţie pînă la 10.000 locuitori, de 3.000 în cele cu 10.001 pînă la 50.000 locuitori. de 5000 în cele cu 50.001—250.000 locuitori şi de 6.000 lei în cele cu peste 250.000 locuitori, se va scădeà 25°|₀ din impozitul total al clădirii locuite de proprietar ori de titularul unui drept real de folosinţă, în cazul cînd el locueşte în imobil.

1. Жена, при совмѣстномъ жительствѣ со своимъ мужемъ, за исключеніемъ случая, когда имѣетъ доходъ, подлежащій отдѣльному обложенію превышающій половину общей суммы доходовъ, подлежащей обложенію на имя мужа.

2. Восходящіе, нисходящіе, дѣти —усыновленныя и узаконенныя, не достигшія двадцати одного года къ 1 января года, въ которомъ испрашивается скидка, и въ видѣ исключенія и тѣ, старше 21 года, которыя въ дѣйствительности находятся на иждивеніи плательщика; несовершеннолѣтніе братья и незамужнія сестры,—подъ условіемъ—однако, чтобы всѣ они были на содержаніи плательщика и чтобы общая сумма доходовъ каждаго даннаго лица въ отдѣльности не превышала четвертой части общей суммы доходовъ плательщика.

Изъ ст. 68.—Если общая сумма доходовъ отъ сельско-хозяйственной недвижимой собственности одного плательщика не превышаетъ 2.000 лей, скидывается 25 проц. съ налоговъ на эту собственность, если таковая эксплоатируется самымъ плательщикомъ.

2. Если итогъ чистыхъ доходовъ отъ недвижимостей подъ постройками, принадлежащихъ одному плательщику не превышаетъ 2.000 лей въ коммунахъ съ населеніемъ до 10.000 жителей, 3.000—въ коммунахъ съ населеніемъ отъ 10.001 до 50.000 жителей, 5.000—въ коммунахъ съ населеніемъ отъ 50001—250.000 жителей, и 6.000 лей—въ коммунахъ съ населеніемъ свыше 250.000 жителей, то должна быть сдѣлана скидка 25 проц. общей суммы налога на постройку, занимаемую собственникомъ или лицомъ, коему принадлежитъ какое либо реальное

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Сирадин. 5 .

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. порученія.

3. Dacă totalul veniturilor nete comerciale, industriale, agricole, profesionale, ori din ocupaţiuni obişnuite, nu trece de 3.000 lei, impozitul se va reduce cu 50°|₀ pentru impunerea ce are de obiect principala ocupaţiune a contribuabilului.

Cotele reducerilor prevăzute de acest articol se adaugă la cele din articolul precedent, făcîndu-se o singură reducere.

Cap. IX.

Impuneri adiţionale.

Din art. 71. — Se vor puteà aplicà cote adiţionale pe lîngă unele dintre impozitele elementare, în limitele prevăzute aci, în folosul judeţelor,, comunelor, camerelor de comerţ şi instituţiunilor publice mai jos indicate.

Din art. 72. — Impozitele pe lîngă cari se pot înfiinţa asemenea impuneri adiţionale şi maximul cotelor ce instituţiunile sus menţionate pot stabili sunt:

1. Pentru judeţe: 5°|₀ pe lîngă impozitul pe veniturile proprietăţilor agricole, 2°|₀ pe lîngă cel pe veniturile proprietăţilor clădite, 2°|₀ pe lîngă cel pe veniturile comerciale şi industriale şi 1°|₀ pe lîngă impozitul pe veniturile din profesiuni şi ocupaţiuni nesupuse la alte impozite.

2. Pentru comune: 3°|₀ pe lîngă impozitul pe veniturile proprietăţilor

право пользованія, въ случаѣ если онъ живетъ въ этой недвижимости.

3. Если общая сумма чистыхъ доходовъ отъ торговли, промышленности, сельскаго хозяйства, профессіи или обычныхъ занятій не превышаетъ 3.000 лей, налогъ уменьшается на 50 проц. въ отношеніи обложенія, объектомъ котораго является главное занятіе плательщика.

Ставки скидокъ, предусмотрѣнныхъ въ настоящей статьѣ, прибавляются къ предусмотрѣннымъ въ предыдущей статьѣ, такъ что производится одна лишь скидка.

Глава IX.

Добавочные налоги.

Изъ ст. 71.—Могутъ быть взимаемы добавочные сборы наряду съ нѣкоторыми изъ основныхъ налоговъ, въ предѣлахъ здѣсь установленныхъ, въ пользу уѣзда, коммуны, торговыхъ палатъ и нижеуказанныхъ публичныхъ установленій.

Изъ ст. 72.—Налоги, наряду съ коими могутъ быть введены и налоги добавочные, а равно предѣльныя ставки обложенія, кои могутъ быть введены вышеозначенными учрежденіями, суть:

1. Въ пользу уѣзда: 5 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ сельско-хозяйственной недвижимой собственности; 2 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ застроенной собственности; 2 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ торговли и промышленности и 1 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ профессій и занятій, не облагаемыхъ другими налогами.

2. Въ пользу коммунъ: 3 проц. дополнительно къ налогу на доходы

VIZITAŢI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAŢI
Renovat complect.—Direcţia L. Alhalel—Chişinău

agricole, 6°|₀ pe lingă cel pe veniturile proprietăţilor clădite şi 3°|₀ pe lingă cel pe veniturile comerciale şi industriale şi 3°|₀ pe lingă impozitul pe veniturile din profesiuni şi ocupaţiuni nesupus la alte impozite.

3. Pentru camerele de comerţ şi industrie: 1°|₀ pe lingă impozitul pe veniturile comerciale şi industriale.

4. Pentru asistenţa publică şi cultura naţională: 3°|₀ pe lingă impozitul pe veniturile valorilor mobiliare impuse cu 15 şi 12°|₀.

5. Pentru Camere agricole şi de muncă, în caz cînd ele se vor înfiinţă, se vor putea stabili prin legile de înfinţarea lor, cote accesorii pe lingă impozitele pe veniturile respective din proprietăţile agricole, din salarii ori exercitări profesionale pină la 0,5°|₀.

Art. 74.—Nici un fel de zecimi sau alte dări suplimentare, afară de cele de faţă, nu pot fi înfiinţate asupra impozitelor stabilite prin această lege sau asupra veniturilor supuse acestor impozite, în folosul nici unei instituţiuni publice.

отъ сельско-хозяйственной недвижимой собственности; 6 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ застроенной собственности; 3 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ торговли и промышленности и 3 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ профессій и занятій, необлагаемыхъ другими налогами.

3. Въ пользу торговыхъ и промышленныхъ Палатъ: 1 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ торговли и промышленности.

4. На общественное призрѣніе и національную культуру: 3 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ цѣнныхъ движимостей, облагаемыхъ какъ 15, такъ и 12 проц.

5. Въ пользу сельско-хозяйственныхъ и трудовыхъ Палатъ, буде таковыя будутъ учреждены, могутъ быть установлены законами объ ихъ учрежденіи ставки, дополнительныя къ существующимъ налогамъ на соотвѣтствующіе доходы отъ сельско-хозяйственной недвижимой собственности, заработную плату или профессіональный заработокъ, не свыше 0,5 проц.

Ст. 74. — Никакой десятичный сборъ или какіе либо дополнительныя подати, кромѣ здѣсь предусмотрѣнныхъ, не могутъ быть установлены въ пользу какого бы то ни было публичнаго установленія сверхъ налоговъ, предусмотрѣнныхъ настоящимъ закономъ и на доходы, облагаемые этими налогами.

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ“ Кино Посѣщайте
сызнова оборудованъ—Кишиневъ.

TITLUL III.

Constatarea veniturilor, aşezarea şi perceperea impozitelor.

Modalitatea pentru constatarea veniturilor şi stabilirea impozitelor.

Din art. 76.—Comisiunile anuale de impuneri cari constată veniturile impozabile şi stabilesc impunerile în prima instanţă, se compun din:

a) Un delegat al consiliului judeţean sau în comunele urbane un delegat al consiliului comunal ori instituţiunilor ce le ţine locul;

b) Un delegat al fiscului;

c) Un delegat al contribuabililor, desemnat prin tragere la sorţi, efectuată de către judecătorul ocolului respectiv, iar pentru oraşele unde sunt tribunale de către preşedintele sau primul-preşedinte al tribunalului, dintr'o listă de 20 contribuabili, ştiutori de carte dintre cei mai competinţi şi cunoscători ai cond ţiunilor locale, cari nu sunt funcţionari publici.

Art. 77.—Conrtibuabilul sau fiscul, vor puteà face apel împotriva hotărîrii comisiunilor de impunere în termen de 20 zile dela pronunţarea ei, sau in caz cînd contribuabilul a fost lipsă la judecată sau la pronunţarea hotărîrii, în caz de amînarea ei, în termen de 20 zile dela comunicarea hotărîrii.

Apelurile se fac şi se înregistrează la administraţia financiară sau la percepţia oraşului nereşedinţă in care funcţionează comisiunea de apel, conform prevederilor articolului următor.

РАЗДѢЛЪ III.

Установленіе доходовъ, опредѣленіе и взиманіе налоговъ.

Способы установленія доходовъ и опредѣленія налоговъ.

Изъ ст. 76.—Ежегодныя податныя Комиссіи, кои устанавливаютъ облагаемые доходы и исчисляютъ налоги на правахъ первой инстанціи, составляются изъ

а) одного делегата уѣзднаго совѣта, или въ городскихъ коммунахъ одного делегата отъ коммунальнаго совѣта или учрежденій замѣняющихъ, таковые;

б) одного делегата отъ фиска;

в) одного делегата отъ плательщиковъ, опредѣляемаго посредствомъ жеребьеметанія, которое производится судьей даннаго округа, а для городовъ, гдѣ имѣются Трибуналы —Предсѣдателемъ или старшимъ Предсѣдателемъ Трибунала изъ списка 20 грамотныхъ плательщиковъ, наиболѣе опытныхъ и освѣдомленныхъ въ отношеніи мѣстныхъ условій, которые не состоятъ на государственной службѣ.

Ст. 77.—Плательщикъ или фискъ могутъ приносить апелляцію противъ постановленія Комиссіи по обложенію въ теченіе 20 дней съ момента его провозглашенія, а если плательщикъ не присутствовалъ при разборѣ или при провозглашеніи постановленія, когда таковое было отложено,—въ теченіе 20 дней отъ сообщенія постановленія.

Апелляціи подаются и регистрируются въ Администраціи финансовъ или Перчепціи города, гдѣ нѣтъ Администраціи финансовъ, если тамъ функціонируетъ апелляціонная Комиссія, согласно правиламъ слѣдующей статьи.

VIZITAȚI Magazinul „DERBY“ Chișinău, str. Alexandru cel Bun colț Pușchin VIZITAȚI
cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie,
Galanterie și articole de sport.

Din art. 78.—Comisiunile de apel, cari vor judecà aceste apeluri, vor fi compuse din:

a) Primul-preşedinte sau pceşedintele tribunalului, dacă acesta are o singură secție, sau un magistrat delegat de el ca preşedinte;

b) Un delegat al fiscului;

c) Un delegat al contribuabililor, desemnat prin tragere la sorți de preşedintele tribunalului, dintr'o listă de 20 contribuabili, cari nu sunt funcționari publici.

Art. 81. — Motivele de apel şi actele pe cari se bazează vor fi depuse, fie prin cererea de apel, fie prin memoriu aparte, pină în ziua fixată pentru judecată.

Comisiunea este obligată a judecà după memorii şi actele prezentate, chiar în lipsa părții, în cazul cind fiscul nu cere un termen spre a luà cunoştință de ele.

Din art. 85.—In termen de 20 zile dela pronunțarea deciziunii de către comisiunea de apel, iar în lipsa contribuabilului la judecată sau la pronunțarea hotăririi in caz de aminarea ei, dela comunicarea acestei deciziuni, contribuabilul sau administrația financiară pot face recurs contra acestei deciziuni pentru motive de exces de putere, omisiune esențială, incompetență sau violare de lege.

Recursurile se declară la administrația financiară respectivă. Ele se judecă de tribunalele locale în cazul cind venitul anual impozabil care face obiectul litigiului din deciziunea comisiunii nu trece de 100.000 lei şi

Изъ ст. 78.—Апелляціонныя Комиссіи, которыя будутъ разрѣшать эти апелляціонныя жалобы, состоятъ изъ:

а) Старшаго предсѣдателя Трибунала, если таковой состоитъ изъ одной лишь секціи, или одного изъ магистратовъ, делегируемаго Трибуналомъ,—въ качествѣ Предсѣдателя;

б) одного представителя фиска;

в) одного представителя отъ плательщиковъ, опредѣляемаго посредствомъ жеребьеметанія, производимаго Предсѣдателемъ Трибунала изъ списка 20 плательщиковъ, не состоящихъ на государственной службѣ.

Ст. 81. — Мотивы апелляцій должны быть указаны, а акты, подтверждающіе апелляцію должны бытъ представлены либо при подачѣ апелляціонной жалобы, либо при особомъ меморіи, поданномъ до дня разбора.

Однако Комиссія обязана разсмотрѣть апелляцію на основаніи меморія и представленныхъ актовъ, даже въ отсутствіи стороны, если фискъ не требуетъ отсрочки для ознакомленія съ таковыми.

Изъ ст. 85.—Въ теченіе 20 дней отъ провозглащенія рѣшенія апелляціонной Комиссіей, а въ случаѣ заочнаго рѣшенія—съ момента сообщенія этого рѣшенія, какъ плательщикъ, такъ и Администрація финансовъ могутъ принести касаціонный отзывъ противъ этого рѣшенія по мотивамъ: превышенія власти существеннаго упущенія, неподсудности и нарушенія закона.

Отзывы эти подаются въ подлежащую Администрацію финансовъ. Они разрѣшаются мѣстными Трибуналами, въ случаѣ, если облагаемый годовой доходъ, представляющій предметъ спора, въ рѣшеніи

Посѣщайте маг. „Derby" въ Кишиневѣ Алекс. уг. Пушк. Въ весьма широкомъ видѣ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товарами. Посѣщайте

de Inalta Curte de casaţie dacă trece de această sumă.

Administraţia financiată înaintează recursurile împreună cu dosarele, tribunalului sau Inaltei Curţi de casaţie. Instanţele de recurs fixează termenele de judecată, iar după judecare înapoiază dosarale administraţiei împreună cu deciziunile date.

Jueisprudenţele stabilite de Inalta Curte də casaţie vor fi comunicate de ministerul finanţelor prin instrucţiuni publicate.

Art. 86.—In caz de casare a deciziunii comisiunii de apel, afacerea se trimite înaintea aceleeaş comisiuni de apel, care este obligată să refacă impunerea in conformitate cu decizia de casare. Dacă în recursurile judecate de tribunnl se poate reface impunerea după actele din dosar, însuş tribunalul evocă fondul şi stabileşte impunerea, care se va executá de către autorităţile fiscale.

Dacă comisiunea de apel nu se conformează deciziunii de casare, această a doua deciziune poate fi atacată cu recurs în acelaş termen şi sub aceleaşi forme ca cea dintiiu. In acest caz, instanţa de recurs, evocînd fondul, va judecá în ultima instanţă.

Комиссіи не превышаетъ 100 тысячъ лей, и Высшимъ Кассаціоннымъ Судомъ—если превышаетъ эту сумму.

Администрація финансовъ препровождаетъ кассаціонные отзывы вмѣстѣ съ производствомъ въ Трибуналъ или Высшій Кассаціонный Судъ. Кассаціонныя инстанціи назначаютъ день слушанія дѣла, а послѣ рѣшенія возвращаютъ производство въ Администрацію финансовъ вмѣстѣ съ состоявшимся рѣшеніемъ.

Разъясненія Высшаго Кассаціоннаго Суда сообщаются Министерствомъ Финансовъ посредствомъ инструкцій, опубликовываемыхъ во всеобщее свѣдѣніе.

Ст. 86.—Въ случаѣ кассаціи рѣшенія апелляціонной Комиссіи, дѣло направляется въ ту же апеляціонную Комиссію, которая обязана измѣнить обложеніе, согласно кассаціонному рѣшенію. Если при разрѣшеніи кассаціонныхъ отзывовъ, Трибуналомъ представляется возможнымъ измѣнить обложеніе по актамъ, имѣющимся въ дѣлѣ, самъ трибуналъ входитъ въ разсмотрѣніе существа дѣла и устанавливаетъ размѣръ налога, который взимается учрежденіями фиска.

Если апелляціонная Комиссія не подчинится кассаціонному рѣшенію, на это второе ея рѣшеніе можетъ быть принесенъ касаціонный отзывъ въ тотъ же срокъ и въ той же формѣ, что и первый. Въ этомъ случаѣ кассаціонная инстанція разрѣшаетъ дѣло по существу и окончательно.

Biurou de expedierea diferitelor mărfuri
Ş. POLINOVSCHI şi V. VEIŢMAN
str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinău

PARTEA JURIDICĂ

Impunerea la taxa timbrului proceselor civile de competinţa Judecătorilor de ocoale şi tribunalelor.

Acţiunile in valoare pînă la 1000 lei sunt supuse la taxa timbrului de 1 leu.

Fiecare copie de pe acţiune cum şi de pe toate alte hîrtii, ce se trimit părţei răspunzătoare, sunt supuse timbrului de 50 bani, fiecare citaţiune de 40 bani.

Acţiunile în valoare dela 1000 pînă la 1500 lei sunt supuse la taxa timbrului de 2 lei.

Copiile de pe hîrtie şi citaţiunele sunt supuse timbrului în aceiaşi proporţiune ca şi în acţiunele în valoare de 100 lei.

Pentru acţiunile în valoare dela 1500 pînă la 3000 lei cererea se scrie pe hîrtie timbrată de 10 lei, şi pe lîngă cerere se mai alăturează încă o coală albă de hîrtie timbrată de 20 lei. Suma aceasta poate fi depusă la Administraţia financiară şi atunci să prezintă chitanţa.

Fiecare copie, ce se trimite părţei răspunzătoare e supusă la taxa timbrului de 1 leu, fiecare citaţiune de 4 lei.

Dacă reclamantul doreşte ca partea răspunzătoare să fie chemată in judecată pentru a da explicaţiuni, atunci el, afară de toate plăţile necesare, e obligat să prezinte o coală albă de hîrtie timbrată de 1 leu.

Acţiunile în valoare mai mare de 3000 lei sunt de competinţa Tribunalului şi supuse la taxa timbrului în proporţiunea următoare:

Cererea se scrie pe hîrtie timbrată de 10 lei, şi se alăturează încă o co-

ЮРИДИЧЕСКІЙ ОТДѢЛЪ

Оплата гербовымъ сборомъ гражданскихъ дѣлъ, подсудныхъ мир. судьямъ и Уѣзд. Окр. Судамъ.

По исковымъ дѣламъ до 1000 лей, исковое прошеніе оплачивается гербовымъ сборомъ 1 лей.

Каждая копія, какъ искового прошенія, равно и всѣхъ другихъ бумагъ, посылаемая отвѣтной сторонѣ, оплачивается гербовымъ сборомъ въ 50 бань. Каждая вызывная повѣстка въ—40 бань.

По искамъ отъ 1000 до 1500 лей прошеніе оплачивается гербовымъ сборомъ 2 лея.

Копіи бумагъ, а также повѣстки оплачиваются въ томъ же размѣрѣ, какъ и по исковымъ дѣламъ до 1000 лей.

По искамъ отъ 1500—3000 лей исковое прошеніе пишется уже на гербовой бумагѣ въ 10 лей. Кромѣ того къ исковому прошенію пріобщается чистый листъ гербовой бумаги въ 20 лей. Послѣдняя сумма (20 лей) можетъ быть внесена и въ Казначейство, тогда къ дѣлу пріобщается квитанція.

Каждая копія бумаги, посылаемля отвѣтной сторонѣ, оплачивается гербовымъ сборомъ въ 1 лей. Каждая повѣстка въ 4 л.

Если сторона находитъ необходимымъ, чтобы отвѣтчикъ лично присутствовалъ при разборѣ дѣла для дачи объясненій, то кромѣ всѣхъ необходимыхъ по дѣлу сборовъ истецъ обязанъ пріобщить къ дѣлу чистый еще листъ гербовой бумаги въ 1 л. Свыше 3000 л. всѣ дѣла на всякую сумму подсудны Уѣздному Окружному Суду. По исковымъ дѣламъ, подсуднымъ Окружному Суду гербовый сборъ взимается въ слѣ-

Контора по экспедиціи разн. товаровъ
Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ
Кишиневъ, Купеческая ул. домъ Барбалата

ală albă de hîrtie timbrată de 20 lei sau chitanţa doveditoare că aceasta sumă e depusă la Administraţia financiară.

Fiecare copie, ce ce trimite părţei răspunzătoare, e supusă timbrului de 1 leu.

Pentru fiecare citaţiune se plăteşte portărelului 4 lei şi pentru afacere 1 leu 50 bani. Afară de aceasta reclamantul plăteşte o sumă specială conform convenţiunei cu agenţii portărelului pentru înmînarea citaţiunei părţei răspunzătoare.

Timbrarea apelurilor se face în proporţiunea următoare:

Cererea de apel contra hotărîrilor judecătorilor de ocol se scrie pe hîrtie timbrată de 10 lei. Fiecare copie, ce se trimite părţei răspunzătoare e supusă timbrului de 1 leu, fiecare citaţiune de 1 leu.

Cererea de apel contra sentinţelor Tribunalului se scrie pe hîrtie timbrată de 20 lei, şi afară de aceasta se alăturează pe lingă cerere o coală albă de hîrtie timbrată de 100 lei.

Fiecare copie ce se trimite părţei răspunzătoare e supusă timbrului de 2 lei, iar citaţiunile sunt supuse la taxe ca şi citaţiunile Tribunalului.

Cererile de casaţie înaintate către Curtea de casaţiune sunt zupuse taxelor următoare:

Cererea de casaţie contra sentinţei Tribunalului se scrie pe hîrtie timbrată de 25 lei şi se alăturează o coală albă de hîrtie timbrată de 50 lei. Copia de pe cererea de casaţie e supusă timbrului de 2 lei, fiecare citaţiune 5 lei 50 bani.

дующемъ размѣрѣ: исковое прошеніе пишется на гербовой бумагѣ въ 10 л., кромѣ того къ исковому прошенію пріобщается чистый листъ гербовой бумаги въ 20 л. или же квитанція о взносѣ въ Казначейство послѣдней суммы.

Всякая копія бумаги, посылаемая противной сторонѣ, оплачивается гербовымъ сборомъ въ 1 л.

Стоимость повѣстокъ взыскивается судебнымъ приставомъ въ размѣрѣ 4 лей за каждую повѣстку и 1 л. 50 б. за дѣло, кромѣ того сторона по соглашенію съ Агентами Судебнаго Пристава платитъ имъ особую сумму на поѣздку для врученія повѣстки сторонѣ.

По апеляціоннымъ жалобамъ взыскиваются слѣдующіе сборы: на рѣшеніе мировыхъ судей апеляціонная жалоба приготовляется на гербовой бумагѣ въ 10 л. Каждая копія бумаги, посылаемая противной сторонѣ, оплачивается гербовымъ сборомъ въ 1 л. Каждая повѣстка въ 1 лей.

На рѣшеніе Окружныхъ Судовъ апелляціонная жалоба пишется на гербовой бумагѣ въ 20 лей, кромѣ того къ апелляціонной жалобѣ пріобщается чистый листъ гербовой бумаги въ 100 л.

Каждая копія бумаги, посылаемая противной сторонѣ, оплачивается гербовымъ сборомъ въ 2 лея, что же касается повѣсточныхъ, то взыскиваются тѣ же сборы, что и при врученіи повѣстокъ по дѣламъ Окружнаго Суда.

По кассаціоннымъ жалобамъ, посылаемымъ въ Сенатъ, взыскиваются слѣдующіе сборы: кассаціонныя жалобы на рѣшеніе Окружныхъ Судовъ пишутся на гербовой бумагѣ въ 25 лей. Такъ называемые специальные сборы—чистый листъ гербовой бумаги въ 50 л. Копія касса-

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
„Sfatul Negustoresc", Chişinău, str Sinadino.

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii. Insarcinăril comerciale

Banii se prezintă odată cu cererea. Pentru subsemnarea în primirea citaţiunei cu copia de cererea de casaţie, se încasează 20 bani.

Cererea de casaţie contra sentinţei Curţei de apel se scrie pe hîrtie timbrată de 25 lei şi se alăturează o coală albă de hîrtie timbrată de 200 lei.

Citaţiunile cunt supuse la taxe ca şi în caz de casaţie contra sentinţei Tribunalului.

ціонной жалобы оплачивается гер. сборомъ въ 2 л. Каждая повѣстка оплачивается гер. сборомъ въ 5 л. и 50 бань.

Деньги пріобщаются къ прошенію. За расписку о полученіи стороной повѣстки съ копіей кассаціонной жалобы—20 бань.

Кассаціонныя жалобы на рѣшеніе Судебной Палаты пишутся на гер. бумагѣ въ 25 лей. Къ жалобѣ пріобщается чистый листъ гер. бумаги въ 200 л.

Повѣсточные сборы взимаются въ томъ же размѣрѣ, какъ и по кассаціоннымъ жалобамъ на рѣшеніе Окружнаго Суда.

Lege pentru înfrînarea şi reprimarea speculei ilicite.

CAP. I.

Dispoziţiuni preliminare.

Din art. 2.—Consiliile comunale sau comisiunile interimare fixează preţuri maxime de vînzare asupra următoarelor articole: pîine, făina de grîu, de secară şi de porumb (mălaiul), carnea, peştele, untura de porc, laptele, precum şi asupra oricăror alte obiecte de primă, imediată şi generală necesitate ca atare printr'un jurnal al consiliului de miniştri. In comunele urbane fixarea preţurilor maximale pentru articolele menţionate în alin. precedent este obligatorie. Fixarea preţurilor maxime de vînzare se face luîndu-se avizul atît al unui reprezentant al consumatorilor numit de prefectul de judeţ dintre preşedinţii asociaţiunilor locale ale funcţionarilor publici sau pensionarilor publici, cît şi al unui negustor care are firme însrisă pentru articolul asupra căruia se

Извлеченія изъ закона о борьбѣ со злонамѣренной спекуляціей.

ГЛАВА I.

Предварительныя распоряженія.

Изъ ст. 2. Коммунальные совѣты и врем. комиссіи устанавливають максимальныя продажныя цѣны на слѣдующіе предметы: хлѣбъ, муку пшеничную, ржаную и кукурузную (малай), мясо, рыбу, свиное сало, молоко, а также на всѣ предметы первой непосредственной и общей необходимости, опредѣленные въ качествѣ таковыхъ журнальнымъ постановленіемъ совѣта министровъ. Въ городскихъ коммунахъ установленіе твердыхъ цѣнъ на предметы, указанные въ предыдущей ст. обязательно. Установленіе максимальныхъ продажныхъ цѣнъ производится на основаніи заключенія, какъ представителя потребителей, котор. избирается уѣзднымъ префектомъ изъ числа председателей мѣстныхъ союзовъ пра-

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы Отчеты, Экспертизы, Переводы, Консультаціи, Коммерч. порученія.

fixează preţul maxim de vînzare. Negustorul va fi desemnat de preşedintele Camerei de comerţ. In oraşele unde nu există Camere de comerţ, desemnarea se va face de către or- organizaţiunile locale negustoreşti. Consiliile comunale sau comisiunile interimare vor fixà deasemenea tarife pentru transporturi, hoteluri, hanuri, restaurante, ospătării şi băi. Dacă preţurile maxime de vânzare pentru mărfurile sau alimentele prevăzute în alin. 1 al acestui articol n'au fost stabilite în comunele urbane de către autorităţile comunale, ministerul de industrie şi comerţ este dator a le fixà din oficiu.

Din art. 3.—Preţurile maximale şi tarifele sunt obligatorii numai după publicarea lor prin ordonanţe ce vor fi revăzute de autoritatea care le-a instituit, cel puţin din lună în lună. Aceste ordonanţe vor fi aduse la cunoştinţa generală printr'o cît mai largă şi mai întinsă publicitate, arătindu-se şi autoritatea care le-a emis. Ordonanţele vor fi obligatorii după 24 ore dela afişare şi rămin mereu în vigoare pînă la modificarea sau pînă la abrogarea lor expresă, care va fi adusă la cunoştinţa generală ţinîndu-se seamă de dispoziţiunile precedente ale acestui articol. In contra ordonanţelor prin cari s'au stabilit preţuri maxime de vînzare sau tarife, oricine va puteà face apel la ministerul de industrie şi comerţ în termen de 10 zile libere dela afişarea ordonanţei. Ordonanţele atacate prin apel rămin însă în vigoare pînă la modificarea lor de către acest minister.

Din art. 4.—Pentru mărfurile şi alimentele necuprinse în art. 2, dar cari formează obiectul unor operaţiuni curente comerciale, producătorii sau

вительственныхъ служащихъ или пенсіонеровъ, такъ и одного коммерсанта, обладающаго фирмой, зарегистрированной по торговлѣ тѣмъ предметомъ, въ отношеніи коего устанавливается максимальная продажная цѣна. Коммерсантъ назначатся предсѣдателемъ Торговой Палаты. Въ тѣхъ городахъ, гдѣ отсутствуютъ Торговыя Палаты, назначеніе производится мѣстными организаціями. Коммунальные совѣты или врем. комиссіи должны устанавливать также тарифы для транспорта, гостиницъ, постоялыхъ дворовъ, ресторановъ, харчевень и бань. Если въ городскихъ коммунахъ не установлены коммунальными властями максимальныя продажныя цѣны на предметы, министерство торговли и промышленности обязано установить ихъ по своей инициативѣ.

Изъ ст. 3. Максимальныя цѣны и тарифы обязательны только по распубликованіи ихъ путемъ приказовъ, кот. должны быть пересматриваемы установившей ихъ властью по крайней мѣрѣ ежемѣсячно. Приказы становятся обязательными черезъ 24 часа послѣ опубликованія и сохраняютъ силу до ихъ измѣненія либо отмѣны, о чемъ сообщается во всеобщее свѣдѣніе согласно указаніямъ предыдущаго пункта сей ст.

Приказы, коими установлены максимальныя продажныя цѣны или тарифы, могутъ быть обжалованы кѣмъ угодно въ министерство торговли и промышленности въ теченіе 10 дней со дня ихъ опубликованія. Обжалованные приказы остаются, однако, въ силѣ впредь до измѣненія ихъ министерствомъ.

Изъ ст. 4. Для товаровъ и пищевыхъ продуктовъ, не включенныхъ въ ст. 2, но составляющихъ предметъ текущихъ коммерческихъ опе-

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

importatorii direcţi din străinătate, îşi vor fixà preţul de vînzare în raport cu cheltuelile de producţie sau cu preţuri de cost, la care vor adăugà cîştigul legitim determinat de concurenţa liberă şi naturală a comerţului.

Art. 5.—La mărfurile şi alimentele arătate de primul alin. al art. 4 se admite ca maximum de beneficiu asupra preţului de cost. 20°|₀ pentru angrosişti şi 30°|₀ pentru detailişti. In calcularea preţului de cost la angrosişti şi detailişti, se va ţine seamă de valoarea mărfei facturate, spese de transport, asigurări şi orice alte cheltueli ar încărcà marfa pînă la intrarea ei în magazin. Beneficiul de 20°|₀ al angrosistului şi de 30°|₀ al detailistului, nu se poate socoti decît o singură dată, chiar dacă marfa înainte de a fi desfăcută consumatorului a trecut prin mîinile mai multor angrosişti sau detailişti. Pentru articolele de comerţ cari se desfac în restaurante sau în orice alte localuri de consum, şi cari nu sunt prevăzute în tarifele fixate conform art. 2, se admite deasemeuea un beneficiu de 30°|₀ asupra preţului de cost care se va calculà, ţinîndu-se seama de valoarea mărfei facturate, spese de transport şi orice alte cheltueli speciale ar necesità desfacerea mărfei în asemenea localuri.

Art. 6. — Comercianţii, industriaşii sau orice alţi, vînzători, sunt datori a afişà sau etichetà, în mod vizibil, în interiorul localurilor de vînzare preţurile articolelor, sau a catalogà aceste articole după natura comerţului ce exercită.

Incepînd cu fabricanţii şi importatorii, fiecare vînzător de mărfuri este obligat a predà cumpărătorului, pe

рацій, производители либо непосредственные импортеры ихъ изъ за границы должны установить продажную ихъ цѣну въ соотвѣтствіи съ стоимостью производства или съ покупной цѣной, къ коимъ добавляется законная прибыль, опредѣляемая свободной и естественной конкуренціей.

Изъ ст. 5. Для предметовъ, указанныхъ въ ст. 4, допускается максимальная прибыль въ отношеніи себѣстоимости въ 20°|₀ для оптовиковъ и въ 30°|₀ для розничныхъ торговцевъ. Въ составъ себѣстоимоси товара для оптовиковъ входятъ: цѣна товара, согласно счету, стоимость транспорта, страховка и всѣ расходы, падающіе на товаръ до поступленія его на рынокъ. Прибыль въ 20°|₀ для оптовика и 30 |₀ для розничнаго торговца считается только однажды хотя бы до перехода товара къ потребителю онъ перешелъ черезъ руки многихъ оптовиковъ или розничныхъ торговцевъ. Для предметовъ, кои сбываются въ ресторанахъ и другихъ мѣстахъ непосредственнаго потребленія, и кои не предусмотрѣны тарифами точно также допускается прибыль въ 30°|₀ на себѣстоимость, въ кот. включается стоимость товара по счету, стоимость транспорта и всякіе другіе расходы, неизбѣжные при сбытѣ товаровъ въ подобныхъ мѣстахъ.

Ст. 6. Коммерсанты, промышленники или продавцы иной категоріи обязаны выставлять цѣны товаровъ на видномъ мѣстѣ или накладывать на нихъ этикеты въ предѣлахъ торговыхъ помѣщеній, либо составлять списки товаровъ,—въ зависимости отъ характера торговли.

Начиная фабрикантами и импортерами, всякій продавецъ обязанъ представить покупателю, кромѣ

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

lîngă factura obişnuită şi copii certificate de ei de pe toate facturile primite dela vînzătorii anteriori.

CAP. II.

Despre infracţiuni şi pedepse.

Art. 7. Se vor pedepsi cu închisoare dela 3 luni pînă la un an şi cu amenda penală dela 5.000—20.000 lei toţi acei cari, în scopul de a suprimà concurenţa liberă şi naturală a comerţului şi de a provocà astfel urcarea preţurilor de vînzare, au acumulat de pe piaţa internă mărfuri sau alimente în cantităţi ce depăşesc nevoile lor narmale de aprovizionare ori capacitatea de desfacere a întreprinderii, sau cari nu sunt justificate de legitime prevederi industriale orî comerciale.

In acest caz judecătorii vor ordonà şi vînzarea mărfurilor sau alimentelor acaparate.

Art. 8. — Pedepsele prevăzute de art. precedent se vor aplicà şi aceluia care a încercat să provoace sau a provocat o urcare nejustificată a preţurilor oricărui articol de comerţ, fie prin răspindirea in public, cu intenţiune, a svonurilor false, sau prin anumite mijloace frauduloase, fie prin oferirea de preţuri mai mari decit însăşi acelea pe cari le cereau vînzătorii.

Aceleaşi pedepse se vor aplicà şi deţinătorilor mărfurilor sau alimentelor cari, spre a provocà urcarea nejustificată a preţurilor acestor mărfuri sau alimente, se înţeleg sau se coalizează în scopul de a nu le vinde sau de a le vinde numai cu un anume preţ, precum şi acelora cari, prin abuz de autoritate, daruri, promisiuni, ameninţări, uneltiri viclene, constriug

обычнаго счета, завѣренныя имъ копіи со всѣхъ счетовъ, полученныхъ отъ предыдущихъ торговцевъ.

ГЛАВА II.

О нарушеніяхъ и взысканіяхъ.

Ст. 7. Кто, съ цѣлью ограничить свободную и естественную конкуренцію и тѣмъ вызвать поднятіе продажныхъ цѣнъ, скупаетъ на внутреннемъ рынкѣ товары или пищевые продукты въ количествѣ, превышающемъ его нормальныя потребности или то, что предпріятие способно сбывать, либо въ количествѣ, не оправдываемомъ законными условіями торговли или промышленности, подлежатъ наказанію тюремнымъ заключеніемъ отъ 3 мѣсяцевъ до одного года и штрафомъ отъ 5000 до 20000 лей. Въ этомъ случаѣ судьи могутъ распорядиться о продажѣ накопленныхъ товаровъ.

Ст. 8. Наказанія, предусмотрѣнныя предыдущей статьей, примѣняются и къ тѣмъ, кто пытался вызвать или въ дѣйствительности вызвалъ ненормальное поднятіе цѣнъ на какой либо предметъ торговли, путемъ ли преднамѣреннаго распространенія въ публикѣ слуховъ или другимъ обманнымъ путемъ либо путемъ предложенія цѣнъ большихъ, чѣмъ тѣ, кои требуемы были продавцами.

Тѣмъ же наказаніямъ подвергаются и владѣльцы товаровъ или пищевыхъ продуктовъ, кои, съ цѣлью вызвать повышеніе цѣнъ на эти товары и пищевые продукты, входятъ въ соглашеніе или съ цѣлью прекратить ихъ продажу или продавать только по опредѣленной цѣнѣ, а также и тѣ, кто путемъ злоупотребленія властью, подарками, обѣщанія-

VIZITAŢI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAŢI
Renovat complect.—Direcţia L. Alhalel—Chişinău

sau determină pe ceilalţi deţinători ai articolelor de comerţ să refuze vînzarea sau să ridice preţurile existente.

Din art. 9.—Se pedepsesc cu amenda penală dela 10.000—30.000 lei, sau cu închisoarea dela 15 zile pînă la o lună, toţi acei cari vor fi depăşit sau vor fi încercat să depăşească fie preţurile maximale sau tarifele stabilite în virtutea art. 2 şi 3 din prezenta lege, fie maximum de beneficiu fixat de art. 5.

Asemenea se vor pedepsi şi producătorii sau importatorii cari după fixarea preţurilor maxime de vînzare, conform art. 4, alin. 2, vor fi depăşit sau încercat să depăşească aceste preţuri.

In caz de recidivă, pronunţarea închisorii este obligatorie.

Art. 10.—Se vor pedepsi cu închisoarea dela 3 luni pînă la 9 luni şi cu amenda penală dela 5.000 la 30.000 lei toţi acei cari, fără a avea justificarea unor legitime nevoi industriale ori comerciale, s'au făcut vinovaţi de distrugerea ori sustragerea din comerţ a productelor şi mărfurilor, sau au refuzat vînzarea articolelor aflate în magazine ori în alte localuri.

Art. 11.—Oricine va înşela pe cumpărător dîndu-i sau substituind, cu intenţie, un articol în locul altuia, sau remiţîndu-i o marfă de altă origină, fabricaţie sau calitate decît aceea pe care declarase că o are şi convenise ca afare să o vîndă, se va pedepsi cu închisoare dela 3 luni pînă la un an şi cu amenda penală dela 3000 la 15.000 lei.

Asemenea se vor pedepsi şi acei cari vor fi dat sau se vor fi folosit în orice scop de facturi mincinoase, fără a fi însă apăraţi prin aceasta de pedepsele mai grave în cazul existenţii delictului de fals prevăzut de codul penal.

ми, угрозами, или обманными способами, принуждаютъ или побуждаютъ другихъ владѣльцевъ товаровъ отказываться отъ продажи ихъ или подымать существующія цѣны.

Изъ ст. 9. Всѣ тѣ, кто будетъ пытаться превысить максимальныя цѣны или тарифы, установленные на основаніи ст. ст. 2 и 3, либо максимумъ прибыли, установленной ст. 5, караются штрафомъ отъ 10000—30000 лей или тюремнымъ заключеніемъ отъ 15 дней до одного мѣсяца. Точно также караются и производители или импортеры, кои послѣ фиксированія максимальныхъ продажныхъ цѣнъ превысятъ или будутъ пытаться превысить эти цѣны. Въ случаѣ повторенія примѣненіе тюремнаго заключенія обязательно.

Ст. 10. Тѣ, кто безъ оправданія какими либо законными требованіями промышленности или торговли, будутъ уличены въ уничтоженіи или изъятіи изъ торговли продуктовъ и товаровъ, или откажутся продавать предметы, находящіеся въ магазинахъ или иныхъ помѣщеніяхъ, караются тюремнымъ заключеніемъ отъ 3 до 9 мѣсяцевъ и штрафомъ отъ 5000 до 30000 лей.

Изъ ст. 11. Кто обманетъ покупателя, отпустивъ ему или умышленно замѣнивъ одинъ предметъ вмѣсто другого, или доставивъ товаръ иного происхожденія фабрикаціи или качества чѣмъ было условлено, карается тюрьмой отъ 3 мѣсяцевъ до одного года и штрафомъ отъ 3000 до 15000 лей. Точно также караются и тѣ, кто будетъ выдавать или пользоваться съ какой либо цѣлью подложными счетами, при чемъ это не избавляетъ ихъ отъ наказанія болѣе тяжкаго въ случаѣ наличности преступленія подлога, предусмотрѣннаго уголовнымъ закономъ. Нака-

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ" Кино Посѣщайте
сызнова оборудованъ Кишиневъ.

Pedepsele stabilite de alin. 1 al acestui articol se vor aplicà şi acelor cari vor fi denaturat sau falsificat orice articol de comerţ sau cari cu bună ştiinţă vor fi expus spre vînzare asemenea articole.

In acest caz judecătorii vor ordonà şi confiscarea articolelor denaturate sau falsificate.

Art. 12. — In toate cazurile prevăzute de art. 7, 8, 9, 10 şi 11, dacă beneficiul nelegitim realizat prin săvîrşirea delictelor este mai mare decît maximum amendei pe care-l prevede legea pentru asemenea delicte, acest maximum se va puteà ridicà pînă la îndoitul beneficiului realizat.

Deasemenea, dacă a ei condamnaţi în virtutea articolelor de mai sus sunt comercianţi, ei vor puteà fi pedcpsiţi şi cu închiderea localului de vînzare dela 2 zile la 15 zile.

Din art. 13.—Dacă operaţiunile delictoase prevăzute de ultimul aliniat al art. 4 şi de articolele 7 pînă la 11 inclusiv, au fost făcute în numele unor societăţi sau asociaţiuni de către acei ce sunt însărcinaţi, în virtutea unui titlu oarecare, cu direcţiunea, administrarea sau reprezentarea acestor societăţi sau asociaţiuni, în afară de pedepsele personale ce vor fi aplicate, în conformitate cu dispoziţiunile articolelor de mai sus, acestor reprezentanţi sau însărcinaţi, societăţile vor fi condamnate la o amendă civilă dela 50.000 pînă la 500.000 lei.

Art. 14.—Acei ce sunt însărcinaţi cu direcţiunea, administrarea sau reprezentarea unei societăţi ori firme individuale, vor fi apăraţi de pedepsele lor personale, dacă operaţiunile delictoase au fost săvîrşite pe un subaltern fără ştirea sau fără ordinul lor.

In acest caz pedeapsa se va aplicà subalternului.

занія, установленныя въ сей статьѣ п имѣняются и къ тѣмъ, кто фальсифицировалъ или видоизмѣнилъ какой либо предметъ торговли либо сознательно выпустилъ такіе продукты въ продажу. Въ такихъ случаяхъ судьи могутъ распорядиться о конфискаціи видоизмѣненныхъ, либо фальсифицированныхъ предметовъ.

Ст. 12. Во всѣхъ случаяхъ, предусмотрѣнныхъ ст. ст. 7, 8, 9, 10 и 11, если незаконная прибыль, полученная путемъ совершенія проступка, превышаетъ высшій размѣръ штрафа, указаннаго въ законѣ за эти проступки, то высшая мѣра взысканія можетъ быть увеличена до размѣра двойной полученной прибыли. Точно также, если лица, осужденныя на основаніи предыдущихъ статей—коммерсанты, то они могутъ быть наказаны еще и закрытіемъ торговыхъ помѣщеній на срокъ отъ 2 до 15 дней.

Изъ ст. 13. Если преступныя дѣянія, предусмотрѣнныя этимъ закономъ, совершены отъ имени обществъ или союзовъ управомоченцыми лицами въ качествѣ директоровъ, управляющихъ или представителей, то, кромѣ наказаній, налагаемыхъ лично на этихъ представителей или уполномоченныхъ, согласно постановленіямъ предыдущихъ статей, общества могутъ быть присуждены къ штрафу отъ 50,000 до 500.000 лей.

Ст. 14. Лица, коимъ ввѣрено управленіе или представительство личнаго предпріятія или общества, могутъ быть освобождены отъ наказанія, если преступныя операціи совершены были подчиненными лицами безъ ихъ вѣдома и приказанія. Въ этомъ случаѣ наказаніе возлагается на подчиненнаго.

VIZITAŢI Magazinul „DERBY“ Chişinău, str. Alexandru cel Bun colţ Puşchin VIZITAŢI
cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie, Galanterie şi articole de sport.

Art. 15.—Cînd inculpatul va fi dat în judecată pentru mai multe delicte pedepsite de această lege, se va aplicà maximum pedepsei prevăzut de lege pentru delictul cel mai grav.

Din art. 16.— Acei condamnaţi pentru unul sau mai multe delicte prevăzute de legea de faţă dacă în termen de doi ani, socotit din ziua în care hotirirea condamnatoare a rămas irevocabilă, vor săvîrşi un nou delict pedepsit de aceastc lege, se vor socoti ca recidivişti şi li se vor aplicà îndoitul maximului pedepsei stabilit de lege pentru ultima infracţiune săvîrşită.

In acest caz, ei vor fi loviţi şi cu interdicţiunea unuia sau mai multor din drepturile arătate de art. 22 al codului penal.

Art. 18.—Se consideră complici, toţi acei cari prin orice mijloace, în calitate de intermediari sau în orice altă calitate, cu bună ştiinţă au participat la prepararea sau executarea delictelor pedepsite de această lege, sau au dat instrucţiuni autorilor principali în vederea comiterii acestor delicte.

Afară de cazurile de provocare anume determinate prin legea de faţă, şi pedepsite mai grav, complicii se pedepsesc cu minimum pedepsei prevăzut de lege pentru delictul la care au participat.

Tot cu minimum pedepsei se vor osîndi şi acei cari, cu bună ştiinţă, vor fi tăinuit mărfuri acaparate de alte persoane sau articole denaturate ori falsificate.

Din art. 19.— Judecătorii, în toate cazurile prevăzute de ultimul alinat al art. 4 şi de art. 7, 8, 9, 10 şi 11, vor ordonà ca hotărirea condamnatoare rămasă definitivà să fie publicată în

Ст. 15. Если обвиняемый преданъ суду за многіе проступки, предусм. симъ закономъ, то къ нему примѣняется максимальное наказаніе, полагающееся за самое серьезное дѣяніе.

Изъ ст. 16. Если лица, осужденныя за одинъ или нѣсколько проступковъ, предусм. симъ закономъ, въ теченіе двухъ лѣтъ со дня вступленія приговора въ законную силу, совершатъ новое дѣяніе, наказуемое по этому закону, то они считаются рецидивистами и къ нимъ примѣняется удвоенное максимальное наказаніе, установленное за послѣднее совершенное нарушеніе. Въ этомъ случаѣ они подлежатъ и ограниченію одного или нѣсколькихъ правъ, указанныхъ въ ст. 22 уголовнаго кодекса.

Ст. 18. Соучастниками считаются всѣ тѣ, кто какимъ либо способомъ, въ качествѣ ли посредника или въ иной роли, принималъ участіе въ приготовленіи или совершеніи проступковъ, наказуемыхъ согласно сему закону, или далъ главнымъ виновникамъ дѣянія наставленія по совершенію этихъ поступковъ. Исключая случаевъ подстрекательства, особо предусмотрѣннаго симъ закономъ и караемаго болѣе тяжко, соучастники караются минимальнымъ наказаніемъ изъ числа тѣхъ, кои подлежатъ за совершеніе проступка, въ коемъ они принимали участіе. Наименьшая степень наказанія примѣняется и къ тѣмъ, кто будетъ сознательно утаивать товары, накопленные другими лицами, либо предметы поддѣланные или фальсифицированные.

Изъ ст. 19. Судьи, во всѣхъ случаяхъ, предусмотрѣнныхъ въ ст. 4, послѣдній пунктъ, и въ ст. ст. 7, 8, 9, 10 и 11, отдаютъ распоряженіе, чтобы обвинительный приговоръ,

Посѣщайте маг. „Derby" въ Кишиневѣ Алекс. уг. Пушк. Въ весьма широкомъ видѣ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товарами. Посѣщайте

extras pe cheltueala condamnatului în două ziare cotidiane şi să fie afişată timp de cel puţin o lună la uşa domiciliului, a magazinelor, a uzinelor sau atelierelor condamnatului, precum şi la Camera de comerţ respectivă.

Dacă dispoziţiunile art. 13 îşi vor găsi aplicaţiunea, afişarea se va face şi la sediurile principale şi secundare ale societăţilor prevăzute în acest articol.

Cînd desfiinţarea, dosirea sau ruperea afişelor va fi săvîrşită cu intenţiune, autorii şi provocatorii vor fi pedepsiţi cu închisoare poliţienească dela o zi la 10 zile şi cu amenda penală dela 2.000 la 5.000 lei.

Art. 20.—Se consideră contravenţiuni şi se pedepsesc cu închisoare poliţienească dela 1 la 15 zile şi cu amenda dela 1.000 la 5.000 lei, sau numai cu amenda singură, lipsa la cîntar sau la măsurătoare, precum şi faptul de a contraveni dispoziţiunilor art. 6 din prezenta lege.

Dacă provocarea lipsei la cîntar sau la măsurătoare este intenţionată, ea se va socoti ca înşelăciunn şi i se va aplicà pedeapsa prevăzută de art. 336 din codul penal.

Se consideră de asemenea contravenţiune şi se pedepseşte cu închisoarea poliţieneasca dela 3 zile până la 10 zile şi cu amenda dela 1.000 la 5.000 lei şi faptul de a exercità comerţul fără a îndeplini formalităţile cerute de legi, regulamente sau ordonanţe. In acest caz judecătorul va dispune şi vînzarea articolelor de comerţ cari au format obiectul contravenţiunii.

Art. 21.—Consumatorii cari cu ştiinţă vor plăti pentru articolele de comerţ, menţionate în aliniatul 1 al art. 2, preţuri mai mari decit acele fixate prin ordonanţe, se vor pedepsi cu amenda dela 200 la 2.000 lei.

вошедшій въ законную силу, былъ опубликованъ въ краткомъ видѣ за счетъ обвиненнаго въ двухъ ежедневныхъ газетахъ и былъ вывѣшенъ въ теченіе не менѣе мѣсяца на дверяхъ дома, магазиновъ, заводовъ или мастерскихъ обвиненнаго, а также въ соотвѣтствующей торговой палатѣ. Если примѣняется ст. 13, то объявленіе дѣлается въ мѣстѣ главнаго управленія и въ помѣщеніяхъ отдѣленій тѣхъ обществъ, кои предусмотрѣны въ той статьѣ. Въ случаѣ умышленнаго срыванія или уничтоженія объявленій виновные наказываются арестомъ отъ одного до десяти дней и штрафомъ отъ 2000 до 5000 лей.

Ст. 20. Считаются простыми нарушеніями и караются арестомъ отъ 1 до 15 дней и штрафомъ отъ 1000 до 5000 лей или однимъ только штрафомъ отсутствіе вѣсовъ или мѣръ, а также нарушеніе распоряженій ст. 6 сего закона. Если отсутствіе вѣсовъ или мѣръ умышленное, то оно считается обманомъ и наказуется согласно ст. 336 уголовнаго кодекса. Считается нарушеніемъ и карается арестомъ отъ 3 до 10 дней и штрафомъ отъ 1000 до 5000 лей производство торговли безъ выполненія формальностей, указанныхъ въ законѣ, регуламентахъ или приказахъ. Въ этихъ случаяхъ судья постановляетъ и о продажѣ предметовъ, служившихъ объектомъ незаконнаго дѣянія.

Ст. 21. Потребители, кои сознательно будутъ платить за продукты, указанные въ ст. 2 п. 1, цѣны болѣе тѣхъ, какіе установлены приказами, караются штрафомъ отъ 200 до 2000 лей.

Biurou de expedierea diferitelor mărfuri
Ş. POLINOVSCHI şi V. VEIŢMAN
str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinău

Art. 22.—Acel care va fi dat judecăţii pentru mai multe fapte socotite contravenţiuni după aceastá lege, va suferi totalizarea amenzilor prevăzute de lege pentru fiecare contravenţiune în parte, judecătorul fiind obligat a-i aplicá pentru toate contravenţiunile săvirşite şi pedeapsa închisorii poliţieneşti dela 5 la 20 zile.

Art. 23.—Dacă în curgele de 6 luni, socotite din siua cînd a rămas irevocabilă hotărîrea condamnatoare pentru contravenţiuni prevăzute de această lege, infractorul va săvîrşi o nouă contravenţiune pedepsită tot prin legea de faţă, i se va aplicá maximum închisorii poliţieneşti prevăzut de lege peutru ultima contravenţiune, iar dacă legea prevede numai amenda, se va pronunţá îndoitul maximului acestei amenzi.

Art. 24.—Amenzile penale pentru delictele şi contravenţiunile prevăzute de această lege în caz de insolvabilitate a condamnatului se vor înlocui cu închisoare.

Durata închisorii se va determiná de justiţie socotindu-se drept 50 lei amendá o zi de închisoare; durata închisorii nu va puteá fi în asemenea cazuri mai mare de 6 luni.

CAP. III.

Despre urmărire şi judecată.

Art. 25. — Orice cetăţean care ar descoperi vreo infracţiune pedepsită prin legea de faţă sau care are informaţiuni cu privire la săvirşirea acestei infracţiuui, va aveá dreptul să ceará în scris şi sub proprie semnătură agenţilor menţionaţi în art. următor ca să facă de îndată cercetările şi constatările necesare în vederea stabilirii infracţiunii şi urmării vinovaţilor.

Ст. 22. Лица, преданныя суду за нѣсколько проступковъ, предусмотрѣнныхъ симъ закономъ, подлежатъ штрафу, равному суммѣ всѣх штрафовъ, полагающихся за отдѣльные проступки, а арестъ за всѣ эти проступки судья обязанъ назначить въ предѣлахъ отъ 5 до 20 дней.

Ст. 23. Если въ теченіе 6 мѣсяцевъ, считая со дня вступленія въ законную силу обвинительнаго приговора по одному изъ нарушеній, предусмотрѣнныхъ симъ закономъ, виновный совершитъ новое нарушеніе, наказуемое на основаніи сего же закона, то онъ подлежитъ аресту въ высшемъ размѣрѣ, предусмотрѣнномъ закономъ за послѣднее нарушеніе, а если законъ предусматриваетъ только штрафъ, то сумма штрафа опредѣляется въ двойномъ размѣрѣ.

Ст. 24. Штрафы, налагаемые въ силу сего закона, въ случаѣ неплатежеспособности обвиненнаго, замѣняются тюремнымъ заключеніемъ.

Срокъ заключенія опредѣляется судебнымъ порядкомъ, считая по одному дню заключенія за каждые 50 лей штрафа. Но общій срокъ тюремнаго заключенія въ такихъ случаяхъ не можетъ быть болѣе 6 мѣсяцевъ.

Глава III.

О возбужденіи преслѣдованія и судебномъ разбирашельствѣ.

Ст. 25. Всякій гражданинъ, открывшій нарушеніе, предусмотрѣнное симъ закономъ, или имѣющій свѣдѣнія относительно существованія такого нарушенія, имѣетъ право въ письменной формѣ, за своей подписью, потребовать отъ агентовъ, указанныхъ въ слѣдующей статьѣ,

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Контора по экспедиціи разн. товаровъ
Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ
Кишиневъ, Купеческая ул. домъ Барбалата

Refuzul nejustificat al agentului de a procedà la cercetările şi constatările ce i se cer, se consideră ca refuz de serviciu legalmente datorit şi i se va aplicà pedepsele prevăzute de art. 190 din codul penal.

Din art. 26.—Delictele şi contravenţiunile prevăzute în această lege, vor fi constatate personal de către judecătorii de instrucţie, judectorii ocoalelor rurale şi ajutorii lor, membrii parchetelor, inspectorii poliţieneşti, poliţaii şi directorii de poliţie ofiţeri de jandarmi rurali, primarii şi ajutorii lor, inspectorii administrativi, prefecţii, subprefecţii, administratorii de plasă sau asimilaţii lor în atribuţiuni, inspectorii sanitari, medicii de judeţ, de plasă, comunali sau de spital, inspectorii ministerului de industrie şi comerţ, membrii Camerelor, de comerţ şi funcţionarii publici delegaţi de către ministerul industriei şi comerţului.

Aceste persoane, din oficiu, sau în urma plîngerilor ori denunţurilor primite, vor face descindirile şi cercetăpile necesare. Ele vor încheià procese-verbale în cari se va urătà natura şi circumstanţele infracţiunii, timpul şi locul unde a fost săvîrşită, precum şi probele sau indiciile ce ar veni în greutatea celor presupuşi culpabili.

Afară de cazurile prevăzute de art. 7, 8 şi 11, alin. 2, procesele-verbale se vor încheià la faţa locului. Toate procesele-verbale fac deplină dovadă în justiţie pînă la înscrierea în fals pentru toate constatările ce cuprind.

Agentul care a încheiat procesul-verbal este dator a-l înaintà în 24 ore cel mai tîrziu instanţei competinte împreună cu celelalte dovezi sau indicii de vinovăţie pe cari le ar fi adunat.

немедленнаго производства разслѣдованія и собиранія матеріала съ цѣлью установленія нарушенія и возбужденія преслѣдованія.

Изъ ст. 26. Проступки и нарушенія, предусмотрѣнные симъ закономъ, могутъ быть устанавливаемы лично судебными слѣдователями, участковыми сельскими судьями и ихъ помощниками, членами прокурорскаго надзора, полицейскими инспекторами, полицаями и директорами полиціи, офицерами сельской жандармеріи, примарямн и ихъ помощниками, административными инспекторами, префектами, субпрефектами, волостными администраторами, или имъ подобными должностными лицами, санитарными инспекторами, уѣздными, волостными, коммунальными и госпитальными врачами, инспекторами министерства торговли и промышленности, членами Торговыхъ палатъ и правительственными чиновниками, делегированными министерствомъ торговли и промышленности. Эти лица должны производить необходимыя разслѣдованія по своей инціативѣ либо по жалобамъ и доносамъ, полученнымъ ими. Они должны составлять протоколы съ указаніемъ сущности и обстоятельствъ проступка, времени и мѣста его совершенія, а также собирать доказательства и улики противъ предполагаемыхъ виновниковъ. Кромѣ случаевъ указанныхъ въ ст. ст. 7, 8 и 11, п. 2, протоколы должны составляться на мѣстѣ. Всѣ протоколы служатъ полнымъ доказательствомъ при судебномъ разбирательствѣ въ отношеніи всѣхъ заключающихся въ нихъ обстоятельствъ, впредь до признанія ихъ подложными. Агентъ, составившій протоколъ, обязанъ въ

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
Î. & M. MARGULIS
„Sfatul Negustoresc", Chişinău, str Sinadino.

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Insarcinăril comerciale.

течеціе 24 часовъ представить его въ соотвѣтствующее судебное учрежденіе вмѣстѣ съ другими доказательствами или уликами, собранными имъ.

Art. 28.—Odată cu încheierea proceselor-verbale prevăzute de art. 26 agenţii vor cità pe cei presupuşi culpabili pentru a doua sau a treia zi în faţa judecătoriei dé ocol respective, arătîndu-le orele de prezentare cît şi locul unde se află această instanţă.

Dacă cei presupuşi culpabili lipsec, citarea lor se va face pe cale administrativă, conform art. 68 din legea judecătoriilor de ocoale.

Ст. 28. Одновременно съ составленіемъ протоколовъ агенты, указанные въ ст. 26, должны вызвать предполагаемыхъ виновниковъ на слѣдющій или на третій день къ соотвѣтствующему участковому судьѣ съ указаніемъ часа явки и мѣста, гдѣ находится камера судьи. Если предполагаемые виновники отсутствуютъ, вызовъ ихъ производится административнымъ порядкомъ, согласно ст. 68 закона объ участковыхъ судьяхъ.

Din art. 29.—Dacă afacerea nu este în stare a fi judecată la ora şi ziua hotărîtă prin citaţiune, sau dacă învinuitul prezent cere să i se acorde un termen spre a-şi puteà pregăti apărarea, instanţa va pune în cunoştinţă celui presupus culpabil viitorul termen de judecată, fără a mai fi nevoe de nicio altă citaţiune.

In orice caz, afacerea se va judecà în termen de cel mult 5 zile dela aminare, chiar dacă procedura în ce priveşte citarea părţei civile n'ar fi îndeplinită.

Изъ ст. 29. Если дѣло не можетъ быть разсмотрѣно въ день, указанный въ вызовѣ, или обвиняемый, явившись, проситъ объ отсрочкѣ для подготовки защиты, то судья объявляетъ обвиняемому о назначеніи дѣла на новый срокъ и другого вызова не полагается. Во всякомъ случаѣ дѣло должно быть разсмотрѣно въ теченіе 5 дней со дня предоставленія отсрочки, даже если не выполнены требованія процесса относительно вызова гражданскаго истца.

Art. 30.—In toate cauzurile prevăzute de această lege, ministerul de industrie şi comerţ, precum şi agenţii cari prin actele lor de constatare au învestit judecătoria de ocol, vor puteà stà în instanţă ca parte interesată şi vor aveà dreptul să atace hotărîrile prin calea apelului sau a recursului.

Pentru apărarea sa, învinuitul va aveà dreptul să se prezinte în faţa instanţei însoţit de o persoană care prin cunoştinţele sale tehnice ar fi în măsură a dà justiţiei lămuririle necesare.

Ст. 30. Во всѣхъ случаяхъ, указанныхъ въ этомъ законѣ, министерство торговли и промышленности, а также агенты, кои возбудили преслѣдованіе у участковаго судьи, имѣютъ право участвовать въ судѣ въ качествѣ заинтересованной стороны и приносить жалобы на приговоры въ порядкѣ и апелляціонномъ и кассаціонномъ. Въ цѣляхъ своей защиты обвиняемый имѣетъ право явиться въ судъ въ сопровожденіи лица, которое въ силу своихъ техническихъ познаній можетъ дать суду необходимыя разъясненія.

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
І. & М. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. порученія.

Art. 31.—Infracţiunile pedepsite de această lege se judecă în primă instanţă de către judecătoriile de ocoale.

Art. 32.—Nu există drept de opoziţie impotriva cărţilor de judecată pronuaţate în virtutea legii de faţă.

Cărţile de judecată pot fi atacate prin calea ordinară a apelului.

Hotăririle condamnatoare pentru infracţiunile prevăzute de această lege se dau fără drept de apel dacă pedeapsa pronunţată de judecătorul de ocol este numai amenda care nu depăşeşte suma de 5.000 lei,

In toate celelalte cazuri apelul se va declară la grefa judecătoriei.

Termenul de apel este de cinci zile libere dela pronunţarea cărţii de judecată cind a fost dată în contradictor sau dela comunicare cind a fost pronunţată în lipsă.

Apelul făcut de condamnat nu va fi primit dacă acesta nu va alătură şi dovada de plata amendei la care a fost pedepsit.

După 24 de ore cel mai tîrziu dela declararea apelului, acesta va fi înaintat tribunalului respectiv, In acelaş termen se va înaintă şi dosarul.

Apelul se judecă cu precădere de către tribunal în termen de cel mult 10 zile dela primirea dosarului şi aceasta chiar dacă infracţiunea a fost judecată conform legii micului parchet.

Citarea părţilor se va face pe cale administrativă, conform art. 68 din legea judecătoriilor de ocoale, termenul de judecată notificindu-se cu cel puţin 48 ore înainte de judecată.

Dacă individul a fost achitat, tribunalul va dispune prin hotărîrea sa şi imediata restituire a amendei.

Din art. 33.—In contra cărţilor de

Ст. 31. Правонарушенія, наказуемыя согласно сему закону, въ первой инстанціи, подлежатъ компетенціи участковаго мирового судьи.

Ст. 32. Противъ судебныхъ рѣшеній, вынесенныхъ на основаніи сего закона, не можетъ быть подано возраженіе. Судебныя рѣшенія могутъ быть обжалуемы только общимъ апелляціоннымъ порядкомъ. Обвинительные приговоры за нарушенія, указанныя въ семъ законѣ, не подлежатъ обжалованію въ апелляціонномъ порядкѣ, если наложенное мировымъ судьей наказаніе ограничивается только штрафомъ не свыше 5000 лей. Во всѣхъ прочихъ случаяхъ апелляція подается въ канцелярію судьи. Срокъ для подачи апелляціи опредѣляется въ 5 дней со дня провозглашенія приговора или со дня объявленія его, если онъ вынесенъ заочно. Апелляція, принесенная обвиняемымъ, не подлежитъ принятію, если одновременно съ нею не будутъ представлены доказательства уплаты штрафа, къ которому онъ присужденъ. Не позже, какъ черезъ 24 часа послѣ подачи апелляціи, она должна быть направлена въ трибуналъ. Въ тотъ же срокъ передается туда и дѣло. Апелляціонная жалоба разсматривается внѣ очереди въ теченіи не свыше 10 дней по поступленіи дѣла даже и тогда, когда нарушеніе преслѣдуется на основаніи закона о маломъ паркетѣ. Вызовъ сторонъ производится административнымъ порядкомъ, согласно ст. 68 закона объ участковыхъ судьяхъ, а срокъ судебнаго засѣданія назначается не менѣе, какъ черезъ 48 часовъ по врученіи повѣстки. Въ случаѣ оправданія подсудимаго, трибуналъ постановляетъ о немедленномъ возвратѣ ему уплаченнаго штрафа.

Изъ ст. 33. Приговоры участко-

VIZITAŢI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAŢI
Renovat complect.—Direcţia Leo Alhalel—Chişinău

judecată, pronunţate de judecătoriile de ocoale, în primă şi ultimă instanţă, precum şi împotriva hotărîrilor tribunalelor cînd judecă ca instanţe de apel, se va puteà face recurs în termen de treî zile libere dela pronunţarea hotărîrii sau dela comunicare în cazul cînd hotărîrea a fost pronunţată în lipsă.

Recursul se va declarà la instanţa care a pronunţat hotărîrea.

După 48 ore cel mai tîrziu dela declararea recursulni, acesta se va înaintà tribunalului respectiv în cazul cînd s'a atacat cărţile de judecată pronunţate de judecătoriile de ocoale, sau înaltei Curţi de casaţie în cazul hotărîrilor tribunalului. In acelaş termen se va înaintà şi dosarul.

Instanţele de casare se vor pronunţà în termen de cel mult 15 zile dela primirea dosarului.

Art. 34.—In afară de amenzi, executarea hotărîrii condamnatoare, împotriva căreia s'a declarat apel de către condamnat, va fi suspendată în ceeace priveşte orice altă pedeapsă care s'ar fi pronunţat.

CAP. IV.

Dispoziţiuni finale.

Art. 35. — Amenzile rezultînd din condamnaţiunile pronunţate în virtutea legii de faţă vor formà un fond special, care va fi pus la dispoziţia ministerului de industrie şi comerţ pentru înfiinţarea de şcoli comerciale şi pentru acoperirea cheltuelilor impuse de reprimarea speculei ilicite.

Art. 36.—In toate cazurile de acaparare, denaturare sau falsificare a articolelor de comerţ, precum şi în cazul vînzarii articolelor interzise prin legi, regulameute sau ordonanţe, agenţii cari au constatat asemenea infrac-

выхъ судей, вынесенные въ качествѣ первой и послѣдней инстанціи, а также приговоры трибуналовъ, вынесенные въ апелляціонной инстанціи, могутъ быть обжалованы въ кассаціонномъ порядкѣ въ теченіе трехъ дней со дня вынесенія приговора или его объявленія, если онъ былъ вынесенъ заочно. Кассаціонная жалоба подается въ учрежденіе, которое вынесло обжалуемое рѣшеніе. Въ теченіе 48 часовъ съ момента подачи кассаціонной жалобы она должна быть представлена въ трибуналъ, если обжалованъ приговоръ участковаго судьи, или Верховной кассаціонной палатѣ, если обжалованъ приговоръ трибунала. Въ тотъ же срокъ представляется и дѣло. Кассаціонныя инстанціи должны выносить рѣшенія въ теченіи 15 дней со дня полученія имъ дѣлъ.

Ст. 34. Исполненіе обвинительныхъ приговоровъ, обжалованныхъ обвинителемъ въ апелляціонномъ порядкѣ, пріостанавливается въ отношеніи всѣхъ наказаній, къ коимъ онъ присужденъ, исключая штрафовъ.

Глава IV.

Заключительныя распоряженія.

Ст. 35. Штрафы, взыскиваемые на основаніи обвинительныхъ приговоровъ въ силу сего закона, составляютъ спеціальный фондъ, который передается въ распоряженіе министерства торговли и промышленности съ цѣлью созданія коммерческихъ школъ и покрытія издержекъ по борьбѣ съ злостной спекуляціей.

Ст. 36. Во всѣхъ случаяхъ скупки товаровъ, ихъ поддѣлки или фальсификаціи, а также въ случаѣ продажи предметовъ, воспрещенныхъ закономъ, регламентами или прика-

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ" Кино Посѣщайте
сызнова оборудованъ—Кишиневъ.

ţiuni vor dispune ca articolele cari au format obiectul infracţiunii să fie imediat puse sub pază poliţienească sau depuse în anumite locuri pe cheltuiala infractorilor.

Articolele de comerţ supuse stricăciunii se vor vinde imediat, ţinîndu-se seamă de dispoziţiunile art. 37.

Dacă cel presupus culpabil a fost achitat şi dacă hotărîrea achitătoare a rămas irevocabilă, i se va restitui de îndată preţul rezultat din vînzare, fără a i se face scăderea cheltuelilor făcute cu această vînzare sau a reducerilor prevăzute în articolul următor.

In acest caz reducerile şi cheltuelede vînzare vor fi acoperite din fondul de amenzi prevăzut de art. 35.

Pentru celelalte articole, nesupuse stricăciunii, vînzarea nu se va putea efectuă decît după ce hotărîrea condamnatoare a rămas irevocabilă.

Din art. 37.—Ministerul de industrie şi comerţ sau autorităţile comunale, cu autorizaţiunea generală a acestui minister, vor procedă la vînzarea articolelor prevăzute în primul aliniat al art. precedent.

Aceste articole se vor vinde asociaţinilor de funcţionari, pensionari sau consumatori, spitalelor, azilurilor sau şcolilor.

Dacă aceste articole fac parte din acelea al căror preţ maximum de vînzare a fost stabilit în conformitate cu dispoziţiuuile art. 2, vînzarea se va face cu 20% sub preţul maximal.

Pentru celelalte articole cari nu sunt supuse preţurilor maximale vînzarea se va face cu 20% sub preţul fixat de experţi.

Pentru mărfurile supuse stricăciunii, expertul se va numi de instanţa competenţă în termen de cel mult 48 ore dela încheierea procesul-verbal.

зами, агенты, обнаружившие подобныя нарушенія, должны распорядиться о немедленной передачѣ предметовъ, служившихъ объектомъ правонарушенія, подъ охрану полиціи или о передачѣ ихъ на храненіе въ опредѣленныя мѣста за счетъ виновныхъ. Предметы скоропортящіеся подлежатъ продажѣ по правиламъ ст. 37. Если предполагаемый виновникъ оправданъ и если оправдательный приговоръ вошелъ въ силу, то ему немедленно возвращаются деньги, вырученныя отъ продажи, безъ вычета расходовъ по продажѣ и безъ скидокъ, предусмотрѣнныхъ въ слѣдующей ст. Въ этомъ случаѣ расходы по продажѣ и вычеты покрываются изъ штрафного фонда, указан. въ ст. 35. Предметы, не подверженные порчѣ, подлежатъ продажѣ лишь по вступленіи въ законную силу обвинительнаго приговора.

Изъ ст. 37. Предметы, указанные въ п. 1 предыдущей ст., продаются министерствомъ торговли и промышленности, либо уполномоченными имъ коммунальными власτями. Эти предметы продаются союзамъ чиновниковъ, пенсіонеровъ или потребителей, гостиницамъ, пріютамъ или школамъ. Если эти предметы принадлежатъ къ числу тѣхъ, въ отношеніи коихъ установлена максимальная продажная цѣна, согласно ст. 2, то продажа производится на 20% ниже максимальной цѣны. Прочіе предметы, для коихъ не установлена максимальная цѣна, продаются на 20% ниже цѣны, установленной экспертами. Для предметовъ скоропортящихся, эксперты назначаются соотвѣтствующей судебной инстанціей въ теченіе 48 часовъ со времени составленія протокола.

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Art. 38.—Toate preţurile maximale legal stabilite şi existente în momentul promulgării legii de faţă nu pot rămîne în vigoare decît cel mult o lună dela data acestei promulgări.

Art. 41.—Toate legile, decretele-legi, regulamentele şi ordonanţele referitoare la înfrinarea speculei ilicite, contrare legii de faţă, sunt şi rămîn abrogate.

Ст. 38. Всѣ законно установленныя максимальныя цѣны, существующія къ моменту опубликованія сего закона, остаются въ силѣ не болѣе мѣсяца со дня опубликованія.

Ст. 41. Всѣ законы, декреты-законы, регуламенты и приказы, относящіеся къ борьбѣ со злостной спекуляціей, противорѣчащіе сему закону, отмѣняются.

SISTEMUL METRIC.

Sistemul metric se întrebuinţează mai în toată Europa şi ca bază are următoarele principii:

1. Metrul e *unitatea fundamentală a măsurei de lungime.*

2. Aceastâ măsură precum şi toate cele derivate din ea pot fi mărite sau micşorate din *zece în zece.* Cind măsurile se măresc atunci la cuvintu „metru" adaogăm numeralele *greceşti:* „*deca*"-metrul = 10 metri, „*hecto*"-metrul = 100 metri „*kilo*"-metrul = 1000 de metri, „*mirta*"-metrul = 10000 de metri. Cind măsurile se micşorează, atunci la cuvintul *metru* adăogăm numeralele lateneşti: „*deci*"-metrul = 1/10 parte a metrului, „*centi*"-metrul — 1/100 parte, „*mili*"-metrul — 1/1000 — parte.

3. Tot acelaş metru serveşte ca baza măsurilor de pamint (masuri patrate), măsurilor a corpurilor lichide şi solide (măsuri cubice). Unitatea măsurilor patrate este *ar* = 100 metri pătraţi. Unitatea masurilor corpurilor lichide este *litru*, care conţine 1/1000 parte a volumului metrului cubic.; şi ca unitatea măsurilor de greutăţi este *gramul.*

Măsurile de lungime.

Metrul = 10 decimetri, sau 100 centimetri sau 1000 milimetri, el este egal ca a zecea parte a decametrului, sau cu a suta parte a hectometrului, sau cu a mia parte a chilometrului. Metrul este egal cu 1 arş. şi 6.:5 verşoace. Kilometrul (1000 de metri) = 468 stinj., 2 arşini şi 1.:5 verş.

МЕТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА.

Метрическая система мѣры и вѣса, принятая почти повсемѣстно, въ основѣ своей имѣетъ слѣдующее:

1. Опредѣлено постоянное основаніе линейной мѣры—метръ, представляющій изъ себя длину одной десяти-милліонной части четверти земного меридіана (воображаемой линіи, пересѣкающей экваторъ и полюсы).

2. Эта основная мѣра и всѣ производныя отъ нея могутъ увеличиваться и уменьшаться въ 10 разъ. *Для* увеличенія къ названію мѣры приставляются греческія числительныя: дека—10, гекто—100, кило—1000, мирія—10000. *Для* уменьшенія приставляются латинскія числительныя: деци—10, центи—100, милли 1000.

3. Тотъ же метръ служитъ основаніемъ мѣръ поземельныхъ [квадратныхъ], мѣръ жидкихъ и сыпучихъ тѣлъ (кубическ.) и вѣса. Единица поземельныхъ мѣръ—аръ есть 100 квадр. метровъ (квадр. декаметръ) единица мѣръ жидкихъ и сыпучихъ тѣлъ—литръ есть объемъ 1/1000 куб. метра (куб. дециметръ) и, наконецъ, единица вѣса—граммъ есть вѣсъ куб. сантиметра перегнанной воды при температурѣ 4° Цельсія.

Мѣры линейныя и путевыя.

Метръ = 10 дециметрамъ, 100 сантиметрамъ, 1000 миллиметрамъ = 1/10 декаметра, 1/100 гектометра = 1/1000 километра и 1/10000 миріам. = 3 фут. 3 3/8 д. = 1 арш. 6 1/2 вершк. Километръ (1000 метровъ) — 468 саж. 2 арш. 1 1/4 верш.

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Măsurile pătrate şi de pămînt.

Ar (100 metri pătraţi)=10 *deciare*, sau 100 *sentiare*, sau 1000 *miliare*; el este egal cu 1/10 parte a decarului, cu 1/100 parte a hectarului 1/1000 parte a kilarului, sau cu 22 stinj. pătraţi. *Hectarul* (100 are 10000 m. pătr.) 2197 st. pătr. sau aproape 10/11 desetine.

Măsuri de volum.

Un *litru* (decimetru cub.)=10 decilitre 100 centilitre=1000 mililitre. 1/10 decalitrului= 1/100 hectolitr=1/1000 kilolitr (metru cub.)= 4/5 *stof*=1 3/5 *gărafei* (dvadţatca)=3/10 garnţului. *Decalitrul* (100 litre)=17 gărăfi=4/5 vederi.

Greutatea.

Gramul=10 decigrame=100 centigrame =1000 miligrame=1/10 decagramului=1/100 hectogramului=1/1000 kilogramului=0,234 zolotnicului (aproape 1/4). *Kilogramul* (1000 grame). El este egal cu *2 funt. 42 zolotn.* şi 41 2/5 doli. Un *miriagram* 10.000 gram.= 24 funt. 40 zolotn. şi 32 2/5 doli. *O tonă* 1000 kgr.=*61 pud. 1 funt. şi 50 doli.*

MONEDE din TOATA LUMEA.

ANGLIA. 1 liră sterlină=20 şilingi. 1 şiling =12 pense.
AUSTRIA. 1 coroană=100 helleri.
BELGIA. 1 franc=100 centime.
BULGARIA. 1 lev=100 stotinci.
GERMANIA. 1 marcă=100 pfeningi.
OLANDA. 1 gulden=100 cente.
GRECIA. 1 drahmi=100 lepte.
DANEMARCA. 1 coroană=100 ore.
ITALIA. 1 liră=100 centezime.
SPANIA. 1 pezetă=100 centime.
CHINA. 1 tael=10 maţe=100 fane=1.000 ciaha.
NORVEGIA. 1 coroană=100 ore.
POLONIA. 1 marcă=100 gr.
PORTUGALIA. 1 coroană=10 milreis = 10.000 reişl.
PERSIA. 1 taman=crane=1.000 dinari.
RUSIA. 1 rublă=100 copeici.
ROMÂNIA. 1 leu=100 bani.
STATE UNITE din AMERICA de NORD. 1 dolar=100 cente.

Мѣры квадратн. и поземельныя.

Аръ (100 квадратн. метр.)=10 деціарамъ, 100 сантіарамъ, (кв. метрамъ), 1000 миліарамъ=1/10 декара, 1/100 гектара, 1/100 килара=22 квадр. саж. Гектаръ (100 аръ, =10000 кв. метр.)=2197 кв. саж. или около 10/11 десят.

Мѣры кубическія, жидкихъ и сыпучихъ тѣлъ.

Литръ (1 куб. дециметръ)=10 децилитрамъ=100 сантилитрамъ=1000 миллилитрамъ=1/10 декалитра=1/100 гектолитра= 1/10000 килолитра (куб. метръ),=4/5 штофа=1 3/5 бутылки (двадцатки)=3/10 гарнца. Декалитръ (10 литровъ)=16 бут. (двадцаткамъ)=4/5 ведра.

Вѣсъ.

Граммъ=10 дециграммамъ=100 сантиграм.=1000 милиграммамъ=1/10 декаграмма, 1/100 гектогр., 1/1000 килограмма и 1/10000 миріаграмма=0,234 золотника (приблизительно 1/4). Килограммъ (1000 граммовъ) =вѣсу литра, т. е. куб. дециметра перегнанной воды при 4 град. Цельсія 2 фунт. 42 золотника и 41 2/5 дол. Миріаграммъ (1000 граммовъ)=24 фунт. и 40 золот. 32 2/5 доли Тонна (1000 килогр.)=61 пуду, 1 фунту и 50 дол.

МОНЕТЫ.

АНГЛІЯ. 1 фунтъ стерлинговъ (золотой соверенъ)=20 шиллингамъ. 1 шиллингъ=12 пен.
АВСТРІЯ. 1 крона=100 хеллерамъ.
БЕЛЬГІЯ. 1 франкъ=100 сантимамъ.
БОЛГАРІЯ. 1 левъ=100 стотинкамъ.
ГЕРМАНІЯ. 1 марка=100 пфеннигамъ.
ГОЛЛАНДІЯ. 1 гульденъ=100 центамъ.
ГРЕЦІЯ. 1 драхма=100 лептамъ.
ДАНІЯ. 1 крона=100 орамъ.
ИТАЛІЯ. 1 лира=100 чентезимамъ.
ИСПАНІЯ. 1 пезета=100 центезимамъ.
КИТАЙ. 1 таэль=10 мацамъ=100 фанамъ= 1.000 чахамъ.
НОРВЕГІЯ. 1 крона=100 орамъ.
ПОЛЬША. 1 марка=100 гр.
ПОРТУГАЛІЯ. 1 крона=10 мильрейсамъ= 10.000 рейсамъ.
ПЕРСІЯ. 1 таманъ=10 кранамъ=1.000 дин.
РОССІЯ. 1 рубль=100 копейкамъ.
РУМЫНІЯ. 1 леу=100 банямъ.
СѢВЕРО-АМЕР. СОЕД. ШТАТЫ. 1 долларъ=100 центамъ.

VIZITAŢI Magazinul „DERBY“ Chişinău, str. Alexandru cel Bun colţ Puşchin VIZITAŢI
cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie, Galanterie şi articole de sport.

TURCIA. 1 liră=10 medjidie=100 piastre=4.000 pare.
FINLANDA. 1 marcă=100 penni.
FRANŢA. 1 franc=100 centime.
CEHO-SLOVACIA. 1 coroană=100 helleri.
SUEDIA. 1 coroană=100 ore.
ELVEŢIA. 1 franc=100 centime.
JAPONIA. 1 ien=100 seni.
JUGO-SLAVIA. 1 dinar=100 pari.

ТУРЦІЯ. 1 лира=10 меджиліе=100 піастрамъ=4.000 парамъ.
ФИНЛЯНДІЯ. 1 марка=100 пенни.
ФРАНЦІЯ. 1 франкъ=100 сантимамъ.
ЧЕХО-СЛОВАКІЯ. 1 крона=100 геллерамъ.
ШВЕЦІЯ. 1 крона=100 орамъ.
ШВЕЙЦАРІЯ. 1 франкъ=100 сантимамъ.
ЯПОНІЯ. 1 іенъ=100 сенъ.
ЮГО-СЛАВІЯ. 1 динаръ=100 парамъ.

Tablou comparativ pentru măsuri de grăutate.
Сравнительная таблица вѣсовъ.

Funte ruseşii Русск. фунт.	Funte englezeşti Англ. фунт.	Kilograme Килограммъ	Puduri Пудовъ	Cfarterri Квартеров.	Tone Тоннъ
1,	0,902,818	0,409,512	0,025.	0,008,061	0,000,403
1,107,643	1.	0.453,593	0,027,691	0,008,628	0,000,446
2,441,934	2,204,622	1.	0,061,048	0,019,684	0,000,984
40,	36,112,714	16,380,460	1.	0,322,435	0.016,122
124,056,030	112.	50,802,371	3,101,401	1.	0,050,
2481,120,608	2240.	1016,047,424	62,028,015	20.	1.

Poşta.

Pentru o scrisoare simplă adresată fie loco fie in orice altă localitate din ţară având greutatea până inclusiv 20 grame lei un plus pentru un timbru de ajutor de 10 bani.

Pentru fiecare 20 grame sau fracţiune de 20 grame în plus câte lei 1 leu.

Scrisorile nefrancate se taxeze la destinaţie cu dublul taxelor de francare.

Pentru cărţile poştale simple lei 0.50 cele afară de „Loco“ nic.

Pentru imprimate, de fiecare 50 grame sau fracţiune de 50 grame câte lei 0.50

Imprimate se admit până la 2 kilograme greutate.

Pentru ziare, putînd fi însoţite şi de suplimentul lor precum şi pentru publicaţiune periodice, care apar în Rominia cel puţin odată pe lună şi

Почтовый тарифъ.

Простое письмо мѣстное и въ другія мѣстности Румыніи до 20 гр. lei 0.50 b.

За каждые 20 гр. по lei 0.50

Неоплаченныя письма должны оплачиваться адресатомъ въ двойномъ размѣрѣ.

Простыя открытыя письма 0.50

Печатныя—за каждыя 50 гр. по lei 0.50 b.

Печатныя разрѣшаются не болѣе 2 кгр.

Газеты и періодическія изданія, выходящія не рѣже одного раза въ мѣсяцъ и посылаемыя издателями, администраціями газетъ, конторами объявленій или контрагентами оплачиваются за каждые 50 граммъ по lei 0.05 b.

Посѣщайте маг. „Derby“ въ Кишиневѣ Алекс. уг. Пушк. Въ весьма широкомъ видѣ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товарами. Посѣщайте

sunt depuse la poştă de administraţiile ziarelor sau publicaţiunilor, de editori, sau de depozitari, de fiecare 50 de grame sau fracţiune de 50 grame câte lei 0.05

Pachetele cu astfel de ziare şi publicaţiuni periodice se admit până la maximum 5 kilograme greutate.

Pentru hârtiile de afaceri până la greutatea de 150 grame lei 1.—

Pentru fiecare 50 gr. sau fracţiune de 50 gr. în plus cîte lei 0.50

Hârtiile de afaceri se admit până la maximum 2 kilograme greutate de fiecare trimitere.

Pentru probele de marfuri, până la greutatea de 100 grame lei 1.—

Pentru fiecare 50 grame sau fracţiune de 50 grame în plus cîte lei 0.50.

Probele de mărfuri se admit până la maximum 550 grame greutate.

Serviciul corespondenţelor inregistrate, cu adeverire de primire şi încărcate cu ramburs.

Trimiterile se pot depune şi înregistra ca recomandate, percepându-se pentru fiecare obiect în parte, pe lângă taxele de francare şi un drept fix de lei 2.—

Trimiterile recomandate se pot depune şi cu aviz de primire, percepându-se pe lîngă taxele respective de francare şi recomandare pentru fiecare obiect în parte şi un drept fix de lei 3.—

Trimiterile recomandate pot fi încărcate cu ramburs, pînă la 10.000 lei, percepîndu-se pe lîngă taxele respective de francare şi recomandare, un drept fix de fiecare trimitere de lei 3. —

Serviciul abonamentelor la căsuţe postale.

Abonamentele la căsuţele postale se fixează astfel:

Тяжесть пакетовъ съ газетами и періодическими изданіями не должна превышать 5 килограммъ.

Дѣловыя бумаги до 150 граммъ lei 1. —

За каждые 50 граммъ лишнихъ lei 0.50 b.

Тяжесть дѣловыхъ бумагъ не должна превышать 2 кгр.

Образцы товаровъ до 100 грм. lei 1.—

За каждые 50 граммъ лишнихъ lei 0.50 b.

Тяжесть образцовъ товаровъ не должна превышать 550 грм.

Заказныя письма и наложенный платежъ.

Всѣ вышеуказанныя почтовыя отправленія могутъ быть зарегистрированы, какъ заказныя; за это уплачивается сверхъ указанныхъ таксъ и за заказъ lei 2. —

Всѣ заказныя отправленія могутъ приниматься съ обязательствомъ полученія отправителемъ росписки получателя. За это взимается сверхъ указанныхъ таксъ за отправленіе и за заказъ lei 3. —

Заказныя отправленія могутъ быть подвергнуты наложенному платежу до 10.000 лей съ уплатой сверхъ необходимыхъ таксъ lei 3. —

Почтовые ящики.

За простой почтовый ящикъ ежемѣсячно lei 50. —

Biurou de expedierea diferitelor mărfuri
Ş. POLINOVSCHI şi V. VEIŢMAN
str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinău

a) Pentru o căsuţă simplă lunar lei 50. —

b) Pentru o casuţă dublă lunar lei 100. —

Servi.iul corespondenţelor adresate poste-restante.

Corespondenţa postală simplă şi recomandată, mandatele, mesageriile cum şi corespondenţa telegrafică adresată poste-restante, se supune la înmânare pentru fiecare obiect în parte, la un drept fix de lei 2. —

Servi.iul mandatelor.

Costul cartonului mandat în care se cuprinde şi plata la domiciliu lei 1 plus un timbru otalistic de 25 bani. plus un timbru de ajutor de 25 bani.

Taxa pe valoare a mandatelor postale se fixează astfel:

Pentru mandatele până la 100 lei., de fiecare 25 lei sau fracţiune de 25 lei câte lei 0.50.

Pentru mandatele mai mari de 100 lei, inclusiv 1.000 lei, afară de taxa de 2 lei, cuvenită pentru prima sută de lei, se percepe de fiecare 100 de lei sau fracţiune de 100 lei câte lei 1.—

Pentru mandatele mai mari de 1.000 lei, inclusiv 10.000 lei, afară de taxa de 11 lei, cuvenită pentru prima mie de lei, se percepe de fiecare 1.000 de lei sau fracţiune de 1.000 l. câte l. 5.—

Pentru mandatele expediate prin telegraf, pe lingă taxele postale prevăzute mai sus, se mai percepe:

a) Costul formularului de telegramă-mandat, lei 0 25 plus 25 bani pentru timbru de ajutor.

b) O taxa telegrafică fixă de lei 10.—

Mandatele telegrafice cu indicaţiuni eventuale sau complectate cu corespondenţa particulară nu sunt admise.

Mandate postale şi telegrafice nu

За двойной почтовый ящикъ жемѣсячно lei 100. —

До востребованія.

Всякаго рода почтовыя и телеграфныя отправленія могутъ быть приняты до востребованія за специальную таксу lei 2. —

Денежныя отправленія.

Денежный мандатъ lei 1. —

За отправку суммы до 100 л. за каждые 25 лей — lei 0.50 б.

Отъ 100 до 1000 лей, кромѣ таксы въ 2 лея, причитающейся за первые 100 л., за каждые 100 лей— lei 1. —

Отъ 1.000 до 10.000 лей, кромѣ таксы въ 11 лей, причитающейся за первую 1.000 лей, за каждую 1.000 лей—lei 5. —

За денежныя отправленія по телеграфу, кромѣ упомянутыхъ таксъ, причитается за телеграфный мандатъ lei 0.25 Ѣ.

Телеграфная такса lei 10. —

Частная корреспонденція на телеграфныхъ мандатахъ не разрѣшается.

Бланки (мандаты) денежныхъ от-

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău.
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Контора по экспедиціи разн. товаровъ
Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ
Кишиневъ, Купеческая ул. домъ Барбалата

sunt valabile decât în cursul lunei de emisiune şi a lunei care urmează celei de emisiune: peste acest termen, mandatele trebuesc să fie vizate pentru o nouă dată de valabilitat de către Controlul Direcţiunei Generale a Postelor, Telegrafelor şi Telefoanelor.

Serviciul mesageriilor.

In serviciul mesageriilor, taxele se fixează după greatatea şi valoarea trimiterilor astfel:

Pentru pachete, gropuri şi casette de fiecare kilogram sau fracţiune de kilogram cite lei 3 —.

Pentru scrisori de valoare aceleaşi taxe ca pentru scrisoare recomandate.

Pentru pachete, gropuri, casette şi scrisori de valoare pînă la 10.000 lei valoare, de fiecare mie de lei sau fracţiune de mie cîte lei 3. —

Iar pentru excedent de fiecare mie de lei sau fracţiune de mie cite lei 1. —

Pentru pachetele voluminoase sau fragile taxele pe greutate vor fi sporite cu 50 la sută.

Pentru obiectele de mesagerii încărcate cu ramburs pînă la maximum de 10.000 lei se percepe pe lingă taxele de francare pe greutate şi valoare se mai percepe taxa de lei 3. —

Toate taxele pentru pachete şi scrisori de valoare se percep numai în numerar şi obligatoriu la prezentare.

Pentru obiectele de mesagerii expediate cu aviz de primire, pe lingă taxele de francare pe greutate şi valoare se mai percepe taxa de lei 3. —

Pentru fiecare pachet, grop, casetă sau scrisoare de valoare, care nu s'a ridicat dela oficiu, în termen de 3 zile libere, dela data primirei avizului, se percepe pentru fiecare zi ce trece peste termenul de mai sus, un drept fix de magazinaj pe zi de lei 1. —

правленій, какъ почтовыхъ, такъ и телеграфныхъ, дѣйствительны два мѣсяца и послѣ этого срока мандаты должны визироваться на новый срокъ въ отдѣлѣ контроля при дирекціи почты и телеграфовъ.

Отдѣлъ посылокъ.

Плата за посылки взимается соотвѣтственно тяжести и цѣнности посылокъ.

За каждый килограммъ lei 3.—

За цѣнныя письма та же такса, что и за заказныя.

За посылки и цѣнныя письма до 10.000 за каждую 1.000 lei 3.—

Свыше 10.000 лей за каждую 1.000 лей—lei 1. —

За цѣнные или хрупкіе пакеты такса на тяжесть увеличивается на 50 проц.

Посылки съ наложеннымъ платежомъ до 10.000 лей, оплачиваются помимо указанныхъ таксъ въ lei 3.—

Всѣ таксы за посылки и цѣнныя письма взимаются только наличными деньгами.

За посылки, отправляемыя съ обязательствомъ врученія росписки получателя, взимается еще lei 3.

За посылки или цѣнныя письма, не принятыя получатлями въ теченіе 3 дней со дня извѣщенія, за каждый лишній день уплачивается магазинажъ lei 1. —

За разныя почтовыя и телеграфныя отправленія въ воскресные и праздничные дни взимается особая такса lei 2.—

Editura Ş. Sapocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
„Sfatul Negustoresc", Chişinău, str. Sinadino.

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Insarcinării comerciale.

Pentru contestaţii, pe lângă taxele mai sus, de fiecare operaţiune, un drept fix de lei 5. —

Pentru coletele sau pachetele importate cu drept de export, de fiecare operaţiune, pe lîngă taxele arătate mai sus, un drept fix de lei 5.—

Pentru formalităţile de export cu dreptul de import un drept fix de lei 5. —

Pentru operaţiunile efectuate de însuşi destinatarii sau procuriştii lor, se va percepe un drept fix de fiecare colet sau pachet de lei 5.—

Speze pentru reambalarea coletelor sau pachetelor vămuite ca: hărtie, pînză, sfoară, ceară, plumburi. etc., de fiecare colet sau pachet lei 3.—

Pentru obiecte recomandate simple sau cu ramburs pentru mandate postale sau telegrafice, recuvremente şi obiecte de mesagerii destinate pentru interiorul ţărei, dacă sunt prezentate Duminicile şi sărbătorile legale, pe lîngă taxele postale respective, se percepe un drept fix pentru fiecare obiect de lei 2. —

Telegraful.

Pentru telegramele ordinare, oricare ar fi modul de transmitere, de fiecare cuvînt lei 0.50

Telegramele de presă (Z) prezentate de corespondenţii formal autorizaţi ai ziarelor, publicaţiunilor periodice, sau agenţiilor de publicitate în serviciul intern, beneficiază de o reducere de 50 proc. din taxa ordinară de cuvînt.

Această reducere nu se aplică taxelor eventuale pentru indicaţiuni speciale, ca urgenţa, adeverile de primire etc.

Pentru telegramele urgente (D) întreitul taxei ordinare pe cuvânt.

Pentru telegramele cu răspuns plătit (RP) taxă ordinară pe cuvânt, plus taxa ordinară pe cuvânt a unei telegrame echivalentă cu numărul cuvintelor cerute ca răspuns.

Cînd răspunsul se cere a fi urgent (RPD) această din urmă taxă va fi întreită.

Pentru telegramele colaţionate (TC), încă jumătate din această taxă.

Телеграфн. тарифъ

Телеграммы обыкновенныя за каждое слово lei 0.50. —

Газетныя телеграммы (Z) поданныя корреспондентами газетъ и періодическихъ изданій или агентами по сбору объявленій пользуются скидкой въ 50 проц.

Эта скидка не дѣйствительна для срочныхъ телеграммъ.

За срочныя телеграммъ (D) взимается тройная плата.

За телеграммы съ оплаченнымъ отвѣтомъ (RP) уплачивается обычная такса плюсъ плата за количество отвѣтныхъ словъ по обыкновенной таксѣ.

Если отвѣтъ долженъ быть срочнымъ (RPD), за отвѣтъ взимается утроенная плата.

За провѣренныя телеграммы (TC), кромѣ обыкновен. таксы, взимается еще половина уплоченной суммы.

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы Отчеты, Экспертизы, Переводы, Консультаціи, Коммерч. порученія.

Pentru telegramele cu adeverire de primire postală (PCP) osebit de taxa ordinară pe cuvînt un drept fix de lei 2. —

Pentru telegramele multiple (TM) osebit de taxă ordinară pe cuvînt de fiecare copie ce nu trece de 100 cuvinte un drept fix de lei 5. —

Pentru telegramele particulare prezentate între orele 22—8, osebit de taxele ordinare şi eventual cele accesorii o suprataxă de lei 3. —

Asează suprataxă nu se aplică telegramelor de presă.

Telegramele particulare prezentate Duminiciile şi Sărbătorile legale, oricare ar fi caracterul lor, pe lîngă taxele ordinare şi eventual cele accesorii, rezultînd din indicaţiunile eventuale, se va mai percepe în plus un drept fix de lei 3. —

Pentru abonamentele la adrese convenite, anual lei 200. —

Publicul poate obţine la cerere blanchete pentru scrierea telegramelor, şi schimbul unei taxe care se fixează pentru fiecare blanchet la lei 0.25. plus 25 bani timbru de ajntor.

Pentru înlesnirea caselor comerciale, industriale, ori financiare, etc., se admit telegrame acreditate în schmibul unui depozit bănesc depus de cei interesaţi la Casa oficiului telegrafic local.

За телеграмму съ удостовѣреніемъ о полученіи адресатомъ (PC) взимается, кромѣ обыкновенной, таксы lei 5. —

За телеграммы съ удостовѣреніемъ адресата о полученіи, посланнымъ по почтѣ (PCP), кромѣ таксы, lei 2. —

За размноженную телеграмму (TM), кромѣ обыкновенной таксы, за каждую копію, не превышающую 100 словъ взимается lei 5.

За частныя телеграммы, поданныя между 10 час. веч. и 8 час. утра взимается особая такса lei 3.

Эта такса не касается газетныхъ телеграммъ.

За частныя телеграммы, поданныя въ воскресные и праздничные дни, взимается особая такса lei 3.—

Адресный абонементъ (сокращенный адресъ) въ годъ lei 200. —

Бланкъ для телеграммъ lei 0.25.

Для облегченія коммерческимъ фирмамъ разрѣшается отправка телеграммъ въ кредитъ на основаніи денежнаго залога, оставленнаго въ телеграфномъ бюро.

Telefonul

Instalaţiuni.

Pentru un post principal în raza oraşului odată pentru totdeauna lei 1000.

Pentru un post suplimentar de exterior, în cuprinsul razei oraşului, în legătură cu reţeana publică prin intermediul postului principal, odată pentru totdeauna lei 1000.

Телефонъ.

Инсталяція.

За установку главнаго поста въ районѣ города навсегда 1000 л.

За добавочную установку извнѣ въ районѣ города, связь съ общественной сѣтью посредствомъ главнаго поста на все время 1000 л.

VIZITAŢI Teatrul „COLOSEUM" Cinema VIZITAŢI
Chişinău—Renovat complect.—Direcţia Leo Alhalel

Pentru un post suplimentar de interior în aceiaşi clădire cu postul principal sau in clădiri deosebite din aceaş imobil, instalaţia se va face după deviz.

Pentru un post principal afară de raza oraşului.

Pentru stabilirea circuitului până la bariera oraşului, inclusiv instalarea postului, odată pentru totdeauna lei 1000.

Pentru construirea liniei dintre barieră şi post. taxele vor fi după devizul Administraţiei postelor, telegrafelor şi telefoanelor şi osebit pentru întreţinere de fiecare kilometru sau fracţiune de kilometru, anual lei 100.

Pentru amortizarea costului circuitelor aeriene sau din cabluri anual o taxă de locaţie de lei 200.

Idem pentru aparatele telefonice de fiecare aparat anual lei 100.

Cînd aparatele sunt date de propiretar această taxă de 100 lei nu de percepe.

Pentru posturile instalate la domiciliul unde abonatul işi exrecită profesiunea sau comerţul, anual lei 1000.

Pentru posturile instalate la biuroul sau domiciliul unde abonatul îşi exercită profesiunea sau comerţul, la autorităţile de Stat, judeţ sau comună, spitale, instituţiuni şi stabilimente de binefaceri, marile stabilimente industriale (fabrici), anual de fiecare post cite, lei 3000.

Pentru posturile instalate la cluburi instituţiuni de credit (bănci sau case de schimb) hoteluri şi localuri de consumaţie en detail (restaurante, berării, circiumi, cofetării, băcănii, bodegi şi cafenele) anual de fiecare post cîte lei 5000.

За установку вспомогательнаго аппарата внутри въ томъ же зданіи, что и главный аппаратъ или же въ разныхъ помѣщеніяхъ того же дома, стоимость установки опредѣляется согласно смѣтѣ.—

За главный аппаратъ внѣ города:

За установленіе окружности до городской заставы, включительно установка аппарата, разъ навсегда 1000 л.

За постройку линіи между заставой и постомъ, такса считается согласно смѣтѣ Почтоваго Управленія, и кромѣ того за содержаніе съ каждаго километра или часть километра 100 л.

Погашеніе стоимости воздушныхъ чашечекъ или за провода ежегодно такса въ 200 л.

Тоже за телефонные аппараты поштучно 100 л.

Когда аппараты предоставляются въ распоряженіе владѣльцемъ эта такса въ размѣрѣ 100 лей не взимается.

За установку аппарата на мѣстожительствѣ, тамъ гдѣ абонентъ не занимается профессіей или торговлей, — ежегодно 1000 л.

За установку аппарата въ конторѣ, или на дому тамъ, гдѣ абонентъ занимается профессіей или торговлей, въ государственныхъ учрежденіяхъ, уѣздныхъ и коммунальныхъ, больницахъ, благотворительныхъ учрежденіяхъ, большихъ промышленныхъ предпріятіяхъ (заводы) ежегодно за каждый аппаратъ по 3000 л.

За аппараты, установленные въ клубахъ, кредитныхъ учрежденіяхъ (банкахъ или мѣняльныхъ кассахъ) гостиницахъ, ресторанахъ, пивныхъ, трактирахъ, кондитерскихъ, бакалейныхъ лавкахъ, и кофейняхъ, ежегодно за каждый аппаратъ по 5000 л.

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ“ Кино Посѣщайте
Кишиневъ.—сызнова оборудованъ

Cînd centrala unuia din posturile telefonice va avea mai mult de 20 posturi suplimentare de interior se vor lua măsuri pentru întinderea unui nou circuit, de fiecare 20 posturi suplimentare sau fracţiune.

Pentru ca un abonat să-şi poată primi şi expedia telegramele prin telefon la şi dela domiciliu, va lăsa oficiului telegrafic local un depozit de 300—500 lei.

Pentru manipularea şi contabilitatea acestor depozite se va percepe anual un drept fix de fiecare depozit de lei 100.

Taxa telefonărei unei telegrame la sau dela domiciliul unui abonat va fi de lei 3.

Prin telefon nu se pot preschimba decît telegramele în limba romînă.

Mutări de posturi telefonice.

Mutarea unui post principal sau suplimentar de interior dintr'o cameră în alta din acelaş imobil lei 200.

Mutarea unui post principal sau suplimentar de exterior dintr'un imobil într'altul lei 600.

Mutarea unui post suplimentar de interior dintr'un imobil în altul, cînd mutarea se face odată cu postul principal lei 200.

Iar cînd mutarea se face separat lei 500.

Cesiuni de posturi telefonice şi trecerea folosinţei instalaţiilor altor persoane, convorbiri.

Pentru trecerea folosinţei instalaţiilor telefonice la alte persoane.

Avizele se vor taxa ca telegramele după numărul cuvintelor.

Когда станція одного изъ телефонныхъ постовъ указанныхъ выше будетъ имѣть болѣе 20 добавочныхъ постовъ внутри города, то будутъ приняты мѣры на возведеніе новыхъ проводовъ на каждые 20 добавочныхъ постовъ.

Для того, чтобы абонентъ имѣлъ право получать и отправлять телефонограммы изъ дому и на домъ, онъ долженъ оставить въ депозитѣ мѣстной телеграфной конторы сумму въ 300—500 л.

За манипуляцію и бухгалтерію этихъ залоговъ будетъ взиматься ежегодно съ каждаго залога 100 л.

Такса за телефонограмму изъ дому и на домъ считается съ абонента въ 3 л.

Телефонограммы не могутъ быть передаваемы какъ только на румынскомъ языкѣ.

Переноска телефонныхъ постовъ.

Переноска главнаго или дополнительнаго поста въ городѣ изъ одной комнаты того же дома въ другую 200 л.

Переноска внѣшняго главнаго или дополнительнаго поста изъ одного помѣщенія въ другое 600 л.

Переноска дополнительнаго внутренняго поста изъ одного помѣщенія въ другое, тогда когда переноска производится одновременно съ главнымъ постомъ 200 л.

и тогда когда переноска производится отдѣльно 500 л.

Переуступка телефонныхъ постовъ и переходъ пользованія инсталяціей другимъ лицамъ, переговоры.

Авизы будутъ таксироваться, какъ телеграммы по числу словъ.

За переговоы изъ общественныхъ кабинокъ съ постами той же сѣти

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника. Кишиневъ.

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Pentru o convorbire din cabinele publice cu posturile din aceiaşi reţea urbană de fiecare 3 minute sau fracţiune de 3 minute lei 2.

Pentru o convorbire din cabinele publice sau dela posturile abonaţilor cu posturile din reţeaua interurbană a judeţului respectiv de fiecare 3 minute sau fracţiune de 3 minute lei 5.

Idem cu posturile telefonice din judeţele vecine lei 8.

Idem cu posturile din judeţele nelimitrofe lei 10.

Convorbirile urgente dublu.

Convorbirile telefonice particulare efectuate Duminicile şi sărbătorile legale se vor taxa ca urgente.

Pentru ziare, agenţiile de publicitate sau corespondenţi autorizaţi de ziare se acordă între orele 13—15 şi 18—24 o reducerea 50%.

Serviciul reţelelor interurbane.

Instalaţiuni,

Pentru un număr în schimbătorul oficiului, odată pentru totdeauna lei 200.

Costul verificărei unu post telefonic simplu lei 50

Costul verificărei unei centrale lei 100.

Costul verificărei unui kilometru de circuit lei 100.

Abonamente.

De fiecare post principal lei 500.

Pentru un post suplimentar de interior anual lei 100.

въ городѣ за каждыя три минуты или часть 3 минуты 2 лея.

За переговоръ изъ общественныхъ кабинокъ или изъ постовъ абонентовъ съ постами, находящимися въ иногородней сѣти уѣзда за каждыя 3 минуты или часть 3-хъ минутъ 5 л.

Тоже съ телефонными постами сосѣднихъ уѣздовъ 8 л.

Тоже съ постами уѣздовъ, не находящихся въ сосѣдствѣ 10 л.

Срочные переговоры вдвойнѣ.

Частные телефонные переговоры, производящіеся между 21—8 часами, таксируются дополнительной таксой въ размѣрѣ 5 л.

Частные переговоры въ воскресные и праздничные дни будутъ таксироваться, какъ срочные.

Для газетъ, публицистическихъ агентовъ и газетныхъ корреспондентовъ между 13—15 и 18—24 часами, разрѣшается скидка въ размѣрѣ 50%.

Отдѣлъ междугородней сѣти.

Установка.

За одинъ номеръ въ центральномъ аппаратѣ станц., разъ навсегда 200 л.

Стоимость провѣрки одного простого телефоннаго поста 50 л.

Стоимость провѣрки центральной станціи 100 л.

Стоимость провѣрки одного километра проводки 100 л.

Абонементы.

Съ каждаго главнаго поста 500 л.

За вспомогательный постъ въ городѣ ежегодно 100 л.

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Pentru un post suplimentar de exterior anual lei 200.

Pentru o intercomunicaţiune exterioară anual lei 50.

Pentru o sonerie suplimentară, anual lei 50.

Pentru o priză de curent, anual, lei 50.

Instalaţiuni private.

Cînd o linie telefonică privată iese din cuprinsul proprietăţii respective se impune o taxă de autorizaţie, odată pentru totdeauna, de fiecare post lei 100. şi de fiecare kilometru sau fracţiune de kilomeiru de linie lei 25.

Pentru reţelele telefonice private din provinciile alipite, cari au avut autorizaţiuni dela administraţiile statelor cărora au aparţinut înainte de unire cu Regatul Romîn, nu se va pretinde, nici o taxă de autorizaţie pentru insţalaţiunile deja existente, ci numai pentru adaosele de instalaţiuni ce se vor face pe viitor.

За внѣшній вспомогательный постъ ежегодно 200 л.

За связь съ уѣздомъ ежегодно 50 л.

За добавочный звонокъ ежегодно 50 л.

За баттарейку ежегодно 50 л.

Частная установка.

Когда частная телефонная линія выходитъ изъ площади даннаго владѣнія, взыскивается такса за разрѣшеніе, разъ навсегда съ каждаго поста 100 л.

И за каждый километръ или часть километра линіи 25 л.

За телефонную частную сѣть изъ присоединенныхъ провинцій, которую таковыя имѣли по разрѣшенію администраціи тѣхъ государствъ, которымъ онѣ принадлежали до соединенія, съ Румынскимъ Королевствомъ, не будетъ взиматься никакихъ таксъ на разрѣшеніе за уже существующія установки, а будетъ взиматься съ дополнительныхъ установокъ, которыя будутъ сдѣланы въ будущемъ.

Abonaţii la Telefon

din Chişinău.—Cifrele dela începutul fiecărui nume e numărul Telefonului.

абонентовъ Кишиневской городской телефонной станціи.

1. Cauşanschi M. str. Colodezn., 8.
2. Ziar „Poşta Basarabiei“ Sinad. 50.
3. Spitalul central, str. Alexandru cel Bun, 142.
5. Constructorii telefonici.
6. Inginer Vexler Emil, str. Bucureşti, 40.
7. Hromoi şi Şnaider, str. Sinadino, 51.
8. Societatea de Industrie Basarabiei, Puşchin, 34.
9. Societ. Vagoane de dormit, str. Mihai Vitiazu, 43.
10. Biuroul de transporturi „Orient Expres“, str. Alex. cel Bun, 50
11. Clubul Cercul oraş.
12. Herţa Vladimir, str. Colodeznaia, 8.

VIZITAŢI Magazinul „DERBY" Chişinău, str. Alexandru cel Bun colţ Puşchin VIZITAŢI
cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie, Galanterie şi articole de sport.

13. Comitetul partidul Liberal.
15. Abatorul oraşului, şoseaua Munceştilor.
16. Centrala Băncilor populare.
17. Inginer Stăncescu, str. Varfolomei, 9.
18. Sebast. Teodorescu Avocat, Hotel Palace.
21. Zilberman Inginer, Puşchin, 18.
24. Gheorghiu Const., Leovei, 51.
26. Bogdasarov Carp, str. Unirei, 31.
28. Societatea „Izbânda", str. Puşchin, 17.
31. Comind Biurou Comercial.
32. Hacicheantz, inginer, str. Bucureşti, 24.
33. Biurou Cimitir Izraelit.
34. Cimitiru Izrailit.
35. Cuciuc Dora, str. Ştefan cel Mare, 65.
36. Serviciul transporturi P. T. T. str. Ştefan cel Mare, 170.
38. Inchisoarea civilă, str. Tighinei, 38.
40. Inspectoratul tehnic P. T. T., str. Spitalul colţ cu Chiev.
41. Spitalul maternitatea, str. Pavlov, 28.
42. Darşin Caţ, Unirei, 25.
43. Darşin Caţ moara Cotelina, 6.
44. Vila Kviatcovscaia Iulia, str. Buiucani.
45. Societ. basarabeană de „Uzini şi fabrici", bariera Sculenilor, 238.
47. Cogan Th., str. Moghilău, 17.
48. Banca „Uniunea Română", str. Sinadino, 48.
51. Tipografia „Glasul Ţări", str. Puşchin, 48.
52. Fabrica Turnatorie, Gotlib, Munceşti, 287.
53. Şerviciul de poduri şi şosele al jud. Chişinău, str. Puşchin.
54. Cercu Recrutare judeţ.
55. Leopold Cij, str. Puşchin, 34.
56. Leopold Cij, Reni.
58. Societatea de asigurare „Dacia Romînia", str. Puşchin, 25.
60. Banca comercială Romînă, str. Mihai Viteazu, 51.
61. Percepţia circ. II, str. Reni, 33.
62. Ateier mecanic C. F. R.
64. Banca jud. Chişinău.
65. Banca Basarabiei, str. Chiev, 91.
66. Banca Basarabiei, str. Alex. cel Bun, 63.
67. Banca Basarabiei, str. Haralampie.
68. Banca „Basarabia", str. Alexandru cel Bun.
69. Banca Basarabiei, cabinetul subdirectorului.
70. Banca Basarabiei, cassa.
73. Cogan Tohi, str. Sinadino, 33.
77. Oficiul telegrafic şi telefonic, cabinetul dirigintului.
79. Oficiul telegrafic (sala aparatelor).
82. Societ „Atlas", str. Alex. cel. Bun.
87. Creditul Comercial.
88. Chiţis Nanu, str. Alexandru cel Bun, 118.
89. Infermeria de ochi, str. Inzova.
91. Laboratorul de igienă.
94. Codreanu Nicolae, str. Renilor, 65 ½.
95. Inginer Podoabă, I., str. Haruzina, 8.
98. Moara „Cogan", Moghilău, 15.
99. Librăria „Glasul Ţărei", str. Alexandru cel Bun.
100. Inspector P. T. T., jud. Chişinău, strada Chiev colţ cu Spitalului.
1-02. Divizia X.
1-03. Percepţia circ. I. str. Leova, 79.
1-04. Şchvarţberg Iacob, str. Iaşilor, 20.
1-05. Chigelman H., str. Mihai Viteazu, 16.
1-06. Compania jand. pedeştri, str. Unirei, 1.
1-07. Fabrica piele. Şchvarţberg.
1-08. Moara „Schvarţberg", strada Ştefan cel Mare, 178.
1-09. Inspectoratul scolar regiunea XV Chişinău str. Leova, 79.

Посѣщайте маг. „Derby“ въ Кишиневѣ Алекс. уг. Пушк. Въ весьма широкомъ видѣ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товарами. Посѣщайте

1-11. Administraţia financiară, str. Alexandru cel Bun.
1-15. Şcoala de viticultură, şoseaua Munceşti.
1-17. Comarniţchi Leonida, ing., str. Spitalului, 5.
1-20. Spitalul Costiugeni, şoseaua Costiugeni.
1-21. Manaşe Cuciuc str. Chiev, 71.
1-22. Banca Central din Basarabia.
1-23. Consilier agricol casa.
1-24. Capşa Visarion, strada Armeana, 29.
1-25. Pelivan Ion, str. Leova, 73.
1-28. Ciurea N., consilier curtea de apel, str. Vartolomei, 1.
1-29. Cabina tramvai, gară, (piaţa gărei).
1-32. Carra, doctor, str, Bucovina, 51
1-34. Casa de apă, str. Fintânelor.
1-35. Primăria oraşului (vezi şi No. 3-77), str. Alex. cel Bun.
1-36. Spitalul evreesc, str. Ştefan cel Mare, 172.
1-40. Puzanova P., str, Armeană 26.
1-41. Uniunea cooperativilor (vezi şi No. 3-06), cabinetul directorului, str. I. Movilă, 25.
1-43. Rabinovici Volf, str. Alex. cel Bun, 34.
1-47. Societ. Anglo-Romînă, str. Bucureşti, 59.
1-48. Critzman M. str. Puşchin, 25.
1-50. Direcţia VII regională, C. F. R., str. Sinadino, 13.
1-51. Atlistar-Romanescu, la şcoala eparhială, str. Gărei.
1-56. Spitalul de copii, str. Inzova, 5.
1-57. Spitalul oraşului, str. Alex. cel. Bun.
1-58. Statistica Regională a Basarabiei.
1-63. Secţia asistenţei în Basarabia str. Iaşilor, 17.
1-70. Bondarenco Al., Inspector P. T. T., str. Chiev, 121.
1-76. Depos:tul de spirt, strada Şmitd, 122.
1-82. Fabrica de vată Litvac, str. Bulgară 69, (vezi şi 2-75, 6-83).
1-83. Directoratul g-ral de justiţie, (casa directorului), str. Bucureşti, 87.
1-87. Fraţii Ghendrich, str. Gogol, 37 (vezi 2-22 şi 2-23).
1-89. Fabrica de cognac „Réidel“, str. Botezat, 2.
1-92. Farmacia Popescu, str. Alex. cel Bun colţ cu Puşchin.
1-93. Prefectura poliţiei, str. Fîntânii, 9.
1-99. Edelştein et Maier, str. Mihai Viteazu.
2-02. Recester Avram, str. Sinadino, 52.
2-03. Banca clerul ortodox.
2-04. Banca de Industrie şi Comerţ.
2-09. Societ. Agricolă de asigurare.
2-10. Oficiu plasare Insp. muncii.
2-14. Banca Societ. oraş. Chişinău.
2-17. Imprimeria Statului, str. Reni colţ. cu Puşchin.
2-22. Fraţii Ghendrich, str. Bucureşti colţ cu Gogol, 14.
2-23. Moara fraţii Ghendrich, şoseaua Munceşti.
2-25. Comisia judeţeană a zemstvei, str. Buicani.
2-27. Banca Romînească, str. Sinadino, 43.
2-28. Şeptelici I., d-r, spitalul central, str. Alexandru cel Bun.
2-29. Comandamentul teritorial, str. Grădinilor.
2-32. Bogos D., str. Buicani, 3.
2-34. Farmacia, Stoteriu str. Cojocari, 2.
2-40. Slobodschin Leib, str. Sinadino, 42.
2-41. Gaisanu Maior delegat M. St. M. C. F. R.

Biurou de expedierea diferitelor mărfuri
Ş. POLINOVSCHI şi V. VEIŢMAN
str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinău

2-43. Biroul bacteriologic, strada Armmenească Veche, 156.
2-44. Oficiu postal biurou deschidere
2-47. Depositul de petrol, Bariera Tighinei.
2-50. Inspecţia VI material rulant.
2-51. D-r Sluţchi, Ismailului, 23.
2-53. Liceul militar, str. Chiev colţ cu Puşchin.
2-55. Banca Viticolă, str. Alexandru cel Bun.
2-56. Paghis S., băcănie, strada Şmidt, 54.
2-57. Banca Moldova, str. Puşchin, 36.
2-58. Davidescu P., consilier Curtea de apel, str. Iaşi, 34.
2-59. Dumitrescu Andrei, avocat, str. Leovei, 86.
2-62. Comisia Interimară cabinet Preşedintelui.
2-64. Ojoga S.. str. Bucovinei, 18.
2-65. Tivinschi T., str. Leovei, 18.
2-67. Grinfeld F., str. Sinadino, 50.
2-68. Tomescu, inspector P. T. T. cabinetul.
2-69. Albu Gh., avocat, str. Inzova, 1.
2-71. Stoika T., avocat, strada Leovei, 21.
2-75. Litvac M., vila, şoseaua Costiugeni.
2-76. Ghendrich Aron, str. Buicani, 35.
2-77. Spital central.
2-78. Parchetul Chişinău, cancelaria, str. Sinadino, 40.
2-79. Manuilov Anton, str. Chiev, 95.
2-81. Serebriţchi, str. Armeană, 13.
2-82. V. Chiţis, str. Bucureşti 44.
2-83. Lev Ţalic, casele Ciuflea, str. Bulgarască.
2-85. Zingher A., magazîn încălţaminte, str. Puşchin, 52.
2-87. Tipografia Eparhială, strada Haralampie, 42.
2-90. Jenin P., str. Haralampie, 19.
2-93. Cornea, doctor, C. F. R., str. Iaşilor, 17.
2-94. Prim preşedinte Tribunal, str. Sinadino, 40.
2-99. Buruiană Gh., str. Bucovinei, 14
3-00. Secţia chirurgică spitalul evreesc.
3-04. Casa Noastră, str. Gogol, colţ cu Reni.
3-06. Uniunea Cooperatvilor, str. Ion Movilă, 25.
3-09. Maciarov, inginer C. F. R.
3-10. Crihan C. F. R.
3-11. Ciocârdel Alex., strada Şmidt, 122.
3-14. Oprea Alex., avocat, strada Leovei, 77.
3-18. Trahtenberg L., fabrica de săpun, str. Băcioiu, 15.
3-20. Ghendrich Alle, str. Buicani, 43.
3-26. Ciugureanu, d-r., strada Ion Movilă, 2.
3-27. Spitalul Regina Maria, str. Sinadino, 38.
3-31. Chircorov, d-r, str. Gogol, 12.
3-33. Cociorva, str. Alexandru cel Bun, 131.
3-34. Lencovschi M., Tipografia.
3-35. Gurevici, magazin petrol.
3-37. Botezat N., str. Ion Movilă, 8.
3-41. S. Bernştein, magazin.
3-42. D-r Frenchel, Şmidt.
3-45. Falicov I., str. Reni, 43.
3-51. Arhivele Statului, str. Buicani, 5.
3-52. Şvarţberg, electromotor, Haralambie, 46.
3-53. Prefectura jud. Chişinău, str. Leovei, 79.
3-55. Lifinschi H., str. Viilor, 19.
3-60. Banca Marmorosch Biank, str. M. Viteazu, 40.
3-63. Pîntea Gherman, str. Chiev-66.
3-64. Pincevschi Z., str. Bucureşti, 73.

Контора по экспедиціи разн. товаровъ
Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ
Кишиневъ, Купеческая ул. домъ Барбалата

3-70. Cogan Th., vila, şoseaua Costiugeni.
3-71. Buşilă Vasile, procuror curte str. Buicani, 29.
3-75. Dumbrava, str. M. Viteaazu, 2.
3-77. Primăria oraşului, str. Alex. cel Bun.
3-79. Banca Comercială, Italiano-Română, str. Alex. cel Bun.
3-80. Feldman S., locuinţa, str. Sinadino, 61.
3-82. Galperin S., str. Alexandru cel Bun, 104.
3-84. Depozitul Materiale P. T. T., str. Pruncului, 6.
3-86. Moara Corenblit, strada Chiev, 105.
3-87. Orfelinat de copii.
3-88. Feldman S., fabrica. str. Armenească Veche, 150.
3-89. Casa de Comerţ, Fructe-export Lemberg, str. Chiev, 58.
3-91. Inspectoratul general al siguranţei.
3-92. Antoniade A., str. Bucovinei, 29
3-93. Depozitul Fermentari R. M. S.
3-94. Casieria oficiului P. T. T.
3-96. Jacques Paucher. str. Puşchin colţ cu Şmidt.
3-98. Casa de bancă Herşberg şi Wainburt, str. Alexandru cel Bun, 104.
3-99. Bolman & Cuşnir, str. Alexandru cel Bun, 65.
4-00. Laşcu V., C. F. R.
4-05. Societ „Mercur" fost „Provodnic", str. Alexandru cel Bun, 104.
4-09. Manuilov C-tin, biurou, Fintinilor, 13.
4-10. Şvarţberg Berco.
4-11. Moşcu Dem., Hotel Palace.
4-14. Administraţia Domenlulul Coroanei Romineşti, str. Ion Movilă, 27.
4-15. Federala Chişinău, str. Sinadino colţ cu Şmidt.
4-19. Goldenberg, Inginer C. F. R.
4-20. Arhangelschi Primarie.
4-22. Bodi Vasili, avocat.
4-25. Veldman D., str. Sinadino, 44.
4-26. Casele Naţionale, str. Leovei, 90.
4-27. Firica Petre, str. Izmailului, 48.
4-29. Parchetul Gl., str. Sinadino 40.
4-32. Banca Naţională, str. Gogol colţ cu Şmidt.
4-33. Spitalul privat medicilor Epştein.
4-34. Iozef Berber, fabrica de pieie.
4-36. Depozitul de ţiţei al uzinei electrice, str. Gării.
4-38. Uzina electrică, str. Bucovinei.
4-39. Cogan H., str. Buicani, 44.
4-40. Sibirschi secret., Chiev, 113.
4-42. Peresecenschi, str. Stavriev, 2.
4-44. D-r Atanasescu, medicu corpului P. T. T., str. Alexandru cel Bun, caseie soborului.
4-45. Ivanuş Gh. str. Gogol, 10.
4-46. Spitalul orfanelor de Rezboi.
4-47. Avocat Moscu C. F. R.
4-48. Aron Veisman, str. Leovei, 55.
4-50. Tipografia Litofranceză.
4-51. Pepiniera, Costiugen, şoseaua Costiugeni.
4-53. Casa Noastră, str. Gogol colţ cu Reni.
4-54. Cercul recrutare oraş.
4-58. Liceul No. 1 de băeţi, str. Chiev colţ cu Gogol
4-60. Inspectoratul şcolar Regiunea XIII, str. Leova, 79.
4-61. Cavalioti Socrati, Buicani, 1.
4-66. Sanielevici, str. Puşchin, 8-a.
4-69. Arhiepiscopia, str. Alexandru cel Bun.
4-70. D-r Cogan spital evreesc, Şmidt, 127.
4-73. Tipografia Cooperativa, str. Ion Movilă, 25.
4-74. Librăria Şechter şi Fii, str. Haralambie, 47.
4-75. Bivol N., str. Sinadino, 29.

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
„Sfatul Negustoresc", Chişinău, str Sinadino.

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Insarcinăril comerciale

4-77. Atelierul Inspectoratului Technic, str. Pruncului, 6.
4-85. Casa de credit Mărunt a zemstvei, str. Unirei, 23.
4-86. Bircă Vasile, str. Alexand. cel Bun 117.
4-88. Ţircison Rabin.
4-89. Societ „Mecano", str. Alex. cel Bun, casele Soborului.
4-90. Banca Dacia, str. Poliţienească, colţ cu Alex. cel Bun.
4-91. Epitropia catedralei Pr. V. Vasilescu, str. Mihai Viteazu, 50.
4-95. Ziarul „Cuvânt Moldovenesc", str. Alexandru cel Bun, 75.
4-97. Noe C., str. Spitalului, 6.
4-98. Societatea „Uniunea Comercială", str. Alex. cel Bun, 94.
5-00. Dr. Epştein, str. Ştefan cel Mare, 129.
5-03. Zelţer M., str. Bulgară, colţ cu Alex. cel Bun.
5-04. Teatrul Naţional, str. Alex. cel Bun.
5-06. Percepţia circ. III, str. Şmidt colţ cu Gogol.
5-08. Neerman şi Golub, str. Haralambie, 74.
5-15. Şcoală Normală de fete, str. Inzova colţ cu Alex. cel Bun.
5-16. Cuharovici Nahman, str. Buicani 3.
5-18. Fraţii Zelţer, str. Şmidt, 60.
5-19. „ „ Guţulevca, 24.
5-22. Babici Iosef, str. Unirei, 33.
5-23. Bucsdorf Gh., str. Ismail, 52.
5-28. Regiunea 4 Chişinău, societ. orfanilor de război, strada Inzova, 3.
5-31. Dr. Cviatcovscaia Iulia, str. Şmidt, 134.
5-34. Ţiganco N., str. Bucureşti.
5-36. Casa Noastră, str. Gogol, 11.
5-39. Idel Berman, str. Haralamb., 74.
5-41. Rozen M., str. Alexandru cel Bun, 90.
5-44. Bacaleinic I., str. Gogol, 41
5-48. Hengherii, str. Băilor, 4.
5-49. Berber Iosif, str. Renilor, 11.
5-54. Silvestru Iacint, avocat, str. Sinadino, 2.
5-55. Gruescu P. Casa Noastră.
5-58. Societ „Stella" str. Viilor, 776.
5-63. Consulatul Francez, strada Puşchin, 34.
5-65. Cornea Emil, avocat, strada Gogol, 29.
5-66. Obreja—Iaşi B. P. Hasdan.
5-70. Biurou Expediţie Vechea Basarabia.
5-72. Carcali C., C. F. R. strada Chievului, 101.
5-76. Peresecinschi Z., str. Haralambie, 102.
5-77. Pompierii oraş., str. Grădinilor.
5-80. Niculescu Luca, str. Puşchin, 42.
5-83. Depozitul de medicamente, str. Alexandru cel Bun colţ cu Mihai Viteazu.
5-84. Crutogulov I., str. sf. Andrei, 40.
5-86. Farmacia Adrian Popovici „Sf. Ana" str. Alexandru cel Bun Palatul Primariei.
5-89. Fabrica de vată Moolit, str. Şmidt, 36.
5-90. Halipa Pant., str. Iaşi, 15.
5-93. Liceul de fete 1, str. Leova, 73.
5-97. Inspectorat X Industrial.
6-01. Direcţia 6 poduri, str. Puşchin, 30.
6-04. Serviciul cooperaţie de Stat.
6-08. Ţanţu V., strada Ştefan cel Mare, 18.
6-10. Directoratul g-l de justiţie.
6-11. Poşta de cai a zemstvei, strada Botezat, 2.
6-12. Inspectorat VII vamal, strada Chirovscaia, 30.
6-16. Inculeţ I., casa, şoseaua Hînceşti.
6-28. David, str. Armenească, 29.
629. Păunescu C., C. F. R., strada Grădinilor, 770.
6-30. Efremov A., str. Mihai Viteazu, 1.

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. порученія.

6-31. Fabrica de tutun, str. Bulgară, 29—31,
6-35. Dirigintele poştei, cancelaria, str. Gogol colţ cu Şmidt.
6-42. Lt. col. Adamovici, strada Iaşilor, 25-a.
6-45. Gara Chişinău.
6-47. Insp. Siguranţei.
6-48. Grinfeld N., str. Gogol, 6,
6-49. Banca Iaşi, str. Puşchin, 46.
6-51. Cabina tramvai, str. Armenească lîngă cimitirul ortodox.
6-54. Prefectura poliţiei, str. Unirei.
6-59. Consilieratul agricol.
6-64. Direcţia regională zootechnică, str. Mihai Viteazu.
6-68. Zingher A., str. Ismail, 60.
6-71. Serviciul silvic, str. Mihai Viteazu.
6-73. Internatul şcoalei normale de fete, str. Grădinilor colţ cu Bucovinei.
6-77. Leca I., avocat, str. Sinadino, 22.
6-80. Vila Costin C., şoseaua Costiugeni.
6-81. Vexler S., str. Sinadino, 32.
6-83. Litvac M., strada Ştefan cel Mare, 76.
6-84. Ghelman B., str. Tiobaşevschaia, 18.
6-87. Regimentul 6 jandarmi, str. Chiev colţ cu Inzova.
6-90. Moloscenco, str. Reni, 45.
7-01. Siminel, d-r, C. F. R., Reni, 42.
7-02. Lando Gh., str. Alexandru cel Bun, 104.
7-03. Serviciul barometric al primăriei, şoseaua Sculeni.
7-04. Şcoala de conductori lucrări publice, str. Grădiniror.
7-05. Adam, prim-procuror al tribunalului,
7-10. Economu A., str. Sinadino colţ cu Şmidt, 50.
7-20. Depozitul Regiei, str. Tiobaşevscaia, 10.
7-22. Ciocirdel N., C., F. R., str. Ferarii, 57.
7-23. Arghirescu N., diriginte telegrafic, casa Gogol colţ cu Şmidt.
7-24. Sfatul Negustoresc, strada Sinadino, 36.
7-31. Vexler S., fabrica de piele, str. Ismailului, bariera Bender.
7-35. Cabina tramvai, str. Alex. cel Bun colţ cu Spitalului.
7-36. Societatea tramvai, şoseaua Sculeni.
7-37. Librăria Şehehter şi Fii, str. Puşchin colţ cu Fîntînii.
7-38. Dfrectoratul g-l finanţe, str. Alexandru cel Bun.
7-39. Dr. Frunzeti, str. Gogol, 9.
7-43. Dr. E. Munteanu Şepf, str. Bucureşti, 60.
7-46. Oficiul Chişinău No. 1 (sucursala), str. Alexandru cel Bun colţ cu Ismail.
7-47. Ad-ţia Financiară.
7-48. Şerer Victor, str. Mihai Viteazu, 17.
7-59. Lev Avram, str. Renilor, 74,
7-60. Orfelinatul de copii, Regele Ferdinand I, str. Haralambie, 123.
7-61. Directoratul de finanţe, str. Alexandru cel Bun.
7-64. Oreşter Aron, str. A lexandru cel Bun, 94.
7-65. Cainarschi Solomon, str. Ştefan cel Mare, 123.
7-82. Sofian Octav, str. Alexandru cel Bun, 49 colţ Bulgară.
7-83. Dr. Papinian, str. Sinadino.
7-91. Camere de Comerţ şi industrie, str. Bucovinei, 56.
7-92. Şehter şi Fii, str. Ştefan cel, Mare, 123.
7-99. Costin A., str. Puşchin, 7.
8-01. Inspectorat P. T. T., jud. Chişinău, str. Chiev colţ Spital.
8-03. Nicolaide, avocat, Reni, 43.
8-04. Secţia Lemnelor Gării, Piaţa Ciuflea.

VIZITAŢI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAŢI
Chişinău—Renovat complect.—Direcţia Leo Alhalel

8-08. Inspectoratul G-ral Cadastrului.
8-19. Comandt. Militar Basarabiei.
8-21. Consistorul Bisericesc, str. Alexandru cel Bun, 73.
8-22. Tomescu C-tin, casa, secretar g-ral al Consistorului, str. Alex. cel Bun, 73.
8-24. Imprimeriu Statului, strada Puşchin colţ Reni.
8-25. Costin Ion, str: Reni. 44-b.
8-26. Ciobanu St., str. Puşchin, 1.
8-28. Directoratul G-ral al Justiţiei, str. Chiev.
8-29. Inspectorat P. T. T. Chişinău, str. Chlev colţ Spital.
8-30. Inspectoratul Technic Regiunei IX, Idem.
8-31. Vilenschi, Băcănie, strada Şmidt, 58.
8-35. Ionescu D., avocat, str. Sinadino, 37.
8-36. Gara Chişinău.
8-39. Prefectura Poliţiei, str. Fântânelor, 9.
8-41. Inspectoratul Sanitar al Basarabiei, str. Ştefan cel Mare, 122.
8-44. Arhiepiscopia, str. Alexandru cel Bun.
8-49. Oficiul Poştal, biuroul Mesagerii, strada Gogol colţ cu Şmidt.
8-54, Prefectura judeţului Chişinău, str. Leovei.

Societatea Anonimă Belgiana al Tramvaiului din Chişinău.

Infiintata la anul 1914.

Liniele: 1. Alexandru cel Bun
2. Ştefan cel Mare
3. Cetatea Albă
4. Cimitirul Izraelit

Lungimea totala a linielor: 14 kil. 116 m.

Direcţia (Bariera Sculeni Depoul Tramvaiului tel. No. 736).

Director—Pavel F. De-Sterke

Şef Contabil — Eugen V. Vanheusden

Inginer—Lev V. Boţman

Şeful Mişcării — Assir D. Rozenţvaig

Şeful Depoului — Andrei D. Crasovschi

In total numarul funcţionarilor de 280 din cari 75 femei.

Бельгiйское Анонимное О-во Кишиневскаго Трамвая.

основанъ въ 1914 г.

Линiи: 1. Александровская
2. Николаевск.—Пушкинск.
3. Армянско-Павловская
4. Еврейское кладбище

Общее протяженiе линiй 14 кл. 616 м.

Дирекцiя (Скулянская рогатка, Депо трамвая, тел. No. 736).

Директоръ — Павелъ Францевичъ Де-Стеркъ.

Гл. Бухгалтеръ — Евгенiй Вильгельмовичъ Ванъэзденъ

Инженеръ — Левъ Владимировичъ Боцманъ.

Нач. Движенiя—Ассиръ Давидовичъ Розенцвайгъ

Нач. Депо — Андрей Даниловичъ Красовскiй

Общее количество служащихъ — 280 человѣкъ изъ нихъ 75 женщ.

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ" Кино Посѣщайте
Кишиневъ.—сызнова оборудованъ

Nr. Nr. telefoanelor staţielor de tramvai: Gara No. 129
C. Albă No. 651
Spital No. 735
Sediu Centralei: Bruxelles—Belgia.

No. No. телефоновъ трамвайныхъ станцій: Вокзалъ No. 129
Больница No. 735
Армянская No. 651
Мѣстонахожденіе Правленія:—Брюссель—Бельгія.

Taxa curselor:

2 lei pentru toate liniile; pentru şcolari şi militari—1 leu. Cu corespondenta—2 lei, pentru şcolari şi militari—1 leu. Copii pînă la 5 ani — gratuit.

Плата за проѣздъ по всѣмъ линіямъ.

2 леля; для учащихся (при предъявленіи карнетовъ) и военныхъ—1 л, Съ пересадкой—2 леля; для учащихся и военныхъ — 1 лей. Дѣти до 5-ти лѣтъ въ сопровожденіи родныхъ провозятся безплатно.

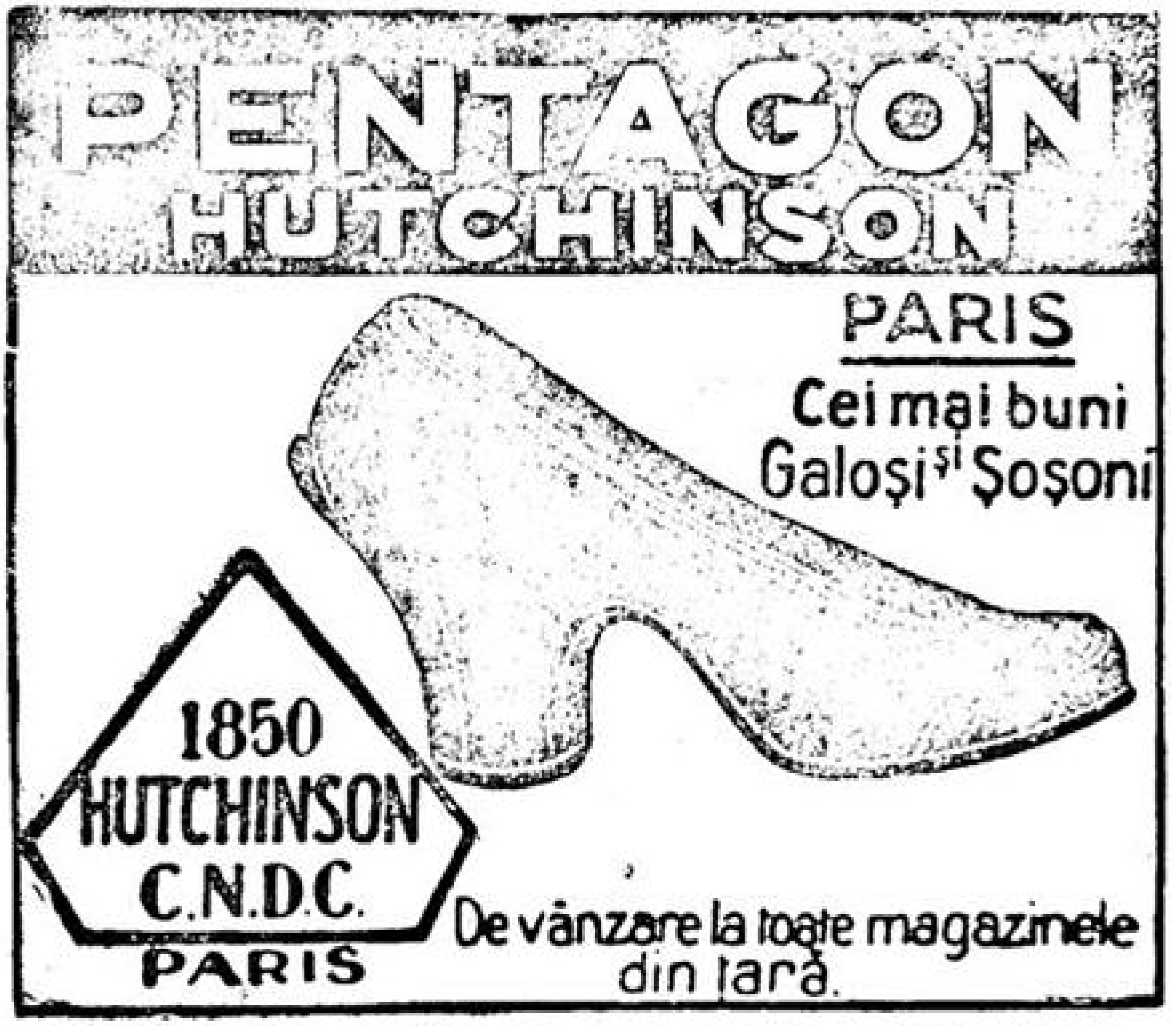
Taxa pentru trăsurilor din Chişinău. — Такса для Извозчиковъ г. Кишинева.

Tarif—Тарифъ / Clasa—Классъ	I.	II.	III.
Cursele.—Конецъ	10	8	7
La gară.—На вокзалъ	18	15	12
Dela gară.—Съ вокзала	20	18	15
Pe ora —На часъ	30	25	20
La Costujeni şi inapoi cu aşteptare 1/2 ora.—Въ Костюжены и обратно съ остановкой въ 1/2 час.	80	70	60
La toate cimitrele în timpul inmormîntărilor se va plăti cu ora. На всѣ кладбища во время похоронъ платить съ часа	—	—	—
La Abolor in locuri afară din oraş, plimbări şi nunţi se va plăti după invială.—За городъ, для прогулокъ и свадебныхъ поѣздокъ по соглашенію.	—	—	—

Incalţaminte
ELEGANTĂ DE MODĂ
IN MAGAZINUL
„FARUL"
Chişinău, str. Puşchin No. 24.
colţ Chievului.
Ultime Noutaţi din Paris şi Londra

ОБУВЬ
МОДНАЯ и ИЗЯЩНАЯ
ВЪ МАГАЗИНѢ
„МАЯКЪ"
Кишиневъ, Пушкинская, 24, уг. Кіевской.
Последнія Новинки Парижа и Лондона.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău.
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.



Наилучшія въ мірѣ

ГАЛОШИ

Hutchinson-Paris

Единственный представитель для всей Румыніи

О-ВО „ПЕНТАГОНЪ“

Кишиневъ, Армянская ул., 71.

Букарестъ, str. Lipscani, 14 :: Яссы, Ştefan cel Mare, 4.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

TIPOGRAFIA

„DREPTATEA“

(Fostă BASARABIA)

CHIŞINĂU,

str. Şmidt, colţ cu str. Sinadino.

Primeşte diferite lucrările de tipografie | Executarea promptă şi perfect precisă.

PREŢURILE CONVENABILE

ТИПОГРАФІЯ

„ДРЕПТАТЯ“

(БЫВШ. „БЕССАРАБІЯ“)

Кишиневъ,

Шмидтовская уг. Синадиновской

Принимаетъ всевозможн. типографскія работы | Исполненіе быстрое и аккуратное.

ЦѢНЫ ДОСТУПНЫЯ.

Ediţia S. Şapocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

Farmacia „AURORA"

I. Averbuh şi A. Zaica

CHIŞINĂU,

str. Ştefan cel Mare colţ Armeană

Farmacia bine asortată cu articole de drogherie, specialităţi medicinale, pausamente, parfumerie franceze, articole de toaleta, Ape minirale etc. etc.

VÎNZAREA EN-GROS

Expediţiuni in provincie

Casa de incredere

Аптека „AURORA"

И. АВЕРБУХА и А. ЗАИКА

КИШИНЕВЪ,

Николаевская, 66, уг. Армянск.

Аптека снабжена въ изобиліи аптекарскими товарами, медицинскими специями, перевязочными средствами французской парфюмеріей, туалетными принадлежностями, минеральными водами и т. п.

Продажа Оптомъ :: Отпр. въ уѣзды

Хорошо зарекомендов. фирма

Gheorghe CRAPIVA

CHIŞINAU,

str. Sinadino, No. 48, Banca jud. Chişinău.

Traduceri din limbile: Romină, Franceză, Rusa, Ucraineana, Bulgară, Cehoslovacă, Polonia şi Germană şi vice-versa

Transcrieri de acte şi cereri

Георгій Крапива

КИШИНЕВЪ,

Синадиновская, 48, пом. Кишиневскаго Уѣзднаго Банка.

Переводы съ Румынскаго, Французскаго, Русскаго, Украинскаго, Болгарскаго, Чешскаго, Польскаго и Нѣмецкаго языковъ и обратно.

Переписка документовъ и прошеній.

MIJLOCITOR

la cumpărări şi vânzări de case, vii, vile şi locuri virane.

Bani sub ipoteci şi indică locuinţe libere de inchiriat —

H. CERTCOV

CHIŞINAU

str. A. Cotruţă, No. 15

ПОСРЕДНИКЪ

по покупкѣ и продажѣ домовъ, садовъ, дачъ и мѣстъ.

Деньги подъ закладную, а также указываетъ квартиры

Х. ЧЕРТКОВЪ

КИШИНЕВЪ,

Леовская ул., No. 15.

BIUROUL UNIVERSAL

N. I. BONCESCU

CHIŞINĂU, str. MIHAI VITEAZU No. 32.

УНИВЕРСАЛЬНОЕ БЮРО

Н. І. БОНЧЕСКУ

КИШИНЕВЪ, МИХАЙЛОВСКАЯ, No. 32.

Magazin de obiecte de ocazie

BORIS GUSAC

Chişinău, str. Alex. cel Bun, 63.
colţ cu Bulgară

Cumpărarea şi vânzarea de Samovare, diferite mobile, obiecte vechi, chitanţele Muntei de Pie'ate, covoare, vase, fraj şi alte obiecte de oc: zie — Preţuri conştiincioase

Магазинъ Случайныхъ Вещей

БОРИСА ГУСАКА

Кишиневъ, Александровская, 63.
уг. Болгарской

Покупаю и продаю: САМОВАРЫ, равную мебель, драгоцѣнныя вещи, старинныя вещи, ломбардныя квитанціи, швейныя машины, ковры, посуда, фарфоръ фраже и др. случайныя вещи — Цѣны добросов.

Se poate vinde bine sau cumpăra

obiectele de valoare şi simple, în comision la magaz. de obiecte de ocazie

Z. NIRENBERG

CHIŞINAU,
stradela Poliţienească No. 3, colţ Alexazdru cel Bun.

Tot acolo se primesc şi diferite obiecte pentru vânzare şi comision, după voinţa şi cu ELIBERĂRI DE AVANSURI

Продать или купить

драгоцѣнныя и общія вещи можно въ комиссіонъ

МАГАЗИНЪ СЛУЧАЙНЫХЪ ВЕЩЕЙ

З. НИРЕНБЕРГА

КИШИНЕВЪ,
Полицейскій переулокъ, 3, уг. Александровскай.

Тамъ-же пріемъ всевозможныхъ вещей на комиссіон. продажу по желанію съ **выдачей авансовъ.**

POLICLINICA ȘI AMBULANȚA

„SANITAS"

CHIȘINĂU,

str. Nicolaevscaia, 123 colț Pușchin
casele Liberol.

La policlinică participă medicii specialiști la toate felurile de boli.

Boli interne și de copii	D-r Ciorbă	Luni, Miercuri, Vineri 1-2
	D-r Hazan	Duminică, Marți, Joi 1-2
	D-r Snirelman	Ziln. 10-2 și 4-6
	D-r Blumental	Zilnic 12-1
	D. Gandelman	Zilnic 2-4
Boli de nervi.	Pr. Cațovschi	Mar. și Vin. 12-1
	D-r Cijevschi	Luni, Miercuri Vineri 5-6
	D-r Pojoga	Marți, Joi, Simbăta 5-6
Boli de femei	D. Juracovschi	Joi 5-6
	D-r Gurovici	Zilnic de la 11-1
	D-r Aibinder-Nehoroș	Zilnic de la 1-2
	D-r Erlih	Marți, Joi, Simbăta 10-11
Chirurgicale.	D-r Epștein	Luni și Vineri 1-2
	D-r Golubaș	Luni și Vineri 5-6
		Marți, Miercuri, Joi 10-11
	D-r Gurovici	Zilnic 11-1
	D-r Serbinova	Dumin., Luni, Vineri 10-11
		Marți, Joi, Miercuri, Sim. 1-2
Boli venerice, de piele și de păr.	D-r Migdal	Zilnic 8-10 și 4-5
	D-r Moldovan	Ziln. 11-12 și 7-8
	D-r Lazareva	Zilnic 10-11
Boli de ochi	D-r Stăncescu	Zilnic 6-7
	D-r Cosovici	Zilnic 1-2
Boli de urechi gât. și nas.	D-r Socolovschi	Zilnic 12-1 și 6-7
	D-r Benițmovici	Zilnic 11-12
Boli de dinți și regiunea gurei.	Medic Dentist Zonis	Zilnic 8-10
	Medic Dentist Strizaver	Zilnic 10-1 și 4-7

Policlinica este deschisă de la 8 dimineață până la 8 seară.

PLATA PENTRU CONSULTAȚIE 20 LEI.

ПОЛИКЛИНИКА

„САНИТАСЪ"

ДЛЯ ПРИХОДЯЩИХЪ БОЛЬНЫХЪ

КИШИНЕВЪ

Николаевская, 123, уг. Пушкинской домъ Либероля.

Въ поликлиникѣ принимаютъ врачи спецiалисты по всѣмъ спецiальностямъ.

По внутр. и дѣтск. болѣзнямъ	Д-ръ Чорба	пон. ср. пят. 1-2
	„ Хазанъ	вос. вт. чет. 1-2
	„ Ширельманъ	еж. 10-2 и 4-6
	„ Блюменталь	еж. 12-1
	„ Гандельман	еж. отъ 2-4
По нерв. болѣзнямъ	Проф. Кацовскiй	вт. и пят. 12-1
	Д-ръ Чижевскiй	пон. ср. пят. 5-6
	Д-ръ Пожога	вт. чет. суб. 5-6
По женск. болѣзнямъ	Д-ръ Жураковск.	четв. 5-6
	Д-ръ Гуровичъ	ежедн. 11-1
	Д-ръ Айбиндеръ-Нехорош.	ежедн. 1-2
	Д-ръ Эрлихъ	вт. чет. суб. 10-11
По хирургiи	Д-ръ Эпштейнъ	пон. и пятн. 1-2
	Д-ръ Голубашъ	пон. и пятн. 5-6
		вт. ср. четв. суб. 10-11
	Д-ръ Гуровичъ	ежедн. 11-1
	Д-ръ Сербинова	вос. пон. пят. 10-11
		вт. чет. ср. суб. 1-2 съ пол.
По венер., кож. и бол. волосъ	Д-ръ Мигдалъ	ежед. 8-10 и 4-5
	Д-ръ Молдованъ	ежед. 11-12 и 7-8
	Д-ръ Лазарева	ежед. 10-11
По глазн. болѣзнямъ	Д-ръ Станческу	ежед. 6-7
	Д-ръ Косовичъ	ежед. 1-2
Ушн., горл. и нос. бол.	Д-ръ Соколовск.	ежед. 12-1 и 6-7
	Д-ръ Беньямович	ежед. 11-12
Бол. зуб. и полост. рт.	Зуб. вр. Зонисъ	ежед. 8-10
	„ „ Стризоверъ	ежед. 10-1 и 4-7

Поликлиника открыта отъ 8 ч. утра до 8 часовъ вечера.

Плата за совѣтъ 20 лей.

Editura Ș. Șapocinic, Chișinău. Изданiе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

PEPINERIA ZUBREŞTI (jud. Orhei)

PRODUCATORI ALTOIŢI ŞI BUTUCI DIRECŢI

GEORGE IVANOVICI

CAPETANOPULOS

Butuci altoiţi: Şasla Dore, Şasla Muscat, Muscat de Hamburg, Aligote, Şaşla Roze, Şasla Gros Culard, Pino Gris, Pino Şardonet, Selection, de Carier, etc.

Producatorii direcţi albi: Noa, Bertilier Foto, Esling, Duşes Şasla Baco, Moris Baco, Caperan, Croton, Castel No. 111/73, 702, 1020, Cuderea şi Seibel mai multe numere, etc.

Producatori direcţi vin negru: Baco No. 1, Baco No. 20 Cuderea No. 4401, Seibel 156, 1, 128, :: 503, 1077, etc. ::

CALITATE ŞI SOIU GARANTAT

Adresa: Chişinău, str. Horuzina, 23, G. D. Capetanopulos.

Economatul Pipinierei Zubreşti G. I. Capetanopulos, jud. Orhei, volostea Cobâlca.

Editura Ş. Şapocinic Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

ЗУБРЕШТСКІЙ

ПИТОМНИКЪ

ПРИВИТЫХЪ

ПРЯМЫХЪ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ БОТУШЕЙ

Георгія Ивановича

КАПЕТАНОПУЛОСЪ

Привитые ботуши: Chasselas Dore, Chasselas Musquè, Musquè de Hamburg, Aligotè, Chasselas Roze, Chasselas gros Coulard, Pino gris, Pino Chardonet, Selection de Carier etc.

Прямые производители бѣлые: Noa Beltiliev, Foto, Esling, Dusches, Chasselas Baco, Moris Baco, Coperan, Croton, Castel No. 111/73 720, 1020, Cuderea и Seibel plusier numeraux etc.

Прямые производители черные: Baco No. 1, Baco No. 20, Cuderca 4401, Leibel 156, 1, 128, 503, 1077, etc.

ГАРАНТИРОВАННОЕ КАЧЕСТВО и СОРТЪ

Адресъ: Кишиневъ, Харузина, 23, Г. И. Капетанопулосъ.

Адр. питомника: Оргѣевскій уѣздъ, Кобыльской волости, экономія Зубрешты, Г. И. Капетанопулосъ.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шпаочника, Кишиневъ.

TIPOGRAFIA

M. AVERBUCH

Chişinău, str. Sinadino, 50. colţ Şmidt.

Este amenajată după ultimul cuvînt al technicei grafice

Posedă singură in Basarabia maşină tip No 24 (140X100 c|m.).

Execută prompt şi conştiincios: broşuri, ziare, reviste calendare, etc. procură registre şi imprimate pentru diferite instituţiuni industriale, bănci, birouri etc. Specialitate in afişe teatrale cele mai mari dimensiuni în limbile romînă, evreească şi rusă

Preţuri mai reduse decît oriunde

ТИПОГРАФІЯ

М. АВЕРБУХА

Кишиневъ, Синадиновск., 50 уг. Шмидт.

Оборудована по послѣднему слову техники

Обладаетъ единственной въ Бессарабіи по рави машиной No. 24 (140X100 с.|м.)

Пріемъ частныхъ заказовъ

Печатаніе брошюръ, газетъ, журналовъ, календарей и проч. Полное снабженіе книгами и бланками банковъ, конторъ, промышленныхъ учрежденій и др.

Спеціальность: театральныя афиши самыхъ большихъ размѣровъ на румынскомъ, еврейскомъ и русскомъ языкахъ.

Цѣны дешевле чѣмъ вездѣ.

Edtiura Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

REPREZENTANŢE DE INDUSRIE ŞI COMERŢ

„VULCAN"

M. Tomaşin şi H. Mihailovschi

Chişinău, str. Bucovinei colţ Alexandru cel Bun No. 96,
sub „Hotel Palace"

REPREZENTANŢE GENERALE:

Societate Anonimă
Uzinele Chimice Romîne
Fabrici:
a] de articole cauciuc
b] de ceramică
c] sticle chimice şi chirur.
d] de dopuri.

Chiţis & Dr. Herovici
Produse chimice.

Bela Vista
Fabrica de rahat

Fabrica acid carbonic. natural
Malnaş-Băi
Transilvania

Fabrica de postav
„Prejna"

Fabrica de sticlă
S. A. Mediaş

Fabrica de aţe
Herman Schuber

Grupul de industrie
„Moldova"
S. Aron

Adresa telegr. „VULCAN"—Chişinău.

Cu depozit de cauciuc, art. technice şi electrice accesorii p. autom. şi trăs. şi art. de tăpetoare.

I. E. GAZUCHIN

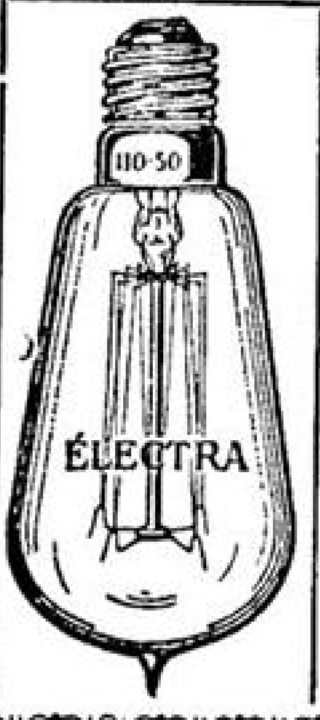
CHIŞINĂU,
str Alex. cel Bun colţ cu Arm.
casa Timofeev

INSTALĂRI:

de lumină electrică, sonerii telefoane şi instalarea complectă a uzinelor electrice.

REPARĂRI:

de maşini-dinamo, motoare, sucirea ancorelor macaratelor, etc.



И. Е. ГАЗУКИНЪ

КИШИНЕВЪ,
Александровская уг. Армянск.
домъ Тимофеева.

УСТРОЙСТВО:

электрическаго освѣщенія звонковъ, телефоновъ и полное оборудованіе электрическихъ станцій

ИСПРАВЛЕНІЕ:

динамо-машинъ, моторовъ перемотка якорей, катушекъ и пр.

A APĂRUT

Prăbuşirea Ţaristă

povestire simplă pentru popor

de VLADIMIR COROLENCO

în romîneşte de **LUCA BRÎNZĂ avocat.**

A se cere dela administraţii Revistei „Moldovi dela Nistru" str. Chiev 65 Chişinău şi dela tipografia Liberol str. Armeană, 32 Chişinău.

Preţul 15 lei exemplarul.

ВЫШЛО ИЗЪ ПЕЧАТИ

Развалъ Царизма

популярная повѣсть

ВЛАДИМІРА КОРОЛЕНКО

въ переводѣ на Румынскій языкъ, сдѣланномъ присяжнымъ повѣреннымъ **ЛУКОЙ БРЫНЗОЙ.**

Требуйте въ администраціи журнала „Приднѣстровская Молдавія" и въ типографіи Либероля, Армянская, 32 въ Кишиневѣ.

Цѣна 15 лей за экземпляръ.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău — Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

„ORIENT -

ADRESA TELEGRAFICĂ:
„ORIENT-EXPRESS"
— Chişinău. —

Societate în
Chişinău, str. Alexan

COMPT

Banca Marmarosch Bla

Casă de bilete C. F. R.

în oraşul Chişinău, unde vinde special bilete de tren civile şi militare pentru clasa I, II şi III, pentru toate staţiunile de vechiu regat, Basarabia, Bucovina şi Transilvania.

Casa deschisa în toate zilile de lucru şi sărbătorile de la orele 8 dim. pînă la 10 seară.

Casă de bagaje C. F. R.

unde se poate preda imediat ori ce fel de bagaj sau colete mărfuri predate cu bagaj la toate trenurile de persoane eleberîndu-se la predare recipisa oficială a C. F. R. cu acelaşi preţ ca şi la gară. Predarea în str. Cupeciskaia colţ cu Alexandru cel Bun sub hotel „Palace"

Expediţie de mărfuri colete.

de mare şi mică inţeală cu scrisori de trăsură locale sau internaţionale în toate direcţiunile,

Predarea mărfurilor se face la casa de bagaje oraş unde se libereazâ imediat duplicatul scrisorei de trăsura.

Mărfurile se mai pot preda şofeorilor societăţei ce circula prin oraş cu destribuţia coletăriei sau direct magaziei camionajului din gară contra chitanţă.

Casa de bagaje oraş în urma primirei acestor chitanţe eliberează predatorilor imediat duplicatul scrisorei de trăsura.

Mărfurile predate in cursul zilei pînă la ora 4 după amiază vor fi expediate în aceiaşi zi la gară încărcându-se direct în vagoane speciale. Expediţie şi de vagoane complecte.

Predarea: str. Cupeciskaia, colţ Alexandru cel Bun, (sub Hotel Palace).

Asigurarea bagajelor şi mărfurilor expediate ca bagaj

prin compania de asigurări internaţională atit în timpul calătoriei în ţară cât şi în străinătate pe uscat şi apă.

Serviciu de Camionaj C. F. R.

transportă oficial mărfuri cu tarif fixat de Direct. Generală C. F. R. de mare şi mică inţeală, vagoane complecte, coletărie şi bagaje etc... de la gară în oraş precum şi în judeţ.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău.

EXPRESS"

nume colectiv	TELEFON:	
dru cel Bun, No. 67	Direcţie No. 10 Casa bag. No. Mag. gară No.	Camion. gară No. Bir. Vămuire No. Domiciliu No.

CURENT

nk & Comp., Chişinău.

Transporturi rapide cu camioane automobile.

Societatea avînd magazii şi rampe proprii în gara Chişinău cum şi în oraş str. Armenească No. 23 primeşte spre antrepozitare mărfuri supuse vămuirei şi pe C. F. R. cu tarif redus.

Se fac inlesniri de plată, rambursuri, comisioane, incasări şi avansuri asupra mărfurilor.

Se calculiază şi execută abonamente pe C. F. R.

Recalculări de fracte pentru taxele greşit incasate. Informaţiuni gratuite pentru ori ce chestiuni care prevesc traficul în România şi Străinătate.

Birou de Expediţii şi vămuiri C. F. R.

în staţia Chişinău autorizat de Direct. generală C. F. R. şi Ministerul de Finanţe. Execută tot felul de operaţiuni vamale, import, export, tranzit precum şi ori ce formaletăţi in legătură cu birourile vamale din ţară şi toate organele C. F. R.

Reprezentanţă de asigurări gener. p. întreaga Basarabie „ANCORA“ (fost. Anker şi Astra)

Primeşte tot felul de asigurări contra:
Incendiu, trăsnit şi explozie
Furt prin efracţie
Spargerea geamurilor
Transport: terestru, fluvial şi maritim.
Viaţă: Zestre, caz de moarte, mixte etc...
în condiţiuni extrem de avantajoase având colaborarea cu un puternic grup de societaţi reasigurătoare din străinătate cu capital de peste 1.000.000.000 (un miliard) franci francezi.

Editura S. Şapocinic, Chişinău.

VINURI

I. E. CAPETANOPULOS

din viile proprii

Bine fermentat.

Pino Şardone :: :: :: :: ::
Risling :: :: :: :: :: :: ::
Muscat :: :: :: :: :: :: ::
Cabarne :: :: :: :: :: ::
Zubreşti No. 21 :: :: :: ::

VECHII:

Alb No. 3 :: :: :: :: :: ::
Lafit :: :: :: :: :: :: :: ::
Semileon :: :: :: :: :: ::
Muscat Semiur :: :: :: :: ::

Se găseşte în vinzare la toate restaurantele şi magazinele

Cu comenzile dela 1|4 vadră în sus şi sticle a se adresa la Depozitul din str. Bucovinei No. 50, dela 11—1 şi dela 4—6 p. m. — Comenziile de en-gros a se adresa str. Bucureşti No. 65. N. N. Panaiotopulo

ВИНО

И. Е. КАПЕТАНОПУЛОСЪ

собственныхъ виноградниковъ

ВЫДЕРЖАННОЕ:

Пино Шардонэ
Рислингъ
Мускатъ
Каберне
Зубрештск., No 21

СТАРОЕ:

Бѣлое No. 3
Лафитъ
Семилеонъ
Мускатъ Сомюръ

Имѣется въ продажѣ во всѣхъ ресторанахъ и магазинахъ

Съ заказами отъ 1|4 ведра и въ бутылкахъ обращаться въ подвалъ, Купеческая, 50, отъ 11—1 и 4—6 ч. Съ крупными заказами [оптовыми] обращаться: Феодорова, 65 Н. Н. ПАНАIОТОПУЛО.

CONSTRUCTOR DE MORI

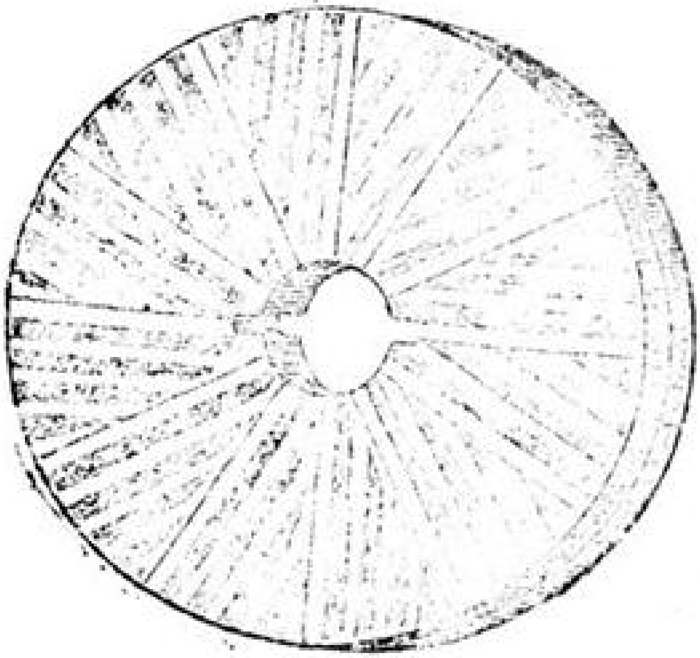
DAVID ROZENBLAT

CHIŞINĂU

ATELIER	BIUROU
str. Mescianskaia, No. 166.	str. Ştefan cel Mare, No. 123

SE PRIMESC COMENZI

pentru burate, site de matasă, din smirghel, maşini de periat maşini pentru vinturat crupe, elevatoare zig-zaguri, filtre şi carabane de smirghel diferite construcţiuni.



deasemenea vînd şi cumpăr maşini şi diferite MOTOARE defectate

СТРОИТЕЛЬ МЕЛЬНИЦЪ

Давидъ Розенблатъ

КИШИНЕВЪ,

МАСТЕРСКАЯ	КОНТОРА
Мѣщанская ул., 166	Николаевская ул., 123

ПРІЕМЪ ЗАКАЗОВЪ

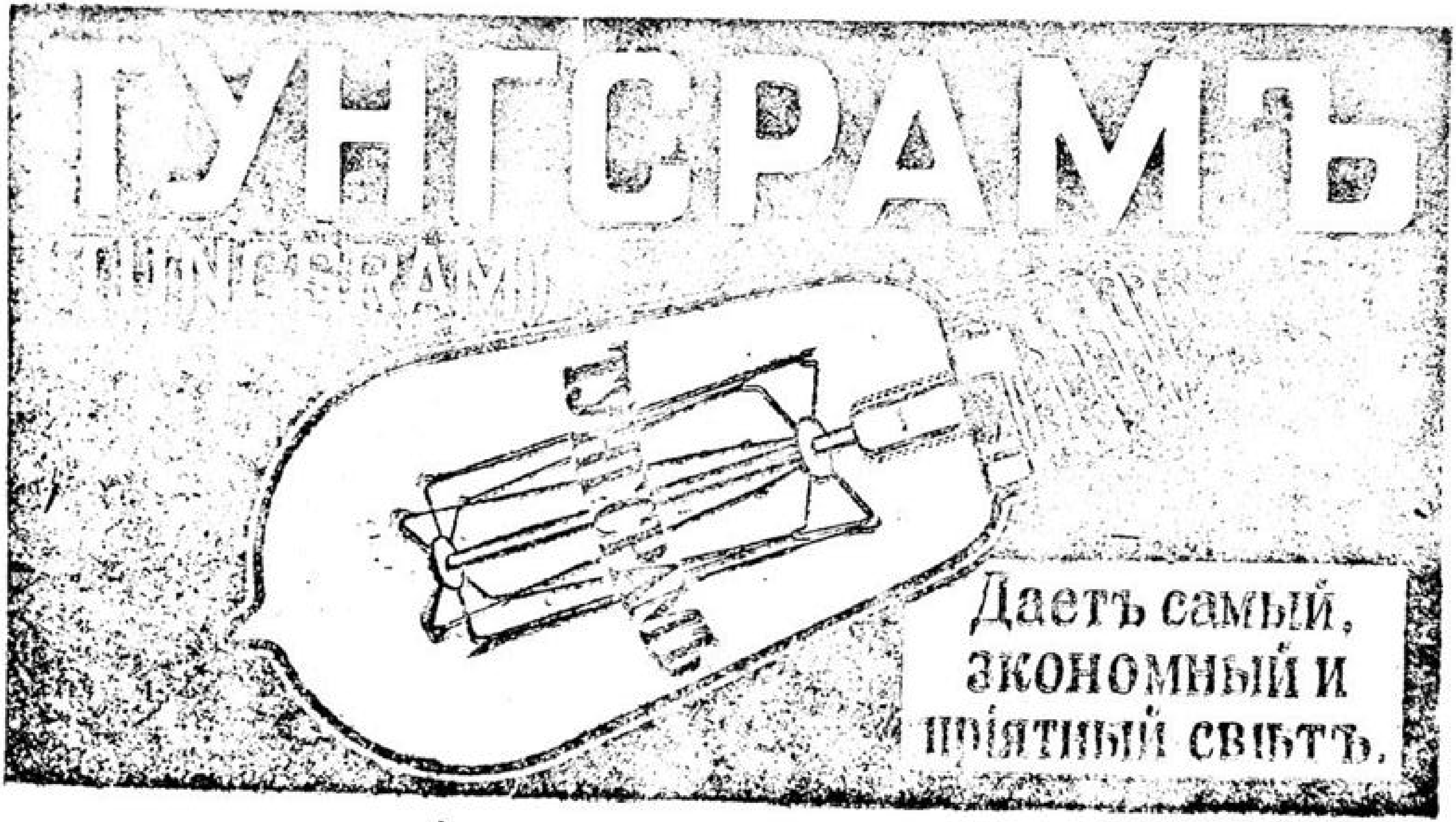
буратовъ, шеретовокъ, наждачныхъ шеретовокъ, щеточныхъ машинъ, крупосѣекъ, элеваторовъ, зигзаговъ, фильтровъ и надбивка наждачныхъ барабановъ разныхъ конструкцій

Также покупаю и продаю подержанныя машины и разные двигатели.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

„TUNGSRAM"

cel mai rezistent becuri



Найлучшія лампы въ мірѣ

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău.
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Consulatul Republicei POLONE din Chişinău

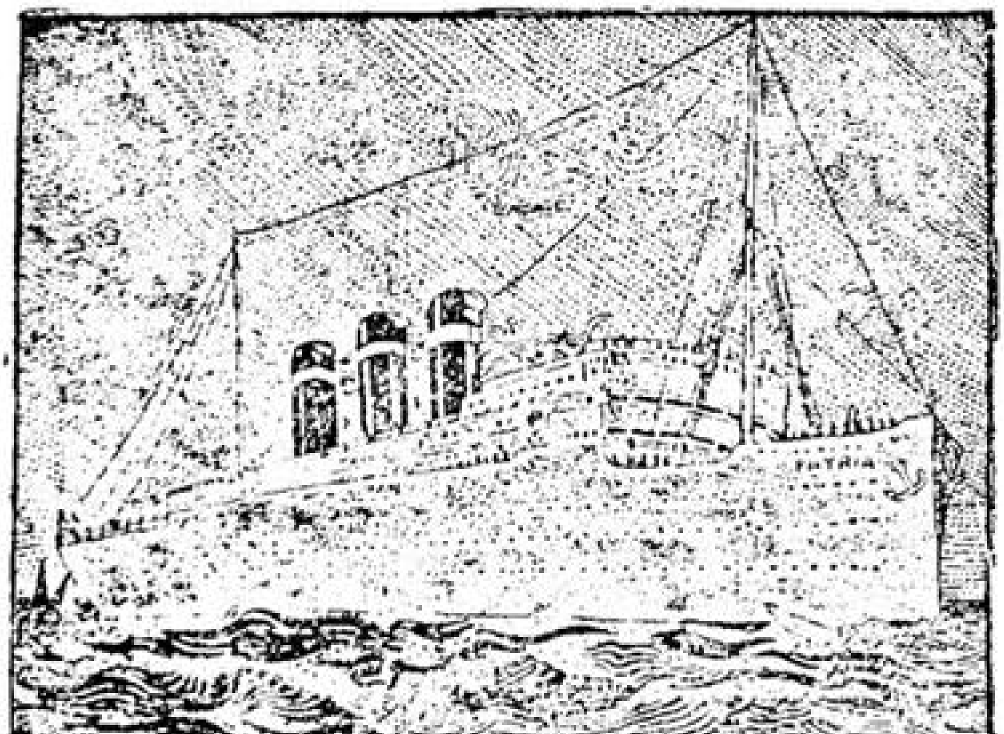
str. Leovei No. 83 :: Orele de primire: dela 10 dim. pînă la 2 p. m. afară de duminici şi serbători

Консульство Польской Республики

въ Кишиневѣ :: Леовская ул., 83.

Часы пріема: отъ 10 час. утра до 2 час. пополудни кромѣ праздничныхъ и воскресныхъ дней

Constanța direct New-Iork FABRE LINE Pasaje Comedie, Bucureşti



Transporturi de pasageri şi mărfuri

Plecări regulate lunare

Constanța-Iaffa-Marseille

Pentru ori informațiune a se adresa la S.A.R. **Fabre Line**, Pasaje Comedie Bucureşti

Прямое сообщеніе

КОНСТАНЦА – НЬЮ-ІОРКЪ

Фабръ Линія

Пассажъ Комедія въ Букарестъ,

Пассаж. и товарное сообщеніе—Регулярные ежемѣс. рейсы Констанца-Яффа-Марсель.

За всякаго рода справками обращаться въ Акц. Рум. О. „Фабръ-Линія", Букарестъ, Пассажъ Комедія

PRIMA IN BASARABIA

Moara Automatica și Fabrica de Macaroane

T. M. COHAN

Chişinău, str. P. Mivilă, 15-17-19

Первая Автоматическая Мельница

И МАКАРОННАЯ ФАБРИКА

Т. М. КОГАНЪ

КИШИНЕВЪ

Могилевская ул., 15-17-19.

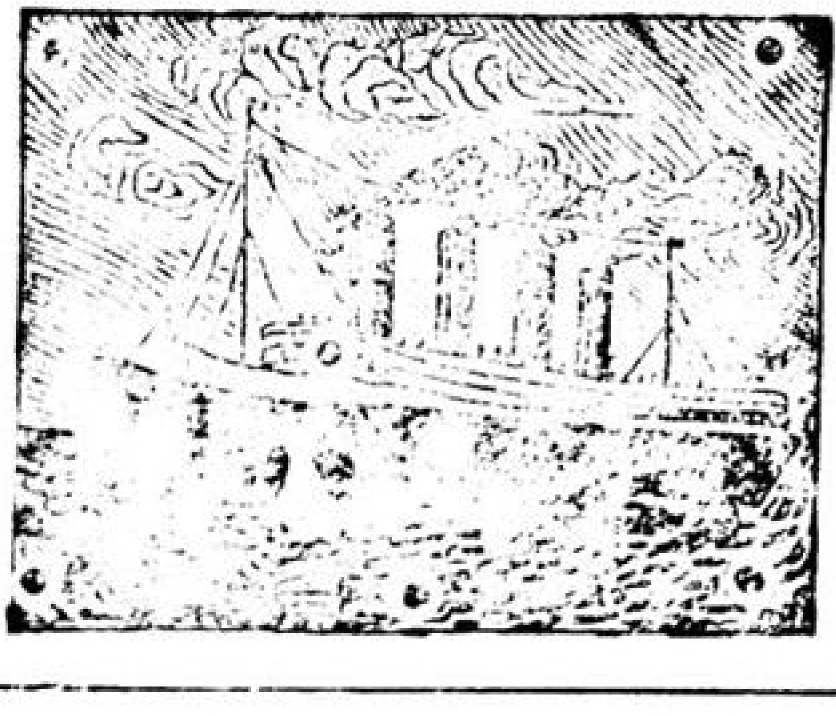
Editura Ş. Şapocinic, Chişinău. — Изданiе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

CUNARD LINE

Societate Anonimă Română :: București, Calea Victoriei, 40

Vapoare de mărfuri
intre
Canada, America
Anglia, Belgiá
și
Galați, Brăila, Constanța

Plăți și remiteri
prin sucursalele:
Londra, Manchester, Birmingham, Glasgow, New-York, Boston, Chicago, Baltimore, Montreal, Halifax, Toronto, Antwerpen, Roterdam, Praga, Viena, Varșovia, Lemberg, Budapest, Libau, Paris, Havre, Cherbourg, Nice, Roma, Genua, Neapoli, Berlin, Hamburg, Frankfurt, Danzig, Christiania, Copenhaga, Lisabon, Zagreb, Sofia, Athena, Constantinople



Adresa telegrafică „GUNARD"

Telefon 51-39.

Servicicii de pasageri combinate intre
România-America
Canada
Transatlantice directe intre
Patras, Trieste, Cherburg, Liverpool, London — *New-York*
London, Cherbuoz, Liverpool — *Canada*

Filiale:
Galați str. Portului 25
Coustanța str. Rozori 3
Oradea Măre str. Rimanoczy 5
Cernauti str. Reg. Ferdinand 48
Temisoara B-dul Carol 40.

NOUTATE! НОВОСТЬ!

„INRECO“

International Reclame Companie

Victor Hauser & Co. A. G.

BERLIN W. 35 Potsdames 104

SUCURSALA

Chișinău — Kopenhagen
Athens — Buenos-Aires
Praque — Chanchai — Saarbrücken — Vladivostoc

Reprezentantul firmei

„INRECO“

pentru Rominia

A. S. MILMAN

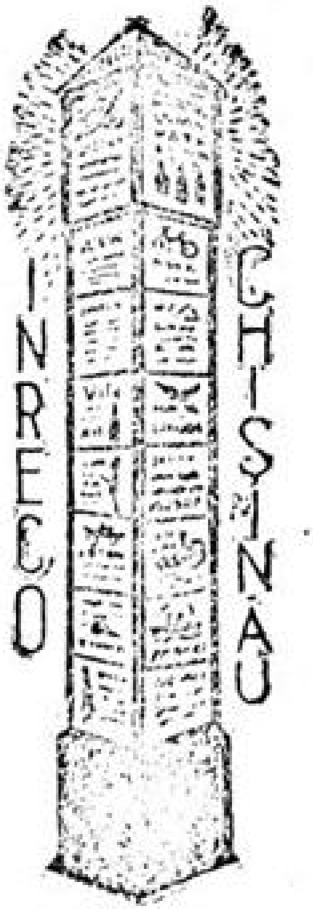
str. Piața-Veche, 10

Agent general

pentru primirea reclamelor in Rominia

Ș. Sapocinic

str. Sinadino, 45



НОВѢЙШІЙ

СВѢТОВОЙ

американскій способъ рекламы фирмъ

Электро-Реклама

Дневная и Ночная

Генеральный представитель фирмы для Румыніи

А. С. МИЛЬМАНЪ

Старобазарная, 10,

Генеральный агентъ по пріему рекламъ для Румыніи

Ш. ШАПОЧНИКЪ

Синадин., 45

„ИНРЕКО“

Интеръ-Націоналъ-Рекламъ-Компанія

ВИКТОР АУЗЕРЪ и К-о, Берлинъ

Потсдамерштрассе, 104.

SALON
DE COSTUMURI PENTRU DAME
S. NEDNER
CHIŞINAU
str. Mihai Viteazu vis-à-vis de Banca Comerciala

S-a reintors din străinătate şi a reluat primirea comenzilor pentru costumuri de dame.
Paltoane, costume şi mantouri
după ultimele fasoane
Comenzile se execută sub supravegherea mea personală şi cit se poate de conştiiucios.
PREŢURI MODERATE

САЛОНЪ
Дамскихъ Нарядовъ
С. НЕДНЕРЪ
КИШИНЕВЪ,
Михайловская ул., противъ Коммерческаго Банка

Возвратился изъ-заграницы и возобновилъ пріемъ заказовъ дамскихъ верхнихъ нарядовъ
Пальто костюмы и манто
по самымъ новѣйшимъ фасонамъ
Работа исполняется подъ моимъ личнымъ наблюденіемъ аккуратно и добросовѣстно.
Цѣны умѣренныя

FABRICA DE CARAMIDA
ŞI OLANE
„CONSTRUCTOR"
Chişinău,—Visterniceni.

COMENZILE
se adresa la adresa Biuroului Brohman, Chişinău, str. Mihai Viteazu, 52, casa proprie.

КИРПИЧНО-ЧЕРЕПИЧНЫЙ
ЗАВОДЪ
„CONSTRUCTOR"
Кишиневъ—Вестерничены

СЪ ЗАКАЗАМИ
обращаться по адресу конторы: Брохманъ, Михайловская ул., 52 собствен. домъ.

Prima fabrica în Basarabia
PENTRU
TOT FELUL de PERII
ŞI DE
cultivarea părului de porc

DEPOZIT DE
materiale brutte pentru prod.
perii şi pensule
Fr. RABINOVICI
CHIŞINAU,
str. Şmidt No. 82.

Единственная въ Бессарабіи
ФАБРИКА
ЩЕТОКЪ и КИСТЕЙ
А ТАКЖЕ
ОБРАБОТКА ЩЕТИНЫ

ОПТОВЫЙ СКЛАДЪ
сырыхъ матер. для нуждъ
кистей и щеточн. изд.
Бр. Рабиновичъ
КИШИНЕВЪ,
Шмидтовская, 82

FABRICA
Societăţei maeştrilor de stolerie
„MUNCA"
Firma există de 1918
Chişinău, str. Haralambie No. 72
Sucursale: str. Haralambie, 65
Se primesc comenzi pentru diferite mobile şi mobilier pentru diferite întreprinderi şi instituţiuni.
La depozit Fabr. se găseşte un mare asortiment de mobilier gata, de Viena, moale, dormitoal, cabinete etc.
Preţurile fabriceilor noastre concurea-toate firmele din Chişinău.

ФАБРИКА
Т-ва СТОЛЯРНЫХЪ МАСТЕРОВЪ
„ТРУДЪ"
Фирма сущ. съ 1918 г.
Кишиневъ, Харлампіевская, 72
Отдѣленіе: Харлампіевская ул., 65
Пріемъ заказовъ на всевоз. мебель и обстановку для предпріятій и учрежденій.
Въ магазинѣ имѣется богатый выборъ **готовой мебели:** вѣнской, мягкой, спаленъ, кабинетовъ и пр.
ЦѢНЫ-полнѣйшая конкуренція со всѣми фирмами Кишинева.

GHETE

CELE MAI BUNE, DUPA ULTIMA MODA

FABRICA

Ş. ŞCOLNIC

CHIŞINĂU,

str. Armeană, 32, colț cu București.

Se primesc
COMENZI

Ghete

de dame şi de Copii după ultimele fasoane

Prompt şi frumos

Comeuzille urgente le executăm timp de 24 ore.

Пріемъ всевозможн.
ЗАКАЗОВЪ

Мужская, Дамская и Дѣтск.
ОБУВЬ
новѣйшихъ фасоновъ.

Работа выполняется добросовѣстно и аккуратно

Экстенные заказы выполняются въ 24 часа

ОБУВЬ

МОДНАЯ и ПРОЧНАЯ

производства

Ш.

Школьника

КИШИНЕВЪ,

Армянская ул., 32, уг. Феодоровой.

Intreprinderile industriale din Basarabia.

Промышленныя предпріятія Бессарабіи.

Inspectoratul XI Comercial, Chişinău, Camera de Comerţ şi industrie cuprinde judeţele: Chişinău, Orheiu, Bălţi, Soroca, Hotin.

Inspectoratul XII Comercial, Cetatea-Albă, Camere de Comerţ şi industrie cuprinde judeţele: Cetatea-Albă, Ismail, Tighina, Cahul.

Inspectoratul I minier, Bacău. Subreşedinţe: Comăneşti, jud. Bacău, Cernăuţi, Chişinău. Cuprinde judeţele: Bacău, Dorohoi, Botoşani, Suceava, Vaslui, Iaşi, Roman, Neamţi, Fălciu, Tutova, Hotin, Soroca, Bălţi. Orheiu, Chişinău, Tighina, Cahul şi toate judeţele din Bucovina.

Camere de Comerţ, circ. XIII, Chişinău, cuprinde toate judeţele din Basarabia.

Sindicatul Micilor Morari din Sudul Basarabiei, gara Taraclia, judeţul Cetatea-Albă.

Asociaţia Fabricanţilor şi Industriaşilor din Romînia, Chişinău.

Atelierul Mecanie al şcoalei de Meserii, Rezina, jud. Orheiu, diferite reparaţiuni de maşini agricole şi industriale.

Brazer şi Zelţer, Chişinău — 10 lucrători diferite obiecte turnate şi reparaţiuni de maşini agricole şi industriale.

Codner. atelier mecanic, Bălţi, diferite reparaţiuni de maşini agricole şi industriale.

XI-й Торговый Инспекторіатъ въ Кишиневѣ, Торговая Палата заключаетъ въ себѣ уѣзды: Кишиневъ, Оргѣевъ, Бѣльцы, Сороки, Хотинъ.

XII-й Торговый Инспекторіатъ, Аккерманъ; Торговая Палата заключаетъ въ себѣ уѣзды: Аккерманъ, Измаилъ, Бендеры, Кагулъ.

I-й Промышленный Инспекторіатъ въ Бакеу. Отдѣленія: Команешты уѣзда Бакеу, Черновицы, Кишиневъ, заключаетъ въ себѣ уѣзды: Бакеу, Дорохой, Ботошаны, Сучява, Васлуй, Яссы, Романъ, Нямцъ, Фалчіу, Тутова, Хотинъ, Сороки, Бѣльцы, Оргѣевъ, Кишиневъ, Бендеры, Кагулъ и всѣ уѣзды Буковины.

Торговая Палата по XIII отдѣленію въ Кишиневѣ заключаетъ въ себѣ всѣ уѣзды Бессарабіи.

Синдикатъ мелкихъ мукомоловъ Юга Бессарабіи, ст. Тараклія, Аккерманскаго уѣзда.

Ассоціація промышленниковъ и заводчиковъ Румыніи, въ Кишиневѣ.

Механическая мастерская Ремесленнаго Училища въ Резинѣ, Оргѣевскаго уѣзда, ремонтъ различныхъ землѣдѣльческихъ и промышленныхъ машинъ.

Бразеръ и Зельцеръ, Кишиневъ— 10 раб.—Различнаго рода исправленія землѣдѣльческихъ и промышленныхъ машинъ.

Коднеръ, механическая мастерская въ Бѣльцахъ, различнаго рода исправленія землѣдельческихъ и промышленныхъ машинъ.

Pictor de Firme ZELȚMAN

Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Cogan & Co., Rezina, jud. Orheiu. Diferite reparaţiuni de maşini agricole şi industriale.

Cooperativa Orhei, Atelier mecanic.—Orheiu. Diferite reparaţiuni de maşini agricole şi industriale.

Glavce & Co., Chişinău. Diferite reparaţiuni de maşini agricole şi industriale.

Gothilf Kapler, atelier mecanic, Gnadental, jnd. Cetatea-Alba. Diverse reparaţiuni de maşini agricole şi industriale.

Lipson Ş. Atelier mecanic şi turnatorie, Balţi, str. Morei. Reparaţiuni de maşini agricole şi industriale.

Marinov Ah., atelier mecanic, Bolgrad str. Bulevard, 13 jud. Ismail. Diverse reparaţiuni,

Mocanu S., atelier meeanic, Chişinău, str. Alexandru cel Bun, 42. Diverse reparaţiuni şi obiecte turnate.

Panozav Anton, atelier mecanic şi turnatorie, Bolgrad, jud. Ismail, str. Magaziilor 2. Diverse reparaţiuni de maşini agricole şi industriale.

Rozentuler M. şi L., atelier mecanic şi turnătorie, Bălţi, atr. Libertăţei 29. Diverse accesori pentru maşini agricole, piese pentru fabrici de ulei.

Schenker Isac, atelier mecanic, Bălţi, str. Chişinăulni, 87. Piese tnrnate şi diferite reparaţiuni.

Коганъ и Ко. Резина, Оргѣевскаго уѣзда. — Различнаго рода исправленія земледѣльческихъ и промышленныхъ машинъ.

Оргѣевскій Кооперативъ, механическая мастерская въ Оргѣевѣ. — Различнаго рода исправленія земледѣльческихъ и промышленныхъ орудій.

Главче и Ко. въ Кишиневѣ.—Различный ремонтъ земледѣльческихъ и промышленныхъ орудій.

Готхильфъ Каплеръ, механическая мастерская въ Гнаденталѣ Аккерманскаго уѣзда. Различный ремонтъ земледѣльческихъ и промышленныхъ орудій.

Липсонъ Ш. Механическая и литейная мастерская, Бѣльцы, Мельничная ул. Ремонтъ земледѣльческихъ и промышленныхъ орудій.

Мариновъ Г. механическая мастерская, Болградъ, Бульварная No. 13, Измайловскаго уѣзда. Различный ремонтъ.

Мокану С. механическая мастерская въ Кишиневѣ, Александровская, 42. Различный ремонтъ и литейное дѣло.

Панозасъ Антонъ, механическая и литейная мастерская, Болградъ, Измаильскаго уѣзда, Магазинная улица No. 2. Различный ремонтъ земледѣльческихъ и промышлен. орудій.

Розентулеръ М. и Л. механическая и литейная мастерская въ Бѣльцахъ, ул. Свободы No. 29. Различныя принадлежности для земледѣльческ. орудій, части для маслобоенъ.

Шенкеръ Исаакъ, механическая мастерская въ Бѣльцахъ, Кишиневская 87, литыя части и различный ремонтъ.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Secaci A. & Shalți G., atelier mecanic, Tighina str. Regele Ferdinand, 37.

Slobodeanüc Gh., atelier mecanic, Vişiuevca jud. Cahul.

Skodra Gh., atelier mecanic, Bolgrad, jud. Ismail.

„Tres“, atelier mecanic, Chişinău. Reparaținni de locomotive şi vagoane.

Weingärtuer Fridrich, atelier mecanic Teplitz, Cetatea-Alba.—5 lucrat. Diverse reparațiuni de maşini agricole şi industriale.

Langhe R., turnatorie şi fabrica de maşini, Chişinău, pluguri, prese de ulei şi vin, diferite obiecte turnate din fonta şi bronz, reparațiuni de maşini.

Layer Carol Moştenitorii, Sarata, județul Cetatea-Alba. Maşini agricole de tot felul.

Lietze Albert, Sarata, jud. Cetatea-Alba. Maşini agricole de tot fel.

„Progresul“, Langhe Rudolf, fabrica de maşini agricole, Tarutino, jud. Cetatea-Alba.

Gotlieb M. inginer, fabrica de maşini agricole şi turnătorie, drumul Munceşti, Chişinău.

„Basarabeanca“, bariera Sculenilor, Chişinău, tîmplărie.

Rozenblat, str. Botezatovscaia, Chişinău, mobile, doage.

Frații Balaban, Hănceşti, jud. Chişinău, cherestea.

Frații L. şi S. Blank, mori cu aburi, fabrici de cherestea. Proteagalovscaia, Tighina. Scînduri, bîrne, platoşii.

Braunştein I. şi S. Tighina str. Lermontov.—2 lucr.—ferăstrău panglică, 1 circular.

Сѣкачъ А. и Шальцъ Г. механическая мастерская, въ Бендерахъ, ул. Короля Фердинанда, 37.

Слободянюкъ Г. — Механическая мастерская, въ Вишневкѣ, Кагульскаго уѣзда.

Скодра Г. механическая мастерская въ Болградѣ, Измаильскаго уѣзда.

„Тресъ“ механическая мастерская въ Кишиневѣ. Ремонтъ паровозовъ и вагоновъ.

Вейнгартнеръ Фридрихъ, механическая мастерская, с. Теплицъ, Аккерманскаго уѣзда.—Различн. исправл. земл. и пром. машинъ.

Ланге Р. литейный и машиностроительный заводъ въ Кишиневѣ. Плуги, прессы для маслобоенъ и вина, различныя литыя вещи изъ чугуна и бронзы, ремонтъ машинъ.

Лайеръ Карлъ и наслѣдники, Сарата, Аккерманскаго уѣзда.—Различнаго рода земледѣльческія орудія.

Литце Альбертъ, Сарата, Аккерманскаго уѣзда. — Различнаго рода земледѣльческія орудія.

„Прогрессъ“ Ланге Рудольфъ, заводъ земледѣльческихъ орудій, Тарутино, Аккерманскаго уѣзда.

Готлибъ М. Инженеръ. Заводъ земледѣльческихъ орудій и литейный, Кишиневъ, Мунчештская дорога.

„Басарабянка“, Кишиневъ, Скулянская рогатка.—Плотничья мастерская.

Розенблатъ, Кишиневъ, Ботезатовская ул.—Мебель, клепки.

Бр. Балабанъ, Ганчешты, Кишиневскаго уѣзда.—Лѣсное дѣло.

Бр. Л. и С. Бланкъ, паровыя мельницы, лѣсопильные заводы, Протягайловская, Бендеры.—Доски, брусья, латы.

Брауништейнъ I. и С. Тигина, ул. Лермонтова.—Лѣсопильный заводъ.

VIZITAŢI Magazinul „DERBY" Chişinău, str. Alexandru cel Bun colţ Puşchin VIZITAŢI
cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie, Galanterie şi articole de sport.

Davidovici I., str. Portului, Ismail. Cherestea.

M. Davidovici & Co., Kilia Nouă, jud. Ismail. Cherestea.

Gh. Gheorgiu & Co. str. Portului, Ismail. Cherestea.

Gh. Gonota, Zbiroia, jud. Chişinău, Chişinău.

Fr. Lantman, Bălţi. Cherestea.

L. Laschin, str. Lermontov, 122, Tighina. Cherestea.

Mirohin, Soroca. Cherestea,

„Moldova-Ungheni", Danuţeni, jud. Bălţi. 62 lucr.—Cherestea.

Naidenov Pl. şi C., Ismail, str. Portului—11 lucr.—2 gatere,—cherestea.

Iacob Schriera, Moştenitori, Chişia-Nouă, jud. Ismail, cherestea.

S. Schriera, str. Chişinăului, Cetatea-Alba, cherestea.

Fraţii Stein, Noua Suliţă, jud. Hotin, cherestea.

Vilderman H., Chilia Noua, jud. Ismail, cherestea.

Goldberg, Irinopolseaia, Chişinău, cherestea.

Fridman şi Sudit, bariera Sculenilor (Nu funcţioneaza).

Meiman I., fabrica de clei, Chişinău

Mocanu, fabrica de clei str. Banaia, Chişinău.

„Pirogen", S. A., pentru distilarea lemnelui, str. Pruncului 12, Chişinău. Acetic, picsafon, sapun verde, potasă.

Anglo-Romina, S., Fabrica de sapun, str. Bucureşti, 15 Chişinău. Cea mai mare fabrică din Ţară.

Benderschi şi Masis, Fabrică de sapun str. Mincului, 59, Chişinău. Sapun de rufe.

Давидовичъ I. Измаилъ, Портовая ул.—Лѣсное дѣло.

М. Давидовичъ и Ко., Новая-Килія, Измаильскаго уѣзда.—Лѣсное дѣло.

Г. Георгіу и Ко., Измаилъ, Портовая ул.—Лѣсное дѣло.

Г. Гоната, Збироя, Кишиневскаго уѣзда. Лѣсное дѣло.

Бр. Лантманъ, Бѣльцы.—Лѣсное дѣло.

Бр. Лашкинъ, Бендеры, Лермонтовская, 122.—Лѣсное дѣло.

Мирохинъ, Сороки.—Лѣсное дѣло.

„Молдова-Унгены" — Дануцены, Бѣлецкаго уѣзда.

Найденовъ П. и К. Измаилъ, Портовая ул.—Лѣсопильный заводъ.

Якобъ Скріера, наслѣдники, Новая-Килія, Измаильскаго уѣзда. — Лѣсное дѣло.

С. Скріера, Аккерманъ, Кишиневская ул.—Лѣсное дѣло.

Бр. Штейнъ, Ново-Селица, Хотинскаго уѣзда.—Лѣсное дѣло.

Вильдерманъ Х. Новая-Килія, Измаильскаго уѣзда.—Лѣсное дѣло.

Гольдбергъ, Кишиневъ, Иринопольская ул.—Лѣсное дѣло.

Фридманъ и Судитъ, Кишиневъ, Скулянская рогатка, (бездѣйствуетъ).

Мейманъ I.—Фабрика клея, Кишиневъ.

Мокану.—Фабрика клея, Кишиневъ, Банная улица.

„Пирогенъ" Анон. О-во для очистки дерева, Кишиневъ, Прункуловская ул., 12. Ачетикъ, пиксафонъ, зеленое мыло, поташъ.

„Англо-Ромына" О-во.—Мыловаренный заводъ, Кишиневъ, Феодорова, 15.

Бендерскій и Масисъ — Мыловаренный заводъ, Кишиневъ, Минковская, 59, мыло для бѣлья.

Посѣщайте маг. „Derby“ въ Кишиневѣ Алекс. уг. Пушк. Въ весьма широкомъ видѣ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товарами. Посѣщайте

Casa de credit marunt. Fabrica de săpun, Hotin. Săpun de rufe.

Caţap şi Masis, Fabrica de săpun Bălţi. Săpun de rufe.

Eparhia Chişinău. Fabrica de săpun, str. Alex. cel Bun, Chişinău. Luminări bisericeşti..

Fraţii Feldman. Fabrica de Săpun str. Armeană 50, Chişinău.

Emil Hanzen. Fabrica de sapun str. Cetatea-Albă, 50, Tighina. Sapun de rufe.

Schwarţberg şi Sudit. Fabrica de luminari, str. Unirei, 25, Chişinău.

Trahtenberg Lazar. Fabrica de săpun, Chişinău, Sapun de rufe.

„Uniunea Cooperativelor“. Fabrica de săpun, Cetatea-Alba. Săpun de rufe, tualetă, lacuri.

„ ictoria“. Fabrica de săpun, Chişinău, str. Armeanscaia. Sapun de rufe.

Zemstva Chişinău. Fabrica de sapun, Ostrovscaia, Chişinău. Sapun de rufe.

Zemstva Judeţului Tighina. Fabrica de săpun, str. Cetatea-Albă, Tighina. Săpun de rufe, toaleta şi marsilia.

„Bohemia“, Fabrica de bere, Chişinău.

Bresticia, Fabrica de bere, Bălţi, str. General Lafon, 24.

Buianov, Fabrica de bere, Bălţi.

Caţap & Comp. Fabrica de bere. Orheiu.

Chiperwaser M., fabrică de bere. Chişinău.

Fraţii Curtz, fabrică de bere şi ape gazoase, Chişinău.

Cuznir & Sechter, fabrica de bere, Soroca.

Касса мелкаго кредита. — Мыловаренный заводъ, Хотинъ. — Мыло для стирки.

Кацапъ и Масисъ. — Мыловарен. заводъ. Бѣльцы.—Мыло для стирки.

Кишиневскій Епархіальный свѣчной заводъ, Кишиневъ, Александровская ул.—Церковныя свѣчи.

Братья Фельдманъ. — Мыловаренный заводъ, Кишиневъ, Армянская, 50.

Эмиль Хансенъ. — Мыловаренный заводъ, Бендеры, Аккерманская, 50. Мыло для стирки.

Шварцбергъ и Судитъ.—Свѣчной заводъ, Кишиневъ, ул. Униря, 26.

Трахтенбергъ Лазарь. — Мыловаренный заводъ, Кишиневъ. — Мыло для стирки.

Союзъ Кооперативовъ.—Мыловаренный заводъ, Аккерманъ. — Мыло для стирки, туалетныя мыла, лаки.

„Викторія“ — Мыловаренный заводъ, Кишиневъ, Армянская ул.—Мыло для стирки.

Кишиневскій мыловаренный Земскій заводъ, Кишиневъ, Острожская ул.—Мыло для стирки.

Бендерскій уѣздный мыловаренный земскій заводъ, Бендеры, Аккерманская ул. — Туалетное мыло, для стирки и марсельское.

„Богемія“ Пивоваренный заводъ въ Кишиневѣ.

Брестечко, Пивоваренный заводъ, Бѣльцы, ул. Генерала Лафонъ, 24.

Буяновъ. — Пивоваренный заводъ въ Бѣльцахъ.

Кацапъ и Ко.—Пивоваренный заводъ въ Оргѣевѣ.

Киперваccеръ М. — Пивоваренный заводъ въ Кишиневѣ.

Братья Курцъ. — Пивоваренный заводъ и фабрика шипучихъ водъ въ Кишиневѣ.

Кунширъ и Шехтеръ. — Пивоваренный заводъ въ Сорокахъ.

Biurou de expedierea diferitelor mărfuri
Ş. POLINOVSCHI şi V. VEIŢMAN
str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinău

Darşin şi Caţ, fabrica de bere, Chişinău.

M. Goldenfeld, fabrica de bere „Nistru", Tighina.

Lachmanovici S. & Co., fabrica de bere, Ismail B-rdul Regina Maria.

„Livonia", fabrica de bere, Orheiu.

Peisach N., fabrica de bere, Hotin, str. Ştefan cel Mare, I,

Zelter & Muller, fabrica de bere, Soroca.

Zelter Fraţii, fabrica de bere, Rezina, judeţul. Orheiu.

Fridman, Sudit & Co. Chişinău, cognac şi rachiu.

Lipoveţchi, Chişinău, cognac, rachiu.

Litvac, com. Varzareşti, jud. Chişinău, cognac, rachiu.

Moghilevschi, Chişinău, cognac, rachiu.

Mudric F., fabrica de cognac şi licher, Cetatea-Alba.

E. Reidel, Chişinău, cognac şi rachiu.

Şustov, Chişinău, cognac şi rachiu.

Trine, com. Tuzora, jud. Orheiu, cognac, rachiu.

Fraţii Ersov & Co., fabrica da conserve, Vilcov, jud. Ismail.

M. Oculici, fabrica de conserve, Şabalat, jud. Cetatea-Alba.

S. A. „Pontos", fabrica de conserva, Cetatea-Alba.

Ghercules, fabrica de paste fainoase, Chişinău.

Kogan, fabrica de pasta fainoasa, Chişinău.

Peresecenschi, fabrica de pasta fainoasa, Chişinău.

Babici & Manuilov, fabrică de spirt rectificat, Chişinău.

Даршинъ и Кацъ, пивоваренный заводъ въ Кишиневѣ.

М. Гольденфельдъ, пивоваренный заводъ „Днѣстръ" Бендеры.

Лахмановичъ С. и Ко., пивоваренный заводъ, Измаилъ, Бульваръ Королевы Марiи.

„Ливонiя", пивоваренный заводъ въ Оргѣевѣ.

Пейсахъ Н., пивоваренный заводъ, Хотинъ, ул. Штефанъ челъ Маре No. I.

Зельцеръ и Миллеръ, пивоваренный заводъ въ Сорокахъ.

Братья Зельцеръ, пивоваренный заводъ, Резина, Оргѣевскаго уѣзда.

Фридманъ, Судитъ и Ко., Кишиневъ, коньяки и водка.

Липовецкiй, Кишиневъ, коньяки и водка.

Литвакъ, с. Варзарешты, Кишиневскаго уѣзда, коньяки, водка.

Могилевскiй, Кишиневъ, коньяки, водка.

Мудрикъ Ф., коньячный и ликерный заводъ въ Аккерманѣ.

Е. Рейдель, Кишиневъ, коньяки и ликеры.

Шустовъ, Кишиневъ, коньяки и ликеры.

Трине, с. Тузора, Оргѣевскаго уѣзда, коньякъ, водка.

Братья Ершовы и Ко. консервная фабрика въ Вилково, Измаильскаго уѣзда.

М. Окуличъ, консервная фабрика, Шаболатъ, Аккерманскаго уѣзда.

О-во „Понтосъ", консерная фабрика, Аккерманъ.

„Геркулесъ", макаронная фабрика въ Кишиневѣ.

Коганъ, макаронная фабрика въ Кишиневѣ.

Пересѣченскiй, макаронная фабрика въ Кишиневѣ.

Бабичъ и Мануйловъ, винокуренный, ректификацiонный заводъ въ Кишиневѣ.

Контора по экспедицiи разн. товаровъ
Ш. ПОЛИНОВСКIЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ
Кишиневъ, Купеческая ул. домъ Барбалата

Berştein şi Co., fabrica de spirt, com. Mahalcanţi, jud. Hotin.

„Cazimir" fabrica de alcool, Inauţi, jud. Hotin.

Frenc & Fii, fabrica de spir, Bălţi.

Goldenfeld, fabrica de spirt, com. Loşerniţa, jud. Soroca.

Leonard Petre, fabrica de spirt, Boghiceni, jud. Chişinău.

„Mandic", fabrica de spirt, com. Mandic, jud. Soroca.

Manuc-Bay, fabrica de spirt, com. Hanceşti, jud. Chişinău.

Manuilova D-na, fabrica de spirt, Lobozdu-Duşca, jud. Orheiu.

Peisach şi Miler, fabrica de spirt, Hotin.

Radomîslschi Fraţii, fabrica de spirt, Chişinău.

Akerman, fabrica de uleiuri vegetale, Edinţi, jud. Hotin.

Andelman, idem com. Cimişlia, jud. Tighina.

Bare idem. com. Noua Suliţa, jud. Hotin.

Bergmann Jaques, idem, com. Tarutino, jud. Cetatea-Alba.

Bestier, idem, com. Căpreşti, jud. Soroca.

Blinder, idem, com. Securen, jud. Hotin.

Bobergant, idem, Bricevo, jud. Soroca.

I. Boghinschi, idem, com. Moscovei, jud. Cahul.

Boht, idem, Carbalia, jud. Cahul,

Radion Bondacu, fabrica de uleiuri vegetale, com. Unspenscoe, jud. Cetatea-Alba.

Bonder, idem, com. Bricevo, jud. Soroca.

Bronfman, idem, Bălţi.

Bulocinic, idem Soroca.

Casa de credit Marunt, idem, Petricani jud. Chişinău.

Берштейнъ и Ко., винокуренный заводъ, с. Михалкауцы, Хотинск. у.

„Казимiръ", винокуренныѣ заводъ въ Яноуцахъ, Хотинскаго уѣзда.

Френкъ и С-ья, винокуренный заводъ въ Бѣльцахъ.

Гольденфельдъ, винокуренный заводъ, с. Кошерницы, Сорокскаго у.

Леонардъ Петръ, винокуренный заводъ въ Богиченахъ, Кишин. у.

„Мандыкъ", винокуренный заводъ въ селѣ Мандыкѣ, Сорокскаго у.

Манукъ-Бей, винокуренный заводъ въ селѣ Ганчешты, Кишиневскаго у.

Мануйловой, г-жи, винокуренный заводъ, с. Лобозду-Душка, Орг. у.

Пейсахъ и Миллеръ, винокурен. заводъ въ Хотинѣ.

Братья Радомысльскiе, винокуренный заводъ въ Кишиневѣ.

Аккерманъ, маслобойный заводъ, Единцы, Хотинскаго уѣзда.

Андельманъ, тоже, село Чимишлiя, Бендерскаго уѣзда.

Баре, тоже, село Новоселица, Хотинскаго уѣзда.

Бергманъ Жакъ, тоже, село Тарутино, Аккерманскаго уѣзда.

Бестiеръ, тоже, село Капрешты, Сорокскаго уѣзда.

Блиндеръ тоже, село Секуряны, Хотинскаго уѣзда.

Бобергантъ, тоже, Бричево, Сорокскаго уѣзда.

I. Богинскiй, тоже, село Московей, Кагульскаго уѣзда.

Бохръ, тоже, Карбалiя, Кагульскаго уѣзда.

Родiонъ Бондаку, маслобойный заводъ, село Успенское, Аккерманскаго уѣзда.

Бондеръ, тоже, село Бричево, Сорокскаго уѣзда.

Бронфманъ, тоже, Бѣльцы.

Булочникъ, тоже, Сороки.

Касса мелкаго кредита, тоже, Петриканы, Кишиневскаго уѣзда.

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
Chişinău, str. Sinadino, „Sfatul Negustoresc".

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Insarcinării comerciale

M. Catuneanu, fabrică de uleiuri vegetale, Saba, judeţul Cetatea-Albă.

A. Cogan & Co., idem, com. Tatar-Bunar.

Concarova, idem, Cubolta, jud. Soroca.

Condrat Mangul, idem, Tariceanca Veche, judeţul Cetatea-Alba.

Cousulinschi Timofti, idem, com. Vedensc, jud. Cetatea-Alba.

Davidsohn, idem, Mărculeşti, jud. Soroca.

Damianovici, idem, Ţarigrad jud. Soroca.

Diterman & Co., idem, Leova jud. Cahul.

I. Donţov, idem, Bălţi.

Draguşan, idem, Corniceni, judeţul Chişinău.

Edinaseck, idem, Mărculeşti, jud. Soroca.

Erlich, idem, Căuşani, jud. Tighina.

Feldman, idem, Chişinău.

Feldman, idem, Secureni, jud. Hotin.

Feldman & Rozenberg, idem, Bălţi.

Frucht S. idem, Cahul.

Gammermann, idem, Mărculeşti. judeţul Soroca.

Gertenştein D. & Co., idem, Cahul.

Goldenştein A., idem, Cahul.

Golergant, idem, Bricevo, jud. Soroca.

Grimvici Mihai, idem, Cetatea-Alba.

Grusman & Co., idem, Cetatea-Alba.

Gutman, idem, Bricevo, jud. Soroca.

Halfin, idem, Atachi, jud. Soroca.

Haliga, idem, Bahmutea, jud. Bălţi.

Hulim Bercu, idem, Volontirovca, jud. Cetatea-Alba.

М. Катуняну, маслобойный заводъ, Шаба, Аккерманскаго уѣзда.

А. Коганъ и Ко., тоже, село Татаръ-Бунары, Аккерманскаго уѣзда.

Конкарова, тоже, Куболта, Сорокскаго уѣзда.

Кондратъ Мангулъ, тоже, Старо-Таричанка, Аккерманскаго уѣзда.

Консулинскій Тимоѳей, тоже, село Введенское, Аккерманскаго уѣзда.

Давидсонъ, тоже, Маркулешты, Сорокскаго уѣзда.

Даміановичъ, тоже, Царьградъ, Сорокскаго уѣзда.

Дитерманъ и Ко., тоже, Леово, Кагульскаго уѣзда.

І. Донцовъ, тоже, Бѣльцы.

Драгушанъ, тоже, Ворничены, Кишиневскаго уѣзда.

Единасекъ, тоже, Маркулешты, Сорокскаго уѣзда.

Эрлихъ, тоже, Каушаны, Бендерскаго уѣзда.

Фельдманъ, тоже, Кишиневъ.

Фельдманъ, тоже, Секуряны, Хотинскаго уѣзда.

Фельдманъ и Розенбергъ, тоже, Бѣльцы.

Фрухтъ С., тоже, Кагулъ.

Каммерманъ, тоже, Маркулешты, Сорокскаго уѣзда.

Гертенштейнъ, Д. и Ко., тоже, Кагулъ.

Гольденштейнъ А., тоже, Кагулъ.

Голергантъ, тоже, Бричево, Сорокскаго уѣзда.

Гримвичъ Михаилъ, тоже, Аккерманъ.

Грузманъ и Ко., тоже, Аккерманъ.

Гутманъ, тоже, Бричево, Сорокскаго уѣзда.

Халфинъ, тоже, Атаки, Сорокскаго уѣзда.

Халига, тоже, Бахмутъ, Бѣлецкаго уѣзда.

Хулинъ Берку, тоже, Волонтировка, Аккерманскаго уѣзда.

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультации, Коммерч. порученія.

Iofe, fabrică de uleiuri vegetale, Bălţi.

Ivanuşi şi Speculiant, idem, Chişinău.

Comanşenco G. & Co. idem, Bairamcea, jud. Cetatea-Alba.

Lapuşiner I., idem, Bolgrad, judeţul Ismail.

Lebedev, idem, Bălţi.

Leiderman, Şloim, idem, Bairamcea, judeţul Cetatea-Alba.

Macarenco, idem, Floreşti, judeţul Soroca.

Masis I. & P. Caţap, idem, Bălţi.

Medonoi Şmil, idem, Tatar-Bunar, jud. Cetatea-Alba.

Mihnen G. & Co., idem, Ciişia, jud. Cetatea-Alba.

Naftulişchin, idem, Secureni, jud. Hotin.

Natansohn, idem, Ungheni, judeţul Bălţi.

Negreaţa, idem, Plopi, jud. Soroca.

Noviţchi, idem, Chişcareni, judeţul Bălţi.

Ociecovschi Haim, idem. Bolgrad, jud. Ismail.

Palatnic, idem, Bălţi.

Peresecenschi, idem, Chişinău.

Potgurschi, idem, Floreşti, judeţul Soroca.

„Progres", idem, Chişinău.

„Provans", idem, Chişinău.

Rapoport M., idem, Baimaclia, jud. Cahul.

Roizman, Iţic, idem, Tatar-Bunar, jud. Cetatea-Alba.

Roitmann I. & Co., idem, Tighina.

Roitmann Srul, idem, Tatar-Bunar, jud. Cetatea-Alba.

Roitmaun Z., idem, Romanovca, jud. Tighina.

Rubel, idem, Mărculeşti, jud. Soroca.

Ruhmann, idem, Rîşcani, jud. Bălţi.

Іоффе, маслобойн. заводъ, Бѣльцы.

Иванушъ и Спекулянтъ, тоже, Кишиневъ.

Команшенко Г. и Ко., тоже, Байрамча, Аккерманскаго уѣзда.

Лопушнеръ I., тоже, Болградъ, Измаильскаго уѣзда.

Лебедевъ, тоже, Бѣльцы.

Лейдерманъ Шлоимъ, тоже, Байрамча, Аккерманскаго уѣзда.

Макаренко, тоже, Флорешты, Сорокскаго уѣзда.

Масисъ I. и П. Кацапъ, тоже, Бѣльцы

Медоной Шмиль, тоже, Татаръ-Бунары, Аккерманскаго уѣзда.

Михненъ Г. и Ко., тоже, Чіишія, Аккерманскаго уѣзда.

Нафтулишинъ, тоже, Секуряны, Хотинскаго уѣзда.

Натанзонъ, тоже, Унгени, Бѣлецкаго уѣзда.

Негряца, тоже, Плопь, Сорокскаго уѣзда.

Новицкій, тоже, Кишкарены, Бѣлецкаго уѣзда.

Очьковскій Хаймъ, тоже, Болградъ, Измаильскаго уѣзда.

Палатникъ, тоже, Бѣльцы.

Пересѣченскій, тоже, Кишиневъ.

Подгурскій, тоже, Флорешты, Сорокскаго уѣзда.

„Прогрессъ", тоже Кишиневъ.

„Провансъ", тоже, Кишиневъ.

Раппопортъ М., тоже Баймаклія, Кагульскаго уѣзда.

Ройзманъ Ицекъ, Татаръ-Бунары, Аккерманскаго уѣзда.

Ройтманъ I. и Ко., тоже Бендеры.

Ройтманъ Сруль, тоже Татаръ-Бунары, Аккерманскаго уѣзда.

Ройтманъ З., тоже Романовка, Бендерскаго уѣзда.

Рубель, тоже Маркулешты, Сорокскаго уѣзда.

Рухманъ, тоже Рышканы, Бѣлецкаго уѣзда.

VIZITAȚI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAȚI
Chișinău—Renovat complect.—Direcția Leo Alhalel

Șapira și Chelbert, fabrică de uleiuri vegetale, Chișinău.
Șapir, idem, Briceni, jud. Hotin.

Scadicie General & Co., idem, Bolgrad, jud. Ismail.
Scorobogaci I., idem, Tatar-Bunar, jud. Cetatea-Alba.
Secaci A. & Co., idem, Tighina.
Siminov, idem, Bazarianca, jud. Ismail.
Șiț Eduard, idem, Bolgrad, jud. Ismail.
Slobodianuk & Co., idem, Baimaclia, jud. Cahul.
Spinadel H., idem, Leova, județul Cahul.
Șwarț, idem, Baimaclia, jud. Cahul,

Tatarla M., idem, Cahul.
Tenenboim, idem, Bălți.
Veiușel, idem, Mărculești, județul Soroca.
Vatamania, idem, Stefanovs, jud. Cetatea-Alba.
Voltzis, idem, Rișcani, jud. Bălți.

Zibenberg, idem rîșcani, jud. Bălți.

Zillman, idem, Bricevo, jud. Soroca.

„Zarojani“, S. A., pantru industrii agricole, Zarojani, jud. Hotin.

Alperin Iosif, fabrica de postav, Lepțig, jud. Cetatea-Alba.
Emanuel Baumann, idem, Lihtental, jud. Cetatea-Alba.

Esse Alfred și Oscar, idem, Teplit, jud. Cetatea-Alba. Postav și torturi de lînă pentru tricotaje.

Esse frații, idem, Tatarbunar, jud. Cetatea-Alba, vopsitoarie și apretura, postavuri și ștofe de lînă.

Шапиро и Кельбертъ, маслобойный заводъ, Кишиневъ.
Шапиро, тоже Бричаны, Хотинскаго уѣзда.
Скадичье Генералъ и Ко., тоже Болградъ, Измаильскаго уѣзда.
Скоробогачъ І., тоже Татаръ-Бунары, Аккерманскаго уѣзда.
Сѣкачъ А. и Ко., тоже Бендеры.
Симиновъ, тоже Базарянка, Измаильскаго уѣзда.
Сицъ Эдуардъ, тоже Болградъ, Измаильскаго уѣзда.
Слободянюкъ и Ко., тоже Баймаклія, Кагульскаго уѣзда.
Спинадель X., тоже Леово, Кагульскаго уѣзда.
Шварцъ, тоже Баймаклія, Кагульскаго уѣзда.
Татарла М., тоже Кагулъ.
Тененбоймъ, тоже Бѣльцы.
Веюшелъ, тоже Маркулешты, Сорокскаго уѣзда.
Ватаманя, тоже Степановка, Аккерманскаго уѣзда.
Волцисъ, тоже, Рышканы, Бѣлецкаго уѣзда.
Зибенбергъ, тоже Рышканы, Бѣлецкаго уѣзда.
Зильманъ, тоже Бричево, Сорокскаго уѣзда.
„Зарожаны“, Анон. О-во по земледѣльческой промышленности, Зарожаны, Хотинскаго уѣзда.
Альперинъ Іосифъ, суконная фабрика, Лейпцигъ, Аккерманскаго у.
Эмануилъ Бауманнъ, тоже Лихтенталь, Аккерманскаго уѣзда.

Эссе Альфредъ и Оскаръ, тоже Теплицъ, Аккерманскаго уѣзда. Сукно и шерстянныя нитки на трикотажъ.

Братья Эссе, тоже Татаръ-Бунары, Аккерманскаго уѣзда. Красильня и суконновальня. Сукна и шерстянныя матеріи.

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ" Кино Посѣщайте
Сызнова оборудованъ—Дир. Л. Алхалелъ—Кишиневъ.

Esse fraţii & R. Göress, fabrică de uleiuri vegetale, Cetatea-Alba şos. Budache, postav, ştofe, torturi de lină cardate.

Geidenreich N. idem, Bolgrad, jud. Ismail, postav.

Gustav Harmel, fabrica de postav, Sarata Noua, com. Cupeni, judeţul Cahul.

Isert Berta & Co., idem, Cleaştiţi, jud. Cetatea-Alba, postav.

Isert Augusta & Com., idem, Tarutino, jud. Cetatea-Alba, vopsitorie şi apretura proprie, postav diferit şi ştofe de lină.

Marcs Gothlib, idem, Volontirovcă, jud. Cetatea-Alba, postav, ştofe de lină.

Meisner Fraţii, fabrica de postev şi vopsitorie, Arciz, jud. Cetatea-Alba, Dimie şi postav.

Radomislischi Fraţii, fabrica de postavuri, Chişinău, bariera Sculeni. Postavuri diverse.

Ruck Al. şi A. Gobbaher, fabrica de postav., Sărata Veche, jud. Cetatea Alba, torturi de lîna pentru ciorapi, postavuri.

Saifert & Lerner, fabrica de postav, Tarutino, jud. Cetatea Alba. Postavuri diferite.

Steinke, foasta a Zemstvei, fabrica de postav, Tarutino, jud. Cetatea Alba. Postav şi torturi de lîna.

Topalov D., fabrica de postav, Ismail str. Negustorilor. Postav.

Swiţz, fabrica ce tricoaje, Chişinău, str. Gărei, 2. Tricotaje de lîna.

Dvantman, fabrica de vata, Chişinău, str. Petru şi Pavel. Vata din lîna bumbuc şi cîrpe.

Litvac M., fabrica de vata „Morlit", Chişinău str. Şmidt 36. Vata de lîna, bumbac şi cîrpe.

Братья Эссе и Р. Горессъ, маслобойный заводъ, Аккерманъ, Будакское шоссе. Сукно, матерія и свертки глаженной шерсти.

Гейденрейхъ Н., тоже Болградъ, Измаильскаго уѣзда. Сукно.

Густавъ Хармелъ, суконная фабрика, Новая Сарата село Купены, Кагульскаго уѣзда.

Исертъ Берта и Ко., тоже Клястицы, Аккерманскаго уѣзда. Сукно.

Исертъ Августа и Ко., тоже Тарутино, Аккерманскаго уѣзда. Собственная красильня и сукновальня, различное сукно и шерстянныя матеріи.

Марксъ Готлибъ, тоже Волонтировка, Аккерманскаго уѣзда, сукно и шерстянныя матеріи.

Братья Мейснеръ, красильня и сукновальня, Арцизъ, Аккерманскаго у. Димія и сукно.

Братья Радомысльскіе, суконная фабрика, Кишиневъ, Скулянская рогатка. Различныя сукна.

Рукъ Ал. и А. Гобахеръ, суконная фабрика, Ст. Сарата, Аккерманск. у., льняное и чулочное производство.

Зайфертъ и Лернеръ, суконная фабрика, Тарутино, Аккерманскаго уѣзда. Различныя сукна.

Штейнке, быв. земская сукновальня въ Тарутино, Аккерманскаго у. Сукна и шерстянная вата.

Топаловъ Д., суконная фабрика, Измаилъ, Торговая, 31. Сукно.

Швицъ, трикотажная фабрика, Кишиневъ, Вокзальная, 2. Шерстянные трикотажи.

Двантманъ, ватная фабрика, Кишиневъ, Петропавловская ул. Шерстянная, бумбаковая и тряпочная вата.

Литвакъ М., ватная фабрика „Моалитъ", Кишиневъ, Шмидтовская, 36. Шерсть, бумбак. и тряпоч. вата.

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Soibelman N., Şilcrot T. şi Crasilcic M., fabrica de vată şi săpun, Bălţi, str. Gărei, 62.

Averbuh, Chişinău, str. Fîntînelor, iuft, meşină.

Berber & Cuciuc, Chişinău, str. Bariera Tighinei, talpa, iuft, box.

Borcea Corman & Co., Bălţi str. Ion Creanga, talpă, pielărie divevsă.

Bruhis, Soroca, talpă, pielarie diversă, hamuri.

Caraianov Gh. Bolgrad, jud. Ismail, iuft.

Chirianov Const. & Jean, Bolgrad, jud. Ismail, iuft.

Cuciuc Fraţii, Chişinau, str. Bariera Tighinei, talpă, iuft.

Guzdolf P. & Co., Tighina, Mahalaua Caucaz, pielărie diversă, crupoane pentru curele de transmisiune.

Jelescu Petre, Bolgrad, jud. Ismail, iuft.

Katz Fraţii, Chişinău, str. Bariera Orheiului, pielarie diverse.

Schwarţberg, Chişinău, str. Banaia, iuft, meşină, chevreaux.

Sişinov F., Bolgrad, jud. Ismail, talpa, iuft.

Stamatiadi, Chişinău, str. Tabacariei, talpa.

Tiriulnic, Orhei, iuft, meşină.

Vasilov N. & S., Bolgrad, jud. Ismail, iuft, meşină.

Wexler Simon, Chişinău, str. Bariera Tighinei, talpă, pielarie diversă.

Wiener, Chişinău, str. Bariera Tigchinei, talpă, pielarie diversă.

Vasilevscaia Olga, Ferma Dragalina, com. Gura Bicului, jud. Tighina, caramidă, ţigla, sobe, oale şi articole de ceramică.

Сойбельманъ Н., Шильдкротъ Т. и Красильчикъ М., ватныѣ и мыловаренный заводъ въ Бѣльцахъ, Вокзальная, 62.

Авербухъ, Кишиневъ, Фонтанный пер. юфтъ.

Берберъ и Кучукъ, Кишиневъ, Бендерская рогатка, подошвы, юфтъ, боксъ.

Ворчя Корманъ и Ко., Бѣльцы, ул. Ивана Крянги, подошвы, различныя кожи.

Брухисъ, Сороки, подошвы, различныя кожи, упряжь.

Караяновъ Г., Болградъ, Измаильскаго уѣзда, юфтъ.

Киріяновъ Конст. и Жанъ, Болградъ, Измаильскаго уѣзда, юфтъ.

Братья Кучукъ, Кишиневъ, Бендерская рогатка, подошвы, юфтъ.

Глузгольдъ П. и Ко., Бендеры, Кавказское предмѣстье, различные кожевенные продукты, ремни для трансмиссій,

Желѣзковъ Петръ, Болградъ, Измаильскаго уѣзда, юфтъ.

Братья Кацъ, Кишиневъ, Оргѣевская рогатка, различныя кожи.

Шварцбергъ, Кишиневъ, Банная ул., юфтъ, хромъ, шевро.

Сишиновъ Ф., Болградъ, Измаильскаго уѣзда, подошвы, юфтъ.

Стаматіади, Кишиневъ, Табакарія, подошвы.

Цырюльникъ, Оргѣевъ, юфтъ, хромъ.

Василовъ Н. и С., Болградъ, Измаильскаго уѣзда, юфтъ, хромъ.

Векслеръ Симонъ, Кишиневъ, Бендерская рогатка, подошвы, различныя кожи.

Венеръ, Кишиневъ, Бендерская ротатка, подошвы и различныя кожи.

Василевская Ольга, имѣніе Драгалина, село Гура,-Быкулуй, Бендерскаго у, кирпичъ, черепица, печи, горшки и керамика.

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Basbei M., com. Vulcaneşti, judeţ. Cahul, forme metalice, ţigla, de ciment.

Bodnarenco A., com. Constantinovco Moscovai, jud. Cahul, forme metalice, ţigla, ciment,

Luchianheim I. şi G., Constantinovca-Moscovei, pl. Corbalia, jud. Cahul, forme metalice, ţigle de ciment.

Velcev I., com. Constantinovca-Moscovei, jud. Cahul, forme metalice, ţigle de ciment.

Басбей М., село Вулканешты, Кагульскаго уѣзда, металлическія формы, цементная черепица.

Боднаренко А., село Константиновка-Московей, Кагульскаго уѣзда, металлическія формы, черепица, цементъ.

Лухянгеймъ I. и Ко., с. Константиновка-Московей, пл. Корбалія, Кагульскаго уѣзда, металлическія формы и цементная черепица.

Вельчевъ I., с. Константиновка-Московей, Кагульскаго уѣзда, металлическія формы и цементная черепица.

Moriile din Basarabia.

Andrianov, moară, Răspopeni. jud. Orhei 186 HP.—30 lucr.

Alexandri, moară, Susleni, jud. Orhei. —12 HP.—2 lucr.

Alter & Sultanovici, Rezina, jud. Orhei, —50 HP.—6 lucr.

Altmanz Moldavschi, moară, Cărpineni, jud. Chişinău.—16 HP.—4 lucr.

Andelman M., moară, Cimişlia. jud. jud, Tighina.—16 HP.—3 lucr.

Anusevici, moară, Hâltop, jud. Orhei. —20 HP.—2 lucr.

Apelt Iulius, moara, Anovca Nouă, jud. Cetatea-Aibă.—12 HP.—5 lucr.

Asfadurov I., moară, Cetatea-Albă. —515 HP,—28 lucr.

Astapov D., moară, Comrat, jud. Tighina.—45 HP.—5. lucr.

Atanasiu C., moară, Vadu lui Isac, jud. Cahul.—12 HP.—5 lucr.

Atanasiu L., moară, Colibaşi, jud. Cahul.—14 HP.—10 lucr.

Мельницы въ Бессарабіи.

Андріановъ, мельница, Распопены, Оргѣев. уѣзда—186 HP—30 рабочихъ.

Александри, мельница, Суслены, Оргѣев. уѣзда—12 HP—2 рабоч.

Алтеръ и Султановичъ, мельница, Резина, Оргѣев. уѣзда—50 HP.—6 рабочихъ.

Алтманъ-Молдавскій, мельница, Кырпинены, Кишинев. уѣзда—16 HP—4 рабочихъ.

Андельманъ М., мельница, Чимишлія, Тигин. уѣзда—16 HP,—3 рабоч.

Анусевичъ, мельница, Хыртопъ, Оргѣев. уѣзда—20 HP.—2 рабоч.

Апельтъ Юліусъ, мельница, Новая-Ановка, Аккерман. уѣзда—12 HP. —5 рабочихъ.

Асвадуровъ I., мельница, Аккерманъ —515 HP.—28 рабочихъ,

Астаповъ Д., мельница, Комратъ, Тигин. уѣзда—45 HP.—5 рабоч.

Атанасіу С., мельница, Вадалуй Усакъ, Кагул. уѣзда—12 HP.—5 раб.

Атанасіу Л., мельница, Колибашъ, Кагул. уѣзда—14 HP.—10 рабоч.

VIZITAȚI Magazinul „DERBY“ Chișinău, str. Alexandru cel Bun colț Pușchin VIZITAȚI
cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie, Galanterie și articole de sport.

Atanasiu N,. moară, Tigheci, jud. Cahul.—12 HP.—5 lucr.

Babin I. și C-o, moară, Troițcoe, jud. Tighina.—12 HP.—7 lucr.

Babin Nestor, moară, Nicolaevca, jud. Cetatea-Albă.—12 HP.—5 lucr.

Balongic, moară, Ceplenți, jud. Hotin.—250 HP.—20 lucr.

Bacargii Frați, moară mecanică, Taraclia, jud. Cetatea-Albă.—18 HP.—5 lucr.

Baierle Iohan, moară, Tariceanca-Veche, jud. Cetatea-Albă.—16 HP.—5 l.

Bardarenco Gr., moară, Draculea, jud. Ismail.—18 HP.—3 lucr.

Bauck și Co, moară, Traian-veche, jud. Ismail.—40 HP.—4 lucr.

Beleavcenco, moară, Căușani, jud. Tighina—16 HP.—8 lucr.

Benderschi, moară, Orhei.—12 HP.—4 lucr.

Berștein Moise, moară, Reni, jud. Ismail.—35 HP.—7 lucr.

Bernștein B. & Co., moară, Beștemac, jud. Tighina.—46 HP.—7 lucr.

Bernștein B., moară, Săncăuți, jnd. Hotin.—225 HP.—30 lucr.

Bernștein Moștenitori, moară, Vertinjeni, jud. Soroca,—20 HP.—8 lucr.

Birrac și Einche, moară, Tarutino, jud. Cetatea-Albă.—20 HP.— 5 lucr.

Blonschi M., moară, Ialpujeni, jud. Tighina.—12 HP.—6 lucr.

Bopi Gh., moară, Cătuna Petrosul, jud. Orhei—20 HP.—4 lucr.

Boev P. și Co„ moară, Baurci, jud. Tighina—14 HP.—5 lucr.

Bogdasarov, moară, Ghijdieni, jud. Orhei—24 HP.—4 lucr.

Bornea Iacob, moară, Satu-Nou, Iud. Ismail—50 HP.—4 lucr.

Атанасіу Н., мельница, Тигечь, Кагул. уѣзда—12 HP.—5 рабочихъ.

Бабинъ I. и Ко., мельница, Троицкое, Тигин. уѣзда —12 HP.—7 рабоч.

Бабинъ Несторъ, мельница, Николаевка, Аккерман. уѣзда—12 HP.—5 рабочихъ.

Бабонжикъ, мельница, Чепленцы, Хотин. уѣзда—250 HP.—20 рабоч.

Бакаржи Братья, механическая мельница, Тараклія, Аккерман. уѣзда —18 HP.—5 раб.

Байерле Іоганнъ, мельница, Таричянка Старая, Аккерман. уѣзда—16 HP. —5 раб.

Бардаренко Гр., мельница, Дракуля, Измаил. уѣзда—18 HP.—3 раб.

Баухъ и Ко., мельница, Траянъ-Старое, Измаил. уѣзда—40 HP.—4 раб.

Бѣлявченко, мельница, Каушаны, Тигин. уѣзда—16 HP.—8 раб.

Бендерскій, мельница, Оргѣевъ—12 HP.—4 раб.

Бернштейнъ Моисей, мельница, Рени, Измаил. уѣзда—35 HP.—7 раб.

Бернштейнъ Б. и Ко., мельница, Бештемакъ, Тигин. уѣзда—46 HP.—7 раб.

Бернштейнъ Б., мельница, Сынкауцы, Хотин. уѣзда—225 HP.,—30 раб.

Бернштейнъ, наслѣдники, мельница, Вертюжени, Сорок. уѣзда—20 HP. - 8 раб.

Бирвакъ и Финке, мельница, Тарутино, Аккерман. уѣзда—20 HP.—5 раб.

Блонскій М., мельница, Ялпужени, Тигин. уѣзда—12 HP.—6 раб.

Боди Г., мельница, Катуни Петроса, Оргѣев. уѣзда—20 HP.—4 раб.

Боевъ П. и Ко., мельница, Баурчи, Тигин. уѣзда—14 HP.—5 раб.

Богдасаровъ, мельница, Гиждіени, Оргѣев. уѣзда—24 HP—4 раб.

Борня Яковъ, мельница, Сату-Новый, Измаил. уѣзда—50 HP.—4 раб.

Посѣщайте маг. „Derby“ въ Кишиневѣ Алекс. уг. Пушк. Въ весьма широкомъ видѣ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товарами. Посѣщайте

Bonat Mihail şi Co., moară, Iacobstat, Iud. Cetatea-Albă—29 HP.—4 lucr.
Braverman E., moară, Han-Kişlo, jud. Cetatea-Albă—12 HP.—7 lucr.
Braverman E. şi Co., moară, Starocazaci, jud. Cetatea-Albă—35 HP.—5 lucr.
Brinzeanu A., moară, Coşbuca-Veche, jud. Tighina—45 HP.—6 lucr.
Brenner şi Weinberg, moară, Chilia-Nouă, jud. Ismail—65 HP.—6 lucr.
Bresticico M., moară, Slobodzia, jud. Bălţi—35 HP. 9 lucr.
Bresticico M., moară, Bălţi—65 HP. —20 lucr.
Bruncenco Gherasim, moară, Galileşti, jud. Ismail—14 HP.—12 lucr.
Bublitz Friederich, moară, Eigenheim, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—4 lucr.
Bujniţa F., moară, Negureni jud. Orhei—12 HP.—2 lucr.
Burcă D., moară, Topor, jnd. Cahul —16 HP.—5 lucr.
Buruiană, moară, Zubreşti, jud. Orhei —32 HP.—4 luc.
Buznea, moară, Petreni, jud. Soroca—50 HP.—12 lucr.
Cambov Gh., moară, Barta, jud. Ismail—16 HP.—4 lucr.
Capsamum Petre, moară, Etulia, jud. Ismail—18 HP.—6 lucr.
Cara Vasili Gh., moară, Cahul, jud. Cetatea-Albă—20 HP.—6 lucr.
Capitanopulos, moară, Zubreşti, jud. Orhei—80 HP.—10 lucr.
Caramarcu P., moară, Colibaşi, jud. Cahul—14 HP.—4 lucr.
Carogiaur Sava, moară, Patu-Nou, jud. Ismail—18 HP.—5 lucr.
Casa de credit mărunt, moară, Ciuciuleni, jud. Chişinău—60 HP.—5 lucr.

Бонатъ Мих. и Ко., мельница, Якобсталь, Аккерман. у.—29 HP.—4 р.
Браверманъ Е., мельница, Ханъ-Кишло, Аккерман. уѣзда—12—HP.—7 раб.
Браверманъ Е. и Ко., мельница, Староказачье, Аккерман. уѣзда—35 HP.—5 раб.
Брынзяну А. мельница, Кошбука-Старая, Тигин. уѣзда — 45 HP. — 6 раб.
Бреннера и Вайнберга, мельница, Килія Новая, Измаил. уѣзда—65 HP.—6 раб.
Брестичко М., мельница, Слобозія, Бѣльц. уѣзда — 35 HP.—9 раб.
Брестичико М., мельница, Бѣльцы—65 HP.—20 раб.
Брунченко Герасимъ, мельница, Галилешты, Измаил. уѣзда—14 HP. —12 раб.
Бублицъ Фридрихъ, мельница, Айгенхаймъ, Аккерман. уѣзда—16 HP.—4 раб.
Бужница Ф. мельница, Негурени, Оргѣев. уѣзда—12 HP.—2 раб.
Бурка Д., мельница, Топоръ, Кагул. уѣзда—16 HP.—5 раб.
Буруяна, мельница, Зубрешты, Оргѣев. у.—32 HP.—4 раб.
Бузня, мельница, Петрены, Сорокск. уѣзда—50 HP.—12 раб.
Камбовъ Гр., мельница, Барта, Измаил. у.—16 HP.—4 раб.
Капсамумъ Петръ, мельница, Этулея, Измаил. уѣзда—18 HP.—6 раб.
Кара Василій Г., мельница, Кагулъ, —20 HP.—6 раб.
Капетонопулосъ, мельница, Зубрешты, Оргѣев. уѣзда—80 HP.—10 р.
Карамарка П., мельница. Колибашъ, Кагул. уѣзда—14 HP.—4 раб.
Каражіауръ, мельница, Пату Новая, Измаил. уѣзда—18 HP.—5 раб.
Касса мелкаго кредита, мельница, Чучулены, Кишинев. уѣзда—60 HP. —5 раб.

Biurou de expedierea diferitelor mărfuri
— Ş. POLINOVSCHI şi V. VEIŢMAN —
str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinău

Casimir Teodorov, moară. Trebescăuţ, jud. Hotin—60 HP.—27 lucr.	Казимиръ Теодоровъ, мельница, Требескауцы, Хотин. уѣзда—60 HP.—27 раб.
Caţap şi Co. moară, Orhei, jud. Orhei—12 HP.—4 lucr.	Кацапъ и Ко., мельница, Оргѣевъ—12 HP.—4 раб.
Centrala caselor Naţionale, moară, Nisporeni, jud. Chişinău—30 HP.—3 lucr.	Чентрала Націонал. домов, мельница, Ниспорены, Кишинев. уѣзда—30 HP.—3 раб.
Cernişova A., moară, Taşlic, jud. Cetatea-Albă—50 HP.—4 lucr.	Чернышова А., мельница, Ташлыкъ, Аккерман. уѣзда—50 HP.—4 раб.
Chicu G., moară, Gorodişte, jud. Chişinău—18 HP.—2 lucr.	Кику Г., мельница, Городиште, Кишинев. уѣзда—18 HP.—2 раб.
Chieu şi Bator, moară, Chişinău—30 HP.—3 lucr.	Кику и Баторъ, мельница, Кишиневъ—30 HP.—3 раб.
Chiorescu A. şi Co., moară, Tomai, jud. Cahul—20 HP.—4 lucr.	Кереску А. и Ко., мельница, Томай, Кагул. уѣзда—20 HP.—4 раб.
Chircev P., moară, Bădic Moldovan, jud. Cahul—15 HP.—7 lucr.	Кирчевъ П., мельница, Бадикъ-Молдованъ, Кагул. уѣзда—15 HP.—7 рабочихъ.
Chirov D., moară, Tvardiţa, jud. Tighina—16 HP.—7 lucr.	Кировъ Д., мельница, Твардаца, Тигин. уѣзда—16 HP.—7 рабочихъ.
Ciuico N., moară, Sălcuţa, jud. Tighina—12 HP.—7 lucr.	Чуйко Н., мельница, Сылкуца, Тиг. уѣзда—12 HP.—7 рабоч.
Cetacli V., moară, Djigalboi, jud. Cahul—12 HP.—5 lucr.	Читакли В., мельница, Джигалбой, Кагул. уѣзда—12 HP.—5 рабоч.
Clenche, moară, Cornovo, jnd. Orhei—20 HP.—10 lucr.	Кленка, мельница, Корнова, Орг. уѣзда—20 HP.—10 раб.
Cletchina, moară, Criuleni, jud. Orhei, —12 HP.—5 lucr.	Клеткина, мельница, Kріулены, Орг. уѣзда—12 HP.—5 раб.
Cluzman B. şi Co., moară, Marievca, jud. Tighina—20 HP.—6 lucr.	Клузманъ Б. и Ко., мельница, Маревка, Тигин. уѣзда—20 HP.—6 р.
Cogan T. M., moară, Chişinău—352 HP.—84 lucr.	Коган Т. М., мельница, Кишиневъ—352 HP.—84 рабочихъ.
Cojusner Saia, moară, Chişinău—15 HP.—3 lucr.	Кожушнеръ Сая, мельница, Кишиневъ—15 HP.—3 рабоч.
Comarov E., D-na, moară, Cubolta, jud. Bălţi—40 HP.—7 lucr.	Комаровъ Е. Д-на, мельница, Куболта, Бѣлецк. уѣзда—40 HP.—7 л.
Corenblit A., moară, Chişinău—30 HP.—54 lucr.	Коренблитъ А., мельн., Кишиневъ—30—HP.—54 рабоч.
Cozacenco Dumitru şi Luchian, moară, Caramahmet, jud. Ismail—16 HP. —7 lucr.	Козаченко Д. и Лукянъ, мельница, Карамахметъ, Измаил. уѣз.—16 HP.—7 рабочихъ.
Cosculei, moară. Coseno-Floceni, jnd. Bălţi—30 HP.—3 lucr.	Кошкулей, мельница, Косено-Флогень, Бѣлецк. уѣзда—30 HP.—3 р.
Covalioti A., moară, Minjir, jud. Cahul—12 HP.—5 lucr.	Ковальотисъ А., мельница, Минжиръ, Кагул. уѣзда—12 HP.—5 р.

Контора по экспедиціи разн. товаровъ
Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ
Кишиневъ, Купеческая ул. домъ Барбалата

Covricov M. şi Co., Concaz, jud. Cahul—18 HP.—6 lucr.

Cozacenco şi Hesioglu, moară, Burguji, jud. Cetatea-Albă—18 HP.—15 lucr.

Cozacenco Teodosiu, moară, Cişmea, jud. Ismail—12 HP.—6 lucr.

Cramarenco L., moară, Meleşana, jud. Orhei—14 HP.—6 lucr.

Crani N. şi Co., moară, Pelenei-Moldovan, jud. Cahul—16 HP.—7 lucr.

Cricopulo Gh., moară, Teleşova, jud. Orhei—12 HP.—4 lucr.

Croitoru şi Florov, moară, Reni, jud. Ismail—20 HP.—5 lucr.

Cruglenco S., moară, Popuşoi, jud. Cetatea-Albă—35 HP.—5 lucr.

Cuzursus S. şi N., moară, Ciadir-Lunga, jud. Tighina—80 HP.—10 lucr.

Darşin şi Katz, fostă Cristi Fraţii, moară, Chişinău—45 HP.—14 lucr.

„Diesel", moară, Orhei—4 vagoane zilnic.

Davidovici, moară, Chilia-Nouă.

Denisov Fraţii, moară, Cetatea-Albă—39 HP.—29 lucr.

Denov Gh., moară, Devlet Agaci, jud. Cetatea-Albă—15 HP.—5 lucr.

Dibeleac Mihail, moară, Sykirlikitai, jud. Ismail—25 HP.—6 lucr.

Dibileac Mihail, moară, Kod-Kitai, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—6 lucr.

Demicuc, moară, Balan, jud. Bălţi—1 vagon zilnic.

Dimitriadi N. şi Co., moară, Slobodzia, jud. Cahul—14 HP.—5 lucr.

Dimov fraţii, moară, Enihioi, jud. Ismail—70 HP.—6 lucr.

Dimicioglu D., moară, Tomai, jud. Tighina—16 HP.—8 lucr.

Ditmar, moară, Lipcani, jud. Hotin—60 HP.—8 lucr.

Ковриковъ М. и Ко., мельница, Конказъ, Кагул. уѣзда—18 HP.—6 р.

Козаченко и Кесегла, мельница, Бурчужъ, Аккерман. уѣзда—18 HP.—15 рабочихъ.

Козаченко Теодос., мельница, Чшмя, Измаил. уѣзда—12 HP.—6 раб.

Крамаренко Л., мельница, Мелешана, Оргѣев. уѣзда—14 HP.—6 раб.

Кранъ Н. и Ко., мельница, Пеленей, Молдованъ, Кагул. уѣзда — 16 HP.—7 рарочихъ.

Крикопуло и Флоровъ, мельница, Рени, Измаил. уѣзда— 20 HP.— 5 рабочихъ.

Кругленко С., мельница, Попушой, Аккерман. уѣзда—35 HP.—5 р.

Кузурсусъ С. и Н., мельница, Чадыръ-Лунга, Тигин. уѣзда — 80 HP.—10 рабочихъ.

Даршинъ и Кацъ, быв. Бр. Кристи, мельница, Кишиневъ — 45 HP. — 14 раб.

„Діезель", мельница, Оргѣевъ — 4 вагона ежедневно.

Давидовичъ, мельница, Килія-Ноу.

Денисовъ, Сыновья, мельница, Аккерманъ—39 HP.—29 рабоч.

Деновъ г., мельница, Девлетъ-Агачъ, Аккерман. уѣзда—16 HP.—5 р.

Дибелякъ М., мельн., Сикирликитай, Измаил. уѣзда—25 HP.—6 р.

Дибелякъ М., мельница, Кодъ-Китай, Аккерман. уѣзда—16 HP.—6 р.

Демчукъ, мельница, Баланъ, Бѣлец. уѣзда—1 вагонъ ежедневно.

Димитріади Н. и Ко., мельница, Слобозія, Кагул. уѣзда—14 HP.—5 р.

Димовъ Братья, мельница, Еникіой, Измаил. уѣзда—70 HP.—6 р.

Димчеглу Д., мельница, Тамай, Тигин. уѣзда—16 HP.—8 р.

Дитмаръ, мельница, Липканы, Хотин. уѣзда—60 HP.—8 р.

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
Chişinău, str. Sinadino, „Sfatul Negustoresc".

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Insarcinăril comerciale

Dabler L. şi I. Griger, moară Ferchampenoise II, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—5 lucr.	Дабіеръ Л. и І. Грижеръ, мельница, Феркампенойзе II, Аккерманскаго уѣзда—16 HP.—5 р.
Dobler Iohan şi Co., moară, Beckendorf II, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—5 lucr.	Доблеръ І. и Ко., мельница, Беккендорфъ II, Аккерман. уѣзда — 16 HP.—5 р.
Dobrovici, moară, Budeşti, jud. Orhei—50 HP.—6 lucr.	Добровичъ, мельница, Будешты, Орг. уѣзда—50 HP.—6 р.
Dobrovict, moară, Ustie, jud. Orhel—12 HP.—5 lucr.	Добровичъ, мельница, Устье, Орг. уѣзда—12 HP.—5 р.
Dobrovolschi, moară, Nisporeni, jud. Chişinău—25 HP.—4 lucr.	Добровольскій, мельница, Ниспорены, Кишинев. уѣзда—25 HP.—4 р.
Doiban Herş, moară, Hofnungsthal, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—10 lucr.	Дойбанъ Гершъ, мельница, Гофнунсталь, Аккерман. уѣзда—16 HP.—10 р.
Dolivo Dobrovolschi, moară, Daşcova, jud. Orheiu—12 HP.—7 lucr.	Доливо Добровольскій, мельница, Дашково, Оргѣев. уѣзда—12 HP.—7 рабочихъ.
Drăgan A. şi Co., moară, Cazaiaclia, jud. Tighina—60 HP.—4 lucr.	Дриганъ А. и Ко., мельница, Казалія, Тигин. уѣзда—60 HP.—4 р.
Dncantoni, moară, Tuzora, jud. Orhei—25 HP.—4 lucr.	Дукантонъ, мельница, Тузора, Орг. уѣзда—25 HP.—4 р.
Duhovnai I. şi S., moară, Ghilbochi, jud. Orhei—12 HP.—2 lucr.	Духовной І. и С., мельница, Гилбочь, Оргѣев. уѣзда—12 HP.—2 р.
Efremov A., moară, Ementhal, jud. Tighina—16 HP.—6 lucr.	Ефремовъ А., мельница, Ементаль, Тигин. уѣзда—16 HP.—6 р.
Elcunovici şi Zismann, moară, Secureni, jud. Hotin—80 HP.—22 lucr.	Елкуновичъ и Зисманъ, мельница, Секурены, Хотин. уѣзда—80 HP.—22 рабочихъ.
Elgurth, moara, Atachi jud. Bălţi—46 HP.—6 lucr.	Ельгуртъ, мельница, Атаки, Бѣлецк. уѣзда—46 HP.—6 р.
Elke Iacob, moară, Ferchampenoise I, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—4 lucr.	Елке Якобъ, мельница, Феркампенойзе I, Аккерман. уѣзда—16 HP.—4 рабочихъ.
Emilianova Marie, moară, Ismail.—12 HP.—6 lucr.	Емильянова Марія, мельница, Измаилъ—12 HP.—6 р.
Enii N. şi Co., moară, Batâr jud. Tighina.—12 HP.—7 lucr.	Еній Н. и Ко., мельница, Батыръ, Тигин. уѣзда—12 HP.—7 р.
Eschke şi Bottcher, moară, Culm, jud. Cetatea-Albă.—12 HP.—8 lucr.	Еске и Ботхеръ, мельница, Кульмъ, Аккерман. уѣзда —12 HP.—8 р.
„Export", moară, Bulboca, jud. Tighina,—100 HP. 10 lucr.	„Экспортъ", мельница, Булбока, Тигин. уѣзда—100 HP.—10 р.
Fabiev A., moară, Slobozia-Mare, jud. Cahul 14 HP.—8 lucr.	Фадіевъ А., мельница, Слобозія-большая, Кагул. уѣзда—14 HP.—5 р.
Falicov Herş, moară, Turlache, jud. Cetatea-Albă. 12—HP.—15 lucr.	Фаликовъ Гершъ, мельница, Турлаки, Аккерман. уѣзда—12 HP.—15 р.

Editura Ş. Sapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. порученія.

Fass Gh., moară. Slobozia-Gănceşti, jud. Cetatea-Albă.—35 HP.—4 lucr.	Фассъ Г., мельница, Слобозія-Ганчешты, Аккерман. уѣзда—35 HP.—4 рабочихъ.
Finkel I. şi Co, moară, Taraclia, jud. Tighina.—50 HP.—7 lucr.	Финкель Г., мельница, Тараклія, Тигин. у.—50 HP.—7 р.
Fischer I. şi Co, moară, Poştal, jud. Cetatea-Albă.—16 HP.—8 lucr.	Фишеръ И. и Ко., мельница, Пошталь, Аккерман. уѣзда—16 HP.—8 рабоч.
Fomiciov G. moară, Albota, jud. Cahul.—16 HP.—5 lucr;	Фомичовъ Г., мельница, Албота, Кагулъ у.—16 HP.—5 р.
Frenc şi Fiş. moară, Bălţi—120 HP.—7 lucr.	Френкъ и Фишъ, мельница, Бѣльцы—120 HP.—7 р.
Frenkel, moară, Chişinău, Calea Munceştilor.—40 HP. 8 lucr.	Френкель, мельница, Кишиневъ, Мунчештская дорога—40 HP.—8 р.
Fridman şi Weinştein, moară, Ciuciuleni, jud. Chişinău.—16 HP.—13 l.	Фридманъ и Вайнштейнъ, мельница, Чучулены, Кишинев. уѣзда — 16 HP.—13 р.
Galin I. şi Z. Boimcanschi, moară, Răileanca, jud. Cetatea-Albâ.—12 HP.—5 lucr.	Галинъ и З. Боюканскій, мельн., Райлянка, Аккерман. уѣзда —120 HP.—5 раб.
Galper Nuhim şi Co, moară, Cişmeaua-Varniţa, jud. Ismail.—16 HP.—4 lucr.	Галперъ Нухимъ и К-о, мельница, Чишоня-Варница, Измаил. уѣзда —16 HP.—4 раб.
Gatinger, moară, Strâmbeni, jud. Chişinău.—12 HP.—3 lucr.	Гатинжеръ, мельн., Стрымбены, Кишинев. уѣзда—12 HP.—3 раб.
Ghendrich Fraţii, moară, Chişinău.—80 HP.—50 lucr.	Гендрихъ Братья, мельн. Кишиневъ, —80 HP.—50 раб.
Ghentner Cristian, moară, Lichtenthal, jud. Cetatea-Albă.—80 HP.—11 l.	Гентнеръ Христіанъ, мельница, Лихненталь, Аккерман. уѣзда—80 HP.—11 раб.
Gheorghiu Pandele, moară, Ismail.—18 HP.—11 lucr.	Георгіу Панделе, мельн., Измаилъ.—180 HP.—11 раб.
Gheorghiu Gh., moară, Hagicurda, jud. Ismail.—20 HP.—4 lucr.	Георгіу Г. мельн. Хажикурда, Изм. уѣзда —20 HP.—4 раб.
Gheorghiu C. moară, Chişinău, Bariera Orheiului—40 HP. 5 lucr.	Георгіу К., мельница, Кишиневъ, Оргѣевск. рогатка—40 HP.—5 р.
Gherman, moară, Ciuciulea, jud Bălţi	Германъ, мельница, Чугулены, Бѣлец. уѣзда.
Gherşenzon, moară, Cobâlca, jud. Orhei.—40 HP.—2. lucr.	Гершензонъ, мельн., Кобылка, Орг. уѣзда—40 HP.—2 р.
Gherta, moară, Bujora, jud. Chişinău, —12 HP. 4 lucr.	Герта, мельница, Бужоры, Кишинев. уѣзда—12 HP.—4 р.
Ghetz R. şi Co, moară, Chirieţ-Lunca jud. Tighina.—16 HP.—6 lucr.	Гецъ Р. и Ко., мельница, Кіріецъ-Лунка, Тигин. уѣзда—16 HP.—6 р.
Glava I., moară, Vâprova, jud. Orhei.—24 HP.—2 lucr.	Глава И., мельн., Выпрова, Орг. у.—24 HP.—2 раб.

VIZITAȚI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAȚI
Chișinău—Renovat complect.—Direcția Leo Alhalel

Glavce M., moară, Grușevo, jud. Orhei.—14 HP.—4 lucr.

Glükmann Haim, moară, Zolocari, jud. Ismail.—40 HP.—3 lucr.

Glükman Haim, moară, Șugani, jud. Ismail.—50 HP.—3 lucr.

Gluzgold, moară, Orhei,—20 HP.—8 lucr.

Goezdelo Ilie, moară, Enichioi, jud. Ismail.—18 HP.—10 lucr.

Goldenfeld, moară, Coșernița, jud. Soroca.—75 HP.—3 lucr.

Grldenfeld M, moară, Tighina.—20 HP.—11 lucr.

Goncearov, moară, Orhei.—12 HP.—5 lucr.

Grebencio M., moară, Javgur, jud. Tighina.—12 HP.—6 lucr.

Grecu Constantin, moară, Calcevo, jud. Cetatea-Albă—18 HP.—5 lucr.

Grigori Florea, moară, Nisporeni, jud. Chișinău.—30 HP.—2 lucr.

Grobopopatel Aron, moar. Cișmea-Varnița, jud. Ismail.—16 HP.—4 lucr.

Grosshans F. și Co, moară, Friedensthal, jud. Cetatea-Albă.—16 HP.—6 lucr.

Grosshans V. și Daniel Neubauer, moară, Mansburg, jud. Cetatea-Albă,—12 HP.—5 lucr.

Grossmann M. și Co, moară, Constantinovca - Moscovei, jud. Cahul—12 HP.—6 lucr.

Grünberg, moară, Atachi, jud. Soroca,—35 HP.—5 lucr.

Grünfeld I. și Co, moară, Capanca, jud. Tighina.—26 HP.—2 lucr.

Grünspan, moară, Grușevo, jud. Orhei.—20 HP.—2 lucr.

Guntsh Martin și Co, moară, Sariari, jud. Ismail.—12 HP.—5 lucr.

Hagi-Radov, Frații, moară, Vladimirovca, jud. Cahul.—16 HP.—5 lucr.

Hahamovici și Co, moară, Orhei,—170 HP.—20 lucr.

Halfin, moară, Atachi, jud. Soroca.—45 HP.—5 lucr.

Главче М., мельн. Грушево, Орг. у.—14 НР.—4 раб.

Глюкманъ Хаимъ, мельн., Золокарь, Изм. уѣзда—40 НР.—3 раб.

Глюкманъ Хаимъ, мельн., Шагань, Изм. уѣзда—50 НР.—3 раб.

Глузголдъ, мельн., Оргѣевъ—20 НР.—8 раб.

Гнездело Илья, мельн., Еникiой Изм. уѣзда—18 РН.—10 раб.

Гольденфельдъ, мельн. Кошерница, Сор. уѣзда—75 РН.—3 раб.

Гольденфельдъ М., мельн. Тигина—20 НР.—11 раб.

Гончаровъ, мельн., Оргѣевъ—12 НР.—5 раб.

Гребенчо, мельн., Жавгуръ, Тиг. у.—12 НР.—6 раб.

Греку Константинъ, мельн., Калчево, Аккерм. уѣзда—18 НР.—5 раб.

Григорiй Флоря, мельн., Ниспорены, Кишин. уѣзда—30 НР.—2 раб.

Гробокопатель Аронъ, мельн. Чишмя-Варница, Изм. у.—16 НР.—4 р.

Гросхансъ Ф. и К-о, Фриденсталь, Аккерм. у.—16 НР. 6 раб.

Гросхансъ В. и Даніель Неублауеръ, мельн., Мансбургъ, Аккерм. у.—12 НР.—5 раб.

Гросманъ М. и К-о, мельн., Константиновка-Московская, Каг. уѣзда—12 НР.—6 раб.

Грюнбергъ, мельн., Атаки, Сор. у.—35 НР.—5 раб.

Грюнфельдъ, И и К-о., Копанка, Тиг. уѣзда—26 НР.—2 раб.

Грюншпанъ, мельн., Грушево. Орг. уѣзда—20 НР.—2 раб.

Гунтчъ, Мартинъ и К-о, мельница, Саріарь, Изм. у.—12 НР.—5 раб.

Хаджи-Радовъ Бр., мельн., Владимировка Каг. уѣзда—16 НР.—5 раб.

Хахамовичъ и К-о, мельн. Оргѣевъ,—170 НР.—20 раб.

Хальфинъ, мельн., Атаки, Сор. уѣзда 45 НР.—8 раб.

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ“ Кино Посѣщайте
Сызнова оборудованъ—Дир. Л. Алхалелъ—Кишиневъ.

Haman S. şi V. Izert, moară, Tatarbunar, jud. Cetatea-Albă.—50 HP.—14 lucr.	Хаманъ С. и В. Цертъ, мельн., Татарбунары, Ак. у.—50 HP.—14 раб.
Han I., moară, Bravicea, jud. Orhei.—62 HP.—6 lucr.	Ханъ И. мельн., Бравичи, Орг. у.—62 HP.—6 раб.
Handel Iacob, moară, Arciz, jud. Cetatea-Albă.—25 HP.—20 lucr.	Хандель Я, мельн., Арцизъ, Аккерм. уѣзда—25 HP.—20 раб.
Harmel G., moară, Sarata-Nouă. jud. Cahul.—12 HP.—7 lucr.	Хармелъ Г. мельн., Сарата-Ноу, Кагул. уѣзда—12 HP.—7 раб.
Hoffel Christian, şi Co., moară, Deneritz, jud. Cetatea-Albă—20 HP.—6 lucr.	Хофелъ Кристіянъ и Ко., мельница, Денерицъ, Аккерманскаго уѣзда—20 HP.—6 раб.
Homenco A., moară, Sofienthal, jud. Cetatea-Albă—12 HP.—6 lucr.	Хоменко А., мельница, Софенталь, Аккерманскаго уѣзда—12 HP.—6 р.
Hulim Fraţii, moară, Volontirovca, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—10 lucr.	Хулимъ, Братья, мельница, Волонтировка, Аккерманскаго уѣзда—16 HP.—10 раб.
Huzun, moară, Baraboi, jud. Bălţi.	Хузунъ, мельница, Барабой, Бѣлец. уѣзда.
Iaroslavschi A. şi Co., moară, Maloiaroslaveţ II, jud. Cetatea-Albă—12 HP.—6 lucr.	Ярославскій А. и Ко., мельница, Малоярославецъ II, Аккерманскаго уѣзда—12 HP.—6 раб.
Iaroslavschi Al. şi Co. moară, Taraclia, jud. Cetatea-Albă—18 HP.—5 lucr.	Яровскій Ал. и Ко., мельница, Тараклія, Аккерманскаго уѣзда—18 HP.—5 раб.
Ierasov, moară, Scoreni, jud. Chişinău—25 HP.—5 lucr.	Іерасовъ, мельница, Скорены, Кишиневскаго уѣзда—25 HP.—5 р.
Ioffe Iţic, moară, Slobozia, jud. Bălţi—110 HP.—22 lucr.	Іоффе, мельн., Слобозія, Бѣлец. у.—110 HP.—22 раб.
Iscovici M., moară, Ptoţca, jud. Cetatea-Albă—23 HP.—5 lucr.	Исковичъ М., мельница, Птоцка, Аккерманскаго уѣзда—23 HP.—5 р.
Ivancevco, moară, Soroca—90 HP.—20 lucr.	Иванченко, мельница, Сорока — 90 HP.—20 раб.
Ivanov Condrat, moară, Ismail—40 HP.—60 lucr.	Ивановъ Кондратъ, мельница, Измаилъ—40 HP.—60 раб.
Ivanov Condrat, moară, Banovca, jud. Ismail—75 HP.—12 lucr.	Ивановъ Кондратъ, мельница, Бановка, Измаильскаго уѣзда — 75 HP.—12 раб.
Jagolnitzer N. şi Co., moară,—Bolgaria, jud. Cetatea-Albă—24 HP.—9 lucr.	Ягольницеръ Н. и Ко., мельница, Болгарія, Аккерманскаго уѣзда—24 HP.—9 раб.
Janchilevici şi Cogan, moară, Zadunaevca, jud. Cetatea-Albă—58 HP.—5 lucr.	Жанкилевичъ и Коганъ, мельница, Задунаевка, Аккерманск. уѣзда—58 HP.—5 раб.
Jeju F., moară, Beşalma, jud. Tighina—16 HP.—6 lucr.	Жежу Ф., мельница, Бешалма, Тигинскаго уѣзда—16 HP.—6 раб.

Ediţia S. Şapocinic, Chişinău Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Javgurscki Simion, moară, Guadenthal, jud. Cetatea-Albă—18 HP.—5 lucr.

Juravel Carp & Moise Mucenic, moară, Plahtcevca, jud. Cetatea-Albă—18 HP.—10 lucr.

Kalmbach Gotfried, moară, Hofnungsfeld, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—5 lucr.

Kaţarski St., moară, Imputita, jud. Ismail—14 HP.—10 lucr.

Kenţ, moară, Lipcani, jud. Hotin—75 HP.—5 lucr.

Kenţ, moară, Zalucerio, jud. Hotin—40 HP.—10 lucr.

Kiţes Iacob, moară, Chilia-Nouă, jud. Ismail—12 HP.—9 lucr.

Klein David, moară, Cleoştiţa, jud. Cetatea-Albă—12 HP.—9 lucr.

Kluzman B. & Co., moară, Căuşani, jud. Tighina—60 HP.—8 lucr.

Komenco A., moară Sofienthal, jud. Cetatea-Albă—12 HP.—7 lucr.

Kreis Simon, moară, Căplan, jud. Cetatea-Albă—14 HP.—6 lucr.

Landman Şmil, moară, Ivanovca rusă, jud. Cetatea-Albă—60 HP.—5 lucr.

Landman Heim, moară, Nădejdea, jud. Cetatea-Albă—14 HP.—3 lucr.

Lagger Gothilf & Co., moară. Sărata, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—8 lucr.

Lefter I. moară, Melezeni, jud. Orhei —12 HP.

Lemche Adam, moară, Romanovca, jud. Tighina—104 HP.—11 lucr.

Leonard Elena, moară, Mereşani, jud. Chişinău—55 HP.—11 lucr.

Levensohn, moară, Chişinău—25 HP. —14 lucr,

Leventhul şi Weisman. moară, Sculeni, jud. Bălţi—60 HP.—3 lucr.

Жавгурскій Симіонъ, мельница, Гнаденталь, Аккерманскаго уѣзда — 18 HP.—5 раб.

Журавль Карпъ и М. Мученикъ, мельница, Плачевка, Аккерманск. уѣзда—18 HP.—10 раб.

Калмбахъ Готфридъ, мельница, Хонунхфельдъ, Аккерманскаго уѣзда —16 HP.—5 раб.

Кацарскій Ст., мельница, Импуцита, Измаильсктго уѣзда—14 HP.—10 р.

Кенцъ, мельница, Липканы, Хотинскаго уѣзда—75HP.—7 раб.

Кенцъ, мельница, Залугеріо, Хотинскаго у.—40 HP.—10 р.

Китесъ Яковъ, мельница, Килія-Ноу, Измаильскаго уѣзда—12 HP.—9 р.

Клайнъ Давидъ, мельница, Кляцица. Аккерманскаго уѣзда—12 HP.— 9 рабочихъ.

Клузманъ Б. и Ко., мельница, Каушаны, Тигин. уѣзда—60 HP.—8 р.

Коменко А., мельница, Софіенталь, Аккерманскаго уѣзда—12 HP.—7 р.

Крепсъ Симонъ, мельница, Капланъ, Аккерманскаго уѣзда—14 HP.—6 р.

Ландманъ Шмиль, мельница, Ивановка русская, Аккерманскаго у.— 60 HP. 5 раб.

Ландманъ Хаимъ, мельница, Надежда, Аккерманскаго уѣзда—14 HP.— 3 раб.

Лагеръ Готхилфъ и Ко., мельница, Сарата, Аккерманскаго уѣзда— 16 HP.—3 раб.

Лефтеръ И. мельница, Меледень, Оргѣевскаго уѣзда—12 HP. —

Лемхе Адамъ, мельница, Романовка, Тигинскаго уѣзда—104 HP.—11 р.

Леонардъ Елена, мельница, Мерешаны, Кишиневскаго уѣзда — 55 HP.—11 раб.

Левензонъ, мельница, Кишиневъ — 25 HP.—14 раб.

Лавентулъ и Вайсманъ, мельница, Скулены, Бѣльц. уѣзда—60 HP.—3 р.

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Levinţov, moară, Chiperceni, jud. Orhei—100 HP.—8 lucr.
Leibman, moară. Pîrliţi, jud. Bălţi—130 HP.—33 lucr.
Liebinau, moară, Ungheni, jud. Bălţi—50 HP.—6 lucr.
Liebson, moară, Bardar, jud. Chişinău—26 HP.—3 lucr.
Lipson S., moară, Bălţi—138 HP.—65 lucr.
Lisovschi, moară, Peresecina, jud. Orhei—60 HP.—6 lucr.
Litviu I., moară, Draculea, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—6 lucr.
Lungu, moară, Isacovca, jud. Orhei—12 HP.—2 lucr.
Lusahanovici, moară, Foleşti, jud. Bălţi—40 HP.—8 lucr.
Mucinic, şi Co., moară, Selemet, jud. Tighina—20 HP.—4 lucr.
Mack Gh., moară, Maloiaroslaveţ I, jud. Cetatea-Albă—91 HP.—8 lucr.
Maidacenco Nichifor, moară, Vedenskoe, jud. Cetatea-Albă—14 HP.—4 lucr.
Macretzila Felix, moară, Turlache, jud. Cetatea-Albă—60 HP.—6 lucr.
„Minăstirea“, moară, Chiţcani, jud. Tighina—16 HP.—8 lucr.
„Ministirea Hirjauca“, moară, Hirjauca, jud. Orhei—14 HP.—6 lucr.
„Minăstirea Curchi“, moară, Curchi, jud. Orhei—14 HP.—5 lucr.
„Minăstirea Adormirea“, moară Ismail—12 HP.—6 lucr.
Manuc-Bei, (arendată de Şehter şi Nazaro), moară, Hinceşti, jud. Chişinău—12 HP.—6 lucr.
Marcov St. şi Culicov, moară, Ismail—12 HP.—6 lucr.
Margaza Ec., moară, Reni, jud. Ismail—35 HP.—6 lucr.

Левинцовъ, мельница, Киперчены, Оргѣевскаго уѣзда—100 HP.—8 р.
Лейбманъ, мельн., Пырлица, Бѣлец. уѣзда—130 HP.—33 раб.
Лейбинау, мельница, Унгени, Бѣлец. уѣзда—50 HP.—6 раб.
Лейбсонъ, мельница, Бардаръ, Кишиневскаго уѣзда—26 HP.—3 р.
Липсонъ С., мельница, Бѣльцы—138 HP.—65 раб.
Лисовскій, мельница, Пересечена, Оргѣевскаго уѣзда—60 HP.—6 р.
Литвіу І., мельница, Дракула, Аккерманскаго уѣзда—16 HP.—6 р.
Лунгу, мельница, Исаковка, Оргѣевскаго уѣзда—12 HP.—2 раб.
Лусахановичъ, мельница, Фалешты, Бѣлецкаго уѣзда—40 HP.—8 р.
Мучникъ и Ко., мельница, Селеметъ, Тигинскаго уѣзда—20 HP.—4 р.
Макъ Г., мельница, Малоярославецъ I, Аккерманскаго уѣзда—91 HP.—8 раб.
Майдаченко Никифоръ, мельница, Введенское, Аккерманск. уѣзда—14 HP.—4 р.
Макретцила Феликсъ, мельница, Турлаки, Аккерманскаго уѣзда—60 HP.—6 раб.
„Монастырь“, мельница, Кицканы, Тигинскаго уѣзда—16 HP.—8 раб.
„Монастырь“ Гиржавка, мельница, Гиржавка, Оргѣевскаго уѣзда—14 HP.—6 раб.
„Монастырь Курки“, мельница, Курки, Оргѣевскаго уѣзда,—14 HP.—5 раб.
„Монастырь Адормиря“, мельница, Измаилъ—12 HP.—6 раб.
Манукъ Бей, (арендовано Шехтеромъ и Мозаровымъ), мельница, Ганчешты, Кишиневскаго уѣзда—12 HP.—6 раб.
Марковъ Ст. и Куликовъ, мельница, Измаилъ—12 HP.—6 раб.
Маргаза Ек., мельница, Рени, Измаильскаго уѣзда—35 HP.—6 раб.

VIZITAŢI Magazinul „DERBY“ Chişinău, str. Alexandru cel Bun colţ Puşchin VIZITAŢI
cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie,
Galanterie şi articole de sport.

Morinov Chirilă, moară, Cairaclia, jud. Ismail—27 HP.—4 lucr.

Marnii şi Co., moară, Mihailovca, jud. Tighina—12 HP.—6 lucr.

Masis şi Caţap, moară, Bălţi—35 HP. —8 lucr.

Motav Pintilie şi Co., moară, Cubei, jud. Cetatea-Albă—50 HP.—5 lucr.

Mavromati, moară, Sorateru, jud. Orhei—22 HP.—7 lucr.

Medovoi S. şi Abr. Zilbermann, moară, Mihailovca, jud. Cetatea-Albă—12 HP.—5 lucr.

Medvedev E., F. Neuman şi Co., moară, Petropavlovca, jud. Cetatea-Albă—12 HP.—5 lncr.

Meisenhelder Aug., moară, Teplitz, jud. Cetatea-Albă—12 P.—5 lucr.

Melnicov Simon, moară, Neruşai, jud. Ismail—12 HP.—9 lucr.

Merculiew F., moară, Gura-Bîcului, jud. Tighină—40 HP.—7 lucr.

Merenfeld, moară, Floreşti, jud. Soroca—65 HP.—8 lucr.

Micinic I., moară, Gănăşeni de Pădure, jud. Cahul—12 HP.—6 lucr.

Mihailatos M., moară, Epureni, jud. Cahul—16 HP.—8 lucr.

Mihnev şi C., moară, Divlet-Ogaci, jud. Cetatea-Albă—14 HP.—6 lucr.

Miret P. şi D. Carabagiac, moară, Traian-Nou, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—5 lucr.

Mitro P., moară, Chişinău, Bariera Tighinei—40 HP.—6 lucr.

Mocan N., moară, Făgădău, jud. Cahul—16 HP.—8 lucr.

Mocan Gh., moară, Copcui, jud. Cahul—12 HP.—6 lucr.

Мариновъ Кирила, мельница, Капраклія, Измаильскаго уѣзда — 27 HP.—4 раб.

Марный и Ко., мельница, Михайловка, Тигинскаго уѣзда—12 HP. —6 раб.

Мисисъ и Кацапъ, мельница, Бѣльцы —35 HP.—8 раб.

Мотавъ Пантелей и Ко., мельница, Кубей, Аккерманскаго уѣзда—50 HP.—5 раб.

Мавромати, мельница, Соратеру, Оргѣевскаго уѣзда—22 HP.—7 р.

Медовичъ С. и Абр. Зильберманъ, мельница, Михайловка, Аккерманскаго уѣзда—12 HP.—5 раб.

Медвѣдевъ Е., Ф. Нейманъ и Ко., мельница, Петропавловка, Аккерм. уѣзда—12 HP.—5 раб.

Мейсенхельдеръ Авг., мельница, Теплицы, Аккерманскаго уѣзда — 12 HP.—5 раб.

Мельниковъ С. мельница, Нерушай, Измаильскаго уѣзда—12 HP.—9 р.

Меркульевъ Ф., мельница, Гура-Быкулуй, Тигинскаго уѣзда—40 HP. —7 раб.

Меренфельдъ, мельница, Флорешты, Сорокскаго уѣзда—65 HP.—8 р.

Мичникъ И., мельница, Гынешены де Пыдуре, Кагульскаго уѣзда — 12 HP.—6 раб.

Михайлатовъ М., мельница, Епурены, Кагульскаго уѣзда— 16 HP.—8 раб.

Михневъ и Ко., мельница, Девьятогапъ, Аккерманскаго уѣзда — 14 HP.—6 раб.

Миретъ П. и Д. Карабжикъ, мельница, Трояно новый, Аккерманскаго уѣзда—16 HP.—5 раб.

Митро П., мельница, Кишиневъ, Бендерская рогатка—40 HP.—6 раб.

Моканъ Н., мельница, Фыгыдыу, Кагульскаго уѣзда—16 HP.—8 р.

Моканъ Г., мельница, Копкуй, Кагульскаго уѣзда—12 HP.—6 раб.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Посѣщайте маг. „Derby“ въ Кишиневѣ Алекс. уг. Пушк. Въ весьма широкомъ видѣ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товарами. Посѣщайте

Molla Ivan, moară, Curci, jud. Ismail —35 HP.—3 lucr.

Molişteanu P., moară, Abaclidjaba, jud. Tighina—16 HP.—3 lucr.

Mordcovici I., moară, Bravicea, jud. Orhei—32 HP.—4 lucr.

Morgenstern Carol, moară, Tarutino, jud. Cetatea-Albă—20 HP.—4 lucr.

Morozov Gabriel, moară, Cubei. jud. Cetatea-Albă—16 HP.—8 lucr.

Necher G., moară, Vişonvca, jud. Cahul—14 HP.—7 lucr.

Nedov M., moară, Vulcăneşti, jud. Cahul—16 HP.—7 lucr.

Nejileschi F., moară, Alexandvovca, jud. Cetatea-Alba—16 HP—4 lucr.

Neimitz, moară, Cotiujeni, jud. Hotin, —100 HP,—12 lucr.

Noviţchi, moară, Chişcăreni, jud. Bălţi—110 HP,—13 lucr.

„Oborona“, moară, Tighina—45 HP.—10 lucr.

Oganovici, moară, Văsieni, jud. Chişinău—14 HP.—3 lucr.

Ohanovici, moară, Cineşăuţi, jud. Orhei

Olgauzen, I. & Co., moară, Sofievca, jud. Cahul—18 HP.—8 lucr.

Onufriev V., moară, Vulcăneşti, jud. Cahul—40 HP.—3 lucr.

Onufriev A., moară, Vulcăueşti, jud. Cahul—18 HP.—6 lucr.

Osetchi, moară, Coşcodeni, jud. Bălţi—60 HP.—3 lucr.

Ostrovschi Chiril, moară, Caragaci, jud. Ismail—16 HP.—5 lucr.

Paladi, moară, Ciuciuleni, jud. Chişinău—17 HP.—2 lucr.

Pamfilli, moară, Gorodişte, jud. Orhei.

Мола Иванъ, мельница, Курчь, Измаильскаго уѣзда—35 HP.—3 р.

Молиштяну П., мельница, Абаклыдджаба, Тигинскаго уѣзда—16 HP.—3 раб.

Мордковичъ И., мельница, Бравичья, Оргѣевскаго уѣзда—32 HP.—4 р.

Моргенштернъ Карлъ, мельн., Тарутино, Аккерманскаго уѣзда — 20 HP.—4 раб.

Морозовъ Габріель, мельница, Кубей, Аккерманскаго уѣзда—16 HP. 8 раб.

Некеръ Г., мельница, Вишневка, Кагульскаго уѣзда—14 HP.—7 раб.

Недовъ М. мельница, Вулканешты, Кагульскаго уѣзда—16 HP.—7 р.

Нежилескій Ф., мельница, Александровка, Аккерманскаго уѣзда — 16 HP.—4 раб.

Неймицъ, мельница, Котинжены, Хотинскаго уѣзда—100 HP.—11 раб.

Новицкій, мельница, Кишкарены, Бѣлецкаго уѣзда—110 HP.—13 раб.

„Оборона“ мельница, Тигина — 45 HP.—10 раб.

Огановичъ, мельница, Васіены, Кишиневскаго уѣзда—14 HP.—3 р.

Охановичъ, мельница, Чинешеуцы, Оргѣевскаго уѣзда.

Оггаузенъ И. и Ко. мельница, Софіевка, Кагульскаго уѣзда — 18 HP.—8 раб.

Онуфріевъ В., мельница, Вулканешты, Кагульскаго уѣзда—40 HP.3 р.

Онуфріевъ А., мельница, Вулканешты, Кагульскаго уѣзда—18 HP.—6 р.

Осетцкій, мельница, Кошкодены, Бѣлецкаго уѣзда,—60 HP.—3 р.

Островскій Кириллъ, мельница, Карагачъ, Измаильскаго уѣзда — 16 HP.—5 раб.

Паладі, мельница, Чучулены, Кишиневскаго уѣзда — 17 HP. — 2 раб.

Памфилій, мельница, Городиште, Оргѣевскаго уѣзда.

Biurou de expedierea diferitelor mărfuri
Ş. POLINOVSCHI şi V. VEIŢMAN
str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinău

Panosas Anton, moară, Bolgrad, jud Ismail—45 HP.—5 lucr.

Papazoglu At., moară, Ismail—20 HP. 20 lucr.

Pâslaru I. şi G., moară, Taraclia, jud. Cetatea-Albă—120 HP.—7 lucr.

Pelţ A., moară, Şerpeni, jud. Thigina —12 HP.—8 lucr,

Peresecenschi, moară, Chişinău—35 HP.—13 lucr.

Petroviei G. & Co., moară, Novograd jud. Cahul—12 HP.—7 lucr.

Petighen A., moară, Dimitrovca, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—6 lucr.

Pilalis M. & Co., moară, Cahul—12 HP.—8 lucr.

Plesco, moară, Drăsliceni, jud, Orhei —16 HP.—2 lucr.

Pommer, moară, Ciuhureşti, jud. Soroca—50 HP.—20 luc.

Porner Alex., Ţau, jud, Soroca.

Premaslov, moară, Edeniţi, jud. Hotin,

Popaz Mihail, moară, Cieşia, jud. Cetatea-Albă—35 HP.—7 lucr.

Popov A. & D., moară, Ivancea, jud. Orhei—20 HP.—4 lucr.

Rabinovici, S., moară, Bairamcea, jud. Cetatea-Albă—45 HP.—7 lucr.

Rabinovici, fostă Herta, moară, Chişcani, jud. Orhei—45 HP.—6 lucr.

Raboncic, moară, Ceplenţi, jud. Bălţi —250 HP. 20 lucr.

Rabota Petre, moară, Neruşai, jud, Ismail—12 HP.—5 lucr.

Rainov Stefan, moară, Bolgrad, jud Ismail—60 HP.—15 lucr.

Паносасъ Антонъ, мельница, Болградъ, Измаильскаго уѣзда — 45 HP.—5 раб.

Панажоглу Ат., мельница, Измаилъ, —20 HP.—20 раб.

Пыслару И. и Г., мельница, Тараклія, Аккерманскаго уѣзда — 120 HP.—7 раб.

Пелцъ А., мельница, Шерпены, Тигинскаго уѣзда— 12 HP.—8 раб.

Пересеченскій, мельница, Кишиневъ —35 HP.— 13 раб.

Петровичъ Г. и Ко. мельница, Новоградъ, Кагульскаго уѣзда -- 12 HP.—7 раб.

Петиженъ А., мельница, Димитровка, Аккерманскаго уѣзда — 16 HP. — 6 руб.

Пилалисъ М. и Ко., мельница, Кагулъ—12 HP.—8 раб.

Плеско, мельница, Драсличены, Оргѣевскаго уѣзда—16 HP.—2 раб.

Поммеръ, мельница, Чухурешты, Сорокскаго уѣзда—50 HP.—20 р.

Порнеръ Ал., мельница, Тау, Сорокскаго уѣзда.

Премасловъ, мельница, Единцы, Хотинскаго уѣзда.

Поназъ Михаилъ, мельница, Чіешія, Аккерманскаго уѣзда —35 HP.—7 р.

Поповъ А. и Д., мельница, Иванчя, Оргѣевскаго уѣзда—20 HP.—4 р.

Рабиновичъ С., мельница, Байрамча, Аккерманскаго уѣзда — 45 HP.— 7 раб.

Рабиновичъ, бывш. Херца, мельница, Кишканы, Оргѣевскаго уѣзда — 45 HP.—6 раб.

Рабончикъ, мельница, Чепленцы, Бѣлецкаго уѣзда—250 HP.—20 раб.

Работа Петръ, мельница, Нерушай, Измаильскаго уѣзда—12 HP.—5 рабочихъ.

Раиновъ Степанъ, мельница, Болградъ, Измаильскаго уѣзда—60 HP. —15 раб.

Контора по экспедиціи разн. товаровъ
Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ
Кишиневъ, Купеческая ул. домъ Барбалата

Roisman Itic, moară, Tatarbunar, jud. Cetatea-Albă—18 HP.—5 lucr.

Rubinovici, moară, Petrovca, jud. Tighina—60 HP.—9 lucr.

Saigorodschi, moară, Băseşti, jud. Orhei—12 HP.—3 lucr.

Sampe Constantin, moară, Ghirovo, jud. Orhei—14 HP.—9 lucr.

Sarutan, moară, Petuşchi, jud. Orhei—45 HP.—2 lucr.

Schneider W. & Co., moară, Friedenfeld, jud. Cetatea-Albă—12 HP.—6 lucr.

Schock Fraţii, moară, Borodino, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—13 lucr.

Schrüra S & S. Spaţirman, moară, Nicolaevsca-Nouă, jud. Ismail.

Schultze I. & Fr. Busse, moară, Tuzla jud. Ismail—73 HP.—6 lucr.

Schultze I., moară, Bazarianca, jnd. Ismail—40 HP.—30 lucr.

Schultze Emil, moară, Chebabcea, jud. Cetatea-Albă—14 HP.—6 lucr.

Schwartz S., moară, Baimaclia, jud. Cahul—12 HP. 5 lucr.

Schwandt & Co., moară, Tartaul, jud. Cahul—12 HF.—6 lucr.

Schwartzmann Fr., moară, Bolgrad, jnd. Ismail—148 HP.—27 lucr.

Schwartzman Fr., moară, Hagi-Abdul, jud. Ismail—HP.

Schwartzberg, moară, Chişinău—250 HP.—43 lucr.

Seel A., moară, Alexanderfeld, jud. Cahul—12 HP.—5 lucr.

Semigradov, moară, Sişcani, jud. Chişinău—12 HP.—4 lucr.

Sepitschi, moară, Răşcani, jud. Bălţi—60 HP.—6 lucr.

Ройзманъ Ицикъ, мельница, Татарбунары, Аккерманскаго уѣзда—18 HP.—5 раб.

Рубиновичъ, мельница, Петровка, Тигин. уѣзда—60 HP.—9 раб.

Сайгородскій, мельница, Бысешты, Оргѣевскаго уѣзда—12 HP.—3 р.

Сампе Константинъ, мельница, Гирово, Оргѣевск. уѣзда—14 HP.—9 раб.

Сарутанъ, мельница, Пѣтушки, Оргѣевскаго уѣзда—45 HP.—2 раб.

Шнайдеръ В. и Ко., мельница, Фриденфельдъ Аккерман. уѣзда—12HP. 6 раб.

Шокъ Братья, мельница, Бородино, Аккерман. уѣзда—16 HP.—13 раб.

Шрура С. и С. Шпацирманъ, мельница, Николаевка Новая, Измаильскаго уѣзда.

Шульцъ И. и Фр. Бухе, мельница, Тузла, Измаильск. уѣзда—73 HP. —6 раб.

Шульцъ И., мельница, Базарьянка, Изм. уѣзда—40 HP.—30 раб.

Шульцъ Эмиль, мельница, Кебабчья, Аккерманск. уѣзда—14 HP.—6 р.

Шварцъ С., Баймаклія, Кагульскаго уѣзда—12 HP.—5 раб.

Швандтъ и Ко. мельница, Тарутино, Аккерманск. уѣзда—12 HP.—6 р.

Шварцманъ Фр., мельница, Болградъ, Измаильскаго уѣзда—148 HP.—27 раб.

Шварцманъ Фр., мельница, Хаджи-Абдулъ, Измаильскаго уѣзда—16 HP.

Шварцбергъ, мельница, Кишиневъ, —250 HP.—43 раб.

Сеелъ А., мельница, Александерфельдъ, Кагульск. уѣзда—12 HP. —5 раб.

Семиградовъ, мельн., Шишканы, Кишиневскаго уѣзда—12 HP.—4 раб.

Сепитскій, мельница, Рышканы, Бѣлецкаго уѣзда—60 HP.—6 раб.

BIUROU DE CONTABILITATE Contabili autorizaţi **I. & M. MARGULIS** Chişinău, str. Sinadino, „Sfatul Negustoresc".	*Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Însărcinări comerciale*

Serbinov Gh., moară Comrat, jud. Tighina—12 HP.—6 lucr.	Сербиновъ Г,. мельн., Комратъ, Тигинскаго уѣзда—12 HP.—6 раб.
Serer V., moară, Comrat, jud. Tighina—55 HP.—30 lucr.	Шереръ В., мельн., Комратъ, Тигин. уѣзда—55 HP.—30 раб.
Serer V., moară, Moleşt, jud. Tighina—HP.—8 lucr.	Шереръ В., мельн., Молешты, Тигин. уѣзда—18 PH.—8 раб.
Şestov Teodosie, moară, Muraleuvca, jud. Ismail—41 HP.—27 lucr.	Шестовъ Феодосій, мельн., Муралевка, Изм. уѣзда—41 HP.—27 р.
Seventhal, moară, Blindeşti, jud. Bălţi—35 HP.—7 lucr.	Севенталы, мельн., Блиндешты, Бѣлецк. уѣзда—35 HP.—7 раб.
Simac I., moară, Morozeni, jud. Orhei—12 HP.—2 lucr.	Симакъ И., мельн., Морозены. Оргѣевскаго уѣзда—12 HP.—2 раб.
Sinadino, moară, Susleni, jud. Orhei—45 HP.—5 lucr.	Синадино, мельн., Суслены, Оргѣевскаго уѣзда—45 HP.—5 раб.
Sinadino, moară, Com. Oniţcani, jud. Orhei—135 HP.—20 lucr.	Синадино, мельн., Оницканы, Оргѣев. уѣзда—135 HP.—20 раб.
Sircaev, moară, Vorniceni, jud. Chişinău—60 HP.—4 lucr.	Сиркаевъ, мельн., Ворничены Кишинев. уѣзда—60 HP.—4 раб.
Sircaev, moară, Lozova, jud. Chişinău—100 HP.—5 lucr.	Сиркаевъ, мельница, Лозово, Кишиневск. уѣзда—100 HP.—5 раб.
Sischiu Teodor, moară, Talmaz, jud. Cetatea-Albă—50 HP.—4 lucr.	Шишкинъ Феодоръ, мельн., Талмазы, Аккерм. уѣзда—50 HP.—4 раб.
Sives Ion, moară, Divizia jud. Cetatea-Albă—35 HP.—7 lucr.	Севесъ Іонъ, мельн., Дивизія, Аккер. уѣзда—32 HP.—7 раб.
Soibelman M., moară, Izbeşti, jud., Orhei—20 HP.—2 lucr.	Сойбельманъ М., мельн., Избешты, Оргѣев. уѣзда—20 HP.— 2 раб.
Soifer H. & B., Turchenici, moară. jud, Cetatea-Albă—16 HP.—7 lucr.	Сойферъ Х. и Б. Туркеничъ мельн., Лейпцигъ, Аккерм. уѣзда—16 HP.—7 раб.
Soroccan, moară, Pol-Puţuntei, jud. Orhei—12 HP.	Сорочянъ, мельн., Пуцинтеты, Оргѣевскаго уѣзда—12 HP.
Spaer, moară, Edinţi, Jud. Soroca—60 HP.—5 lucr.	Спаеръ, мельн., Единцы, Сорокск. уѣзда—60 HP.—5 раб.
Spilberg, moară, Bricevo, jud. Soroca—60 HP.—5 lucr.	Стельбергъ, мельн., Бричево, Сорок. уѣзда—60 HP.—8 раб.
Stafidov At. & Co., moară, Culevcea, jud. Cetatea-Albă—12 HP. 6 lucr.	Стафидовъ А. и Ко., мельн., Кулевча, Аккерман. уѣзда—12 HP.—6 раб.
Ştefănescu Teodor, moară, Palanga, Cetatea-Albă—35 HP.—4 lucr.	Штефанеско Т., мельница, Паланча, Аккерманск. уѣзда—35 HP.—4 раб.
Ştirbu V., moară, Văleni, jud. Cahul—35 HP.—6 lucr.	Штирбу В., мельница, Вилены, Кагульск. уѣзда—35 HP.—6 раб.
Stiliman Leiba, moară, Tarutino, jud. Cetatea-Albă—40 HP.—27 lucr.	Штильманъ Лейба, мельница, Тарутино, Аккерм. уѣзда—40 HP.—27 раб.
Stillman Leiba, moară, Diulmeni, jud. Cetatea-Albă—14 HP.—8 lucr.	Штильманъ Лейба, мельница, Дюльменъ, Аккерм. уѣзда—14 HP.—8 р.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău — Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. порученія.

Stoilovschi Petre, moară, Caragaci, jud. Ismail—35 HP.—4 lucr.

Stratan, moară, Peresecina, jud. Orhei—16 HP.—1 lucr.

Suruceanu Tuzore, moară, Călăraşi, jud. Chişinău . 30 HP.—12 lucr.

Suspavov A., maară, Dimitrovca, jud. Ismail—12 HP.—8 lucr.

Talis M., moară, Căuşeni, jud. Tighina—15 HP.—2 lucr.

Tarbu, moară, Recea, jud. Bălţi—60 HP.—3 lucr.

Tâşevici Radion & Co, moară, Plahteevca, jud. Cetatea-Albă—14 HP.—5 lucr.

Tatarla M. & Co., moară, Valea Perga, jud. Tighina—20—HP.—4 lucr.

Teohari C & Co., moară, Turlachi, jud. Cahul—16 HP.—7 lucr.

Ternos R. & Leiniz. moară, Crasnoe, jud. Cetatea-Albă—20 HP.—6 lucr.

Terzi Petre, moară, Anadol, jud. Ismail—40 HP.—5 lucr.

Ţigăneşti, moară, Sireţi, jud. Chişinău —HP.—3 lucr.

Tomova C., moară, Costangalia, jud. Cahul—12 HP.—5 lucr.

Toncev Pavel, moară, Fintina Zinelor, jud. Ismail—75 HP.—6 lucr.

Topciu I. & C., moară, Ferepontievca, jud. Tighina.

Tovărăşia de Credit, moară, Puhoi, jud. Tighina—HP. 2 lucr.

Troiniţcaia, moară, Pestrueni, jud. Orhei—12 HP.—3 lucr.

Ţucherman, moară, Soroca, — 35 HP.—5 lucr.

Tulceanu Fr., moară, Nicolaevca, jud. Ismail—24 HP.—9 lucr.

Turlac V. & Co., moară, Chiricitnea, jud. Tighina—56 HP.—5 lucr.

Стойловскій Петръ, мельница, Карагачъ, Измаил. уѣзда—35 HP—4 р.

Стратанъ, мельница, Пересечина, Оргѣев. уѣзда—16 HP.—1 рабоч.

Суручяну Тузоръ мельница, Калярашъ, Кишин. уѣзда—30 HP.—12 раб.

Суспановъ А., мельница, Димитровка, Изм. уѣзда—12 HP.—8 раб.

Талисъ М., мельница, Каушаны, Тигинск. уѣзда—15 HP.—2 раб.

Тарбу, мельница, Речя, Бѣлецкаго уѣзда—60 HP.—3 рабочихъ.

Тупевичъ Радіонъ и Ко., мельница, Плахтіевка, Аккерманск. уѣзда—14 HP.—5 раб.

Татарла М. и Ко., мельница, Валя-Перга, Тигин. уѣзда—20 HP.—4 р.

Теохаръ К. и Ко., мельница, Турлаки, Кагульскаго уѣзда—16 HP.—7 рабоч.

Терносъ Р. и Лейнцъ, мельница, Красное, Аккерм. уѣзда—20 HP. —6 раб.

Терцъ Петръ, мельница, Анадолъ, Измаильск. уѣзда—40 HP.—5 раб.

Циганашъ, мельница, Сирецъ, Киш. уѣзда—16 HP.—3 раб.

Томова К., мельница, Костангалія, Кагульскаго уѣзда—12 HP.—5 раб.

Тончевъ Павелъ, мельн., Фынтына-Зынелоръ, Изм. уѣзда—75 HP.—6 раб.

Топчу И. и Ко., мельница, Ферапонтьевка, Тигина.

„Кредитное Товарищество", мельн., Пухой, Тигинск. уѣзда—16 HP.—2 рабочихъ.

Тройницкая, мельница, Пеструень, Оргѣевскаго уѣзда—12 HP.—3 р,

Цукерманъ, мельница, Сорока, — 35 HP.—5 раб.

Тулчяна Фр., мельница, Николаевка, Изм. уѣзда—24 HP.—9 раб.

Турлаки В. и Ко., мельница, Кнригитня Тигинск. уѣзда—56 HP.—5 раб.

VIZITAŢI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAŢI
Chişinău—Renovat complect.—Direcţia Leo Alhalel

Ucraineţ Gheresim, moară, Cişmea, jud. Ismail—14 HP.—6 lucr.

Uraliev, moară, Căzăneşti, jud. Orhei —100 HP.—15 lucr.

Ursu, moară, Manoileşti, jud. Chişinău—40 HP.—5 lucr.

Vadrav, Z., moară, Cobîlca, jud. Orhei—25 HP.—3 lucr.

Vartic, moară, Broasca, jud. Chişinău — 25 HP.—3 lucr.

Vasilachi, moară, Măşcanţi, jud. Orhei—40 HP.—4 lucr.

Vasiliu, moară, Budei, jud. Chişinău—14 HP.—7 lucr.

Vasilovschi G., moară, Corgevo, jud. Tighina—14 HP.—6 lucr.

Veisben Fr., moară, Voznesenco, jud. Cetatea-Albă—29 HP.—3 lucr.

Veisser M., moară, Tatarbunar, jud. Cetatea-Albă—18 HP.—22 lucr.

Vertmann Herş, moară, Serghievca, jud. Cetatea-Albă—12 HP.—10 luc.

Vildermut I., moară, Nicolaevca-Nouă, jud. Tighina—12 HP.—6 lucr.

Vişneacov, moară, Cupcino, jud. Bălţi—65 HP.—25 lucr.

Volcov V. & I. Fupa, moară, Cartal, jud. Ismail—30 HP.—4 lucr.

Volf D., moară, Pelenei-Moldovan, jud. Cahul—16 HP.—7 lucr.

Wagner M. & Co., moară, Sărata-Veche, jud. Cetat.-Albă—16 HP.—7 l.

Weiner Herman M., moară, Caragaci-Nou, jud. Ismail—40 HP.—4 lucr.

Weisman, moară, Hotin—35 HP.—5 l.

Wildermann M., moară, Ismail—50 HP.—7 lucr.

Wildermann Herş, moară, Chilia-Nouă, jud. Ismail—141 HP.—10 lucr.

Украйнецъ Герасимъ, мельн., Чишмя, Измаильск. уѣзда—14 HP.—6 раб.

Уральевъ, мельница, Козанешты, Оргѣевскаго уѣзда—100 HP.—15 р.

Урсу, мельница, Майнолешты, Киш. уѣзда—40 HP.—5 рабоч.

Вадровъ З., мельн., Кобылка, Оргѣевскаго уѣзда—25 HP.—3 рабоч.

Вартикъ, мельница, Броска, Кишин. уѣзда—25 HP.—3 раб.

Васалаки, мельница, Машканцъ, Оргѣевск. уѣзда—40 HP.—4 раб.

Василіу, мельница, Будей, Кишинев. уѣзда—14 HP.—7 рабоч.

Василовскій Г., мельница, Коржево, Тигин. уѣзда—14 HP.—6 раб.

Вейсбенъ Фр., мельница, Вознесенко, Аккерм. уѣзда—29 HP.—3 раб.

Вейсеръ М., мельница, Татарбунары, Аккерм. уѣзда—18 HP.—22 раб.

Вертманъ Гершъ, мельница, Сергѣевка, Аккерм. уѣзда—12 HP.—10 р.

Вильдермутъ И., мельница, Николаевка-Ноу, Тигин. уѣзда—12 HP.—6 раб.

Вишняковъ, мельн., Купчино, Бѣлецкаго уѣзда—65 HP.—25 рабоч.

Волковъ В. и И. Фупа, мельница, Карталъ, Изм. уѣзда—30 HP.—4 р.

Вольфъ Д., мельница, Пеленгъ-Молдованъ, Кагульскаго уѣзда—16 HP. —7 раб.

Вагнеръ М. и Ко., мельница, Сарата-Веке, Аккерм. уѣзда—16 HP.—7 раб.

Вейнеръ Германъ М., мельница, Карагачъ-Ноу, Измаильск. уѣзда—40 HP.—4 раб.

Вейсманъ, мельница, Хотинъ—35 HP. —5 раб.

Вельдерманъ, мельница, Измаилъ—50 HP.—7 раб.

Вильдерманъ Гершъ, мельница, Килія-Ноу, Измаильск. уѣзда—141 HP.—10 раб.

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ" Кино Посѣщайте
Сызнова оборудованъ—Дир. Л. Алхалелъ—Кишиневъ.

Zahandof C., moară, Curtbunar, jud. Cetatea-Albă—100 HP.—5 lucr.

„Zarojani", Soc., moară, Stînceni, jud. Hotin—70 HP.—22 lucr.

Zilbermann Nathan, moară, Vaisal, jud. Ismail—69 HP.—7 lucr.

Zinim C., moară, Calaigider, jud. Ismail—60 HP.—4 lucr.

Zismann A., moară, Cebanovca, jud. Tighina—12 HP.—9 lucr.

Zismann Samuel, moară, Taşbunar, jud. Ismail—35 HP.—3 lucr.

Zotic, moară, Com. Ţipala, jud. Chişinău—20 HP.—3 lucr.

Захандофъ К., мельница, Куртбунаръ, Аккерманскаго уѣзда—100 HP.—5 раб.

„Зарожаны" О-во, мельница, Стынчены, Хотин. уѣзда—70 HP.—22 р.

Зильберманъ Натанъ, мельница, Вайсалъ, Измаильск. утѣзда—69 HP.—7 раб.

Зинимъ К., мельница, Калайджидеръ, Изм. уѣзда—60 HP.—4 раб.

Зисманъ А. мельница, Чебановка, Тигин. уѣзда—12 HP.—9 раб.

Зисманъ Самуилъ, мельница, Тасбунаръ, Изм. уѣзда—35 HP.—3 раб.

Зотикъ, Ком. Ципала, Киш. уѣзда—20 HP.—3 раб.

Agenţii de publicitate

Chişinău.

Fon-Luci şt Co., Puşchin, 27
Calinovschii, Casa Barbalat
Galant M., Ştefan cel Mare, 31
Păun V. D., Chiev, 65
Şapocinic, Sinadino, 45
Żeigher

Агентство публикацій.

Кишиневъ.

Фонъ Лучь и Ко., Пушкинская, 27
Калиновскій, домъ Барбалата
Галантъ М., Николаевская, 31
Реунъ В. Д., Кіевская, 65
Шапочникъ, Синадиновская, 45
Зейгеръ, Ильинская

Apa şi Canalizari.

Chişinău.

Artininc Nicolai, Mitr. Gavril, 9
Bilenchis Şloma, Puşchin, 15
Cuper Uşer, Şmidt, 32
Cleiman Aron, Buicani, 21
Călinjinăi, Caplanschi şi Bernştein, Alexandru cel Bun, 98
Dimant S., Buicani, 16
Haricov Alexan., Hajdeu, 35
Litvac Berco, Sinadino, 35
Meinedrun Şmil, Bend. Ogr. Armean.
Prusian, Bucovinei, 57
Sobelman Men., Haralambie, 51
Sibov Dmitrii, Chievscaia, 42

Водопроводныя установки. Мастерскія.

Кишиневъ

Артенюкъ Н., Гоголя, 9
Биленкисъ Шлома, Пушкинская 15
Куперъ Ушеръ, Шмит. 32
Клейманъ Аронъ, Харузина, 21
Калинжиный, Капланскій и Бернштейнъ, Александр. 98
Димантъ С, Боюканская, 16
Харьковъ Ал., Кузнечная, 35
Литвакъ Берко, Синадин. 31
Мейнедрунъ Ш. Бенд., арм. ограда
Прусьянъ, Купеческая, 57
Собельманъ М., Харламп. 51
Сибовъ Дмитрій Кіевская 42

Aparate Ortopedice

Chişinău.

Reznes David, Ştefan cel Mare, 116

Ортопедическіе аппараты.

Кишиневъ.

Безнесъ Давидъ, Николаевская, 116

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Ape gazoase.

Chişinău

Beilis Daniil „Progres", Şmidt, 90
Blanc Aron, Şmidt, 32
Bnrdman David, Sf-tu Ilie, 25
Coifmon T., Alex. cel Bun, 65
Chiţis Elis, Petru şi Pavel, 10
Dezderli Xenia „Nistrul", Bariera Sculeni, 163
Gutman Isaac, Sinagogilòr, 2.
Gohman, Tiobaşevscaia
Hudac N., Alex. cel Bun, 63
Pincev I. şi Reznic V., Sft. Andrei, 12
Procupeţ G., Alex. cel Bun, 52
Silberberg Ş., Alex. cel Bun, 46
Şvarţ M., Şmidt, 53
Şerman H., Ştefan cel Mare, 73
Şteinpres Matus, Alex. cel Bun, 54
Tor, Alex. cel Bun colţ Armeană

Bălţi.

Parhilovici D., Renaşterei
Volfzon Emanuil, Princip. Carol, 14

Ismail.

Berfild Bercu, Reg. Maria
Gherşcovici M., Reg. Maria
Lenina Matrena, Piaţa-Nouă

Cahul.

Fruht Herşcu, Princ. Carol, 21

Soroca.

Romanov D.,
Tratulovici B.

Hotin.

Caţ Moşca

Magazie de arme

Chişinău.

Cleiman Iţic, Şmidt, 58
Nedzveţchi F. (atelier), Armeană, 69
Pancenco P. K., Alex. cel Bun, 63
Vijevschi Ilarion, Armeană, 59.
Vorobiov P., Alex. casele Soborului

Bălţi.

Botnic Isaae, G-l Schina, 186

Шипучіе воды, фабрики.

Кишиневъ.

Бейлисъ Даніилъ „Progres", Шмид, 90
Бланкъ Аронъ, Шмидтовск., 32
Бурдманъ Дувидъ, Ильинская 25
Койфманъ Т. Александр. 65.
Кицисъ Елисъ, Павловскаа 10
Дездерли Ксенія „Nistrul", Скулянская 163
Гутманъ Исаакъ, Синагоговск., 2
Гохманъ, Тіобашевская
Худакъ Н., Александровская, 63
Пинчевъ И. и Рѣзникъ Андреев. 12
Прокупецъ Г.. Александровская, 52
Зильберманъ Ш., „ 46
Шварцъ М., Шмидов. 53
Шерманъ Х., Николаевская, 73
Штейнпресъ М. Александр., 54
Торъ, Александр. уголъ Армянск.

Бѣльцы.

Пархиловичъ Д., Ренаштерей
Вольфзонъ Ем., Принцъ Каролъ, 14

Измаилъ.

Берфильдъ Берку, Режина Марія
Гершковичъ М., „ „
Ленина Матрена, Новый Базаръ

Кагулъ.

Фруктъ Гершку. Принцъ Карлъ

Сороки.

Романовъ Діонисій
Тратуловичъ Б.

Хотинъ.

Кацъ Мошко, Хотинъ.

Оружіе, магазины.

Кишиневъ.

Клейманъ Ицикъ, Шмидтовская, 58
Недзевецкій Ф., мастеръ, Армян. 59
Панченко П. К., Александр. 63
Вижевскій И., Армянская, 59
Воробьевъ О. П., Алексан. Соб. д.

Бѣльцы.

Ботникъ Исакъ, Ген. Скина 186

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Articole pentru cizmărie

Chişinău.

Acharman R., str. T. Rîşcanu, 57
Blahman Pincus, „ 40
Ciser Ruvin „ 32-33
Frinderman A. „ 56
Gutman Aron „ 52
Ianovschi Beila „ 55
Litvac Ioina „ 61
Mucinic şi Gopen „ 39
Stoliar Şapsa „ 52
Şihman Şloima, Cahul, 36
Tarnovschi Ş., str. T. Rîşcanu, 5
Cogan Isaac, Piaţa-Nouă, 236
Caminer Isac „ „

Articole Fotografice.

Chişinău.

Grinfeld Isaac, Alexandr. c. Primariei
Karlic-Levenzon, Eleazar, Alexand., 108
Oraci Iacov, Alex. cel Bun, 86

Asigurări (Societăţi).

Chişinău.

Agricola de asigurări, Sinadino, 55
„Dacia-România" de asig., Puşchin, 25
„Franco-România", Stradela Leovei, 5
„Generala", Casa Soborului
„Prevederea", Alex. cel Bun, 104
„Steaua României", Puşchin, 44
„Urania", str. Bucovinei, 56

Ismail.

Edelştein D. şi Co., str. Soborului

Atelier de geamantane şi articole de piele.

Chişinău

Gopan Ruvin, str. Sft. Ilie 22
Gorbici Srul, Puşchin, 50

Сапожн. принадлежности.

Кишиневъ

Аккерманъ Рухля, Екатерининская, 57
Блахманъ Пинкусъ „ 40
Чисеръ Рувинъ „ 32-33
Фриндерманъ А. „ 56
Гутманъ Аронъ „ 52
Яновскій Бейла „ 55
Литвакъ Іойна „ 61
Мучникъ и Гопенъ „ 39
Столяръ Шапса, „ 52
Шихманъ Ш., Кагульская 36
Тарновскій Ш., Екатерининская 5
Коганъ Исаакъ, Новый Базаръ, 236
Каминеръ Исаакъ „ „

Фотограф. принадлежности.

Кишиневъ.

Гринфельдъ И., Алексан. Город. д.
Карликъ Левензонъ Елеазаръ, Александровская 108
Орачь Яковъ, Александр. 86

Страховыя О-ва.

Кишиневъ.

„Агрикола" Страховое О-во, Синадиновская, 55
„Дачіа-Ромынія", Страховое О-во, Пушкинская, 25
„Франко-Румыніа" Страховое О-во, Полицейская, 5
„Женерала" Страховое О-во, Собор. домъ
„Преведеря" Страховос О-во, Александров. 104
„Стяуа Ромыніей" Страховое О-во, Пушкинская, 44
„Уранія" Страховое О-во и перестраховки, Купеческая, 56

Измаилъ.

Едельштейнъ Д. и К-о, Соборная ул.

Чемоданныя мастерскія и кожевенныя издѣлія.

Кишиневъ.

Гопенъ Рувимъ, Ильинская, 22
Горбичъ Сруль, Пушкинская, 50

Teatrul-Cinema

„COLOSEUM“

Direcţia LEO ALHALEL.

CHIŞINĂU,

str. Bucureşti colţ cu str. Puşchin, casele Fuchelman.

CEA MAI COMFORTABILĂ ŞI LUXOASĂ SALĂ DE SPECTACOL DIN ROMÂNIA :: RENOVAT şi ARANJAT DUPĂ PLANUL TEATRELOR DIN OCCIDENT.

Ediţia Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника. Кишиневъ.

VIZITAȚI Magazinul „DERBY“ Chişinău, str. Alexandru cel Bun colț Puşchin VIZITAȚI
cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie,
Galanterie şi articole de sport.

Rozenfeld Abram, str. Catargiu, 6
Şlit Gherş, Puşchin, 54
Tatar Pincus, Alex. cel Bun 100

Ateliere Mecanice.

Chişinău.

Botezat, Gărei
Sîrgi, Armeană 35
Arteniuc N., Mitropolit Gavril, 9
Ahtenberg Boruh, Cajicarilor, 24
Bonza Z., Pavel Botezat, 75
Baner, Stamaţi colţ cu Alex.
Beznes David, (optica şi ortopedica), Ştefan cel mare 116
Barşap Iţic, Bucovinei, 60
Coifman şi Vapner, str. Catargiu, 4
Calderar, Ştefan cel mare 119
Corfin Ghitla, Armeană, 79
Cuper Uşer, Şmidta, 32
Cuşniţchii Ştefan cel mare, 119
Cleiman Aron, Bouicani 21
Viulschii Mihail Gării
Covan Samson, Mihail Vitiazu, 5
„Galvani“ P. Pavel, 108
Caplun Ruvin, Bouicani, 16
Diacenco, Gării, 1
Dimant S., Şmidt, 86
Ghicherman T. Ştefan cel mare, 83
Grosman Haim, Fereri, 35
Guţu şi Co., Munceştii, 98
Haricov Alexan., Mihail Viteazu, 53
Leiferman Hasc., Sinadino, 31
Litvac Berco, Ştefan cel mare 99
Ladojinschii A., Mihail Viteazu 61
Malchis, „ 57
Manelev Mordco Tighina, Ograd.
Meiuedrun Şmil, Armeană
„Mnnca“, Ştefan cel mare, 7
Oienev Nicolai, Tighina, 34
Pлusian, Bucovinei, 57
Poloschii Iosif, Ştefan cel mare, 100
Pesnicevschii V., Bucovinei, 40
Rojanschii F-rţii, Puşchin, 25
Ruvinovici M., Şmidta, 82
Stavinschii Petr, Stavri
Schiba Ignat, Armeană, 63
Sibov Dimitrie, Kiev, 42

Розенфельдъ А., Павловская, 6
Шмидтъ Гершъ, Пушкинская 54
Татаръ Пинкусъ, Александровск. 100

Механическія мастерскія.

Кишиневъ.

Ботезатъ, Вокзальная улица
Сырге, Армянская, 35
Артенюкъ Н., Гоголевская, 9
Ахтенбергъ Б. Иринопольская 25
Бонза З. Петропавловская 75
Банеръ, Инзова уг. Александровской
Безнесъ Д. (также оптическая и ортопедическая), Николаевская, 116
Баршакъ Ицикъ, Купеческая, 60
Койфманъ и Вайпнеръ, Павловск. 4
Калдераръ, Николаевская 119
Корфинъ Гитля, Армянская 79
Куперъ Ушеръ, Шмидтовская 32.
Кушницкій, Николаеаская 119
Клейманъ Аронъ, Боюканская, 21
Чульскій М., Вокзальная
Кованъ Самсонъ, Михайловская, 58
„Galvani“ Петропавловская, 108
Каплунъ Рувинъ, Боюканская, 16
Дыщенко, Вокзальная, 1
Димантъ Р. Шмидтовская, 86
Гикерманъ Товій, Николаевская 89
Гросманъ Хаимъ, Кузнечная 35
Гуцу и К-о, Мунчештская дор. 198
Харьковъ А., Михайловская 53
Лейферманъ Х., Синадиновская, 31
Литвакъ Берко, Николаевская, 99
Ладыжинскій А. Михайловская, 61
Малкисъ, Михайловская, 57
Манелевъ М., Бендерская ограда
Мейнедрунъ Ш., Армянская ул.
„Трудъ“, Николаевская, 107
Оленевъ Н., Бендерская, 34
Прусіанъ, Купеческая, 57
Полонскій І., Николаевская 100
Писничевскій В., Купеческая, 40
Рожанскіе Братья Пушкинская 25
Рувиновичъ М., Шмидтовская, 82
Ставинскій Петръ, Сербская ул.
Скиба Игнатъ, Армянская, 63
Сибовъ Димитрій, Кіевская, 42

Посѣщайте маг. „Derby“ въ Кишиневѣ Алекс. уг. Пушк. Въ весьма широкомъ видѣ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товарами. Посѣщайте

Stefanschii A. F., Alex. cel Bun 42	Стефанскій А., Александровская, 42
Svarț Ianchel, Ștef. cel mare 89	Шварцъ Янкель, Николаевская 89
Șolnic Simha, Kiev, ogr. Arm.	Школьникъ С., Кіевск. ул. Арм. Огр.
Tverdohlebov N. A. Cotruța colț cu Puș.	Твердохлѣбовъ, Н., Леовск. уг. Пушк.
„Torpedo“, Ștefan cel mare 121	„Торпедо“ Николаевская 121
Zomen Ruvin „ 85	Зоменъ Рувинъ, Николаерская 85
Zaț Șloima, București 38	Заяцъ Шлема Подольская 38
Zaidman Ianche Mihail Viteazu 68	Зайдманъ Янкель, Михайловская, 68

Tighina.	*Бендеры.*
Serafimovici A., Soborului 7	Серафимовичъ А., Соборная, 7
Secaci Art. și Co., Reg. Ferdinand 37	Сѣкачь А. и К-о, Кор. Фердинанда, 37

Ismail.	*Измаилъ.*
Tochiși Lazari Melhised. 60	Токишъ Лазарь, Мельхиседъ, 60
Zavadovchii Gr., Cogălniceanu, 36	Завадовскій Г., Когэльничану, 36

Hotin.	*Хотинъ*
Marcus Gherș	Маркусъ Гершъ

Ateliere de richtuit. / Заготовочныя мастерскія.

Chișinău.	*Кишиневъ.*
Barancic Șimșon, T. Râșcanu 29	Баранчикъ Ш., Екатерининская 29
Cloț G. L. Piața Nouă, 156	Клоцъ Г. Л., Новый Базаръ, 156
Cogan Chisil, T. Râșcanu 1	Коган Кисилъ, Екатериновская, 1
Cnepler Mordco, „ 71	Кнеплеръ Иордко, Екатерининская, 71
Ceilis și Cioclin „ 37	Чейлисъ и Чоклинъ, Екатерин. 37
Landesman, Ștefan cel mare 74	Ландесманъ, Николаевская, 74
Marcher Noih, T. Râșcanu, 59	Маркеръ Ноихъ, Екатерининская, 59
Mucinic și Gopen „ 39	Мучникъ и Гопенъ, Екатерин. 39
Mindel Ianchel Cuprieni, 45	Миндель Янкель, Купріяновская, 45
Plesser Leiba T. Râșcanu, 6	Плессеръ Лейба, Екатерининская, 6
Podrabinic Alter, Tighina, 30	Подрабиникъ А., Бендерская, 30
Reintovici Leiha „ 28	Рейнтовичъ Л., Бендерская, 28
Racovițchi Melah, T. Râșcanu. 52	Раковицкій М., Екатерининская, 52,
Soifer Moișa, Tighina. 34	Сойфер Мойша, Бендерская, 34
Steinberg F-ții, Piața Nouă	Штейнбергъ Братья, Новый Базаръ
Tarnovschii Ș., T. Râșcanu, 5	Тарновскій Ш., Екатерининская, 5
Valdman și Cogan „ 12	Вальдманъ и Коганъ, Екатерин., 12

Atelier de ștampile. / Мастерскія штемпелей.

Chișinău.	*Кишиневъ.*
Muntean F-ții, Alex. cel Bun 99	Мунтянъ Братья, Александровск., 98
Pesenzon David, Pușchin, c. Prim.	Песензонъ Д., Пушкинская Гор. д.
Rubinștein Isaac „ 54	Рубинштейнъ И., Пушкинская 54

Кино - Театръ

„КОЛИЗЕЙ"

Дирекція ЛЕО АЛХАЛЕЛЪ

КИШИНЕВЪ,

улица Феодорова, уголъ Пушкинской

домъ Фукельмана.

САМЫЙ КОМФОРТАБЕЛЬНЫЙ И ВЕЛИКОЛѢПНЫЙ ЗАЛЪ ДЛЯ СПЕКТАКЛЕЙ ВЪ РУМЫНІИ ОБНОВЛЕНЪ и ПОСТРОЕНЪ СОГЛАСНО ПЛАНАМЪ ТЕАТРОВЪ НА ЗАПАДѢ.

Editura Ş. Şapociníc, Chişinău

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Biurou de expedierea diferitelor mărfuri
Ş. POLINOVSCHI şi V. VEIŢMAN
str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinău

Aur şi argint în bucăţi.

Chişinău.

Ataţcaia Cerna, Puşchin, 50
Gheiman Capel „Original“, Puşc. 56
Oiring Volco, Mincu, 59

Bolgrad.

Malamut Nusin, Reg. Ferdinand, 152

Băi.

Chişinău.

Dobromirov, Fîntînei, 38
Husculei Aba, Tighina, 45
Luber Ana, Tighina, 28
Şlain Ghitla, Ştefan cel Mare, 75
Bilderman B., Şmidta, 2

Bălţi.

Grosu Teodor, Bălţi

Tighina.

Stoencovschi C., Pr. Adamovici, 24.

Bacanii.

Chişinău.

Berştein şi Adamovici, Piaţa-Nouă, 231			
Bobicov	„	„	
Corni Rahmil	„	„	10
Cabuziatin	„	„	
Costin A.	„	„	26
Canţer M. I.	„	„	129
Coifman L.	„	„	
Crenis Şloima	„	„	167
Covalschi L.	„	„	10
Cuciuc Tamara	„	„	222
Ceban Zaharia	„	„	
Caţ E.	„	„	157
Condratiev A.	„	„	215
„La Consum“	„	„	6
Dorf D.	„	„	153
Fughendler L. I.	„	„	
Feldisman E.	„	„	
Fihman	„	„	22
Fridman	„	„	212
Guţnic Sara	„	„	164
Ghifeisman A	„	„	
Cabuziaţchi D.	„	„	31
Mamaligher, Piaţa Nou, 56			
Grabois M.	„	19	

Ломъ золота и серебра.

Кишиневъ.

Атацкая Чарна, Пушкинская, 50
Гейманъ Копель, „Original“ Пушк., 57
Ойрингъ Волько, Минковская, 59

Болградъ.

Маламутъ Н., Кор. Фердинанда, 152

Бани.

Кишиневъ.

Добромировъ, Фонтанная, 38
Хускулей Аба, Бендерская, 45
Лубертъ Анна, Болгарская, 28
Шлаинъ Гитля, Николаевская, 75
Вильдерманъ Б., Шмидтовская, 2

Бѣльцы.

Гросу Теодоръ, Бѣлецкая ул.,

Бендеры.

Стоенковскій К., Пр. Адамовича, 24

Бакалея.

Кишиневъ

Берштейнъ и Тандетникъ, Н. Б., 281			
Бобиковъ,	Новый Базаръ		
Корни Рахмиль	„	„	10
Кабузятинъ	„	„	27
Костинъ А.,	„	„	—
Канцеръ М. И.	„	„	129
Койфманъ Л.	„	„	—
Кренисъ Ш.,	„	„	167
Ковальскій Л.	„	„	10
Кучукъ Тамара	„	„	222
Чебанъ Захарія	„	„	—
Кацъ Е.	„	„	157
Кондратіевъ А.	„	„	216
„La Consum“	„	„	6
Дореръ Д.	„	„	153
Фугендлеръ Л.	„	„	—
Фельдисманъ Е.	„	„	—
Фихманъ	„	„	22
Фридманъ	„	„	212
Гутникъ Сарра	„	„	164
Гифейсманъ А.	„	„	--
Кабузяцкій Д.	„	„	31
Мамалигеръ	„	„	56
Грабойсъ М.	„	„	19

Контора по экспедиціи разн. товаровъ
Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ
Кишиневъ, Купеческая ул. домъ Барбалата

Grabois G., Piaţa Nouă, 122
Lerner M., „ 285
„ şi Iachilevici „ 8
Livşiţ Haim „ 3
Mihailov Vasilie „ 51-52
Paşenco M. „ 25
Raslavschii M. „ 154
Rabinovici, Piaţa Nou, 10
Stolear Ester „ —
Soloviev „ 28
Speischii Mordco „ 10
Steinberg „ 18
Şlit L. „ 196
Vainştein I., „ 20
„ M. „ 37
„ G., „ 9
Vaserman F. „ 57

Bălţi.

Aibinder Bercu, G-l Shina, 73
Aizenberg Mihel, Ştefan cel Mare
Abrameanţ A., Unirei
Aronzon H. şi Co., R. Ferdinand 139
Aixuboim Bercu „
Broitman Iţic, „
Benderschi A., „
Bagrinovschi A., „
Blinov Frida „
Bandarovschi A. „
Braer Mendel, Poşta Veche
Burlac Mer, Chişinău
Bejan Vasile „
Bulveinic Leib, Clubnaia
Bujor Ianchel, Chişinău
Codna Bina „
Cherţman Ianchel „
Cruti Aron, Reg. Ferdinand 99
Chilimunic Ş., Renaşterei
Ciaclea Haia, „
Colcher Gher „
Dimitberg Fira G-l Shina 137
Dehtar Isac „ 184
Edelman Froim, Gostinaia
Flusman Zudic, G-l Shina, 49
Farber B. şi Co., „
Fleisman David „
Găina Grigore, Ştefan cel Mare

Грабоисъ Г. Новый базаръ 122
Лернеръ М. „ „ 285
Лернеръ и Янкелев. „ „ 8
Лившицъ Х. „ „ 3
Михайловъ В. „ „ 51-52
Палушенко М. „ „ 25
Раславскій М. „ „ 154
Рабиновичъ „ „ 10
Столяръ Эстеръ „ „ —
Соловьевъ „ „ 28
Спейскій Мордко „ „ 10
Штейнбергъ „ „ 18
Шлитъ Л. „ „ 196
Вайнштейнъ И. „ „ 20
Вайнштейнъ М. „ „ 37
Вайнштейнъ Г. „ „ 9
Васерманъ Ф. „ „ 57

Бѣльцы.

Айбиндеръ Б., Ген. Скина, 73
Айзенбергъ М., Штефанъ ч. Маре
Абрамянцъ А., ул. Унирей
Аронзонъ и К-о, Кор. Фердинанда, 139
Аиксубоймъ Б. „
Бройтманъ Ицикъ „
Бендерскій М. „
Багриновскій А. „
Бандаровскій Аба, „
Блиновъ Фрида, „ 14
Браеръ Мендель, Старая Почта
Бурлакъ Мееръ, Кишиневская ул.
Бѣжанъ Василій Кишиневск. ул.
Бульвейникъ Л., Клубная ул.
Бужоръ Я., Кишиневская ул.
Кодна Б., „
Керцманъ Янкель „ „
Крутъ Аронъ, Кор. Фердинанда, 99
Килимуникъ Ш., ул. Ренаштерей
Чокля Хая „ „
Колкеръ Г. „ „
Димитбергъ Фира, Ген. Скина, 137
Дегтярь Исаакъ, „ „ 184
Эйдельманъ Ф., Гостиная ул.
Флусманъ Цудикъ, Ген. Скина, 49
Фарберъ Б. и Ко, „ „
Флейшманъ Д. „ „
Гаина Григ. Штефанъ челъ Маре

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
Chişinău, str. Sinadino, „Sfatul Negustoresc".

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Insarcinării comerciale

Gamerberg Haia, Dvoreanscaia
Glorştenfeld H. „
Gozicher Peisa Chişinău
Gherştein Moişe, Gostinnaia
Grimberg Zeilic, Regele Ferdinand
Golfand Feiga, Oituz
Grisman Rulea, Gostinnaia
Galaţan Şmuli, Regele ferdinand
Gvebenicov Ivan, Bălţi
Habinscaia M., „
Levin Abram, „
Lerner I. „
Leibman M., Cuza Voda
Mocoinenco F., Regele Ferdinand
Malţi L.. „
Mecler H., „
Melnic H., G-l Schina
Merenfeld Ş., Gărei, 24
Mosoiruc L., Regele Ferdinand
Neimau A., Bazarnaia
Oboroc M., „
Poloneţchi I., „
Pascal E., G-l Schina 153
Potac M., Clubnaia
Poilişer L. „
Porlilovschi R., Reg, Ferdinand 40
Pinchenzon I, „ 42
Palatnic B., Reg. Ferdinand, 42
Rilberg S., Reg. Ferdinand
Rozenblum D. şi Co., Filipescu, 12
Sadovnicova M., Reg. Ferdinand, 176
Spector B., Seg. Ferdınand
Soibelman S., Reg. Ferdinand
Stafid Z., Mihai Viteazu
Seincman I., Renaşterei
Şmucler M-, Renaşterei
Şteinganz Ş., Renaşterei
Şcolnic G., G-l Schina
Şnaiderman I., Chişinău
Şmulcher L., Renaşterei
Ţerman Ş., Unirei
Vainştein H., Oituz
Vaisman B., Petrovschi per.
Vaisman A., G-l Schina, 138
Vaisman C., G-l Schina
Vaisman B., Gostinaia
Vaserman V., Dvoreanscaia, 35

Гамербергъ, Хая, Дворянская ул.
Глорштенфельдъ Х. „ „
Гозикеръ Пейса, Кишиневская ул.
Герштейнъ М. Гостиная ул.
Гринбергъ З., ул. Кор. Фердинанда
Голвфандъ Фейга, ул. Ойтузъ
Грисманъ Руля, Гостиная ул.
Галацанъ Ш., ул. Кор. Фердинанда
Гребениковъ И. Бѣлецкая ул.
Хабинская М., „ „
Левинъ Абрамъ, „ „
Лернеръ Ицекъ, „ „
Лейбманъ Менаше, ул. Куза-Вода
Мокойненко Ф., Кор. Фердинанда
Малцъ Лейба, „ „
Меклеръ Хаимъ „ „
Мельникъ Хаимъ, Ген. Скина
Меренфельдъ Ш., Вокзальная, 24
Мосойрукъ Л., Кор. Фердинанда
Нейманъ Абрамъ, Базарная ул.
Оборокъ Мойше „
Полонецкій Ицекъ, „
Паскаль Эля, Ген. Скина, 153
Петакъ Матусъ, Клубная ул.
Пойлишеръ Л. „
Порлиловскій Р., Кор. Фердинанда, 40
Пинкензонъ И. „ „ 42
Палатникъ Б. „ „ 42
Рилбергъ Сима „ „
Розенблюмъ Г. и К-о, Филипеску 12,
Садовникова М., Кор. Фердинанда
Спекторъ Берко, „
Сойбельманъ С. „
Стафидъ Зисель, Михай Витязу
Шейнкманъ І., Преображенская ул.
Шмуклеръ М. „
Штейнганзъ Ш. „
Школьникъ Гидале, Ген. Скина
Шнайдерманъ Я., Кишиневская ул.
Шмуклеръ Л., Преображенская ул.
Церманъ Шмаря, ул. Унирей
Вайнштейнъ Хая, ул. Ойтузъ
Вайсманъ Борисъ, Петровскій пер.
Вайсманъ Абрамъ, Ген. Скина, 138
Вайсманъ Чарна, „
Вайсманъ Бенціонъ, Гостиная ул.
Васерманъ Волько, Дворянская, 35

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
І. & М. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. порученія.

Vorona Srul, Chişinău, 39
Vulah Hara, Mărăşeşti
Zaiat Ş., Mărăşeşti
Zaiaţ I., Regele Ferdinand
Zalţman E., G-l Schina

Tighina

Berşadschi A., Lermontov, 43
Berşavscaia M., Lev Tolstoi, 55
Berinştein A., Gogol, 24
Bronfman L., Alexandrovscaia, 87
Cantargi M,, Lermontov, 130
Cernovscaia F., Reg. Maria, 38
Cogan H., Mihailovscaia, 76
Ciornaia S., Gogol, 5
Cruleceavscaia F., Gogol, 13
Cogan Ţ,, Reg. Ferdinand, 40
Cheler A., Soborului, 79
Deimant I., Soborului, 64
Dubosarschi T., Lermontov
Epifanov E., Reg. Maria, 28
Feldman M., Lermontov, 116
Fucs M., Reg. Maria
Grispun R., Reg. Maria
Ghersberg Ş., Gogol, 81
Levit I., G-l Voitoianu, 37
Levit G., Lermontov, 135
Levit H., Soborului, 42
Pohis A., Soborului, 13
Pivovar M., Lermontov, 114
Paşcov H., Gogol, 55
Şapoşnic P., Soborului, 13
Şapoşnic E., Piaţa Soborului
Şpighel I., Lermontov, 80
Şirchis V., Gogol, 5
Ţelnic A., Reg. Maria
Vladimirscaia H., Lermontov, 133

Ismail.

Asar I., Ismail
Alexandrova E., Piaţa-Nouă, 176
Andrianova P., Piaţa-Nouă, 159
Aftonidis Gh. Panaidis, Piaţa-Nouă
Bogomolov I., Reg. Ferdinand, 17
Bogomolov P., „
Baraş M., Ştefan cel Mare

Ворона Сруль, Кишиневская, 39.
Вулахъ Хара, ул. Марашешты
Заяцъ Шендель, „
Заяцъ Ицикъ, Кор. Фердинанда
Зальцманъ Е., Ген. Скина

Бендеры.

Бершадскій А., Лермонтовская, 43
Баршавская М., Льва Толстого, 55
Бернштейнъ А. Гоголевская, 24
Бронфманъ Лея, Александровская, 87
Кантаржи М., Лермонтовская, 130
Черновская Фейга, Кор. Маріи, 38
Коганъ Хая, Михайловская, 76
Черная Сося, Гоголевская, 5
Крульчявская Ф. Гоголевская, 13
Коганъ Ципа, Кор. Фердинанда, 40
Келеръ Анна, Соборная, 79
Деймонтъ Іосифъ, Соборная, 64
Дубосарскій Т., Лермонтовская ул.
Епифановъ Еремія, Кор. Маріи, 28
Фельдманъ М., Лермонтовская, 116
Фуксъ Мовше, Кор. Марія
Гриншпунъ Ривка, „
Гершбергъ Шая, Гоголевская, 55
Левитъ Іосифъ, Ген. Войтояну, 37
Левитъ Гершъ, Лермонтовская, 135
Левитъ Хава, Соборная, 42
Похисъ Абрамъ, „ 13
Пивоваръ М., Лермонтовская, 124
Пашковъ Хаимъ, Гоголевская, 55
Шапошникъ П., Соборная, 13
Шапошникъ Эля, Соборная площ.
Шпигель Іосифъ, Лермонтовская, 80
Сиркисъ Вольфъ, Гоголевская, 5
Цѣльникъ Аронъ, Кор. Маріи
Владимирская Х., Лермонтовск., 133

Измаилъ.

Азаръ И. В., Измайловская ул.
Александрова Е., Новый Базаръ, 176
Андріанова П. „ „ 159
Автонидисъ П. „ „
Богомоловъ Иванъ, Кор. Фердинанда, 17
Богомоловъ Петръ, Кор. Фердинанда, 17
Барашъ Мееръ, Штефанъ челъ Маре

Editura Ş. Şopocinic, Chişinău. — Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

VIZITAȚI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAȚI
Chișinău—Renovat complect.—Direcția Leo Alhalei

Bobrov P., Piața Nouă 192	Бобровъ Петръ, Новый базаръ, 192
Bragaru G., Tulcenu 1	Брагару Григорій, Тульчеану, 1
Beinștein M., Piața Nouă	Бейнштейнъ М., Новый базаръ
Cralova F., Vaporului 37	Кралова Феодора, Вапорулуй, 37
Comarovschi M., Col. Nedeanu 18	Комаровскій М., Кол. Недеану, 18
Cordoli C., Milhesedec 9	Кордоли К., Милхеседекъ, 9
Chermecieva E., Reg. Maria 15	Кермечіева Г., Кор. Марія, 15
Canidaris L. „	Капидарисъ Л., „
Chelmanovici Ș., Ștefan cel Mare	Кельмановичъ Ш., Штеф. челъ Маре
Cananovici L. Reg. Maria	Канановичъ Лена, Кор. Марія
Covaleva E., Concordia 18	Ковалева Евдокія, Конкордія, 18
Caleicova A., Piața-Nouă 181	Калейкова Агр., Новый базаръ, 181
Ceauș A., „ 198	Чеаушъ Агафія, „ 198
Cozarev A„ „ 194	Козаревъ А. „ 194
Cravcenco E., „ 178	Кравченко Ефимъ, „ 178
Covaleva I., „ 154	Ковалева И. „ 154
Cuzmenco I., „ 160	Кузьменко Яковъ „ 160
Cialchin I.. „ 190	Чалкинъ Иванъ „ 190
Ciolac I., Reg. Ferdinand 89	Чіолакъ Исаакъ, Кор. Фердинанда, 89
Carpușov G., Piața Nouă	Карпушовъ Г., Новый базаръ
Carpanzon I., „ 37	Карпанзонъ Я., „ 37
Dolpeghiu M., „	Долпегинъ М., „
Devijinscaia M., „	Девижинская М., „
Dolas A., „ 161	Доллясъ Анна, „ 161
Davidovici B., „ 156	Давидовичъ Б., „ 156
Dvoreanschi F., Col. Nedeanu 26	Дворянскій Ф., Кол. Недеану 16
Ersov E., Tîrgul Nou 110	Ершовъ Ерофей, Новый базаръ 110
Fainberg G., „	Файнбергъ Г., „
Finchelștein U., Col Nedeanu 14	Финкельштейнъ У., Кол. Недеану 14
Freidman E., „ 84	Фрейдманъ Этля „ 84
Fux I., Ștef. cel Mare 51	Фуксъ Іосифъ, Штеф. челъ Маре 51
Feodorova D., Piața Nouă 24	Феодорова Д., Новый базаръ, 24
Gherșcovici H., Col Nedeanu	Гершковичъ Х., Кол. Недеану
Garcușa E., Piața Nouă,	ГаркушаЕлеазаръ, Новый базаръ
Gofman S., Reg. Ferdinand 17	Гофманъ С., Кор. Фердинанда, 17
Gheorghiadi D., Piața Nouă	Георгіади Дарія, Новый базаръ
Gheorghiadi C. „ 183	Георгіади Кириллъ, „ 183
Grinberg M., „ 177	Гринбергъ М., „ 177
Golștein A., „ 16	Гольштейнъ А., „ 16
Gurcailo I., „	Гуркайло Іосифъ, „
Haimovici S., Col Nedeanu 4	Хаймовичъ С., Кол. Недеану 4
Hacic P., Ștef. cel Mare	Хачикъ Петръ, Штеф. челъ Маре
Haimovici G., Col Nedeanu	Хаймовичъ І., Кол. Недеану
Hofman S., „	Гофманъ Сруль „
Haimovici G., Piața Nouă 182	Хаймовичъ Гитля, Новый базаръ, 182
Ianchilevici P., Tulceanu 15	Янкелевичъ П., Тулчеану, 15
Ianchilevici P., Piața Nouă	Янкелевичъ П., Новый базаръ

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ“ Кино Посѣщайте
Сызнова оборудованъ—Дир. Л. Алхалелъ—Кишиневъ.

Ianchilevici I., Reg. Ferdinand 41	Янкелевичъ Я. Кор, Фердинанда 41
Jecova M., Reg. Maria	Жекова Марія, Кор. Марія
Landon E., Col Nedeanu	Ландонъ Эдля, Кол. Недеану
Lozan S., Piaţa Nouă 174	Лсзинъ Симсонъ, Новый базаръ 174
Moiseev A., ,,	Мойсеевъ А. ,,
Martînov S., Reg. Maria 71	Мартыновъ С., Кор. Марія, 71
Măgureanu V. Mih. Viteajul 8	Магуряну Василій, Мих, Витеазулъ, 8
Mitelman H., Piaţa Nouă	Мительманъ Х.. Новый базаръ
Moşcovici D., Bulevardului 142	Мошковичъ Д. Булевардулуй, 142
Margulis H., ,,	Маргулисъ Х., ,,
Masalscaia A., Piaţa Nouă 184	Масальская Анисія, Нов. базаръ 184
Nedelniuc V., Vaporului 70	Недельнюкъ В., Вапорулуй, 70
Nepomniaşcii N., Piaţa Nouă 188 189	Непомнящій Н., Нов. базаръ, 188|189
Nicolaeva O., Reg. Maria	Николаева Ольга, Кор. Марія
Nepomneaşcii S., Piaţa Nouă	Непомнящій С., Новый базаръ
Nedov I. P. ,,	Недовъ И. П., ,,
Onufrienco F. ,, 171	Онуфріенко Ф., ,, 171
Pincovici H., Col Nedeanu	Пинковичъ Х., Кол. Недеану
Pavlova F., Voitoianu 10	Павлова Февронія, Войтояну, 10
Petrescu M., Vaporului 24	Петреску М., Вапорулуй, 24
Pucalov C., ,,	Пукаловъ К., ,,
Periverzin F., ,,	Периверзинъ Ф., ,,
Pavlov L., Piaţa Nouă 187	Павловъ Лаврентій, Нов. базаръ, 187
Popanilopulo A., Cetăţei 23	Попанилопуло А. Четецей, 23
Persicova A., Piaţa Nouă 172	Персикова А. Новый базаръ, 172
Popescu P., ,, 179	Попеску Петръ ,, 170
Sabinenco S., ,,	Сабиненко С., ,,
Saroveţchii I.	Саровецкій Я., ,,
8urguci A., Reg. Maria	Сургучъ Антонъ, Кор. Марія
Sviridova E., Piaţa Nouă	Свиридова Евд., Новый базаръ
Scociov V. ,,	Скочіовъ Варвара ,,
Şmilovici L., Cogălniceau 73	Шмиловичъ Лейбъ, Когылничеану 73
Şevelenco T., Piaţa Nouă 200	Шевеленко Т., Новый базаръ, 200
Şafronova I., ,, 191	Сафронова Юст., ,, 191
Şmilevici A. ,,	Шмилевичъ А., ,,
Şilin S. ,, 86	Шилинъ Симеонъ, ,, 86
Ştirpacov M. ,, 185	Штирпаковъ М., ,, 185
Şevelenco M. ,, 196	Шевеленко М., ,, 196
Ştepanova P. ,, 180	Степанова Пелагея, ,, 180
Tverdievici Ş., Reg. Maria 49	Твердіевичъ С., Кор. Марія, 49
Tomov D., Piaţa Nouă 193	Томовъ Д., Новый базаръ, 193
Tartacovschi S., ,,	Тартаковскій С., ,,
Torpinschii C., Vaporului 128	Торпинскій К-инъ, Вапорулуй 128
Ţuclas C., Piaţa Nouă 1	Цукласъ Кристя, Новый базаръ, 1
Vatulov I. ,,	Ватуловъ I, ,,
Valcov I., Piaţa Nouă	Валковъ Илія, Новый базаръ
Vaisman M., Cogilnicianu 27	Вайсманъ Минна, Когылничіану 27

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Valianos S., Reg. Maria 30
Vascuhin G., Piaţa Nouă
Zaidman S., Reg. Maria 19
Zilberman B. Cagilniceanu 45
Zilberman R., Piaţa Nouă 86
Zubac P. "

C.-Albă.

Abramovici S., Novobazarnaia 5
Abramovici D., " 56
Barg F. şi I. "
Brand G., "
Bercovici D. "
Barg A. şi M. "
Bromberg B., Sobornaia 1
Blinder S. "
Bezruchii M., Starobazarnaia
Bursacovscaia M., Bulvarnaia 30
Botoşanscaia E., Costinnai
Buznie I., Mihailovscaia
Buznic H., Chişinăului 28
Bercov E., Piaţa Mare
Burcman R. "
Barbu D., Mihailovscaia 66
Balaban M., Piaţa Mare 51
Cuciuc I., "
Ceaplin G., Ciçinăului 53
Cuciuc E., Nicolaevscaia 17
Ceaplin I. "
Coev D. "
Crisberg F, "
Copelnicov S., Sobornaia 52
Calinic P., Moscovscaia 17
Caplanschii E., Ismailovscaia 48
Dvoirin A. "
Elin C. "
Facrştein L., Gostinnaia 9
Falicov B., Izmailovscaia 16
Farladanschi S., Chişinăului, 33
Grasavschi A., Chişinăului
Goldştein Z., Chişinăului
Gherţon A., Piaţa oraşului
Gherşcovici M., Nicolaevscaia, 66
Haschin A., Nicolnevscaia
Hai P., Piaţa mare
Haham R., Piaţa mare
Iasman B., Piaţa mare

Валіаносъ С., Кор. Марія, 30
Васкухинъ Георгій, Новый базаръ
Зайдманъ Сруль, Кор. Марія, 19
Зильберманъ Б., Когылничеану, 45
Зильберманъ Р., Новый базаръ, 86
Зубакъ Петръ, "

Аккерманъ.

Абрамовичъ Ш., Новобазарная, 5
Абрамовичъ Д. "
Баргъ Ф. и И. "
Брандъ Г. "
Берковичъ Д. "
Баргъ А. и М. "
Бромбергъ Б., Соборная, 1
Блиндевъ С., "
Безрукій М., Старобазарная
Бурсакорская М.. Бульварная, 30
Ботошанская Е., Гостинная ул.
Бузникъ И., Михайловская ул.,
Бузникъ Х. Кишиневская, 28
Берковъ Э., Большая площадь
Буркмаиъ Р., " "
Барбу Д., Михайловская, 66
Балабанъ М., Большая площадь, 51
Кучукъ И. " "
Чаплинъ Г., Кишиневская 53,
Кучукъ Е., Николаевская, 17
Чаплинъ И., "
Коевъ Д., "
Крисбергъ Ф. "
Копельниковъ С., Соборная, 52
Калинникъ П., Московская, 17
Капланскій Е., Измайловская, 48
Двойринъ Абрамъ, "
Елинъ Кила, "
Фаерштсйнъ Л., Гостинная, 9
Фаликовъ Б., Измайловская, 16
Фарладанскій С., Кищиневская, 33
Грасавскій Ал "
Гольдштейнъ Зисъ, "
Герцонъ Абрамъ, Городская пл.
Герщковичъ М., Николаевская, 66
Хаскинъ Аронъ, "
Хай Пейсихъ, Большая площадь
Хахамъ Роза, " "
Ясманъ Бенціонъ, " "

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Iux I. Reg. Ferdinand, 49	Юксъ Яковъ, Кор. Фердинанда, 49
Iarnovschi I., Soborului, 63	Ярновскій Исаакъ, Соборная, 63
Iux E., Soborului	Юксъ Ента, „
Levin H., Soborului	Левинъ Хаимъ „
Loşac M., Soborului	Лошакъ Мойсей „
Loeht I., Pirţa Torgovaia	Лоехтъ Зося, Торговая площадь
Milman M., Sobornaia, 14	Мильманъ Мендель, Соборная, 14
Margulis Z., Chişinăului, 132	Маргулисъ Зел-въ, Кишиневская, 132
Meerzon D., Chişinăului	Меерзонъ Д. Г., „
Margulis M., Şabscaia, 27	Маргулисъ Мойше, Шабская, 27
Medvedi Z., Şabscaia	Медвѣдь Зоя, „
Moşcovici H., Piaţa Torgovaia	Мошковичъ Хая, Торговая площ.
Milştein Ş., Gostinaia	Мильштейнъ Ш., Гостинная ул.
Nopomniaşcii E., Bazarnaia, 1	Непомнящій Е., Базарная, 1
Protopopov P., Piaţa Torgovaia, 65	Протопоповъ, П. Торговая пл., 65
Podoliac G., Ismailovscaia, 78	Подолякъ Гр. Измаиловская, 78
Pavlenco P., Chişinăului, 118	Павленко Петръ, Кишиневская, 118
Rabinovic B., Chişinăului	Рабиновичъ Берко, „
Râbac M., Piaţa Torgovaia	Рыбакъ Мошко, Торговая площ.
Roitenştein M., Piaţa Torgovaia	Ройтенштейнъ М., „ „
Rotaru L., Cuza Vodă, 28	Ротару Л., Куза-Вода, 28
Secher M., Sofievscaia, 24	Секеръ Мойше, Софіевская, 24
Sima M., Mihailovscaia, 42	Сима Мендель, Михайловская, 42
Socolov V., Ismailovscaia, 50	Соколовъ Василій, Измайловская, 50
Sucalscaia H., Sobornaia, 62	Сукальская Хана, Соборная, 63
Socolov A. „	Соколовъ Ал. „
Safovici M., Piaţa Torgovaia	Сафовичъ Мойше, Торговая площ.
Segal I. „ „	Сегалъ Іосифъ „ „
Siraev A. „ „	Ширяевъ Алексѣй „ „
Volfzon N., Mihailovscaia, 46	Вольфзонъ Н., Михайловская, 46
Vaisberg I., Grecescaia, 24	Вайсбергъ Іосифъ, Греческая, 24
Cahul.	*Кагулъ.*
Argintar B., Cahul	Аржинтарь Б., Кагульская ул.
Beştiaga G., Reg. Ferdinand, 13	Бештяга Георг., Кор. Фердинанда, 13
Balaclav L. „	Балаклавъ Лейба, „ „
Bronştein I., Elisabeta, 53	Бронштейнъ И., ул. Елизаветы, 53
Bercovici B. „	Берковичъ Б., „
Boiangiu N., Reg. Ferdinand, 71	Бояджинъ Н., Кор. Фердинанда, 14
Balaclav I. „	Балаклавъ И. „
Beştiaga I. „	Бештіага И. „
Beştiaga A., Reg. Ferdinand, 13	Бештіага А. „
Braunştein A., Piaţa-Nouă	Браунштейнъ А., Новый Базаръ
Bahalteanu I. „	Бахалтяну Іоаннъ, „ „
Catz E., Reg. Ferdinand, 17	Кацъ Эликъ, Кор. Фердинанда. 17
Cronfeld V. „	Кронфельдъ В. „
Cronfeld M., Marghiloman	Кронфельдъ М., Маргиломановская

VIZITAŢI Magazinul „DERBY“ Chişinău, str. Alexandru cel Bun colţ Puşchin VIZITAŢI
cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie, Galanterie şi articole de sport.

Chitar I., Margiloman	Китаръ Илья, Маргиломановская
Cogan Ş. D. „	Коганъ Ш. Д. „
Cotlear M., Piaţa Nouă	Котляръ Маркъ, Новый Базаръ
Dorfman M. „	Дорфманъ М. „ „
Etman Creima „	Етманъ Крейма „ „
Fruht A., Piaţa-Nouă	Фрухтъ Абрамъ, „ „
Fişman I. „	Фишманъ Ицикъ „ „
Felonis G., Piaţa-Nouă	Фелонисъ Г. „ „
Gorovschi I., Gara-Vasilie, 15	Горовскій И., Васильевскій вокзалъ
Gold M., Gara-Vasilie, 15	Гольдъ Мойсей „ „
Gruzman S. „	Грузманъ Сол. „ „
Gherşcovici I. „	Гершковичъ Я. „ „
Goldenştein A. „	Гольденштейнъ А. „ „
Gold A., Ştefan cel Mare, 44	Голдъ А. Штефанъ чел Маре 44
Grin S. „	Гринъ С. „ „ „
Goldenştein Ş. „	Гольденштейнъ „ „ „
Goldenberg I. „	Гольденбергъ И. „ „ „
Haham Ş. „	Хахамъ Ш. „ „ „
Haham I „	Хахамъ И. „ „ „
Ionescu T. „	Іонеску Ф., „ „ „
Lâcov Ion, Voitoianu	Лыковъ И., ул. Войтояну
Lomoniac I., Piaţa-Nouă	Ломонякъ И.. Новая площадь
Moşcovici S., Ştef. cel Mare, 27	Мошковичъ С., Штеф. чел Маре, 27
Moşcovici U. „	Мошковичъ У. „ „ „
Moşcovici M. „	Мошковичъ М. „ „ „
Moşcovici K., Reg. Ferdinand, 22	Мошковичъ К., Кор. Фердинанда, 22
Manea I., Princ. Carol, 4	Маня И., ул. Принца Карла, 4
Moşcovici B., Piaţa Nouă	Мошковичъ Б., Новый Базаръ
Moşcovici V. „	Мошковичъ В., „ „
Nastatos I., Piaţa-Nouă	Настатосъ Я., „ „
Piscun I., Reg. Ferdinand	Пискунъ Я., Кор. Фердинанда
Rozenfeld N., Reg. Maria	Розенфельдъ Н., Кор. Маріи, 20
Rozenfeld D. „	Розенфельдъ Д., „ „
Reiher D. „	Райхеръ Е. „ „
Rabinovici B. „	Рабиновичъ Б., „ „
Sorochin C., Reg. Maria, 13	Сорокинъ К., Кор. Маріи, 13
Sobor A. C., Princ. Elizabeta, 32	Соборъ А. К., Принц. Елизаветы, 32
Stepanovici I., Gara-Vasilie, 15	Степановичъ И., Васильевскій вокз, 15
Şaitan I., Princ. Carol, 4	Шайтанъ И. ул. Принца Карла, 4
Şvarţberg M. „	Шварцбергъ М. „ „
Taxier D. „	Таксіеръ Д., „ „
Ţvetovatov H. „	Цвѣтоватовъ Х. „ „
Zingher I., Piaţa Nouă	Зингеръ І, Новый Базаръ
Zilberştein I. „	Зильберштейнъ І., Новый Базаръ
Zingher Ş, Ştefan cel Mare 30	Зингеръ Ш., Штеф. чел Маре, 30
Zaidenberg E. „	Зайденбергъ Е. „ „ „

Посѣщайте маг. „Derby" въ Кишиневѣ Алэкс. уг. Пушк. Въ весьма широкомъ видѣ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товарами. Посѣщайте

Reni.

Abramovic V., Pescariei
Antippo G., Pieţei 99
Brinza D. „
Butarev C. „
Barbalat D. „
Butnareva I. „
Buiucă G., Pescariei 34
Cogan D., „
Cotlearenco C. „
Comerzan T. „
Dimentberg O., Pescarici
Dobjinscaia A., Reg. Ferdinand 34
Fluit M. „
Finchel M. „
Gaidălău H. „
Iaroslavschii I. „
Lesnic D. „
Magiunhan I., Reg. Ferdinand 47
Marcovici I. „
Manea M. „
Niculcea A., Reg. Ferdinand 10
Perper Ţ. şi I. „
Rozenfeld I. „
Soşac F. „
Sapmeer V. „
Şvarţman M. „
Tehas D., Pieţei 99.
Vainştein I. „
Zurahovici M. Pieţei
Zaidman G., Pieţei
Zahmis I. „
Zahmis Ş. „
Zaidman A. „
Zolotarev H. „

Bolgrad.

Abramovici I., Soborului
Arabagi C. „
Baidaş V. „
Boroş D. Alex. cel Bun, 148
Clunev B „
Carjilov G. „
Cnescov F. „
Calaraşchii G. „
Camarzirschii F. „
Critman Z. „

Рени.

Абрамовичъ В., Рыбная ул.
Антиппо Г. Базарная, 98
Брынза Д. „
Бутаревъ К., „
Барбалатъ Д., „
Бутнарева И., „
Бункэ Г. Рыбная, 34
Коганъ Д. „
Котляренко К., Рыбная ул.,
Комерзанъ Ѳ., Рыбная ул.
Диментбергъ О., Рыбная
Добжинская А., Кор. Фердинанда, 34
Флуитъ М „ „
Финкель М. „ „
Гайдэлэу Х. „ „
Ярославскій И. „ „
Лѣсниковъ Д. „ „
Мажіунханъ И., Кор. Фердинанда, 47
Марковичъ Я. „ „
Маня М. „ „
Никульчя А. „ „
Перперъ Ц. и Я. „ „
Розенфельдъ И. „ „
Сошакъ Ф. „ „
Сапмееръ Б. „ „
Шварцманъ М. „ „
Техасъ Д., Базарная, 99
Вайнштейнъ Я. „
Зираховичъ М., „
Зайдманъ Г. „
Захмисъ I., „
Захмисъ Ш. „
Зайдманъ А. „
Золотаревъ Г. „

Болградъ.

Абрамовичъ I., Соборная ул.
Арабажи К., Соборная ул.
Байдашъ Б., Соборная ул.
Борошъ Д., Александровская, 148
Клуневъ Б., „
Каржиловъ Г., „
Кнешковъ Ф., „
Каларашскій Г. „
Камазирскій Ф. „
Критманъ З. „

Biurou de expedierea diferitelor mărfuri
Ş. POLINOVSCHI şi V. VEIŢMAN
str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinău

Crucevschi Ş. Alexandru cel Bun
Critman M. "
Caradjiov Z., Văitoianu, 51
Dumitriev I. Văitoianu
Endelştein M. "
Endelştein Z. "
Fişman O., Alexand. cel Bun
Fincheli G., Alexand. cel Bun
Fincheli L. "
Groisberg R. "
Ghesser H., Bulevard, 136
Gricenlinschii V., Bulevard, 137
Golidorschii M., Poştei
Gureţchii V., Poştei
Golidorschii V., Poştei
Grecov D., Poştei
Grinberg I., Poştei
Grancev D.. Poştei
Golidorschli E., Reg. Ferdinand, 123
Haschelevici S. "
Haschelevici B, "
Hristov I. "
Haschelevici M., Bulevard, 156
Haham G., Bulevard
Homiţchii I., Bulevard
Haham F., Spitalului, 23
Iagolniţer A., Spitalului
Iagolniţer N., Spitalului
Iagolniţer I., Alexandru cel Bun, 22
Iagolniţer H. "
Iagolniţer I. "
Iagolniţer D. " 169
Jelezcnv G. "
Jelezcov C., Alexandru cel Bun
Karabiber I., Pieţei, 87
Lipovici L., Fiereriei, 67
Leu I. "
Munjiu Ş. "
Moşcovici D., Bulvardul, 142
Minev G. "
Mordcovici M., Alexand. cel Bun 111
Mitişev Alexei, Inzov 25
Nahminovici R. "
Nemilman S. "
Ociacovscaia E., Alex. cel Bun 145
Phor F., Bulevard 109
Panişev A., "

Кручевскій Ш. Александровская
Критманъ М. "
Караджіевъ З. Войтояну, 51
Дмитріевъ И. "
Эйдельштейнъ М. "
Эйдельштейнъ З. "
Фишманъ О., Александровская ул.
Финкель Г. "
Финкель Л. "
Гройсбергъ Р. "
Гессеръ Х., Бульварная, 136
Греченлинскій В., Бульварная, 137
Голидорскій М., Почтовая ул.,
Гурецкій В., "
Голидорскій В. "
Грековъ Д. "
Гринбергъ Я. "
Гранчевъ Д., "
Голидорскій Е., Кор. Фердинанда, 123
Хаскелевичъ С., " "
Хаскелевичъ В., " "
Христовъ И., " "
Хаскелевичъ М., Бульварная, 156
Хахамъ Г., "
Хомицкій И., "
Хахамъ Ф., Госпитальная, 23
Ягольницеръ А., Госпитальная ул.
Ягольницеръ Н. "
Ягольницеръ И., Александровск., 22
Ягольницеръ Х. "
Ягольницеръ И. "
Ягольницеръ Д. " 169
Желѣзковъ Г., "
Желѣзковъ К., "
Карабиберъ И, Базарная, 87
Киповичъ Л., Кузнечная, 67
Леу И. "
Мунжіу С. "
Мошковичъ Д., Бульварная, 142
Миневъ, Гр. "
Мордковичъ М., Александровск., 111
Митишевъ А., Инзова, 25
Нахминовичъ, Р., Инзова ул.
Немильманъ С. "
Очаковская Е., Александровск., 145
Пхоръ Ф., Бульварная, 129
Панишевъ А., "

Контора по экспедиціи разн. товаровъ
Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ
Кишиневъ, Купеческая ул. домъ Барбалата

Purer U., Bulevard	Пуреръ У., Бульварная
Pintele U., Bulevard 111	Пинтеле У., Бульварная, 111
Panoriu I., Inzov 66	Паноринъ И., Инзова, 66
Rusev G., Inzov	Руссевъ Г., Инзова ул.
Radev P. „	Радевъ П. „
Rotenberg A., Inzov	Ротенбергъ А., Инзова ул.
Radionov N. „	Радіоновъ Н., „
Rainov S., „ 2	Районовъ С. „
Stepanov B., Bulevard 139	Степановъ Б., Бульварная, 139
Sultanov D., „	Султановъ Д., „
Spector M., „	Спекторъ М., „
Stancev A., Fierariei 78	Станчевъ А., Кузнечная, 78
Şmilevici M., Bulevard 117	Шмилевичъ М. Бульварная, 117
Şteinberg S. „ 133	Штейнбергъ С. „ 143
Şnecimezov F. „	Шмечмезовъ Ф. „
Şvarţ Ş., „	Шварцъ Ш. „
Şvarţ I. „	Шварцъ І., „
Şmilevici A. „	Шмилевичъ А., „
Şteinberg M., Alex. cel Bun 99	Штейнбергъ М., Александровская, 99
Şteinberg S. „	Штейнбергъ С. „
Şraev I. „	Шраевъ І., „
Şraev I. „	Шраевъ Я. „
Şapiro I. „	Шапиро І. „
Şapiro M., Magaziei 125	Шапиро М. Магазинная, 125
Şmilevici N. „	Шмилевичъ Н. „
Tucan Ş. „	Туканъ С. „
Titinşnaider C. „	Титиншнайдеръ К. „
Titinşnaider P. „	Титиншнайдеръ П. „
Toih N. „	Тойхъ Н. „
Ţvetovatii I. „	Цвѣтоватый И. „
Uzun G. şi Co., Alex. cel Bun 171	Узунъ и Ко., Александровская, 171
Volfenzon B. „	Вольфензонъ Б. „
Volciand I., Bulevard 49	Волчандъ И., Бульварная, 49
Vasiliev M. „	Васильевъ М., „
Verbanov V. „	Вербановъ В., „
Vasiliev N., Spitalului 22	Васильевъ Н., Госпитальная, 22
Vasiliev F. „	Васильевъ Ф., „
Volcov S. „	Волковъ С., „
Zisman I. „	Зисманъ И. „

Leova. / *Леово.*

Agitştein I.	Агитштейнъ И.
Argintar H.	Аржинтаръ Х.
Bihman I.	Бихманъ И.
Bercovici I.	Берковичъ І.
Barbalat I.	Барбалатъ Я.
Bihman S., Carol 3	Бикманъ С., ул. Карла, 3

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
Chişinău, str. Sinadino, „Sfatul Negustoresc".

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Insarcinării comerciale

Bercovici G.	Берковичъ Г.
Barbalat A.	Барбалатъ А.
Bloch Ş.	Блокъ Ш.
Cantor M.	Конторъ М.
Cernoviţchi I.	Черновицкій И.
Caufman A.	Кауфманъ А.
Caufman I.	Кауфманъ Я.
Cociu Ş.	Кочу С.
Dovidovici I.	Давидовичъ Я.
Elman L.	Эльманъ Л.
Frenc G.	Френкъ Г.
Feder S.	Федеръ С.
Fridman I.	Фридманъ М.
Frenchel V.	Френкель В.
Fişman H.	Фишманъ Х.
Grecener S.	Греченеръ С.
Gherţon O.	Герценъ О.
Goehman I.	Гоехманъ І.
Goldenştein M.	Гольденштейнъ М.
Gonştadt I.	Гонштадтъ И.
Gocener M.	Гоченеръ М.
Gudeneţchii E.	Гуденецкій Е.
Gherţen V.	Герценъ В.
Groizberg L.	Гройсбергъ Л.
Ghiterman M.	Гитерманъ М.
Hariton I.	Харитонъ И.
Iaroşevschii S.	Ярошевскій С.
Ianchelzon I.	Янкельзонъ Я.
Litvac A.	Литвакъ А.
Liberman I.	Либерманъ И.
Luchinici I.	Лукиничъ И.
Muster M.	Мустеръ М.
Marialin I.	Маріалинъ И.
Orenştein H.	Оренштейнъ Х.
Pilatovici I.	Пилатовичъ М.
Peisahovici Ş.	Пейсаховичъ Ш.
Pilarino D.	Пиларино Д.
Rizelman L.	Резельманъ Л.
Reizer N.	Рейзеръ Н.
Rabinovici M.	Рабиновичъ М.
Rad I.	Радъ И.
Rozenberg R.	Розенбергъ Р.
Struţovschii L.	Струцовскій Л.
Struţovschii Ş.	Струцовскій Ш.
Silberman S.	Сильберманъ С.
Stoliar D.	Столяръ Д.
Şvarţman I.	Шварцманъ И.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău.   Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
I. & М. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. порученія.

Şihman V.
Şensohn N.
Şmuievici S.
Şnaiderman R.
Tutelman S.
Vaserman A.
Vaisman M.
Vitenştein I.
Vainştein A.

Orhei.

Beniamovici N., Basarabiei 1
Becher R., Tirgului 59
Beniamovici I., Poştei 7
Beniamovici P., Tirgului 137
Balagur Ş. „ 69
Bucs L., Postei 31
Bragar M., Basarabiei 9
Babici L.
Becher M.. St. Gheorghe 38
Barbaroşie A., Reg. Maria 7
Cogan G., Basarabiei 41
Cujuşneanu B.. Chişinău 23
Coldorf Ş., Basarabiei 36
Caţap M. „ 3
Caţap H., Tirgului 204
Cornos G. „ 57
Coifman H. „ 195
Caţap A, „ 173
Cleiman A., Basarabiei 36
Dicler B. „ 34
Goldenfeld E. „ 58
Galperin I. şi Co., Basarabiei 19
Golcinschii N., Tirgului 177
Galperin I., „
Haimovici M., Chişinău 6
Isbeştschii I., „
Iaruşscaia G., Reg. Maria 21
Ladijevschii S., Basarabiei 35
Levenzon M., Tirgului 32
Liberol N., Poştai 13
Mordcovici Z. Tirgului 139
Molovaţchii D. A., Tirgului, 27
Nepomaci L., Poştei, 2
Recinschii L., Tirgului, 20-b
Steclar S., Basarabiei, 61
Snitcovschii S., Poştei, 2
Sircovici Ş., Tirgului, 25

Шихманъ В.
Шензонъ Н.
Шмулевичъ С.
Шнейдерманъ Р.
Тутельманъ С.
Васерманъ А.
Вайсманъ М.
Витенштейнъ И.
Вайнштейнъ А.

Оргѣевъ.

Беніамовичъ Н., Бессарабская, 1
Бекеръ Р., Торговая, 59
Беніамовичъ И., Почтовая, 7
Беніамовичъ П., Торговая, 137
Балагуръ Ш., „ 69
Буксъ, Л., Почтовая, 31
Брагаръ М., Бессарабская, 9
Бабичъ Л.
Бекеръ М., Георгіевская, 38
Барбарошіе А., Кор. Маріи, 7
Коганъ Г., Бессарабская, 41
Кужушняну Б., Кишиневская, 23
Колдорфъ Ш.. Бессарабская, 36
Кацапъ М. „ 3
Кацапъ Х., Торговая, 204
Корносъ Г. „ 57
Койфманъ Х. „ 195
Кацапъ А., „ 173
Клейманъ А., Бессарабская, 36
Диклеръ Б. „ 34
Гольденфельдъ Е., Бессарабская, 58
Гальперинъ И. и Ко., „ 19
Гольчинскій Н., Торговая, 177
Гальперинъ Я., „
Хаймовичъ М., Кишиневская, 6
Избештскій Я.. „
Ярушская Г., Кор. Маріи, 21
Ладыженскій С. Бессарабская, 35
Лезензонъ М.. Торговая, 32
Либероль Н. Почтовая, 13
Мордковичъ З., Торговая, 139
Маловацкій Д. А., Базарная, 27
Непомачь Л., Почтовая, 2
Речинскій Л., Базарная, 20-b
Стекларь С., Бессарабская, 61
Снитковскій С., Почтовая, 2
Сирковичъ Ш., Торговая, 25

VIZITAŢI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAŢI
Chişinău—Renovat complect.—Direcţia Leo Alhalel

Rapoport N., Basarabiei, 44
Soroca Gh., Spitalului, 3
Simiş L., Basarabiei, 49
Svecinicar M., V. Lupu, 13
Stanislavschii A., Sft. Gheorghe, 27
Sorocovan R., Tîrgului, 74
Sircovici M., „ 25
Simionova M., Chişinău, 19
Staric L., Reg. Maria, 11
Şnaiderman I., Tîrgului, 137
Şraibman M., Basarabiei, 55
Şvarţman L., Poştei, 26
Talpalari E., Basarabiei
Trahtenberg D., Tîrgului, 111
Tomaşin S., Basarabiei, 12
Troiman B., „ 52
Tascar M., Tîrgului, 206
Ţargorodschii I., Basarabiei, 2
Ucitel N., Tîrgului, 28
Volovscaia M., Tîrgului, 109

Hotin.

Altman Ch.
Altman B.
Bacal E.
Berenştein C., Ştef. cel Mare, 287
Bronştein M.
Bronschii A.
Bloh I.
Barac A.
Bloh U.
Binendoim D.
Baraţ H. F.
Chiperman H., Ştef. cel Mare, 226
Chizner Ş. „ 246
Chiperman A.
Cleiman B.
Cjeiman M.
Edelman L.
Epelboim Ş.
Feldman Ş.
Fiselovici S. F.
Feldman N.
Fihman L.
Fihman L.
Ghelman Gh.
Gandelman V.
Gorn M.

Рапопортъ Н., Бессарабская, 44
Сорока Г., Госпитальная, 3
Симишъ Л., Бессарабская, 49
Свѣчникарь М., В. Лупу, 13
Станиславскій А., Георгіевская, 27
Сорокованъ Р., Базарная, 74
Сирковичъ М. „ 25
Симеонова М., Кишиневская, 19
Старикъ Л., Кор. Маріи, 11
Шнайдерманъ И., Базарная, 137
Шрабманъ М., Бессарабская, 55
Шварцманъ Л., Почтовая, 26
Тарпаларь Э., Бессарабская ул.
Трахтенбергъ Д. Базарная, 111
Томашинъ Ш., Бессарабская, 12
Тройманъ Б., „ 52
Таскарь М., Базарная, 206
Царьгородскій И., Бессарабскяя, 2
Учитель Н., Базарная, 28
Воловская М. „ 109

Хотинъ.

Альтманъ К.
Альтманъ Б.
Бакалъ Е.
Беренштейнъ Ч., Штеф. ч. Маре, 287
Бронштейнъ М.
Бронскій А.
Блохъ И.
Баракъ А.
Блохъ У.
Биненбоймъ Д.
Барацъ Н. Ф.
Киперманъ У., Штефанъ ч. Маре, 226
Кизнеръ Ш., „ „ 246
Киперманъ А.
Клейманъ Б.
Клейманъ М.
Эдельманъ Л.
Эпельбоймъ Ш.
Фельдманъ Ш.
Фиселовичъ С.
Фельдманъ Н.
Фихманъ Л.
Фихманъ Л.
Гельманъ Г.
Гандельманъ В.
Горнъ М.

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ“ Кино Посѣщайте
Сызнова оборудованъ—Дир. Л. Алхалелъ—Кишиневъ.

Goldenberg H.	Гольденбергъ Х.
Gheşman E.	Гешманъ Э.
Gornic F.	Горникъ Ф.
Goldştein S.	Гольдштейнъ С.
Horenştein P.	Хоренштейнъ П.
Harcevnicov C.	Харчевниковъ К.
Jacher Ia.	Жакеръ Я.
Koifman A.	Койфманъ А.
Leibzon M.	Лейбзонъ М.
Lerner A., Reg. Ferdinand, 269	Лернеръ А., Кор. Фердинанда, 269
Lerner Z.	Лернеръ З.
Landa M.	Ланда М.
Mecher B.	Мекеръ Б.
Melman M.	Мельманъ М.
Maiberg M.	Майбергъ М.
Miler I.	Милеръ И.
Macler I.	Маклеръ Я.
Naimovici F.	Наймовичъ Ф.
Nahman S.	Нахманъ С.
Nuhman Ş.	Нухманъ Ш.
Portnoi L.	Портной Л.
Pincas S.	Пинкасъ С.
Poceatii L. Ş.	Початый Л.
Reinis N.	Рейнисъ Н.
Rozenberg Ţ.	Розенбергъ Ц.
Raiter M.	Райтеръ М.
Roitman B.	Ройтманъ Б.
Rozenţvaig E.	Розенцвайгъ Э.
Srulevici B. V.	Срулевичъ Б.
Şerfştai şi Zelman	Шерфтай и Зельманъ
Şigal F.	Сигалъ Ф.
Sameş I.	Самешъ Я.
Sister H.	Систеръ Х.
Sapojnic E.	Сапожникъ Е.
Şişter Z.	Сиштеръ З.
Solon A.	Солонъ А.
Stolear Ţ.	Столяръ Ц.
Sciglic B.	Щигликъ Б.
Şut Ş.	Шутъ Ш.
Şterenberg H.	Штеренбергъ Х.
Şterental G.	Штеренталь Г.
Şabelman C.	Шабельманъ К.
Şterenberg Ş.	Штеренбергъ Ш.
Şister A.	Шистеръ А.
Tibucinic G.	Тибучиникъ Г.
Ţimerman M.	Цимерманъ М.
Ţipeman Ş.	Ципеманъ Ш.

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Vaserman M.	Васерманъ М.
Vaserman I.	Васерманъ I.
Vaisman L.	Вайсманъ Л.
Vaingold M.	Вайнгольдъ М.
Vaisman Z.	Вайсманъ З.
Vaidergorn B.	Вайндергорнъ Б.
Vaisberg I.	Вайсбергъ М.
Vainştein Z.	Вайнштейнъ З.
Vaisman I.	Вайсманъ И.
Vaisman H.	Вайсманъ Х.
Vainştein I.	Вайнштейнъ И.
Vainboim M.	Вайнбоймъ М.
Vinogradschi B.	Виноградскій. Б.
Zinisein B.	Зинисейнъ Б
Zelţer T.	Зельцеръ Т.
Zilberman B.	Зильберманъ Б.
Zaidman G.	Зайдманъ Г.
Zilberman F.	Зильберманъ Ф.
Soroca.	*Сороки.*
Bogomolnii A.	Богомольный А.
Blanc H.	Бланкъ Х.
Borzih I.	Борзыхъ И.
Bilchis E.	Билькисъ Э.
Burdeinic A.	Бурдейникъ А.
Burdeinic I.	Бурдейникъ И.
Bortnic N.	Бортникъ Н.
Balaban V., Petrogradscaia 48	Балабанъ В., Петроградская, 48
Colcher U., „ 31	Колкеръ У. „ 31
Cogan H., „ 37	Коганъ Х. „ 37
Ciornei L.	Чорней Л.
Coifman A.	Койфманъ А.
Cleiman L.	Клейнманъ Л.
Cogan M.	Коганъ М.
Calinscaia P.	Калинская П.
Cheizelman M., Sobornaia 8	Кейзельманъ М., Соборная, 8
Duvidovici E.	Дувидовичъ Е.
Deli B., Petrogradscaia 108	Дели Б., Петроградская, 108
Dărcănţan L.	Дарканцанъ Л.
Elgurt B.	Эльгуртъ Б.
Fuhman E.	Фуксманъ Е.
Grinberg I., Reg. Ferdinand 3	Гринбергъ I., Кор. Фердинанда
Grinberg M.	Гринбергъ М.
Ghelburd A.	Гельбурдъ А.
Ghelburd I., Torgovaia 54	Гельбурдъ Я., Торговая, 54
Gheldman E.	Гельдманъ Е.
Groisman R.	Гройсманъ Р.
Goldenberg M.	Гольденбергъ М.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданiе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Ghendler I.
Goldenberg I.
Goldşlag I., Torgovaia 82
Iaroşevschii M., Petrogradscaia 3
Lindberg S., „ 9
Milman M.
Motlis H.
Masamed L.
Merlin R.
Maghidman D.
Maghidman V., Reg. Carol I, 48
Obşanschii A.
Podlubnii I., Petrogradscaia, 92
Pinocher A.
Rudaia S.
Roisberg T.
Rabinovici G., „ 90
Şerming I.
Simbman D.
Sirgorodscaia H.
Sandler H., Torgovaia 29
Scupinschii L.
Sverciarnic Ş. Petrogradscaia 89
Starosta H.
Treisman M., Renaşterei 66
Tartacovschi G.
Ţepitovan M.
Vainştein P.
Ziselman S., Petrogradscaia, 15
Zaidman Ş., Chişinăului, 6

Băncii.

Chişinău.

Banca „Basarabia“ Centrala, Palatul Casei Eparhiale
Banca „Basarabiei“ Agenţii: str. Haralampie şi Piaţa Nouă
Banca „Comercială Italiană şi Romînă“, Mihail Viteazu 41
Banca „de Comerţ şi Industrie a Basarabiei“, Alex. cel Bun, 104
Banca „Comercială Romînă“, Mihai Viteazu colţ Şmidta
Banca „Clerului Ortodox“, Ştefan cel marə colţ Mitropolitul Gavril
Banca „Creditul Comercial“ Alexandru cel bun, 104

Гендлеръ Ю.
Гольденбергъ И.
Гольдшлагъ И., Торговая, 82
Ярошевскій М. Петроградская, 3
Линдбергъ С. „ 9
Мильманъ М.
Мотлисъ Х.
Масамедъ Л.
Мерлинъ Р.
Магидманъ Д.
Магидманъ В., Кор. Карла I, 48
Обшанскій А.
Подлубный Ю., Петроградская, 92
Пинокеръ А.
Рудая С.
Ройзбергъ Т.
Рабиновичъ Г., Петроградская, 90
Шермингъ Я.
Симбманъ Д.
Сыргородская Х.
Сандлеръ Х., Торговая, 29
Скупинскій Л.
Свѣчарникъ Ш., Петроградская, 89
Староста Х.
Трейсманъ М., Преображенская, 66
Тартаковскій Г.
Цѣпитованъ М.
Вайнштейнъ П.
Зисельманъ С., Петроградская, 15
Зайдманъ Ш. Кишиневская, 6

Банки.

Кишиневъ

Банкъ „Бессарабія“, центр., Епархіальный домъ
Банкъ „Бессарабія“ От. Харлámп. и Новый базаръ
Банкъ Итало - Румынскій Коммерч. Михайловская, 41
Банкъ Бессарабскій Торгово-Промышленный, Александровская, 104
Банкъ Румынскій Коммерческій, Михайловская уг. Шмидтовской
Банкъ „Православнаго Духовенства“ Николаевская уг. Гоголевской
Банкъ „Кредитулъ Комерчіалъ“ Александровская, 104

VIZITAȚI Magazinul „DERBY“ Chișinău, str. Alexandru cel Bun colț Pușchin VIZITAȚI
cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie,
Galanterie și articole de sport.

Banca „Iașilor“ str. Pușchin	Банкъ „Ясскій“, Пушкинская ул.
Banca „Centrală din Basarabia“ Alex. cel Bun, 110	Бес. Центральный Банкъ, Алекс., 110
Banca „Marmorosch Blank și Co.“, Mihail Viteazu, 42-44	Банкъ „Мармарошъ, Бланкъ и Ко.“ Михайловская, 42-44
Banca „Moldova“, Palatul Primăriei	Банкъ „Молдова“, Гор. домъ.
Banca „Noastră“, Sinadino, 39	„Нашъ Банкъ“, Синадиновская, 39
Banca „Națională“, Mitropolit Gavril colț Chiev	Нац. Банкъ, Гоголевская уг. Шмидт.
Banca „ Orașului și Muntele de Pietate, Alexandru cel Bun colț Sinadino	Банкъ Городской и Ломбардъ, Александровская уг. Синадиновск.
Banca Populară „Infrățirea“, Palatul Casei Eparhiale	Банкъ Народный „Ынфрациря“, Епархіальный домъ
Banca „Romînească“, Sinadino, 43	Банкъ Румынскій, Синадиновская, 43
Banca „Sfatul Negustoresc“, Sinadino	Банкъ „Союза Коммерсантовъ“, Синадиновская уг. Кіевской
Banca „Tovărășia 2 de Imprumut și păstrase din Chișinău“ Șmidta 119	2-е Ссудо-сберегательное Т-во въ Кишиневѣ, Шмидтовская, 119
Banca „Uniunea Romînă“, Al. c. Б. 110	Банкъ „Уніунеа Румына“, Алекс., 110
Banca „Uniunea Comercială“, Alex. cel Bun 94	Банкъ „Уніунеа Комерчіала“, Ал., 94
Banca „Viticolă a Romîniei“, Cassa Soborului	Банкъ „Витикола а Ромынией“, Соборный домъ
Banca jud. Chișinău, str. Sinadino	Банкъ Кишиневск. уѣздн., Синадин. 48
Banca Societății de credit a orașului Chișinău Gogol 37	Кишин. Кредитн. О-во, Гоголевск., 37
Banca Primei Societății de credit reciproc a orașului Chișinău Sinadino 63	1-ое Кишин. О-во Взаимн. Кредита, Синадиновская, 63
Banca Tovărășia de imprumut și păstrare a meseriașilor și negustorilor mici din Chișinău, Alexandru cel Bun 96	1-е Ссудо-Сберегательн. Т-во ремесл. и мелкихъ коммерсантовъ г. Кишинева, Александровская, 96
Banca „Dacia“, Alex. cel Bun 110	Банкъ „Дачія“, Алекс., 110
Banca Samuel Bergsohn, Alex. cel Bun	Банкъ Самуэль Бергсонъ
Cahul.	*Кагулъ.*
Banca „Albina“, Sucursala	Банкъ „Албина“ Хушъ, отдѣленіе
Banca „Cahului“	Банкъ Кагульскій
Banca „Poporului Basarabean“	Банкъ Бессарабскаго Народа
Leova.	*Леово.*
Banca „Moldova“ Sucursala	Банкъ „Молдова“, отдѣленіе
Banca „Albina“ Sucursala	Банкъ „Албина“, отдѣленіе
Banca „Dunării de jos“ Sucursala	Банкъ Нижне-Дунайскій
Hotin.	*Хотинъ.*
Banca „Comercială Nouă-Suliță“ jud. Hotin	Коммерч. банкъ „Ново-Селица“ Хотинскаго уѣзда

Editura Ș. Sapocinic, Chișinău. Изданіе Ш. Шапочника.

Посѣщайте маг. „Derby“ въ Кишиневѣ Алекс. уг. Пушк. Въ весьма широкомъ видѣ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товарами. Посѣщайте

Banca „Sfatul Negustoresc Briceni“, jud. Hotin	Банкъ Союза Коммерс., Бричаны
Soroca.	*Сороки.*
Banca „Romînească“	Банкъ „Румынскій Днѣстръ“
Tighina.	*Бендеры.*
Banca „Basarabiei“ Sucursală	Банкъ „Бессарабія“, отдѣленіе
Banca „Romînească“ Sucursală	Банкъ „Румынеаска“, отдѣленіе
Banca „Moldova“ Sucursală	Банкъ „Молдова“, отдѣленіе
Ismail.	*Измаилъ.*
Banca „Dunărea de jos“ Sucursală	Нижне-Дунайскій банкъ
Banca „Basarabiei“ Sucursală	Банкъ „Бессарабія“, отдѣленіе
Banca „Romînească“ Sucursală	Банкъ „Румынеаска“ „
Banca „Marmorosch, Blank & Co.“, Sucursală	Банкъ „Мармарошъ, Бланкъ и Ко., отдѣленіе
Bălţi.	*Бѣльцы.*
Banca Casei de Credit pe imprumut şi Muntele de Putate	Кред. касса для займа и ломбардъ
Banca „Uniunea Romînă“ Sucursală	Банкъ „Уніунеа Ромына“, отдѣл.
Banca „Moldova“ Sucursală	Банка „Молдова“, „
Banca „Romîneasca“ Sucursală	Банкъ „Бессарабія“ „
	Банкъ „Ромынеаска“ „
Orhei.	*Оргѣевъ.*
Banca „Basarabiei“ Sucursală	Банкъ „Бессарабія“ Отдѣленіе
„ „Romînească“	„ „Ромыняска“
Teleneşti jud. Orhei.	*Теленешты, Оргѣевскаго уѣзда*
Banca „Basarabiei“ Agenţie	Банкъ „Бессарабія“ Агентство
„ „Moldovei“ Agenţie	„ „Молдова“ „
Edineţ jud. Bălţi.	*Единецъ, Бѣлецкаго уѣзда*
Banca „Basaradiei“ Agenţie	Банкъ „Бессарабія“ Агентство
Romanovca jud. Tighina.	*Романовка, Бендерскаго уѣзда*
Banca ;„Basarabiei“ Agenţie	Банкъ „Бессарабія“ Агентство
Reni jud. Ismail.	*Рени, Измаильскаго уѣзда*
Banca „Basarabiei“ Agenţie	Банкъ „Бессарабія“ Агентство
Chilia Nouă jud. Ismail.	*Новая Килія, Измаильск. уѣзда*
Banca „Basarabiei“ Agenţie	Банкъ „Бессарабія“ Агентство
Bancheri şi Case de schimb.	**Банкирск. и мѣняльн. конторы.**
Chişinău.	*Кишиневъ*
Bernştein Marc şi Co., Sinadino Palatul Primariei	Бернштейнъ М. и Ко., Синад. Гор. д.
Finchelştein Iţic „Mercur“, Pasaj	Финкельштейнъ И. „Меркуръ“, Пас.
Hromoi Iosif, Sinadino, 51	Хромой І., Синадиновская, 51
Roitman Izrail, Alexandru cel Bun, 104	Ройтманъ И., Александровская, 104
Puterman Meer, Alex. cel Bun, 94	Путерманъ М., „ 94

Biurou de expedierea diferitelor mărfuri
Ş. POLINOVSCHI şi V. VEIŢMAN
str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinău

Bălţi.

Grimberg Simion

Ismail.

Şopov Gh.
Glazman G., Tirgului, 12
Xenachi S., Portului

Orhei.

Goldenberg A. şi Co.

Tighina

Şapocinic M., Gogol, 79
Vaisman Ia., Regina Maria, 23

C.-Albă.

Floro N., Nicolaevscaia, 41
Iahovscaia V. Ismailovscaia, 67

Băuturi Spirtuoase.

Chişinău.

Bolicov I., Bulgară, 11
Botezat E. şi Polihroneades C. „Acropolis", Puşchin, 22
Boiucaner, Puşchin, 28
Covalschii L., Puşchin, 14
Colomanova N., Armeană, 39
Covalschii L., Palatul Primariei
Fihman A., Alexandru cel Bun, 104
Grabois şi Fii, Sinadino, 51
Grabois M., Sft. Ilie, 26
Gheisman V., Şmidt, 86
Lipoveţchi D., „ 102
Rozen T. „Delicates" Alex. cel Bun, 94
Sirchis Gh. Mihai Viteazu, 60
Stefanschi A., Puşchin, 22
Surucean L. „La Verite", Palatul casei Eparhiale
Şişman şi Aivaz, Alex. cel Bun, 114
Şvarţman S., Mitropalitul Gavril, 31
Varzari D., Palatul casei Eparhiale

Bălţi.

Acherman A., H-l Schina, 67
Firman L.
Goldenştein H.
Gruzman H., Dvoreanschaia, 35
Rachiţchi E., St. Iosif, 11
Ţehmenster I., Chişinău, 85
Vaserman I.

Бѣльцы.

Гримбергъ С.

Измаилъ.

Шоповъ Г.
Глазманъ Г., Базарная, 12
Ксенаки С., Портовая ул.

Оргѣевъ.

Гольденбергъ А. и Ко.

Бендеры.

Шапошникъ М., Гоголевская, 79
Вайсманъ Я., Кор. Маріи, 23

Аккерманъ.

Флоро Н., Николаевская, 41
Яховская В., Измайловская, 67

Спиртные напитки.

Кишиневъ

Боликовъ И., Болгарская, 11
Ботезатъ Е. и Полихронеадесъ К. „Acropolis", Пушкинская, 22
Боюканеръ „ 28
Ковальскій Л. „ 14
Коломанова Н. Армянская, 39
Ковальскій Л., Пассажъ
Фихманъ А., Александровская, 104
Грабойсъ, Синадиновская, 51
Грабойсъ М. Ильинская, 26
Гейсманъ В. Шмидтовская, 86
Липовецкій Д., Шмидтовская, 102
Розенъ Т. „Деликатесъ", Алекс., 94
Сиркисъ Г., Михайловская, 60
Стефанскій А., Пушкинская, 22
Сscore Суручанъ Л., „La Verité", Епарх. д.
Шишманъ и Айвазъ, Александр., 114
Шварцманъ С., Гоголевская, 31
Варзарь Д., Епархіальный домъ

Бѣльцы.

Аккерманъ А., Ген. Скина, 67
Фурманъ Л.
Гольденштейнъ Х.
Грузманъ Х., Дворянская, 25
Ракицкая Е., Св. Іосифъ, 11
Цехменстеръ Я. Кишиневская, 86
Вассерманъ Я.

Контора по экспедиціи разн. товаровъ
Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ
Кишиневъ, Купеческая ул. домъ Барбалата

Tighina.

Cauşanschii N., Reg. Maria, 41
Figler H., Mateevici, 126
Feldman H., Gogol, 71
Molovaţchii B., Lermontov, 60
Onutriev I. G., Carol, 4
Roitman A., Lermontov, 95
Sirchis D., Soborului, 37
Sucin A., Gogol, 10
Şehter L., Soborului, 9
Şvarţman M., „ 33
Vaiser V., Piaţa Pr. Carol, 4
Vaiser Ş., Piaţa Pr. Carol 4
Ucitel L., Regina Maria, 24
Zingher M., Soborului, 52

C.-Albă.

Boiucanschi Z., Nicolaevscaia, 53
Chişiniovschi A.,
Elman I. şi Co., V. Dreov, 19
Lis Cezap D., Nicolaevscaia, 18
Moscovschit E., Şabscala, 17
Radu Nicolae, Mihailovscaia, 35

Cahul.

Savain V., Principele Carol, 4

Reni.

Comerzan T.
Cricopulo C.

Orhei.

Aihicovici S., Tirgului, 186
Franţ M., Tirgului, 167
Geaminar D., Spitalului, 5
Guru H., B-dul Unirei
Legherman I. B-dul Unirei, 39
Maşcauţan G., B-dul Unirei 47
Ghirie A., B-dul Unirei
Prujanschii P. Tirgului, 144

Hotin.

Furman G.
Koifman M.
Roitman A.
Roitman N.
Sruleaici B. F.
Serebrinic Z. M.
Tamoşevschi N.
Zaidman Gh.

Бендеры.

Каушанскій Н., Кор. Маріи, 41
Фиглеръ Х., Матеевича, 126
Фельдманъ Х., Гоголевская, 71
Маловацкій Б., Лермонтовская, 60
Онуфріевъ И., Карла, 4
Ройтманъ А., Лермонтовская, 95
Сиркисъ Д., Соборная, 37
Сучинъ А., Гоголевская, 10
Шехтеръ Л., Соборная, 9
Шварцманъ М. „ 33
Вайсеръ В., Кор. Фердинанда, 18
Вайсеръ Ш., Пл. Пр. Карла, 4
Учитель Л., Харузина, 24
Зингеръ М., Соборная, 52

Аккерманъ.

Боюканскій З., Николаевская, 53
Кишиневскій А.
Эльманъ І. и Ко., В. Древа, 19
Лисъ Ч. Николаевская, 18
Московскій Е., Шабская, 17
Раду Н., Михайловская, 35

Кагулъ.

Саваинъ В., Принца Карла, 4

Рени.

Комерзанъ Ѳ.
Крикопуло К.

Оргѣевъ.

Айзиковичъ С., Базарная, 186
Францъ М. „ 167
Жяминаръ Д., Госпитальная, 5
Гуру Х., Бульваръ Унирей
Лагерманъ И. „ „ 39
Машкауцанъ Г. „ 47
Гиріе А. „ „
Пружанскій П., Базарная, 144

Хотинъ

Фурманъ Г.
Койфманъ М.
Ройтманъ А.
Ройтманъ Н.
Срулевичъ Б.
Серебреникъ З.
Тамошевскій Н.
Зайдманъ Г.

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
Chişinău, str. Sinadino, „Sfatul Negustoresc".

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Insarcinări comerciale.

Soroca.

Aronovici A.
Baculea T.
Boghenaru G.
Coifman M., Sobornaia, 47
Ceizelman M.
Cerneţchii M.
Frimon A.
Frenchel I.
Frenchel A.
Fihman L.
Frenchel I., Sobornaia, 5
Finchelştein M., Moghilevscaia
Groisman Z.
Gluzman A.
Gonic H., Odesa, 19
Grinşpun Ş., Cupecescaia, 3
Grinsburg D.
Grinberg G.
Groisman Ş.
Groisman Ş.
Grinberg M.
Loşac R.
Lesnic S.
Levental A.
Melman Ia.
Nemcinov I.
Operştein Ş., Kişinău, 18
Papis Ia.
Pricope L.
Roit R.
Roitberg G.
Şerbac H.
Sarochec D.
Şteinberg I., Piaţa
Şcerbac S.
Ştempel V.
Vaculea T.
Voiman A.
Vroisman Z.
Voloh F., Reg. Ferdinan, 34

Bolgrad.

Donceva A.
Panisev M.

Сороки.

Ароновичъ А.
Букуля Т.
Богенару Г.
Койфманъ, М., Соборная, 47
Кейзельманъ М.
Чернецкій М.
Фримонъ А.
Френкель І.
Френкель А.
Фихманъ Л.
Френкель И., Соборная, 5
Финкельштейнъ М., Могилевская
Гройсманъ З.
Глузманъ А.
Гоникъ Х., Одесская, 19
Гриншпунъ Ш., Купеческая, 3
Гринзбургъ Д.
Гринбергъ Г.
Гройсманъ Ш.
Гройсманъ Ш.
Гринбергъ М.
Лошакъ Р.
Лѣникъ С.
Левенталь А.
Мельманъ Я.
Нѣмчиновъ И.
Оперштейнъ Ш., Кишиневская, 18
Написъ Я.
Прикопе Л.
Ройтъ Р.
Ройтбергъ Г.
Щербакъ Х.
Сорокеръ Д.
Штейнбергъ И., Базаръ
Щербакъ С.
Штемпель В.
Вакуля Т.
Войманъ А.
Вройсманъ З.
Вслохъ Ф., Кор. Фердинанда, 34

Болградъ.

Дончева А.
Панишевъ М.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеров
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. порученія.

Bere, Fabrici.

Chişinău.

Curţ şi Fii, Gradinilor colţ Synadino
Chipervaser M., Munceştilor, 30-31
Darşin-Caţ, „Boghemia", Unirei
Dezderli C. „Nistrul", Sculeni, 208
„Slava", Mihail Viteazu, 40

Biciclete.

Chişinău.

Bilenchis Ş., Puşchin, 15
Carponos M., Puşchin, 25
Olenev N., Tighlna, 34
Turoc V., Haralambie, 86

Biurouri de Contabilitate.

Chişinău.

Biurou de Contabilitate a licenţiaţilor în Comerţ, Alexandru cel Bun 113-a
Biurou de contabilitate, traduceri şi comision I. Gaisinschi, Mitropolitul Gavril, 39

Biurouri de traduceri.

Chişinău.

Arhipov, Şmidta, 52
N. I. Boncescu, str. Mihai Viteazu, 32
Barotza C., Palatul Primăriei
Presser, Sinadino 50
Miascovschi „ 46
„Translator", Alexandru, Passaga
Tepliţchi S. Ştefan cel mare, 119

Tighina.

Imas Zelman, Alexandrovscaia 111

Hotin.

Hess Abram

Birouri de viticultură.

Chişinău.

Grinberg A., casa Soborului
„Pomona", Palatul Primariei
„Sadovod" Alexandru cel Bun 63
Spinadel, Drumul Hanceşti klm. 4

Bomboane, fabrici.

Chişinău.

Garagulea S., str. Gheorghe 15
Fulfson Iosif „Bombons de Romania", Mincu 10
Levtov Zelman, Tighina 77

Пивоваренные заводы.

Кишиневъ.

Курцъ и С-ья, Садовая уг. Синад.
КиперваccерЪ М., Мунчештск., 30-31
Даршинъ-Кацъ „Богемія", Кутуз., 23
Дездерли К. „Днѣстръ", Скул. рог., 208
Заводъ „Слава", Михайловская, 40

Велосипедные мазазины.

Кишиневъ.

Биленкисъ Ш., Пушкинская, 15
Карпоносъ М. „ 25
Оленевъ Н., Бендерская, 34
Турокъ Б., Харлампіевская, 85

Бухгалтерскія Бюро.

Кишиневъ.

Бухг. Бюро окончившихъ коммерч. науки, Алескандровская, 113-а
Бухг., переводное и комиссіонное бюро И. Гайсинскаго, Гогол., 39

Переводные Бюро.

Кишиневъ.

Архиповъ, Шмидтовская, 52
Н. И. Бонческу, Михайловская, 32
Бароцца К. Городской домъ
Прессеръ, Синадиновская, 50
Мясковскій „ 46
„Трансляторъ", Пассажъ
Теплицкій М., Николаевская, 119

Бендеры.

Имасъ З., Александровская, 111

Хотинъ.

Хессъ А.

Еюро Садоводства.

Кишиневъ.

Гринбергъ А., Соборный домъ
„Помона", Городской домъ
„Садоводъ", Александровская, 63
Спинадель, Ганчештская дор. 4 клм.

Конфектныя фабрики.

Кишиневъ

Гарагуля С., Георгіевская, 15
Вульфсонъ І. „Bombon de România" Минковская, 10
Левтовъ З., Болгарская, 77,

VIZITAȚI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAȚI
Chișinău—Renovat complect.—Direcția Leo Alhalel

Soroca.

Bilinschi G., str. Odesa

Blănării.

Chişinău.

Barenboim, Șmidt, 63
Beloiercovschi I., Alex. cel Bun, 102
Beloțercovschi B. (și atelier) Şm. 123
Diner I., Mihai Viteazu, 58
Feldman şi Levit „Pinshi“, Harlambie, 98
Fih U., Harlambie, 65
Fin R., Alex. cel Bun, 110
Gofștein U., casa Soborului
Roitman I., Ștefan cel Mare
Șpetner B., Palatul Primariei
Șvarț M., (atelier), Harlambie, 64
Urman I., Ștefan cel mare, 112

Bălți.

Bavli M., Gastinaia
Feincher I.
Galperin S., Dvoreanscaia
Meșterman R.
Zelțer B Gostinaia
Zilbert M.

Cetatea-Albă.

Rotenştein Ș., Piața Orașului

Boiangării chimice.

Chişinău.

Brat I., Bucovinei, 44
Brat I., Ștefan cel mare, 74
Cleiner D., T. Rişcanu, 17
Chighel L., Ștefan cel Mare, 99
Dimant L., Harlambie, 40
Iusim A., Bulgară Ogr. Armeană
Largman A., Mitropolitul Gavril, 31
Largman A., București, 40-a
Muzicant H., Haralambie, 114
Muzicant H., Armeană, 67
Perelmuter B., Pușchin, 18
Perelmuter B., Ștefan cel Mare, 85
Rubinștein F., A. Cotruță, 45
Rabinovici M., Mihai Viteazu, 41
Strașun M., Mitropolitul Gavril, 20
Șut I., Ștefan cel mare, 86
Zelțman Ț., Catargiu, 14

Сороки.

Билинскій Г., Одесская ул.

Мѣховые магазины.

Кишиневъ.

Баренбоймъ, Шмидтовская, 63
Бѣлоцерковскій И., Александр., 102
Бѣлоцерковскій Б. (и маст.), Шм. 123
Динеръ І., Михайловская, 58
Фельдманъ и Левитъ „Пинскій“, Харлампіевская, 98
Фихъ У. Харлампіевская, 65
Финъ Р., Александровская, 110
Гофштейнъ У., Соборный домъ
Ройтманъ І., Николаевская, 85
Шпетнеръ Б., Пассажъ
Шварцъ М. (маст.), Харламп., 64
Урманъ И., Николаевская, 112

Бѣльцы.

Бавли М., Гостиная ул.
Фейнкеръ И.
Гальперинъ С., Дворянская ул.
Мештерманъ Р.
Зельцеръ Б., Гостинная ул.
Зильбертъ М.

Аккерманъ.

Ротенштейнъ Ш., Гор. площадь

Красильни и химическ. чистка.

Кишиневъ.

Браттъ І., Купеческая, 44
Браттъ І., Штефанъ челъ Маре, 74
Клейнеръ Д., Екатерининская, 17
Кигель Л., Николаевская, 99
Димантъ Л., Харлампіевская, 40
Юсимъ А., Болгарск. ул., Арм. огр.
Ларгманъ А., Гоголевская, 31
Ларгманъ А., Подольская, 4-а
Музыкантъ Х., Харлампіевская, 114
Музыкантъ Х., Армянская, 67
Перельмутеръ, Пушкинская, 18
Перельмутеръ, Николаевская, 85
Рубинштейнъ Ф., Леовская, 45
Рабиновичъ М., Михайловская, 41
Страшунъ М., Гоголевская, 20
Шутъ И. Николаевская, 86
Зельцманъ Ц, Павловская, 14

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ" Кино Посѣщайте
Сызнова оборудованъ—Дир. Л. Алхалелъ—Кишиневъ.

Cleiman Ş., Mihail Viteazu 58
Gorbatii M., Chiev 50
Muzicant H., Ştefan cel mare 88
Perelmuter B., Haralambie 116
Rahoţchii V., Alexandru cel Bun 97
Sobolevscaia T., " 93
Straşun M., " 100
" " 58
" Puşchin 17

Bălţi.

Sadighinscaia H., Reg. Ferdinand

Bolgrad.

Ianef C., Reg. Ferdinand, 99

Brînzeturi.

Chişinău

Averbuh L. şi Şvihet L. Piaţa Nouă 126
Averbuh Ia., " 120
Alberton I., " 117
Basman F-ţii " 128
Belschi M. " 125
Bronfman Ş. " 118
Canţer M. I. " 129
Calshii F-ţii " 147
Culingher A. " 119
Curvinc M. " 133
Danilenco A. " 130
Dracev A. F. " 138
Frenchel H. " 123|124
Grabois G. " 121|122
Glicman L. " 139
Gringruz L. M. " 140|141
Gudeneţchii M., Piaţa Nouă 141
Levit T., Piaţa Nouă 135
Levit L., Piaţa Nouă 134
Liverştein M. " 129
Moşcovici F., " 137
Radomislischii V. şi Z. Piaţa Nouă 132
Radomislischii Ş. şi I., " 131
Radomislischii „Higiena", Puşchin 43
Rujanschii V. Piaţa Nouă 116
Reznic N., " 148
Rachier S., " 150
Rabinovici V. " 152
Soloviev N. I., " 128
Slavici-Dimitriu P. N., Piaţa Nouă 153

Клейманъ Ш., Михайловская, 58
Горбатый М., Кіевская, 50
Музыкантъ Х., Николаевская, 88
Перельмутеръ Б., Харлампіевск., 116
Рахоцкій В. Александровская, 97
Соболевская Т. " 93
Страшунъ М. " 100
Страшунъ М. " 58
Страшунъ М. Пушкинская, 17

Бѣльцы.

Садигинская Х., Кор. Фердинанда

Болградъ.

Яневъ К., ул. Кор. Фердинанда, 99

Молочные продукты.

Кишиневъ.

Авербухъ Л. и Швихетъ Л., Н. Б. 126
Авербухъ Я., Новый Базаръ 120
Альбертонъ И. " 117
Басманъ Б. " 128
Бѣльскій Н. " 125
Бронфманъ Ш., " 118
Канцеръ Н. " 129
Кальскіе Б-ья " 147
Кулингеръ А. " 119
Курвинкъ М. " 133
Даниленко А., " 138
Драчевъ А. " 130
Френкель Х, " 123-124
Грабойсъ Г. " 121-122
Гликманъ Л. " 139
Грингрузъ Л. " 140-141
Гуденецкій М. " 141
Левитъ Т. " 135
Левитъ Л. " 134
Ливерштейнъ М. " 129
Мошковичъ Ф. " 137
Радомысльскіе В. и З. " 132
Радомысльскіе Ш. и Я. Н. Баз., 131
Радомысльскіе „Гигіена" Пушк., 43
Ружанскій В. Новый Базаръ, 116
Рѣзникъ Н. " 148
Ракіеръ С. " 150
Рабиновичъ В. " 152
Соловьевъ Н. " 128
Славичъ-Димитріу П. " 153

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Stolear M.. Piaţa Nouă 136
Soltanovici Ş., „ 127
Şnaider L., „ 143
Şeinfeld „ 146
Tolcaciov C., „ 151
Zelţerman M., „ 144
Zilberman H. „ 149

Tighina.

Bernştein B., Alexandrovsc. 25
Cogan H., Reg. Maria 25
Donde I., Lev Tolstoi
Ghinghis B.
Orid S., Soborului 39
Purer R. „ 13
Ruşanschii V.

Ismail.

Arbucov Andrei Voitoeanu 49
Ionidis V., D. Reg. Maria 13
Ivanidi Dumitru „ 23

Cetatea-Albă.

Elin Beila
Elin Chila

Leova.

Şaffer L.
Şaffer M.
Şaffer S.
Şehter M.

Soroca

Roizenfeld D.

Cahul.

Munteanu G., Reg. Ferdinand

Brutării.

Chişinău.

„America“, Constantin 28
Bisovici Ş., „Macedonia“, Tighina 24
Бошоеръ Б., Ильинская, 30
B. O. B., Armiană 22
Constantinovici T. Armiană 43
Colcaer, Sf. Ilie 20
Creimer H., Ştefan cel mare 67
Dmitriev I., Tighina Ograda Armeana
Jurbinschi, Şmidta 30
Eftovici F-ţii, Ştefan cel mare 13
Faerman, N., Cojocarii 14
Frenc B., Tighina 12

Столяръ М. „ 136
Солтановичъ Ш. „ 127
Шнайдеръ Л. „ 143
Шейнфельдъ, „ 146
Толкачевъ К. „ 151
Зельцерманъ М. „ 144
Зильберманъ Х. „ 149

Бендеры.

Бернштейнъ Б., Александровская, 25
Коганъ Х., Кор. Маріи, 25
Дондэ Я., ул. Льва Толстого
Гингисъ Б.
Ориндъ С., Соборная, 39
Пуреръ Р. „ 13
Рушанскій В.

Измаилъ.

Арбуковъ А., Войтояну, 49
Іонидисъ В., Кор. Маріи 13
Иваниди Д. „ „ 23

Аккерманъ.

Елинъ Б.
Елинъ К.

Леово.

Шафферъ Л.
Шафферъ М.
Шафферъ С.
Шехтеръ М.

Сороки.

Розенфельдъ Д.

Кагулъ.

Мунтяну Г., ул. Кор. Фердинанда

Пекарни.

Кишиневъ.

„Америка“, Константиновская, 28
Бисовичъ Ш. „Македонія“ Бенд. 24
Boşoer B., Sf. Ilie, 30
Б. О. Б., Армянская, 22
Константиновичъ Т., Армянская, 43
Колкеръ, Ильинская, 20
Креймеръ Х., Николаеская, 67
Дмитрієвъ И. Бендерск. ул.. Арм. ог.
Журбинскій, Шмидтовская, 50
Ефтовичъ Бр-тья, Николаевская, 13
Фаерманъ Н., Кожухарская. 14
Френкъ Б., Бендерская, 12

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Frenc B., Şmidta 50
Gurfinchel S., Piaţa Veche 12
Golţman „ 32
Gurovici A., „Luceafărul", Alexandru cel Bun 107
Gluzman M., Şmidta 37
Liberştein M., Izmail 37
Levit, Piaţa Veche 23
Lupa I., Alexandru cel Bun 6
Maider, Catargiu 14
Mihaladachis D., Armiană 40
Nemirovschi, Ştefan cel mare 108
Reznic B., Armiană 51
Sabelman A. „Higiena", Haralamhie 3
Schibiţchi, Alexandru 63
Svider M., Fariseia 24
Şvarţman, Constanfin 1
Studiner Ş., Alex. cel bun 40.
Trifonidi I. „Salonic", Dr. Munceştilor 251
Trifonidi I. „Bucureşti" Şmidta 18
Trifonidi, Unirei 8
Vasilatos, Alexandru cel Bun 63
Zilberman A., Mihail Viteazn 64
Zlotniţchi M., Ştefan cel mare 39

Bălţi.

Blinov F., Regele Ferdinand
Blizerman Ş. „ 47
Eiriconan S., Oitus
Golamberg L., Chişinău 89
Reznic B., „
Sasin I., Kegele Ferdinand
Samis R., G-l Schina

Tighina.

Beigher I., Piaţa Soborului 44
Bucştein H., „ 39
Bucştein I., Dostoevschii 31
Chişiniovschii M., Alcxan. 23
Cruc Ş., Gogol 47
Dubosarschii I., Gogol 53
Dubosarscaia Regele Ferdinand 51
Feder G., Mihail. 45
Fişman A., Soborului 55
Ferdman L., Gogol 37
Gozal A., Reg. Ferdinand 33
Gontmaher R., Soborului 41

Френкъ Б, Шмидтовская, 50
Гурфинкель Ш., Старо-Базарн., 18
Гольдманъ, Старый Базаръ, 32
Гуровичъ А. „Лучафоръ", Алекс. 107
Глузманъ М. Шмидтовская, 37
Либерштейнъ М. Измайловская, 37
Левитъ, Старо-базарная, 23
Лупа И., Александровская, 6
Майдеръ, Павловская, 44
Михаладакисъ Д., Армянская, 40
Немировскій, Николаевская, 108
Рѣзникъ Б. Армянская, 51
Сабельманъ А. „Гигіена" Харл. 3
Скибицкій, Александровская, 63
Свидеръ М., Фарисеевская, 24
Шварцманъ, Констатиновская, 1
Штудинеръ Ш., Александровская, 40
Трифониди И. „Салоники" Мунч. 251
Трифониди И. „Букарестъ" Шм., 18
Трифониди, Кутузова, 8
Василатосъ, Александровская, 63
Зильберманъ А., Михайловская, 64
Злотницкій М., Николаевская, 39

Бѣлцы.

Блиновъ Ф., Кор. Фердинанда
Блейзерманъ Ш. „ 47
Ейриконанъ Т., ул. Ойтузъ
Галамберъ Л., Кишиневская, 89
Рѣзникъ Б. „
Сасинъ И., Кор. Фердинанда
Самисъ Р., ул. Ген. Скина

Бендеры.

Бейгеръ И., Соборная площадь, 44
Букштейнъ Х. „ „ 38
Букштеинъ I., Достоевскаго, 31
Кишиневскій М., Александровск., 23
Крукъ Ш., Гоголевская, 47
Дубосарскій Ю. „ 53
Дубосарская Ф., Кор. Фердинанда, 51
Федеръ Г., Михайловская, 45
Фишманъ А., Соборная, 55
Фердманъ Л., Гоголевская, 37
Гозалъ А., Кор. Фердинанда, 33
Гонтмахеръ Р., Соборная, 41

VIZITAȚI Magazinul „DERBY" Chișinău, str. Alexandru cel Bun colț Pușchin VIZITAȚI
cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie,
Galanterie și articole de sport.

Gerșengorn I., Gogol 49
Iaglovschii I., Soborului 89
Miler F., Reg. Ferdinand 14
Ociacovschii I. Soborului 50
Pavlovschii I. „ 23
Ristici G., Reg. Maria
Roizman V., Lermontov 91
Serman M., „ 63
Sovcenco N., Dostoevschii 98
Știligencu F., Gogol 14
Teofilovici L., „ 37
Vainman G., Regina Maria 74

Ismail.

Chirilov S., Dumitru 58
Chinciuc P., Seminarului 32
Cotov A., Cahului 39
Pruteanu E.
Russu I., Regina Maria 1
Sleim C., Episcopei 53
Trohtin D.

C.-Albă.

Astranidis S., Mihailovscaia 66
Apelov V.
Cernomorcenco I., Sobornaia 16
Culuraș C.
Dancipolus Vergu D., Ismailov 22
Elin Ș., Nicolaevscaia 22
Guberman P.
Hordiun C., Sobornaia 6
Ivan Spiridon „ 19
Moznianschii I., Belicovscaia 19
Manules N., Izmailovscaia 30
Morozovschii M.
Polotneanu I.
Popenco P.
Popunicolo G., Sofievscaia 14
Roizman I., Ismailovscaia 36
Seridenco D., Sobornaia 45
Sorvacopol T., Moscovscaia 33
Șcerbatincov N., Bulvarnaia 13
Ștrah M., Ismailovscaia 43
Țitron V. „ 56
Țurcan I.
Ustimov S.
Vaisman G., Bazarnaia 1

Гершенгорнъ I., Гоголевская, 49
Ягловскій Г., Соборная, 89
Милеръ Ф., Кор. Фердинанда, 14
Очаковскій Я., Соборная, 50
Павловскій И., „ 23
Ристичъ Г., ул. Кор. Маріи
Ройзманъ В., Лермонтовская, 91
Берманъ М., „ 63
Савченко Н., Достоевскаго, 98
Стилиженковъ Ф., Гоголевская, 14
Теофиловичъ Л., „ 37
Вайнманъ Г., Кор. Маріи, 74

Измаилъ.

Кириловъ С., Думитру, 58
Кинчукъ П., Семинарская, 32
Котовъ А., Кагульская, 39
Прутяну Е.
Руссу И., Кор. Маріи, 17
Шлоимъ К. Епископская, 53
Трохтинъ Д.

Аккерманъ.

Астранидисъ С., Михайловская, 66
Апеловъ В.
Черноморченко И., Соборная, 16
Кулурашъ К.
Данчепулусъ В. Измайковская, 22
Елинъ Ш., Николаевская, 22
Губерманъ П.
Хардюнъ К., Соборная, 6
Иванъ С. „ 10
Мознянскій Я., Беликовская, 10
Манулесъ Н., Измайловская, 30
Морозовскій М.
Полодняну П.
Попенко П.
Папуниколо Г., Софіевская, 14
Ройзманъ Я., Измайловская, 36
Сериденко Д., Соборная, 45
Сорвакополъ Ф., Московская, 33
Щербатинковъ Н., Бульварная, 13
Штрахъ М., Измайловская, 43
Цитронъ В., Измайловская, 56
Цурканъ И.
Устимовъ С.
Вайсманъ Г., Базарная, 1

„S. A. R. P. I. C."

Societate anonimă romînă pentru intreprinderi cinematografice.

Strada Lipscani, 8. — BUCUREŞTI. — Strada Lipscani, 8.

Telefon No. 25-47.

Posedăm un stock enorm de filme cinematografice, rezultatul unei producţiunii internaţionale, cu o reputaţie mondială ca valoare literară şi artistică, interpretate de artisti celebri ai teatrelor:

Italiene, Franceze, Germane, Ruse, Americane şi Scandinave.

Casele de filme editoare:

Unione Cinematografica Italiana, L. Aubert, Pathé-Consortium-Cinema, Albatros, Ermolief, Unione Cinematografique Française, Deutsche-National film, Bayrische-film, First National film, Famous-Players-Lasky, Paramout-Pictures Corporation, Vitagraf, Svenska Biograph, şi Nordisk-film

sunt sau exclusivitatea noastră, unicul monopol pentru Romînia, unele din ele, sau posedăm de la celel'alte cea mai bună producţie a acestora, obţinută pe cale de licitaţie publică. Figuri de Artiste şi Artişti cu renume mondial se proectează pe pânza cinematografică unde să represintă filmele noastre ca:

Lida Borelli—Francesca Bertini—Hélène Makovska—Pina Menichelli—Maria Jacobini—Amleto Novelli—Ugo Piperno—Livio Pavanelli—Mario Bonnard—Luciano Albertini--Italia Almirante Manzini—Le Bargy—Hesperia—Gaby des Lys—Signoret·—Severin Mars—Maria Carmi—Ana Fougers—Gianna Teribilli Gonzales—Maude de Mestay—Rita Jolivet—Réné Maupre—Walter Jansan—Habay—Cecyl Tryan—Alphonso Cassini—Elmo Lincoln —Mildred Harris Chaplin—Ottis Skinner—William Farnum—Malvine Longfelowe—Reginal Owen—Wallace Raid—Lilian Gyhs —Dorothy Gyhs—Miss Estelle Taylor—Marc Mac Demott—Pearle White—Tom Mix—Ossi Oswalda—Harry Liedtke—Victor Iansen—Suoava Galtone—Leda Gys—Norma Talmadge—Maria Cermanova—Petre Charoff—Pavel Pavlov—Ivan Mosjoukin—Cappelani—Maxudiam—Fabieme Fabreges—Diana Karenne —Giovanni Grosso—Mia May—Asta Nilsen—Pola Negri—Fernanda Negri Pouget—Vera Vergani—Ivan Tzanov—O. A. Runici—Lizenco—Nazimova—Kovanko—Cernov—Zigoto—Fatty —Charlie Chaplin, etc.

MONOPOLUL filmelor furnizate Cinematografului „ORFEUM" din Chişinău

„S. A. R. P. I. C."

Румынское Анонимное Общество для Кинематографическихъ предпріятій

Ул. Липскани, 8. — БУХАРЕСТЪ — Ул. Липскани, 8.

Телефонъ No. 25-47.

имѣетъ въ своемъ распоряженіи огромное количество фильмъ производства разныхъ фирмъ съ міровой извѣстностью и артистической цѣнностью, разыгранныхъ Итальянскими, Французскими, Нѣмецкими, Русскими, Американскими и Скандинавскими театрами.

Производство фильмъ:

„Итальянское Кино-Общество", „Л. Обертъ", „Патэ-Консорціумъ", Альбатросъ", „Ермольевъ", „Французское Кино-Общество", „Національное Нѣмецкое О-во" „Байкришъ-Фильмъ", „Фирстъ Національ Фильмъ", „Фамуръ Плееръ Лески", „Парамоунъ Пикторъ Корпорейшенъ", „Витаграфъ", „Біографъ-Фильмъ", „Нордискъ-фильмъ" и др.

является или въ нашемъ исключительномъ распоряженіи, или куплены на общественныхъ торгахъ.

На экранѣ Кинематографовъ, гдѣ демонстрируются наши фильмы, фигурируютъ артистки и артисты съ міровой славой, какъ:

Лида Борелли—Франческа Бертини—Елена Маковская—Пина Менишелли—Марія Якобини—Амлето Новелли—Уго Пинерно—Ливіо Паванелли—Мари Бонаръ—Лучіано Альбертини (Самсонъ)—Альмиранте Манзини—Ле Баржи—Эсперія—Габи де Ли—Синьоре—Северинъ Марсъ—Марія Карми—Анно Фужеръ—Жанна Гонзалесъ—Модъ де Местей—Ритта Жоливе—Рене Моцре—Вольтеръ Ясенъ—Габей—Сесиль Тріанъ—Альфонсо Кассини—Эльмо Линкольнъ—Мильредъ Гаррисъ—Отти Скиннеръ—Вильямъ Фарнумъ—Мальвина Лонгфелуавъ—Режинольдъ Овенъ—Валласъ Райдъ—Лиліанъ Гизъ—Дороти Гизъ—Эстель Тейлоръ—Макъ Демоттъ—Пирль Уайтъ—Томъ Миксъ—Осси Освальда—Гарри Лидке—Викторъ Янсенъ—Леда Гизъ—Лорма Тальмеджъ—Марія Германова—Пэтръ Шаровъ—Павловъ—Иванъ Мозжухинъ—Капеллани—Фабіена Фабрежъ—Діана Каренъ—Джіованни Грассо—Міа Май—Аста Нильзенъ—Пола Негри—Фернанда Негри—Пуже—Вѣра Вергани—Иванъ Царевъ—Осипъ Руничъ—Лисенко—Назимова—Securityованько—Черновъ—Зигото—Фатти—Чаплинъ и пр.

Монополь фильмъ, предназначенныхъ для кинематографа ОРФЕУМЪ въ Кишиневѣ

Посѣщайте маг. „Derby“ въ Кишиневѣ Алекс. уг. Пушк. Въ весьма широкомъ видѣ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товарами. Посѣщайте

Cahul.

Golan C., Piaţa Unirei
Grin I.
Lascar G.
Moşcovici L.
Rozenfeld Ş. H. Ştefan cel mare 29

Reni.

Cernca P.
Dumbrava D.

Bolgrad.

Bratuhov P., Bulevard 166
Cancev F., Magaziei 93
Castrucov P., Caracust 17
Finchelştein F., Alex.-cel-bun 126
Mitcov I.
Papandopulo I., Spitalului 37
Ţurcan I., Bulevard 61

Leova.

Belenschi Z.
Cerilman S.
Cresman L.
Natanzon S.
Silberman H.
Ţotubelis H.

Orhei.

Burd V., Tîrgului 138
Cialic Z., Chişinău 16
Duhovnii M., Tîrgului 34
Duhovnii D., Spitalului 2
Fihman I., Tîrgului 180
Goihman M.
Lapotner B., Postei 8
Munteanu D., Tîrgului 46
Nideli M., Basarabiei 53
Pecher R., „ 35
Zubriţchii H., Tîrgului 292

Hotin.

Acherman G.
Acucicover M.
Acherman I.
Broitman H.
Buneac E.
Balan R.
Cleiman E.
Francfort B.

Кагулъ.

Голанъ К., Площадь Объединенія
Гринъ I.
Ласкаръ Г.
Мошковичъ Л.
Розенфельдъ Ш., Штеф. ч. Маре, 29

Рени.

Черня П.
Думбрава Д.

Болградъ.

Братуховъ П., Бульварная, 166
Канчевъ Ѳ., Магазинная, 93
Каструковъ П., Каракустъ, 17
Финкельштейнъ Ф., Александр., 126
Митковъ I.
Папандопуло И., Госпитальная, 37
Цурканъ И., Бульварная, 51

Леово.

Бѣленскій З.
Черильманъ С.
Кресманъ Л.
Натанзонъ С.
Зильберманъ Г.
Цотубелисъ Х.,

Оргѣевъ.

Бурдъ В., Базарная, 138
Чяликъ З., Кишиневская, 16
Духовный М., Базарная, 34
Духовный Д. Госпитальная, 2
Фихманъ И. Базарная, 180
Гойхманъ М.
Лапотнеръ Б., Почтовая, 8
Мунтяну Д., Базарная, 46
Нидели М., Бессарабская, 53
Пекеръ Р., Бессарабская, 35
Зубрицкій Х., Базарная, 202

Хотинъ.

Аккерманъ Г.
Акучиковеръ М.
Аккерманъ И.
Бройтманъ Х.
Бунякъ Э.
Баланъ Р.
Клейманъ Е.
Франкфортъ Б.

Biurou de expedierea diferitelor mărfuri
Ş. POLINOVSCHI şi V. VEIŢMAN
str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinău

Guzner I.
Gnzner Ş.
Garaţidis H.
Jacher I.
Mucenic V.
Meer B.
Nestorovici P.
Pilic L.
Pilic A.
Rozenberg G.
Rozenberg B.
Şathen M.
Ugner A.
Vainştein I.

Soroca.

Svarţman O., Petrogradscaia 26
Ţatar V.

Bumbac.

Chişinău.

Bragar, Armeană 65
Coifman A., Piaţa Nouă 1
Litvac M., Şmidta 36

Tighina.

Vainberg Ş., Lermontov 72

Hotin.

Telefuş R.
Telefuş I.
Vaintbrot I.

Soroca.

Cogan Ş.
Lerner B.
Podlubnii I. Petrogradscaia 92
Pinocher A.
Roizenfeld D.

Butoale (Vase pentru vin).

Chişinău.

Bazichin A., Şmidta 109
Brizler H., Armeană 55
Brizler L., Şmidta 111
Grancovschi T., Armeană 84
Holodcov A., Mihalciu Hincu 18
Press M., Armeană 40
Press M., Şmidt, 113

Гузнеръ И.
Гузнеръ Ш.
Гарацидисъ Х.
Жакеръ Я.
Мучникъ В.
Мееръ Б.
Несторовичъ П.
Пиликъ Л.
Пиликъ А.
Розенбергъ Г.
Розенбергъ Б.
Шатхенъ М.
Угнеръ А.
Вайнштейнъ Я.

Сороки.

Шварцманъ О., Петроградская, 26
Татаръ В.

Бумбакъ.

Кишиневъ.

Брагаръ, Армянская, 65
Койфманъ А., Новый Базаръ, 1
Литвакъ М., Шмидтовская, 36

Бендеры.

Вайнбергъ Ш., Лермонтова, 72

Хотинъ.

Телефусъ Р.
Телефусъ I.
Вайнтбротъ Я.

Сороки.

Коганъ Ш.
Лернеръ Б.
Подлубный Ю., Петроградская, 92
Пинокеръ А.
Ройзенфельдъ Д.

Бочки.

Кишиневъ

Базикинъ А. Шмидтовская, 109
Бризлеръ Х., Армянская, 55
Бразлеръ Л., Шмидтовская, 111
Гранковскій Т., Арманская, 84
Холодковъ А., Кировская, 18
Прессъ М. Армянская, 40
Прессъ М. Шмидтовская, 113.

Контора по экспедиціи разн. товаровъ
Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ
Кишиневъ, Купеческая ул. домъ Барбалата

Şvarţman N., Haralampie 3
Tolmaţchii I., Armeană 73
Visoţchii M., Sf. Ilie

Magazine, Cafea şi ceai.

Chişinău.

Chiritlian C., Alexandru cel Bun, 62
Nazarbechean A. „Jemen", Armeană 40
Puterman E.. Puşchin 44
Torosian P. V. „Moca", Alex. 100

Calapoade pentru încalţaminte.

Chişinău.

Antoniuc, Drumul Munceşti, 200
Ţulec I., Armeană 7

Cărămizi, fabrici.

Chişinău.

Averbuh M., Poşta Veche
Beniamovici M. (sobi din terecoate), Alex. cel bun 1
Bronfman F-ţii, Dr. Băcioilor 12
Creimer F-ţii şi Odeschii „Cherimica"
Cleiman U., Poşta Veche
Clain G., „
Cleiman T., „
Cleiman G., Suburbia Slobozia
Preser I. şi M., Poşta Veche, 7
Zonis A. şi Brohman (Z. A. B.) „Constructo", Suburbia Visterniceni, Bariera Tighinei

Cetatea-Albă.

Cvitcov I.

Ismail.

Cuclin N., Bolgradului

Leova.

Davidovici Ş.

Orhei.

Deziucov D., Sf. Gheorghe, 20
Aruţchi Ş., Ferdinand, 03

Cîrnăţărie.

Chişinău.

Babchin F., Piaţa-Nouă 19
Bocearova M., „ 2
Botezat G., „ 3
Bocearova E. „ 5

Шварцманъ Н., Харлампіевская, 3
Толмацкій І., Армянская, 73
Высокій М. Ильинская, 36

Магазины, Кофе и Чая.

Кишиневъ.

Киритліянъ К., Александровская, 62
Назарбекянъ А. „Jemen", Арм., 40
Путерманъ Э., Пушкинская, 44
Торосіянъ. П. „Мокка" Алекс., 100

Колодки обувныя.

Кишиневъ.

Антонюкъ С., Мунчештск. дор., 200
Цулекъ И., Армянская, 7

Кирпичные заводы.

Кишиневъ.

Авербухъ М.. Старая Почта
Беньямовичъ М., Александровск., 1
Бронфманъ Б-ья, Бочойская дор., 12
Креймеръ Б-ья и Одесскій „Cheramica", Прункуловская, 2
Клейманъ У., Старая Почта
Клайнъ Г. „ „
Клейманъ Т. „ „
Клейманъ Г., Субурбя Слободзія
Пресеръ Я. и М., Старая Почта, 7
Зонисъ, Альтерманъ и Брохманъ, „Конструкторъ", Бендерская рог.

Аккерманъ

Критковъ І.

Измаилъ.

Куклинъ Н., Болградская

Леово.

Давидовичъ Ш.

Оргѣевъ.

Дезинковъ Д., Георгіевская, 20
Арруцкій Ш., Кор. Фердинанда, 30

Колбасныя.

Кишиневъ.

Бабкинъ Ф., Новый базаръ, 19
Бочарова М. „ 2
Ботезатъ Г. „ 3
Бочарова Е. „ 5

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
Chişinău, str. Sinadino, „Sfatul Negustoresc".

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Insarcinării comerciale

Chirciuncova M.,	Piaţa Nouă,	6
Cobelev A.,	„	1
Chiper M.,	„	29
Dolmata I.,	„	16
Dincov I. O.	„	25-26
Dubova D.,	„	8
Moiseev I.,	„	21
Moscviciov I.,	„	27
Poleacov D.	„	17
Popov D.,	„	24
Poleacov C.,	„	—
Perepelchin T.	„	18
Sochin C.,	„	22-13
Semionov E.,	„	4
Slucov L.,	„	7
Smirnov N.,	„	9
Smirnov I.,	„	10-11
Smirnova V.,	„	12
Socean F.,	„	13
Smitahin P.	„	14
Zfcov I.	„	—

Bălţi.

Furman A.
Husid I., Oituz 1
Iacubovici A.
Lundu I.

Tighina.

Hermanguz I., Reg. Maria 36
Levit L., Soborului 43

C.-Albă

Burin I.,	Bazarnaia	13
Covalenco N.,	„	3
Capcic F.,	„	4
Golubov A.	„	17
Haş G.		
Novaţchi I.	„	16
Oleinicov M.	„	12

Cahul.

Buţ I.
Chirnev G., Princ. Elisabeta 43
Rogovschi I., Cara-Vasile 15
Zilberman A.

Ismail.

Corcevniuc E., Hala 13
Ingulenco F., Col. Nedeanu 79

Кирчюнкова М.,	Новый базаръ,	6
Кобелевъ А.	„	1
Киперъ М.	„	20
Долмата И.	„	16
Динковъ З. О.	„	25/26
Дубова Д.	„	8
Моисеевъ И.	„	21
Москвичевъ И.	„	27
Поляковъ Д.	„	17
Поповъ Д.	„	24
Поляковъ К.	„	—
Перепелкинъ Т.	„	18
Сокинъ К.	„	22/23
Семеновъ Е.	„	4
Слуковъ Л.	„	7
Смирновъ Н.	„	9
Смирновъ И.	„	10/11
Смирнова В.	„	12
Сочянъ Ф.	„	13
Смитахинъ П.	„	14
Зыковъ И.	„	—

Бѣльцы.

Фурманъ А.
Хусидъ И., Ойтузъ, 1
Якубовичъ А.
Лунду I.

Бендеры.

Германгузъ I., Кор. Марія, 35
Левитъ Л., Соборная, 43

Аккерманъ.

Буринъ Я.,	Базарная,	13
Коваленко Н.	„	3
Капчикъ Ф.	„	4
Голубовъ А.	„	17
Хашъ Г.		
Новацкій И.	„	16
Олейниковъ М.	„	12

Кагулъ.

Буцъ И.
Кирневъ Г., Пр. Елисавета, 43
Роговскій И., Кара-Василіе, 15
Зильберманъ А.

Измаилъ.

Корчевнюкъ Е., Гала, 18
Ингуленко Ф., Кол. Недеану, 79

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
І. & М. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. порученія.

Sidorov D., Piața-Nouă 9
Stoianov D., Hala 5

Reni.

Borislavschi I., Domnească 1
Bondarenco S.
Caraulov G., Reg. Ferdinand 103

Leova.

Fadeev V.

Orhei.

Lisnic M., Poştei 1
Socolov, Traian 10

Hotin.

Zaharov F.

Soroca.

Ciubuc C.

Bolgrad.

Cars Ş., Alex. cel Bun 222
Culinschi I.
Garder I., Alex. cel Bun 165
Luzinov M., Piața alimentelor
Tetradov M. D.
Timarin I., Piața oraşului

Caretaşi.

Chişinău.

Barbalat G., Şmidta 39
Bogatov I., Bucovinei 57
Blanari A., Catargiu 19
Botezat, Ştefan cel mare 154
Cerevița „ 150
Davidov I., Şmidta 47
Ghechar, Ştefan cel mare 29
Grinberg I., Pruncului 42
Gantiş şi Caplun, Şmidta 8
Micler A., „ 40
Soc. „Ort" „ 109
Objiev S. „ 43
Olhovschi I., Bucovinei 10
Panov S., Mihalcea Hîncu, 54
Perlştein A., Şmidta 2
Suher N., Şmidta, 6
Ştrobel D., Synadino, 31
Ustovschi S., Şmidta, 22
Voroncov H., Kiev. colț cu Armeană
Veselovschi P. F. „ 56

Сидоровъ Д., Нов. баз., 9
Стояновъ Д., Гала, 5

Рени.

Бориславскій I., Домнеаска, 1
Бондаренко С.
Карауловъ Г., Кор. Фердинанда, 103

Леово.

Фадеевъ В.

Оргѣевъ.

Лисникъ М., Почтовая, 1
Соколовъ, Траянъ, 10.

Хотинъ

Захаровъ Ѳ.

Сороки

Чубукъ К.

Болградъ.

Карсъ С., Александровская, 222
Кулинскій И.
Гардеръ И., Александровская, 165
Лузиновъ М., Пяца алиментелоръ
Тетрадовъ М. Д.
Тимаринъ И., Городская площадь

Каретныя.

Кишиневъ.

Барбалатъ Г., Шмидтовская, 39
Богатовъ И., Купеческая, 57
Бланаръ А., Павловская, 19
Ботезатъ, Николаевская, 154
Черевица, Николаевская, 150
Давидовъ И., Шмидтовская, 47
Геккеръ, Николаевская, 29
Гринбергъ И., Прункулов., 42
Ганцисъ и Каплунъ, Шмидтовск., 8
Мыклеръ А., „ 40
О-во „Ортъ", Шмидтовск., 109
Обжіевъ С., Шмидтовская, 43
Ольховскій И., Купеческая, 10
Пановъ С., Кировская, 54
Перлыштейнъ А., Шмидтовская, 2
Сухеръ Н., Шмидтовская, 6
Штробель Д., Синадиновская, 31
Устовскій С., Шмидтовская, 22
Воронковъ Х., Кіевская уг. Арм.
Веселовскій П. „ 56

VIZITAȚI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAȚI
Chișinău—Renovat complect.—Direcția Leo Alhalel

Ismail.
Mastipanenco R., Piața-Nouă, 4

Ceaprazari.

Chișinău.
Vaisman, Piața-Nouă
Tolț L., Piața-Nouă
Cucierschi Z., Piața-Nouă
Firman I., „

Bălți.
Scainschi L., Reg. Ferdinand, 119

Ismail.
Bernștein Ș.,
Bramschi R. Piața- Nouă
Gorschii A., Comercială, 75
Haimovici S., Col. Nedeanu, 82

Tighina.
Cațovici B., Haruzina, 21
Caușanschi I., Sobornaia, 52
Cașanschi I., Soborului, 52
Cernatenschi A., Reg. Ferdinand, 53
Chirnațenschi O., Soborului, 3
Livovschi L. Soborului. 6.
Minscher M., Reg. Maria, 18
Rotenștein S., Soborului, 12
Solomonovici I., Soborului, 15
Țicman Ș., Piața Soborului
Zaicic V., Soborului, 12

Reni.
Taubis M.
Ciolac D.

Leova.
Covali M.
Ghitermao L.

Hotin.
Chijner Ș.
Elman M.
Pripas I.
Ruhvargher Ș.
Șincher M.
Șencher L.

Magazin de Ceasornicării.

Chișinău.
Furman C., Șmidta, 26
Hașior B. Armeană, 72

Измаилъ.
Мастипаненко Р., Новый Базаръ 4

Шляпныя мастерскія.

Кишиневъ
Вайсманъ, Новый Базаръ
Толцъ Л. „ „ 59
Кучерскій, З. „
Фирманъ I. „

Бѣльцы.
Скаянскій Л., Фердинанда, 119

Измаилъ.
Беренштейнъ Ш.
Крамская Р. Новый Базаръ
Горскій А., Коммерческая, 75
Хаймовичъ С., Полк. Недеану, 82

Бендеры.
Кацовичъ Б, Харузинская, 21
Каушанскій I., Соборная, 52
Чернятинскій И. Соборная, 52
Чернятинскій А., Кор. Фердинанда, 53
Кирнаценскій О. Соборная, 3
Львовскій Л., „ 6
Минскеръ М., Кор. Маріи, 18
Ротенштейнъ С., Соборная, 12
Соломоновичъ Е., „ 15
Цикманъ Ш., Соборная площадь
Зайчикъ В., Соборная, 12

Рени.
Таубисъ М.
Чолакъ Д.

Леово.
Коваль М.
Гитерманъ Л.

Хотинъ.
Кижнеръ Ш.
Эльманъ М.
Припасъ Я.
Рухваргеръ Ш.
Шинкеръ М.
Шенкеръ Л.

Часовые Магазины.

Кишиневъ
Фурманъ К., Шмидтовская, 26
Хапіоръ Б., Армянская, 72

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ" Кино Посѣщайте
Сызнова оборудованъ—Дир. Л. Алхалелъ—Кишиневъ.

Şlit Z., Alexandru cel Bun, 63
Şofer, Armeană, 63
Şofer D., Haralambie, 82
Ataţchi I., Alexandru cel Bun, 110
Ataţchi F., Puşchin, 54
Contorer H., Alexandru cel Bun, 106
Craveţ M., Alexandru cel Bun, 108
Dascal, Şmidta, 82
Cherţman M.. Puşchin, 42
Grobdruc S. şi E., Alex. cel Bun, 104
Grobdruc Ş., Puşchin, 56
Hasilev S., Alexand. cel Bun, 110.
Hamudis Ş., Alexand. cel Bun, 63
Hiter A., Puşchin, 75
Maghid, Armeană, 57.
Nemirovschi A., Palatul Primărie
Peresecenschi M. Casa Eparhial
Silchis P., Iaşilor
Stocic P., Barfolom. p.
Şterenşis F., Palatul Cas. Eparhiale
Şlihenmaer I., Alexand. cel Bun, 69
Tarşis S. Palatul Primăriei
Tereşatov G., Alexand. cel Bun, 6
Zilberman A., Puşchin, 44
Zilderman G., Alexandr. cel Bun, 98
Zilbermau Ş., Alexandr. cel Bun, 94
Vainştein C., Alexandr. cel Bun, 63
Volman, Şmidta, 48
Elgurt, Armeană ogr.

Bălţi.

Cameneţchi A., Reg. Ferdinand
Finchelştein S., Reg. Ferd.
Gloţchi Haschel

Tighina.

Bucştein I., Regina Maria, 20
Moizman S., Regina Maria, 30
Tereşatov, Regina Maria

Ismail.

Grinberg D., Văitoianu, 7
Ghildin I.,

Leova.

Bricher M.

Hotin.

Saler M.

Cetatea-Albă,

Cogan B., V. Reabov, 12

Шлитъ З., Александровская, 63
Шоферъ, Армянская, 63
Шоферъ Д., Харлампіевская, 82
Атацкій I., Александровская, 110
Атацкая Ф. Пушкинская, 54
Конторерь Х., Александровская, 106
Кравецъ М. „ 108
Даскалъ, Шмидтовская, 82
Керцманъ М., Пушкинская, 42
Гробдрукъ С. и Е., Александр., 104
Гробдрукъ Ш. Пушкинская, 56
Хасилевъ С., Александровская, 110
Хамудисъ Ш. „ 63
Хитеръ А., Пушкинская, 75
Магидъ, Армянская 57
Немировскій А., Пассажъ
Пересѣченскій М., Епархіальн. домъ
Силькисъ П., Жуковская, 20-а
Сточикъ Р., Варфоломѣевская, 1
Штаренписъ Ф., Епархіальный д.
Шлихенмаеръ И., Александровск., 69
Таршисъ С., Пушк. ул., городск. д.
Терешатовъ Г., Александровск., 63
Зильберманъ А., Пушкинская, 44
Зильберманъ Г. Александровская, 98
Зильберманц Ш. „ 94
Вайнштейнъ К., Александровск., 63
Вольманъ, Шмидтовская, 48
Эльгуртъ, Армянская огр.

Бѣльцы.

Каменецкій А., Кор. Фердинанда
Финкельштейнъ С. „ 154
Глоцкій Х.

Бендеры.

Букштейнъ И., Кор. Маріи, 20
Мойзманъ С. „ „ 30
Терешатовъ, Харузина

Измаилъ.

Гринбергъ Д., Войтояну, 7
Гильдинъ Я.

Леово.

Брикеръ М.

Хотинъ.

Салеръ М.

Аккерманъ

Коганъ Б., ул. В. Рябова, 12

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău.
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Bolgrad.

Malamuţ N., Regele Ferdinand, 152

Orhei.

Caţap L., Tîrgului, 178

Hotin.

Serebrenic A.
Şnaiderman M.
Şnaiderman I.

Soroca.

Brazer M.
Boico Ş.
Boico A.
Cacian F. şi Co.
Dichelboim G.
Sandler M,

Cereale de tot felul.

Chişinău.

Averbuh Ş., Fântânei, 7-a
Averbuh G., Armeană, 6
Butnarovici N., Buicani. 30
Bober G., T. Rişcanu, 6
Bober M., Synadino, 46
Buharovici H. şi Clochişner, Buicani, 30
Cuciuc G.
Chiţis N., Chiev, 105
Grinberg F-ţii, Şmidta 14
Goldenberg A., Ismail, 38
Grinberg I. I., Bucureşti, 91
Herdan I., Armeana colţ Alexandr.
Iaglom I.
Jenin P. & Co., Haralambie, 19
Fesler Z., Ştefan cel mare, 123
Finchelştein I., Puşchin, 16
Frenchel G., Munceşti, 44
Liberovici D., Chiev, 75
Pascar M., Şmidt, 34
Pascar I., Tighina, 13
Pavlovici C., Mihail Viteazu
Rabinovici A., Tighina, 44
Rotchild E., Mihail Viteazu
Ravilis D. şi I., Piaţa Nouă, 236
Synadino P. & Co., Alex. cel Bun, 81
Şteinberg M., Ştefan cel mare, 21
Ţehoval B., Armenă, 41

Болградъ.

Маламутъ Н., Кор. Фердинанда, 152

Оргѣевъ.

Кацапъ Л., Базарная, 178

Хотинъ.

Серебреникъ А.
Шнайдерманъ М.
Шнайдерманъ И.

Сороки.

Бразеръ М.
Бойко Ш.
Бойко А.
Кочанъ Ф. и Ко.
Дикельбоймъ Г.
Сандлеръ М.

Хлѣбопромышленики.

Кишиневъ.

Авербухъ Ш., Фонтанная, 7-а
Авербухъ Г., Армянская, 6
Бутнаровичъ Н., Боюканская, 30
Боберъ Г., Екатерининская, 6
Боберъ М., Синадиновская, 46
Бухаровичъ и Клокишнеръ, Боюк. 30
Кучукъ Г.
Кицисъ Н. Кіевская, 105.
Гринбергъ Б-тья, Шмидтовская 14
Гольденбергъ А., Измайловск., 38
Гринбергъ И., Өеодорова, 91
Херданъ И., Армянск. уг. Алекс.
Ягломъ И.
Женинъ П. и Ко., Харлампіевск. 19
Феслеръ З., Николаевск., 123
Финкельштейнъ, Пушкинская, 16
Френкель Г., Мунчештская, 44
Либеровичъ Д., Кіевская, 75
Паскаръ М., Шмидтовская, 34
Паскаръ И., Бендерская, 13
Павловичъ К., Михайловская
Рабиновичъ А., Бендерская, 44
Ротшильдъ Евг., Михайловская
Равилисъ Д. и И. Нов. базаръ, 236
Синадино П. и Ко. Александр., 81
Штейнбергъ М., Өеодорова, 21
Цеховаль В., Армянская, 41

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Bălţi.

Amaşanschi G.
Arţi H.
Aizenberg M., Ştefan cel Mare
Brotman I.
Beichis L., Piaţa Boilor
Barhan I., G-l Schina, 158
Bercovici S.
Berenboim A. „
Bercovici E., Dvorianscaia
Berştionad B., Puşchin, 5
Berinştein A., Puşchin, 3
Caciaca M., Gărei, 51
Cuşnir H. G-l Schina
Creizerman Z.
Capitman F., Gărei, 4
Cotler M., Cuza-Vodă. 62
Dabris L., Cuza-Vodă, 21
Freibici Z,
Fihman I., Dvoreanscaia
Ficman A., Libertăţei, 48
Golfand F., Oituz
Gruman D., Cuza Vodă
Grinberg L., Reg. Ferdinand, 140
Groisman T., Cuza-Vodă, 70
Gafter L. G-l Schina, 37
Havis O., Chişinău, 31
Halfin N.
Iuisir I., Moarei
Ioffe D., G-l Schina, 221
Eleasco E., Piaţa Vitelor
Raims M.
Rabei M., Gărei, 43
Rabinovici H.. Cuza-Vodă
Romon N., Cuznecinaia
Rozustub B., Alexandru
Reitman A., Muzicanţilor, 17
Roizman U.
Rabinovici I.
Sterusis Ş., Unirei, 15
Sandelman I., Reg. Ferdinand, 183
Starosta B., Chişinău
Şmucler M.
Şoibelman D., Muzicanţilor
Şternis A., G-l Schina, 124
Teper L., Regele Ferdinand

Бѣльцы.

Амашанскій Г.
Арцъ Х.
Айзенбергъ М., Штефанъ челъ Маре
Бройтманъ Я.
Бойкисъ Л., Скотопригон. площадь
Бархань Я., Г-лъ Скина, 158
Берковичъ С., „ „
Беренбоймъ А. „ „
Берковичъ Е., Дворянская
Берштіонадъ Б., Пушкинская, 5
Бернштейнъ А., Пушкинская, 3
Качика М., Герей, 51
Кушниръ Х., Г-лъ Скина
Крезерманъ З.
Капитманъ Ф., Герей, 4
Котлеръ М., Куза Вода, 62
Дабрисъ Л. Куза Вода, 21
Фрейбичъ З.
Фихманъ I., Дворянская
Фикманъ А., Соборная
Голфандъ Ф., Оитузъ
Груманъ Д., Куза Вода
Гринбергъ Л., Кор. Фердинанда 140
Гройсманъ Т., Куза-Вода, 70
Гафтеръ Л., Г-лъ Скина, 37
Хависъ О., Кишиневская, 31
Халфинъ Н.
Идисиръ I., Моарей
Іоффе Д., Г-лъ Скина, 221
Елеаско Е., Виноградная площадь
Раймсъ М.
Сабей М., Вокзальная, 43
Рабиновичъ Х., Куза Вода
Ромонъ Н., Кузнечная
Розустубъ Б., Александровская
Ройтманъ А., Музыкантская, 17
Ройзманъ У.
Рабиновичъ I.
Стерусисъ Ш. Унирей, 15
Сандельманъ I., Кор. Фердинанда, 183
Староста Б., Кишиневская
Шмуклеръ М.
Шойбельманъ Д., Музыкантская
Штернишисъ А., Г-лъ Скина, 124
Теперъ Л., Кор. Фердинанда

Litera Ş. Şapocnic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Biurou de expedierea diferitelor mărfuri
Ş. POLINOVSCHI şi V. VEIŢMAN
str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinău

Tighina.

Bondar V., Protegailovscaia
Bortnic I., Alexandru, 104
Buris E., Gogol 4
Bronştein B., Lermontov 161
Belţer A., Alexandru, 58
Buharevici Ş. Lermontov 145
Cogan Ş., „ 128
Cleiner B., Gogol 20
Cealic S., Lermontov 5
Dubosarschii T., Lermontov
Fradis F., Gogol 21
Gherşcovici I. „ 70
Ghendelman M., Mateevici 60
Golding A., Soborului 58
Hais Ş., Lermontov 113
Imas I., Gogol 39
Levenzon A., Lermontov 132
Levit S., Soborului 10
Lerner Ş., Ştefan cel mare 1
Levenzon I., Lermontov 128
Mucinic Ţ., Adamovici, 12
Marcman I., Piaţa Soborului
Mucinic A., Soborulni 12
Ohrimovschii L., Lermontov 126
Oriol D., Mateevici 78
Porcanschii G.,
Rivilis S., Lermontov 155
Roitman E., Soborului 36
Şraidman Ş., „ 1
Şraidman M., „ 5
Şraidman D., Lermontov 153
Şheler I., Soborului 34
Uşan B., Reg. Maria
Vjniţchii G., Soborului 34
Vainştein P., „ 8
Vladimirscaia H., Lermontov 133
Vaisman Z., Soborului 47

Ismail.

Antippas I. G.
Aradic B. H.
Antippas I. M. şi Co., Cogălniceanu 39
Arbucov A., G-l Văitoianu 49
Bergman I., Soborului 23
Baraş I., Bolgrad 55
Buinea H., G-l Văitoianu 8

Бендеры.

Бондаръ В., Протягайловская
Бортникъ И., Александровская, 104
Бурисъ Е., Гоголевская, 4
Бронштейнъ Б., Лермонтовская, 161
Бельцеръ А., Александровская, 58
Бухаревичъ Ш., Лермонтовская, 145
Коганъ Ш. „ 128
Клейнеръ Б., Гоголевская, 20
Чяликъ С., Лермонтовская, 5.
Дубосарскій Т., „
Фрадисъ Ф., Гоголевская, 21
Гершковичъ И. „ 70
Гендельманъ М., Матіевича, 60
Гольдингъ А., Соборная, 58
Хаисъ Ш., Лермонтовская, 113
Имасъ І., Гоголевская, 39
Левензонъ А.. Лермонтовская, 132
Левитъ С., Соборная, 10
Лернеръ Ш., Штефанъ челъ Маре, 1
Левензонъ Я., Лермонтовская, 128
Мучникъ Ц., Адамовича, 12
Маркманъ І., Соборная площадь
Мучникъ А., Соборная, 12
Охримовскій Л., Лермонтовская, 126
Орелъ Д., Матіевича, 78
Парканскій Г., Бендерская
Ривилисъ С., Лермонтовская, 155
Ройтманъ Е., Соборная, 36
Шрайдманъ Ш. „ 1
Шрайдманъ М., „ 5
Шрайдманъ Д., Лермонтовская, 153
Шхелеръ І. Соборная, 34
Ушанъ Б., Королевы Маріи
Виницкій Г., Соборная, 34
Вайнштейнъ П., „ 8
Владимирская Х., Лермонтовская, 133
Вайсманъ З., Соборная, 47

Измаилъ.

Антипасъ Г.
Арадикъ Б.
Антипасъ И. и Ко., Когэльнич. 39
Арбуковъ А., Ген. Войтояну, 8
Бергманъ І.. Соборная, 23
Барашъ І., Болградская, 55
Буинка Н., Ген. Войтояну, 8

Контора по экспедиціи разн. товаровъ
Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ
Кишиневъ, Купеческая ул. домъ Барбалата

Bein P., Tulceann 56
Becher F-ţii şi Co., Reg. Maria 107
Burh V., Episcopia 40
Becher C.. Reg. Maria 107
Becher D., „
Comarovschii Col. Nedeanu 18
Ciricci N.
Canidaris L.
Culeşiv N., Tulcevscaia 10
Camilatov A., Ştefan cel mare 10
Chirieris N.
Cogan V., Reg. Maria 74
Cofman M., Chişinâului 60
Cogan F., Ştefan cel mare 42
Coss F., Reg. Maria 21
Camarzan D., Portului 6
Davidovici D. I.
Duvidovici I., Bolgradului 3
Duliţchii N. Eminescu 53
Dorofeev M.
Domenas J., Lipoveneascâ 71
Dobrescu M., Reg. Ferdinand
Duliţchii M., Ştefan cel mare 32
Duliţchii Z., Eminescu 39
Edelştein D. şi Co., Soborului
Elengher M.
Feldman G. Cogâlnicaanu 9
Fainştein C., Ştefan cel mare 76
Gofman S., Reg. Ferdinand 17
Goldenberg B., Comercialâ
Goilov C., Dumitru 35
Gherţovici D., Cogâlniceanu 99
Glicman Ş.
Galani A., Soborulni: 47
Giorcailo I.
Gauzer I. şi Co.
Goldşdac F., Reg. Maria 77
Galantor H., Catedralei 7
Herţovici I., Comercialâ 85
Hettinger S., Reg. Maria 60
Hadji-Marcarov F., „ 137
Ivanov C.
Kumilatis S.
Königsberg Z., Reg. Maria 168
Karaveţ I., G-l Vâitoianu 30
König L., Şcoalei 21
Litvac M., Serednaia 26

Бейнъ П., Тулчеану, 56
Беккеръ Бр. и Ко., Кор. Маріи, 107
Буркъ В., Епископская, 40
Беккеръ К., Кор. Маріи, 107
Беккеръ Д., „ „
Комаровскій М., Полк. Недеану, 18
Киріечъ Н.
Кипидарисъ Л.
Кулешовъ Н., Тульчевская, 10
Камилатовъ А., Шт. челъ Маре, 14
Каріелисъ Н.
Коганъ В., Кор. Маріи, 74
Кофманъ М., Кишиневская, 60
Коганъ Ф., Штефан чел Маре, 42
Коссъ Ф. Королевы Маріи, 21
Камарзанъ Д., Портовая, 6
Давидовичъ Д.
Давидовичъ И., Болградская, 3
Дулицкій Н., Еминеску, 53
Дорофеевъ М.
Деменасъ Ж., Липованская, 71
Добреску М., Кор. Фердинанда
Дулицкій М. Штефанъ ч. Маре, 32
Дулицкій З., Еминеску, 39
Эдельштейнъ Д. и Ко., Соборная
Эленгеръ М.
Фельдманъ Г., Когалничяну, 9
Файнштейнъ К., Штеф. ч. Маре, 76
Гофманъ С., Кор. Фердинанда, 17
Гольденбергъ Б., Коммерческая
Гойловъ К., Думитру, 35
Герцовичъ Д., Когалничяну, 99
Гликманъ Ш.
Галани Андрей, Соборная 47,
Джіоркайло I.
Гаузеръ И. и Ко.
Голшдакъ Ф., Кор. Маріи, 77
Галанторъ Х., Соборная, 7
Херцовичъ И., Коммерческая, 85
Хетингеръ С., Кор. Маріи, 60
Хаджи-Маркаровъ Ф., Кор. Марія, 137
Ивановъ К.
Камилатисъ С.
Кенигсбергъ З., Кор. Маріи, 168
Каравецъ I., Войтояну, 30
Кенигъ Л., Школьная, 21
Литвакъ М., Средняя, 26

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
Chişinău, str. Sinadino, „Sfatul Negustoresc".

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Insarcinării comerciale.

Litvac M., Melhisedec 17
Leventon A., Col. Nedeanu 92
Mendelovici M., Reg. 181
Margulis H.
Mihelevici I., Reg. Maria 85
Melihovici I., " 80
Matarache M., G-l Averescu 6
Milinev A., Srednaia 13
Pulferman I.
Poliacov I., Ştefan cel mare 44
Papanelopulo A., Cahului 39
Pulferman M., G-l Văitoianu 81
Papazoglos A., Reg. Maria
Padimatopol C., Melhisedec 28
Radu N., Piaţa Nouă
Rafalovici I., Reg. Maria 82
Raifman L. " 107
Sandulov C., Catedralei
Silberman I., Ştefan cel mare 84
Santiaga R., Sft. Dumitru
Şmali A., Melhisedes 5
Şvarţberg M., Col. Nedeanu 75
Tanase I., Comercială
Torpinschii C., Vaporului 128
Ţvicov A., Ştefan cel mare 20
Ţiperfal M., Tulceanu 62
Vainberg H., Col. Nedeanu 59
Vasilopulo S,
Zimos I., Cuza 53
Zilberman N., Spitalului
Zaidman L., Reg. Maria 60
Zilberman I., "

C.-Albă.

Brodschii G. şi I.
Bergher Ş., Piaţa Torgovaia
Brofman G., V. Dreov 14
Ceaplin G., Chişinăului 53
Cogan N.
Caplanschii E., Soborului 58
Chelzon Matus " 46
Constantinescu E., Sadovaia 10
Deiban I., Izmailovscaia 72
Dudchin A., Mihailovscaia 38
Feldman Ş., Nicolaevscaia
Gordon V., Moscovscaia 7
Gherşcovici B., Ismailovscaia 59
Goldis M., Novobazarnaia 26

Литвакъ М., Мелхиседекъ, 17
Левентонъ А., Кол. Недеану, 92
Менделовичъ М., Кор. Маріи, 181
Маргулисъ Х.
Михелевичъ I., Кор. Маріи, 85
Мелиховичъ И., " 80
Матараке Мих., Авереску, 6
Милиневъ А., Средняя, 13
Пулферманъ I.
Поляковъ I., Штефанъ ч. Маре, 44
Папанелопуло А., Кагульская, 39
Пулферманъ М., Войтояну, 81
Папазоглосъ А., Кор. Маріи
Падиматополъ Д., Мелхиседекъ, 28
Раду Н., Новый базаръ
Рафаловичъ И., Кор. Маріи, 82
Райфманъ Л., " 107
Сандуловъ К., Соборная
Зильберманъ И., Штеф. ч. Маре, 84
Сантіага Р., Сф. Думитру
Шмаль А., Мелхиседекъ, 5
Шварцбергъ М., Кол. Недеану, 75
Танасе И., Коммерческая
Торпинскій К., Вапорулуй, 128
Цвиковъ А., Штеф. ч. Маре, 20
Циперфалъ М., Тулчеану, 62
Вайнбергъ Х., Кол. Недеану, 59
Василопуло С.
Зимосъ I., Куза, 53
Зильберманъ Н., Госпитальная
Зайдманъ Л., Кор. Маріи, 69
Зильберманъ И. "

Аккерманъ.

Бродскій Г. и I.
Бергеръ Ш., Торговая площадь
Брофманъ Г., В. Древъ, 14
Чяплинъ Г., Кишиневская, 53
Коганъ Н.
Капланскій Е., Соборная, 58
Кельзонъ М., Соборная, 46
Константинеску Е., Садовая, 10
Дойбанъ И., Измайловская, 72
Дудкинъ А., Михайловская, 38
Фельдманъ Ш., Николаевская
Гордонъ В., Московская, 7
Гершковичъ Б., Измайловская, 59
Гольдисъ М., Новобазарная, 26

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. порученія.

Goldman M.
Goldman Ş.
Lazan S. şi Co., Ismailovscaia
Peril M.
Rotenberg Ş., Sobornaia 44
Roizman I., „ 60
Şulimovici B. P., Nicolaevscaia 64
Şpivor E., Gostinaia 2
Vroşanschii A., Chişinăului 4

Cahul.

Averbuh S.
Boiangiu N., Reg. Ferdinand 71
Beştiaga A., „ 13
Cornea I.
Chemale G., Piaţa Nouă
Capriţa P., Cazărmei
Caţ A.
Caravasile D.
Dudnic I.
Fruht H., Princ. Carol 21
Felonis G.
Gelan C., Piaţa Unirei
Gold I.
Gold R., Reg. Maria
Gold Ş.
Goldenberg I.
Godcaminer I.
Herţenştein L.
Moşcovici S., Ştefan cel mare 27
Manea I., Princ Carol 4
Rozenfeld N., Reg. Maria 20
Rozenfeld D.
Russu I., Reg. Maria 33
Rozenfeld Ş., Ştefan cel mare 29
Raiher E.
Strimban P., Reg. Ferdinand 1
Scarop G.
Şvarţ S.
Zingher S., Ştefan cel mare 30
Zaiţ C., Piaţa Nouă

Reni.

Anghelopulo G.
Antippa G., Pieţei 98
Aliprandi şi Co.
Anagzasdopol C., Pieţei 120
Buincă G., Pescariei 34

Гольдманъ М.
Гольдманъ Ш.
Лазанъ С. и Ко., Измайловская
Перилъ М.
Ротенбергъ Ш., Соборная, 44
Ройзманъ Я., Соборная, 60
Шулимовичъ Б. П., Николаевская, 64
Шпиворъ Э., Гостиная, 2
Врошанскій А., Кишиневская, 4

Кагулъ.

Авербухъ С.
Бояиджіу Н. Кор. Фереинанда, 71
Бештіага А., Кор. Фердинанда, 13
Корня I.
Кемале Г., Новый базаръ
Каприца П., Казарменная
Кацъ А.
Каравасиле Д.
Дудникъ И.
Фрухтъ Х., Пр. Кароль, 21
Фелонисъ Г.
Голанъ К., Площадь Объединенія
Голдъ И.
Голдъ Р., Королева Марія
Голдъ Ш.
Гольденбергъ И.
Годкаминеръ Я.
Херценштейнъ Л.
Мошковичъ С., Штеф. ч. Маре, 27
Маня И., Пр. Кароль, 4
Розенфельдъ Н., Кор. Маріи, 20
Розенфельдъ Д.
Руссу И., Кор. Маріи, 33
Розенфельдъ Ш., Штеф. ч. Маре, 29
Райхеръ Е.
Стримбанъ П., Кор. Фердинанда, 1
Скаропъ Г
Шварцъ С.
Зингеръ С., Штеф. ч. Маре, 30
Заицъ К., Новый базаръ

Рени.

Ангелопуло Г.
Антипа Г., Піецей, 98
Алипранди и Ко.
Анагзастополъ К., Піецей, 120
Буинка Г., Рыбная, 34

VIZITAŢI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAŢI
Chişinău—Renovat complect.—Direcţia Leo Alhalel

Bercovici C., Averescu 25
Cogan D. şi Co.
Cosadjicov M., Averessu 108
Dumbrava D.
Frenchis H.
Fihman I., Domnească 122
Frenchel L., Averescu 162
Frolov F., Mihail Viteazu 33
Hozin L.
Herşcovici D., Portului 25
Iaroslavschii I.
Maginhan I., Reg. Ferdinand 47
Morghenştern A.
Manissalian K.
Perper F. şi I.
Pagulatos P., G-l Averescu 90
Rozenfeld M.
Roifman H., Mihail Viteazu 23
Rozenfeld S., Averescu 70
Raviţcaia F., Reg. Ferdinand 77
Soşac F.
Sanmeer S.
Spit B. Grecească 1
Şvarţman I.
Şvarţman M.
Unis A. P., Averescu 90
Vilderman A.
Vuiis A., „ 90
Zurahovici M.
Zubarovici M.
Zaharovici L., Domnească 117

Bolgrad.

Botoşanscii B. şi Co., Alex. cel Bun
Braverman M., Bulevard. 166
Bratuhov P., Inzova 39
Beiu N., Alexandru cel Bun 156
Bolta G.
Buciuccin S., Reg. Ferdinand 109
Bocta G., Fierăriei 35
Bocta n., Alexandru cel Bun
Crotman F., Fierăriei 64
Cunev M., Inzova 62
Calev H, Sft. Nicolai
Cranfeld A., Alexandu cel Bun 84
Chiţis M, Poştei 73
Carapanaiotis A., G-l Averescu 96

Берковичъ К., Авереску, 25
Коганъ Д. и Ко.
Касаджиковъ М., Авереску, 108
Думбрава Д.
Френкисъ Х.
Фихманъ И., Дворянская, 122
Френкель Л., Авереску, 162
Флоровъ Ф., Михайловская, 33
Хозинъ Л.
Гершковичъ Д., Портовая, 25
Ярославскій И.
Мажинханъ И., Кор. Фердинанда, 47
Моргенштернъ А.
Манисаліанъ К.
Перперъ Ф. и Я.
Пагулатосъ П., ул. Авереску, 90
Розенфельдъ М.
Ройфманъ Х., Михайловская, 23
Розенфельдъ С., Авереску, 70
Равицкая Ф., Кор. Фердинанда, 77
Сошакъ Ф.
Санмееръ С.
Спитъ Б., Греческая, 1
Шварцманъ Я.
Шварцманъ М.
Унисъ А., Авереску, 90
Вильдерманъ А.
Вуіисъ А., Авереску, 90
Зураховичъ М.
Зубаровичъ М.
Захаровичъ Л., Домнеаска, 117

Болградъ.

Ботошанскій Б. и Ко., Александр.
Браверманъ М., Бульварная, 166
Братуховъ П., Инзова, 39
Бейу Н., Александровская, 156
Болта Г.
Бучукчинъ С., Кор. Фердинанда, 109
Бокта Г., Кузнечная, 35
Бокта М., Александровская ул.
Кротманъ Ф., Кузнечная, 64
Куневъ М., Инзова, 62
Калевъ Х., Николаевская ул.
Кранфельдъ А., Александровская, 84
Кицисъ С., Почтовая, 74
Карапанаіотисъ А., Авереску, 96

Editura Ş. Sapocinic, Chişinău.
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ" Кино Посѣщайте
Сызнова оборудованъ—Дир. Л. Алхалелъ—Кишиневъ.

Craisel F., Bulevardului 17	Крайсель Ф., Бульварная, 17
Castrucov P., Caracurt 17	Касруковъ П., Каракуртъ, 17
Criţman Ş., Alexandru cel Bun 85	Критманъ Ш, Александровская, 85
Duliţchii I., Bulevardului 1	Дулицкій Я., Бульварная, 1
Ducev N., Alexandru cel Bun	Дучевъ Н., Александровская ул.
Fişmau C., Bulevardului 117	Фишманъ С., Бульварная, 117
Fainştein Ş., Inzova 123	Файнштейнъ Ш., Инзова, 123
Feldştein F-tii, Piaţa Nouă 26	Фельдштейнъ Бр.. Нов. Базаръ, 20
Fişman S., Bulevard 117	Фишманъ С. Бульварная, 117
Golidorschii M., Inzova 80	Голидорскій М., Инзова, 80
Grosberg Ş.. Alexandru cel Bun 48	Гросбергъ Ш., Александровская, 48
Gradinciuc S., Reg. Ferdinand 115	Градинукъ С., Кор. Фердинанда, 115
Goldman P., Fierăriei 48	Гольдманъ П., Кузнечная, 48
Grecu Ş., Reg. Ferdinand 54	Греку С., Кор. Фердинанда, 54
Goldman I.. Pieţei 15	Гольдманъ Я., Базарн., 15
Hristev I.. Reg. Ferdinand 102	Христевъ И, Кор. Фердинанда, 102
Iordache I., Alex. cel Bun 86	Іордаке І., Александровская, 86
Iagolniţer S., Bulevard. 59	Яголыицеръ Ш., Бульварная, 59
Iagolniţer M., Alexandru cel Bun 83	Ягольницеръ М., Александровск., 83
Ivanov N., „ 71	Ивановъ Н. „
Ispas D., Bulevard. 89	Испасъ Д., Бульварная, 89
Jecov I., Grecească 14	Жековъ И., Греческая, 14
Lam A. Reg. Ferdinand 81	Ламъ А., Кор. Фердинанда, 81
Maximenco F.	Максименко Ф.
Mincov N., Belevard 148	Минковъ Н., Бульварная, 148
Mordcovici M., Alex. cel Bun 111	Мордковичъ М., Александров., 111
Mandel V., Bulevard 55	Мандель В., Бульварная, 55
Moraru I., Inzova 106	Морару И., Инзова, 106
Melnicov Ş., Reg. Ferdinand 49	Мельниковъ И., Кор. Фердинанда, 49
Popa B.	Попа Б.
Popa A., Mărăşti 8	Попа А, Мерешти, 8
Rabinovici L., Fierăriei 40	Рабиковичъ Л., Кузнечная, 40
Radionov D., Sft. Nicoiae	Радіоновъ Д., Сф. Николая
Radev G., Ialpug 39	Радевъ Г., Ялпугъ, 39
Stoianov P., Poştei 85	Стояновъ П., Почтовая, 85
Similovici N., Cuza Voda 1	Симиловичъ Н., Куза Вода, 1
Sandopulos L., Inzova 83	Сандопулосъ С., Инзова, 83
Strahilevici M., Alex. cel Bun 81	Страхилевичъ М., Александр., 81
Strahilevici M., G-l Averescu 8	Страхилевичъ М., Авереску, 8
Smilevici M., Bulevard 117	Шмилевичъ М., Бульварная, 117
Şleimovici M.	Шлеймовичъ М.
Şteinberb M., Alex. cel Bun 99	Штейнбергъ М., Александр., 99
Şapiro S., Bulevard	Шапиро С., Бульварная
Şmilevici N.	Шмилевичъ Н.
Şvarţman Ş. şi D.	Шварцманъ С. и Д.
Şapiro S. Inzova 110	Шапиро С., Инзова, 110
Ţurcan I.	Цурканъ И.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Veleichis M., Alex. cel Bun 164
Volcov S.
Valdiţer I., Bulevard. 48
Vasiliev I., Fierăriei 61
Volcianov I., Reg. Ferdinand 49
Volt D., Piaţa Nouă 20
Vatmaher i., Alex. cel Bun 104
Viliamovici B., Bulevardului
Zilberman V.
Zilberman A., Fontanului
Zomis H., Inzova 96
Zilberman M., Piaţa-Nouă 30
Zilberman N., Inzova 113

Leova.

Aizenhendler S.
Averbuh E.
Altman P.
Aizenhengler I.
Averbuh S.
Acherman N.
Bihman I.
Bercovici I.
Barbalat I.
Burştein A.
Bercovici I.
Bihman S., Carol 3
Beghelbrut Ş. şi L.
Balţan I.
Bercovici Ş.
Boiangi P.
Baraş M.
Balţan Ş.
Cuice M.
Cogan A.
Cogan I.
Cogan D.
Cogan M.
Chifriotis M.
Cocilinis Gh.
Caufman S.
Caramas V.
Davidovici I.
Edelman U.
Fridman I.
Fişman M.
Fişman N.
Fişman M.

Велейкисъ М., Александровск., 164
Волковъ С.
Валдицеръ И., Бульварная, 48
Васильевъ И., Кузнечная, 61
Волчановъ И., Кор. Фердинанда, 49
Вольфъ Д., Новый базаръ, 20
Ватмахеръ И., Александровск., 104
Вильямовичъ Б., Бульварная
Зильберманъ В.
Зильберманъ А., Фонтанная
Зомисъ Х., Инзова, 96
Зильберманъ М., Новый базаръ, 30
Зильберманъ Н., Инзова, 113

Леово.

Айзенгендлеръ С.
Авербухъ Э.
Альтманъ П.
Айзенгендлеръ Г.
Авербухъ С.
Аккерманъ Н.
Бихманъ И.
Берковичъ I.
Барбалатъ Я.
Бурштейнъ А.
Берковичъ И.
Бихманъ С., ул. Карла, 3
Бегельбрутъ Ш. и Л.
Балцанъ И.
Берковичъ Ш.
Бованджи П.
Барашъ М.
Балцанъ Ш.
Куйше М.
Коганъ А.
Коганъ I.
Коганъ Д.
Коганъ М.
Кифріотисъ М.
Кичилинисъ Г.
Кауфманъ С.
Карамасъ В.
Давидовичъ Я.
Эдельманъ У.
Фридманъ Я.
Фишманъ М.
Фишманъ Н.
Фишманъ М.

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевскаяул., 100.

Fişman Ş.	Фишманъ Ш.
Garber H.	Гарберъ Х.
Gold M.	Гольдъ М.
Gold I.	Гольдъ Я.
Goehman I.	Гоехманъ I.
Goldenştein M.	Гольденштейнъ М.
Gheler Ş.	Гелеръ Ш.
Goldenştein Ş.	Гольденштейнъ Ш.
Gherşcovici M.	Гершковичъ М.
Horenştein U.	Горенштейнъ У.
Horoviţ H.	Горовицъ Х.
Horoviţ Z.	Горовицъ З.
Levenzon Ş.	Левензонъ Ш.
Murzin V.	Мурзинъ В.
Pomeranţ S.	Померанцъ С.
Rabinovici I.	Рабиновичъ И.
Reizer M.	Рейзеръ М.
Rabinovici M.	Рабиновичъ М.
Rabinovici A.	Рабиновичъ А.
Rozenberg R.	Резенбергъ Р.
Rubenberg I.	Рубенбергъ I.
Şaffer G.	Шефферъ Г.
Ştoliar D.	Столяръ Д.
Spinadel G.	Спинадель Г.
Spinadel H.	Спинадель Х.
Şaffer L.	Шафферъ Л.
Şaffer L.	Шафферъ Л.
Ştelnberg S.	Штейбергъ С.
Şensohn N.	Шензонъ Н.
Şaffer M.	Шафферъ М.
Şloimovici M.	Шлоймовичъ М.
Şeinfeld L.	Шейнфельдъ М.
Şeinberg B.	Шенбергъ Б.
Şapocinic H.	Шапочникъ Х.
Şafer I.	Шафферъ I.
Şafer D.	Шафферъ Д.
Şafer I.	Шафферъ И.
Şafer S.	Шафферъ С.
Şehter M.	Шехтеръ М.
Ţichel I.	Цикель Я.
Vaisman M.	Вайсманъ М.
Vaisman I.	Вайсманъ Я.
Vainştein A.	Вайнштейнъ А.
Zumer S.	Зумеръ С.

Hotin.	*Хотинъ.*
Bloh U.	Блохъ У.
Chijner N.	Кижнеръ Н.

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
Chişinău, str. Sinadino, „Sfatul Negustoresc".

Registrele Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultaţii, Insarcinării comerciale

Cuperman H.
Crepestman S. I.
Epelboim F.
Felerman G.
Gheizenschi N.
Goldenberg I.
Ghelştein M.
Hess A.
Kogos U.
Lerner Z.
Rozenţvaig E.
Şabelman M.
Şister H.
Şterental G.
Şeinfeld I.
Ţatinşnaider I.
Teferman G.
Ţimerman S.
Zonenşer G.
Zalţman M.

Soroca.

Bintman B., Ecaterinovscaia
Balter I.
Baratţ M.
Cleiman L.
Grinberg B., Ferarilor 84
Goldsberg I., Torgovaia 82
Iaşan M., Petrogradscaia
Iaşan G.
Landa D.
Landa Ş., Sobornaia 25
Lerner N.
Rober M.
Şerming I.
Şulman D.
Şehtman I.

Orhei.

Gheorghiu N., Basarabiei 71
Ghinzburg I., B-dul Unirei 69
Munder A., Poştei 63
Munder M. şi C.
Şor S., Sf. Dumitru 54
Şvarţman L., Poştei 26

Куперманъ Х.
Крейпсманъ С.
Эпельбоймъ Ф.
Ферельманъ Г.
Гейзенскій Н.
Гольденбергъ И.
Гельштейнъ М.
Хессъ А.
Когосъ У.
Лернеръ З.
Розенцвайгъ Э.
Шабельманъ М.
Систеръ Х.
Штеренталь Г.
Шейнфельдъ И.
Титиншнайдеръ И.
Теферманъ Г.
Цимерманъ С.
Зоненшеръ Г.
Зальцманъ М.

Сороки.

Бинтманъ Б., Екатерининская
Бальтеръ Я.
Баратцъ М.
Клейманъ Л.
Гринбергъ Б., Кузнечная, 84
Гольдсбергъ И., Торговая, 82
Яшанъ М., Петроградская
Яшанъ Г.
Ланда Д.
Ланда Ш.
Лернеръ Н.
Роберъ М.
Шермингъ Я.
Шульманъ Д.
Шехтманъ И.

Оргѣевъ.

Георгіу Н., Бессарабская, 71
Гинзбургъ И., Бульв. Унирей, 69
Мундеръ А., Почтовая, 63
Мундеръ М. и Ко.
Шоръ С., Дмитріевская, 54
Шварцманъ Л., Почтовая, 26

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. порученія.

Depozi e de Cherestea.

Chişinău.

Bronfman şi Velţer, Armeană 40
Beniamovici „
Balaban F-ţii, Botezatul 5
Benderschii F., Ştefan cel mare
Cornblit B., Catargiu 18
Cogan I., Armeană 40
Copolenco, Pruncul 2
Dorfman E. Şmidta 55
Feldman Ş. şi B., Bucovini colţ Viilor
Fihman L., Haralambie 3
Finchelştein şi Galant, Bulgară colţ Chiev
Georgescu G. I., Dr. Munceştilor 196
Ghendelman şi Zelţer, Armeană 40
Imas M., Reini 54
Nemirovschi F-ţii, Bolgară colţ Chiev
Ohanovici şi Co., Armeană 40
Perelmuter M., Pruncului 3
Roizman Ş., Armeană 40
Roizman I., Viilor 14
Spodheim I., Bulgară colţ Chiev
Şnaider Ş., Şmidta 37
Şnaider I., „ 53
Şpodheim I., Pruncului 46
Zelţer Ştefan cel mare
Vainberg, Şmidta, 42

Bălţi.

Aizenştein L.
Başorivcher G.
Chertman A.
Cotler M., Cuza Vodă 62
Gleizer I., Chişinău 153
Gherşensdur A. „ 102
Rabinovici M., Hotinului
Şihman H.
Veinberg P. şi Co., Chişinău

Tighina.

Goligorschii S., Soborului 85
Imas Ş. „ 67
Mirmeanschii L. „ 69
Sverdlic N., „ 63
Toibeu I., „ 72
Voican C., Dostoevschii 127

Лѣсные склады.

Кишиневъ.

Бронфманъ и Вельцеръ, Арм., 40
Беньямовичъ, „ 40
Балабанъ Бр., Ботезатовская, 5
Бендерскій Ф., Николаевская
Коренблитъ Б., Павловская, 18
Коганъ И., Армянская, 40
Короленко, Прункуловская, 2
Дорфманъ Е. Шмидтовская, 55
Фельдманъ С. и Б., Сад. уг. Куп.
Фихманъ Л., Харлампіевская, 3
Финкельштейнъ и Галантъ, Болгарская уг. Кіевской
Жоржеску Г., Мунчештская дор., 196
Гендельманъ и Зельцеръ, Арм., 40
Имасъ М., Рениская, 54
Немировскіе Бр., Болг. уг. Кіевск.
Охановичъ и Ко,, Армянская, 40
Перельмутеръ М., Прункуловская, 3
Ройзманъ Ш., Садовая уг. Купеч.
Ройзманъ И., Садовая, 14
Сподгеймъ Я., Болгарская уг. Кіевск.
Шнайдеръ Ш., Шмидтовская, 37
Шнайдеръ Я. „ 53
Сподгеймъ Я., Прункуловская, 46
Зельцеръ, Николаевская, 59
Вайнбергъ, Шмидтовская, 42

Бѣльцы.

Айзенштейнъ Л.,
Башоривкеръ Г.
Кертманъ А.
Котлеръ М., Куза-Вода, 62
Глейзеръ I., Кишиневская, 153
Гершенсдуръ А. „ 102
Рабиновичъ М., Хотинская
Шихманъ Х.
Вейнбергъ П. и К., Кишиневская

Бендеры.

Голигорскій С., Соборная, 85
Имасъ Ш. „ 67
Мирмянскій Л. „ 69
Свердликъ Н. „ 73
Тойбенъ И. „ 72
Войканъ К., Достоевскаго, 127

CEREȚI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanța pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chișinău, str. Alexandru cel Bun

Cetatea-Albă.

Gherşcovici S., Sofievscaia 32
Şrira S., "
Şcolnic M. "

Cahul.

Manea I., Princ. Carol 4
Munteanu G., Reg. Ferdinand

Ismail.

Beer A. P., Portului
Davidovici D. I., Bolgradului 3
Davidovici I., "
Grinberg I., Portului
Mitarache M., Averescu 6
Semilovici S. şi Co., Portului
Vexler I., Regina Maria
Vasilopulo S.

Reni.

Damianov B.
Soc. „Forestierul Basarabiei"

Leova.

Rubengher I.
Rubengher S.
Şteinberg S.
Velgher E.

Orhei.

Beloțercovschii N., Basarabiei
Iagolnițchi şi Co., Tîrgului 29
Țargorodschi I., Basarabiei 2
Zilberg D. " 30

Hotin.

Caț S.
Safinboim Ş.
Safinboim I.
Şvaster G.
Vaisman M.

Soroca

Chitroser H.
Crupnic H.

Bolgrad.

Bălănica D., Bulevard 115

Аккерманъ.

Гершковичъ С., Софiевская, 32
Шрира С. "
Школьникъ М. "

Кагулъ.

Маня И., Принца Карла, 4
Мунтяну Г., Кор. Фердинанда

Измаилъ.

Беерь А., Портовая
Давидовичъ Д., Болградская, 3
Давидовичъ И. "
Гринбергъ И., Портовая
Митараке М., Авереску, 6
Семиловичъ С. и Ко., Портовая
Векслеръ И., Кор. Марiи
Василопуло С.

Рени.

Дамьяновъ К.
О-во „Форестiерулъ Бессарабiи"

Леово.

Рубенгеръ I.
Рубенгеръ С.
Штейнбергъ С.
Вельгеръ Е.

Оргѣевъ.

Бѣлоцерковскiй Н., Бессарабская
Ягольницкiй и Ко. Базарная, 29
Царьгородскiй И. Бессарабская, 2
Зильбергъ Д. " 30

Хотинъ

Кацъ С.
Сафинбоймъ Ш.
Сафинбоймъ I.
Швастеръ Г.
Вайсманъ М.

Сороки.

Китросеръ Х.
Крупникъ Х.

Болградъ.

Баланика Д., Бульварная, 115

Требуйте только!!!
КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ
и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи
Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ
Александр. уг. Армянской.

Coafori.

Chişinău.

Alexeev, Piaţa Veche, 25
Alexeev I. A., Alexan. casa Soborului
„Basarabia", A Cotruţă colţ Bolgară
Badalov „Palace", Bucov. colţ Alex.
Creţ C.
Carpanovici L., Alexandru cel bun casa Eparhială
Ianovici A., Sinadino casa Primariei
Ianovici F., Mitropolitul Gavril
Guşan I., Alexandru cel Bun 97
Jak, Sinadino colţ Alexandru
Jak, Şmidta, 94
Terzi E., Alexandru 98
Tevanov I., Puşchin 4
Şah, Mihai Viteazu, 52

Bălţi.

Zbrijer L., Clubnaia

Ismail.

Venedictov R., Regina Maria 1

Orhei.

Maghidman L., Basarabiei 31

Hotin.

Grişman L.
Libman I.

Soroca.

Caţman M.
Ghelev D., Soborului 5

Cefetării.

Chişinău.

Bobierov I., Bucovina 38
Covăli I., Iaşilor 20-a
Drosulis „Bonbons de Varşovie", Alexandru 100
„Constantinopol" Harlambie 56
Cernomoriţe, str. Bucureşti colţ Puşchin
Manicov M. A., Fintinei 11
Negri N., Alex. colţ Mihail Viteazu
Procupeţ N., Mihail Viteazu 62
Stepanov I., T. Rişcanu 28
Tumanov S., Alexandru cel Bun 114
Viauţcovscaia M., Ştefan cel mare 112
Viviurovschii I., Puşchin 4ç
Viviurovschii I., Armeană 59

Парикмахерскія.

Кишиневъ

Алексѣевъ, Новый Базаръ, 25
Алексѣевъ И., Соборный домъ
„Бессарабія" Леовская, уг. Болг.
Бадаловъ „Palas" Куп., уг. Ал.
Крецъ К.
Карпановичъ, Александровская, Епархіальный домъ
Яновичъ А., Городской домъ
Яновичъ Ф., Гоголевская, 35
Гушанъ И., Александровская, 98
Жакъ, Синадиновская уг. Алекс.
Жакъ, Шмидта, 94
Терзи Е., Александровская, 98
Тевановъ И., Пушкинская, 5
Шахъ, Михайловская, 52

Бѣльцы.

Збрижеръ Л., Клубная ул.

Измаилъ.

Бенедиктовъ Р., Кор. Маріи, 1.

Оргѣевъ.

Магидманъ Л., Бессарабская, 31

Хотинъ.

Гришманъ Л.
Либманъ Я.

Сороки.

Кацманъ М.
Гелевъ Д., Соборная, 5

Кондитерскія.

Кишиневъ.

Бабіеровъ И., Купеческая, 38
Коваль И., Жуковская, 20-а
Дросулисъ „Варшавск. кондиторск.," Александр., 100
„Константинополь" Харламп., 56
Черноморице, Өеодорова уг. Пушк.
Маньковъ М., Фонтаный пер., 11
Негри Н., Александр. уг. Михайл.
Прокупецъ Н., Михайловская, 62
Степановъ І., Екатериновская, 28
Тумановъ С., Александровская, 114
Вѣнцковская М., Николаевская, 112
Вивьюровскій І., Пушкинская, 43
Вивьюровскій, Армянская, 59

VIZITAŢI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAŢI
Chişinău—Renovat complect.—Direcţia Leo Aihalei

Bălţi.

Coţiurba C., Reg. Ferdinand 123
Cogan Z., G-l Scina
Condratov A., Gostinaia
Cogan S., Oituz 18
Gutman T., Clubnaia
Poilizer I.
Tabac T., G-l Schina
Uglul V., „

Tighina.

Berenştein I., Regina Maria
Cargman M., „ 24
Chişiniovschii G., Gogol 26
Frahtenberg V., Soborului 34
Goldman B., „ 43
Miler F., Reg. Ferdinand 14
Popescu G., Mateevici 64
Stamatovici S., Regiea Maria
Smoleanschii B., D. Moruzi 42
Stamatovici G. S., Regina Maria 28
Teofilovici L., „ 16
Trahtenbroit N., Alexandrovscaia 56
Tilza I., Gogol 57
Teofilovici S., Reg. Maria 52
Ţvetcovici M., „ 3
Zolotarev M., Lev Tolstoi 69
Neamţu C., Reg. Maria 15
Orlov F. şi Co., Mateevici 57

C.-Albă

Astranidis S., Belicovscaia 17
Belov I.
Dragoi C., Mihailovscaia 29
Iugorencova A., „ 52
Iacobciuc G., Babarnaia 5
Moghilevschii L.
Privalscaia R., Mihailovscaia 29
Perliu R., Moscovscaia
Trahtenberg L.
Breiţburg M., Ismailovscaia 52
Beliris A., Belicovscaia 17
Beni S., Mihailovscaia 46
Mitrelis S., „ 23

Cahul.

Braunştein A.
Gavan C., Piaţa Unirei

Бѣльцы.

Коцурба К., Кор. Фердинанда, 123
Коганъ З., Г-лъ Скина
Кондратовъ А., Гостинная
Коганъ С., Ойтузъ, 18
Гутманъ Т., Клубная
Пойлизеръ І.
Табакъ Т., Г-лъ Скина
Еглуй В., „ „

Бендеры.

Бернштейнъ И., Кор. Маріи
Каргманъ М., „ „ 24
Кишиневскій Г., Гоголевская, 26
Фрахтенбергъ В., Соборная, 24
Гольдманъ Б., „ 43
Милеръ Ф., Кор. Фердинанда, 14
Попеску Г., Матеевичъ, 64
Стаматовичъ С., Кор. Маріи
Смѣлянскій С., Д. Морузи, 42
Стаматовичъ Г. С., Кор. Маріи, 28
Теофиловичъ Л., „ „ 16
Трахтенбройтъ Н., Александр., 56
Тылза Я., Гоголевская, 57
Теофиловичъ С., Кор. Маріи, 52
Цвѣтковичъ М., „ „ 3
Золотаревъ М., Левъ Толстой, 69
Нямцу К., Кор. Маріи, 15
Орловъ Ф. и Ко., Матеевичъ

Аккерманъ

Астранидисъ С., Беликовская, 17
Бѣловъ И.
Драгой К., Михайловская, 29
Югоренкова А., „ 52
Якобчукъ Г., Базарная, 5
Могилевскій Л.
Привальская Р., Михайловская, 29
Перлинъ Р., Московская
Трахтенбергъ Л.
Брейцбургъ М., Измайловская, 52
Бѣлирисъ А., Беликовская, 17
Бени С., Михайловская, 46
Митрелисъ С., „ 23

Кагулъ.

Браунштейнъ А.
Гаванъ К., Площадь Объединенія

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ“ Кино Посѣщайте
Сызнова оборудованъ—Дир. Л. Алхалелъ—Кишиневъ.

Luşcov S., Căzarmei, 16
Nastatos I., Piaţa-Nouă
Papulaxandrotos A.
Rabeja V.
Şerbănescu C., Căzarmei

Ismail.

Armarache N., Reg. Maria
Bonev A. „
Bonev D., Poliţiei 9 şi 9
Chiriachide N., Reg. Ferdinand 33
Calafatis M.
Ivanov P., Reg. Ferdinand
Iasinischii G., Reg, Maria 27
Levcenco H., Piaţa-Nouă 174
Lazarescu T., Portului 12
Marenco K., Reg. Maria 19
Mavromati D., Portului 14
Papatanasiu A.
Petrenco V., Piaţa-Nouă 17

Reni.

Vuiis Atanase

Leova.

Poporimachi E.
Pilarino G.
Reizer I.
Vitenştein C.

Bolgrad.

Arnautu G.
Avramova S.
Caragiz E.
Ivanovici D., Reg. Ferdinand 158
Jeanu V. Spitalului 21
Medinoghi I.
Steref S., Magaziului 136
Veliomovici B., Bulevardului

Orhei.

Guru H., B-dul Unirei
Ghirie A. „ 93
Munteanu D., Tîrgului 202
Zubriţchii H., Basarabiei 35

Hotin.

Caţ Ş.
Duvidzon M.
Feldman G.

Лушковъ С., Казарменная, 16
Настатосъ Я., Новый базаръ
Папулаксандротосъ А.
Рабежа В.
Шербанеску К., Казарменная

Измаилъ.

Армараке Н., Кор. Маріи
Боневъ Н. „ „
Боневъ Д., Полицейская 9 и 10
Киріакиди Н., Кор. Фердинанда, 33
Калафатисъ М.
Ивановъ П., Кор. Фердинанда
Ясинискій Г., Кор. Маріи, 27
Лѣвченко Х., Новый базаръ, 174
Лазареску Т., Портовая, 12
Маренко К., Кор. Маріи, 19
Мавромати Д., Портовая, 14
Папатанасіу А.
Петренко В., Новый базаръ, 17

Рени.

Вуийсъ А.

Леово.

Попоримаки Я.
Пиларино Г.
Рейзеръ Я.
Витенштейнъ К.

Болградъ.

Арнауту Г.
Аврамова С.
Каражисъ Е.
Ивановичъ Д., Кор. Фердинанда, 158
Жану В., Госпитальная, 21
Мединогій І.
Стеревъ С., Магазинная, 136
Вельямовичъ Б., Бульварная

Оргѣевъ.

Гуру Х., Бульваръ Униреи
Гиріе А., „ „
Зубрицкій Х., Бессарабская, 35
Мунтяну Д., Торговая, 202

Хотинъ.

Кацъ Ш.
Дувидзонъ М.
Фельдманъ Г.

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Goldgheil G.
Ghicovici A.
Şarjman R.
Herenştein V.
Vinogradscaia H.

Soroca.

Belicova M., Reg. Ferdinand 8
Puşcaş I.
Crucean F.
Jucovschii S,
Nemcinov I.

Coloniale.

Chişinău.

Arturian A., Alexandru colţ Iaşilor
Androtis D., Şmidta 54
Ascar B., Tighinei 36
Balter D., Haralambie 84
Barac P., Ştefan cel mare 69
Perelman „ 100
Bobicov I., Bulgara 11
Batiuşco F-ţii Şmidta 58
Bondar N., „ 30
Boiucaner, Puşchin 27
Boiucaner H., Haralambie 22
Botezat E. şi Polihroneades C., „Acropolis“, Puşchin 22
Bernştein I., Alexandru cel Bun 126
Cnepel H., „ 109
Covalschi L., Alex. casa Primariei
„Colonial-Consorţium“, Bulgară 57
Colomanov N., Armeană 39
„Concurenţei“ „ 40
Covalschi L., Puşchin 14
Cofman şi Osnes „Progres“ Şmit 76

Feldman A., Bulgară 77
Froimovici A,, Şmidt 56
Fihman A., Alexandru cel Bun 104
Ghiridlian G., „ 63
Grabois şi Fii, Sinadino, 51
Griu şi Tamacescu, Mihail-Viteazu 50
Ghermanschii D., Mitrop. Gavril 31
Grabois M., Sft. Ilie 26
Ghildengherş M., Alex. cel Bun 89
Gheisman V., Şmidta 82

Голдгеиль Г.
Гиковичъ А.
Шаржманъ Р.
Геренштейнъ В.
Виноградская Х.

Сороки.

Бѣликова М., Кор. Фердинанда, 8
Пушкашъ И.
Кручанъ Ф.
Жуковскій С.
Нѣмчиновъ И.

Колоніальные магазины.

Кишнеевъ.

Артурьянъ А., Александровская
Андротисъ Д., Шмидтовская, 54
Аскаръ Б., Бендерская, 36
Балтеръ Д., Харлампіевская, 89
Баракъ П., Николаевская, 69
Перельманъ, „ 109
Бобиковъ И. Болгарская, 11
Батюшко, Бр., Шмидтовская, 58
Бондаръ Н. „ 30
Боюканеръ, Пушкинская, 27
Боюканеръ Х., Харлампіевская, 22
Ботезатъ Е. и Полихронеадесъ К., „Акрополисъ“, Харлампіевская, 22
Берштейнъ I., Александровская, 126
Кнепель Х., „ 109
Ковальскій Л., „Пассажъ“
„Колоніаль Консорціумъ“, Болг., 57
Коломанова Н., Армянская, 39
„Конкуренція“, Армянская, 40
Ковальскій Л., Пушкинская, 14
Кофманъ и Оснесъ „Прогрессъ“, Шмидтовская, 76
Фельдманъ А., Болгарская, 77
Фроимовичъ А., Шмидтовская, 55
Фихманъ А., Александровская, 104
Гиридліанъ Г., Александровская, 63
Грабоисъ и С-ья, Синадиновская, 51
Грыу и Танасеску, Михайловск. 50
Германскій Д., Гоголевская, 31
Грабоисъ М., Ильинская, 26
Гильденгершъ М.. Александровск. 89
Гейсманъ В., Шмидтовская, 82

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевскаяул., 100.

Lis, Fihman şi Ţelnic „Credit de ajutor", Piaţa Veche 19
Leviaş I., Haralambie 73
Meicler C., Şmid 58
Presman, „ 40
Neizel Ş. „Progres", Şmid 32
„Passage", Alexandru casa Primariei
Nemirovetchi N., Şmid 60
Orienov, Munceşti 255
Perper, Bulgară 67
Perelman, Alex. cel Bun 37
Paghis Ş., Şmid 54
Rozen T. „Delicates", Alex cel Bun 94
„Regina Maria" „ 65
Rozenberg N., Şmid 82
Ostrovschi Armeană 67
Sirchis B., Şmid 58
Orlov, Armeană 10
Stefanschi A., Puşchin 18
Sigal, Armeană 40
Surucean L. „La Verite", Palatul casei Eparhiale
Şişman şi Aivaz, Alex. cel Bun 114
Ţăran, Şmid 51
„Trud" „ 54
Terosian P., Alex. cel Bun 100
Varzari I. „ 145
Varzari D., Palatul casei Eparhiale
Zeilicman şi Braverman Alex. ecl Bun 89
Vizinover A., Alex. cel Bun 140
Vilinschi şi Dardic, Şmidta 58
Leichehman, Ştefan cel mare 61
Lembergher „ 76
Rozental, Sf. Ilie 4

Bălţi.

Ainbinder B., G-l Scina 73
Aronzon S. şi C., „ 216
Belinschi L., Cxişinău
Bandarovschi A.
Bramştein Ş., Gostinaia
Braer I., G-l Schina, 58
Berenbolm A. „
Bolodoman G., Renaşterei
Bancic F., Gostinaia
Bondar S., G-l Schina, 130

Лысъ, Фихманъ и Цѣльникъ „Credit de ajutor", Ст. Базаръ, 19
Левіашъ I., Харлампіевская, 73
Майклеръ К., Шмидтовская, 58
Тресманъ, „ 40
Нейзель Ш. „Прогрессъ",Шмидт., 32
„Пассажъ", Гор. домъ
Немировецкій Н., Шмидтовская, 60
Орѣховъ, Мунчештская дор., 255
Перперъ, Болгарская, 67
Перельменъ, Александровская, 37
Пагисъ Ш., Шмидтовская, 54
Розенъ Г., „Деликатесъ", Алекс., 94
„Режина Марія", Александр., 65
Розенбергъ Н., Шмидтовская, 82
Островскій, Армянская, 67
Сиркисъ Б.. Шмидтовская, 58
Орловъ, Армянская, 10
Стефанскій А., Пушкинская, 18
Сигалъ, Армянская, 40
Суручанъ Л. „La Verite", Епарх. д.
Шишманъ и Айвазъ, Алекс., 114
Таранъ, Шмидтовская, 51
Торосьянъ П., Алексендровская, 100
„Трудъ", Шмидтовская, 54
Варзарь И., Александровская, 115
Варзарь Д., Епархіальный домъ
Зейликманъ и Браверманъ, Алекс., 89
Визиноверъ А., Алексaндровск., 140
Вилинскій и Дардикъ, Шмидт., 58
Лейкехманъ, Николаевская, 61
Лембергеръ, „ 78
Розенталь, Ильинская, 14

Бѣльцы.

Айнбиндеръ Б., Ген. Скина, 73
Аронзонъ С. и Ко., Ген. Скина, 216
Бѣлинскій Л., Кишиневская
Бандаровскій А.
Брамштейнъ Ш., Гостинная
Брайеръ Я., Ген. Скина, 58
Беренбоймъ А. „
Болодоманъ Г., Преображенская
Банчикъ Ф., Гостинная
Бондарь С., Ген. Скина, 130

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
Chişinău, str. Sinadino, „Sfatul Negustoresc".

Registre Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traduceri, Consultaţii, Insărcinări comerciale.

Berezinov S., Dvoreanscaia, 15	Березиновъ С., Дворянская, 15
Barmac H.	Бармакъ Х.
Bogomolnic M., Gărei	Богомольникъ М., Вокзальная
Cuşnir A.	Кушниръ А.
Creizerman Z.	Крейзерманъ З.
Chişilev M., Reg, Ferdinand, 144	Кишилевъ М., Кор. Фердинанда, 144
Care Ş., G-l Schina	Кере Ш., Ген. Скина
Cozacu N., C-l Schina	Казаку Н. „ „
Cheverchian N., Regele Ferdinand	Кеверкiанъ Н., Кор. Фердинанда
Codner S., Hotinscaia	Киднеръ С., Хотинская
Davidovici N. Renaşterei	Давидовичъ М., Преображенская
Dehtear I., G-l Schina, 184	Дегтяръ И., Ген. Скина, 184
Eidelman F., Gostinaia	Эйдельманъ Ф., Гостиная
Etta H., G-l Schina, 53	Етта Х., Ген. Скина, 53
Epelman M., G-l Schiua	Эпельманъ М. Ген. Скина
Eurman H., G-l Schina, 133	Фурманъ Х. „ „ 133
Farber B. & Co.	Фарберъ Б. и Ко.
Gutman T., Clubnaia	Гутманъ Т., Клубная
Galaţan, Reg, Ferdinand	Галацанъ А.. Кор. Фердинанда
Ghelman N., Reg. Ferdinand, 129	Гельманъ Н., „ „ 129
Gomerman I., G-l Schina, 128	Гомерманъ R. Ген. Скина, 123
Goichiman L. „ „ 145	Гойкиманъ Л. „ „ 145
Izirer Ş.	Изиреръ Ш.
Ioffe D., G-l Schina, 221	Iоффе Д., Ген. Скина, 221
Lerman	Лерманъ
Litvac I. „ „ 91	Литвакъ И., Ген. Скина, 91
Lehtman Ş.	Лехтманъ Ш.
Leihtman G.	Лейхтманъ Р.
Lempert T., G-l Schina	Лемпертъ Т., Ген. Скина
Mocoinenco F., Regele Ferdinand	Мокойненко Ф., Кор. Фердинанда
Malaeşter H., G-l Schina	Малаештеръ Х., Ген. Скина
Molţis B. „ „	Молцисъ Б. „ „
Morgulis I.	Маргулисъ Я.
Nerichan A., Renaşterei	Нериканъ А., Преображенская
Nisenboim I., Unirei	Нисенбоймъ И., Униреи
Nulman C.	Нульманъ Ч.
Nozenboim G., Unirei	Нозенбоймъ Х., Униреи
Niorvu H.. G-l Schina, 266	Нiорву Х., Ген. Скина, 266
Pogrebinscaia M., Chişinău	Погребинская М., Кишиневская
Rabenco S.	Рабенко С.
Rabinovici H., Cuza-Voda	Рабиновичъ Х., Куза-Вода
Rezeblat M., Chişinău	Розенблатъ М., Кишиневская
Sluva Blinder	Слува Блиндеръ
Snaider R., Clubnaia	Шнайдеръ Р., Клубная
Suster I., G-l Schina	Шустеръ И., Ген. Скина
Sterusis Ş., Unirei, 15	Стерусисъ Ш., Униреи, 15
Sudvard Ş., Gărei, 26	Судвартъ Ш., Вокзальная, 26

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău, Изданiе Ш. Шапочника, Кишиневъ

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. порученія.

Şmaişman I.	Шмайшманъ И.
Şternslos A., G-l Schina, 124	Штерншлосъ А., Ген. Скина, 124
Tolpeghin P.	Толпѣгинъ П.
Tuba Mesterman, G-l Schina, 147	Местерманъ Т., Ген. Скина, 147
Vaisman D.	Вайсманъ Д.
Vaisman A., Gărei, 45	Вайсманъ А., Вокзальная, 45
Verţman G.	Верцманъ Г.
Zubstman S., Gostinaia	Зубстманъ С., Гостинная
Zelmaner I., G-l Schina, 194	Зелманеръ I., Ген. Скина, 194
Zavorotnov A.	Заворотновъ А.
Zaiaţ Ş.	Заяцъ Ш.
Tighina.	*Бендеры.*
Abramovici Ş., Gogol, 73	Абрамовичъ Ш., Гоголевская, 73
Bogaţchil C., Lev Tolstoi, 57	Богацкій К. Льва Толстого, 57
Baluţchii M., Piaţa Soborului, 60	Балуцкій М., Соборная площадь, 60
Baruh Gh., Piaţa Soborului, 67	Барухъ Г. „ „ 67
Benderschii E. Ş., Lev Tolstoi, 73	Бендерскій Е., Льва Толстого, 73
Bucştein E., Gogol, 56	Букштейнъ Е. Гоголя, 56
Bondar V., Protegailovscaia	Бондаръ Вл., Протягайловская
Bromberg N., Reg. Maria, 35	Бромбергъ Н., Кор. Маріи, 35
Becher M., Puşchin, 4	Бекеръ М., Пушкинская, 4
Burda L., Mateevici, 19	Бурда Л., Матеевичи, 19
Berşadschii A., Lermontov, 43	Бершадскій А., Лермонтова, 43
Berşadschii U., Kor. Maria, 12	Бершадскій У., Кор. Маріи, 12
Bortnic A., Piaţa Soborului, 104	Бортникъ А., Соборная площадь, 104
Cleiner Ş., Soborului, 30	Клейнеръ Ш., Соборная, 30
Chiperşmid G., Alexandrovsc., 101	Кипершмидтъ Г., Александр. 101
Cunev I., Protegailovscaia	Куневъ Я., Протягайловская
Cogan Ş., Pirogova, 21	Коганъ Ш., Пирогова, 21
Kantargi I., G-l Văitoianu, 43	Кантаржи И., Г-лъ Войтояну, 43
Creposter M., Gogol 39	Крепостеръ М., Гоголевская, 39
Creposter L., Gogol, 41	Крепостеръ Л., Гоголевская, 41
Catovici H., „ 48	Катовичъ Х. „ 48
Cunicer M., Reg. Maria	Куничеръ М., Кор. Маріи
Cauşanchii D., „ 31	Каушанскій Д., „ 31
Cauşanschii H., Soborului, 46	Каушанскій Х., Соборная, 46
Cleiman N., Gogol, 27	Клейнманъ Н., Гоголевская, 27
Crasilşcic Ş., Lermontov, 121	Красильщикъ Ш., Лермонтова, 121
Cauşanscii B., Soborului, 52	Каушанскій Б., Соборная, 52
Cogan B., Lermontov, 135	Коганъ Б., Лермонтова, 135
Cernovschii I., Reg. Maria, 26	Черновскій I., Кор. Маріи, 26
Cerneţchii F., Lermontov, 81	Чернецкій Ф., Лермонтовская, 81
Cogan Gh., Gogol, 35	Коганъ Г., Гоголевская, 35
Chislevici V., Reg. Maria, 5	Кислевичъ В., Кор. Маріи, 5
Cunicichis I., Comendantscaia	Куничкисъ Я., Комендатская
Cligman Ş., Soborului, 49	Клигманъ Ш., Соборная, 49
Chioveţchii Ş., G-l Voinescu, 139	Кіовецкій Ш., Г-лъ Войнеску, 139

VIZITAȚI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAȚI
Chișinău—Renovat complect.—Direcția Leo Alhalel

Chișinevschii G., Soborului, 46
Cogan H., Reg. Maria, 25
Cligman A., Alexandrovscaia, 86
Creposter I., Reg. Maria, 42
Cligman M., Gogol, 78
Caușanschi N., Reg. Maria, 41
Deimant I., Soborului, 64
Dorfman M., Gogol, 63
Deiceli I., Soborului, 27
Deimant Gh., Prăvălia Orașului, 14
Epifanov E., Reg. Maria, 28
Fiseli M., Reg. Ferdinand, 20
Feghin H., Comendantscaia
Feldman P., D. Moruzi, 57
Feldman S., D. Moruzi, 55
Feldman M., Lermontov, 116
Fain I., Mateevici, 89
Goldberg M., Soborului, 6
Goldfarb M., Soborului, 6
Ghinghis L., Reg. Maria, 23
Goldfarb S., Comendatscaia, 27
Goldberg I., Soborului, 94
Ghinghis F., Alexandrovscaia, 28
Gabinscaia L., C.-Albă, 94
Gabinscii I., Cantemir, 23
Gherșcovici I., Reg. Maria, 18
Ghilțermac Reg. Maria, 23
Goltfarb M. și Co., Soborului, 35
Hazin A., Mateevici, 126
Imas I., Soborului, 69
Imas Z., „ 76
Imas A., „ 25
Levit B., Reg. Maria, 32
Labinscaia D., Soborului, 47
Liver M., Lev Tolstoi, 76
Levenștein D., Gogol, 78
Levit H., Soborului, 11
Maslihov I., Alexandrovscaia, 88
Marcman S., Soborului, 13
Mandel I., Gogol colț Sobor.
Marcman A., Lermontov, 88
Marcman I., Piața Soborului
Neiman Ș., Reg. Ferdinand, 24
Nimirovschii M., Soborului, 55
Natenzon M., Comendantscaia
Nemaia S., Dostoevschii, 112
Ocsisman Ș., Protegailovscaia, 228

Кишиневскій Г., Соборная, 46
Коганъ Х., Кор. Маріи, 25
Клигманъ А., Александровская, 86
Крепостеръ І., Кор. Маріи, 42
Клигманъ М., Гоголевская, 73
Каушанскій Н., Кор. Маріи, 41
Деймантъ І., Соборная, 64
Дорфманъ М., Гоголевская, 63
Дайчели І., Соборная, 27
Деймантъ Г., Гор. лавка, 14
Епифановъ Е., Кор. Маріи, 28
Фисели М., Кор. Фердинанда, 20
Фегинъ Х., Комендантская
Фельдманъ П., Д. Морузи, 57
Фельдманъ С. „ 55
Фельдманъ М., Лермонтовская, 116
Фаинъ И., Матеевича, 89
Гольденбергъ М. Соборная, 6
Гольдфарбъ М. „ 6
Гингисъ Л., Кор. Маріи, 23
Гольдфарбъ С., Комендантская, 27
Гольдбергъ І., Соборная, 94
Гингисъ Ф., Александровская, 28
Гобинская Л., Аккерманская, 94
Габицкій И., Д. Кантемиръ, 23
Гершковичъ И., Кор. Маріи, 18
Гильцерманъ „ „ 23
Гольдфарбъ М. и Ко., Соборная, 35
Хазинъ А., Матеевича, 126
Имасъ И., Соборная, 69
Имасъ З., „ 76
Имасъ А., „ 25
Левитъ Б., Кор. Маріи, 32
Лабинская Д., Соборная, 47
Ливеръ М., Льва Толстого, 76
Левенштейнъ Д., Гоголевская, 78
Левитъ Х. Соборная, 11
Маслиховъ И., Александровская, 88
Маркманъ С., Соборная, 13
Мандель І., Гоголевская уг. Соборн.
Маркманъ А., Лермонтова, 88
Маркманъ І., Соборная площадь
Нейманъ Ш., Кор. Фердинанда, 24
Немировскій М., Соборная, 55
Натензонъ М., Комендантская
Нѣмая С., Достоевскаго, 112
Оксисманъ Ш., Протягайловск., 228

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ“ Кино Посѣщайте
Сызнова оборудованъ—Дир. Л. Алхалелъ—Кишиневъ.

Popic Gh., Mateevici, 148
Pochis S., Reg. Maria, 35
Pogoriler M., Soborului, 37
Pris I., Soborului, 59
Padve U., Soborului, 36
Pascari Ch., Comendantscaia, 51
Pipus D., Gogol, 7
Reznic B., Soborului, 64
Rozenblum H., Reg. Maria
Rabinschli Gh. Soborului, 40
Reznic R., Soborului, 87
Rivilis L., Lermontov, 159
Reznic Ş., Soborului, 43
Ratinştein L., Lermontov, 89
Saltanovici M., Soborului, 98
Sorocichin I. şi Co., Sobornlui, 53
Serebrinscaia Ţ., Mateevici, 123
Sartan S., Soborului, 101
Soholtin Z., Reg. Maria, 45
Svarţ. M., „ 30
Şveh F., Mateevici, 78
Şencher V., Alexandrovsc., 100
Şmulevici P., Pavlovscaia, 57
Şmulevici I., Soborului, 51
Talze I., Reg. Maria, 54
Tulucinschi, I., Lermontov, 78
Taxier Ş., Piaţa Soborului, 35
Taxier Ş., Haruzina, 36
Tabacinic M., Reg. Maria, 20
Talmazschii R., Haruzina, 54
Uleniţchii Z., Alexandrovscaia, 100
Vexler E., Lermontov, 25
Verba D., Dostoevschii, 18
Veiţghendler Ş., Reg. Ferdinand, 1
Vainştein Ş., Reg. Maria, 16
Vaisman M., Gogol, 13
Vlascova F., Mateevici, 97
Zilberman Ş., Comendantscaia
Zelicman M., Piaţa Soborului
Zelţer Ş., Mateevici, 20

Cetatea-Albă.

Arganiu E., V. Reabov, 7
Brand D.
Belhman Ş.
Churfeld M.
Coev D.,
Caplaug H., Sofievscaia, 11

Попикъ Г., Матеевичъ, 148
Покисъ С., Кор. Маріи, 35
Погорилеръ М., Соборная, 37
Присъ I., Соборная, 59
Падве У., Соборная, 36
Паскарь К., Комендантская, 51
Пипусъ Д., Гоголевская, 7
Рѣзникъ Б., Соборная, 64
Розенблюмъ Х., Кор. Маріи
Робинскій Г., Соборная, 40
Рѣзникъ С., „ 87
Ривилисъ Л., Лермонтова, 159
Рѣзникъ Ш., Соборная, 43
Ратинштейнъ Л., Лермонтова, 89
Салтановичъ М., Соборная, 98
Сорочкинъ и Ко., „ 53
Серебринская Ц., Матеевича, 123
Сартанъ С., Соборная, 101
Сохольтинъ З., Кор. Маріи, 45
Шварцъ М., „ 30
Швехъ Ф., Матеевича, 78
Шенкеръ В., Александровская, 100
Шмулевичъ П., Павловская, 57
Шмулевичъ Я., Соборная, 51
Талзе I., Кор. Маріи, 54.
Тульчинскій И., Лермонтовская, 78
Таксіеръ Ш., Соборн. площадь, 35
Таксіеръ Ш., Харузина, 36
Табачникъ М., Кор. Маріи, 20
Талмазскій Р., Харузина, 54
Уленицкій З., Александровская, 100
Векслеръ Е., Лермонтовская, 25
Верба Д., Достоевскаго, 18
Вейнтгендлерг Ш., Кор. Фердин.. 1
Вайнштейнъ Ш., Кор. Маріи, 16
Вайсманъ М., Гоголевская, 13
Власкова Ф., Матеевича, 97
Зильберманъ Ш., Комендантска
Зеликманъ М., Соборная плоп
Зельцеръ Ш., Матеевича, 20

Аккерманъ.

Арганіу Э., В. Рябова, 7
Брандъ Д.
Бельхманъ Ш.
Курфельдъ М.
Коевъ Д.
Каплаухъ Х., Соф

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Cocalitis Gh., V. Reabov, 41
Elberg A., Piaţa Mare, 23
Elin A., Nirolaevscaia, 90
Elman I. şi Co., V. Dreov, 19
Felad R., Gostinaia, 7
Gvirţman R., Moscovscaia
Goldman M.
Gritnic G., Reg. Ferdinand, 45
Iux E.
Imas Şlioma, Ismailovscaia, 46
Iux Ia., Reg. Ferdinand, 49
Loşac M.
Lander I., Nicolaevscaia, 23
Manes F., Sobornaia, 78
Milotinov F., Starobazarnaia, 40
Milotinov T., V. Reabov, 5
Milştein E., Novobararnaia
Magazinnic I., Piaţa mare, 1
Naiman H., Nicolaevscaia, 35
Nedelea N., Bulvarnaia, 10
Rabinovici E., Sobornaia
Rabinovici Ia., Piaţa mare
Rabinovici H.
Roizman F., Bazarnaia, 15
Roiter E., Piaţa Nouă, 60-b.
Rebnicov A., Belicovscaia, 4
Rusova M., Ismailovscaia, 54
Roitfeld R., Ismailovscaia, 48
Socolov V. „ 50
Şteinberg L., Nicolaevscaia, 44
Tocar H., Mihailovscaia, 63
Vroşanschii A., Chişinăului, 4
Zilberman E., Piaţa mare, 3

Cahul.

Anisimov D.
Beştiaga I.
Cepalo S.
Cudreavţev D.
Ccemale G., Piaţa Nouă
Cogan M., Reg. Ferdinand, 12
Camarzan F., Piaţa Nouă
Dorfman M.
Ionescu T.
Lobna I., Ştefan cel mare
Moşcovici C., Reg. Ferdinand, 22
Manea I., Princ. Carol, 4
Orenştein E.

Кокалитисъ Г., В. Рябова, 41
Эльбергъ А., Большая площ., 23
Элинъ А., Николаевская, 90
Эльманъ І. и Ко., В. Древовъ, 19
Феладъ Р., Гостинная, 7
Гвирцманъ Р., Московская
Гольдманъ М.,
Гритникъ Г., Кор., Фердинанда, 45
Юксъ Е.
Имасъ Ш. Измайловская, 46
Юксъ Я., Кор. Фердинанда, 49
Лошакъ М.
Ландеръ И., Николаевская, 23
Манесъ Ф., Соборная, 78
Молотиновъ Ф., Старобазарная, 40
Молотиновъ Т., В. Рябовъ, 5
Мильштейнъ Э., Новобазарная
Магазинникъ Я., Большая площ., 1
Найманъ Х., Николаевская, 35
Недѣля Н., Бульварная, 10
Рабиновичъ Е., Соборная
Рабиновичъ Я., Большая площадь
Рабиновичъ П.
Ройзманъ Ф., Базарная, 15
Ройтеръ Э., Новая площадь, 60-б
Ребниковъ А., Беликовская, 4
Русова М. Измайловская, 54
Ройтфельдъ Р. „ 48
Соколовъ В., „ 50
Штейнбергъ, Л., Николаевская, 44
Токарь Х., Михайловская, 63
Врошанскій А., Кишиневская, 4
Зильберманъ Е., Большая плош., 3

Кагулъ.

Анисимовъ Д.
Бештіага И.
Чепало С.
Кудрявцевъ Д.
Кемале Г., Новый базаръ
Коганъ М., Кор. Фердинанда, 12
Камарзинъ Ѳ., Новый базаръ
Дорфманъ М.
Іонеску Ѳ.
Лобна И., Штефанъ челъ Маре
Мошковичъ К., Кор. Фердинанда, 22
Мавя И., Принца Карла, 4
Оранштейнъ Е.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău.
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Piscun I., Reg. Ferdinand
Scopor Gh.
Snicimesov T., Princ. Elisabeta, 20
Saitan I., Princ. Carol, 4
Tvetovatov H., Cazármei, 30
Vitenştein N.

Ismail.

Azar I. V.
Bogomolov I. Reg. Ferdinand, 17
Balan N., Reg. Maria, 34
Bojiev M. V., Piaţa Nouă
Craiova F., Vaporului, 37
Cogan M., Reg. Maria, 2
Cogan A., Col. Nedeanu, 18
Cordoli C., Melhisedec, 9
Chermecieva E., Reg. Maria, 15
Camarzan D., Comercială, 79
Camilatos A., Ştefan cel mare, 14
Cogan F., " 42
Dvorianinov A., Col. Nedeanu
Doinov N., Reg. Maria, 31
Dobrescu M., Reg. Ferdinand
Finchelştein Gh., Reg. Ferdinand, 25
Finchelştein S. "
Fridman Gh.
Goldenbevg F., Col Nedeanu
Haimovici I., " "
Hacic P., Ştefan cel mare
Haimovici M., Col Nedeanu, 82
Ionescu M., " " 77
Iancheievici P., Piaţă Nouă
Ivanov I., " "
Jecova M., Reg. Maria
Kontidis F., Cuza-Vodă
Kanigsber L., Cogălniceanu, 15
Kamilatis S.
Menpelovici M., Reg. Maria, 181
Mucinic M., Melhisedec, 16
Masalschi I., Ştefan cel mare
Martinov S.
Mănăstirschi K., Reg. Ferdinand, 29
Melamud M., Col. Nedeanu, 14
Măgureanu V., Mihai Viteazu, 8
Ohman S.
Pulţerman I.
Poliacov S., Serednaia, 8
Panev D.

Пискунъ Я., Кор. Фердинанда
Скопоръ Г.
Шничимесовъ Ѳ., Пр. Елизавета, 20
Шайтанъ И., Пр. Карла, 4
Цвѣтоватовъ Х., Казарменная, 30
Витенштейнъ Н.

Измаилъ.

Азаръ И. В.
Богомоловъ И., Кор. Фердинанда, 17
Балаиъ Н., Кор. Маріи, 34
Божіевъ М. В., Новый базаръ
Кралова Ѳеодосія, Вапорулуи, 37
Коганъ М., Кор. Маріи, 2
Коганъ А., Кол. Недеану, 18
Кордоли К., Мелхиседекъ, 9
Кермечіева Е., Кор. Маріи, 15
Камарзанъ Д., Коммерческая, 79
Камилатосъ А., Штеф. ч. Маре, 14
Коганъ Ф., Штеф. ч. Маре, 42
Дворяниновъ А., Кол. Недеану.
Дойновъ Н., Кор. Маріи, 31
Добреску М., Кор. Фердинанда
Финкельштейнъ Г. Кор. Фердин., 25
Финкельштейнъ С. " "
Фридманъ Г.
Гольденбергъ Ф., Кол. Недеану
Хаймовичъ И., Кол. Недеану
Хачикъ П., Штефанъ челъ Маре
Хаймовичъ М., Кол. Недеану, 82
Іонеску М., Кол. Недеану, 77
Янкелевичъ П., Новый базаръ
Ивановъ И., Новый базаръ
Жекова М., Кор Маріи
Кентидисъ Ф., Куза-Вода, 19
Канигсбергъ Л., Когэлнічяну, 15
Камилатисъ С.
Менделовичъ М., Кор. Маріи, 181
Мучникъ М., Мелхиседекъ, 16
Масальскій И., Штефанъ ч. Маре
Мартыновъ С., Кор. Маріи, 71
Монастырскій К., Кор. Фердинанда, 29
Меламудъ М., Кол. Недеану, 14
Магуряну В., Михаилъ Витеазу, 8
Охманъ С.
Пульферманъ І.
Поляковъ С., Средняя, 8
Цаневъ Д.

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
E CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Rebrov M., Piaţa Nouă
Sabinenco S.
Surguci A., Reg. Maria
Şmal I., Col. Nedeanu, 12
Şmilevici A., Piaţa Nouă
Titurov M., Reg. Ferdinand, 4
Tanişteín B., Speranţei, 31
Tverdievici Ş., Reg. Maria, 49
Ţvicov A., Ştefan cel mare, 20
Vainberg L.
Vizanti J.
Vasiliu C., Piaţa Nouă
Vasilenco T.
Zisman R., Reg. Maria, 34
Zilberman F-ţii şi Co.
Zaganenco A., Barenovscaia
Zilberman R., Piaţa Nouă, 86

Reni.

Abramovici V., Pescărei
Bairam D.
Butnareva I.
Braunştein S,
Cosofut N.
Calţos G.
Dimentberg Oz.
Frenchis H.
Frolov T., Mihai G-l Viteazu, 70
Iaroslavschi I.
Lanmeer M. A.
Manea M.
Natanzon V.
Rabinovici I.
Rozenfeld S., Averescu, 70
Sanmeer V.
Temis V.
Vainştein I.
Zahmis Ş.
Zubarovici M.

Orhei.

Bursucher A., Sf. Dumitru, 20
Beniamovici A., Basarabiei, 1
Baniamovici N., Poştei, 7
Beniamovici I., Tîrgului, 137
Cogan Gh., Basarabiei, 41
Caţap M., „ 3
Caţap A., Tîrgului, 173

Ребровъ М., Новый базаръ
Сабиненко С.
Сургучъ А., Кор. Маріи
Шмаль И., Полк. Недеану, 12
Шмилевичъ А., Новый базаръ
Титоровъ М. Кор. Фердинанда, 4
Таништейнъ Б., Надеждинская, 31
Твердіевичъ С., Кор. Маріи, 49
Цвиковъ А. Штефанъ челъ Маре, 20
Вайнбергъ Л.
Византи Ж.
Василіу К., Новый базаръ
Василенко Ѳ.
Зисманъ Р,, Кор. Маріи, 34
Зильберманъ бр. и Ко.
Заганенко А., Бареновская
Зильберманъ Р., Новый базаръ, 86

Рени.

Абрамовичъ В., Рыбная
Байрамъ Д.
Бутнарева И.
Браунштейнъ С.
Кософутъ Н.
Калцосъ Г.
Диментбергъ О.
Френкисъ Х.
Фроловъ Т., Михай Витеазу, 70
Ярославскій И.
Ланмееръ М.
Маня М.
Натанзонъ В.
Рабиновичъ І.
Розенфельдъ С., Авереску, 70
Санмееръ В.
Темисъ В.
Вайнштейнъ Я.,
Захмисъ Ш.
Зубаровичъ М.

Оргѣевъ.

Бурсукеръ А., Дмитріевская, 20
Беньямовичъ Н., Бессарабская, 1
Беньямовичъ И., Почтовая, 7
Беньямовичъ П., Базарная, 137
Коганъ Г., Бессарабская, 41
Кацапъ М., „ 3
Кацапъ А., Базарная, 173

Editura Ş. Şapocin c, Chişinău.
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Требуйте только!!!
КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ
и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи
Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ
Александр. уг. Армянской.

Golcinschii H., Tîrgului, 177
Ladâjevschii S., Basarabiei, 35
Pavis A., Poştei, 3
Snitcovschi S., Poştei 2
Simiş L., Basarabiei, 49
Şraibman M., Basarabiei, 55
Şapoşnic B., Basarabieî, 51
Trahtenderg D., Tîrgnlui, 111

Hotin.

Buneac E.,
Erman L.
Gorenştein R.
Mamaligher A.
Peisah F.
Srulevici B. V.
Şerfştei şi Zelman
Vainştein Ş.
Vaingold A.
Zelţer T.

Soroca.

Grinberg I., Reg. Ferdinand, 3

Bolgrad.

Fişman Ş., Bulevard, 117
Gancev P., Reg. Ferdinand, 119
Haschelevici T., Soborului
Haschelevici G.
Haschelevici B., Soborului
Landa S.
Nutor Gh.
Titorov Ch., Bulevard, 101

Magazine de Comision.

Chişinău.

Cofman E. şi Creimer I. „Universal", Alexandru cel Bun, 100
Emirzian G., Alxe. cel Bun, 63
Gusac B., Alexandru cel Bun, 62
Gurfinchel şi Bilgraer, Mihai Viteazu, 65
„Posrednic", Alexandru, Banca Oraş.
„Taxator" Puşchin, 40
Zonis M. şi Caufman A. „Comision" Bucovinei, 56
Zonis M. şi Caufman A. „Ocazion" Haralambie, 68|70

Bălţi.

Sorocluz D., Reg. Ferdinand, 161

Кольчинскій Н., Базарная, 177
Ладыжевскій С., Бессарабская, 35
Пазисъ А., Почтовая, 3
Снитковскій С., Почтовая, 2
Симишъ Л., Бессарабская, 49
Шрайбманъ М. „ 55
Шапочникъ Б. „ 51
Трахтенбергъ Д., Базарная, 111

Хотинъ.

Бунякъ Э.
Эрманъ Л.
Горенштейнъ Р.
Мамалигеръ А.
Пейсахъ Ф.
Срулевичъ Б.
Шерфштай и Зельманъ
Вайнштейнъ Ш.
Вайнгольдъ А.
Зельцеръ Т.

Сороки.

Гринбергъ І., Кор. Фердинанда, 3

Болградъ.

Фишманъ Ш., Бульварная, 117
Ганчевъ П., Кор. Фердинанда, 119
Хаскелевичъ Т., Соборная
Хаскелевичъ Г.
Хаскелевичъ Б., Соборная
Ланда С.
Нуторъ Г.
Титоровъ Г., Бульварная, 101

Комиссіонные магазины.

Кишиневъ.

Койфманъ Е. и Креймеръ И., „Универсалъ", Александровская, 100
Эмирзіянъ Г., Александровская, 63
Гусакъ Б., Александровская, 63
Гурфинкель и Бильграеръ, Мих., 65
„Посредникъ", Алекс., Гор. Банкъ
„Оцѣнщикъ", Пушкинская, 40
Зонисъ М. и Кауфманъ А. „Комиссіонъ", Купеческая, 56
Зонисъ М. и Кауфманъ А„ „Оказіонъ", Харлампіевская, 68-70

Бѣльцы.

Сороклузъ Д., Кор. Фердинанда, 161

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
Chişinău, str. Sinadino, „Sfatul Negustoresc".

Registre Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traduceri, Consultaţii, Insărcinări comerciale.

Soroca.

Arinştein I. M., Reg. Ferdinand, 21
Boter K.

Cetatea-Albă.

Peril M.

Ismail.

Antippas I. Gh.
Autippas I. M. şi Co., Cogălniceanu, 39
Buinca N., Văitoianu, 8
Becher C., Reg. Maria, 107
Becher D. „
Canalis Gh.
Camilatos A., Ştefan cel mare, 14
Cofman M., Chişinăului, 60
Camarzan D., Portului, 6
Davidov C.
Demenas J., Lipovenească, 71
Goldenberg B., Comercială
Goilov C., Sf. Dumitru, 35
Gherşcovici Gh., Col. Nedeanu, 82
Karaveţ I., Văitoianu, 30
König L., Şcoalei, 21
Raifman L., Reg. Maria, 107
Sandulov C., Catedralei
Silberman I., Ştefan cel mare, 84
Tanase I., Comercială
Ţvicov A., Ştefan cel mare, 20
Vizanti J.

Reni.

Antippo Gh., Pieţei, 98
Pagulatus P., G-l Averescu, 90
Roifman H., Mihai Viteazu, 23
Unıs A., G-l Averescu, 90
Vuii A., „

Hotin.

Gluzgcld T.
Hafman A.
Şteinberg Gh.
Şifnaighel N.

Bolgrad.

Arnautu G.
Botoşanschi B., Alex. cel Bun
Bocta M., Alex. cel Bun
Critman Ş., „ 85
Feldştein F-ţii, Piaţă Nouă, 20

Сороки

Аринштейнъ М., Кор. Фердинанда, 21
Ботеръ К.

Аккерманъ.

Периль М.

Измаилъ.

Антипосъ Г.
Антипосъ И. и Ко., Когэльничеану, 39
Буинка Н., Ген. Войтояну, 8
Беккеръ К., Кор. Маріи, 107
Беккеръ Д., „ „
Каналисъ Г.
Камилатосъ А., Штеф. челъ Маре, 14
Кофманъ М., Кишиневская, 60
Камарзанъ Д., Портовая, 6
Давидовъ К.
Деменасъ Ж., Липованская, 71
Гольденбергъ Б., Коммерческая
Гойловъ К., Дмитріевская, 35
Гершковичъ Г., Полк. Недеану, 82
Каравецъ І., Ген. Войтояну, 30
Кенигъ Л.. Школьная, 21
Райфманъ Л., Кор. Маріи, 107
Сандуловъ К., Соборная
Зильбермаиъ И., Шт. челъ Маре, 84
Танасе И., Коммерческая
Цвиковъ А. Штеф. челъ Маре, 20
Византи Ж.

Рени.

Антиппо Г., Базарная, 98
Пагулатосъ П., Авереску, 90
Ройфманъ Х., Михай Витеазу, 23
Унисъ А., Авереску, 90
Вуиисъ А., „ 90

Хотинъ

Глузгольдъ Т.
Хафманъ А.
Штейнбергъ Г.
Шифнайгель Н.

Болградъ.

Арнаутовъ Г.
Ботошанскій Б., Александровская
Бокта М.. „
Критманъ Ш., „ 85
Фельдштейнъ бр., Новый базаръ, 20

Бухгалтерское Бюро
правосл. бухгалтеровъ
І. & М. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. порученія.

Fişman S., Bulevard, 117
Grecu Ş., Reg. Ferdinand, 54
Goldman I., Pieţei, 15
Jeanu V., Spitalului, 21
Melnicov Ş., Reg. Ferdinand, 49
Radev Gh. Ialpug, 39
Strahilevici M., G-l Averescu, 5
Şapiro S., Inzova, 110
Ţurcan I.
Volcianov I., Reg. Ferdinand, 49
Vatmaher I., Alex. cel Bun, 104

Confecţiuni.

Chişinău.

Barbalat & Co., Alexandru cel Bun, 96
Brohman G. şi A., Alex. cel Bun, 94
Broitman H., Haralambie. 67
Cubovschi I., „ 54
Caplan I., Alexandru cel Bun, 94
Duchelscaia M., Puşchin, 56
Grinblat Ş., Armeană, 61
Halfin G., Alexandru eel Bun, 68
Levenzon V., Mihai Viteazu, 62
Monsionic N., Alexandr. cel Bun, 94
Maranţenboim M., Haralambie, 57
Neiman G., Alexandr. cel Bun, 80
Nudelman şi Cotic, Mihai Viteazu, 53
Pavalaehe Eil, Alex. cel Bun, 98
„Syghra" Mag. Cehoslovac, Alexandru c. Sobor.
Ucitel Benţion, Şmidt, 90
Vaisman T. G., Alex. cel Bun, 63
Vainştein F. „ „ „

Bălţi.

Conu I., Renaşterei
Feldman Ş. V., Reg. Ferdinand
Feldman N. „
Goldenfeld M. „
Galitond Ş., Renaşterei
Garfinchel D., G-l Schina
Grinberg G., Gostinaia
Lerner M. „
Nelester A., Reg. Ferdinand, 125
Palarie Swecher, Renaşterei
Vtşeanţean Gh., Bălţi
Valcovşaevici Gh., G-l Schina, 178
Veitman Ghel. Renaşterei

Фишманъ С., Бульварная, 117
Греку С., Кор. Фердинанда, 54
Гольдманъ Я., Базарная, 15
Жану В. Госпитальная, 21
Мельниковъ С., Кор. Фердинанда, 49
Радевъ Г., Ялпугъ, 39
Страхилевичъ М., Авереску, 5
Шапиро С., Инзова, 110
Цурканъ И.
Волчяновъ И. Кор. Фердинанда, 49
Ватмахеръ И., Александровская, 104

Конфексіоны.

Кишиневъ.

Барбалатъ и К-о., Александр. 96
Брохманъ Г. и А. Александровск. 94
Бройтманъ Х., Харлампіевская, 67
Кубовскій И., „ 54
Капланъ Я., Александровская, 94
Дукельская М. Пушкинская, 56
Гринблатъ Ш., Армянская, 61
Халфинъ Г., Александровская, 68
Левензонъ В., Михайловская, 62
Монсіонжикъ Н., Александровск. 94
Маранценбоймъ М., Харлампіев.. 57
Нейманъ Г., Александровская, 80
Нудельманъ и Котикъ, Мих., 53
Павалаки Ф., Александрвская, 98
„Сигра", Чех. маг., Алекс. Соб. д.
Учитель Б., Шмидтовская. 90
Вайсманъ Т., Александровская, 63
Вайнштейнъ Ф., „ 63

Бѣльцы.

Кону И., Преображенская
Фельдманъ Ш. В., Кор. Фердинанда
Фельдманъ Н. „ „
Гольденфельдъ М. „
Галитондъ Ш. Преображенская
Гарфинкель Д., Ген. Скина
Гринбергъ Г., Гостинная
Лернеръ М., „
Нелестеръ А., Кор. Фердинанда, 125
Паларіе С. Преображенская
Вишанцанъ Г., Бѣлецкая
Валковшаевичъ Г. Ген. Скина, 178
Вейцманъ К., Преображенская

VIZITAȚI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAȚI
Chișinău—Renovat complect.—Direcția Leo Alhalel

Zeliman Toive, Renașterei

C.-Albă.

Averbuh I.
Crasneanschi H., Nicolaevscaia, 33
Ghelfand S. „ 35
Lipovețchii A.
Perelman N.

Orhei.

Gaudelman M., Basarabiei, 20

Leova.

Eilberg I.
Fișer H.
Moscovici B.
Șehter S.
Vaserman M.

Soroca.

Baraș M.
Belfer E., Petrogradscaia, 56
Creimer M.
Creimer A.
Cotlear M.
Deli G., Torgovaia, 18
Hlap I., Petrogradscaia, 30
Tesler H.
Tesler M.
Zilberman V., Petrogradscaia, 128

R e n i.

Argintar M., Piața-Nouă
Cogan I.
Haimovici L.
Haimovici L.
Țucman N.
Volbert M., Alexandri, 15

Bolgrad.

Mihailov V.
Țihailov Ș., Reg. Ferdinand, 139

Ismail.

Goihman I., Tulceanu, 46
Haimovici B., Col. Nedeanu, 4
Vainberg H. „ „ 59

Tighina.

Avergun T.. Comendantscaia
Bauch Ș., Gogol, 55
Haimovici I. „ 80

Зельманъ Т., Преображенская

Аккерманъ.

Авербухъ И.
Краснянскій Х., Николаевская, 33
Гельфандъ С., „ 35
Липовецкій А.
Перельманъ Х.

Оргѣевъ.

Гендельманъ М., Бессарабская, 20

Леово.

Эйльбергъ И.
Фишеръ Г.
Мошковичъ Б.
Шехтеръ С.
Вассерманъ М.

Сороки.

Барашъ М.
Бельферъ Э,, Петроградская, 56
Креймеръ М.
Креймеръ А.
Котляръ М.
Дели Г., Торговая, 18
Хіапъ И., Петроградская, 30
Теслеръ Х.
Теслеръ М.
Зильберманъ В., Петроградская, 128

Рени.

Аржинтарь М., Новый Базаръ
Коганъ І.
Хаймовичъ Л., Новый Базаръ
Хаймовичъ Л.
Цукманъ Н.
Вольбертъ М., Александри, 15

Болградъ.

Михайловъ В.
Михайловъ С., Кор. Фердинанда, 139

Измаилъ.

Гойхманъ І., Тульчеану, 46
Хаймовичъ Б., Полк. Недеану, 4
Вайнбергъ Х., „ „ 59

Бендеры.

Авергунъ Т., Комендантская
Баухъ Ш., Гоголевская, 55
Хаймовичъ И. „ 80

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ“ Кино Посѣщайте
Сызнова оборудованъ—Дир. Л. Алхалелъ—Кишиневъ.

Heiman R., Reg. Maria, 20
Raşcovschi B., Gogol, 73
Segal L., Soboruiui, 37
Ucsusman L., Gogol, 57

Hotin.

Şnaiderman Ş.

Cooperative.

Chişinău

Centrala Uniunilor Cooperative din Basarabia, P. Movită, 25
„Liga Cetăţănească“, Alexandru cel Bun, 63
„Sadovod“, Alexandru cel Bun, 63
Cooperativa Israelită din Basarabia, Alexandru cel Bun, 69
„Fotin Enescu“ Casa Eparhială
Federala Cooperativelor din Basarabia „Basarabia“, Bucovinei, 54
„Muncitor Inteligent“, Casa Soborului
Cooperativa Orăşenească de Consum „Spatar“, Armeană, 17
„Regina Maria“ Bucovinei, 56
Federala „Codrul“ cu 53 tovărăşii de credit in jud. Chişinău ,P. Movită, 25
Funcţion. Băncei „Basarabia“ Şmidta 86

Cetatea-Albă.

Federala „Cetatea-Albă“ cu 68 tov. de cred in jud. Cetatea-Albă

Bălţi.

Faderala „Colaborarea“ cu 38 tov. de cred in jud. Bălţi

Tighina

Feder. „Tighina“ cu 35 tov. de cred in jud. Tighina

Orhei.

Federala „Orhei“ cu 37 tov. de cred in jud. Orhei

Нейманъ Р., Кор. Маріи, 20
Рашковскій Б., Гоголевская, 73
Сегалъ Л., Соборная, 37
Уксусманъ Л., Гоголевская, 57

Хотинъ.

Шнайдерманъ Ш.

Кооперативы.

Кишиневъ.

Бессарабскій Центр. Кооперативный Союзъ, Могилевская, 25
„Лига граждапъ“, Александр., 63
„Садоводъ“ „
„Бессарабскій еврейскій“ Алексан. 69
„Фотинъ Енеску“, Епархіальный д.
Федерація Бессарабскихъ Ко-въ „Бессарабія“, Купеческая, 54
„Интеллигентный труженникъ“, Соборный домъ
Городской Потребительскій Кооп. „Спатарь“, Армянская, 17
„Королева Марія“, Купеческая, 56
Федерація „Кодрулъ“ съ 53 кред. т. въ Кишинев. у., Могилевск., 25
Служащ. банка „Бессарабія“, Шмидтовская, 86

Аккерманъ.

Федерація „Четатя-Алба“ съ 68 кред. товариществами

Бѣльцы.

Федерація „Колабораря“ съ 38 кред. т. въ Бѣлецк. у.

Бендеры.

Федерація „Тигина“ съ 35 кред. тов. въ Тигинск. у.

Оргѣевъ.

Федерація „Оргѣевъ“ съ 37 кред. т. въ Оргѣевск. у.

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Soroca.

Feder. „Soroca“ cu 34 tov. de cred. în jud. Soroca

Ismail.

Federala „Sud-Basarabeană“ cu 58 tov. de cred în jud. Ismail

Ateliere de Corsete.

Chişinău.

Bocal D., Alexandru cel Bun, 98
Berman V., Bartolomei, 31
Berman, Ştef. cel mare colţ Puşchin
Dascal R., Ştefen cel mare, 106
Elgurt G., Şmidta, 123
Ţucherman D., Puşchin, 50

Impletituri de tot felul.

Chişinău.

Raclavschii M., Piaţa Nouă, 154
Gutnic S., Piaţa Nouă, 164

Cravate, ateliere.

Chişinău.

Grinfeld, Haralambie, 50
Grinştein M., Puşchin, 48

Croitori Militari.

Chişinău.

Farfeli I. A., Sinadino, 58
Liubelschi-Menşcic, Puşchin, 27

Croitorii pentru dame.

Chişinău.

Ahanov S., Sinadino, 39
Alexandri, Alexandru cel Bun, 101
Cernova P., Şmidta, 127
Cauşanscaia-Grinberg, str. Leovei, 8
Erlich H., Mihail Viteazu, 58
Eidelman M., Puşchin, 39
Fridman A., Şmidta, 123
Fux E., Synadino, 45
Ghendler Ş., Mitropolit Gavril, 37
Landbard, Syuadino, 50
Lentocinic I., Mihail Viteazu, 32
Mizeacovschi B., Ştefan cel mare, 106
Modenblat L., Haralambie, 91
Mordcovici P., Şcfan cel mare, 123
Melamed P., Chiev, 65

Сороки.

Федерація „Сорока“ съ 34 кред. т. въ Сорокскомъ у.

Измаилъ.

Федерація „Южно-Бессарабская“ съ 58 кред. тов. въ Измаильскомъ у.

Корсеты, мастерскія.

Кишиневъ.

Бокалъ Д., Александровская, 98
Берманъ В., Варфоломѣев., 31
Берманъ, Николаевск. уг. Пуш.
Даскалъ Р., Николаевск., 106
Эльгуртъ Г., Шмидтов. 123
Цукерманъ Д., Пушкин. 50

Корзины и плет. вещи.

Кишиневъ.

Рославскій М., Новый базаръ, 154
Гутникъ С., „ 164

Галстухи, мастерскія.

Кишиневъ

Гринфельдъ, Харлампіевская, 50
Гринштейнъ М., Пушкинская, 48

Военные портные.

Кишиневъ.

Фарфель И. А., Синадин., 58
Любельскій-Меньщикъ, Пушкин., 27

Дамскіе портные.

Кишиневъ.

Ахановъ С., Синадин., 39
Александри, Александровская, 101
Чернова П., Шмидтовская, 127
Каушанская-Гринбергъ, Полицейск. 8
Эрлихъ Х., Михайловская, 58
Эйдельманъ М., Пушкинская, 39
Фридманъ А., Шмидтовская, 123
Фуксъ Е., Синадиновская, 45
Гендлеръ Ш., Гоголевская, 37
Ландбардъ, Синадиновская, 50
Ленточникъ У., Михайловская, 32
Мизяковскій, Николаевская, 106
Моденблатъ Л., Харлампіевская, 91
Мордковичъ П., Николаевская, 123
Маламедъ П., Кіевская, 65

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Nedner Ş., Mihai Viteazu, 58
Podolscbii I:, Mitropolitul Gavril, 37
Petrovschaia, Ştefan cel mare, 123
Presser A., Chiev, 46
Plih L., Bartolomei, 31
Prinţ A., Puşchin, 28
Reznic-Oşerovici, Ştefan cel mare, 130
Rahland R., Mihai Viteazu, 35
Righel B., stradela Leovei, 9
Ravinscaia, Reni, 14
Serebrenic, Alexandru cel Bun, 45
Ştruţ, Sinadino, 50
Żaţ A., Mitropolitul Gavril, 20
Usaci I., Alexandru cel Pun, 57

Atelier de Croitorie.

Chişinău.

Albuleţ A., Bartolomci, 3
Avruticov Z., Sinadino, 51
Beigler M., Pavlovscaia, 1
Bergher,, Ştefan cel mare, 91
Brohman F-ţii, Alexandru cel Bun, 43
Bronştein M., Mitropolitul Gavril, 91
Boden I., Haralambie, 90
Broitman H., Haralambie, 67
Berşadschi M., Haralambie, 78
Balan A., Şmidta, 128
Badaş I., Ştefan cel mare, 123
Baran E., Bucureşti, 59
Berciuc Gh., Bucovinei, 46
Belfor G., Mihai Viteazu colţ cu Alexandru cel Bun
Boer I., stradela Leovei, 2
Berezenschi, Catorgi, 37
Basman şi Ozgheld, Sinadino, 44
Gomac O., Haralambie, 82
Cabrin Ş., Alexandru cel Bun, 94
Caplan A., Sinadino, 50
Calştein I., Mihai Viteazu, 100
Cuselevici I., stradela Leovei, 10
Clucinschii, Haralambie, 33
Dreişner, Catorgi, 14
Dreişner, Şmidta, 94
Cliucinschi, Haralambie, 33
Dunaevshii Gh. Mitropolitul Gavril, 35
Farfel I. A., Sinadino, 58
Guţu D:, Bucovinei, 47
Ghelman A., Armeană, 70

Неднеръ Ш., Михайловская, 58
Подольскій І., Гоголевская, 37
Петровская, Николаезская, 123
Прессеръ А., Кіевская, 46
Плихъ Л., Варѳоломѣевскій пер. 31
Принцъ А., Пушкинская, 28
Рѣзникъ-Ошеровичъ, Никол., 130
Рахландъ Р., Михайловская, 35
Ригель Б., Полицейская, 9
Равинскаа, Рениская, 14
Серебренникъ, Александровская, 45
Штруцъ Синадиновская, 50
Зацъ А., Гоголевская, 20
Усачъ И., Александровская, 57

Портняжныя мастерскія.

Кишиневъ

Бейглеръ М., Павловская, 1
Албулецъ А., Варфолом. пер., 3
Аврутиковъ З., Синадиновская, 51
Бергеръ, Николаевская, 91
Бр. Брохманъ, Александровская, 94
Бронштейнъ М., Гоголевская, 31
Боденъ И., Харлампіевская, 90
Бройтманъ Х. Харлампіевская, 67
Бершадскій М., „ 78
Баланъ А. Шмидтовская, 123
Бадашъ І., Николаевская, 123
Баранъ Е., Феодорова, 59
Берчукъ Г., Купеческая, 46
Бельфоръ Г., Михайл. уг. Алекс.

Боеръ И., Полицейская, 2
Береженскій, Павловская, 37
Басманъ и Озгельдъ, Синадин., 44
Комакъ О., Харлампіевская, 82
Кабринъ Ш., Александровская, 94
Капланъ А., Синадиновская, 50
Кальштейнъ Я., Михайловская, 100
Кушелевичъ И., Полицейская, 10
Кручинскій, Харламповская, 33
Дрейшнеръ, Павл., 14
Дрейшнеръ, Шмидтовская, 94
Дунаевскій Г., Гоголевская, 35
Ключинскій, Харлампіевская, 33
Фарфель И., Синадиновская, 58
Гуцу Д., Купеческая, 47
Гельманъ А., Армянская, 70

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
E CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Gherşcovici A., stradela Leovei, 9
Ghicu A., Şmidta, 127
Guţu N., Reni colţ cu Armeană
Gherşcovici L., Puşchin, 34
Grug, Armeană, 63
Hitric A., strudele Leovei, 10
Iuştein A., Alexandru cel Bun, 98
Levit, Ştefan cel mare, 91
Levin M., Puşchin, 33
Lapidus S., Puşchin colţ cu Ştefan cel mare
Livşiţ L., Haralamhie, 35
Leizerovici, Haralambie, 81
Moşcovic A., Alexandru cel Bun. 104
Mândici, Pavlova colţ Haralamhie
Neiman O., Sinadino, 56
Nudelman şi Cotic, Mihai Viieazu, 53
Nicipalschii I., strrdela Leovei, 10
Papadopol, Ştefan cel mare 148
Pletner Ş., Şmidta, 102
Pizelman, Ştefan cel mare, 123
Portnoi A., stradele Leovei, 4
Rahvalschii A., Alexandru cel Bun, 65
Roizin, Ştefan cel mare, 123
Repinschii D., Şmidta, 126
Rozenberg M., Haralambie, 112
Rabinovici, Bucovinei, 17
Rozenberg M., Haralamhie
Sitcovschii B., Pasaj
Sapojnicov, Armeană, 55
Şerman, Armeană, 17
Ştammer, Armeană, 26
Şehtehin, Armeană, 51
Ştraveţ A., Haralamdie, 80
Silivovschii R., Puşchin, 22
Stein M., Haralambie
Şterenzeer, Haralambie, 66
Ştivelman, Armeană, 59
Şor F-ţii, Haralambie, 92
Şafir, Fintinei, colţ cu Sinadino
Ţincler P., Haralambie, 87
Treigher L., Puşchin, 41
Tuşnaider, Alexandru cel Bun, 26
Vaisman, Haralambie, 96
Vârtan Gheorghe, Puşchin, 15
Zaţ G., Mitropol. Gavril, 20
Vâşcauţan, Catargi, 8

Гершковичъ А., Полицейская, 9
Гику А., Шмидтовская, 127
Гуцу Н., Рениская уг. Армянской
Гершковичъ Л. Пушкинская, 34
Ругъ, Армянская, 63
Хитрикъ А., Полицейская, 10
Юштейнъ А., Александровская, 98
Левитъ, Николаевская, 91
Левинъ М., Пушкинская, 33
Лапидусъ С., Пушк. уг. Николаевск.
Лившицъ Л., Харлампіевская, 35
Лейзеровичъ.
Лемпертъ М., Харлампіевская, 81
Мошковичъ А., Александровск., 104
Мындичъ, Павловск. уг. Харламп.
Нейманъ О., Синадиновская, 56
Нудельманъ и Котикъ, Михайл. 53
Ничипальскій И., Полицейская, 10
Пападополь, Николаевская, 148
Плетнеръ Ш., Шмидтовская, 102
Пизельманъ, Николаевская, 123
Портной А., Полицейская, 4
Рахвальскій А., Александровск,, 65
Ройзинъ, Николаевская, 123
Репинскій Д., Шмидтовская, 126
Розенбергъ М., Харлампіевская, 112
Рабиновичъ, Купеческая, 17
Розенбергъ М., Харлампіевская
Ситковскій Б., Пассажъ
Сапожниковъ, Армянская, 55
Шерманъ, Армянская, 17
Штаммеръ „ 26
Шехтехинъ „ 51
Стравецъ А., Харлампіевская, 80
Сильвовскій Р., Пушкин., 22
Штейнъ М., Харламп.
Штерензееръ, „ 66
Штивельманъ, Армянская, 59
Б-тья Шоръ, Харлампіев., 92
Шафиръ, Фон. уг. Синадин.
Цинклеръ П., Харламп., 87
Трейгеръ Л., Пушкин., 41
Тушнайдеръ Ф., Алексан., 26
Вайсманъ, Харлампіев., 96
Вартанъ Г., Пушкинская, 15
Зацъ Г., Гоголевская, 20
Вашкауцанъ, Павловская, 8

Требуйте только!!!
КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи
Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ
Александр. уг. Армянской.

Soroca.

Cotlear M.
Şneider P.

Bolgrad.

Mihailov V.

Tighina.

Barer D., Reg. Ferdinand 66
Ianişevschi I., Alexandrovscaia, 66
Leandvarţ M., Reg. Ferdinand, 22
Suraschi I., Lermontov, 85

Croitor pentru preoţi.

Chişinău.

Bărlădean D., Haralambie, 53
Ceaev C., Alexandru cel Bun, 98
Iacubovschi A., Mihail Viteazu, 41
Mândrescu A., Bulgară, 21
Nicolaev, Şmidta, 129
Pavalachi F., Alexandru cel Bun, 98

Ateliere de Curelării.

Chişinău.

Barinboim R., Şmidt, 63
Gorbici S., Puşchin, 50
Oniţcanschi, Şmidt, 87
Şeingolţ N. „ 77
Şuster B. „ 55
Ucitel I. „ 67
Ucitel I. „ 59
Ucitel I. „ 57
Vaisman M., Şmidat 50

Soroca.

Şulman D.

Tighina.

Balbarer D., Gogol
Balbarer A. „ 57
Balbarer I. „ 71
Chiner M. „ 71

Ismail.

Zilberman B., Cogălniceanu, 45

Droguerii.

Chişinău.

Bortnic B., Harlambie, 46
Blinder Z., „ 17
Caghel A., Alexandru cel Bun, 62

Сороки.

Котляръ М.
Шнейдеръ П.

Болградъ.

Михайловъ В.

Бендеры.

Бареръ Д., Кор. Фердинанда, 20
Янишевскій Ю., Александров., 66
Ляндварцъ М., Кор. Фердинанда, 22
Сураскій И., Лермонтов., 85

Духовные портные.

Кишиневъ.

Барладянъ Д., Харлампіевская, 53
Чаевъ К., Александр., 98
Якубовскій А., Михайловская, 41
Мындреску А., Болгарская, 21
Николаевъ, Шмидтовская, 129
Павалаки Ф., Александр., 98

Шорныя мастерскія.

Кишиневъ.

Баринбоймъ Р., Шмид., 63
Горбичъ С., Пушкин., 50
Оницканскій Л., Шмидт., 87
Шейнгольцъ Н., „ 77
Шустеръ Б., „ 55
Учитель І., „ 67
Учитель И., „ 59
Учитель І., „ 57
Вайсманъ М., „ 50

Сороки.

Шульманъ Д.

Бендеры.

Балбареръ Д., Гоголевская
Балбареръ А. „ 67
Балбареръ Я. „ 71
Кикеръ М. „ 71

Измаилъ.

Зильберманъ Б., Когельничеану, 4

Аптекарскіе магазины.

Кишиневъ.

Бортникъ Б., Харламп., 46
Блиндеръ З., „ 17
Кагель А. Александр., 63

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
Chişinău, str. Sinadino, „Sfatul Negustoresc".

Registre Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traduceri, Consultaţii, Insărcinări comerciale

Chiţis si Gornştein, Ştefan cel mare colţ Mihai Viteazu	Кицисъ и Горнштейнъ, Николаев.
Ghilberg G., Alexandru cel Bun, 122	Гильбергъ Г., Александ., 122
Ghihtei Ş. „ 99	Гихтей Ш., „ 99
Grinfeld I., Alex. cel Bun Casa Prim.	Гринфельдъ И., „ Пассажъ
Gonigberg A., Piaţa Veche, 21	Гонигбергъ А., Старо-Базарная, 21
Goldah, Ştefan cel mare colţ Ismail	Гольдахъ, Ник. уг. Изм.
Goldenştein, Armeană, 109	Гольденштейнъ, Армянская, 109
Grozman M., Ştefan cel mare, 61	Грозманъ М., Никол. 61
Graţ D., Puşchin, 48	Грацъ Д., Пушкин., 48
Imas I. Haralambie, 74	Имасъ И., Харламп. 74
Highel B., Alexandru cel Bun, 89	Хигель Б., Александровск., 89
Hausfain, Armeană colţ Şmidta	Гаусфайнъ, Армянск. уг. Шмидт.
Jurbinschi, Şmidta, 31	Журбинскій, Шмидтовска,я 31
Cridman, Puşchin, 25	Кридманъ, Пушкин., 25
Cheiţih G. „Veritas", Alex. c. Bun, 63	Кейцихъ Г. „Veritas", Александ., 63
Carlic-Levenzon S., Mitropol. Gavril, 31	Карликъ-Левензонъ С., Гоголев., 31
Carlic- Levenzon E., Alexandru cel Bun, 108	Карликъ-Левензонъ Е., Алексан., 108
Carlic-Levenzon R., Alexandru cel Bun, 110	Карликъ-Левензонъ Р. „ 110
Carlic-Levenzon M., Alexandru cel Bun, 51	Карликъ-Левензонъ М. „ 51
Lâsâi M., Mincu, 6	Лысый М., Миньковская, 6
„Meteor" Ştefan cel mare, 75	„Метеоръ", Николаевская, 75
Maşcauţan F., Alexandru cel Bun, 94	Машкауцанъ Ф., Александр., 94
Metis M., Puşchin, 34	Метисъ М., Пушкинская, 34
Minţis, Armeană, 73	Минцисъ, Армянская, 73
Neiman S., Mihai Viteazu, 42-44	Нейманъ С., Михайловск., 42-44
Nebesov N., Catorgiu, 4	Небесовъ Н., Павловская, 4
Nisenboim „ 39	Нисенбоймъ, „ 39
Oraci I., Alexandru cel Bun, 86	Орачъ Я., Александр., 86
Ortenberg A., Armeană, 61	Ортенбергъ А., Армянская, 61
Orgheerscaia U., Sinadino, 24	Оргѣевская У., Синадин., 24
Pizelman I., Şmidta, 50	Пизельманъ И., Шмидтовская, 50
Pincev B., Ştefan cel mare, 88	Пинчевъ Б., Николаевская, 88
Paghis F., Stf. Ilie, 44	Пагисъ Ф., Ильинская, 44
Rozenblat, Bucureşti colţ Bulgară	Розенблатъ, Подольская уг. Болг.
Rubinştein N., Alexandru cel Bun, 102	Рубинштейнъ Н., Александров., 102
Rapoport Ţ., T. Rişcanu, 32-34	Рапопортъ Ц., Екатерин., 32-34
Rabinovic I., Armeană, 47	Рабиновичъ И., Армянская, 47
Rabinovici I., „ 3	Рабиновичъ І., Армянская, 3
Serchis I., Alexandru cel Bun, 32	Серкисъ І., Александровская, 32
Serper, Alexandru cel Bun, 56	Серперъ. „ 56
Sobelman H., Alexandru cel Bun, 58	Собельманъ Х., „ 58
Şabelman A., Alex. Donici, 10	Шабельманъ А., Андреевская, 10

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
І. & М. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. порученія.

Şleizingher V., „Sanitas", Alexandru cel Bun, 63
Şuper I. (depozit), Şmidta, 90
Şperberg S., Negustori, 98
„Universal", Armeană, 90
Ucitel Ia., Alex. cel Bun Casa Eparhial.
Vainştein şi Sigal, Tighinei, 45
„Venera", Puşchin, 52
Vexelman, Şmidta, 86
„Diana", Mihai Viteazu, 41
Zonis M., Haralambie, 86

Bălţi.

Bujacov Gh., Reg, Ferdinand, 124
Bernşteiu S.,
Cuperman Z., Chişnău
Goldştein C., G-l Shina
Gherşcovici Ş., „ 202
Gherşcovici I. „ „
Iarugschii Ia., Reg. Ferdinand, 164
Oxner S., Oituz
Spivac M., G-l Schina, 123
Şpilberg R.
Ţirilman A., Oituz, 3
Varzar I.

Tighina.

Bazian A., Alexandrovscaia, 72
Cogan Gh, Reg Maria, 30
Cauşanschii Z. „ 23
Filiţian A. „ 36
Golisovschii I., Soborului, 28
Malamud M., Lev Tolstoi, 55
Malhis, Meer şi Co., Reg. Maria, 20
Nutov I. „ 32
Ris Gh. „ 30
Suhotliv I. „ 22
Sverdlic I. „ 23

Cetatea-Albă.

Duliţcaia S.
Feldman A., Reg. Maria, 33
Gorenştein S., Reg. Maria, 25
Matneac I.
Moldavschii Ov., Cogălniceanu, 89
Titorov M., Reg. Ferdinand, 4
Vasiliu M., Vasiliu, 9
Brodschii I.
Cheislon P., Belicovscaia, 29

Шлезингеръ В. "Sanitas", Алек., 63
Шуперъ Я. (складъ), Шмидтов., 90
Шпербергъ С., Купеческая, 98
„Универсаль", Армянская, 90
Учитель Я., Александ. Епарх. домъ
Вайнштейнъ и Сигалъ, Бендер., 45
„Венера", Пушкинская, 52
Вексельманъ, Шмидтовская, 86
„Діана", Михайловская, 41
Зонисъ М., Харламп., 86

Бѣльцы.

Бужаковъ Г., Кор. Фердинанда, 124
Бернштейнъ С.
Куперманъ З., Кишин.
Гольдштейнъ Ч., Ген. Скина
Гершковичъ Ш., „ 202
Гершковичъ І., „ „
Яругскій Я., Кор. Фердинанда, 164
Окснеръ С., Ойтузъ
Спивакъ М., Ген., Скина, 123
Шпильбергъ Р.
Цирильманъ А., Ойтузъ, 3
Варзарь И.

Бендеры.

Базіянъ А., Александровская, 72
Коганъ Г., Кор. Маріи, 30
Каушанскій З., „ 23
Флипіанъ А. „ 36
Голисовскій Я., Соборная, 28
Маламудъ М., Левъ Толстой
Малхисъ М. и Ко., Кор. Маріи, 20
Нутовъ И., „ 32
Рисъ Г., „ 30
Сухотливъ І., „ 22
Свердликъ Я., „ 23

Аккерманъ.

Дулицкая С.
Фельдманъ А., Кор. Маріи
Горенштейнъ С., „ 25
Матнякъ Я.
Молдавскій О., Когэльничяну, 89
Титоровъ М., Кор. Фердинанда, 4
Василіу М., Васильевская, 9
Бродскій И.
Кейслонъ П., Беликовская, 29

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău.

Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

VIZITAŢI Teatrul „COLOSEUM“ Cinema VIZITAŢI
Chişinău—Renovat complect.—Direcţia Leo Alhalel

Erlih H., Ismailovscaia, 19	Эрлихъ Х., Измайловская, 19
Feldman S., Nicolaevscaia, 28	Фельдманъ С. Николаевская, 28
Hail S., Mihailovscaia, 6	Хаилъ С., Михайловская, 6
Mamutov B.	Мамутовъ Б.
Zvarschii I. „Modern“	Зварскій Я., „Модернъ“
Cahul.	*Кагулъ.*
Herţenştein H., Vislon, 7	Герценштейнъ Х., Вильсона, 7
Reni.	*Рени.*
Hitrov M.	Хитровъ М.
Bolgrad.	*Болградъ.*
Gurtovici L., Bulevard, 142	Гуртовичъ Л., Бульварная, 142
Gherţovici S.	Герцовичъ С.
Zilberman H., Bnlevard, 126	Зильберманъ Н., Бульварная 126
Leova.	*Леово.*
Cucer L.	Кучеръ Л.
Grinberg L.	Грнбергъ Л.
Haurdberg M.	Хаудбергъ М.
Orhei.	*Оргѣевъ.*
Blurştein P., Basarabiei, 65	Блурштейнъ П., Бессарабская, 55
Fişelev M., Tîrgului, 181	Фишилевъ Г., Базарная, 181
Rubinştein A., Tîrgului, 90	Рубинштейнъ А. „ 90
Sbivac N., Tîrgului, 153	Спивакъ Н. „ 153
Tabacinic I.	Табачникъ И.
Volovschii A., Basarabiei, 33	Воловскій А., Бессарабская, 33
Vaisman E., Reg. Maria, 25	Вайсманъ Э., Кор. Маріи, 25
Zaica M., Basarabiei, 19	Заика М., Бессарабская, 19
Zaica I., Tîrgului, 156	Заика Я. Базарная, 156
Hotin.	*Хотинъ.*
Brandis Gh.	Брандисъ Г.
Goihmen Ş.	Гойхманъ Ш.
Libman I.	Либманъ Я.
Şehtman L,	Шехтманъ Л.
Tulcinschi D.	Тульчинская Б.,
Veltman M.	Вельтманъ М.
Vainstoc S.	Вайстокъ С.
Vexler Ş.	Векслеръ Ш.
Vainştein A.	Вайнштейнъ А.
Vexler L.	Векслеръ Л.
Vexler N.	Векслеръ Н.
Vainştoc O.	Вайнштокъ О.
Soroca.	*Сороки.*
Broihman I., Piaţa	Брохманъ I., Базаръ
Lipţin Ş.	Липцинъ Ш.
Maş M.	Машъ М.

Посѣщайте Театр „КОЛИЗЕЙ" Кино Посѣщайте
Сызнова оборудованъ—Дир. Л. Алхалелъ—Кишиневъ.

Papuş A.
Palatnic M.
Papuş M., Sobornaia, 23
Roizman Gh.
Roit Gh., Petrograd., 32
Rabinovici M.
Şcerbac I.

Electro-technice.

Chişinău.

Bilinchis, Puşchin, 19
Boiucanschii, Puşchin, 56
Bergher I., Puşchin, 52
Bachman şi Churjner I. reprez. fabr. „M. A. N.", P. Movilă, 7
Crips E., Mihai Viteazu, 60
Carponos Ş., Puşchin, 25
Crips S. şi Bronştein, Şmidta, 95
Goldenberg şi Co. „Electro-Motor", Haralambie, 46
Ghinşparg R., Mihai Viteazu, 61
Moldavschi G., Sinadino, 43
Paucher Jac., Şmidta, 129
Riis I., Alexandru cel Bun, 100
Verjbiţcaia E., Sinadino, 35
„Tres" Societat. Techn. şi Industr. Bucureşti, 57
Sobelman M., Haralambie, 51
Traţ şi Rojanschi, Puşchin, 25
Şcolnic I., Haralambie, 55

Bălţi.

Veracsevici A., Reg. Ferdinand, 171
Neculescu R.

Tighina.

Şisterman M.

Ismail.

Ghildin I.,
Zilberman R., Reg. Maria, 30

Farmacii.

Chişinău.

Averbuh, Piaţa V., 36
„Aurora", Ştefan cel mare, 66
Ball H., Tighinei, 26
Bender C. „Farmacia Modernă" Armeană, 39

Папушъ А.
Палатникъ М.
Папушъ М. Соборная, 23
Ройзманъ Г.
Ройтъ Г. Петроградская, 32
Рабиновичъ М.
Щербакъ И.

Электротехническія Бюро.

Кишиневъ

Биленкисъ Пушкинская, 19
Боюканеръ, Пушкинская, 56
Бергеръ I., Пушкинская, 52
Бахманъ и Куржниръ И., Представ. фабр. „М. А. Н.", Могилевск., 7
Крипсъ Э.; Михайловская, 60
Карпаносъ Ш., Пушкинская, 25
Крипсъ С. и Броштейнъ, Шм., 95
Гольденбергъ и Ко., „Электро-Моторъ" Харлампіевская, 46
Гиншпаргъ М., Михайловская, 61
Мовдавскій Г. Синадиновская, 43
Паукеръ Ж., Шмидтовская, 129
Рıисъ Я., Александровская, 100
Вержбицкая Е., Синадиновская, 35
„Тресъ", техн. и пром. о-во, Феод. 57
Собельманъ М., Харлампіевская, 51
Бр. Рожанскіе, Пушкинская, 25
Школьникъ Я., Харлампіевская, 55

Бѣльцы.

Вераксевичъ А., Кор. Фердинанда 171
Некулеску Р.

Бендеры.

Шистерман М., Кор. Маріи, 16

Измаилъ.

Гильдинъ Я.
Зильберманъ Р., Кор. Маріи, 30

Аптеки.

Кишиневъ.

Авербухъ, Старобазарная, 36
„Аврора", Николаевская, 66
Баль Н., Бендерская, 26
Бендеръ К., „Farmacia Moderna", Армянская, 39

CEREȚI NUMAI!!!
TOCURI și TALPI DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanța pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chișinău, str. Alexandru cel Bun

Cogan S., Alexandru cel Bun, 94
Corin N. „ 42
Coire O., Pușchin, 56
Diaconescu „Crucea Roșie", Alexand. cel Bun, Casa Soborului
Farmacia Spital. Evreesc, Ștefan cel mare, 172
Golștein L., Haralambie, 51
Iaroșevschii H., Bulgară, 81
Largman G., Haralambie colț Catargiu
Locker I., Alexandru cel Bun, 63
Morgulis B., „ 79
Morosenschii O. Mihai Viteazu, 19
Mianovschii Chiev, 83
Obut A., Mitropolitul Gavril, 8
Popescu I., Alex. cel Bun Casa Prim.
Percal L., Drumu Muncești, 194
Rabinovici E., Buicani, 18
Popovici „ Sfta Ana" Alexanpru cel Bun casa Primariei

Bălți.

Begnu I., G-l Schina

Tighina.

Crasnov H., Lermontov, 103
Ferdman R., Soborului, 43
Mulman I., Nicolaevscaia, 61
Sverdlic D., Reg. Maria, 14
Zaidman S., Soborului, 56

Ismail.

Feldman A., Reg. Maria, 33
Ghildin I.
Poltorac A.
Strahilevici L., Col., Nedeann, 14

C.-Albă.

Erlih E., Sofievscaia, 22
Fișman I., Nicolaevscaia, 42
Pipiropol N., Mihailovscaia, 42

Bolgrad.

Amitin S.
Caușanchii G.
Rozențvig M., Bulevardului, 126

Hotin.

Grinberg Ș.

Коганъ С., Александровская, 94
Коринъ Н., Александровская, 42
Койре О., Пушкинская, 56
Дьяконеску „Красн, Крестъ" Соб. д.
Аптека Евр. Больницы, Никол., 172
Гольштейнъ Л., Харлампіевская, 51
Ярошевскій Х., Болгарская, 81
Ларгманъ Г., Харл. уг. Павловск.
Локкеръ И., Александровская, 63
Маргулисъ Б., „ 79
Морозенскій О., Михайловская, 19
Мяновскій, Кіевская, 83
Обутъ А., Гоголевская, 8
Попеску І., Александр., гор. домъ
Перкаль Л., Мунчештск. дор., 194
Рабиновичъ Е., Харузина, 18
Поповичъ А., „Св. Анна", Пассажъ

Бѣльцы.

Бегну И., Ген. Скина

Бендеры.

Красновъ Х., Лермонтовская, 103
Фердманъ Р., Соборная, 43
Мульманъ И., Николаевская, 61
Свердликъ Д., Кор. Маріи, 14
Зайдманъ С., Соборная, 56

Измаилъ.

Фельдманъ А., Кор. Маріи, 33
Гильдинъ Я.
Полторакъ А.
Страхилевичъ Л., Полк. Недеану, 14

Аккерманъ.

Эрлихъ Е. Софіевская, 22
Фишманъ Я., Николаевская, 42
Папирополь М., Михайловская, 42

Болградъ.

Амитинъ С.
Каушанскій Г.
Розенцвигъ М., Бульварная, 126

Хотинъ.

Гринбергъ Ш.

Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Армянской.

Magazine de Ferărie.

Chişinău.

Bucşpan Tîrgului V., 5
Cliznluc C., Şmidta, 70
Boifman I., „ 54
Corinfeld M., „ 64
Canterji H., „ 82
Crasnogor şi Ghivelberg Şmidta 84
Glicman şi Co., Haralambie, 3
Godelman F-ţii, Şmidta, 82
Şafer, Piaţa V., 14
Golţman S., Piaţa V., 10
Goldman „ V., 8
Ghersangoren B., Şmidta, 78
Glicman şi Co. „ 74
Goreşt I. et Co. „Jelezo", Şmidta, 66
Heer Gotlib, Ştefan cel mare 100-102
Itchis H., Şmidt, 78
Itchis V., „ 78
Lev H., „ 71
Langbart Ş., T. Rişcanu, 37
Mucinic P., Şmidta, 56
Micinic G., „ 80
Merems, Piaţa V., 23
Neiman, Piaţa V., 1
Sahovaler Piaţa V., 2
Sirchis M., Şmidta, 80
Stopudis Ş., Şmidta, 80
Şvarţman, Piaţa V., 6
Şvarţman A., Şmidta, 68
Ttrahtenberg M., Şmidta, 97
Ţişer F-ţii „ 61
Zelţer M., Bulgară, 71
Zelţer F-ţii, Şmidta, 60-62
Zilberman M., „ 64
Zelţman şi Thau, Şmidta, 66
Zeldman A. şi Gurfel S., Şmidta, 66

Bălţi.

Acherman I., Gostinaia
Bercov B., G-l Schina, 179
Boichis E.
Dehtear I., G-l Shcina, 184
Edelman M.
Fux V.
Finchel O. G-l Schina, 180
Finchel M.

Желѣзные магазины.

Кишиневъ

Букшпанъ, Старобазарная, 5
Близнюкъ Кива, Шмидтовская, 70
Койфманъ И. „ 54
Коринфельдъ М. „ 64
Кантаржи Х., „ 82
Красногоръ и Гивельбергъ, Шм., 84
Гликманъ и Ко., Харлампіевская, 3
Бр. Годельманъ, Шмидтовская, 82
Шаферъ, Старый базаръ, 14
Гольцманъ С., Старобазарная, 10
Гольдманъ, „ 8
Герсангореръ Б., Шмидтовкая, 78
Гликманъ и Ко., „ 74
Горештъ И. и Ко, „Желѣзо", Шм. 66
Гееръ Г., Николаевская, 100-102
Иткисъ Х., Шмидтовская, 78
Иткисъ В., „ 78
Левъ Х., „ 71
Лангбардъ Ш., Екатерининская, 37
Мучникъ Р., Шмидтовская, 56
Мичникъ Г., „ 80
Меремсъ, Старобазарная, 13
Нейманъ, „ 1
Стопудисъ Ш., Шмидтовская, 80
Саховалеръ, Старобазарная, 2
Сиркисъ М., Шмидтовская, 80
Шварцманъ, Старобазарная, 6
Шварцманъ А., Шмидтовская, 68
Трахтенбергъ М., Шмидтовская, 97
Бр. Цишеръ, „ 61
Зельцеръ М., Болгарская, 71
Бр. Зельцеръ, Шмидтовская, 60-62
Зильберманъ М., „ 64
Зельцманъ и Тхау „ 66
Зельдманъ А. и Гурфель С., Шм. 66

Бѣльцы.

Аккерманъ І., Гостинная
Берковъ Б., Ген. Скнна, 179
Бойкисъ Е.
Дехтяръ И., „ 184
Эдельманъ М.
Фуксъ В.
Финкель О., „ 180
Финкель М.

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Fleişman D.
Goldenştein B., Reg. Ferdinand, 154

Litvac M. Clubnaia
Pinchenzon I.,
Rozentuber L. şi Co.
Sadeţchii M., Gostinaia
Saţman S., Chişinău, 4
Timerman B., Gostinaia
Visman B., Gostinaia
Zavişleac I., Uuirei

Thigină.

Benderschi P. şi B., Piaţa Soborului
Benderschii M., Piaţa Soborului, 22
Belenchis Ş., Casa Bisericei
Botnic M., Alexandrovscaia, 67
Oorenblat S., Soborului, 48
Caplevaţchii Ş., Gogol, 73
Etlis D., Soborului, 21
Grinşpun Ş., Soborului, 47
Gurfeli D., „ 18
Gurteli I., „ 51
Oniţcanschii H., Soborului, 10
Posternac V., Mihailovscaia
Posternac A., Gogol, 75
Raşcovschii A., Dostoevschii, 64
Rozenşcen M., Soborului, 55
Soltanovici I. „ 53
Slepoi L. „ 13
Solomonovici M. „ 17

Ismail.

Abramov C., Tirgului Nouă
Chelmanovici Ş., Ştefan cel Mare

Cervenacov Ş.,
Dramaşcov F. şi Co.
Garcuşa E., Piaţa Nouă
Rahmut S., Văitoianu 83
Titorov M., Reg. Ferdinand 4

Cetatea-Albă.

Androniant E., Ataman Platov 19
Ceaplin I.
Gheht B., Piaţa Mare 70
Haş Z.
Litvin M., Ismailovscaia 41
Tabacinic A., Moscovscaia 27

Флейшманъ Д.
Гольденштейнъ Б., Кор. Фердинанда, 154
Литвакъ М., Клубная
Пинкензонъ I.
Розентуберъ Л. и Ко.
Садецкій М., Гостинная
Сацманъ С., Кишин., 4
Тимерманъ Б., Ген. Скина, 185
Вайсманъ Б., Гостинная
Завишлякъ И., Площадь Объед::н.

Бендеры.

Бендерскій П. и Б. Собор. площадь
Бендерскій М., „ 22
Бѣленкисъ Ш., Церковный домъ
Ботникъ М., Алексадровская, 67
Коренблатъ С., Соборная, 48
Каплевацкій Ш. Гоголевская, 73
Этлисъ Д., Соборная, 21
Гриншпунъ Ш., „ 47
Гурфель Д., „ 18
Гурфель И., „ 51
Оницканскій Х. „ 10
Постернакъ В., Михайловская
Постернакъ А., Гоголевская, 75
Рашковскій А., Достоевскаго, 64
Розенщенъ М., Соборная, 55
Солтановичъ I., „ 53
Слѣпой Л., „ 13
Соломоновичъ М., „ 17

Измаилъ.

Абрамовъ К., Новый базаръ
Кельмановичъ Ш., Штефанъ челъ Маре
Червенаковъ С.
Драмашковъ Ф. и Ко.
Гаркуша Е., Новый базаръ
Рахмутъ С., Войтояну, 83
Титоровъ М., Кор. Фердинанда, 54

Аккерманъ.

Андроніантъ Е., Атаманъ Платовъ 19
Чяплинъ И.
Гехтъ Б., Новый базаръ, 70
Хашъ З.
Литвинъ М., Измайловская 41,
Табачникъ А., Московская 27,

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Cahul.

Chitar I.
Chemale Gh., Piaţa Nouă
Lobna I., Ştefan cel mare
Moşcovici V.
Pîrlopanov Ş.
Rozenfeld N., Reg. Maria 20

Reni.

Costenco D.
Daceva E.
Magiunhan I., Reg. Ferdinand 47

Bolgrad.

Bălănică D., Bulevard 105
Crucevschi Ş.
Haschelevici S.
Titorof M.
Titorof G., Bulevard 101
Zalidghendter Ş.

Leova.

Argintar H.
Davidovici I.
Fişman N.
Silberman S.

Orhei.

Coşer L., Basarabiei 37
Crasnic B., Tîrgului 180
Chighel E. H., Basarabiei 86
Chighel A., „ 86
Meimis V., „ 8
Rozenfeld I., „ 23
Tomaşin Ş., „ 12

Hotin.

Gotlieb C.
Gotlieb A.
Peisah F.
Reinis N.
Sister H.
Sitman B.
Vaisman Ş.
Zoltman R.
Zurihovici Ş.

Soroca.

Acherman A.
Braverman H., Sobornaia 11
Elgurt B.
Melnic N., Petrogradscaia 6
Tartacovschii G.

Кагулъ.

Китаръ И.
Кемале Г., Новый базаръ
Лобна И., Штефанъ челъ Маре
Мошковичъ В.
Пырлопановъ С.
Розенфельдъ Н., Кор. Маріи, 20

Рени.

Костенко Д.
Дачева Е.
Мажіунханъ И., Кор. Фердинанда, 47

Болградъ.

Баланика Д., Бульварная, 105
Кручевскій Ш.
Хаскелевичъ С.
Титорова М.
Титоровъ Г., „ 101
Залидгендлеръ Ш.

Леово.

Аржинтарь Х.
Давидовичъ Я.
Фишманъ Н.
Зильберманъ С.

Оргѣевъ.

Кошеръ Л., Бессарабская, 37
Красникъ Б., Базарная, 180
Кигель Е. Х., Бессараб., 86
Кигель А. „ 18
Меймисъ В., „ 8
Розенфельдъ И. „ 23
Томашинъ Ш., „ 12

Хотинъ

Готлойбъ К.
Готлойбъ А.
Пейсахъ Ф.
Рейнисъ Н.
Систеръ Х.
Ситманъ Б.
Вайсманъ Ш.
Золтманъ Р.
Зуриховичъ Ш.

Сороки.

Акерманъ А.
Браверманъ Х., Соборная, 11
Эльгуртъ Б.
Мельникъ Н., Петроградская, 6
Тартаковскій Г.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău — Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
Chişinău, str. Sinadino, „Sfatul Negustoresc".

Registre Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traduceri, Consultaţii, Insărcinări comerciale.

Fererie veche.

Chişinău.

Balter B., Armeană 82
Ghecher M., Şmid 82
Poznanschii şi Co., Şmid 109
Ruvinovici R. „ 82
Roitman Ş. „ „

C.-Albă.

Gherşcovici N., Piaţa Oraşului

Ateliere, Fotografice.

Chişinău

Baril, Alexandru cel Bun 102
Corban I., Armeană 40
Cogan S., Synadino 42
Ghişer A., Puşchin 44
Iancheievici S. „Modern" Alexan. cel Bun 98
„Lux", Alexan. cel Bun 96
Lalevici şi Şleifer, Puşchin 3
Rapoport, Alexandru cel Bun 63
Şlain M., Bucovinei 54
Ştein E., Synadino 53
Taşcher, Stradela Leovei
Zingher M., Puşchin 26
Zemşman I., Mihai Viteazu
Zhus G., Haralambie 110

Ismail.

Furdin G., Reg. Maria 27

Hotin.

Bron A.
Epelboim R.

Soroca.

Chigher M., Reg. Maria, 6
Şeingart M., Nistru, 9

Florării.

Chişinău.

Arionescu M., Viilor colţ Sinadino
Asaul N. F., Grădina Publică
Crebs C., Viilor colţ Tighinei
Solovschii „ 1-a
Udris M., Chiev, 121
Veidner E., Sinadino, 35
Volohovschii Viilor colţ Sinadino
„Quatre Saisons", Bucovinei

Старое желѣзо, склады.

Кишиневъ.

Балтеръ Б., Армянская, 82
Гекеръ М., Шмидтовская, 82
Познанскій и Ко. „ 109
Рувиновичъ Р., „ 82
Ройтманъ Ш. „ „

Аккерманъ.

Гершковичъ Н., Городская площадь

Фотографіи.

Кишиневъ.

Барилъ, Алексантровская, 102
Корбанъ Я., Армянская, 40
Коганъ С., Синадин., 42
Гишеръ А., Пушкинская, 44
Янкелевичъ С. „Modern", Алекс., 98
„Люксъ", Александр., 96
Лалевичъ и Шлейферъ, Пушкин., 3
Рапопортъ, Александровск., 63
Шлайнъ М., Купеческая, 54
Штейнъ Е., Синадиновская, 53
Ташкеръ, Полицейскій, 1
Зингеръ М., Пушкинская, 26
Земшманъ И., Михайловская, 58
Зхусъ Г., Харлампіевская, 110

Измаилъ.

Фурдинъ Г., Кор. Маріи, 27

Хотинъ.

Бронъ А.
Эпельбоимъ Р.

Сороки.

Кигеръ М., Кор. Маріи, 5
Шейнгартъ М., Днѣстровская, 9

Цвѣты, живые.

Кишиневъ

Аріонеску М., Садовая уг. Синадин.
Асаулъ Н. Ф., Городской садъ
Кребсъ К., Садовая уг. Бендерской
Соловскій „ 1-а
Удрисъ М., Кіевская, 121
Вейднеръ Е., Синадиновская, 35
Волоховскій, Садовая уг. Синадин.
„Четыре сезона", Купеческая, 56

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. поручения.

Magazine de Frînghii.

Chişinău.

Chendelman P., Şmidta, 65

Bălţi.

Brid Iosif, Chişinău, 43

Hotin.

Strieman M.,

Depozite de Fructe

Chişinău.

Rabinovici A., Tighinei, 44
Cogan H., Catargiu, 48
Vaisman I., Alexandru cel Bun, 63
Silbermint H., Armeană, 85
Stopschi Ş., Chiev, 38
Lemberg G., Chiev, 58
Crasilnic et Zelman, A. Cotruţă, 82
Soc. „Producator", Haralambie, 19
Recester Abram, Ograda Armeană
Erlihman S., A. Donici, 32
Iaschi G. M., Alexandru cel Bun, 107
Erlihman M. et Co., Haralambie, 119
Reiselman L.. Chiev, 15
Bercu Ghelman, Şcoalei
Ghelt I., Şmidt, 35
Chighel I., Bucureşti, 21 1/2
Baibis M., Ismail, 30
Lechehman I., Cojocari, 4

Fructe uscate pentru export.

Chişinău.

Recester A. şi Lemberg M. „Sadovod" Alexandru cel Bun, 63

Ismail.

Ionieis V. D., Reg. Maria, 13

Magazine de fructe.

Chişinău.

Aizenberg, Piaţa N., 77		
Berşadscaia Z., Piaţa Nouă, 13		
Bobrova E.,	„	8
Cioban	„	96
Crasnii H.,	„	169
Chelmanovici D.	„	171
Chigher V.	„	171
Cuperman S.	„	15
Caminetchii L.,	„	14

Веревочные магазины.

Кишиневъ.

Гендельманъ П., Шмидтовская, 65

Бѣльцы.

Бридъ I., Кишиневск., 43

Хотинъ.

Стрикманъ М.

Фрукты оптомъ.

Кишиневъ.

Рабиновичъ А., Бендерская, 44
Коганъ Х., Павловская, 48
Вайсманъ I., Александровская, 63
Зильберминцъ Х., Армянская, 85
Стопскій Ш., Кіевская, 38
Лембергъ Г., „ 58
Красильникъ и Зельманъ Леовск., 82
О-во „Продукаторъ", Харламп., 19
Речештеръ А., Армянская ограда
Эрлихманъ С., Андреевская, 32
Ясскій Г. М., Александровская, 107
Эрлихманъ М. и Ко., Харламп., 119
Рейзельманъ Л., Кіевск., 15
Гельманъ Б., Тіобашевская
Гельтъ I., Шмидтовская, 35
Кигель I., Феодоров. 21 1/2
Байбисъ М., Измайловская, 30
Лейкехманъ I., Кожухарская, 4

Сухія фрукты (вывозъ).

Кишиневъ.

Речештеръ А. и Лембергъ „Садоводъ", Александровская, 63

Измаилъ.

Іонидисъ В. Д., Кор. Маріи, 13

Фруктовые магазины.

Кишиневъ.

Айзенбергъ, Новый базаръ, 77		
Бершадская З.,	„	13
Боброва Е.,	„	8
Чобанъ,	„	96
Красный Х.,	„	169
Кельмановичъ Д.,	„	171
Кигель В.,	„	171
Куперманъ С.,	„	15
Каминецкій Л.,	„	14

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
E CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS“ I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Gherşcovici L., Puşchin casa Primariei
Gherşcovici L., Piaţa Nouă, 74
Gheisman V., Şmidta, 89
Goldin, Piaţa Veche, 16
Grinfeld I., Piaţa Nouă, 181
Hobacova Z. „ 3
Jovtis, Puşghin, 40
„Les çuatre saisons“ Moseev I., Bucovinei, 56
Leichehman, Piaţa Nouă, 88
Milştein I. L., Piaţa Nouă, 9
Muraviovscaia A., Piaţa Nouă, 4
Mihailova E. „ 7
Pertnoi D. „ 11
Peresecenschii „ 12
Pavlova P. „ 1
Procupeţ F-ţii „ 197
Rabinovici „ 64
Socolova P., „ 6
Rapoport „ 95
Şvarţman Ş. „ 168
Şvarţ F., „ 12
Şvarţman S., Mitropolit Gavril, 31
Tănăsescu M. şi Co., Casa Soborului
Taxir A., Piaţa Nouă, 181
Ustinia A. „ 2
Zelţer A., Puşchin, 75
Lerner, Piaţa Veche, 25

Bălţi.

Abramovici G., Piaţa Veche
Buxocimer V. „
Coţiurba C., Reg. Ferdinand, 123
Cleiman F., Unirei
Chişilevschi M. Unirei
Fridman I. „
Maşlavschi Ş. „
Onoico E., Gostinaia
Rojoc Ş., Reg. Ferdinand

Tighina

Capusta H., Soborului, 13
Dunavaţ A., Gogol, 35
Fucs M., D. Moruzi, 70
Ghutman Spivac, Sobornlui, 42
Gherşcovici I., Gogol, 70
Pivovar M., „ 73
Simon H.„ Regina Maria

Гершковичъ Л., Пушкинск., Гор. д.
Гершковичъ, Новый базаръ, 74
Гейсманъ В.. Шмидтовская, 89
Гольдинъ, Старый базаръ, 16
Гринфельдъ Я., Новый базаръ, 181
Холакова З., „ 3
Жовтисъ, Пушкинская, 40
Мойсеевъ И., Купеческая, 56

Лейкехманъ, Новый базаръ, 88
Мильштейнъ И. Л., „ 9
Муравьевская А., „ 4
Михайлова Ф., „ 7
Портной Д. „ 11
Пересѣченскій В., „ 12
Павлова П., „ 1
Прокупецъ Б-ья „ 197
Рабиновичъ „ 64
Соколова П., „ 6
Рапопортъ, „ 95
Шварцманъ Ш., „ 168
Шварцъ Ф., „ 12
Шварцманъ С., Гоголевская, 31
Танасеску М. и Ко., Соборный д.
Таксиръ А., Новый Базаръ, 181
Устинія А. „ „ 2
Зельцеръ А., Пушкинская, 48
Лернеръ, Старобазарная, 25

Бѣльцы.

Абрамовичъ Г., Старобазарная
Буксочимеръ В., „
Конурба К., Кор. Фердинанда, 123
Клейнманъ Ф., ул. Объединенія
Кошилавская М., „
Фридманъ Я. „
Мошлавскій Ш., „
Онойко Е., Гостинная
Рожокъ Ш., Кор. Фердинанда

Бендеры.

Капуста Х., Соборная, 13
Дунавацъ А., Гоголевская, 35
Фуксъ М., Д. Морузи, 70
Гутманъ С., Соборная, 42
Гершковичъ И., Гоголевская ,70
Пивоваръ М., „ 73
Симонъ Г., Кор. Маріи

Editura S. Sapocinic, Chişinău
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Армянской.

Stamatovici S. „	Стаматовичъ С., „
Samoschii T., Gogol, 71	Самоскій Т., Гоголевская, 71
Şoifer Ş,, Regina Maria, 28	Шойферъ Ш., Кор. Маріи, 28
Teofilovici S., Regina Maria, 52	Теофиловичъ С., „ 52
Tilza I., „ 3	Тылза Я., „ 3
Ţvetcovici M., Lev Tolstoi, 69	Цвѣтковичъ М., Левъ Толстой, 69
Zolotarev M., Gogol, 57	Золотаревъ М., Гоголевская, 57
Ismail.	***Измаилъ.***
Lenina M., Piaţa Nouă	Ленина М., Новый базаръ
Cetatea-Albă.	***Аккерманъ.***
Brofmao M., Mihailovscaia, 15	Брофманъ М., Михайловская, 15
Bezprozvanii L., V. Reabov, 35	Безпрозванный Л. В. Рябовъ, 35
Ceaplin Gh., Chişinăului, 53	Чяплинъ Г., Кишинев., 53
Crasnopolschii L.	Краснопольскій Л.
Cvrolenco A., Piaţa Bazarnaia	Короленко А., Базарная площадь
Culeşova M., „ „	Кулешова М., „
Docanova P. „ „	Доканова П., „
Fişman M., Arhiereiscaia, 18	Фишманъ М., Архіерейская, 18
Gordon V., Moscovscaia, 7	Гордонъ В., Московская, 7
Goldman A., Gheorghievscaia, 5	Гольдманъ А., Георгіевская, 5
Iaroslavschii Ş.	Ярославскій Ш.
Latchin F.	Латкинъ Ф.
Nagazinnic I., Piaţa mare, 1	Магазинникъ Я., Большая площ., 1
Naiman H., Nicolaevscaia, 35	Нейманъ Х., Николаевская, 35
Privalscaia R., Mihailovscaia, 29	Привальская Р., Михайлов., 29
Palei O.	Палей О.
Purici T., Piaţa Mică, 8	Пуричъ Т, Малая площ., 8
Spinel M., Ismailovscaia, 22	Спинель М., Измайловск. 22
Spinel M., Mihailovscaia, 7	Спинель М., Михайловская, 7
Sclerova P., Piaţa Bazarnaia	Склерова П., Базарная площ.
Şulimovici B. P., Nicolaevscaia, 64	Шулимовичъ Б. П., Николаевск., 64
Trahtenberg L.	Трахтенбергъ Л.
Cahul.	***Кагулъ.***
Scarop Gh.	Скаропъ Г.
Snicimesov T., Principisa Elisabeta, 20	Сничимесовъ Ѳ., Принц.Елизаветы 20
Orhei.	***Оргѣевъ.***
Bursucher A., Sf. Dumitru, 20	Бурсукеръ А., Св. Димитрія 20
Donţov I., Basarabiei	Донцовъ І., Бессарабская
Hananis S. „	Хананисъ С., „
Portnoi L., Tîrgulul, 88	Портной Л., Базарная, 88
Hotin.	***Хотинъ.***
Feldman I.	Фельдманъ І.

Editura S. Şapocinic Chişinău. — Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Magazine de galanterie.

Chişinău.

Arbitman, Armeană, 67
Aizenberg, Alexandru cel Bun, 65
Avigdarovici şi Slonimschii M., Alex. cel Bun, 74
Bachi P., Haralambie, 71
Bragar F-ţii (Bumbac), Armeană, 65
Bezies, Ştefan cel mare, 116
„La Minion", Armean. ogr.
Lempert, Armeană, 71
Ludman S., Puşchin, 44
Bronştein A., Alexandru cel Bun, 110
Bernştein I., „ 125
Borcovschii N., Alexandru cel Bun Palatul Primariei
Cassert N. şi Co. „Nouveates de Paris", Puşchin, 34
Cuna F-ţii „Universal" ,Puşchin, 41
Cilmîc G., Alexandru cel Bun, 63
Caţ M. „Au bon marche", Alexandru cel Bun, 94
Chesel, Ştefan cel mare, 64
Cuciuc, Averbuh şi Rabinovici „Progres", Alexandru cel Bun, 94
Creimer, Şmidta, 58
Calp H., Alexandru cel Bun, 90
Cleiman, Bulgară, 51
Cogan E., Alexandru cel Bun, 70
Cogan M., Puşchin, 44
Cligher, Alpert şi Gherovici „Maison de Lux", Alexandru cel Bun, Palatul Primariei
Cogan, Izmail, 37
Dorfman şi Reltin, Puşchin, 40
Lrlih D. „Concurenţa", M. Viteazu, 41
„Economia", Alexandru cel Bun, Palatul Primariei.
Epelbaum A., Chiev, 63
Iurcovscaia C., Alex. cel Bun, 110
Fişman E. „ 110
Fişman Ş. „ 78
Fihman A., „ 84
„Galanterie" „ 62
Grinberg S. „ 98
Grinfeld E., Haralambie. 50

Галантерея.

Кишиневъ.

Арбитманъ, Армянская, 67
Айзенбергъ, Александров., 65
Авигдоровичъ и Слонимъ М., Александровск., 74
Баки П. Харлампіевская, 71
Брагаръ Б-тья (Бумбакъ), Арм., 65
Безіесъ, Николаевская, 116
„Ла Миніонъ", Армянская ограда
Лемпертъ, „ 71
Лудманъ С., Пушкинская, 44
Бронштейнъ А., Александ., 110
Берштейнъ І., „ 125
Борковскій Н., „ Пассажъ
Кассертъ Н. и Ко. „Nouvates de Paris", Пушкинская, 34
Куна Б-тья „Universal", Пушкин., 41
Калмыкъ Г., Александр., 63
Кацъ М. „Au bon marché", Алек., 94
Кесель, Николаевская, 64
Кучукъ, Авербухъ и Рабиновичъ, „Progres", Александр., 94
Креймеръ, Шмидтовская, 58
Кальпъ Х., Александр., 90
Клейманъ, Болгарская, 51
Коганъ Э., Александр., 70
Коганъ М., Пушкинская, 44
Клигеръ, Альперъ и Геровичъ „Maison de lux", Алексан. Пассажъ
Коганъ, Измайловская 37
Докерманъ и Пельтинъ, Пушкин., 40
Эрлихъ Д. „Concurenţa", Михайл., 41
„Экономія", Александр. Пассажъ
Эпельбаумъ А., Кіевская, 63
Юрковская К. Александр., 110
Фишманъ Э., „
Фишманъ Ш., „ 78
Фихманъ А., „ 84
„Галантерея" „ 62
Гринбергъ С., „ 98
Гринфельдъ Е., Харлампіевск., 50

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Ghermanschii D., Mitropolit Gavril, 31
Gsevşcovici I., Haralambie, 61
Ghimelbrandt H., Puşchin, 56
Ghelman şi Broitman, Puşchin, 27
Ganterman M., Armeană, 57
Ganterman D., „ 52
Goreşt I., Ştefan cel mare, 125
Grinberg E., Mihai Viteazu, 35
Grinberg şi Struţovschii, Şmidta, 109
Grinştein, Puşchin, 48
Herdan şi Co. „Derby", Puşchin colţ Alexandru cel Bun
„Luvru" Malamud, Alex. cel Bun, 106
Lisavoi L., Haralambie, 75
Lerner I., Puşchin, 25
Lapuşner F-ţii, Alex. cel Bun, 62
Lembert şi Averbuh, Puşchin, 50
Milman I., Alexandru cel Bun, 64
Materman, Puşchin, 58
Malamud B,, Sinadino, 51
Matran M., Haralambie, 56
Missir V., fii şi Co. „Universal", Puşchin, 44
Portnoi M., Alexandru cel Bun, 69
Procupeţ D., Piaţa Nouă, 209
Raizman şi Co. „Ideal", Alexandru cel Bun, Palatul Primariei
Rubinştein M., Haralambie, 54
Rubinştein B. „Ruleta", Puşchin, 40
Rubinştein I., „ 54
Rubinştein B., Alexandru cel Bun, 98
Rubinştein M., Mihai Viteazu, 41
Rozenţvaig, Armeană, 56
Rozenblat, Ştefan cel mare, 90
Rihter, Piaţa V., 62
Sahovaler M., Alexandru cel Bun, 102
Sahovaler I., Puşchin, 42
Şcolnic, Bulgară, 37
Staric Ş., Alexandru cel Bun, casa Eparhiala
Sermnn S., Alexandru cel Bun, 63
Şehtmaner, Piaţa Nouă, 262
Sirchis B., Şmidta, 58
Şereşevschii, Haralambie, 90
Şabiro N., Alexandru cel Bun, 96
Sirota M., Armeană, 50
Smoliac M., Alex. c. Bun c. Soborul.

Германскій Д., Гоголев., 31
Гершковичъ И., Харламп., 61
Гиммельбрандтъ Х., Пушкинск., 56
Гельманъ и Бройтманъ „ 26
Гантерманъ М., Армянская, 57
Гантерманъ Г., „ 52
Горештъ И., Николаевск., 125
Гринбергъ Е., Михайловская, 35
Гринбергъ и Струцовскій Шмид., 109
Гринштейнъ, Пушкинская, 48
Херданъ и Ко. „Дерби", Пушкинск. уг. Александр.
„Лувръ" Маламудъ, Александр., 106
Лисавой Л., Харламп., 75
Лернеръ И., Пушкин., 25
Лапушнеръ Б-ья Александр., 62
Лембертъ и Авербухъ, Пушкин., 50
Мильманъ Ю., Александр., 64
Матерманъ, Пушкин., 58
Маламудъ Б., Синадин., 51
Матрахтъ М., Харламп., 56
Миссиръ, С-вья и Ко. „Universal", Пушкинская, 44
Портной М., Александр., 69
Прокупецъ Д., Новый базаръ, 209
Райзманъ и Ко. „Ideal" Александр. Пассажъ
Рубинштейнъ М., Харламп., 54
Рубинштейнъ Б. „Ruleta" Пушк., 40
Рубинштейнъ I., „ 54
Рубинштейнъ Б., Александр., 98
Рубинштейнъ М., Михайловск., 41
Розенцвайгъ Армянская, 56
Розенблатъ Николаевск., 90
Рихтеръ, Старый базаръ, 62
Саховалеръ М., Александр., 102
Саховалеръ I., Пушкинская, 42
Школьникъ, Болгарская, 37
Старикъ Ш., Алек. Епархіальн. домъ
Шерманъ С. „ 63
Шехтманеръ, Новый базаръ, 262
Сиркисъ Б., Шмидтовская, 58
Шерешевскій, Харламп., 90
Шапиро Н., Александр., 96
Сирота М., Армянская, 50
Смолякъ М., Александр, Соборн. д.

Editura S. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
Chişinău, str. Sinadino. „Sfatul Negustoresc".

Registre Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traduceri, Consultaţii, Insărcinări comerciale.

Şteinberg, Haralambie, 79
Tauberman Z., Haralambie, 72
Lev Ţ., Bulgară, 58
Voloveţ Ş. şi fiul, Şmidta, 54
Zelţer M., Alexandru cel Bun, 98
Vasilcovsceii G., Alex. cel Bun, 57
„Voaleta", Alexandru cel Bun, 84
Vainberg, Şmidta, 104

Bălţi.

Aisnicop S. M., G-l Schina
Abramzon B. „
Abramzon M. „ 198
Blinder N.
Basin Ş., G-l Schina
Beron Ş. „
Berman A., Regele Ferdinand, 124
Bgsarabschi I., „
Cotlear O.
Colunblem I. „ 117
Daizer S. „ 125
Diamant G., G-l Schina
Ehlihman F.
Furman Ş.
Grinberg M.
Goldştam A., Reg. Ferdinand, 174
Grisman R., Gostinaia
Grobocopatel A.
Iacovenco E., Reg. Ferdinand, 112
Ludner A.
Lerner P., G-l Schina, 216
Loterman I., Gostinaia
Palarie H., Reg. Ferdinand
Paini H., Unirei
Palatnic B., Reg. Ferdinand, 42
Pagdaeţchi I., G-l Schina
Palei H. „ 198
Rozenţvaig G. „ 127
Reznic I.
Roizner I., G-l Schina
Rozenţvaig N., G-l Schina, 207
Şmuchler M.
Şvarţman G.. Reg. Ferdinand
Şerman H.
Tabacinic H., Reg. Ferdinand
Tdsler A. „ 88
Vaisman B., Petrovschi pereuloc

Штейнбергъ, Харлампн. 74
Таубермань З., „ 72
Левъ Ц. Болгарск., 58
Воловецъ Ш. и Сынъ Шмидт., 54
Зельцеръ М., Александр., 98
Васильковскій Г., „ 57
„Воалета" „ 84
Вайнбергъ, Шмидтовская, 104

Бѣльцы.

Айсникопъ С. М.. Ген. Скина
Абрамзонъ Б., „
Абрамзонъ М., „ 198
Блиндеръ Н.
Басинъ Ш., Ген. Скина
Беронъ Ш., „
Берманъ А., Кор. Фердинанда, 124
Бессарабскій І., „
Котляръ О.
Колунблемъ И., „ 117
Дайзеръ С., „ 125
Діамантъ Г., Ген. Скина
Эхлихманъ Ф.
Фурманъ Ш.
Гринбергъ М.
Гольдштамъ А., Кор. Фердинада, 174
Грисманъ Р., Гостинная
Гробокопатель А.
Яковенко Е., Кор. Фердинанда 112
Луднеръ А.
Лернеръ П., Ген. Скина, 216
Лотерманъ И., Гостинная
Паларіе Н., Кор. Фердинанда
Палей Ханонъ, Объединенія
Палатникъ Б., Кор. Фердинанда 42
Пагдаецкій И., Ген. Скииа
Палей Х. „ 198
Розенцвайгъ Ж., „ 127
Рѣзникъ И.
Ройзнеръ И., „
Розенцвайгъ Н., „ 207
Шмуклеръ М.
Шварцманъ Г., Кор. Фердинанда
Шерманъ Х.
Табачникъ Х., „
Теслеръ А., „ 88
Вайсманъ Б., Петровскій пер.

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. порученія.

Zisman T., Reg. Ferdinand
Zavişleac I., Unirei
Zisman N., Reg. Ferdinand, 130

Tighina.

Azarnii Ş., Reg. Maria, 22
Becher R., Piaţa Bisericei, 48
Brodschii C., Reg, Maria, 28
Becher A., Piaţa Soborului, 50
Bromberg A., „ 38
Belev Ş., Reg. Maria
Cauşanschi G., Soborului, 1
Cogan R. „ 37
Cauşanschi I., Soborului, 34
Creiciman L., Regina Maria
Cogan I., Alexandru cel Bun
Dictor M., Reg. Maria, 22
Eidelman M. „ 22
Frenc I., Soborului, 25
Goldfarb S., Reg. Maria, 21
Hamilis I., Soborului, 36
Ines R., Gogol, 47
Iux B., Soborului, 15
Limon G., Soborului, 44
Lumer I., Reg. Maria, 28
Minscher M., „ 18
Mordcovici I., Soborului, 31
Moldavschaia L., Regina Maria
Pocher A. „ 35
Pocher H., Soborului, 45
Rozenberg I., Regina Maria, 23
Selberman A., Regina Maria, 39
Saganschi A., „ 23
Sesterin F., Sofievscaia, 39
Vexler H., Reg. Maria c. Alex. c. B.
Vlascova F., Mateevici, 97

Ismail.

Anastasovici I., Piaţa-Nouă, 76
Anastasovici I. „ 72
Bicova M., „ 137
Berezneacova A. „ 130
Cogan I. „ 66
Cogan S. „ 132
Cupeic H. „ 70
Cretinev F. „ 109
Chirghizova P., Piaţa-Nouă, 139
Coifman Z., Reg. Ferdinand, 48

Зисманъ Т., Кор. Фердинанда
Завышлякъ И., Объединенія
Зисманъ Н., Кор. Фердинанда, 130

Бендеры.

Азарный Ш., Кор. Маріи, 22
Бекеръ Р., Церковная площадь 48
Бродскій К., Кор. Маріи 28
Бекеръ А., Соборная площадь, 50
Бромбергъ А. „ „ 38
Бѣлевъ Ш., Кор. Маріи
Каушанскій Г., Соборная, 1
Коганъ Р., Соборная, 37
Каушанскій І., „ 34
Крейчманъ Л., Кор. Маріи
Коганъ И., Александровская
Дикторъ М., Кор. Маріи, 22
Эйдельманъ, М. „ 22
Френкъ И., Соборная, 25
Гольдфарбъ С., Кор. Маріи, 21
Хамилисъ И., Соборная, 36
Инесъ Р., Гоголевская, 47
Юксъ Б., Соборная, 15
Лимонъ Г., „ 44
Лумеръ И., Кор. Маріи 28
Миншеръ М., „ „ 18
Мордковичъ І., Соборная, 31
Молдавская Л., Кор. Маріи
Покеръ А., „ „ 35
Покеръ Х., Соборная, 45
Розенбергъ И., Кор. Маріи 23
Вельберманъ А. „ „ 39
Саганскій А. „ „ 23
Шестеринъ Ф., Софіевская, 39
Векслеръ Х., Кор. Маріи уг. Алекс.
Власкова Ф., Матіевича, 97

Измаилъ.

Анастасовичъ И., Новый Базаръ, 76
Анастасовичъ Я., „ „ 72
Быкова М., „ „ 137
Березнякова А., „ „ 130
Коганъ И. „ „ 66
Коганъ С. „ „ 132
Купейкъ Х. „ „ 70
Кретиневъ Ф. „ „ 109
Киргизова П. „ „ 139
Койфманъ З., Кор. Фердинанда, 48

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Dorofeeva V., Piaţa-Nouă, 100
Davidovici D., Piaţa-Nouă, 144
Eschi G., Piaţa-Nouă, 110
Finchelştein U., Col. Nedeanu, 14
Faingold M., Piaţa-Nouă, 67
Fux Ţ., Piaţa-Nouă, 97
Fridman A., Piaţa-Nouă, 131
Gofman A., Piaţa-Nouă, 8
Goldştein U., Văitoianu, 14
Goldman M., Piaţa-Nouă, 71
Goldman Ş., Piaţă-Nouă, 75
Goldenberg A., Piaţa-Nouă, 103
Ghendel S., Piaţa-Nouă, 68
Grigoreneo I., Piaţa-Nouă, 141
Hahăm S., Reg. Maria, 33
Iancheleviei P., Piaţu-Nouă,
Iţcovici E. Văitoianu, 5
Iancheleviei L., Reg. Ferdinand, 41
Kosoi M., Vătoianu, 6
Lebedinscaia S., Văitoianu
Liberman M., Văitoianu, 11
Lebedinschi D.,
Mihilevici L., Piaţa-Nouă, 67
Marhevco C., Piaţa-Nouă, 101
Melnicov T., Piaţa-Nouă, 94
Pecinenco I., Piaţa-Nouă, 108
Ptaşnicov V. T.,
Rabinovici Ş.
Rabinovici M., Văitoianu, 85
Rebrov M., Piaţa-Nouă
Şidasenco I., Piaţa-Nouă, 99
Şvarţ L. „ 88
Talmanzon Ţ. „ 97
Tcacenco P. „ 93
Vilc S., Piaţa-Nouă, 145
Valdis I. „ 133
Zvedlie A., Col. Nedeanu
Zabava O., Piaţa-Nouă, 111

C.-Albă.

Bromberg B., Sobornaia, 1
Bolteanschii A.
Berman G.
Bolteauscaia E., Piaţa Torgovaia, 12
Brizgal B., Belicovscaia, 20
Berghelman T., Gostinaia, 45
Cogan A.
Cogan M., Nicolaevscaia, 29

Дорофѣева В., Новы йБазаръ, 100
Давидовичъ Д. „ „ 144
Эски Г. „ „ 110
Филькельштейнъ У., Полк. Нед., 14
Файнгольдъ М., Новый Базаръ, 67
Фуксъ Ц., „ „ 97
Фридманъ А. „ „ 131
Гофманъ А., „ „ 8
Гольдштейнъ У., Ген. Войтояну, 14
Гольдманъ М., Новый Базаръ, 71
Гольдманъ Ш., „ „ 75
Гольденбергъ А. „ „ 103
Гендель С. „ „ 68
Григоренко І. „ „ 141
Хахамъ С., Кор. Маріи, 33
Янкелевичъ П., Новый Базаръ
Ицковичъ Э., Ген, Войтояну, 5
Янкелевичъ Л., Кор. Фердинанда, 41
Косой М., Ген. Войтояну, 6
Лебединская С., „
Либерманъ М., „ 11
Лебединскій Д.
Михилевичъ Л., Новый Базаръ, 67
Мархевко К., „ „ 101
Мельниковъ Т., „ „ 94
Печиненко И. „ „. 108
Пташниковъ В.
Рабиновичъ С.
Рабиновичъ М., Ген. Войтояну, 85
Ребровъ М., Новый Базаръ
Шидасенко И. „ „ 99
Шварцъ Л. „ „ 88
Талманзонъ Ц. „ „ 97
Ткаченко П. „ „ 93
Вилкъ С., „ „ 145
Валдисъ И. „ „ 133
Звѣдликъ А., Полк. Недеану
Забава О., Новый Базаръ, 111

Аккерманъ

Бромбергъ Б., Соборная, 1
Болтянскій А.
Берманъ Г.
Болтянская Е., Торговая площ., 12
Бризгалъ Б., Бѣликовская, 20
Бергельманъ Т., Гостинная, 45
Коганъ А.
Коганъ М., Николаевская, 29

Требуйте только!!!
КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ
и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи
Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ
Александр. уг. Армянской.

Cogan M.
Cogan I.
Deih P.
Enbin I., Piaţa-Bazarnah, 6
Farladanschii M.
Fişman Z.
Fuchelman E., Starobazarnaia, 31
Fraimarc G.
Furman E., Piaţa oraşului, 8
Goldman Z. „ 10
Grinştein Ş.
Goldenştein N., Mihailovscaia, 70
Grişpan Ş. & Co.
Haritonscaia P.
Hanţes S., Bazarnaia
Hanţes M., Mihailovscaia
Haritonschi Ş., Piaţa-Nouă, 7
Iliescu Ivan, Nicolaevscaia, 44
Iacobson S., Piaţa Nouă, 9
Jivotovschii P., Piaţa Mare 2
Meghelean T., Mihailovscaia 60
Nudelman G.
Pinsberg M., „ 58
Roizman I.
Revuţcaia H., Dacia, 10
Taşler I., Sofievscaia, 12
Urfş S.
Volf A., Piaţa
Zonis B.

Cahul.

Cofman Ş.
Gold E.
Silberştein A.
Silberştein S.
Zilberştein I.
Zilberştein S.
Zaiman I.

Reni.

Frolov T., Mihai Viteazu 33
Grinberg R.
Grinberg E.
Grinberg I., „ 35
Haimovici Z.
Rabinovici M.

Bolgrad.

Braşulovschii P.

Коганъ М.,
Коганъ Я.
Дейхъ П.
Энбинъ I., Базарная площадь, 6
Фарладанскій М.
Фишманъ З.
Фукельманъ Е., Старобазарная, 31
Фраймаркъ Г.
Фурманъ Е., Городская площадь, 8
Гольдманъ З., „ „ 10
Гринштейнъ Ш.
Гольдштейнъ Н. Михайловская, 70
Гриншпанъ Ш. и Ко., Николаев., 50
Харитонская П.
Ханцесъ С., Базарная
Ханцесъ М., Михайловская
Харитонскій Ш., Новый Базаръ, 7
Илиеску И. Николаевская, 44
Якобсонъ С., Новый базаръ, 9
Животовскій П., Большая площ., 2
Мегелянъ Т., Михайловская, 60
Нудельманъ Г.
Пинсбергъ М., Михайловская, 58
Ройзманъ Я.
Ревуцкая Х., ул. Дачія, 10
Ташлеръ И., Софіевская, 12
Уришъ С.
Вольфъ А., Базаръ
Зонисъ Б.

Кагулъ.

Кофманъ Ш,
Гольдъ Е.
Зильберштейнъ А.
Зильберштейнъ С.
Зильберштейнъ И.
Зильберштейнъ С.
Займанъ И.

Рени.

Фроловъ Т.
Гринбергъ Р.
Гринбергъ Э.
Гринбергъ I., Михай Витязу, 35
Хаймовичъ З.
Рабиновичъ М.

Болградъ.

Брашуловскій П.

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Bronştein M.
Coifman Z., Reg. Ferdinand, 48
Frenchel S.
Fainzilberg M.
Fişman E.
Frainzilberg I.
Fainştein I., Bulevard, 123
Fainştein M.
Fişeli
Goldenştein V. Bulevard 135
Gheldman A.
Haschelovici Ş,
Sadovnic I.
Sadovnic M.
Şteinberg S.
Şnaider L., Reg. Ferdinand 134

Leova.

Bricher M.
Blanc S.
Caufman G.
Caufman I.
Groisberg L.
Manergoz B.

Orhei.

Ghingherman I., Tîrgului 177
Polonschii M., Basarabiei, 9
Sistic M. S., Filipescu
Sosca S.
Şapira Ş., Tîrgului, 187
Şternconzeer V., Basarabiei, 23
Şvarţman F., „ 3
Şander M., „ 27
Şapira Ş. Tîrgului 183
Vascauţan M., Basarabiei 19
Volovschii L., Tîrgului, 13
Vansec V., Basarabiei

Hotin.

Barac A.
Cleiman P.
Caţ M.
Eingurt R.
Feldman Z.
Feldman Ş.
Ghelman A.
Ghenis Ş.
Grinberg P.

Бронштейнъ М.
Койфманъ З., Кор. Фердинанда, 48
Френкель С.
Файнзильбергъ М.
Фишманъ Э.
Файнзильбергъ И.
Файнштейнъ Я., Бульварная, 123
Файнштейнъ М.
Фишель
Гольденштейнъ В., Бульварная, 133
Гельдманъ А.
Хаскелевичъ Ш.
Садовникъ И.
Садовникъ М.
Штейнбергъ С.
Шнайдеръ Л., Кор. Фердинанда, 135

Леово.

Брикеръ М.
Бланкъ С.
Кауфманъ Г.
Кауфманъ И.
Гройсбергъ Л.
Манергозъ Б.

Оргѣевъ.

Гингерманъ Я., Базарная, 117
Полонскій М., Бессарабская, 9
Систикъ М., ул. Филипеску
Соска С.
Шапиро Ш., Базарная, 187
Штернконзееръ В., Бессарабская, 23
Шварцманъ Ф. „ 3
Шандеръ М., „ 27
Шапиро Ш., Базарная, 183
Васкауцанъ М., Бессарабская, 19
Воловскій Л., Базарная, 13
Вансекъ В., Бессарабская

Хотинъ.

Баракъ А.
Клейманъ П.
Кацъ М.
Эйнгуртъ Р.
Фельдманъ З.
Фельдманъ Ш.
Гельманъ А.
Генисъ Ш.
Гринбергъ П.

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Harcevnicov C.
Lerner H.
Moşcovici C.
Peisah M.
Palatnic I.
Ribciac I.
Şterenberg H., Ştefan cel mare, 262
Şoihit M. N.
Trahtenberg H.
Telefus B.
Trahtenberg M.
Vaisman M.
Zonenşein A.
Zonenşein R.

Soroca.

Aizman B.
Burdeinic A.
Burdeinic I.
Balaban V., Petrogradscaia, 48
Cogan Ş.
Coifman A.
Calinscaia P.
Frenc N.
Furman I.
Furman S.
Feighis S.
Farşaid H. Sobornaia, 11
Gotchis G.
Hitrov B., Petrogradscaia 25
Livşiţ B., „ 8
Litinscaia M.
Lindberg S. „ 9
Litinschii M.
Malamud M.
Stolear B.
Schiener L.
Şteinberg M.
Şapir Ş.
Vainştein P.
Zilberg F.
Zaidman B.

Depozite de geamuri.

Chişinău.

Baron Ş., Şmidta, 80
Crips S. şi M. Bronştein, Şmidta 95
Fişer F., Haralambie 40

Харчевниковъ К.
Лернеръ Х.
Мошковичъ К.
Пейсахъ М.
Палатникъ Я.
Рыбчакъ И.
Штеренбергъ Х., Шт. чел маре, 262
Шойхитъ М.
Трахтенбергъ Х.
Телефусъ Б.
Трахтенбергъ М.
Вайсманъ М.
Зоненшейнъ А.
Зоненшейнъ Р.

Сороки.

Айзманъ В.
Бурдейникъ А.
Бурдейникъ И.
Балабанъ В. Петроградская, 48
Коганъ Ш.
Койфманъ А.
Калинская П.
Френкъ Н.
Фурманъ И.
Фурманъ С.
Фейгисъ Ш.
Фаршайдъ Х., Соборная, 11
Готкисъ Г.
Хитровъ Б., Петроградская, 25
Лившицъ Б., Петроградская, 8
Литинская М.
Линдбергъ С., Петроградская, 9
Литинскій М.
Маламудъ М.
Столяръ Б.
Скіенеръ Л.
Штейнбергъ М.
Шапиръ Ш.
Вайнштейнъ П.
Зильбергъ Ф.
Зайдманъ Б.

Склады стекла.

Кишиневъ.

Баронъ Ш., Шмидтовская, 80
Крипсъ С. и Бронштейнъ М., Шм. 95
Фишеръ Ф. Харлампіевская, 40

BIUROU DE CONTABILITATE
Contabili autorizaţi
I. & M. MARGULIS
Chişinău, str. Sinadino, „Sfatul Negustoresc".

Registre Comerciale, Bilanţuri, Dări de seamă, Expertize, Traduceri, Consultaţii, Insărcinări comerciale.

Gravori şi giuvaergii.

Chişinău.

Alucher Ş., Şmidta, 102
Bergher H., Puşchin, 52
Cogan şi Salita, Haralambie, 83
„Decadens", Puşchin, 27
Elgurt Ş., Puşchin, 36
Hamudis, Armeanscă ogradă
Lerner, Ştefan cel mare colţ Puşchin
Manţovici M., Haralambie, 88
Manţovici, Catargi, 8
Procupeţ, Şmidta, 109
Pesenzon, Palatul Primariei
Vaiser A., Ştefan cel mare, 98

Hotin.

Gheiman H.

Hoteluri.

Chişinău.

„Bristol" Psilov şi Fusteri, Alexandru cel Bun, 100
„Bellvue" P. Zagorodnaia, Sinadino, 53
„Central" Chipervaser L., Şmidta, 127
„Comercial" Hitov S., Armeană, 53
„Franţa" Scurs I., Mihai Viteazu, 52
„Grand Hotel" Tombac F., Şmidta, 123
„Hotel des Londres" Hinculov, Puşchin, 48
„Imperial" Cogan I., Bucovinei, 62
„Metropol" Cligher I., Alexandru cel Bun, 63
„Moscova" Averbuh Ş., Şmidta, 88
„Naţional" Pantilie, Bocovinei colţ Alexandru cel Bun
„Paris" Tcaci E., Şmidta, 117
„Palas" Volcomici şi Decovalo, Bucovinei, 58
„Puşchin" Rubin M., Ştefan c. mare, 114
„Renessans" Averbuh B., Ştefan cel mare, 100
„Savoia" Societatea, Şmidta, 96
„Suise" Societatea Preoţilor, Mitropolitul Gavril, 31

Bălţi.

Axenteld H.
Acherman Ş.

Граверн. и Ювелирн. мастерскія.

Кишиневъ.

Алукеръ Ш., Шмидтовская, 102
Бергеръ, Пушкинская, 52
Коганъ и Салита, Харлампіевск., 83
„Декаденсъ", Пушкинская, 27
Эльгуртъ Ш., Пушкинская, 36
Хамудисъ, Армянская огр.
Лернеръ, Николаевская, уг. Пушк.
Манцовичъ М., Харлампіевская, 88
Манцовичъ, Павловская, 8
Прокупецъ, Шмидтовская, 109
Песензонъ, Городской домъ
Вайсеръ А., Николаевская, 98

Хотинъ.

Гейманъ Х.

Гостиницы.

Кишиневъ

„Бристоль", Псиловъ и Фустери, Александровская, 100
„Бельвью" П. Загородная, Синад. 53
„Центральная", Кипервассеръ Л., Шмидтовская, 127
„Комерчіалъ", Хитовъ С., Арм. 53
„Франція", Скурсъ И., Михайл., 52
„Градъ-Отель" Томбакъ Ф., Шм. 123
„Лондонская", Хинкуловъ, Пушк. 48
„Имперіалъ", Коганъ І., Купеч., 62
„Метрополь", Клигеръ И., Алек., 63
„Москва", Авербухъ Ш., Шмидт. 88
„Національ", Пантелеевъ, Ал. уг. Куп.
„Парижъ", Ткачъ Э., Шмидт., 117
„Паласъ", Волкомичъ и Дековало, Купеческая, 58
„Пушкинская", Рубинъ М., Ник., 114
„Ренессансъ", Авербухъ В., Ник., 100
„Савойя", О-во, Шмидтовская, 96
„Швейцарская", Еп. О-во, Гогол., 31

Бѣльцы.

Аксенфельдъ Х.
Аккерманъ Ш.

Бухгалтерское Бюро
правом. бухгалтеровъ
I. & M. МАРГУЛИСЪ
„Союзъ Коммерс." Киш. Синадин. ул.

*Веденіе торговыхъ книгъ, балансы
Отчеты, Экспертизы, Переводы,
Консультаціи, Коммерч. порученія.*

Cacer M.
Cacer Gh., G-l Schina
Canean O. „
Ciuhurean I., Regele Ferdinand, 154
Duriţchii S. „
Ferenbaim I. şi Co., G-l Schina, 212
Fumanovici P. „
Golaci E.
Guturan L., Reg. Ferdinand, 166
Levin H.
Mihaescu I.
Procopov T.
Rozenfeld H., Gostinaia
Zaiaţ S., G-l Schina

Tighina.

„Central" Bernştein A., Gogol, 19
„Bristol" Coc M., Reg. Maria, 3
„Imperial" Craci M., „
„Londra" Cardonic I., Puşchin, 10
Cruteanschii S., Gărei, 1
Gonciariuc A., Gogol, 8
„Bucureşti" Ladijinschii R., Gogol, 35
„Odesa" Melişinschii S., „ 23
„Varşovia" Picman E., Regele Ferdinand, 27
Sviatschii M., Gogol, 52
„Franţa" Segal I., Reg. Maria, 10
„Petrograd", Şvarţman G., Gărei
„Polonia", Ţigu D., Reg. Maria, 9
„Basarabia" Vaisman M., Ştefan cel mare, 75

Ismail.

Abramov I.
Bacalova P. I., Regina Maria, 2
Can A.
Costenco P., Cogălniceanu, 75
Goldenberg Z., Cuza, 4
Mihnev A., Tulceanu, 13
Milinev A., Srednaia, 13
Rubin M., Văitoianu, 4
Vededictova M.

Cetatea-Albă.

Arutiunov S.
Barscaia C. „Galaţi"
Boiucanschii Z., Nicolaevscaia, 53
Borh Conrad, Ovidiu, 19

Качеръ М.,
Качеръ Г., Ген. Скина
Канянъ О „ „
Чуховичанъ И., Кор. Фердинанда, 154
Дурицкій. С. „
Фаренбоймъ И. и Ко., Г. Скина, 212
Фумановичъ П. „
Голачъ Е.
Гутуранъ Л., Кор. Фердинанда, 166
Левинъ Х.
Михаеску I.
Прокоповъ Т.
Розенфельдъ Х., Гостинная
Заяцъ С., Ген. Скина

Бендеры.

„Централь", Бернштейнъ А., Гог., 19
„Бристоль", Кокъ М., Кор. Маріи, 3
„Имперіалъ", Крачъ М., „ „
„Лондонъ", Кардоникъ И., Пушк., 10
Крутянскій С., Вокзальная, 1
Гончарюкъ А., Гоголевская, 8
„Букарестъ", Ладыжинскій, Гог., 35
„Одесса" Мелишинскій Ш., „ 23
„Варшава" Пикманъ Е., Кор. Фердинанда, 27
Святскій М., Гоголевская, 52
„Франція", Сегалъ I., Кор. Маріи, 10
„Петроградъ", Шварцманъ Г., Вокз.
„Польша" Цигу Д., Кор. Маріи, 9
„Бессарабія", Вайсманъ М., Шт.ч. М.

Измаилъ.

Абрамовичъ И.
Бакалова П., Кор. Маріи, 2
Канъ А.
Костенко П. Когэльничяну, 75
Гольденберъ З., Куза, 4
Михневъ А., Тульчеану, 13
Милиневъ А., Средняя 13
Рубинъ М., Войтояну 4
Венедиктова М.

Аккерманъ.

Арутюновъ С.
Барская К. „Галацъ",
Боюканскій З., Николаевская, 53
Борхъ К., Овидіу, 19

Pictor de Firme ZELŢMA
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Iahovscaia V., Mihailovscaia, 59
Osnis Ş., „ 64
Raduner E. „Bucureşti", Starobazarnaia, 44

Cahul.

Cedalo S.
Cricopol M.
Graur I., Regele Ferdinand
Goltman I.
Lacaţa N., Reg. Ferdinand, 6

Bolgrad.

Abramovici A., Fierăriei, 46
Fitov A., Pieţei
Jeanu V., Spitalului, 21
Oniţcanschii L.
Rabinovici L., Fierariei, 40
Grecov E.
Suhoparenco A.

Leova.

Vitenştein C.

Orhei.

Burd H., Poştei, 12
Budman I., Basarabiei, 38
Bocovscaia M.
Eni G., Basarabiei, 43
Rabinovici M., Spitalului, 12
Reznic M., Poştei, 17
Spivac B., Tirgului, 161
Vinogradscaia J., Ivanos, 11

Hotin.

Gherman Ş.
Horenştein V.
Şabelman A.
Vaisman Ş.

Soroca.

Bulocinic L.
Soibelman M., Cupecescaia, 9
Vargulis Z.
Vargulis I.

Import-Export.

Chişinău.

„Atlas" Herdan, Alexandru cel Bun colţ Armeană
Blanc & Vainştein "Just", Ştefan cel mare, 64

Яховская В., Михайлов., 59
Оснисъ Ш., „ 64
Родунеръ Э., „Букарестъ" Старобазарная, 44

Кагулъ.

Чепало С.
Крикополъ М.
Грауръ И., Кор. Фердинанда
Гольманъ I.
Лакаца Н., „ 6

Болградъ.

Абрамовичъ А., Кузнечная, 46
Фитовъ А., Базарная
Жану В., Госпитальная, 21
Оницканскій Л.
Рабиновичъ Л., Кузнечная, 40
Грековъ Е.
Сухопаренко А.

Леово.

Витенштейнъ К.

Оргѣевъ.

Бурдъ Х., Почтовая, 12
Будманъ И., Бессарабская, 38
Боковская М.
Ени Г., „ 43
Рабиновичъ М., Госпитальная, 12
Рѣзникъ М., Почтовая, 17
Спивакъ Б., Торговая, 161
Виноградская Ж., Иваносъ, 11

Хотинъ.

Германъ Ш.
Хоренштейнъ В.
Шабельманъ А.
Вайсманъ Ш.

Сороки.

Булочникъ Л.
Сойбельманъ М., Купеческая, 9
Варгулисъ З.
Варгулисъ И.

Импортъ-Экспортъ.

Кишиневъ.

„Атласъ" Херданъ И., Александр. уг. Армянской
Бланкъ и Вайнштейнъ „Жюстъ", Николаевская, 64

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Concesiunea vagoanelor de dormit, Mihai Viteazu, 52
„A. Fon Luci“ Puşchin, 27
„Globul“, Puşchin, 25
„Impex“, Alexandru cel Bun, 104
Păun D. V., str. Chiev, 65

Bălţi.

Bagza I.
Clinceanu H., Regele Ferdinand, 167
Dorfman M., Cuza Vodă, 11
Eidelman A., Gara Bălţi
Galiman B.

Tighina.

„Chiahta“, Vladimirschaia
„Internaţional“ Imas I., Soborului, 58
„Iveg“ Imas V. „ „

Cetatea-Albă.

Colopad G., Mihailovscaia, 34
Constantinescu E., Sadovaia, 10
Cosogovschii N., Ismailovscaia, 35
Caplun I., Moscovscaia, 19
Chesler P. „Ajutor“, Chişinăului, 44
Floro N., Nicolaevscaia, 41
Goldinştein B., Gheorghievscaia, 23
Litvin B., G-l Averescu, 62
Prundeanu N., Mihailovscaia, 31

Ismail.

Cazachevici L. şi Co.
Vizanti I.

Reni.

Damianov C.

Bolgrad.

Feodoru I.

Orhei.

Goldenberg A. şi C., Basarabiei, 41

Hotin.

Gluzgold T.
Hofman A.
Niţu N.
Perelman I.
Şteinberg G.
Şifnaighel N.

Концессія спальныхъ вагоновъ, Михайловская, 52
„А. Фонъ-Лучъ“, Пушкинская, 27
„Глобулъ“, Пушкинская, 25
„Impex“, Александровская, 104
Д. В. Пеунъ, Кіевская, 65

Бѣльцы.

Багза I.
Кинчану Г., Кор. Фердинанда, 167
Дорфманъ М., Куза-Вода, 11
Эйдельманъ А., Станц. Бѣльцы
Гальманъ Б.

Бендеры.

„Кяхта“, Владимірская
„Интернаціональ“, Имасъ Я., Соборная, 58
„Ивегъ“ Имасъ В., Соборная, 58

Аккерманъ.

Колопадъ Г., Михайловская, 34
Константинеску Е., Садовая, 10
Косоговскій И., Измайловская, 35
Каплунъ I., Московская, 19
Кеслеръ П. „Ажуторъ“, Кишинев., 44
Флоро Н., Николаевская, 41
Гольденштейнъ Б., Георгіевская, 23
Литвинъ В., Ген. Авереску, 62
Прундяну Н., Михайловская, 31

Измаилъ.

Казакевичъ Л. и Ко.
Византи И.

Рени.

Демьяновъ К.

Болградъ.

Феодору И.

Оргѣевъ.

Гольденбергъ А. и Ко., Бессарабск., 41

Хотинъ.

Грузгольдъ Т.
Гофманъ А.
Ницу Н.
Перельманъ И.
Штейнбергъ Г.
Шифнайгель Н.

CEREŢI NUMAI!!! TOCURI şi TALPI DE CAUCIUC BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia Magazin „ATLAS" I. Herdan, Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Magazine de Incălţăminte.

Chişinău.

Antipov, Puşchin 52
Andrusier I., Alexandru cel Bun, 100
Boşoer şi Copitel „Artel", Armeană, 71
Buruhovschi, Alexandru cnl Bun
Burun A., Chiev, 35
„Bata" magaz. Cehosl., Bucovina, 56
Cligher I., Alex. Palatul Primariei
Calmic G., Alex. cel Bun, 63
Cuşnir şi Şif „Sila", Psşchin, 52
Cotrinschi I., Puşchin, 54
Ditla D. şi Goldes L. Alex. cel Bun, 94
Epştein şi Zilberman, Puşchin, 56
„Farul", „ 24
Falicson F-ţii „Bogatir", Puşchin 39-37
„Elegant" „ 34
Ghertman M. „Scala", Haralambie, 72
Goldenberg şi Fridman, Alex. c. Bun, 82
Lapşuc I. A., Alexan. c. Sobor.
Levit I., Alexan. cel Bun, 96
Lvovschi şi Chif, Alex. Passage
Missir V., Fii şi Co., „Universal", Puşchin, 44
Moldavschi L., Puşchin, 60
Mija & Hăţăganu, Alex. cel Bun, 102
Priver D., „Viitorul", Şmtdta, 58
Rozen M., Alexan. cel Bun, 90
Rahoţchii V. (atelier), Alex. cel Bun 97
Rozen M. „Lux" „ 98
„ „ „ 68
Rozen M., Puşchin, 44
Raizman şi Go. „Progress" Alex. Palatul Primariei
Soc. „Ort", Mihai Viteazu, 53
Şcolnic, Armeană. 32
„Ştandart" Soc. Anglo-Romîn., Haralambie, 49
Spector A., Haralambie, 65
Spector F-ţii, Alexandru cel Bun, 94
Şmalovschii F-ţii, Haralambie, 84
Vîvodţov H., Puşchin, 40
Zaidman B., Sinadino, 42
Zingher A., Puşchin, 52
Zingher A, M., Alex. c. Bun c. Soborului

Обувные магазины.

Кишиневъ.

Антиповъ, Пушкинская, 52
Анрусіеръ И., Александровская, 100
Бошоеръ и Копитель, „Артель" Армянская, 71
Буруховскій, Армянская, 71
Буруиъ А., Кіевская, 35
„Бата", Чехосл. маг., Купеческ., 56
Клигеръ И., Алекс., Городской д.
Калмыкъ Г., Александровская, 63
Кушниръ и Шифъ, „Сила" Пушк., 52
Котринскій Я., Пушкинская, 54
Дитля Д. и Гольдесъ Л., Алекс., 94
Эпштейнъ и Зильберманъ, Пушк. 56
„Маякъ", Пушкинская, 24
Фаликсонъ Бр. „Богатырь". Пушкинская, 39-37
„Элегантъ", Пушкинская, 34
Герцманъ М. „Скала", Харламп., 72
Гольденбергъ и Фридманъ, Алекс., 82
Лапшукъ И., Алекс., Соборный д.
Левитъ I., Александровская, 96
Львовскій и Клифъ, Ал., „Пасажъ"
Мисиръ В. С-ья и Ко., „Универсалъ", Пушкинская, 44
Молдавскій Л., Пушкинская, 60
Мижа и Хацагану, Александр., 102
Приверъ Д. „Віиторулъ", Шм., 58
Розенъ М., Александровская, 90
Рахоцкій В., (маст.) Александр. 97
Розенъ М., „Луксъ", Александр., 98
„ „ „ 68
Розенъ М., Пушкинская, 44
Райзманъ и Ко., „Прогрессъ", Ал. „Пассажъ"
О-во „Ортъ", Михайловская. 53
Школьникъ, Армямянская, 32
„Штандартъ", Англо-Рум. О-во, Харлампіевская, 49
Спекторъ А., Харлампіевская, 65
Бр. Спекторъ, Александровская, 94
Бр. Шмаловскіе, Харлампіевск., 84
Выводцовъ Х., Пушкинская, 40
Зайдманъ Б.. Синадиновская, 42
Зингеръ А., Пушкинская, 52
Зингеръ А., Алекс., Соборн. домъ

Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Армянской.

Cofmanschii A. şi Cogan L., Suc. Fab. de ghete, Piaţa Nouă
„Modern", Ştefan cel mare, 123
Nudelman M. şi Arbitman I., Puşchin, 41

Bălţi.

Abramzon A., G-l Schina, 189
Berman A., Regeie Fetdinand, 124
Besarabschii I., Reg. Ferdinand, 124
Cacer I.
Freiman I., Gostinaia
Goldştam A. Regele Ferdinand, 174
Golman H.
Goldiac S., G-l Schina
Sosna M.
Veitman C., Renaşterei
Zelţer I., Regele Ferdinand, 166

Tighina.

Aizin B., Regina Maria, 20
Bacicurinschii V., Regina Maria, 18
Buda Z. „ „ 23
Cogan I., Alexandru cel Bun
Franc V., Regina Maria, 20
Saganschii A., Regina Maria, 23
Şveh T., Mateevici, 97
Tirclis I., Soborului, 1
Zisman A., Regina Maria, 11

Cetatea-Albă.

Bursacovschii I., Mihailovscaia, 31
Cleiman Ş., Ismailovscaia
Climov A.
Calechin A., Regele Ferdinand, 25
Magazinic I., Piaţa mare, 1
Şteinberg H.
Cogan A.
Cogan M., Nicolaevscaia, 29
Cernea A., V. Reabov
Crinsberg E., Gostinaia, 54
Farladanschii M.
Grişpan Ş. şi Co., Nicolaevscaia, 50
Moldavschii I., Dacia, 8
Taşler I., Sofievscaia. 12

Cahul.

Stello C., Regele Ferdinand, 3

Reni.

Ciolac D.
Frolov T.

Кофманскій А. и Коганъ Л., Отд. Обувн. фабр., Новый базаръ
„Модернъ", Николаевская, 123
Нудельманъ и Авербухъ С., Пушк. 41

Бѣльцы.

Абрамзонъ М., Ген. Скина, 189
Берманъ А., Кор. Фердинанда, 124
Бессарабскій I., „
Качеръ I.
Фрейманъ И., Гостинная
Гольдштамъ А., Кор. Фердинанда, 174
Гольманъ Х.
Голдякъ С., Ген. Скина
Сосна М.
Вейцманъ К., Преображенская
Зельцеръ И., Кор. Фердинанда, 166

Бендеры.

Айзинъ Б., Кор. Маріи, 20
Бачкуринскій В., „ 18
Буда З., „ 23
Коганъ И., Александровская
Франкъ В., Кор. Маріи, 20
Саганскій А., „ 23
Швехъ Т., Матеевичъ, 97
Тирклисъ И., Соборная 1
Зисманъ А., Кор. Маріи, 11

Аккерманъ.

Бурсаковскій И., Михайловск., 31
Клейманъ Ш., Измайловская
Климовъ А.
Калѣкинъ А., Кор. Фердинанда, 25
Магазинникъ Я., Большая площ., 1
Штейнбергъ Х.
Коганъ А.
Коганъ М., Николаевская, 29
Черня А., В. Рябова
Кринсбергъ Е.. Гостинная, 54
Фарладанскій М.
Гришпанъ Ш. и Ко., Николаев., 50
Молдавскій I., Дачія, 8
Ташлеръ И., Софіевская, 12

Кагулъ.

Стелло К., Кор. Фердинанда, 3

Рени.

Чолакъ Д.
Фроловъ Т.

Pictor de Firme ZELŢMAN
Chişinău, str. Ştefan cel Mare, 100.

Hotin.

Hmurcovschi V.
Vainbrot I.
Telefuş S.
Zaharov M.
Perlman U.

Ismail.

Belopşiţcaia M., Piaţa Nouă
Gherşcovici M., Regina Maria
Kosoi M., G-l Văitoianu, 6
Lisovici I., „ 83
Zaporojan T., Regina Maria, 29

Bolgrad.

Gherţovici I., Regele Ferdinand, 158
Gherţovici I., Regele Ferdinand, 158
Haschelevici Ş.
Eadovnic M.

Leova.

Croitor N.
Caufman G.
Fişer H.
Manergoz B.

Orhei.

Ghingherman I., Tirgului, 177
Gonic U., „ 128
Meimis A., „ 90
Şihman E., Basarabiei, 1
Ţalic I., Tirgului, 96
Zachis Ş. „ 168

Soroca.

Aizman B.
Brover I., Moldavscaia, 27
Cogan P.
Levin A., Petrogradscaia, 68
Maranţ U., Pribrejnaia, 6

Magazine cu instrumente chirurgicale.

Chişinău.

Besnes D., Ştefan cel mare, 116
Soc. „Mercur“, Alexandru cel Bun, 104

Instrumente muzicale.

Chişinău.

Cubiţchi, Alexandru cel Bun, 73
Cogan B., Cojocarilor, 13
Colbaba I., Armeană, 57

Хотинъ,

Хмурковскій В.
Вайнбротъ Я.
Телефусъ С.
Захаровъ М.
Перльманъ У.

Измаилъ.

Бѣлопсицкая М., Новый базаръ
Гершковичъ М., Кор. Маріи
Косой М., Войтояну, 6
Лисовичъ I., „ 83
Запорожанъ Т., Кор. Маріи, 29

Болградъ.

Герцовичъ I., Кор. Фердинанда, 158
Герцовичъ И., „ „
Хаскелевичъ Ш.
Садовникъ М.

Леово.

Кройторъ Н.
Кауфманъ Г.
Фишеръ Г.
Манергозъ Б.

Оргѣевъ.

Гингерманъ Я., Базарная, 177
Гоникъ У., „ 128
Меймисъ А., „ 90
Шихманъ Е., Бессараб., 1
Цаликъ И., Базарная, 96
Закисъ Ш., „ 168

Сороки.

Айзманъ В.
Броверъ И., Молдавская, 27
Коганъ П.
Левинъ А., Петроградская, 68
Маранцъ У., Набережная, 6

Хирургич. инструменты.

Кишиневъ

Беснесъ Д., Николаевская, 116
„О-во Меркурій“, Александров., 104

Магазины музыкальн. инструм.

Кишиневъ.

Кубицкій, Александровская, 73
Коганъ Б., Иринопольская, 13
Колбаба I., Армянская, 57

Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ
Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Suliga L. şi Co., Alexandru cel Bun Palatul Primariei
Sicora R. Alexandru cel Bun Palatul Primariei
Tişer E., Alex c. Buu Palatul Primariei

Tighina.

Şteiman S., Regina Maria, 30

Magazine cu jucării.

Chişinău.

Dolomanji I., Mitropolitul Gavril, 31
Peltin şi Dorfman, Puşchin, 40
Pupco Z., Sinadino, 51

Laboratoare Medicale.

Chişinău.

D-rilor: Alfeevschii, Eghiazarov şi Strizover, Alexandru cel Bun, 102
D-r C. Cernăianu Institul Bacteriologic Serv. Zootechoice
Serviciul Bacteriologic al Spitalului oraşului, Lăpuşneanu
Laboratorul de chimie, Sinadino, 12
D-r Iachir A., Alexandru cel Bun, 98

Lînă de tot felul.

Chişinău.

Apoticher L., Bucovinei, 51
Mirimis Ş., Ştefan cel Mare, 50
Sorin A., Chiev, 67
Micinic A., Bariera Sculeni
Radomislischi F-ţii, Aariera Sculeni
Rusanschii V., Bulgară, 87
Tolţis M.

Tighina.

Vainberg Ş., Lermontov, 72
Iţcovici A., Regele Ferdinand
Doiban Gh. Regina Maria, 6

Cahul.

Rusu I.

Leova.

Fişman N.
Şaffer L.
Şaffer M.
Şaffer S.

Сулига Л. и Ко., Алексан., Пассажъ
Сикора Р. „ „
Тишеръ Е., „ Епарх. д.

Бендеры.

Штейманъ С., Кор. Маріи, 30

Игрушки, магазины.

Кишиневъ.

Доломанжи И., Гоголевская, 31
Пельтинъ и Дорфманъ, Пушкинск., 40
Пупко З., Синадиновская, 51

Медицинскія лабораторіи.

Кишиневъ

Д-ровъ: Алфеевскаго, Егiазарова и Стризовера, Александровская, 102
Д-ръ К. Чернеіану, бактеріологич. институтъ, Леовская
Бактеріологическая Городской больницы, Острогская
Химическая лабораторія, Синадин., 12
Д-ра Якира А., Александровская, 98

Шерсть (сырая).

Кишиневъ.

Апотикеръ Л., Купеческая, 51
Миримисъ Ш., Николаевская, 50
Соринъ А., Кіевская, 67
Мучникъ А., Скулянская рогат.
Радомысльскіе б-я „ „
Русанскій В., Болгарская, 87
Толцисъ М.

Бендеры.

Вайнбергъ Ш., Лермонтова, 72
Ицковичъ А., Кор. Фердинанда
Дойбанъ Г., Кор. Маріи, 6

Кагулъ.

Руссу И.

Леово.

Фишманъ Н.
Шафферъ Л.
Шафферъ М.
Шафферъ С.

CEREŢI NUMAI!!! TOCURI şi TALPI DE CAUCIUC BERSON Reprezentanţa pentru Basarabia Magazin „ATLAS" I. Herdan, Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Hotin.
Segal Z.
Ţimerman S.

Lăptării.
Chişinău.
Blinder I., Catargi, 4
Bodinter R., Bucovinei, 56
Grupnic A., Sinadino, 42
Procupeţ N., Mihai Viteazu, 62
Unia G., Sinadino, 53
Bălţi.
Frimerman L.
Tighina.
Grinfeld M., Puşchin, 24
Iţcovici A., Regele Ferdinand, 52
Ucitel L., Regina Maria, 24
Ismail.
Sideres Gh., Regina Maria, 29
Cetatea-Albă.
Aler P.
Beitelman I., Novobazarnaia, 17

Legătorii de cărţi.
Chişinău.
Bronfman, Ştefan cel Mare
Idelman N., Puşchin, 60
Levertovschii V.,Şmidt, 113
Safir A., Haralambie, 60
Volman U., Mihai Viteazu, 88
Perel, Ştefan cel Mare

Depozite de Lemne de foc.
Chişinău.
Alterman I. şi Izbeşevschii Ş., Bucovinei, 34
Balţan Ş. şi Fii, Chiev colţ Armeană
Boncic M., Cuprian, 75
Cogan E., Chilii, 39
Imas M., Reni, 54
Levit B., Armeană
Lainer S., Catargi, 16
Langbart M., T. Rişcanu, 37
Malciuc A., Armeană, 57
Malamud L., Sinadino, 14
Nudelmen A., Cojocar, 18
Sobelman Gh., Bucureşti, 63
Şneider I., Şmidt, 53
Şeinberg A., Unirei, 33
Vainberg H., Ismail, 11

Хотинъ.
Сегалъ З.
Цимерманъ С.

Молочныя.
Кишиневъ.
Блиндеръ И., Павловская, 4
Бодинтеръ Р., Купеческая, 56
Крупникъ А., Синадиновская, 42
Прокупецъ Н., Михайловская, 62
Унiа Г., Синадиновская, 53
Бѣльцы.
Фримерманъ Л.
Бендеры.
Гринфельдъ М., Пушкинская, 24
Ицковичъ А., Кор. Фердинанда, 52
Учитель Л., Кор. Марiи, 24
Измаилъ.
Сидересъ Г., Кор. Марiи, 29
Аккерманъ.
Алеръ П.
Бейтельманъ I., Новобазарная, 17

Переплетныя мастерскiя.
Кишиневъ.
Бронфманъ, Николаевская
Идельманъ Н., Пушкинская, 60
Левертовскiй В., Шмидтовская, 113
Сафиръ А., Харлампiевская, 60
Вольманъ У., Михайловская, 88
Перель, Николаевская

Склады дровъ.
Кишиневъ.
Альтерманъ I. и Избешевскiй Ш., Купеческая, 34
Балцанъ Ш. и С-ья Кiевская, уг. Ар.
Бончикъ М., Купрiяновская, 75
Коганъ Е., Килiйская, 39
Имасъ М., Рейнская, 54
Левитъ Б., Армянская
Лайнеръ С., Павловская, 16
Лангбартъ М., Екатерининская, 37
Мальчукъ А., Армянская, 47
Маламудъ Л., Синадиновская, 14
Нудельманъ А., Кожухарская, 18
Собельманъ Г., Подольская, 63
Шнайдеръ Я., Шмидтовская, 53
Шейнбергъ А., Кутузова, 33
Вайнбергъ Х., Измайловск., 11

Требуйте только!!!
КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ
и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи
Маг. „АТЛАСЪ“, И. Херданъ
Александр. уг. Армянской.

Bălţi.

Berdicever I, Muzicanţilor, 97
Copuşar L., Chişinău
Coiticer S., Chişinău, 70
Dorfman M., Piaţa Oraşului
Framan B., Gostinaia
Gaba H.
Gherşensdur A., Chişinău, 102
Meşter P. „
Pălărie F., Renaşterei
Prepeliţchii M., Oborului
Scaianschi D., Chşinău, 95

Tighina

Cveler M., Soborului, 13
Caplevaţchii Ş., Gogol, 73
Ghendelman Ş., Soborului, 30
Goligorschii V., „ 73
Laschin L., Reg. Maiia 37
Rozlovschii D. Soborului, 8
Stoler S., Gogol, 44
Şehter H., Lermontov, 41
Terer M., Dostoevschii, 127
Volcan C., Lermontov, 122

Ismail

Mordcovici I. şi Co. Localul Primăriei
Similovici Ş. şi Co. Portului
Malinovici I., Reg. Ferdiuand, 13

Orghei

Broşman M., Spitalului, 13
Sudit L., Basarabiei, 25
Zamihovschii M., Poştei 34

C.-Albă

Baltaxa I., Gheorghievscaia, 26
Corn D., Sofievscaia, 24
Carnopolschii G., Ismailovscaia, 41
Rabiuovici A.

Cahul

Beştiaga A., Reg. Ferdinand, 13
Pârlopanov Ş.

Reni

Rozenfeld M.

Бѣльцы.

Бердичеверъ И., Музыкантская, 97
Копушаръ Л., Кишиневская
Койтичеръ С., „ 70
Дарфманъ М., Городская площадь
Фраманъ Б., Гостинная
Габа Х.
Гершенсдуръ А., Кишиневская, 102
Мештеръ П., „
Паларіе Ф., Преображенская
Препелицкій М., Соборная
Скайянскій Д., Кишиневская, 95

Бендеры.

Квелеръ М., Соборная, 13
Каплевацкій Ш., Гоголевская, 73
Гендельманъ Ш., Соборная, 30
Голигорскій В., „ 73
Ласкинъ Л., Кор. Маріи, 37
Розловскій Д., Соборная, 8
Столеръ С., Гоголевская 44
Шехтеръ Х., Лермонтова, 41
Тереръ М., Достоевскаго, 127
Войканъ К., Лермонтова, 122

Измаилъ.

Мордковичъ И. и Ко., Городской д.
Симиловичъ С. и Ко., Портовая
Малиновичъ И., Кор. Фердинанда, 13

Оргѣевъ.

Брошманъ М., Госпитальная, 13
Судитъ Л., Бессарабская, 25
Замиховскій М., Почтовая, 34

Аккерманъ.

Балтакса И., Георгіевская, 26
Корнъ Д., Софіевская, 24
Карнопольскій Г., Измайловская, 41
Рабиновичъ А.

Кагулъ.

Бештіяга А., Кор. Фердинанда, 13
Пырлопановъ С.

Рени.

Розенфельдъ М.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău.
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Bolgrad.

Kogan Ş.

Leova.

Balţan I.
Balţan S.
Cogan M.
Davidovici Ş.
Şaffer L.
Şaffer M.

Hotin.

Caţ M.
Cudreavţev M.
Feldman Ţ.
Şut Ş.

Soroca.

Colcher A., Regele Ferdinand, 181
Fihman C.
Iaşan Gh.
Mazur I., Reg. Maria 39
Mazur I., Bechir 50
Rabinovici A., Regele Ferdinand 1

Librării şi Papetării.

Chişinău.

Boşoer F-ţii, Puşchin 27
Cogan F-ţii, Alexandru cel Bun 92
Cogan A., Mitropolitul Gavril, 31
Dailis R., Puşchin, 26
Dih I., Alexandr. Palatul Primariei
Etlis M., Bortolomei, 1
Frenc L., Puşchin colţ Chiev
Frenc G., Bulgară, 69
Guşan I., Alexandru cel Bun 97
„Glasul Ţărei" Soc. Anon., Alexandru cel Bun Palatul Primariei
Gorişnic B., Şmid, 58
Grinfeld M. „ 100
Iarmolinschii D., Bulgară 58
Kiţis I., Puşchin 25
„Lumina", Haralambie, 41
Lencovschii F-ţii, Şmidt 88
Maler, Ştefan cel mare colţ M. Viteazu
Medovoi S. „American", Puşchin 40
„Moria", Ştefan cel mare, 70
Ovruţchi D., Puşchin 60
„Progres", Haralambie, 56

Болградъ.

Коганъ Шая

Леово.

Балцанъ И.
Балцанъ Ш.
Коганъ М.
Давидовичъ М.
Шафферъ Л.
Шафферъ М.

Хотинъ.

Кацъ Марія
Кудрявцевъ М.
Фельдманъ Ц.
Шутъ Ш.

Сороки.

Колкеръ А., Кор. Фердинанда, 181
Фихманъ К.
Яшанъ Г.
Мазуръ Я., Кор. Маріи, 39
Мазуръ И., Бекиръ, 50
Рабиновичъ А., Кор. Фердинанда, 1

Книжн. и писчебумажн. магаз.

Кишиневъ.

Бошоеръ Б., Пушкинск., 27
Коганъ б-тья, Александровская, 92
Коганъ А., Гоголевская, 31
Дайлисъ Р., Пушкинская, 26
Дыхъ І., Александр., Пассажъ
Этлисъ М., Варфоломѣевскій, 1
Френкъ Л., Пушкинская уг. Кіевск.
Френкъ Г., Болгарская, 69
Гушанъ И., Александровская, 97
„Гласулъ Церій" Анон. Общ., Александровская, Пассажъ
Горишникъ Б., Шмидтовская, 58
Гринфельдъ М., „ 100
Ярмолинскій Д., Болгарская, 58
Кицисъ И., Пушкинская, 25
„Свѣтъ", Харлампіевская, 41
Ленковскіе б-тья, Шмидтовская, 88
Малиръ, Никол. уг. Михайловск.
Медовой Ш. „American", Пушк., 40
„Морія", Николаевская, 79
Овруцкій Д., Пушкинская, 60
„Прогрессъ", Харлампіевская, 56

Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи Маг. „АТЛАСЪ“, И. Херданъ Александр. уг. Армянской.

Scomorovschii I., Alex. Palatul Eparh.	Скоморовскій I., Александровская, Епархіальный д.
„Samopomoşei“, Puşchin 17	„Самопомощь“, Пушкинск., 17
Soc. „Luceafărul“, str. Puşchin	О-во „Лучаферулъ“, Пушкинская
Suliga L. şi Co., Casa Primariei	Сулига Л. и Ко., "
Stoţcaia T., Puşchin 25	Стоцкая Т., Пушкинская, 25
Safir A., Haralambie 70	Сафиръ А., Харлампіевская, 70
Stoenco U., " 78	Стоенко У., " 78
Şchechter şi Fii " 47	Шехтеръ и С-вья " 47
Şaţ L. " 35	Шацъ Л., " 35
Şeinberg G., Bulgară 55	Шейнбергъ Г., Болгарская, 55
Şchechter, Puşchin 34	Шехтеръ, Пушкинская, 34
Şah " 36	Шахъ, " 36
„Şcoală Basarabiei“ c. Eparhială	„Школа Бессарабіи“ магазинъ Дир. Нар. Образ. Епарх. д.
„Uniunei Clericilor“, c. Eparhiala	„Союзъ Духовенства“, Епарх. д.
Şechter M., „Educaţia“ Alexandru cel Bun 110	Шехтеръ М. „Образованіе“, Александровская, 110
Iris C., Bulgară 53	Ирисъ К., Болгарская, 53
Ioşpa Ş., Haralambie, 48	Іошпа Ш., Харлампіевская, 48
Roizman I., Puşchin, 28	Ройзманъ И., Пушкинская, 28
Bălţi.	*Бѣльцы.*
Alexandru A. T., G-l Schina, 201	Александру А. Т., Ген. Скина, 201
Anastasiu A. "	Анастасіу А., "
Bagrinovschii A.	Багриновскій А.
Flexer M., Regele Ferdinand	Флексеръ М., Кор. Фердинанда
Flexer M. "	Флексеръ М. "
Gleiser M. " 145	Глейзеръ М. " 145
Levtov P. "	Левтовъ П. "
Roizer S., G-l Schina	Ройзеръ С., Ген. Скина
Sineţchi B., Reg. Ferdinand	Синецкій Б., Кор. Фердинанда
Volman I., G-l Schina 211	Вольманъ И., Ген. Скина, 211
Vaitman A. " 132	Вайтманъ А., " 132
Tighina.	*Бендеры.*
Chizer Ş., Reg. Maria 22	Кизеръ Ш., Кор. Маріи, 22
Caţ H. " 49	Кацъ Х., " 49
Deimont G., Prăvălia Oraşului 14	Деймонтъ Г., Городская лавка, 14
Franc I., Reg. Maria 20	Френкъ Я., Кор. Маріи, 20
Ianişevschii M., Haruzina 48	Янишевскій М., Харузина, 48
Neamţu C., Reg. Maria 13	Нямцу К., Кор. Маріи, 13
Pohis N. "	Похисъ Н., "
Ismail.	*Измаилъ.*
Cohu L., Col. Nedeanu 45	Коху Л., Полк. Недеану, 45
Dendler şi Hugo	Дендлеръ и Хуго
Hahman S., Reg. Maria, 38	Хахманъ С., Кор. Маріи, 38
Roitman I., Telegrafului 42	Ройтманъ Я., Телеграфная, 42

CEREŢI NUMAI!!! TOCURI şi TALPI DE CAUCIUC BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia Magazin „ATLAS" I. Herdan, Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Şerbănescu M
Tendler H., Văitoianu, 55
Pavlova F. „ 10

Cetatea-Albă.

Dubinder I., Mihailovscaia, 33
Farladanschii I., „ 43
Ian N., Sofievscaia, 12
Sidicman I.

Cahul.

Sorochin C., Reg. Maria, 13

Reni.

Ceacarauza I. D.

Bolgrad.

Cogan O.
Ţvetovaţii I.

Leova.

Frenchel V.

Orhei.

Chevorchianu S., Tirgului, 10
Roitman D., „ 136
Recevscaia F., Unirei, 59
Roitman F. Basarabiei, 14
Şterconzeer V., „ 23

Hotin

Lavigher M.
Miller Ş.
Sadovnic Gh.
Şnaiderman M.

Soroca

Burlacovschii M.
Cheizelman M., Soborului, 8
Fort Ioil
Grinberg Z.
Gurevici R.
Leibford I.
Meilis A., Piaţa Soroca, 15
Mas M.

Manufactura.

Chişinău

Averbuh S., Alexandru cel Bun, 98
Averauh A. „ 100
„Au bon gout", Casa Primăriei
Bruhis I. „ „ 90

Шербанеску М.
Тендлеръ Х., Войтояну, 55
Павлова Ф., „ 10

Аккерманъ.

Дубиндеръ И., Михайловская, 33
Фарладанскій І., „ 43
Янъ Н., Софіевская, 12
Сидикманъ Я.

Кагулъ.

Сорокинъ К., Кор. Маріи, 13

Рени.

Чакарауза И. Д.

Болградъ.

Коганъ О.
Цвѣтоватый И.

Леово.

Френкель В.

Оргѣевъ.

Кеворкіанъ С., Базарная, 10
Ройтманъ Д. „ 136
Речевская Ф., Объединенія, 59
Ройтманъ Ф., Бессараб., 14
Штерконзееръ В. „ 23

Хотинъ.

Лавигеръ М.
Миллеръ Ш.
Садовникъ Г.
Шнайдерманъ М.

Сороки.

Бурлаковскій М.
Кейзельманъ М., Соборная, 8
Фортъ І.
Гринбергъ З.
Гуревичъ Р.
Лейбфордъ І.
Мейлисъ А., Площ. Сороки, 15
Масъ М.

Мануфактура.

Кишиневъ.

Авербухъ С., Александронская, 98
Авербухъ А., „ 100
„Au bon gout", Городской домъ
Брухисъ І. „ 90

Требуйте только!!!
КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ
и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи
Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ
Александр. уг. Армянской.

Bruhis Is. Casa Primariei 94
Bravar şi Epelrand „ „ 98
Brohman F-ţii A. şi G. „ 94
Bragar, Cuporiţchii şi Litvac, Alexandru cel Bun, 102
Basboim Ia. Alexandr. c. Mihail
Basman şi Ozgheld, Puşchin, 44
Boiucanschi F-ţii şi Şturman „Lux" Puşchin, 56
Cotliarevschi, Mihai Viteazu. 51
Corinblit M, şi Co, Haralambie, 47-45
Casabian şi Co, „Kaucaz", Alexandru cel Bun c. Soborului
Cuciuc G. Haralambie 66
Cofman M. Haralambie 68
Calic E. şi Ţehoval, Haralambie, 61
Covalev P. I, Alexandru cel Bun, 63
Cogan M. Alexand. cel Bun, c. Prim,
Dorfman V. Alexandru cel Bun 66
Dvantman I., Huralambie 59
Erlih, Mihai Viteazu, 61
Fihman F., Haralambie 75
Flom, Grozman şi Rozental, Haralambie, 70
Fleişer şi Mass Comp. Com. Anglo-Romină Mihai Viteazu 60
Goldenberg şi Fridman, Alexandru cel Bun, 82
Denşenschi şi Struţovschi, Alexandru cel Bun, 72
Goldenber Ş., Alexandru cel Bun, 88
Galperin Z., Bucoviniei, 56
Goldenbroit B., Haralambie, 58
Galperin F. „ 62
Grabois F-ţii „ 73
Grozman F-ţii „ 59
Ghitelştein A. „ 55
Goldenfun E. şi Fiul „ 47-45
Halfin Ş., „ 53
Halfin F. „ 62
Idelştein Ţ. „ 68
Livşiţ, Levertov şi Vaisblat, Haralambie 47-45,
Lerner şi Crimer, Haralambie, 68-80
Lerner M. şi Feldman I., Alexandru cel Bun, 92
Lin M., Alexandru cel Bnn, 60

Брухисъ И., Городской домъ, 94
Броваръ и Эпельрандъ Гор. д., 98
Брохманъ б-тья А и Г., „ 94
Брагаръ, Купорицкій и Литвакъ, Александровская, 102
Басбоймъ Я., Александ. уг. Мих.
Басманъ и Озгельдъ, Пушкинская, 44
Боюканскіе б-тья и Штурманъ „Lux", Пушкинская, 56
Котляревскій, Михайловская, 51
Коринблитъ М. и Ко., Харлап., 47-45
Касабьянъ и Ко. „Caucaz" Александровская, Соборный д.
Кучукъ Г., Харлампіевская, 66
Кофманъ М. „ 68
Каликъ и Цеховалъ Я., Харламп., 61
Ковалевъ П. И., Александровск,, 63
Коганъ М., „ Пассажъ
Дорфманъ В., „ 66
Двантманъ И., Харлампіевская, 59
Эрлихъ, Михайловская, 61
Фихманъ Ф., „ 75
Фломъ, Грозманъ и Розенталь, Харламп., 70
Флейшеръ и Массъ, Коммерч. Англо-Румынс. Ком-нія, Михайлов., 60
Гольденбергъ и Фридманъ, Алек., 82
Деншенскій и Струцовскій, Мих., 72
Гольденбергъ, Ш., Александр., 88
Гальперинъ З., Купеческая, 56
Гольденбройтъ Б., Харлампіевск., 58
Гальперинъ Ф., „ 62
Грабойсъ б-тья „ 73
Грозманъ б-тья „ 59
Гительштейнъ А., „ 55
Гольденфунъ Е. и Сынъ, Хар., 47-45
Халфинъ Ш., Харламп., 53
Халфинъ Ф., „ 62
Идельштейнъ Ц., Александровск., 68
Лившицъ, Левертовъ и Вайсблатъ, Харламп., 47-45
Лернеръ и Кримеръ, Харлам., 68-80
Лернеръ М. и Фельдманъ I., Александровская, 92
Линъ М., Александр., 60

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău.
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Maghidovici I. şi V., Alexandru cel Bun, 104	Магидовичъ Я. и В., Александр., 104
Moşcovici şi Grimberg, Harlambie 51	Мошковичъ и Гринбергъ, Харлямп. 51
Missir V., Fii şi Co. Puşchin, 44	Миссиръ. С-вья и Ко. „Universal"
„Universal", Puşchin 44	Пушкинская, 44
Niculescu L., Puşchin, 42	Никулеску Л., Пушкинская, 42
Niculescu L., Alexandru cel Bun, 63	Никулеску Л., Александровская, 63
Neerman I. şi Golub V., Haralambie 74	Неерманъ и Голубъ, Харалямп., 74
Neerman şi Golub, Alexandru cel Bun 110	Неерманъ И. и Голубъ В., Алекс., 110
Neiman G. „ 80	Нейманъ Г., Александровская, 80
Pustilnic P. „ 76	Пустильникъ П. „ 76
Pavalachi F. „ 98	Павалаки Ф. „ 98
Peresecenschi şi Co. „Providenţa", casa Soborului	Пересѣченскій и Ко. „Providenţa", Соборный домъ
Puterman, Golbah şi Ass, Haralambie 57	Путерманъ, Гольбахъ и Ассъ, Харалампіевская, 57
Rozenfeld Ţ., Haralambie, 69	Розенфельдъ Ц., Харалампіевская, 69
Roitberg A. „ 41	Ройтбергъ А., „ 41
Radomislischi F-ţii, Haralambie 71	Радомысльскіе бр. „ 71
Rabinovici şi Belopolschi „ 58	Рабиновичъ и Бѣлопольскій, Харл., 58
Rozenfeld T., Bucovinei, 56	Розенфельдъ Т., Купеческая, 56
Liberol şi Neiman, Synadino, 51	Либероль и Нейманъ, Синадино, 51
Roizenţvit F-ţii, Alexandru cel Bun 72	Ройзенцвитъ б-тья, Александр., 72
Reznic I. „ 96	Рѣзникъ И., „ 96
V. T. Ptaşnicov, Alexand. cel Bun, 104	Наслѣд. В. Т. Пташникова, Александровская, 104
V. T. Ptaşnicov, „ 63	Наслѣдн. В. Т. Пташникова, Александровская, 63
Şeinberg Ş., Alex. cel Bun 108	Шейнбергъ Ш., Александровск., 108
„Syghra" mag. Ceho-Slovac., Casa Soborului	Чехо-Словацкій магазинъ „Syghra", Соборный домъ
Şahvalean A. „Constantinopol" Casa Soborului	Шахвалянъ А., „Konstantinopol", Соборный домъ
Cotliaravschi D. P. Mihai Viteazu, 51	Общ. Котляревскій Д. П., Михайл., 51
Şehtman şi Nudelman „ „ 61	Шехтманъ и Нудельманъ „ 61
Şehter, Brun şi Co. „ „ 72	Шехтеръ, Брунъ и Ко., „ 72
Şramban, Feldgendler şi Coren, Haralambie 56	Шрамбанъ Фельгендлеръ и Коренъ, Харлампіевская, 56
Cecelniţchii, Ştefan cel mare 100	Чечельницкій І., Николаевская, 100
Sister I., Haralambie, 68	Систеръ І., Харлампіевская, 68
Şeinberg Ş. „ 69	Шейнбергъ Ш. „ 69
Şociano F-ţii „ 59	Сочіану б-тья „ 59
Şapiro V., „ 65	Шапиро В. „ 65
Şapiro M., „ 59	Шапиро М. „ 59
Şroit A., Puşchin 56	Штройтъ А., Пушкинская, 56

Требуйте только!!!
КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ
и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи
Маг. „АТЛАСЪ“, И. Херданъ
Александр. уг. Армянской.

Struţovschi şi Co., Puşchin 44	Струцовскій и Ко., Пушкинская, 44
Talisman şi Eşan „Progres“, Puşchin 54	Талисманъ и Ешанъ „Progres“, Пушкинская, 54
Tcaciuc U., Haralambie 55	Ткачукъ У., Харлампіевская, 55
Talpalar A. şi Iosichin H., Alexandru cel Bun 63	Талпаларъ А. и Іосикинъ Х., Александровская, 63
Trahtenberg şi Co., Alex. cel Bun 63	Трахтенбергъ и Ко., Александр., 63
Ucitel B. (deposit), Şmidt 90	Учитель Б., (складъ), Шмидтовск., 90
Ucitel S. şi Cvinţel B., Harlambie 37	Учитель С. и Квинцель Б., Харлампіевская, 37
Vaisman, Şnaider şi Aghitştein, Mihai Viteazu colţ Harlambie	Вайсманъ, Шнайдеръ и Агитштейнъ, Михайловская, уг. Харлампіевской
Vainberg M., „ 60	Вайнбергъ М., Харлампіевская, 60
Vainberg, Burştein şi Zelţer, Alexandru cel Bun 106	Вайнбергъ, Бурштейнъ и Зельцеръ, Александровская, 106
Zolotarev G., Alexan. cel Bun 74	Золотаревъ Г., Алекс., 74
Zaidman, Gluzman şi Boiucaner, Puşchin 50	Зайдманъ, Глузманъи Боюканеръ, Пушкинская, 50
Volovici şi Oisgheld, Harlambie, 71	Воловичъ и Ойсгельдъ, Харламп., 71
Alterman, Piaţa Nouă, 208	Альтерманъ, Новый базаръ 208
Butis şi Cervonii Piaţa Nouă, 2	Бутисъ и Червоный „ 2
Berlad, Piaţa Veche 18	Берладъ, Старыв баз., 18
Epelrand Ia. „ 184	Епельрандъ Я., „ 184
Furman I. „	Фурманъ І., „
Frimis O. „	Фримисъ О., „
Glişanschi „ 50	Глижанскій „ 50
Checher S. Ia., Piaţa Noua colţ Bulg.	Геккеръ С. Я., Новый б., уг. Болг.
Grabois I. „	Грабойсъ И., „
„Galaţi“, „ 9	„Галацъ“, „ 9
Gorişnic şi Co. „	Горишникъ и Ко., „
Goldştein M. „ 49	Гольдштейнъ М. „ 49
Halal M. „ 195	Халалъ М., „ 195
Iusim M. „	Юсимъ М., „
Litvac S. „ 1	Литвакъ С., „ 1
Niron I. „ 48	Ниронъ І., „ 48
Pitchis „ 92	Питкисъ „ 92
Roitman S., „ 253	Роітманъ С., „ 253
Roitburd „	Ройтбурдъ „
Şimanovici Ia. „	Шимановичъ Я., „
Suhenco şi Iudcovici „ 16	Сухенко и Юдковичъ Новый баз., 16
Şnatman D. „ 293	Шнатманъ Д., „ 293
Şnailean D., Piaţa Nouă 247	Шнайлянъ Д., Новый базаръ, 247
Vaisman „ 199	Вайсманъ „ 199
Vainştoc H. „ 5	Вайнштокъ Г., „ 5
Zaidenblat „ 91	Зайденблатъ „ 91
Zaidman M. „ 15	Зайдманъ М., „ 15

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Bălţi.

Abramzon B., G-l Schina
Abramov H. M., Gostinaia
Acherman Ş., G-l Schina
Basin S., „
Beron S., „
Blaivas I.
Capştein Ş., Reg. Ferdinand 123
Craiman H., G-l Schina
Dimintberg F., „ 137
Diamant G. „
Duvidman S. „ 71
Ehelman F., Reg. Ferdinand 117
Eidelman H., Gostinaia
Feldman Ş. V.
Feldman N.
Ficshman L., G-l Scina, 203
Grinberg M.
Goldenfeld M.
Grisman R., Gostinaia
Grimblat D., Unirei
Grobocopatel S.
Grimberg Gh., Gostinaia
Ghelman L.
Gutman S. şi I., Reg. Ferdinand, 124
Lerner M.
Lerner P., G-l Schina 216
Lerner N., „ 173
Lupceac A., „ 238
Lerner A. şi Co.
Melişenschi V., Reg. Ferdinand 125
Ment S. B., Gostinaia
Miller B., G-l Schina, 112
Nuhman D., Reg. Ferdinand, 125
Nicnlescu P., „ 148
Pergament A., Unirei
Racov I. G-l Scbina
Ştivelmaher M., Regele Ferdinand
Solomonis M., G-l Schina, 82
Suster I. „
Siminov M., Reg. Ferdinand 119
Şanţman E.
Taberenic D. Gostinaia
Trambaum Ş., Unirei
Tuba Mesterman G-l Schina 147
Volter B.
Vahman S., Reg. Ferdinand 124

Бѣльцы.

Абрамзонъ Б., Ген. Скина
Абрамовъ Х., Гостинная
Аккерманъ Ш., Ген. Скина
Басинъ Ш., „
Беронъ С., „
Блайвасъ И.
Капштейнъ Ш., Кор. Фердинанда, 123
Крайманъ Х., Ген. Скина
Диминтбергъ Ф., „ 137
Діамантъ Г., „
Дувидманъ С., „ 81
Ехельманъ Ф., Кор. Фердинанда, 117
Эйдельманъ Х., Гостинная
Фельдманъ Ш. В.
Фельдманъ Н.
Фиксманъ Л., Ген. Скина, 203
Гринбергъ М.
Гринфельдъ М.
Грисманъ Р.. Гостинная
Гримблатъ Г., Объединенія
Гробокопатель А.
Гримбергъ Г., Гостинная
Гельманъ Л.
Гутманъ С. и I., Кор. Фердинанда, 124
Лернеръ М.
Лернеръ П., Ген. Скина, 216
Лернеръ Н., „ 173
Лупчакъ А. „ 238
Лернеръ А. и Ко.
Мелишенскій В., Кор. Фердинанда, 125
Ментъ С. Б., Гостинная
Миллеръ Б., Ген. Скина, 112
Нухманъ Д., Кор. Фердинанда, 125
Никулеско П., „ 148
Пергаментъ А., Объединенія
Раковъ Я., Ген. Скина
Штивельмахеръ М, Кор. Фердинанда
Соломонисъ М., Ген. Скина, 82
Шустеръ И., „
Симиновъ М., Кор. Фердинанда, 119
Шанцманъ Е.
Табереникъ Д., Гостнниая
Трамбаумъ Ш., Объединеніе
Туба М., Ген. Скина, 147
Вольтеръ Б.
Вахманъ С., Кор. Фердинанда, 124

Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Армянской.

Veitman Ia., „ 126
Volcovşaevici G., G-l Rchina
Viner I., Reg. Ferdinand 125
Zisman N. „ 130

Tighina

Avergun T., Comendantscaia
Cogan N., Reg. Maria, 56
Cremerman M., Soborului
Cernatenschii D., Piaţa Soborului, 94
Cleitman B., Soborului, 39
Creimerman H., Mihailovscaia, 95
Ciaplic Ş. şi Co., Soborului, 6
Chirnaţenschii I. „ 2
Corenfeld M., Piaţa Soborului, 4
Clicmar Şnlim, Soborului, 36
Creimerman I., „ 105
Cleitman Volt, Piaţa Soborului, 93
Drahii F., Alexandrovscaia, 91
Dronder P., Soaorului, 5
Dubosarschii L., Reg. Ferdinand, 51
Farladanschii M., Soborului, 21
Fişman P. „ 58
Fain M., Soborului, 99
Frenc Ş., Reg, Ferdinand, 48
Fişman D., Soborului
Farladanschii M. şi Co., Soborului, 6
Grazov V., Soborului, 4
Gherşcovici Ş., G-l Vernescu, 138
Galperin Ş., Piaţa Soborului
Galperin V., Soborului, 13
Gorodeţchii G. „ 3
Grinberg I., Soborului, 5
Goltfarb M. şi Co., Soborului, 35
Haimovici I., Gogol, 80
Imas M., Soborului, 4
Iulin A., Gogol, 73
Limon G., Soborului, 44
Lerman R. „ 22
Lopatin I.. Piaţa Soborului
Livşin M., Soborului, 43
Manasis Ş., Reg. Maria, 23
Malci A., Soborului, 11
Moldavschi H. „ 5
Mirineanschii M. Soborului, 4
Moldavschi I. „ 3
Mucinic A. „ 12
Ohman P., Reg. Maria, 30

Вейтманъ Я., „ 126
Волковшаевичъ Г., Ген. Скина
Винеръ И., Кор. Фердинанда, 125
Зисманъ Н., „ 130

Бендеры.

Авергунъ Т., Комендантская
Коганъ Н., Кор. Маріи, 56
Кремерманъ М., Соборная
Чернатенскій Д., Соборная площ., 94
Клейтманъ Б., „ 39
Креймерманъ Х., Михайловская, 95
Чяпликъ Ш. и Ко., Соборная, 6
Кирнаценскій И. „ 2
Коренфельдъ М., Соборная площ., 4
Кликмаръ Ш., „ 36
Креймерманъ Я., „ 105
Клейтманъ В., „ площ., 93
Драхли Ф., Александровская, 91
Дрондеръ П., Соборная, 5
Дубосарскій Л., Кор. Фердинанда, 51
Фарладанскій М., Соборная, 21
Фишманъ П., „ 58
Файнъ М., „ 99
Френкъ Ш., Кор. Фердинанда, 48
Фишманъ Д., Соборная
Фарладанскій М., и Ко., Соборн., 6
Гразовъ В., „ 4
Гершковичъ Ш., Ген. Вернеску, 138
Гальперинъ Ш., Соборн. площ.
Гальперинъ В., „ 13
Городецкій Г., „ 3
Гринбергъ И., „ 5
Гольдфарбъ М. и Ко., Собор., 35
Хаимовичъ И., Гоголевская, 80
Имасъ М., Соборная, 4
Юлинъ А., Гоголевская, 73
Лимонъ Г., Соборная, 44
Лерманъ Р., „ 22
Лопатинъ И., Соборная площ.
Лившинъ М., „ 43
Манасисъ Ш., Кор. Маріи, 23
Малчи А., Соборная, 11
Молдавскій Х., „ 5
Миринянскій М., Соборная, 4
Молдавскій I., „ 3
Мучникъ А., „ 12
Охманъ П., Кор. Маріи, 30

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS“ I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Procupeţ V., Soborului, 45
Perelman Ş., Piaţa Soborului
Polonschii I., Soborului, 12
Polonschii N. „ 6
Procupeţ G. „ 2
Procupeţ N. „ 2
Polonschii N. şi Co., Soborului, 6
Rabinovici Ş., Soborului
Ruşcovschii S., Piaţa Soborului
Raşcovschii B., Gogol, 73
Rabiuschii G., Soborului, 40
Reznic şt Co., Gogol, 53
Rezuic A. „ 73
Soltanovici M., Alexandrdvsc. 91
Sverdlic B., Soborului, 8
Stroer S. „ 6
Saliţchii A. şi Co., Soborulli, 10
Soltanovici B. Alexandrovsc., 90
Segal L., Soborului, 37
Sverdlic M., Soborului, 8
Salţ M.
Saganschii A. Reg. Maria, 23
Stoler A., Gogol, 73
Soltanovici P., Gogol, 53
Şapocinic. P., Soborul, 13
Şapocinic E., Piaţa Soborului
Şapocinic Es. „
Şmuldvici Ş., Reg. Maria
Şvarţ S., Piaţa Sodorului
Şmulevici I., Soborului, 51
Şapoşnic O., Piaţa Soborului
Tratilis N., Lermontov, 25
Tirclis I., Soborului, 1
Taxier Ş., Piaţa Soborului, 35
Taxier Haruzina, 36
Taxier H., Gogol
Vainman G., Piaţa Soborului, 9
Vainberg B. „ „

Ismail.

Abramovici I., Eminescu, 39
Afutin I.
Beinştein M., Piaţa Nouă
Boneic I., Col. Nedeanu, 40
Bufeld D. S. „
Beicin R. şi Co., G-l Văitoianu, 53
Chiţis H. P. şi Co.
Comarzan D. şi Co. Comercială 79

Прокупецъ В., Соборная, 45
Перельманъ Ш., „ площ.
Полонскій И., „ 12
Полонскій Н., „ 6
Прокупецъ Г., „ 2
Прокупецъ Н., „ 2
Полонскій Н., и Ко., Соборная, 6
Рабиновичъ, Ш. „
Рашковскій Ш., Собор. площадь
Рашковскій Б., Гоголевская, 73
Рабинскій Г., Соборная, 40
Рѣзникъ и Ко., Гоголев., 53
Рѣзникъ А., „ 73
Салтановичъ М., Александровск., 91
Свердликъ Б., Соборная, 8
Строеръ С., „ 6
Салицкій А. и Ко., Собор., 10
Салтановичъ Б., Александров., 90
Сегалъ Л., Соборная, 37
Свердликъ М., „ 8
Сальцъ М.
Саганскій А., Кор. Маріи, 23
Столеръ А., Гоголевская, 73
Солтановичъ П., „ 53
Шапошникъ П., Соборная, 13
Шапошникъ Е., „ площ.
Шапошникъ Э., „ „
Шмулевичъ Ш., Кор. Маріи, 28
Шварцъ С., Соборн. площ.
Шмулевичъ Я. „ 51
Шапошникъ О., „ площ.
Тратилисъ Н., Лермонтова 25
Тирклисъ И., Соборная, 1
Таксіеръ Ш., „ площ. 35
такъ же Харузина, 36
Таксіеръ Х. И., Гоголевская
Вайнманъ Г., Соборная площ., 9
Вайнбергъ Б., „

Измаилъ.

Абрамовичъ Я., Эминеску, 39
Афутинъ И.
Бейнштейнъ М., Новый баз.
Бонеикъ И., Полк. Недеану, 40
Буфельдъ Д. С. „
Бейчикъ Р. и Ко., Ген. Войтояну, 53
Кицисъ Х. П. и Ко.
Камарзанъ Д. и Ко., Коммерческая, 70

Требуйте только!!!
КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ
и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи
Маг. „АТЛАСЪ“, И. Херданъ
Александр. уг. Армянской.

Chiselovschii I.
Carpanzon I., Piaţa Nouă, 37
Davidovici Ş., Pol. Nedeanu
Dromaşcov I., Reg. Ferdinand, 21
Dimerman M.
Dobrescu M., Reg. Ferdinand
Dimitrescu I. şi C., G-l Văitoianu, 53
Finchelştein G., Reg. Ferdinand, 25
Fridman I., Pol. Nedeanu
Fainberg G.
Goldguz M., Reg. Maria, 16
Goldştein L., Pol Nedeanu
Gofman S., Reg. Ferdinand, 17
Goitman I., Tulceanu, 46
Haimovici B., Pol. Nedeanu, 4
Haimovici I., Pol. Nedeanu
Hascalovici I.
Hofman S.
Ianchelevici I.
Ionescu E., Pol. Nedeanu, 76
Laudon M. „ 17
Lebedinschi D.
Mendelovici M. Reg. Maria, 181
Miţţo A., Pol. Nedeanu, 28
Moseiev A.
Manastîrschii C., Reg. Ferdinand, 29
Mazbinov S.
Minov Feodor, Reg. Ferdinand, 59
Punţs N. Reg. Ferdinand
Plotehin Volf
Pavlov I., Piaţa Nouă, 53
Pavlov N., Col Nedeanu 70
Ptaşnicov V. T.
Rabinovici Ş.
Racfman Ş., Col. Nedeanu, 10
Radulov S.
Raiher G., Cogălniciantu, 56
Raicov D., Reg. Ferdinand, 65
Smirnov C.
Sorehin Ş.
Semenov A.
Şmilovici L., Gogălniciantu, 73
Şilin S., Piaţa Nouă, 86
Tanişţein B.
Tanase I., Comercială
Trandafilov F., Ialpug, 39
Ţvicov A., Ştefan cel mare, 20

Киселевскій И.
Карпанзонъ Я., Новый Базаръ, 37
Давидовичъ Ш., Полк. Недеану
Дромашковъ И., Кор. Фердинанда, 21
Димерманъ М.
Добреску М., Кор. Фердинанда
Димитреску И. и Ко, Ген. Войт., 53
Финкельштейнъ Г., Кор. Фердин., 25
Фридманъ Я., Полк. Недеану
Файнбергъ Г.
Голдгузъ М., Кор. Маріи, 16
Голдштейнъ Л., Полк. Недеану
Гофманъ С., Кор. Фердинанда, 17
Гойтманъ І., Тулчеану, 46
Хаймовичъ Б., Полк. Недеану, 4
Хаймовичъ І., „ „
Хаскаловичъ Я.
Гофманъ С.
Янкелевичъ Я.
Іонеску М., Полк. Недеану, 76
Лаудонъ Е., „ „ 17
Лебединскій Д.
Менделовичъ М. Кор. Маріи, 181
Миццо А., Полк. Недеану, 28
Мойсеевъ А.
Монастырскій К., Кор. Фердин., 29
Мазбиновъ С.
Миновъ Ф., Кор. Фердинанда, 59
Пунца Н., „ „
Плотехинъ В.
Павловъ П., Новый базаръ, 53
Павловъ Н., Полк. Недеану, 70
Пташниковъ В.
Рабиновичъ Ш.
Ракфманъ Ш., Полк. Недеану, 10
Радуловъ С.
Рейхеръ Г., Когелничану, 56
Райковъ Д., Кор. Фердинанда, 65
Смирновъ К.
Сорехинъ Ш.
Семеновъ А.
Шмиловичъ Л., Когельничану, 73
Шилинъ С., Новый базаръ 86
Таништейнъ Б.
Танасе И., Коммерческая
Трандафиловъ Ф., Ялпугъ, 39
Цвиковъ А., Николаевская, 20

Editura S. Şapocinic, Chişinău.
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

CEREȚI NUMAI!!! TOCURI și TALPI DE CAUCIUC BERSON
Reprezentanța pentru Basarabia Magazin „ATLAS" I. Herdan, Chișinău, str. Alexandru cel Bun

Țidilin M., Piața Nouă, 71
Volontirov P., Reg. Ferdinand, 17
Valianos S., Reg. Maria, 30
Vizenți J.
Zilberman A., Col. Nedeanu
Zoes

C.-Albă.

Aizman M
Averbuh E.
Arganiu E., Vasilie Reabov, 7
Asvadurov S., Dacia, 28
Bercoviei D.
Berman M., Mihailovscaia, 44
Brofman Ș., Sofievscaia, 12
Crasneauschii H., Nicolaevscaia, 33
Crsisberg I., Nicolaevscaia, 37
Ceaplin B.
Constantiner E., Nicolaevscăia, 36
Comarovschi R., Belicovscaia, 14
Cardonschii G,, Vasilie Reabov. 6
Cogan M., Nicolaevscaia, 29
Cligher Ș., Nicolaevscaia, 43
Cleiman Ș., Ismail c. Starobaz.
Creitor Ș. Gostinaia, 36
Crasneanschii I.
Chesler A.
Cligher Ș.
Cligher Ș. și Co., Dacia, 9
Dorfman P., Piața mare
Fainștein M.
Fișman Z.
Fih Ș., Sofievscaia, 17
Felgher A.
Goldenștein M., Ismailovscaia, 35
Goldman Z., Piața orașului, 10
Goress R., Calea Budacului, 1
Iliescu I., Nicolaevscaia, 44
Lipovețchii A.
Nudelman G.
Petz A. și Co., Gostinaia, 9
Pinsberg M., Mihailovscaia, 38
Perelman H.
Popov A.
Rotenștein A.
Rabinovici M.
Silcrut I., Gheorghievscaia, 19
Simonovici D., Sofievscaia, 19

Цидилинъ М., Новый базаръ, 71
Волонтировъ П., Кор. Фердинанда, 17
Валіаносъ С., Кор. Маріи, 30
Византи Ж.
Зильберманъ А., Полк. Недеану
Зоесъ

Аккерманъ.

Айзманъ М.
Авербухъ Е.
Арганіу Е., Василія Рябова, 7
Асвадуровъ С., Дачія, 28
Берковичъ Д.
Берманъ М., Михайловская, 44
Брофманъ Ш., Софіевская, 12
Краснянскій Х., Николаевская, 33
Крейсбергъ И., „ 37
Чяплинъ Б.
Константинеръ Э., Николаевск., 36
Комаровскій Б., Беликовская, 14
Кардонскій Г., Василія Рябова, 6
Коганъ М., Николаевская, 29
Клигеръ Ш., „ 43
Клейманъ Ш., Измайл. уг. Старобаз.
Крейцеръ Ш.
Краснянскій И.
Кеслеръ А.
Клигеръ Ш., Гостинная, 36
Клигеръ Ш. и Ко., Дачія, 9
Дорфманъ П., Большая площ.
Файнштейнъ М.
Фишманъ З.
Фихъ Ш., Софіевская, 17
Фельгеръ А.
Гольденштейнъ М., Изм., 35
Гольдманъ З., Гор. базаръ, 10
Горессъ Р., Будакская дор. 1
Иліеску И., Николаевская, 44
Липовецкій А.
Нудельманъ Г.
Петецъ А. и Ко., Гостинная, 9
Пинсбергъ М., Михайловская, 58
Перельманъ Х.
Поповъ А.
Ротенштейнъ А.,
Рабиновичъ М.
Силькрутъ И., Георгіевская, 19
Симоновичъ Д., Софіевская, 19

Требуйте только!!!
КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи
Маг. „АТЛАСЪ“, И. Херданъ
Александр. уг. Армянской.

Şeinberg I.	Шейнбергъ Я.
Voloşin M.	Волошинъ М.
Voloşin H., Nicolaevscaia, 12	Волошинъ Г., Николаевская, 12
Vaiserman G. „ 50	Вайсерманъ Г., „ 50
Zef H. şi Co.	Зевъ Х. и Ко.,
Zisman B., Piaţa mare	Зисманъ Б., Большая площ.

Cahul.	*Кагулъ.*
Anisimov D.	Анисимовъ Д.
Argintar M. Piaţa Nouă	Аржинтаръ М., Новый Базаръ
Bronştein I. Elisabetei 53	Бронштейнъ И., Елизабет., 53
Bortman G.,	Бортманъ Г.
Bergher Ş.	Бергеръ Ш.
Catz E., Reg. Ferdinand, 17	Кацъ Е., Кор. Фердинанда, 17
Cronfeld I.	Кронфельдъ І.
Cronfel M., Marghiloman	Кронфельдъ М., Маргиломанъ
Cofman Ş.	Кофманъ Ш.
Chemale G., Piaţa Nouă	Кемале Г., Новый Базаръ
Cogan I.	Коганъ І.
Cotlear M. Piaţa Nouă	Котляръ М., „
Dorfman M.	Дорфманъ М.
Fruht A.	Фрухтъ А.
Felonis G., Piaţa No	Фелонисъ Г., Новый Базаръ
Gold M.	Голдъ М.
Gruzman S.	Грузманъ М.
Gold E.	Голдъ Е.
Grin S.	Гринъ С.
Gruzman M.	Грузманъ М,
Gold H.	Голдъ Х., Новый Базаръ
Goldenberg I.	Гольденбергъ И.
Haimovici L.	Хаймовичъ Л., Новый Базаръ
Haimovici Levi	Хаймовичъ Л.
Herţenştein H.	Герценштейнъ Ф., Вильсона, 7
Lascar C.	Ласкаръ К.
Moşcovici S., Ştefan cel Mare, 27	Мошковичъ С., Шт. челъ Маре, 27
Moşcovici B., Piaţa Nouă	Мошковичъ Б., Новый Базаръ
Rozenfelc N., Reg. Maria 20	Розенфельдъ Н., Кор. Маріи, 20
Roitman M. Piaţa Nouă	Ройтманъ М., Новый Базаръ
Ruvinştein Ş. Piaţa Nouă	Рувинштейнъ Ш. „ „
Silberman C.	Зильберманъ С.
Stepanovici I. Gara-Vasilie 15	Степановичъ И., Васильев. вокз. 15
Taxier D.	Таксіеръ Д.
Volbert M. Alexandri 15	Вольбертъ М., Александр, 15
Vitenştein N.	Витенштейнъ Н.
Zingher I. Piaţa Nouă	Зингеръ І., Новый Базаръ
Zingher C. Ştefan cel Mare 30	Зингеръ С., Штеф. челъ Маре, 30
Zilberştein I.	Зильберштейнъ І.

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Zilberştein B. Piaţa Nouc
Zaiman I.

Reni

Butarev B.
Coleşnicov A.
Frolov T. Mihai Viteazu 33
Grinberg I. Mihai Viteazu 35
Maghiunaan I. Reg. Ferdinand 47
Popescu A.
Perper Ţ. Pescariei 34
Rozenfeld S.
Rozenfeld L. Averescu 70
Raviţcaia F. Reg. Ferdinand 77·
Sputalov M.
Soltanovici I. Pescăriei 34
Vilderman A.
Zurahovici M.

Bolgrad.

Braşulovschii P.
Broştein M.
Băiănică D. Bulevardul 105
Baranovschii S.
Cazarnovschii M. Pleţei 75
Diacov I.
Duliţchii S. Magaziului 127
Dobroviţchii B. Reg. Ferdinand 102
Frenchel S.
Fişman E.
Fainştein I. Bulevardul 123
Fainştein M.
Fincheli Z.
Feldştein M. Bulevard 148
Goldenştein T. Bulevard 142
Ghesser H. Bulevard 140
Ghessen I:, Magaziului 113
Iagolniţer N.
Iagolniţer L.
Ioselevici Ş. Bulevard
Iagolniţer M. „ 102
Lecov G.
Meland N. Bulevard 148
Melmut I. Bulevard
Nemilman S.
Nemilman M. S. Bulevard 45
Perper M.
Popa B. Reg. Ferdinand, 139
Popa I. „ 139

Зильберштейнъ Б., Новый Базаръ
Займанъ И.

Рени.

Бутаревъ К.
Колешниковъ А.
Фроловъ Т., Михаи Витеазу, 33
Гринбергъ I. „ „ 35
Моджіунханъ И., Кор. Фердин., 47
Попеску А.
Перперъ Ц., Рыбная, 34
Розенфельдъ Л.
Розенфельдъ С., Авереску, 70
Равицкая Ф. Кор. Фердинанда, 77
Спуталовъ М.
Салтановичъ I., Рыбная, 34
Вильдерманъ А.
Зураховичъ М.

Болградъ.

Брашулевскій П.
Бронштейнъ М.
Баланика Д,, Бульварная, 105
Барановскій С.
Казарнавскій М., Базарн. 75
Дьяковій И.
Дулицкъ С., Магазинная, 127
Добровицкій Б., Кор. Фердинанда, 102
Френкель С.
Фишманъ Э.
Файнштейнъ Я., Бульварная, 123
Файнштейнъ М.
Финкель З.
Фельдштейнъ М., Бульварная, 148
Гольденштейнъ Т., „ 142
Гессеръ Х. „ 140
Гессенъ I., Магазинная, 113
Ягольницеръ Н.
Ягольницеръ Л.
Іоселевичъ Ш., Бульварная
Ягольницеръ М., „ 102
Лековъ Г.
Меландъ М., Бульварная, 148
Малмутъ Я. „
Немильманъ С.
Немильманъ М., Бульварная, 45
Перперъ М.
Попа Б., Кор. Фердинанда, 139
Попа И., „ „ 139

Требуйте только!!!
КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ
и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи
Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ
Александр. уг. Армянской.

Saşac H.
Sultanov D.
Şleimovici B.
Şteinberg S.
Şloimovici M.
Şteinberg Ş., Buluvard, 146
Şandelman Ş., Magaziului, 129
Şmilevici N.
Tochia I.
Ţvetovatăi S.

Leova.

Ahman B.
Baraş M.
Blanc S.
Cuice M.
Cogan A.
Croitor N.
Cogan I.
Caţap B.
Eilberg A.
Eilberg I.
Fridman I.
Fişman N.
Ghicman M.
Genşau E.
Gudeneţchi E.
Heined B.
Mariasis M.
Moşcovici B.
Orenştein H.
Silberman S.
Saffer L.
Şehter S.
Şeinfeld L.
Trahtenberg S.
Vaserman M.

Orhei.

Band S.
Band Z.
Band M.
Cleiner Z.. Basarabiei, 26
Cubet M., Basarabiei, 7
Cofelevici G.
Finchel S., Târgului, 127
Finchel G., Târgului, 169
Ferdman I., Basarabiei, 37
Galperin M., Tîrgului, 201

Сашакъ Х.
Султановичъ Д.
Шлоймовичъ Б.
Штейнбергъ С.
Шлоймовичъ М.
Штейнбергъ Ш., Бульварная, 146
Шандельманъ Ш., Магазинная, 129
Шмилевичъ Н.
Токія И.
Цвѣтоватый С.

Леово.

Аксманъ Б.
Барашъ М.
Бланкъ С.
Куйче М.
Коганъ А.
Кройторъ Н.
Коганъ I.
Кацапъ Б.
Эйльбергм А.
Эйльбергъ И.
Фридманъ Я.
Фишманъ Н.
Гикманъ М.
Женшау Э.
Гуденецкій Э.
Хейнедъ Б.
Маріасисъ М.
Мошковлчъ Б.
Оренштейнъ Х.
Зильберманъ С.
Шафферъ Л.
Шехтеръ С.
Шеинфельдъ Л.
Трахтенбергъ С.
Вассернанъ М.

Оргѣевъ.

Бандъ С.,
Бандъ З., Бессарабская, 25
Ьандъ М., Базарная, 202
Клеинеръ З., Бессарабская, 26
Кубетъ М., „ 7
Кофелевичъ Г.
Финкель С., Торговая, 127
Фагель Г., „ 169
Фердманъ И., Бессарабская, 37
Гальперинъ М., Торговая, 201

Editura Ş. Sapocinic, Chişinău.
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Gherman M.
Iaşan G., Tîrgului, 196
Livşin Ş., Basarabiei, 36
Litmanovici M., Nicolaevscaia, 10
Minuilov I., Tirgului 185
Malis A., V. Lupu, 50
Mîndreanu N.
Peresecenschii Gh. şi Co., Basarab. 8
Roizenberg Ş., Tîrgului, 147
Recevschii Ş. „ 181
Rozenfeld E. „ 55
Reciulschii Z., Basarabiei, 67
Sargordscii I., Tirgului, 189
Şistic S. „ 173
Şepş A., Dumitru, 29
Şistig M., Tirgului, 191
Şistic A. „ 181
Şander M., Basarabiei, 27
Şicrman B., „ 15
Trasteneţchii G., Tîrgului, 160
Ucitel A., G-l Prezan
Volovschii M. şi Co., Tîrgului, 179
Vainştein A.
Ziserman L., Basarabiei
Ziserman I. „ 17
Ziserman B. „ 13

Hotin.

Altcr A., Ştefen cel mare
Acherman G.
Baraş Ş.
Bucareşschi M.
Crevaşel L.
Creil L.
Ceper M.
Crel I.
Caliblaţchi A.
Cameneţchi Ş.
Dejman Ş.
Feldman Ş.
Grinberg R.
Gherştein M.
Grinberg M.
Grinberg B.
Ghenis Ş., Ştefan cel mare, 348
Gviner A.
Gologorschi S. şi Co.
Goricinea I.

Германъ М.
Яшанъ Г., Торговая, 196
Лившицъ Ш., Бессарабская, 36
Литмановичъ М., Николаевская, 10
Минайловъ Я., Базарная, 185
Малисъ А., В. Лупу, 50
Мындряну Н.
Пересеченскій Г. и К-о, Бессар., 8
Ройзенбергъ Ш., Базарная, 147
Речевскій Ш., „ 181
Розенфельдъ Е., „ 55
Речульскій З., Бессарабская, 67
Шаргордскій Я., Базарная, 189
Шистикъ С., „ 173
Шепшъ А., Дмитріевская, 29
Шистикъ М., Базарная, 191
Шистикъ А., „ 181
Шандеръ М., Бессарабская, 29
Ширкманъ Б., „ 15
Трастенецкій Г., Торговая, 160
Учитель А., Ген. Презанъ
Воловскій М., и Ко., Торговая, 179
Вайнштейнъ А.
Зисерманъ Л., Бессарабская
Зисерманъ І., „ 17
Зисерманъ Б., „ 13

Хотинъ.

Алтеръ А., Штефанъ челъ маре
Аккерманъ Г.
Барашъ Ш.
Букарестскій М.
Кревашеръ Л.
Крейлъ Л.
Чеперъ М.
Крель Я.
Калибрацкій А.
Каменецкій Ш.
Дежманъ Ш.
Фельдманъ Ш.
Гринбергъ Р.
Герштейнъ М.
Гринбергъ М.
Гринбергъ Б.
Генисъ Ш., Штефанъ челъ маре, 348
Гвинеръ А.
Гологорскій С. и Ко
Горичня И.,

Требуйте только!!!
КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ
и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи
Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ
Александр. уг. Армянской.

Ghelştein M.	Гельштейнъ М.
Herman A. şi Co.	Германъ А. и Ко.
Lerner H.	Лернеръ Х.
Lerner V., Basarabiei	Лернеръ В., Бессарабская
Levinzon G.	Левинзонъ Г.
Matus I.	Матусъ Я.
Mecher B.	Мекеръ Б.
Maiberg M.	Майбергъ М.
Mecler Ş.	Меклеръ Ш.
Podcamen Ş.	Подкаменъ Ш.
Rotştein I.	Ротштейнъ И.
Roitman M, Ştefan cel mare	Ройтманъ М., Штеф. челъ маре
Rozenberg P., Ştefan cel mare 138	Розенбергъ П., „ „ „
Raiher M	Райхеръ М.
Şencher M.	Шенкеръ М.
Şterental Gh., Ştefan cel mare, 300	Штеренталь В., Штеф. челъ маре 300
Sigris I.	Сигрисъ I.
Savranschi S:	Савранскій С.
Şabelman D.	Шабельманъ Д.
Şifnaighel B.	Шифнайгель Б.
Şonberg A.	Шонбергъ А.
Ştaif I.	Штайфъ I.
Şarifcher I.	Шарифкеръ I.
Şencher I.	Шенкеръ Я.
Şencher L.	Шенкеръ Л.
Tcaci Gh.	Ткачъ Г.
Talmaci H.	Толмачъ Х.
Vexler V.	Векслеръ В.
Vaisman B.	Вайсманъ Б.
Vaingut B.	Вайнгуртъ Б.
Vainberg Gh.	Вайнбергъ Г.
Vaisman M.	Вайсманъ М.
Zaidman F.	Зайдманъ Ф.
Zilberman B.	Зильберманъ Б.
Soroca.	*Сороки.*
Blitştein M., Odesscaia, 24	Блитштейнъ М. Одесская, 24
Barg I.	Баргъ И.
Belfer E., Petrogradscaia, 56	Бельферъ Э., Петроградская, 56
Boico Ş.	Бойко Ш.
Balaban A., Piaţa Unirei	Балабанъ А., Плошадь Объединенія
Cumpan Gh.	Кумпанъ Г.
Cogan Ş.	Коганъ Ш.
Cumpan I.	Кумпанъ Я.
Cumpan P.	Кумпанъ П.
Creimer M.	Креймеръ М.
Creimer A.	Креймеръ А.
Cleiman D., Ştefan cel mare, 18	Клейманъ Д., Штефанъ челъ маре, 18

CEREȚI NUMAI!!!
TOCURI și TALPI
DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanța pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chișinău, str. Alexandru cel Bun

Dehtear B.
Dehtear A.
Fuxman S.
Gorinștein O.
Ghofman I.
Goldenberg M.
Gotchis G.
Iurcovici A.
Landa G.
Lipstman C.
Lerner R., Petrogradscaia, 19
Marantz U., Pribrejnaia, 6
Masamed M.
Movșovici M., Sobornaia, 3
Rudoi S.
Sitz D.
Satman F.
Savcher A.
Sonuș I.
Seincher I.
Scolnic S.
Smidt H,. G-l Văitoianu, 7
Sneider P.
Treibici A.
Treibici I.
Zilberg F.
Ziserman S., Petrogradscaia, 15
Zilberg M.
Zelțer M., Sobornaia, 49

Mașini agricole.

Chișinău.

Boiucaner M., Pușchin, 56
Birnbaum A., & Co., Alexan. cel Bun, 96
Carpenter V., Bucovinei, 56
Grinberg A., Alexandr. c. Soborului
Manuilov C., Fîntinei, 13
Paucher J, Pușchin colț Șmidta
Curjner I., Alexandru cel Bun, 65
„Cehomașin", Mihai Viteazu, 51
„Uniunea Cooperativelor", P. Movilă

Bălți.

Vainbum S.

Leova.

Marmos Iulian

Дехтяръ '
Дехтяр
Фуксм:нъ С.
Горин тейнъ О.
Горманъ И.
Гольденбергъ М.
Готкисъ Г.
Юрковичъ А.
Ланда Г.
Липсманъ К.
Лернеръ Р., Петроградская, 19
Маранцъ У., Прибрежная, 6
Масамедъ М.
Мовшовичъ М., Соборная, 3
Рудой С.
Сицъ Д.
Сатманъ Ф.
Савкеръ А.
Шонушъ I.
Шейнкеръ Я.
Школьникъ Ш.
Шмидтъ Х., Ген. Войтояну, 7
Шнейдеръ П.
Трейбичъ А.
Трейбичъ И.
Зильбергъ Ф.
Зиссерманъ С., Петроградская, 15
Зильбергъ М.
Зельцеръ М. Соборная, 49

Земледѣльческія орудія.

Кишиневъ.

Боюканеръ М., Пушкинская, 56
Бирнбаумъ А., Александровская, 96
Карпентеръ В., Купеческая, 56
Гринбергъ А., Алексан., Соборн. д.
Мануйловъ К., Фонтанная, 13
Паукеръ Ж., Пушкин. уг. Шмид.
Куржанръ I., Александ., 65
„Чехомашина", Михайловск. 51
„Центросоюзъ", Могилев., 25

Бѣльцы.

Вайнбумъ С.

Леово.

Мармосъ Ю.

Требуйте только!!!
КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ
и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи
Маг. „АТЛАСЪ", И. Хердинъ
Александр. уг. Армянской.

Maşini de Cusut.

Chişinău.

„Compania Zingher" Alexandr c. bun 96
Zomen, Cetatea-Albă, 65
Sircea, „ 35

Ismail.

Zlberman R., Reg. Maria, 30

Cetatea-Albă.

Bercovici Iulie,
Bourne şi Co., Belicovscaia, 9
Coifman B., Nicolaevscaia, 49

Cahul.

Bourne şi Co., Piaţa Nouă

Bolgrad.

Borne şi Co., Bulevard, 133

Leova.

Marmos Iulian

Magazine de Mobile.

Chişinău.

Birman, Bazarnaia, 34
Bacumschi Nic., Haralambie, 68
Bardenştein şi Co. Soc. „Trud", Haralambie, 66
Cauşanschi şi F-ţii, Alexan. cel bun, 104
Fabrica de Mobile „Soc. Basarabeană", Bar. Sculeni, 208
Feldman Esfira, Haralambie, 65
Goldenştein O., „ 63
„ şi Godelman „ 49
Goldis Simha „ 61
Haimovici A., „ 72
Hazen Haim, Cotruţa, 38
Hazen Srul, Armeană, 40
Hazen Ruvin, „ 40
Lauder, Becher şi Clapovun, Mihai Viteazu, 53
Novodorovschi, Caraim c. Piaţa Veche
Patlajan Meer, Armeană, 74
Şvarţman Duvid, Puşchin, 52
Strahilevici F-ţii, Haralambie, 74
Soc. „Louvre" „ 65
Zonis şi Caufman „Ocazion" „ 68 70

Швейныя машины.

Кишиневъ.

„Ком. Зингеръ", Александр., 96
Зоменъ, Армянская, 65
Сырча, „ 35

Измаилъ.

Зильберманъ Р., Кор. Маріи, 30

Аккерманъ.

Берковичъ Ю.
Бурне и Ко., Беликовская, 9
Койфманъ Б., Николаевская, 49

Кагулъ.

Бурне и Ко., Новый базаръ

Болградъ.

Бурне и Ко., Бульварная, 133

Леово.

Мармосъ Ю.

Мебельные магазины.

Кишиневъ.

Бирманъ, Старобазарная, 34
Бакумскій Н., Харлампіевская, 68
Барденштейнъ и Ко., общ. „Трудъ", Харламп., 66
Каушанскій и б-ья, Александр., 104
Мебельн. фаб. „Бессарабск. О-ва", Скулянская дор., 208
Фельдманъ Е., Харлампіевская, 65
Гольденштейнъ О., „ 63
Гольденштейнъ и Годельманъ, Харлампіевская, 49
Гольдисъ С., Харламп., 61
Хаймовичъ А. „ 72
Хазенъ Х., Леовская, 38
Хазенъ С., Армянская, 40
Хазенъ Р. „ 40
Лаудеръ, Бекеръ и Клаповунъ, Михайловская, 53
Новодворскій, Караим. уг. Стар. б.
Патлажанъ М., Армянская, 74
Шварцманъ Д., Пушкинск., 52
Бр. Страхилевичъ, Харлампіевск., 74
Общ. „Luvr" „ 65
Зонисъ и Кауфманъ „Ocazion", Харлампіевская, 68-70

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Şuster M., Piaţa Veche, 34

Bălţi.

Langman Moişe, Regele Ferdinand
Moşcovici Leizer, G-l Schina
Şvarţman Moişe

Cetatea-Albă.

Lauder Lazar
Ţepinscaia Elena, Mihailovscaia, 9

Soroca.

Ganştein Volco
Rojcova Clara, Sobornaia, 20

Ateliere de mobile.

Chişinău.

Aicoveţchi David, Ştefan cel mare, 116
Chişinevschi, T. Rişcanu, 54
Cleinburg Moişe, Haralambie, 21
Dorih Teodor,
(mobila împletită), Balanovscaia, 23
Feldman Esfira, Haralambie, 65
Goldis B., Chiev, 46
Gofman G., Sinadino, 35
Hazen Srll, Armeană, 74
Hazen Ruvin „ 40
Hazen Haim, A. Cotruţăi, 38
Lvov Borih, Cahul, 37
Macatziob Isaac, Chiev, 50
Poliac Mihel, stradela Leovei, 10
Patlajan Meer, Armeană, 74
Rum, Iofcenco şi
Sculciuc, Alexandru cel bun, 93
Salita Z. şi M.
(elveţiana), Mihai Viteazu, 57
Şvarţman Duvid, Puşchin, 52
Tocar Şulim, Dabija Vodă, 33

Obiecte bisericeşti.

Chişinău.

Cara-Stoianov D. F., Alexandr. c. Sob.
Magazinul Eparhial, Casa Eparhială
Spinulov D. „ „ 65
Brodeţchii D., Piaţa Nouă

Orhei.

Vansec V., Basarabiei

Hotin.

Harcevnicov P.
Harcevnicov F.

Шустеръ М., Старо-базарная, 34

Бѣльцы.

Лангманъ М., Кор. Фердинанда
Мошковичъ Л., Ген. Скина
Шварцманъ М.

Аккерманъ.

Лаудеръ Л.
Цепинская Е., Михайловская, 9

Сороки.

Ганштейнъ В.
Рожкова К., Соборная, 20

Мебельныя мастерскія.

Кишиневъ.

Айковецкій Д., Николаевская, 116
Кишиневскій, Екатерининская, 54
Клейнбургъ М., Харлампіевская, 21
Дорихъ Ф. (плетен. мебель), Балановская, 23
Фельдманъ Е., Харлампіевская, 65
Гольдисъ Б., Кіевская, 46
Гофманъ Г., Синадиновская, 35
Хазенъ С., Армянская, 40
Хазенъ Р., „ 40
Хазенъ Х., Леовская, 38
Львовъ Б., Кагульская, 37
Макатзіобъ И., Кіевская, 50
Полякъ М., Полицейская, 10
Патлажанъ М., Армянская, 74
Румъ, Іофченко и Скульчукъ, Александровская, 93
Салита З. и М. (швейцарская), Михайловская, 57
Шварцманъ Д., Пушкинская, 52
Токаръ Ш., Свѣчная, 33

Церковная утварь.

Кишиневъ.

Кара-Стояновъ Д. Ф., Алек. Соборн. д.
Епархіальный маг., Епарх. домъ
Спынуловъ Д., „ 65
Бродецкій Д., Новый базаръ

Оргѣевъ.

Вансекъ В., Бессарабская

Хотинъ,

Харчевниковъ П.
Харчевниковъ Ѳ.

Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ БЕРСОНЪ Представ. для Бессарабіи Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Армянской.

Tighina.

Şopa M., Soborului, 48

Birourii vamale.

Chişinău.

Sfatul Negustoresc
Herdan şi Co., Armeană c. Alexandr.
Gr. Nebesov şi P. Ţucherman
Anisfeld S.
Scherer şi Cavalioti, Bucov. c. Barbal.
Dodul şi Lihter
Brück şi Co., Mihai Viteazu
Mihailescu Gh., Gara Chişinău
I. Baranovschi, Casa Eparhiala
I. Sand şi Co.
„Of. Econ. dela Nistru", Leovei, 91
Mucinic I.

Ateliere de Pălării şi magazine.

Chişinău.

Averbuh, Haralambie, 64
Averbuh I.. Mihai Viteazu c. Al. cel B.
Cleiman V. „ 68
Caţap E., Puşchin, 50
Davidov B., Alexandru cel Bun, 98
Cleiman I., Puşchin, 27
Ganapolschii A., Palatul Primariei
Gruber-Atamanschii, Sinadino, 42
Muler, Haralambie, 80
Puterman T., Haralambie, 45-47
Rempler şi Grinberg, Alex. c. Bun, 102
Roitştein B., Haralambie, 75
Rozenblat, Puşchin, 27
Şvarţ M., Haralambie, 64
Zaidler H. şi T., Puşchin, 56
Tahman F-ţii, Mihai Viteazu, 72

Cetatea-Albă.

Cernilov Z.
Fulman I., Piaţa Oraşului
Lis D., Nicolaevschaia, 44
Rotenştein Ş., Piaţa Oraşului
Rotenştein M., Nicolaevscaia

Orhei.

Şihman E., Basarabiei, 1
Şapocinic H., Tîrgului, 107

Бендеры.

Шопа М., Соборная, 48

Таможенныя операціи (бюро).

Кишиневъ.

Союзъ Коммерсантовъ
Херданъ и К-о, Армянск. уг. Алекс.
Небесовъ Г. и Цукерманъ
Анисфельдъ С.
Шерреръ и Каваллıоти, Купеческая, домъ Барбалата
Додулъ и Лихтеръ
Брикъ и Ко, Михайловская
Михайлеску Г., Кишин. вокзалъ
Барановичъ И., Епархіальный домъ
Сандъ И. и Ко., Леовская, 61
Мучникъ И.

Мастерскія и магазины шляпъ.

Кишиневъ.

Авербухъ, Харлампіевская, 64
Авербухъ, Михайловск. уг. Алекс.
Клейманъ В., „ 68
Кацапъ Э., Пушкинская, 50
Давидовъ Б., Александровская, 98
Клейманъ И., Пушкинская, 27
Ганапольскій, А., Городской домъ
Груберъ-Атаманскій, Синадин., 42
Мулеръ, Харлампіевская, 80
Пугерманъ Т., Харлампіевск., 45-47
Ремплеръ и Гринбергъ, Алекс., 102
Ройтштейнъ Б., Харлампіевская, 75
Розенблатъ, Пушкинская, 27
Шварцъ М., Харлампіевская, 64
Зайдель Х., Пушкинская, 56
Тахманъ бр., Михайловская, 72

Аккерманъ.

Черниловъ З.
Фульманъ Я., Городская площадь
Лисъ Д., Николаевская, 44
Ротенштейнъ Ш., Городская площ.
Ротенштейнъ М., Николаевская

Оргѣевъ.

Шихманъ Э., Бессарабская, 1
Шапочникъ Х., Базарная, 107

CEREȚI NUMAI!!!
TOCURI și TALPI
DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanța pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chișinău, str. Alexandru cel

Ateliere de Pălării pentru dame și magazine.

Chișinău.

Averduh I., M. Viteazu c. Alex. c. Bun
Bacal D., Alexandru cel Bun, 58
Bronștein L., Mitropolit Gavril, 31
Berștein S., Alexandru cel Bun, 112
Cațap E., Pușchin, 50
Clebanscaia, Pușchin, 42
Dorfman M., Alexandru cel Bun, 52
Entin E., Pușchiu, 29
Galperin, Pușchin, 27
Ghendler „Bernard", Mitropolit Gav., 37
Grinberg Alexandru cel Bun, 102
Gruber-Atamanschii, Sinadino, 42
Hinschis C., Mihai Viteazu, 42-44
Loțvin I., Pușchin, 48
Loțvin H., Pușchin, 27
Levenzon M., Șmidt, 100
Livșa E., „ 102
Maevschii V., Alexandru cel Bun, 56
Mențovici Ș., Pușchin, 54
Puterman T., Haralambie, 45-47
Rabinovici E., Mihai-Viteazu, 31
Sebeleț S., Mihai Viteazu, 62
Stoțcaia, Alexanpru cel Bun, 106
Șvarțman B., Mihai Viteazu, 35
Șvarțman E., Sinadino, 31
Șvarț Ș., Pușchin, 35
„Sonia", Alexandru cel Bun
Zaicic, Pușchin, 43
Zaidel H. și T., Pușchin, 56

Tighina.

Șteima B., Regina Maria, 23

Păr pentru perii.

Chișinău.

Banca Moldova, Palatul Primariei
Burat I., Reniscaia, 12-a
Galfin,
Grinberg M., Șmidt, 52
Galperin M., „ 152
Șvalboim M., Armeană Veche, 24
Soc. Basarabeană de Industrie și Comerț, Sinadino, 30
Weisubler I., Ștefan cel mare, 124
Wexler S., Sinadino, 32

Магазины и мастерскія дамскихъ шляпъ.

Кишиневъ.

Авербухъ И., Михайловск. уг. Алекс.
Бакалъ Д., Александровская, 58
Бронштейнъ Л., Гоголевская, 31
Бернштейнъ С., Александровск., 112
Кацапъ Э., Пушкинская, 50
Клебанская, „ 42
Дорфманъ М., Александровская, 52
Энтинъ Э., Пушкинская, 29
Гальперинъ, „ 27
Гендлеръ „Бернардъ", Гоголевск., 37
Гринбергъ, Александровская, 102
Груберъ-Атаманскій, Синадин., 42
Хинкисъ К., Михайловская, 42-44
Лоцвинъ И., Пушкинская, 48
Лоцвинъ Х., „ 27
Левензонъ М., Шмидтовская, 100
Ливша Е.. „ 102
Маевскій В., Александровская, 56
Манцовичъ Ш., Пушкинская, 54
Путерманъ Т., Харлампіевск., 45-47
Рабиновичъ Е., Михайловская, 31
Себелецъ С., Михайловская, 62
Стоцкая, Александровская, 106
„Соня", Александровская, 106
Шварцманъ Б., Михайловская, 35
Шварцманъ Э., Синадиновская, 31
Шварцъ Ш., Пушкинская, 35
Зайчикъ „ 43
Зайдель Х. и Т. „ 56

Бендеры.

Штейманъ Б., Кор. Маріи, 23

Животная шерсть для щетокъ.

Кишиневъ.

Банкъ Молдова, Гор. домъ
Буратъ I., Рейнская, 12-а
Гальфинъ
Гринбергъ М., Шмидтовская, 52
Гальперинъ М., „ 152
Швальбоймъ М., Старо-Армянск., 24
Бессарабское О-во Торгов. и Пром., Синадиновская, 30
Вейсудлеръ И., Николаевская, 124
Векслеръ С., Синадиновская, 32

Editura Ș. Șapocinic Chișinău.
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ БЕРСОНЪ Представ. для Бессарабіи Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Армянской.

Orhei.

Foighel N., Sf. Gheorghe, 23
Suhar M., N. Iorga

Tighina

Matus H., Soborului, 86
Şrit S., Reg. Ferdinand, colţ Dost.
Zonis Ş., Lermontov, 69

Bălţi.

Barnboim N.
Nutels I.

Оргѣевъ.

Фойгель Н., Св. Георгій, 23
Сухаръ М., Н. Іорга

Бендеры.

Матусъ Х., Соборная, 86
Шритъ С., Кор. Фердинанда, уг. Достоевск.
Зонисъ Ш., Лермонтова, 69

Бѣльцы.

Барнбоймъ Н.
Нутельсъ И.

Atelier de perii şi pensule.

Chişinău.

Caraban L. Halarambie, 41
Rabinovici I., Şmidta, 82
Livşiţ L., sf. Ilie, 12

Щеточныя мастерскія.

Кишиневъ.

Карабанъ Л., Харлампіевская, 41
Рабиновичъ И., Шмидтовская, 82
Лившицъ Л., Ильинская, 12

Magazine de pielării şi talpă.

Chişinău.

Acherman R., T. Rîşcanu, 57
Averbuh A., Piaţa Nouă, 239
Aronis G., „ „ 289
Blinden N. & Co., „ 190
Blahman P., T. Rîşcanu, 40
Bucşpun, Piaţa Nouă, 194
Broitman L., Piaţa Nouă, 273
Brohman M., Cuprian, 45
Chiser R., T. Rişcanu, 32-34
Corenfeld S. & Co., Piaţă Nouă, 177
Cernov N., „ „ 279
Cogan I., „ „ 236
Eosovici O., G-l Rîşcanu, 28
Frinderman A., „ 56
„Folb", soc., Piaţa Nouă, 272
Finchelştein & Co., Piaţa Nouă, 272
Furman E., „ „ 233
Furman B., „ „ 231
Frenderman M., „ „ 264
Fainbevg B., „ „ 194
Goldenştein M., „ „ 172
Ghitelman „ „ 190
Goldenştein „ „ 258
Ghirşberg D. şi Bronştein M., P.-N., 271
Gutman A., T. Rîşcanu, 52
Litvac I., „ „ 61

Кожевенные магазины.

Кишиневъ.

Аккерманъ Р., Екатерин., 57
Авербухъ А. Д., Новый базаръ, 239
Аронишъ Г., „ 289
Блахманъ П., Екатерин., 40
Блиндеръ Н. и Ко., Новый баз., 196
Букшпунъ „ 194
Бройтманъ И., „ 273
Брохманъ М., Купріяновская, 45
Кисеръ Р., Екатерин., 32-34
Коренфельдъ С. и Ко., Новый баз., 177
Черновъ Х., „ 279
Коганъ И., „ 236
Еосовичъ О., Екатерин., 28
Фриндерманъ А., „ 56
„Фолб" О-во, Новый базаръ, 272
Финкельштейнъ и Ко., Нов. б., 272
Фурманъ Э., „ 233
Фурманъ Б., „ 231
Френдерманъ М. „ 264
Файнбергъ Б., „ 192
Гольденштейнъ М. „ 172
Гительманъ „ 290
Гольденштейнъ М., „ 158
Гершбергъ Д. и Бронштейнъ М.. Новый базаръ, 271
Гутманъ А., Екатерин., 52
Литвакъ І., „ 61

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Leibovici I., Piaţa Nouă, 226
„La Leu", Piaţa Nouă", 196
Lempert, „ „ 268
„Lux', „ „ 278
Leibovici fr. „ „ 164
Leiderman, „ „ 167
Moşcovici şi Co., Piaţa Nouă, 174
Mester Fr., „ „ 270
Paves I., Cuprian, 45
Rabinovici F., Piaţa Nouă, 229
Sundelzon, Piaţa Nouă, 276
Sihman Ş., Cahul, 36
Stoliar Ş., T. Rîşcanu, 52
Şvarţman şi Iaschi, T. Rîşcanu, 21
Şturman G. Piaţa Nouă, 174
Şigorschi Ş., 228
Tenşenschi Ş., T. Rîşcanu, 32
Vainberg, I., „ „ 57
Vainberg, Piaţa Nouă, 238
Vexler U., „ „ 193
Vorona A., „ „ 265
Zaidenberg S., Piaţa Nouă, 194
Zilherman A., T. Rîşcanu, 41

Bălţi.

Berman I., Reg. Ferdinand
Groizman E., G-l Schina
Iarocovici P., „ „ 107
Lepşiţi O.
Mecler M. G-l Schina
Rabinovici H.
Rozentuber M., Chişinău,

Tighina.

Eirelman M., Gogol, 57
Frenc Ş., Soborului
Frenc H., „ 89
Frenc I., Gogol, 49
Mariasis I. „ 23
Malci I. „ 61
Niculin I., Soborului, 43
Ohrştein A. „ 32
Patlalan A. „ 87
Roitenştein I. „ 49
Sirchis M. „ 42
Sirchis B., Comendantscaia, 59
Şehter M., Gogol, 35
Ţighelman I. „ 56

Лейбовичъ I., Новый базаръ, 226
„Ла Леулъ" „ 196
Лемпертъ, „ 268
„Луксъ" „ 278
Лейбовичъ бр-тья „ 264
Лейдерманъ, „ 267
Мошковичъ и Ко., „ 174
Местеръ бр-тья „ 270
Павесъ Я., Купріяновская, 45
Рабиновичъ Ф., Новый базаръ, 229
Сундельзонъ, Новый базаръ, 276
Шихманъ Ш., Кагульская, 36
Столяръ Ш., Екатерин., 52
Шварцманъ и Ясскій, Екатерин., 21
Штурманъ Г., Новый базаръ, 174
Шигорскій Ш., „ 228
Тешанскій Ш., Екатерин., 32
Вайнбергъ I., „ 57
Вайнбергъ, Новый базаръ, 238
Векслеръ I., „ 193
Ворона А., „ 265
Зайденбергъ С. „ 194
Зильберманъ А., Екатерин., 41

Бѣльцы.

Берманъ Я., Кор. Фердинанда
Гройзманъ Е., Ген. Скина
Яроковичъ П., „ 107
Левшицъ О.
Меклеръ М., Ген. Скина
Рабиновичъ Х.
Розентуберъ М., Кишиневская

Бендеры.

Эйдельманъ М., Гоголевская, 57
Френкъ Ш., Соборная
Френкъ Х., „ 89
Френкъ I., Гоголевская, 49
Маріасисъ И. „ 23
Малчи Я. „ 61
Никулинъ И., Соборная, 43
Охрштейнъ А. „ 32
Патлажанъ А. „ 87
Ройтенштейнъ I., „ 49
Сиркисъ М., „ 42
Сиркисъ Б., Комендантская, 59
Шехтеръ М., Гоголевская, 35
Цигельманъ Я. „ 56

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău.
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Армянской.

Ismail.

Brailovschii Col. Nedeanu
Gherşcovic F. „ 84
Goldstein U., G-l Văitoianu, 14
Haimovici S., Col. Nedeanu, 82
Palchis F., Regele Ferdinand, 28
Vainberg H. Col. Nedeanu, 59
Zitzer I., Regina Maria, 2

Cetatea-Albă

Berman G.
Cogan C., Ismailovscaia, 41
Faingherş Ş., Moscovscaia, 54
Frenc I., Ismailovscaia, 56
Frenc R. „ 50
Gruzman D. „ 50
Pancov I., Sadovaia, 56
Rozanschii A:, Gheorghievscaia, 23
Raţimov S., Sobornaia, 54
Rozenbaum I. Sofievscaia

Cahul.

Bercovici S:
Ctello C., Regele Ferdinand, 3
Zilberştein S.

Reni.

Popescu A.

Bolgrad.

Haschelevici S.
Ociacovschii D.
Petrovici I. şi C-tin
Rozenţvit E.
Zagarov P.

Leova.

Covali M.
Cernoviţchi I.
Ianchelzon I.
Şeinberg B.
Vexfer H.
Rad I.

Orhei.

Avramovici L., Basarabiei, 6
Cogan B. „ 49
Firer S., Tîrgului, 199
Mucinic D., Tîrgului, 192
Orel M. „
Zachis Ş. „ 168

Измаилъ.

Браиловскій И., Кол. Недеану
Гершлякъ Ф., „ 84
Гольдштейнъ У., Ген. Войтояну, 14
Хаймовичъ С., Колк. Недеану, 82
Палкисъ Ф., Кор. Фердинанда, 28
Вайнбергъ Х., Колк. Недеану, 59
Зитзеръ І., Кор. Маріи, 2

Аккерманъ.

Берманъ Г.
Коганъ К., Измайловская, 41
Файнгершъ Ш., Московская, 54
Френкъ И., Измайловская, 56
Френкъ Р. „ 50
Грузманъ Д. „ 50
Панковъ Я., Садовая, 56
Розанскій А., Георгіевская, 23
Рацимовъ С., Соборная, 54
Розенбаумъ И., Софіевская

Кагулъ.

Берковичъ С.
Стелло К., Кор. Фердинанда, 3
Зильберштейнъ С.

Рени.

Попеску А.

Болградъ.

Хаскелевичъ С.
Очаковскій Д.
Петровичъ И. и Ко.
Розенцвитъ Е.
Загаровъ П.

Леово.

Коваль М.
Черновицкій И.
Янкельзонъ Я.
Шейнбергъ Б.
Векслеръ Х.
Радъ И.

Оргѣевъ.

Аврамовичъ Л., Бессараб., 6
Коганъ Б., „ 49
Фиреръ С., Торговая, 199
Мучникъ Д., „ 192
Орелъ М. „
Закисъ Ш., „ 168

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Hotin.

Bnbes D:
Bubes A.
Exelbrid E.
Etelbirit B.
Feldman L.
Grinberg B.
Gofman P.
Groisman M.
Galiţer H.
Goldenberg H.
Perlman U.
Peisah M.
Ruhvarger Ş.
Sterental M. G.
Strumvarer N.
Segal Z.
Şmulevici I.
Şehtman I.
Ţimerman I.
Vainştein A.
Vulah A., Ştefan cel mare
Vulah M.
Vinogradschii F.
Vaisman M.
Vulah A.
Zelman M.

Soroca.

Bubis I.
Berend B.
Brovar I. Moldavscaia, 27
Cuşiner H.
Gurfinchel N.
Lindenbaum F.
Mermelştein I.
Sidelboim L., Petrogradscaia, 54
Sidelboim F.
Snitcovschii A., Petrogradscaia, 19
Şmucler R. „ 58
Şmucler B. „ 13
Şafir Ş.

Pictori de firme.

Chişinău.

Gucştein M. Viteazu colţ Ştefan c. mare
Moldavschii Mihai Viteazu, 57
Zelţman, Ştefan cel mare, 100

Хотинъ.

Бубесъ Д,
Бубесъ А.
Эксельбридъ Е.
Этельбритъ Б.
Фельдманъ Л.
Гринбергъ Б.
Гофманъ П.
Гроисманъ М.
Галицеръ Х.
Гольденбергъ Х.
Перльманъ У.
Пейсахъ М.
Рухваргеръ Ш.
Стеренталь М. Г.
Струмвареръ Н.
Сегалъ З.
Шмулевичъ Я.
Шехтманъ I.
Цимерманъ I.
Вайнштейнъ А.
Вулахъ А., Николаевская
Вулахъ М.
Виноградскiй Ф.
Вайсманъ М.
Вулахъ А.
Зельманъ М.

Сороки.

Бубисъ Я.
Берендъ Б.
Броваръ И., Молдавская, 27
Кушинеръ Х.
Гурфинкель Н.
Линденбаумъ Ф.
Мермельштейнъ I.
Сидельбоймъ Л., Петроградская, 54
Сидельбоймъ Ф.
Снитковскiъ А., „ 19
Шмуклеръ Р., „ 58
Шмуклеръ Б. „ 13
Шафиръ Ш.

Живописцы.

Кишиневъ.

Гукштейнъ, Михайловская уг. Ник.
Молдавскiй „ 57
Зельцманъ, Николаевская, 100

Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Армянской.

Ateliere de plăpumării.

Chişinău.

Galperin B., T. Rişcanu,3
Galperin Ş. Dobriş P. Rareş, 87
Feldman I., Haralambie, 78
Milgrom H. „ 73

Pompe funebre.

Chişinău

Duncev G., Armeană colţ Haşdeu
Timofeev F., Alexandru cel Buu, 63

Ateliere de încadrat, rame şi baghete.

Chişinău.

Cara-Stoianov M., Alexandru cel Bun casa Soborului
Coeicova A., Mitropolitul Gavril, 37
Lander, Bekker şi Clapovun, Mihai Viteazu, 53
Medovoi Ş., Puşchin 40
Rapoport G., Armeană 71

Restaurante.

Chişinău.

„Bellevue" Şinber A., Sinadino, 63
„Cercul Familiar", Bucovinei, 56
„Franţa" Vulcan Gh,. M. Viteaz. 52
„Naţional" Panteleev S., Bucovinei, 49
„Record", Bucovinei, 61
„Reunirea" Casatkin A. şi Co. Chiev. colţ Puşchin
„Suise" Soc. Chelnelor, Mitropolit Gavril, 31
„Savoia", Şmidta colţ Sinadino
„Cazino de Paris", Alexandru cel Bun, 124
„Londra" Hinculov, Puşchin colţ Şmidta
„Orfeum", Alexandru cel Bun, casa Primariei

Ateliere de lingerie.

Chişinău.

Crasneanschi, Puşchin (l. hot. „Londre")
Cricuneţ şi Fridman „Palatul American", Puşchin, 44
Cofman M., Haralambie, 68

Одѣяльныя мастерскія.

Кишиневъ.

Гальперинъ Б., Екатерининская, 3
Гальперинъ и Добрышъ, Петроп., 87
Фельдманъ I., Харламп., 78
Мильгромъ Х., „ 73

Похоронныя конторы.

Кишиневъ.

Дончевъ Г., Армянская уг. Кузнечн.
Тимофеевъ Ф., Александровская, 63

Рамы и багеты.

Кишиневъ.

Кара-Стояновъ М., Александровск. Соборн. д.
Конькова А., Гоголевская, 37
Ландеръ, Беккеръ и Клаповунъ, Михайловская, 53
Медовой Ш., Пушкинская, 40
Рапопортъ Г., Армянская, 71

Рестораны.

Кишиневъ.

„Бель-Вю" Шиндеръ А., Синадин., 63
„Семейный кружокъ", Купеческая, 56
„Францiя" Вулканъ Г., Михайлов., 52
„Нацiональ", Пантелей С., Купеч., 49
„Рекордъ", Купеческая, 61
„Reunirea" Касаткинъ А. и Ко., Кiевская уг. Пушкинск.
„Швейцарiя" О-во Кельнеровъ, Гоголевская, 31
„Савойя", Шмидтовск. уг. Синадин.
„Cazino de Paris", Александр., 124
„Лондонская" Хинкуловъ, Пушкинск. уг. Шмидтовск.
„Орфеумъ", Александр. Гор. д.

Бѣлошвейныя мастерскiя.

Кишиневъ.

Краснянскiй, Пушкинская
Крикунецъ и Фридманъ „Palatul American", Пушкинская, 44
Кофманъ М., Харлампiевская, 68

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
DE CAUCiUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel

Maranuşboim, Haralambie, 57
Hizder L., T. Rişcanu, 31
Olşaneţchii S., Puşchin, 34
Rabelscaia R., Bucovinei, 41
Sadogurschii A., Mihai Viteazu, 72
Staric Ş., Alexandru cel Bun c. Eparh.
Şperling B., Şmidta, 123
Vodovoz P., Mihai Viteazu, 62
Grinblat, Armeană, 61
Moscovici, Armeană, 40

Depozite de saci.

Chişinău.

Berşanschii M., Haralambie, 58
Cofman M., Haralambie, 68
Deputat E., T. Rişcanu, 3
Erlihman H., Haralambie, 68
Grinberg N., T. Rişcanu, 2-4
Rober G., Haralambie, 76
Surchis B., T. Rişcanu, 6
Vaisudler I., Haralambie, 75

Bălţi.

Bretman B., G-l Schina
Fişman Ş., „ 203
Gruman D., Cuza-Vodă
Peisah A., Gostinaia

Ismail.

Vulteptis D., Regina Maria, 113

Magazine de Seminţerie.

Chişinău.

Binman R., Piaţa Nouă, 185
Bober E. „ 189
Crancus I. „ 188
Lapşun M., Piaţa Nouă, 191
Moiseev I. şi Co. „
Feldisman M. „ 187
Stopschii Ş. „ 84
Birman A. „ 48
„Pomona", Puşchin, 34

Bălţi.

Vasilieva N., Piaţa Lăptăriei
Vasiliu M., Unirei

Tighina.

Bronştein I., Gogol, 59
Bronştein A., Lermontov, 118

Маранценбоймъ, Харлампіевск. 57
Хиздеръ Л., Екатерин., 31
Ольшанецкій С., Пушкинская, 34
Рабельская Р., Купеческая, 41
Садогурскій А., Михайловская, 72
Старикъ Ш. Александ., Епарх. д.
Шперлингъ Б., Шмидтовская, 123
Водовозъ П., Михайловская, 62
Гринблатъ, Армянская, 61
Московичъ, „ 40

Мѣшки—склады.

Кишиневъ.

657
Бершанскій М., Харлампіевская, 58
Кофманъ М., „ 68
Депутатъ Е., Екатерининская, 3
Эрлихманъ Х., Харлампіевская, 68
Гринбергъ Н., Екатерин., 2-4
Роберъ Г., Харлампіевская, 76
Сурксисъ Б., Екатерининская, 6
Вайсудлеръ Я., Харлампіевская, 75

Бѣльцы.

Бретманъ Б., Ген. Скина
Фишманъ Ш., „
Груманъ Д., Куза-Вода
Пейсахъ А., Гостинная

Измаилъ.

Вультептисъ Д., Кор. Маріи, 113

Сѣмена.

Кишиневъ

Бинманъ Р., Новый базаръ, 185
Боберъ Е. „ 189
Кранкурсъ I. „ 188
Лапшунъ М. „ 191
Моисеевъ И. и Ко. „
Фельдисманъ М. „ 187
Стопскій Ш. „ 84
Бирманъ А. „ 48
„Помона" Пушкинская, 34

Бѣльцы

Васильева Н., Молочный базаръ
Василіу М., Объединенія

Бендеры.

Бронштейнъ И., Гоголевская, 39
Бронштейнъ А., Лермонтова, 118

Требуйте только!!!
КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ
и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи
Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ
Александр. уг. Армянской.

Sticlărie magazine.

Chişinău.

Art M., Alexandru cel Bun, 94
Averbuh I., Bulgară, 75
Balta S., Haralambie, 84
Begam G., Haralambie, 72
Crimer, Bulgări, 55
Cauşanschii şi Fii, Alex. cel bun, 104
Cauşanschii M., Şmidt, 54
Cuşnir şi Co., Ştefan cel mare, 38
Erlivg, Art şi Vaisenberg „Corona", Alexandru cel Bun, 94
Gutman şi Mandel, Şmidt, 80
Gutman T., Puşchin, 40
Rachier D., Sinadino, casa Primăria
Silchis F-ţii, Şmidt, 54
Silchis, Şmidt, 69
Talmaschi A., Armeană, 51
Balţer A., Piaţa Nouă, 165
Canalscaia F., Piaţa Nouă, 42
Filis L., „ „ 39
Frighendler A. „ „ 33
Hamiţis Ş. „ „ 43
Iasschii A. „ „ 47
Oreşter M. „ „ 32
Poznanschii Ţ. „ „ 34
Pascar H. „ „ 161
Reidel N. „ „ 37
Liberant „ „ 214
Chesler Ş. „ „ 213
Şimanovici I. „ „ 261
Şigler şi Şteinberg „ 115
Faerman „ „ 33
Goldenberg A. „ „ 2
Gorenfeld F. „ „ 7
Şteinberg F-ţi „ „ 205
Vainberg F-ţii „ „ 22
Rachniţchii B. „ „ 6
Coifman A. „ „ 1
Faerman, Bulgări, 71

Bălţi.

Batrivschi I.
Nisman S., G-l Schina, 187
Poloneţchi I.
Poloneţchi S., Reg. Ferdinand, 122
Simanov B., G-l Schina, 188
Şaţman M., Reg. Ferdinand, 126

Посудные магазины.

Кишиневъ.

Артъ М., Александровская, 94
Авербухъ I., Болгарская, 75
Балта С., Харлампіевская, 84
Бегамъ Г. „ 72
Кримеръ, Болгарская, 55
Каушанскіе бр., Александровск., 104
Каушанскій М., Шмидтовская, 54
Кушниръ и Ко., Николаевск., 38
Эрлингъ, Артъ и Вайсенбергъ „Корона", Александровская, 94
Гутманъ и Мандель, Шмидтовск., 80
Гутманъ Т., Пушкинская, 40
Ракіеръ Д., Синадин., гор. домъ
Силькисъ бр., Шмидтовская, 54
Силькисъ, „ 69
Талмазскій А., Армянская, 51
Балцеръ А., Новый Базаръ, 165
Канальская Ф., „ „ 41
Филисъ Л. „ „ 39
Фригендлеръ А., „ „ 33
Хамицисъ Ш., „ „ 43
Ясскій А., „ „ 47
Орештеръ М., „ „ 32
Познанскій Ц., „ „ 34
Паскаръ Х., „ „ 161
Рейдель Н., „ „ 37
Либерантъ, „ „ 214
Кеслеръ Ш. „ „ 213
Шимановичъ Я., „ „ 261
Сиглеръ и Штейнбергъ Н.-Б., 115
Фаерманъ, Новый Базаръ, 33
Гольденбергъ А. „ „ 2
Коренфельдъ Ф., „ „ 7
Штейнбергъ бр. „ „ 205
Вайнбергъ бр., „ „ 22
Ракницкій Б., „ „ 6
Койфманъ А. „ „ 1
Фаерманъ, Болгарская, 71

Бѣльцы.

Батривскій И.
Нисманъ С., Ген. Скина, 187
Полонецкій И.
Полонецкій С., Кор. Фердинанда, 122
Симановъ Б., Ген. Скина, 188
Шацманъ М., Кор. Фердинанда, 126

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Tighina.

Ociacovschii I., Soborului, 32
Slepoi Ş., Soborului, 21
Cunicer M., Reg. Maria
Imas L. „ „ 23
Soltanovici G., Soborului, 26

Ismail.

Hascalovici I., Pol. Nedeanu

Cetatea-Albă.

Brand Ş.
Brand H.
Moldştein Z.

Cahul.

Zaidenberg E.

Reni.

Soltanovici I., Pescăriei, 34

Bolgrad.

Dimitriev I.
Popa B., Reg. Ferdinand, 139
Popa I., Reg. Ferdinand
Titinşuaider P.

Orhei

Beniamovlci A., Basarabiei, 1
Ciulschii M., Basarabiei, 15
Gluşeviţchii P., Târgului, 162
Gluşeviţchii Ş., Târgului, 164

Hotin

Burdenic F.
Blanc B.
Blanc D.

Soroca

Dreiman D.
Ganhştein V.
Haham M.
Haham N.
Zaidman B.

Magazine de tapete.

Chişinău

Baranovici I., Casa Eparhială
Bronfman Fr., Alexandru cel Bun, 94

Бендеры.

Очаковскій Я., Соборная, 32
Слѣпой Ш., Соборная, 21
Куничеръ М., Кор. Маріи
Имасъ Л., „ „ 23
Солтановичъ Г., Соборная, 26

Измаилъ.

Хаскаловичъ Я., Полк. Недеану

Аккерманъ.

Брандъ Ш.
Брандъ X.
Гольдштейнъ З.

Кагулъ.

Зайденбергъ Е.

Рени.

Салтановичъ I., Рыбная, 34

Болградъ.

Дмитріевъ И.
Попа Б., Кор. Фердинанда, 139
Попа И., „ „
Титиншнайдеръ П.

Оргѣевъ.

Беньямовичъ А., Бессарабская, 1
Чульскій М., „ 15
Глушевицкій П., Торговая, 162
Глушевицкій Ш., „ 164

Хотинъ.

Бурденикъ Ф.
Бланкъ Б.
Бланкъ Д.

Сороки.

Дрейманъ Д.
Ганхштейнъ В.
Хахамъ М.
Хахамъ Н.
Зайдманъ Б.

Обойные магазины.

Кишиневъ.

Барановичъ И., Епарх. домъ
Бронфманъ бр., Александровск., 94

Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Армянской.

Ateliere de tapiserie.

Chişinău.

Beneşciuc P., Bucareşti c. Armeană
Corinberg B., Mihai Viteazu, 54
Finchelştein şi Vainştein, Armeană, 82
Soc. „Ort", Mihai Viteazu, 53
Stepavov I., Alexandru cel Bun, 91

Tîmplării.

Chişinău.

Averbuh, Armeană, 173
Bersucher B., Cahul, 28
Beneşciuc P., Bucureşti c. Armeană
Barşap R., Armeană, 84
Hazin, Armeană, 40
Crasilşic S., Cuprian, 9
Crevschi Şmidta, 82
Goldes V., Bucureşti, 40-a
Gofman G., Synadino, 35
Portugal I., Bulgară, 35
Tverdohlebov N., Puschin

Leova.

Boiangi P., Sft. Ilie

Tinichigerii.

Chişinău.

Berliand „Beto", Haralambie, 17
Gabilis B., Sft. Ilte, 32
„Ort", Şmidta, 109
Portnoi N., Şmidta, 28
Polonschii A., Sft. Ilie, 94
Soc. Ort", Pruncului, 32
Ţiser F-ţii, Şmidt, 61

Leova.

Edelman U.

Uleiuri minerale, benzină şi petrol.

Chişinău.

Alterman I. şi Izbeşevschi, Bucovinei, 34
Averbuh I.-M, Ilie, 29
Berman I. şi Co., Salganaia, 16
Chelerman I. şi Fiul, Şmidta, 191
Eidelman Ş., Şmidta, 91
Feldman H., Şmidta, 81
Goldah A., Tighinei, 40

Обойныя мастерскія.

Кишиневъ.

Бенещукъ Б., Феодор., уг. Армянск.
Коринбергъ Б., Михайловская, 54
Финкельштейнъ и Вайнштейнъ, Армянская, 82.
О-во „Ортъ", Михайловская, 53
Степановъ И., Александровская, 91

Токарно-плотницкія мастерскія.

Кишиневъ.

Авербухъ, Армянская, 73
Берсукеръ Б., Кагульская, 28
Бенещукъ П., Феодор., уг. Армянск.
Баршапъ Р., Армянская, 84
Хазинъ, Армянская, 40
Красильщикъ С., Купріяновская, 9
Кревскій, Шмидтовская, 82
Гольдесъ В., Феодорова, 40-а
Гофманъ Г., Синадиновская, 35
Португалъ Я., Болгарская, 34
Твердохлѣбовъ Н., Пушкинская, 9

Леово.

Бойанджи П.

Жестяночныя мастерскія.

Кишиневъ.

С. Берляндъ „Бето", Харлámп., 17
Габилисъ Б., Ильинская, 32
„Ортъ", Шмидтовская, 109
Портной Н., Шмидтовска, 28
Полонскій А., Ильинская, 94
О-во „Ортъ", Прункуловская, 32
Цисеръ бр., Шмидтовская, 61

Леово.

Эдельманъ У.

Масла минеральныя, бензинъ и нефть.

Кишиневъ.

Альтерманъ и Избешевскій, Купеч., 34
Авербухъ И., Ильинская, 29
Берманъ И. и Ко., Салганная, 16
Келерманъ И. и Сынъ, Шмидт., 101
Эдельманъ Ш., „ 91
Фельдманъ Х., „ 81
Гольдахъ А., Бендерская, 40

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Gurevici Ş., Şmidta, 89
Goroviţi şi Leibovici, Bariera Tighinei
Leibovici L., Bulgară, 75
Lunianschi A., Şmidta, 73
Mazor şi Cotlar (fabrica de unsori) „Economica", Haralambie, 4
Malciuc A., Armiană, 47
Rozenboim M., Tighinei, 24
Şahnovschi şi Patlajan, Bulgarei, 75
Soc. Anon. p. distribuirea petrolului, Salganaia, 12

Bălţi.

Freilîci R.

Tighina.

Chişiniovschii U., Gărei

Bolgrad.

Ghelman M., Fiereriei, 54

Cahul.

Freinberg D.,

Hotin.

Şabelman C.
Tepler H.
Vaisudler B.

Гуревичъ Ш., Шмидтовская, 89
Горовицъ и Лейбовичъ, Бенд. рог.
Лейбовичъ Л., Болгарская, 75
Лунянскій А., Шмидтовская, 73
Мазоръ и Котляръ „Economica" (фабр. маш. масла), Харламп., 4
Малчукъ А., Армянская, 47
Розенбоймъ М., Бендерская, 47
Сахновскій и Патлажанъ, Болг., 75
Ан. О-во по сбыту нефти, Салг., 12

Бѣльцы.

Фрейличъ Р.

Бендеры.

Кишиневскій У., Вокзальная

Болградъ.

Гельманъ М., Кузнечная, 54

Кагулъ.

Фрейнбергъ Д.

Хотинъ.

Шабельманъ К.
Теплеръ Х.
Вайсудлеръ Б.

Vopsele.

Chişinău

Ascar B., Tighinei, 36
Batiuşco F-ţii, Şmidta, 58
Batiuşco I., T. Rişcanu, 36
Bruhis S., Armeană, 40
Buhdler, Piaţa Nouă
Cofman şi Osnes „Progres", Şmidt 76
Feldman M., Piaţa Nouă, 163
Fainştein B., Armeană, 57
Goldah A., Şmidta, 40
Langbart Ş., T. Rişcanu, 37
Lumanschi O., Şmidta, 73
Nemiroveţchi N., Şmidta, 60
Paşcenco V., Alexandru cel Bun, 88
Rozenboim M., Tighina, 24
Şperberg A., Şmidta, 107
Şberberg N., Şmidta, 75
Şperberg B., Şmidta, 73
Zelţman, Bulgară, 63

Краски.

Кишиневъ.

Аскаръ Б., Бендерская, 36
Батюшко б-тья, Шмидтовская, 58
Батюшко І., Екатерининская, 81
Брухисъ С., Армянская, 40
Будееръ, Новый Базаръ
Кофманъ и Оснесъ „Прогрессъ", Шмидтовская, 76
Фельдманъ М., Новый Базаръ, 163
Файнштейнъ Б., Армянская, 57
Гольдахъ А., Шмидтовская, 40
Лангбартъ Ш., Екатерининская, 37
Луманскій О., Шмидтовская, 73
Немировскій Н., „ 60
Пащенко Б., Александровская, 88
Розенбоймъ М., Бендерская, 24
Шпербергъ А., Шмидтовская, 107
Шпербергъ Н. „ 75
Шпербергъ Б. „ 73
Зельцманъ, Болгарская, 63

Требуйте только!!!
КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ
и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи
Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ
Александр. уг. Армянской.

Bălţi.

Goldrug H.

Tighina.

Corenblat S.,	Soborului,	48
Doliner M.	„	5
Doliner S.	„	9
Landau M.	„	7
Reznic M.	„	87
Vaismau I.	„	

I s m a i l.

Abramov C., Piaţa Nouă

Cetatea-Albă.

Hail S., Mihailovscaia, 6
Litvin M., Ismailovscaia, 41
Malchin M., Nicolaevscaia, 22
Pereverschii R.
Rabinovici O., Sobornaia
Rabinovici B.
Vorobiov G.

Cahul

Pirlopanov Ş.

Bolgrad.

Endelştein Z.
Haschelevici T., Soborului
Haschelevici M., Bulevard, 156

O r h e i..

Zeilicovici I.

Hotin.

Cogos R.

Depozite de var.

Chişinău.

Balt şi Crilan, Bulgară Ogr. Armeana
Belat R., Ptaţa Veche, 19
Gorinştein L., Ilie, 40
Haritom M., Bulgară Ogr. Armeann
Mucinic I., Ilie, 44
„Prima Soc. din Basarabia", Garei, 3

Suslic I., Bulgară Ogr. Armeana
Suslic Iţic, Tighinei, 5
Secher F., Ilie, 40
Suslic Ş., Ilie, 40

Бѣльцы.

Голдукъ Х.

Бендеры.

Коренблатъ С.,	Соборная,	48
Долинеръ М.,	„	5
Долинеръ С.,	„	9
Ландау М.,	„	7
Рѣзникъ М.,	„	87
Вайсманъ Я.,	„	

Измаилъ.

Абрамовъ К., Новый Базаръ

Аккерманъ.

Хаилъ С., Михайловская, 6
Литвинъ М., Измайловская, 41
Малкинъ М., Николаевская, 22
Переверскій Р.
Рабиновичъ О., Соборная
Рабиновичъ Б.
Воробьевъ Г.

Кагулъ.

Пырлоцановъ С.,

Болградъ

Эндельштейнъ З.
Хаскелевичъ Т., Соборная
Хаскелевичъ М., Бульварная, 156

Оргѣевъ.

Зейликовичъ I., Бессарабская, 85

Хотинъ.

Когосъ Р.

Известь.

Кишиневъ.

Бальтъ и Криланъ, Болгар., Арм. огр.
Белатъ Р., Старо-Базарная, 19
Горинштейнъ Л., Ильинская, 40
Харитонъ М., Болгарская, Арм. огр,
Мучникъ I., Ильинская, 44
„Первое Бессарабское Общество". Вокзальная, 3
Сусликъ И., Болгарская, Армян. огр.
Сусликъ И., Бендерская, 5
Шекеръ Ф., Ильинская, 40
Сусликъ Ш., „ 40

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Bălţi.

Ghelman G., Renaşterei
Ghelman I., Gostinaia
Pălcrie F., Renaşterei
Ztmilis M., Gostinaia

Tighina.

Cveler M., Soborului, 13
Simon G., Reg. Maria

Ismail

Malinovici I., Reg. Ferdinand

C.-Albă

Frime Ş., Moscovscaia, 25
Iaroslavschii M.
Medvedi Z.

Hotin.

Ludmer L.
Roitman B.
Şabelman M.
Şrumvaser Iţec
Vaingold A.
Vaserman D.
Vaserman M.

Soroca

Ghefter Abram
Merlin Reiza

Vinuri.

Chişinău

Gutman Srul, Alexandru cel Bun 54
Manuilov C. A., Fîntinei, 13
Rapoport şi Olşaneţchi, Tighinei, 53
Synadino F-ţii „Fenix", Mihai Vit. 12-44
Budeier M., Bulgară, 43
Perelmuter H., Bulgară, 38
Cojuşner M.. Alexandru cel bun, 63
Maghidovici Z., Ştefan cel mare, 64
Brizler A., Armeană, 38
Avramov G., Ograda Armeană
Grobocopatel N., Banca Viticolă
Cojusner F., Piaţa Nouă
Nicolaev F-ţii, Alexandru cel bun
Pantiliev F-ţii, Bucovinei
Zelţer F-ţii, Haralambie
Cervinschi B., Mihai Viteazu

Бѣльцы.

Гельманъ Г., Преображенская
Гельдманъ И., Гостинная
Паларіе Ф., Преображенская
Зимилисъ М., Гостинная

Бендеры.

Квелеръ М., Соборная, 13
Симонъ Г., Кор. Маріи

Измаилъ.

Малиновичъ И., Кор. Фердинанда, 13

Аккерманъ.

Фриме Ш., Московская, 25
Ярославскій М.
Медвѣдь З.

Хотинъ.

Лудмеръ Л.
Ройтманъ Б.
Шабельманъ М.
Шрумвасеръ И.
Вайнгольдъ А.
Васерманъ Д.
Васерманъ М.

Сороки.

Гефтеръ А.
Мерлинъ Р.

Вина.

Кишиневъ.

Гутманъ С., Александроская, 54
Мануйловъ К., Фонтанная, 13
Рапопортъ и Ольшанецкій, Бенд., 53
Синадино бр., „Фениксъ", Мих., 42-44
Будейеръ М., Болгарская, 43
Перельмутеръ Х. „ 38
Кожушнеръ М., Александровская, 63
Магидовичъ З. Николаевская, 64
Бризлеръ А., Армянская, 38
Авраамовъ Г., Армянская Ограда
Гробокопатель Н., Банкъ Витикола
Кожушнеръ Ф., Новый базаръ
Николаевы бр., Александровская
Пантелѣевы бр., Купеческая
Зельцеръ бр., Харлампіевская
Червинскій Б., Михайловская

Требуйте только!!!
КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ
и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи
Маг. „АТЛАСЪ", И. Херданъ
Александр. уг. Армянской.

Babuşchin I., Bulgară
Weinşencher S., Haralambie
Weinşencher D. „
Şerer V., Banca Viticolă
Čavalioti S. „
Rabinovici V., Alexandru cel Bun
Tolţis F-ţii
Cojuşner I., Cojocori
Frenchel G., Drumul Munceşti, 44
Poltavţov N., Şmidta, 27
Perelmuter G., Cojocori, 14
Suruceanu L., Palatul casei Eparhiale
Turoc B. U., Haralambie
Sirchis, Şmidta, 123

Bălţi.

Aizenştein I., Chişinău
Roizenman L., G-l Schina

Tighina

Dordic B., Lermontov, 88
Furchel G., Soborului, 43
Feldman H., Gogol, 71
Ghelfentbem I., Soborului, 77
Litvac M. „ 14
Liver I., Lev Tolstoi, 76
Levit H., Regele Ferdinand, 43
Malamud P., Lermontov, 27
Ourimovschi L., „ 126
Socolov F., Nicolaevscaia, 25
Tovin I., Soborului, 58
Zavadovschi V., Puşchin, 12
Zaharovici H., Lermontov, 66

Cetatea-Albă.

Barg E. şi I.,
Baranovschi D.
Corn D., Sofievscaia, 24
Cuşnir M.
Cojuhov A., Sobornaia, 13
Carpenco A., Nicolaevscaia, 40
Draghici V.
Feldman Ş., Nicolaevscaia
Gherţenştein B., Mihailovscaia, 6
Hanchis P., Sofievscaia, 22
Juravlev N., Ismailovscaia
Lis Cezar D., Nicolaevscaia, 18
Nichitov F. „
Rotenştein C.

Бабушкинъ I., Болгарская
Вайншенкеръ С., Харлампіевская
Вайншенкеръ Д., „
Шереръ В., Banca Viticolă
Каваліоти С., „ „
Рабиновичъ В., Александровская
Толцисъ б-тья
Кожушнеръ И., Иринопольская
Френкель Г., Мунчештская, 44
Полтавцевъ Н., Шмидтовская, 27
Перельмутеръ Г., Иринопольская, 14
Суручану Л., Епархіальный домъ
Турокъ Б. У., Харлампіевская
Сиркисъ, Шмидтовская, 123

Бѣльцы.

Айзенштейнъ Я., Кишиневская
Ройзманъ Л., Ген. Скина

Бендеры.

Дордикъ Б., Лермонтова, 88
Фуркель Г., Соборная, 43
Фельдманъ Х., Гоголевская, 71
Гельфентбемъ И., Соборная, 77
Литвакъ М., „ 14
Ливеръ Я., Толстой Л., 76
Левитъ Х., Кор. Фердинанда, 43
Маламудъ П., Лермонтова, 27
Охримовскій Л., „ 126
Соколовъ Ф., Николаевская, 65
Товинъ И., Соборная, 58
Завадовскій В., Пушкинская, 12
Захаровичъ Х., Лермонтова, 66

Аккерманъ

Баргъ Ф. и И.
Барановскій Д.
Корнъ Д., Софіевская, 24
Кушниръ М.
Кожуховъ А., Соборная, 13
Карпенко А., Николаевская, 40
Драгичъ В.
Фельдманъ Ш., Николаевская
Герценштейнъ Б., Михайловская, 6
Ханкисъ П., Софіевская, 22
Журавлевъ Н., Измайловская
Лисъ Чезаръ Д., Николаевская, 18
Никитовъ Ф., „
Ротенштейнъ К.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău. Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun.

Leova.

Boiangi P.
Blanc S.
Şapocinic H.
Şehter M.

Hotin.

Feldman B.

Ismail.

Abadjer V., Alexandru cel Bun, 115
Balan N., Regina Maria, 34
Cogan M., „ 2
Izrailson M., Bolgradului, 45
Semezenco D., Cogilnic, 97

Cahul.

Scarop G.

Reni.

Brînza D.
Cricopulo C.

Bolgrad.

Abadjer V., Alexandru cel Bun, 115
Agora V., Regele Ferdinand, 148
Boltocov P., Piaţa Soborului
Groziler N.
Maximenco F.
Morghenştein B., Alexandru cel Bun, 126

Orhei.

Chişenblat N., Poştei, 26
Dincman F., Tîrgului, 78
Gheorghiu N., Basarabiei, 71
Mordcovici Z., Tîrgului, 139
Prujanschi Ş., Poştei, 3
Şvarţ R., Tîrgului, 24
Sudit L., Basarabiei

Soroca.

Bubis I.
Iaşan S.
Rabinovici I.

Cemercianţi de vite.

Chişinău.

Moldaver P. şi Fleişman R., Aexandru cel Bun
Burnştein A., Cahul, 10
Sofonei S., Piaţa Nouă

Леово.

Боянжи П,
Бланкъ С.,
Шапочникъ Х.
Шехтеръ М.

Хошинъ.

Фельдманъ Б.

Измаилъ.

Абаджеръ В., Александровская, 115
Баланъ Н., Кор. Маріи, 34
Коганъ М. „ „
Израильсонъ М., Болградная, 45
Семезенко Д., Когыльникъ, 97

Кагулъ.

Скаропъ Г.

Рени.

Брынза Д.
Крикопуло К.

Болградъ.

Абаджеръ В. Александровская, 115
Агора В., Кор. Фердинанда, 148
Болтоковъ П., Соборная площадь
Грозилеръ Н.
Максименко Ѳ.
Маргенштейнъ Б., Александр., 126

Оргѣевъ.

Кишенблатъ Н., Почтовая, 26
Динкманъ Ф., Торговая, 78
Георгіу Н., Бессарабская, 71
Мордковичъ З., Торговая, 139
Пружанскій Ш., Почтовая, 3
Шварцъ Р. Торговая, 24
Судитъ Л., Бессарабская

Сороки.

Бубисъ Я.
Яшанъ С.
Рабиновичъ Я.

Скотопромышленники.

Кишиневъ.

Молдаверъ П. и Флейшманъ Р., Александровская
Бурнштейнъ А., Кагульская, 10
Софоней С. Новый Базаръ

Требуйте только!!!
КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ
и РЕЗИНКИ
БЕРСОНЪ
Представ. для Бессарабіи
Маг. „АТЛАСЪ“, И. Херданъ
Александр. уг. Армянской.

Goldenştein L., Bucureşti, 21
Ţucherman P., Ştefan cel mare, 98

Hotin.

Gandelman M.
Hess A.
Ţimerman S.
Varticovschi M.

Ateliere de vulganizare, şi sudura autogenă.

Chişinău.

Baranov A. Alexandru cel Bun, 118
Creţu A. şi Volodovschii M., Alexandru cel Bun, 99

Zarzavat.

Chişinău.

Cerneţchii D., Ogorodnaia, 81
Cubani G., Suburbia Buiucani
Eramenco F., Barieri Sculeni, 77
Leontiev F. „
Margina I., Dabija Vodă, 23
Popurov G., Kirovscaia
Veşca N., Bariera Sculenilor
Veşca P. „

Cahul.

Roşca G., Prutului, 14

Reni

Pencin M.
Ţonev M.
Uzunov N.

Orghei.

Holban M.

Zugravi de icoane.

Chişinău.

Platonov M. S., Ştefan cel mare, 2
Şcorodei N., Chirovsccaia, 36

Dopuri.

Chişinău.

Grinfeld, Casa Primăriei
Fihman, Alexandru cel bun, 104
Maşcauţan „ „ „ 94
Segal, Armeană, 40

Гольденштейнъ Л., Феодорова, 21
Цукерманъ П., Николаевская, 98

Хотинъ.

Гандельманъ М.
Хессъ А.
Цимерманъ С.
Вартиковскій М.

Вулканизаціонныя мастерскія.

Кишиневъ.

Барановъ А., Александровская, 118
Крецу А. и Володовскій М., Ал., 99

Овощи.

Кишиневъ.

Чернацкій Д., Огородная, 91
Чебанъ Г., Боюканскій спускъ
Ераменко Ф., Скулянская рог., 77
Леонтьевъ Ф., „ „
Маржина И., Свѣчная, 23
Попуровъ Г., Кировская,
Вѣшка Н., Скулянская рогатка
Вѣшка П., „ „

Кагулъ.

Рошка К., Прутовская, 14

Рени.

Пенчинъ М.
Цоневъ М.
Узуновъ Н.

Оргѣевъ.

Голбанъ М.

Иконостасныя мастерскія.

Кишиневъ.

Платоновъ М., Николаевская, 2
Шкородѣй Н., Кировская, 36

Пробки.

Кишиневъ.

Гринфельдъ, Городской домъ
Фихманъ, Александровская, 104
Машкауцанъ „ 94
Сегалъ, Армянская, 40

CEREŢI NUMAI!!!
TOCURI şi TALPI
DE CAUCIUC
BERSON
Reprezentanţa pentru Basarabia
Magazin „ATLAS" I. Herdan,
Chişinău, str. Alexandru cel Bun

Fabrici de mezeluri

Chişinău.

Grabois şi Fii, Dobijă Vodă, 33
Covalschii L., Puşchin, 14
Baciarov P. „

Transport, expediţie şi comunicaţie.

Chişinău.

Brousse, Alexandru cel bun c. Prim.
Brüch N. & Co., Mihai Viteazu, 53
Scherer, Cavalioti & Co., Bucovinei c. Alexand.
Soc. An. „Intercontinental", Synad. 55

„Orient Expres", Alexand. c. Soborui
Herdan I. „Atlas", Alexandr. c. Arm.
„Vechea Basarabia, Şmidta, 73

Колбасныя фабрики.

Кишиневъ.

Грабойсъ и С-вья, Свѣчная, 33
Ковальскій Л., Пушкинская, 14
Бочаровъ П., „ „

Транспортъ, экспедиціи и сообщеніе.

Кишиневъ.

Бруссе, Александровская, город. д.
Брикъ Н. и Ко., Михайловская, 53
Шереръ, Каваліоти и Ко., Купеческая уг. Александр.
Анон. О-во „Интерконтиненталь", Синадиновская, 55
„Оріентъ Экспрессъ", Алек., Собор. д.
Херданъ I. „Атласъ", Алексан. уг. Арм.
„Vechea Basarabia", Шмидтовская, 76

ZIAR COTIDIAN
DE INFORMAŢII
„GOLOS"
REDACŢIA ŞI
ADMINISTRAŢIA
CHIŞINĂU, ZIARUL „GOLOS"

ЕЖЕДНЕВНАЯ
и
ИНФОРМАЦІОННАЯ
ГАЗЕТА
„ГОЛОСЪ"
РЕДАКЦІЯ и
КОНТОРА
КИШИНЕВЪ, ГАЗЕТА „ГОЛОСЪ".

Editura Ş. Şapocinic, Chişinău.
Изданіе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

RECLAMA ESTE SUFLETUL COMERŢULUI!!!

Primul Biurou de Reclame Teatrale, Comerciale, Industr. şi afişaj

Ş. ŞAPOCINIC

Chişinău, str. Sinadino No. 45

Fondat în 1908

Firma s'u in scris sub No 263, in registrul firmelor individ. a Tribunal. Chişinău.

Primeşte ori ce fel de rec ame pentru: Bălţi, Cetatea-Albă Cahul, Chişinău. Hotin, smail, Orhei Soroca şi Tighina cît şi anunţ. pentru toate ziarele romîneşit ruseşti

Основ. въ 1908 г.

Фирма зарегистрирорана въ Трибуналѣ гор. Кишинева за No. 263.

Принимаетъ всевозм. рекламы для распростр. по всей Бессарабіи: Бѣльцы, Аккерманъ, Кагулъ, Кишиневъ, Хотинъ, Измаилъ, Оргѣевъ, Сороки и Бендеры, а также пріемъ объявленій для всѣхъ газетъ

Реклама — Двигатель Торговли!!!

1-ое Театральное Торгово-Промышленное Рекламное Бюро

И КОНТОРА ПО РАСКЛЕЙКѢ АФИШЪ

Ш. ШАПОЧНИКА

КИШИНЕВЪ, СИНАДИНОВСКАЯ, 45.